# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

9 JULI 1987

## Ontwerp van wet tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN UITGEBRACHT DOOR DE HEREN **CHABERT** EN **DESMARETS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen .

1. Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Cerexhe, De Bondt, Dehousse, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren De Seranno, De Wulf, Evers, Gijs, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemand, Moens, Paque, Seeuws, Taminiaux, Van In, Weckx, Willemsens; Chabert en Desmarets, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heren Cooreman, de Clippele, mevr. De Pauw-Deveen, de heren Didden, Hazette, Hotyat, Moureaux, Pataer, Peetermans, mevr. Rifflet-Knauer, de heer Sondag, mevr. Staels-Dompas, de heren Swaelen, Vandenhaute, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Rompaey, Verschueren en Wyninckx.

3. Andere senatoren : mevr. Aelvoet, de heren Lagasse, Lepaffe, Vaes en Valkeniers.

**R. A 13903**

*Zie :*

**Gedr. St. van de Senaat :**

580 (1986-1987) : Nr 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

# SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

9 JUILLET 1987

## Projet de loi modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA REFORME DES INSTITUTIONS PAR MM. **CHABERT** ET **DESMARETS**

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Leemans, président; Cerexhe, De Bondt, Dehousse, Mme Delruelle-Ghobert, MM. De Seranno, De Wulf, Evers, Gijs, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemand, Moens, Paque, Seeuws, Taminiaux, Van In, Weckx, Willemsens; Chabert et Desmarets, rapporteurs.

2. Membres suppléants : MM. Cooreman, de Clippele, Mme De Pauw-Deveen, MM. Didden, Hazette, Hotyat, Moureaux, Pataer, Peetermans, Mme Rifflet-Knauer, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Swaelen, Vandenhaute, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Rompaey, Verschueren et Wyninckx.

3. Autres sénateurs : Mme Aelvoet, MM. Lagasse, Lepaffe, Vaes et Valkeniers.

**R. A 13903**

*Voir :*

**Document du Sénat :**

580 (1986-1987) : No 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

De Commissie voor de Hervorming van de Instellingen heeft dit wetsontwerp onderzocht tijdens haar vergaderingen van 18 juni en 2, 3, 4 en 9 juli 1987.

## I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

Als aanloop tot de besprekingen in de Commissie, houdt de Minister van Institutionele Hervormingen de volgende inleidende uiteenzetting :

« Het ontwerp dat ter bespreking voorligt, regelt ter uitvoering van de bepalingen van het regeerakkoord betreffende het hoofdstedelijk gebied :

1. de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten te Brussel aan de begroting van het Brusselse Gewest;

2. de wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten met het oog op een herverdeling van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en met het oog op de vernieuwing van de organen in deze instelling;

3. de uitvoering van het herstructureringsplan dat de Brusselse Executieve heeft goedgekeurd, voor zover dit bij wet moet gebeuren.

⁂

### 1. Successierechten

Het eerste hoofdstuk regelt de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten te Brussel aan de begroting van het Brusselse Gewest.

Het regeerakkoord bepaalt dat de opbrengst vanaf het jaar 1986 verschuldigd is aan het Brusselse Gewest. Voor 1986 en 1987 wordt dit geregeld door een inschrijving van kredieten in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest. Dit verklaart waarom in dit artikel de opbrengst van de successierechten structureel pas vanaf 1988 wordt toegewezen.

Die middelen kunnen binnen het bevoegdheidsdomein van de Brusselse executieve vrij worden aangewend. Ze zullen evenwel bij voorrang worden aangewend, met name voor de sanering van de financiële toestand van de gemeentelijke instellingen en van de agglomeratie en voor de stadsvernieuwing.

### 2. Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten

Hoofdstuk II van het ontwerp omvat de bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten.

De wijzigingen betreffen :

2.1. de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en van de cultuurcommissies;

La Commission de la Réforme des Institutions a examiné ledit projet de loi en ses séances du 18 juin et des 2, 3, 4 et 9 juillet 1987.

## I. EXPOSE DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

En guise d'introduction aux débats en Commission, le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait l'exposé introductif suivant :

« Le projet de loi à l'examen règle, en exécution des dispositions de l'accord de gouvernement relatives à Bruxelles-Capitale :

1. l'affectation structurelle du produit des droits de succession en Région bruxelloise au budget du Ministère de la Région bruxelloise;

2. la modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, en vue d'une redistribution des compétences de l'agglomération bruxelloise et du renouvellement des organes de cette institution;

3. l'exécution du plan de restructuration approuvé par l'Exécutif bruxellois, dans la mesure où elle nécessite l'intervention du législateur.

⁂

### 1. Droits de succession

Le chapitre premier règle l'affectation structurelle du produit des droits de succession en Région bruxelloise au budget du Ministère de la Région bruxelloise.

L'accord de gouvernement dispose que le produit est dû à la Région bruxelloise à partir de 1986. Pour 1986 et 1987, le problème est réglé par une inscription de crédits au budget du Ministère de la Région bruxelloise. C'est pourquoi cet article n'attribue structurellement le produit des droits de succession qu'à partir de 1988.

Ces moyens peuvent être utilisés librement dans le cadre des compétences de l'Exécutif bruxellois. Ils seront toutefois affectés en priorité à l'assainissement des finances des institutions communales et de l'agglomération ainsi qu'à la rénovation urbaine.

### 2. Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes

Le chapitre II du projet de loi contient les dispositions modifiant la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes.

Ces modifications concernent :

2.1. les compétences de l'agglomération bruxelloise et des commissions de la culture;

2.2. de organisatie van de verkiezing van de Brusselse agglomeratieraad en de wijze van verdeling der zetels;

2.3. het samenvallen van de organisatie van de verkiezing met die voor het Europese Parlement;

2.4. de samenstelling, de verkiezing en de besluitvorming van het uitvoerend college.

⁂

2.1. De bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en van de cultuurcommissies

a) *Agglomeratie*

De Regering stelt voor om de bevoegdheden van de agglomeratie die parallel lopen met die van de executieve van het Brusselse Gewest, aan de agglomeratie te onttrekken. Dit heeft voor gevolg dat de bevoegdheden van de agglomeratie worden toegespitst op de technische taken, en met name het ophalen en verwerken van het vuilnis, het bezoldigd vervoer van personen, de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening.

De aan de agglomeratie onttrokken bevoegdheden worden door de gemeenten uitgeoefend.

Aan de agglomeratie worden tevens andere technische bevoegdheden toegekend (wegen van de agglomeratie, watervoorziening, informatica, het schoonvegen van de straten en de sneeuwopruiming). De overdracht van die bevoegdheden wordt echter afhankelijk gemaakt van de sanering van de financiën van de agglomeratie en de vernieuwing van zijn organen. Daarom wordt in de slotbepaling voorzien dat artikel 2B, 2C en 2D ten vroegste in werking kunnen treden vanaf 1 januari 1990 en dit bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen op voordracht van de Executieve van het Brusselse Gewest na eensluidend advies van de agglomeratieraad.

b) *Cultuurcommissies*

De Brusselse gemeenten kunnen met een cultuurcommissie of met de verenigde commissies overeenkomen dat deze instellingen of infrastructuren met betrekking tot onderwijs en culturele aangelegenheden van die gemeenten kunnen overnemen. Daartoe komen b.v. in aanmerking scholen, bibliotheken, sportinfrastructuur enz...

Die overeenkomst moet de omvang en de modaliteiten van de overdracht omschrijven met inbegrip van een regeling voor het betrokken personeel, de goederen en de financiering. In het kader van de uitvoering van een gemeentelijk saneringsplan kan de executieve van het Brusselse Gewest een gemeente voorstellen om dergelijke overdrachten te doen.

2.2. De organisatie van de verkiezingen van de Brusselse agglomeratieraad en de wijze van verdeling der zetels

a) *De eerstkomende verkiezingen*

Bij de eerstkomende verkiezingen voor de vernieuwing van de Brusselse agglomeratieraad zullen de kandidatenlijsten

2.2. l'organisation de l'élection du conseil de l'agglomération bruxelloise et le mode de répartition des sièges;

2.3. la simultanéité de l'organisation de cette élection avec celle du Parlement européen;

2.4. la composition, l'élection et la prise de décision du collège exécutif.

⁂

2.1. Les compétences de l'agglomération bruxelloise et des commissions de la culture

a) *L'agglomération*

Le Gouvernement propose de soustraire à l'agglomération les compétences parallèles à celles de l'Exécutif de la Région bruxelloise. Il s'ensuit que les compétences de l'agglomération sont concentrées sur les tâches techniques, notamment l'enlèvement et le traitement des immondices, le transport rémunéré de personnes, la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente.

Les compétences soustraites à l'agglomération seront exercées par les communes.

Il est également prévu de confier d'autres compétences techniques à l'agglomération (la voirie d'agglomération, la distribution d'eau, l'informatique, le balayage des rues et le déneigement). Le transfert de ces compétences est toutefois subordonné à l'assainissement des finances de l'agglomération et au renouvellement de ses organes. C'est pourquoi la disposition finale prévoit que les articles 2B, 2C et 2D, peuvent entrer en vigueur au plus tôt le 1er janvier 1990, et ce par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris sur la proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise après avis conforme du Conseil d'agglomération.

b) *Les commissions de la culture*

Les communes bruxelloises peuvent convenir avec une commission de la culture ou avec les commissions réunies que ces dernières peuvent reprendre des institutions ou des infrastructures scolaires et culturelles desdites communes. Les écoles, bibliothèques et infrastructures sportives entrent, entre autres, en ligne de compte pour une telle reprise.

La convention devra préciser l'ampleur et les modalités du transfert ainsi que les dispositions concernant le personnel visé, les biens et le financement. L'Exécutif de la Région bruxelloise peut proposer aux communes de procéder à de tels transferts dans le cadre de l'exécution du plan d'assainissement dont elles font l'objet.

2.2. L'organisation des élections du conseil de l'agglomération bruxelloise et le mode de répartition des sièges

a) *Les prochaines élections*

Lors de prochaines élections pour le renouvellement du conseil de l'agglomération bruxelloise, les listes de candidats

taalkundig homogeen zijn. De kandidaten behoren tot de taalgroep die ze aangeven in hun akte van kandidaatstelling.

De voordracht van de kandidaten kan gebeuren door 500 kiezers of door 3 parlementsleden van dezelfde taalgroep. De taalgroep van de voordragende kiezer wordt bepaald door de taal van zijn identiteitskaart. Tegen de taalaanhorigheid van de kiezer die een kandidaat voordraagt, kan bezwaar worden ingediend bij het agglomeratiebureau en eventueel bij het Hof van Beroep, overeenkomstig de procedure die het Kieswetboek bepaalt voor bezwaren inzake verkiesbaarheidsvereisten.

Voor de verdeling der zetels zullen de kandidatenlijsten van een zelfde taalgroep verbonden worden om het systeem van de evenredige vertegenwoordiging zo billijk mogelijk te maken.

Alvorens over te gaan tot de verdeling der zetels per lijst, worden deze eerst omgeslagen over de verbonden lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep enerzijds en de verbonden lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep anderzijds.

De door elke groep bekomen zetels worden daarna tussen de kandidatenlijsten van die groep verdeeld overeenkomstig de regeling bepaald in het Kieswetboek, die op grond van artikel 26 van de wet van 26 juli 1971 reeds van toepassing was op de verkiezing van de agglomeratieraad (systeem Dhondt).

b) *Latere verkiezingen*

Tenzij bij koninklijk besluit wordt besloten om het systeem van de eentalige lijsten te handhaven, vervalt voor de tweede en volgende verkiezingen de verplichting om de kandidaten van de Nederlandse en de Franse taalgroep op afzonderlijke lijsten voor te dragen. In dat geval geldt voor de zetelverdeling een aangepast stelsel van verbinding per taalgroep, doordat de kandidaten van een zelfde taalgroep die voorkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, worden geacht een afzonderlijke lijst te vormen.

Om het kiescijfer van dergelijke lijst te bepalen wordt bij de naamstemmen van de kandidaten van een zelfde taalgroep, een aantal kopstemmen gevoegd. De kopstemmen worden verdeeld volgens de verhouding van het aantal naamstemmen dat de kandidaten van elke taalgroep hebben behaald.

2.3. Het samenvallen van de organisatie van de verkiezing met die voor het Europese Parlement

Gelet op de optie om de verkiezingen voor de Brusselse agglomeratieraad te houden aan de hand van eentalige lijsten, wordt voorgesteld om deze structureel te laten samenvallen met die voor het Europese Parlement, veeleer dan met de gemeenteraadsverkiezingen. Het ontwerp bevat een volledig uitgewerkte verkiezingsprocedure die de harmonisering regelt met de verkiezingsprocedure voor het Europese Parlement.

seront linguistiquement homogènes. Les candidats appartiennent au groupe linguistique qu'ils mentionnent dans leur acte de candidature.

Les candidats peuvent être présentés par 500 électeurs ou par 3 parlementaires du même groupe linguistique. La langue de la carte d'identité de l'électeur qui présente un candidat détermine son groupe linguistique. L'appartenance linguistique de l'électeur qui présente un candidat peut faire l'objet d'une réclamation auprès du bureau de l'agglomération et éventuellement auprès de la Cour d'appel, selon la procédure prévue dans le Code électoral pour les conditions d'éligibilité.

En vue de la répartition des sièges, les listes de candidats d'un même groupe linguistique seront apparentées afin de rendre le système de la représentation proportionnelle aussi équitable que possible.

Avant leur dévolution par liste, les sièges sont répartis entre le groupe des listes de candidats du groupe linguistique français, d'une part, et le groupe des listes de candidats du groupe linguistique néerlandais, d'autre part.

Les sièges obtenus par chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière prévue dans le Code électoral, qui, en vertu de l'article 26, de la loi du 26 juillet 1971, était déjà applicable pour l'élection du conseil d'agglomération (système Dhondt).

b) *Les élections suivantes*

A moins qu'il ne soit décidé par arrêté royal de maintenir en vigueur le système de listes unilingues, il ne sera plus obligatoire de présenter les candidats des groupes linguistiques français et néerlandais sur des listes séparées. La répartition des sièges s'effectuera selon un système adapté d'apparentement par groupe linguistique, les candidats d'un même groupe linguistique étant censés former une liste séparée.

Le chiffre électoral de cette liste est fixé en ajoutant un nombre de votes en case de tête aux suffrages nominatifs des candidats d'un même groupe linguistique. Les votes en case de tête sont répartis au prorata du nombre de voix obtenues par les candidats de chaque groupe linguistique.

2.3. Simultanéité de l'organisation de cette élection avec celle du Parlement européen

Vu l'option d'organiser les élections du collège de l'agglomération bruxelloise sur la base de listes unilingues, il est proposé de les faire coïncider structurellement avec celles du Parlement européen plutôt qu'avec les élections communales. Le projet contient un système global qui harmonise les procédures électorales avec celles des élections européennes.

2.4. De samenstelling, de verkiezing en de besluitvorming van het uitvoerend college van de Brusselse agglomeratie

Krachtens artikel 108*ter*, § 2, tweede lid, van de Grondwet, is het college samengesteld uit een oneven aantal leden. De voorzitter uitgezonderd, telt het evenveel leden uit de Nederlandse als uit de Franse taalgroep.

In het licht van de uit te oefenen bevoegdheden wordt voorgesteld dat het college vijf leden zou tellen (thans zijn er 13 leden).

Voor de verkiezing van de leden van het college heeft men zich enerzijds laten leiden door de procedure die de toenmalige Regering in 1971 heeft vastgesteld in het wetsontwerp houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, en anderzijds door de in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgenomen bepaling betreffende de verkiezing van de leden van de executieven.

Deze procedure kan als volgt worden samengevat.

Wanneer de meerderheid van de raadsleden en ten minste een derde van de leden van elke taalgroep een lijst van kandidaten voordraagt die evenveel namen telt als er zetels te begeven zijn, zijn die kandidaten verkozen. Die lijst moet de kandidaat voor het voorzitterschap vermelden, evenals — in afwisselende volgorde — een lid van elke taalgroep, te beginnen met een lid dat tot de grootste taalgroep behoort.

Indien een dergelijke lijst niet kan worden ingediend, geschiedt de verkiezing door middel van afzonderlijke stemmingen.

Eerst wordt de voorzitter gekozen bij volstrekte meerderheid van stemmen. Vervolgens kiest elke taalgroep twee leden.

In het college worden de beslissingen op collegiale wijze genomen. Het college kan de beslissingsmacht echter delegeren aan bepaalde leden. Over elke beslissing moet algemeen akkoord worden bereikt. Bij gebreke van een algemeen akkoord, m.a.w. als een lid uitdrukkelijk te kennen geeft dat hij niet akkoord gaat, wordt de zaak voorgelegd aan de raad, die een beslissing neemt bij meerderheid van stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

Voor het geval het college het niet eens kan worden over de verdeling van de taken onder zijn leden, voorziet het ontwerp in een procedure die de toekenning van bepaalde bevoegdheden aan elk van de leden van het college garandeert. Die procedure is ingegeven door artikel 74 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der istellingen.

Een lid kan een keuze maken uit vijf taken :

1. financiën en begroting;
2. personeel;
3. vuilnisophaling en -verwerking;

2.4. La composition, l'élection et la prise de décision du collège de l'agglomération bruxelloise

En vertu de l'article 108*ter*, § 2, deuxième alinéa, de la Constitution, le collège est composé d'un nombre impair de membres et, à l'exclusion du président, il compte autant de membres du groupe linguistique français que du groupe linguistique néerlandais.

En raison des compétences à exercer, il est proposé de constituer un collège de cinq membres (13 actuellement).

Quant à l'élection des membres du collège, la procédure s'inspire de celle fixée par le Gouvernement de l'époque en 1971, dans le projet de loi portant organisation des agglomérations et des fédérations de communes d'une part et de la disposition prévue pour l'élection des membres des exécutifs dans la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions d'autre part.

Cette procédure peut être résumée comme suit.

Lorsqu'une liste de candidats comprenant autant de noms que de sièges à pourvoir est présentée par la majorité des conseillers et par au moins un tiers de chaque groupe linguistique, ces candidats sont élus. Cette liste doit mentionner le candidat à la présidence et, dans un ordre d'alternance, un membre de chaque groupe linguistique à commencer par un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux.

Si une telle liste ne peut pas être introduite, l'élection aura lieu par scrutins séparés.

Le président est élu en premier lieu, à la majorité absolue des suffrages. Ensuite, chaque groupe linguistique élit deux membres.

Au collège, la prise de décision est collégiale, toutefois avec la possibilité de déléguer le pouvoir de décision aux membres. Les décisions doivent être prises par accord général. A défaut d'accord général, c'est-à-dire si un membre du collège fait expressément acter son désaccord, l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.

Au cas où le collège ne parviendrait pas à un accord au sujet de la répartition des tâches entre ses membres, le projet prévoit une procédure qui garantit des compétences à chaque membre du collège. Elle s'inspire de l'article 74 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions.

Chaque membre peut choisir entre cinq tâches :

1. les finances et le budget;
2. le personnel;
3. l'enlèvement et le traitement des immondices;

4. brandbestrijding en dringende medische hulpverlening;

5. bezoldigd personenvervoer en bevordering van de coordinatie tussen de gemeentelijke politiekorpsen.

De leden van de grootste taalgroep mogen als eerste, tweede en vierde kiezen; de leden van de kleinste taalgroep mogen als derde en vijfde kiezen.

### 3. Uitvoering van het herstructureringsplan van de executieve van het Brusselse Gewest

Het herstructureringsplan van de Brussese executieve wordt in hoofdzaak ten uitvoer gelegd door middel van aanbevelingen, omzendbrieven, administratief toezicht, overeenkomsten en koninklijke besluiten. Het ontwerp regelt alleen de punten van het herstructureringsplan die bij wet moeten worden goedgekeurd, met name de oprichting van een informaticacentrum voor het Brusselse Gewest, en van een instelling voor milieubescherming.

Het ontwerp omvat eveneens een artikel dat de bekrachtiging beoogt van de verplichting voor de agglomeratie om een saneringsplan op te stellen en uit te voeren met het doel het begrotingsevenwicht te bereiken dat is opgelegd bij koninklijk besluit nr. 110 en het financieel evenwicht op duurzame wijze na 1988 te herstellen. »

## II. ALGEMENE BESPREKING

1. Een eerste spreker is ervan overtuigd dat het wetsontwerp dat de Commissie moet onderzoeken, van zeer groot belang is, in het bijzonder voor het Brusselse Gewest.

Het lid vestigt de aandacht op drie grote problemen, namelijk het probleem van de successierechten, de voorgestelde hervorming van de Agglomeratie en tenslotte het voornemen om verkiezingen te organiseren.

Het probleem van de successierechten sleept reeds lang aan, maar de Regering die sedert de herfst van 1985 aan de macht is heeft moeten wachten tot eind 1986 om een akkoord te bereiken over de uitvoering van wat daarover in haar eigen regeringsprogramma stond. Het lijdt bovendien geen twijfel dat dit akkoord alleen maar bereikt is geworden dank zij een koppeling van de toekenning van de successierechten enerzijds en het ontwerp voor een diepgaande hervorming van de Brusselse Agglomeratie anderzijds dat talrijke elementen bevat die belangrijk zijn voor de toekomst.

Het bestaan van deze koppeling wordt uiteraard ontkend door de Regering, maar een aantal verklaringen van leden van Vlaamse politieke partijen laten daarover geen twijfel bestaan. Bovendien wordt het bestaan van deze koppeling en dus van een koehandel over de rechten van de Brusselaars, voldoende aangetoond door het feit dat de successierechten nog niet werden overgedragen door de wet van 1986 en dat ook nu nog de stemming over de door de Kamer overgezonden begroting van het Brusselse Gewest voor 1986 en

4. la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente;

5. le transport rémunéré de personnes et l'encouragement de la coordination des polices communales.

Les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont le premier, le second et le quatrième choix, les membres du groupe linguistique le moins nombreux ont le troisième et le cinquième choix.

### 3. Exécution du plan de restructuration de l'Exécutif de la Région bruxelloise

L'exécution du plan de restructuration de l'Exécutif bruxellois se fait essentiellement par recommandations, circulaires, tutelle administrative, conventions et arrêtés royaux. Le projet règle uniquement les points du plan de restructuration qui doivent être adoptés par une loi, notamment la création d'un centre d'informatique de la Région bruxelloise et un organisme pour la protection de l'environnement.

Le projet comprend également un article visant à consacrer pour l'agglomération l'obligation d'établir et d'exécuter un plan d'assainissement en vue d'atteindre l'équilibre imposé par l'arrêté royal n° 110 et de restaurer de façon durable l'équilibre financier au-delà de 1988. »

## II. DISCUSSION GENERALE

1. Un premier intervenant est convaincu que le projet de loi que la Commission doit examiner, est très important plus particulièrement pour la Région bruxelloise.

Le membre attire l'attention sur trois grands problèmes, notamment : le problème des droits de succession, la réforme proposée de l'agglomération et enfin, l'intention d'organiser des élections.

Le problème des droits de succession est posé depuis longtemps, mais le Gouvernement installé depuis l'automne 1985 a dû attendre la fin de 1986 pour parvenir à un accord en vue de l'exécution de ce qui était prévu dans son propre programme gouvernemental. D'ailleurs, il est certain que cet accord n'a pu être atteint que grâce à un couplage entre d'une part, l'attribution des droits de succession et d'autre part, un projet de réforme fondamentale de l'agglomération bruxelloise comportant d'ailleurs beaucoup de points significatifs pour l'avenir.

L'existence de ce couplage est évidemment nié par le Gouvernement, mais certaines déclarations provenant de membres des partis politiques flamands ne laissent pas de doutes à cet égard. En outre, l'existence de ce couplage et donc du marchandage sinistre sur les droits des Bruxellois, est suffisamment démontré par le fait que les droits de succession n'ont pas encore été transférés par la loi en 1986 et qu'aujourd'hui encore le vote du budget de la Région bruxelloise pour 1986 et 1987 transmis par la Chambre, a été

1987 werd uitgesteld in de Senaat opdat die successierechten in de openbare vergadering dus onderzocht zouden kunnen worden tegelijkertijd met het wetsontwerp houdende de organisatie van de agglomeraties en de federaties van de gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest.

Het interessantste deel van het wetsontwerp zijn uiteraard de bepalingen die de agglomeratie grondig hervormen. Wanneer men naar het verleden kijkt, stelt men vast dat de Brusselse agglomeratie een toch wel bijzondere instelling is, niet alleen voor Brussel, maar ook op nationaal en zelfs op internationaal vlak. Sedert ongeveer 15 jaar immers is deze instelling die samengesteld is uit verkozenen, nooit vernieuwd, wat een mooi voorbeeld is van anti-democratie waarop men niet trots kan zijn. Het uitblijven van de vernieuwing van de agglomeratieraad heeft belangrijke negatieve gevolgen aangezien men, om redenen die het gevolg zijn van een bekrompen politiek, min of meer de ontaarding heeft georganiseerd.

Deze georganiseerde ontaarding komt tot uiting in het feit dat men reeds 3 à 4 jaar wanhopig poogt een financieringsplan uit te werken dat er thans nog steeds niet is, terwijl in het wetsontwerp voor de uitwerking en de toepassing daarvan biezonder drastische maatregelen worden voorzien. Deze financiële achteruitgang werd op merkwaardige wijze georganiseerd door de vorige Gewestexecutieve, wat blijkt uit de opeenvolgende betekenisvolle stiltes bij alle vragen. Men is dus beland in de huidige dramatische situatie waarvan de gevolgen duidelijk gevoeld worden door de Brusselse bevolking, die er het eerste en voornaamste slachtoffer van is.

De dienst voor de ophaling en verwerking van het vuilnis werkt niet goed meer en dat leidt voor de burgemeesters tot talrijke problemen.

Bovendien stelt men vast dat er bij de agglomeratie te weinig personeel is en dat het aanwezige personeel totaal gedemotiveerd is omdat dit ontwerp een sfeer van onzekerheid oproept en omdat de instelling sedert jaren geleidelijk achteruit gaat. Overigens werd tijdens de bespreking in de Kamer een prejudiciële vraag opgeworpen : of de vakbonden om advies gevraagd moest worden over de inhoud van dit ontwerp en over het nemen van maatregelen om het personeel een andere baan te geven. Eigenaardig genoeg werd daarop geantwoord dat er geen reden bestaat om de vakbonden te raadplegen omdat het ontwerp op dit vlak niets bepaalt. Het lid legt sterk de nadruk op dit aspect en ook de vakbonden zelf zijn die mening toegedaan. De toestand op het sociale vlak is thans zeer ernstig omdat het betrokken personeel zich de dupe voelt. Ook voor de Bruselaars is de toestand dramatisch omdat zij niet meer kunnen beschikken over de dienstverlening die zij normaal van die instelling kunnen verwachten.

Het lid stelt vast dat men eindelijk de noodzaak inziet om verkiezingen te houden wat dan terzelfder tijd de kwestie

retardé au Sénat afin qu'ils puissent être examinés en séance publique simultanément avec le projet de loi organisant les agglomérations et fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise.

La partie la plus intéressante du projet de loi se retrouve évidemment dans les dispositions réformant fondamentalement l'agglomération. Lorsqu'on se penche sur le passé de cette institution, il faut bien constater que l'agglomération bruxelloise est une institution tout à fait particulière, non seulement au niveau bruxellois, mais également au niveau national et même au niveau international. En effet, depuis environ 15 ans, cette institution qui est composée de mandataires élus, n'a jamais été renouvelée, ce qui doit être considéré comme un bel exemple d'anti-démocratie dont il n'y a pas lieu d'être fier. Cette absence de renouvellement du Conseil d'agglomération a une conséquence néfaste importante, puisque, pour des raisons purement politiciennes, on en a, en quelque sorte, organisé le pourrissement.

Ce pourrissement organisé se traduit par le fait que pratiquement depuis trois à quatre ans, on essaie désespérément d'élaborer un plan de financement qui, à l'heure actuelle, n'est pas encore réalisé, tandis que le projet de loi prévoit des mesures particulièrement draconiennes quant à son élaboration et son application. D'ailleurs ce pourrissement financier a été remarquablement organisé par l'Exécutif régional précédent grâce à ses silences significatifs et successifs. A l'heure actuelle, on a débouché sur une situation qu'on peut qualifier de dramatique et dont les conséquences sont clairement perceptibles par la population bruxelloise qui en est la première et grande victime.

Le service de l'enlèvement et du traitement des immondices ne fonctionne plus correctement, ce qui soulève d'innombrables problèmes auxquels les bourgmestres sont confrontés.

En outre, on constate qu'il y a trop peu de personnel à l'agglomération. De plus, le personnel de l'agglomération est complètement démotivé à cause de la grande incertitude que le projet de loi fait régner et à cause de la dégradation progressive antérieure de l'institution. D'ailleurs, lors du débat à la Chambre, une question préjudicielle avait été posée, en vue de la consultation des organisations syndicales pour donner leur avis sur le contenu du projet et pour prévoir des mesures de reclassement du personnel. Paradoxalement, on a répondu qu'il n'y avait aucune raison de procéder à cette consultation parce que le projet de loi ne prévoit rien dans ce domaine. Le membre insiste tout particulièrement sur ce point, et les organisations syndicales elles-mêmes se sont d'ailleurs exprimées. La situation existant actuellement est très grave sur le plan social, parce que le personnel concerné se sent pris en otage, et elle est dramatique également pour les Bruxellois qui ne disposent plus des services qu'ils pourraient attendre normalement de la part de cette institution.

Le membre constate qu'on reconnaît enfin la nécessité d'organiser des élections, ce qui pose en même temps le

van de samenstelling van de agglomeratieraad ter sprake brengt. Deze instelling bestaat nog steeds uit dezelfde leden die 15 jaar geleden zijn gekozen, en kent ook een aanzienlijke veroudering. Tal van raadsleden en zelfs schepenen hebben de leeftijdsgrens bereikt en overschreden zoals die in het beroepsleven wordt toegepast. Wegens die vergrijzing is het absenteïsme groot.

Vanzelfsprekend willen die leden hun beroepsleven noch hun pensioenjaren opofferen aan de vereisten die de werking van een instelling stelt die naar zij menen geen enkele reële betekenis meer heeft.

In de gegeven omstandigheden stelt het ontwerp voor de herverkiezing van de Raad gewoon uit te stellen — tot na de gemeenteraadsverkiezingen — tot aan de Europese verkiezingen van 1989. Concreet betekent dit dat het nog twee jaar zal duren voor de nieuwe agglomeratieraad geïnstalleerd zal zijn. Het lid vreest dat het ontwerp een politieke valstrik spant omdat de overheveling van de bevoegdheden waarin de bepalingen van het ontwerp voorzien, uitgevoerd moet worden door de huidige leden. Diezelfde leden zullen eveneens het saneringsplan moeten uitvoeren dat hun in voorkomend geval opgelegd zal worden. Men kan moeilijk beweren dat dergelijke omstandigheden bevorderlijk zijn voor de goede werking van een instelling.

Wat betreft de interne werking van de agglomeratieraad, stelt men bovendien vast dat er geen echte meerderheid meer bestaat. In feite wordt de agglomeratie geleid door een « minderheidsmeerderheid ». Met de theoretische meerderheid noch met de minderheid kan het vereiste quorum worden bereikt en dat brengt mee dat men de leden driemaal moet oproepen voor de raad geldig kan beraadslagen en beslissen. Door het toeval of door het absenteïsme gebeurt het soms dat de minderheid gedurende een bepaalde tijd een meerderheid vormt.

Daarna herinnert het lid eraan dat de wet van 26 juli 1971 voorzag in de oprichting van een aantal federaties en agglomeraties over heel het land. Krachtens die wet, heeft men rond Brussel enkele federaties opgericht. Ze werden later afgeschaft, wat bewijst dat die werkwijze weinig efficiënt en weinig wenselijk werd geoordeeld. Te Brussel en alleen daar, heeft men echter de agglomeratie laten voortbestaan : dat moet tot nadenken stemmen. Vanzelfsprekend is dat zo gebeurd omdat het voortbestaan een rechtstreeks verband houdt met de kwestie van politieke vertegenwoordiging van de Brusselaars. Gedurende 15 jaar is de agglomeratieraad de enige instelling geweest waarvan de leden rechtstreeks door de Brusselaars werden gekozen.

Tegenover deze agglomeratieraad is er een executieve die niet democratisch verkozen is, maar die nog steeds deel uitmaakt van de Nationale Regering waarvan zij het politieke verlengstuk is. Deze executieve die moet worden beschouwd als een soort delegatie van de Nationale Regering, heeft te maken met een verkozen vergadering die momenteel niet dezelfde meerderheid heeft. Deze situatie is uiteraard hinderlijk zowel voor de Nationale Regering als voor de betrokken Gewestexecutieve.

problème de la composition du conseil d'agglomération. Cette institution composée des mêmes mandataires, élus depuis 15 ans, a subi un vieillissement extraordinaire. Beaucoup de conseillers et même des échevins ont atteint et dépassé l'âge de la retraite telle qu'elle est appliquée dans le secteur professionnel et, à cause de ce vieillissement, il y sévit un important absentéisme.

Il est évident que ces mandataires ne veulent plus sacrifier leur vie professionnelle ou leur vie de retraités aux nécessités du fonctionnement d'une institution dont ils ont l'impression qu'elle n'a plus aucune signification réelle.

En face de cette situation, le projet propose de reporter purement et simplement la réélection du conseil — au-delà des élections communales — jusqu'aux élections européennes de 1989, ce qui signifie concrètement que le nouveau conseil d'agglomération ne sera pas constitué avant deux ans. Le membre craint que cette situation créée par le projet, comporte un piège politique puisque le transfert des compétences prévu par les dispositions du projet, devra être exécuté par les mandataires qui sont actuellement en fonction; ces mêmes mandataires devront également exécuter le plan d'assainissement, qui, le cas échéant, leur sera imposé. On peut difficilement affirmer que de telles conditions favorisent un bon fonctionnement de l'institution.

En outre, il faut constater également que, dans le fonctionnement interne du Conseil d'agglomération il n'existe plus de véritable majorité; en fait, l'agglomération est dirigée par une majorité minoritaire. Ni la majorité théorique, ni la minorité ne sont capables d'assurer le quorum requis, ce qui signifie qu'il faut convoquer trois fois les membres pour que le conseil puisse délibérer valablement. Il arrive occasionnellement que, par le hasard des circonstances et de l'absentéisme, la minorité forme pendant un certain temps la majorité.

Le membre rappelle ensuite que la loi du 26 juillet 1971 prévoyait l'organisation au travers du pays d'un certain nombre de fédérations et d'agglomérations. En vertu de cette loi, on a organisé quelques fédérations aux alentours de Bruxelles. Elles ont été supprimées ultérieurement, ce qui démontre que le procédé était jugé peu efficace et peu souhaitable. Toutefois, et uniquement à Bruxelles, on a laissé subsister cette agglomération, fait qui mérite réflexion. Il est évident qu'on a laissé subsister cette agglomération puisqu'elle débouche directement sur le problème de la représentation politique des Bruxellois. Pendant quinze ans, le conseil d'agglomération a été la seule institution élue directement par les Bruxellois.

En face de cette agglomération se trouve un exécutif qui n'est pas élu démocratiquement mais qui fait toujours partie du Gouvernement national dont il est l'émanation politique. Cet exécutif doit être considéré comme une sorte de délégation du Gouvernement national et se trouve en présence d'une assemblée élue, qui, à l'heure actuelle, n'a pas la même majorité. Cette situation est évidemment inconfortable aussi bien pour le Gouvernement national que pour l'Exécutif régional.

Deze toestand is op zichzelf al een voldoende reden om de Brusselse agglomeratie af te schaffen en artikel 107*quater* van de Grondwet toe te passen op Brussel, opdat de Brusselaars zouden kunnen beschikken over een democratische vertegenwoordiging en opdat de gemeenten de bevoegdheden zouden terugkrijgen die hen toekomen. Het is trouwens duidelijk dat de gemeenten van de Brusselse agglomeratie niet dezelfde bevoegdheden hebben — en ook niet zullen hebben indien het ontwerp wordt goedgekeurd — als de Vlaamse en de Waalse gemeenten.

Dit ontwerp organiseert de overdracht van een aantal gemeentelijke bevoegdheden aan en ten voordele van de agglomeratie en de executieve; het ontwerp stelt eigenlijk bijzondere machten inzake overdracht in, en ontneemt de agglomeratie enkele bevoegdheden zonder duidelijk te bepalen aan wie ze dan wel zullen worden toegekend. Dit ontwerp is net zo min democratisch als het ontwerp dat bijzondere machten toekent aan de Nationale Regering.

Dit alles toont duidelijk aan dat de Brusselaars niet als volwaardige Belgen worden behandeld maar dat zij een zeer bijzonder stelsel zullen krijgen waarin de gedane beloften en de grondwettelijke verbintenissen niet worden nageleefd, wat tot een rampzalig resultaat zal leiden.

Het is merkwaardig dat een aantal bevoegdheden van de gemeenten die werden overgedragen aan de agglomeratie, met name de zogenaamde stedebouwkundige bevoegdheden, niet gewoon zullen worden teruggegeven aan de gemeenten. Dit ontwerp blijft wat dat betreft vrij vaag, aangezien het bepaalt dat het probleem zal worden geregeld met een delegatie van bevoegdheden en dat de vroegere bevoegdheden van de agglomeratie zullen worden herverdeeld na bespreking in de executieve. Het blijft nog steeds de vraag om welke redenen men dit probleem niet onmiddellijk heeft geregeld en waarom men de Brusselse gemeenten niet op dezelfde voet heeft behandeld als de andere gemeenten van het land.

Er is ook een probleem betreffende het algemeen plan van aanleg en het probleem van de bouwverordeningen. Het is gebleken dat men de organieke wet betreffende de ruimtelijke ordening slechts heeft geïnterpreteerd, aangezien wat de bouwverordeningen betreft, het Gewest nog steeds bevoegd is voor het uitwerken van een algemeen reglement terwijl de gemeenten bevoegd zijn voor het uitwerken van een bijzonder reglement. De bevoegdheid tot het uitwerken van de bijzondere reglementen, in principe een gemeentelijke bevoegdheid, werd overgedragen aan de agglomeratie terwijl het Gewest het recht behoudt om algemene reglementen uit te werken, wat het sedert 1972 niet meer heeft gedaan. Ondanks het feit dat de agglomeratie gepoogd heeft om de inactiviteit van het Gewest inzake reglementering te compenseren, moet worden vastgesteld dat na de bespreking in de Kamer, het probleem nog niet duidelijk is geregeld.

Cette situation est une raison suffisante pour supprimer l'agglomération bruxelloise et pour appliquer l'article 107*quater* de la Constitution à Bruxelles, afin que les Bruxellois puissent disposer d'une représentation démocratique et que soient rendues aux communes les compétences qui leur reviennent. Il est d'ailleurs évident que les communes de l'agglomération bruxelloise n'ont pas — et si on approuve le projet — n'auront pas les mêmes compétences que les communes flamandes et wallonnes.

Le projet organise le transfert d'un certain nombre de compétences communales vers et en faveur de l'agglomération et de l'Exécutif; le projet organise en quelque sorte des pouvoirs spéciaux de transfert, dépouillant l'agglomération de certaines compétences sans déterminer clairement à qui celles-ci seront confiées. Ce projet est aussi peu démocratique que celui qui accorde des pouvoirs spéciaux au Gouvernement national.

Tout cela démontre clairement que les Bruxellois ne sont pas traités comme des Belges à part entière mais qu'ils seront dotés d'un régime très particulier dans lequel les promesses qui ont été faites et les engagements constitutionnels, ne sont pas respectés, ce qui débouche sur un résultat désastreux.

Il est assez curieux qu'une série de compétences qui avaient été transférées des communes vers l'agglomération, et notamment les compétences dites urbanistiques, ne soient pas purement et simplement rendues aux communes. Le projet est sur ce plan assez flou puisqu'il règle le problème par une délégation à l'exécutif et que les anciennes attributions de l'agglomération seront redistribuées après discussion au sein de celui-ci. La question se pose de savoir pour quelles raisons on n'a pas réglé ce problème immédiatement et pourquoi on n'a pas traité les communes bruxelloises sur le même pied que les autres communes du pays.

Il y a également le problème du plan général d'aménagement et de la réglementation de la bâtisse. Il est apparu qu'on avait mal interprété la loi organique de l'aménagement du territoire puisque, en ce qui concerne la réglementation de la bâtisse, la Région est toujours compétente pour élaborer un règlement général tandis que les communes ont la compétence d'élaborer un règlement particulier. L'élaboration des règlements particuliers confiée en principe aux communes, a été transférée à l'agglomération tandis que la région conservait le droit d'élaborer des règlements généraux ce qu'elle n'a pas fait depuis 1972. Malgré le fait que l'agglomération avait essayé de compléter l'inexistence régionale en matière de réglementation, il faut constater que, après les débats qui ont eu lieu à la Chambre, le problème n'a pas encore été réglé clairement.

De nieuwe bevoegdheden die het ontwerp wil toevoegen aan de zogenaamd technische bevoegdheden (het ophalen en de behandeling van het vuilnis, de brandweer, de dringende medische hulp) zijn nog symptomatischer. Die technische bevoegdheden worden in andere gewesten toegekend aan de gemeenten. Men had ze kunnen teruggeven aan de gemeenten in de vorm van intercommunales, wat hoe dan ook wenselijk zou zijn omdat blijkt dat een verbetering had kunnen worden aangebracht, namelijk de oprichting van een intercommunale. Dat is meer bepaald het geval voor het ophalen van huisvuil. Tussen het begin en de beëindiging van de besprekingen in de Kamer, werden het vegen van de straten, de pleinen, de markten, de openbare parken en het sneeuwruimen op de openbare weg aan die bevoegdheden toegevoegd. In de Kamercommissie was men van oordeel dat deze werkzaamheden beter zouden worden uitgevoerd door de agglomeratie dan door de gemeenten.

Deze oplossing is voor een gemeentelijk politicus vrij verbijsterend omdat het duidelijk is dat de vraag of op bepaalde plaatsen intensiever moet worden geveegd dan op andere, veel beter kan worden beantwoord door de burgemeesters of de verantwoordelijke schepenen van de diverse gemeenten dan door de schepenen van de agglomeratie die zich moeten bezighouden met een stad van ongeveer 1 miljoen inwoners. Niemand han in ernst volhouden dat het ontnemen van deze bevoegdheden aan de gemeenten tot betere resultaten zal leiden.

Men kan zich eveneens vragen stellen over de financiële toestand van de Brusselse gemeenten. De Minister die daarvoor bevoegd was bij de vorige Brusselse executieve, had de burgemeesters en schepenen bijeengeroepen om de reinheid in de stad te bevorderen : indertijd waren de gemeentelijke verkozenen, en meer bepaald die van de armste gemeenten het eens om te vragen dat daartoe werklozen beschikbaar zouden worden gesteld. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft die oplossing echter nooit in overweging willen nemen en dat heeft zeker niet geleid tot een verbetering in de toestand. Had men aan de gemeenten de nodige technische middelen willen geven, dan had dat probleem opgelost kunnen worden. Toegegeven dat krachtens de bestaande wet, de gemeenten vrijwillig bepaalde bevoegdheden kunnen overdragen, sommige gemeenten hebben dat ook gedaan. Zij hebben die echter teruggenomen omdat zij meenden dat die bevoegdheden zo beter uitgeoefend zouden worden.

Die werken zouden in ieder geval beter georganiseerd worden door intercommunales, doch het ontwerp stelt dat ze aan de agglomeratie overgedragen moeten worden.

Krachtens het ontwerp worden eveneens agglomeratiewegen gecreëerd door het overnemen van gemeentewegen en het beheer en de verlichting ervan. Men mag dan nog in ons land duidelijk bepaald hebben wat bedoeld wordt met provinciewegen, gemeentewegen en rijkswegen, toch is het begrip agglomeratiewegen nergens omschreven. Daarenboven

Les nouvelles compétences que le projet propose d'ajouter aux compétences dites techniques (l'enlèvement et le traitement des immondices, la lutte contre l'incendie, l'aide médicale urgente) sont encore plus symptomatiques. Ces compétences techniques sont, dans d'autres régions, confiées aux communes. On aurait pu les rendre aux communes sous forme d'intercommunale. Ce serait en tout cas souhaitable parce qu'il apparaît qu'une amélioration aurait pu être apportée par la création d'une intercommunale. Ceci est plus particulièrement le cas pour le ramassage des immondices. Entre le début et la clôture des débats à la Chambre, on a encore ajouté à l'énumération des compétences, le balayage des rues, des places, des marchés, des parcs publics et le déneigement des voies publiques. Au sein de la Commission de la Chambre, on a estimé que ces travaux seraient mieux exécutés par l'agglomération que par les communes.

Cette solution est aux yeux d'un municipaliste, assez ahurissante parce qu'il est bien évident que l'intensité du balayage qu'il faut apporter à certains endroits plutôt qu'à d'autres, est infiniment mieux connue par les bourgmestres ou les échevins responsables des différentes communes que par les échevins de l'agglomération qui doivent s'occuper d'une ville d'environ 1 000 000 d'habitants. Personne ne peut soutenir sérieusement que l'enlèvement de ces attributions aux communes puisse favoriser une meilleure solution.

On peut s'interroger aussi sur la situation financière des communes bruxelloises. Le Ministre compétent à l'intérieur du précédent Exécutif bruxellois avait réuni les bourgmestres et échevins pour essayer d'améliorer la propreté de la ville : à cette époque, les mandataires communaux, et plus particulièrement ceux des communes les plus démunies, étaient d'accord pour demander que des chômeurs soient mis à leur disposition. Le Ministre de l'Emploi et du Travail n'a jamais voulu prendre cette solution en considération, ce qui n'a certainement pas amélioré la situation. Si l'on avait voulu donner aux communes les moyens techniques nécessaires, le problème aurait pu être résolu. Il est vrai qu'en vertu de la loi actuelle, les communes peuvent volontairement transférer certaines compétences, et certaines communes l'ont fait. Mais elles les ont reprises parce qu'elles avaient le sentiment que ces compétences seraient mieux assurées.

L'organisation de ces travaux serait en tout cas mieux assurée par des intercommunales, mais le projet de loi impose obligatoirement le transfert à l'agglomération.

En vertu du projet, l'agglomération doit régler également la création d'une voirie d'agglomération par la reprise des voiries communales et de la gestion et de l'éclairage de celle-ci. Tandis que, dans notre pays, on a bien délimité ce qu'il faut entendre par voirie provinciale, par voirie communale et par voirie de l'Etat, la notion de voirie d'agglo-

bepaalt het ontwerp niet dat de Brusselse agglomeratie de agglomeratiewegen beheert, doch alleen dat de agglomeratie die aangelegenheid regelt. Vandaar de vraag welke overheid die wegen wel zal beheren.

Het ontwerp belast de agglomeraties ook met de regeling van de informatica van de gemeenten, doch het bepaalt niet duidelijk wat daarmee wordt bedoeld.

Verder staat nog in het ontwerp dat de cultuurcommissies belast kunnen worden, voor één of meer gemeenten, met het beheer van instellingen en infrastructuren inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden. Het gaat dus slechts om een mogelijkheid en niet om een verplichting. Vanzelfsprekend spelen de gemeenten een uiterst belangrijke rol bij het oprichten van culturele centra en bibliotheken. Dat is trouwens altijd de grondslag geweest van de bestaande wetgeving. Het is onontbeerlijk dat de Regering haar motivering duidelijk omschrijft omdat het de vraag is of de redenen van die verandering dezelfde zijn voor de Nederlandstaligen als voor de Franstaligen. Over welke financiële middelen beschikt men om die bevoegdheid in de praktijk om te zetten ?

Het lid herinnert eraan dat de Eerste Minister verklaard had dat de financiële middelen terzelfder tijd overgeheveld zouden moeten worden. Al wekt de betrokken bepaling echter de indruk dat die overdracht gebeurt om de gemeenten financieel te helpen, toch stelt men vast dat uiteindelijk de gemeenten verplicht zijn de financiële lasten te dragen. Een zeer merkwaardige bepaling dus, waarvan de bijbedoelingen waarschijnlijk verschillen van wat de commentaar zegt.

Nu schijnt die consensus binnen het college beschouwd te moeten worden als een bijzonder vernuftige vondst.

Indien de leden van het college onderling niet tot een akkoord komen, moeten zij de zaak voor beslissing aan de Raad voorleggen die dan uitspraak doet. Zo komt dan een van de belangrijkste aspecten van het ontwerp aan het licht aangezien er een meerderheid nodig is in elke taalgroep.

Hieruit dient te worden besloten dat men door te weigeren een echt Gewest op te richten via de agglomeratie, het België met twee gemeenschappen organiseert waarin de Brusselaars geen Belgen meer zijn zoals de anderen. Het komt er niet op aan welke minderheid dan ook te beschermen, doch alleen zo te maneuvreren dat Brussel geen statuut krijgt dat gelijkwaardig is aan dat van de andere landsgedeelten.

Het enige punt waarop het ontwerp nog een voorrecht toekent aan de meerderheid is de procedure voor de verdeling van de bevoegdheidspakketten van elke schepen. De grootste taalgroep heeft een onbetwistbaar voordeel.

mération n'est nulle part définie. En outre, le projet ne dispose pas que l'agglomération bruxelloise gère la voirie d'agglomération, mais il prévoit seulement qu'elle la règle. Dès lors, il faut se poser la question de savoir quelle autorité gérera cette voirie.

Le projet de loi confie également à l'agglomération, la réglementation de l'informatique des communes, sans qu'on définisse clairement ce qu'il faut entendre par cette disposition.

Le projet de loi dispose en outre que les commissions de la culture peuvent se voir confier pour une ou plusieurs communes la gestion des institutions et l'infrastructure relative à l'enseignement et aux matières d'enseignement pré- et postscolaire et culturelles. D'après le texte il ne s'agit que d'une faculté et nullement d'une obligation. Il est évident que les communes jouent un rôle extrêmement important dans la mise en place des foyers culturels et des bibliothèques, ce qui a été toujours la philosophie fondamentale de la législation existant actuellement. Il est indispensable que le Gouvernement définisse clairement sa motivation puisqu'on peut s'interroger sur la question de savoir si les raisons du changement sont les mêmes du côté francophone que du côté neérlandophone. La question se pose de savoir de quels moyens financiers on disposee pour rendre cette compétence opérationnelle.

Le membre rappelle que le Premier Ministre avait déclaré que les moyens financiers devraient être transférés en même temps. Mais si la disposition concernée donne l'impression que le transfert est fait pour aider les communes financièrement, on constate finalement que les communes sont obligées de supporter les charges financières. Il s'agit donc d'une disposition très curieuse dont les arrières pensées sont probablement différentes de ce qui figure dans les commentaires.

Il apparaît que le consensus prévu au sein du Collège doit être considéré comme une découverte particulièrement originale.

Si les membres du collège n'arrivent pas à un accord entre eux, ils devront se présenter devant le Conseil qui jouera le rôle d'arbitre; on voit apparaître ici une des dimensions particulièrement importantes du projet puisqu'il faut une majorité dans chaque groupe.

Il faut donc conclure qu'à travers l'agglomération — en refusant l'installation d'une véritable Région — on organise une Belgique bicommunautaire dans laquelle les Bruxellois ne sont plus des Belges comme les autres. Il ne s'agit pas de protéger une minorité quelle qu'elle soit, mais il s'agit simplement de faire en sorte que Bruxelles n'obtienne pas un statut équivalent à ceux des autres parties du pays.

Le seul point du projet qui reconnaît un privilège à la majorité réside dans la procédure de distribution des paquets de compétences revenant à chaque échevin. Le groupe le plus nombreux obtient un avantage certain dans la distribution.

Wat betreft het centrum voor informatica, bepaalt het ontwerp dat de gemeenten er zich verder kunnen mee bezighouden en dat het centrum voor informatica hun bijstand zal verlenen. Gesteld dat die bijstand bestaat in een zuiver technische hulp, dan kan die cel zeer klein blijven en beperkt worden tot een klein aantal experts. Op dat punt is het ontwerp echter niet duidelijk en het is wenselijk ondubbelzinnig te bepalen welke betrekkingen precies bestaan tussen die instelling en de gemeenten.

Wat betreft het orgaan voor de bescherming van het milieu, stelt men vast dat men zich aan de hand van het ontwerp moeilijk een beeld ervan kan vormen. Het ergste gebrek is dat er geen gewestelijke wetgeving is inzake leefmilieu. In tegenstelling met Vlaanderen en Wallonië, heeft Brussel geen eigen wetgeving inzake de bescherming van het milieu. Dat gaat in tegen de Europese richtlijnen op dat vlak.

Het ontwerp richt wel de instelling op, doch rust ze niet toe met de nodige juridische middelen; de bestaande wetgeving is in ruime mate ontoereikend.

Een belangrijk project als « Ruimte Brussel-Europa » bewijst hoe wenselijk het is dat men zou beschikken over een juridisch instrument dat het mogelijk zou maken een onderzoek te verrichten naar de uitwerking. Dergelijke onderzoeken zijn veel belangrijker dan de oprichting van een nieuwe instelling.

Een ander lid verklaart dat nadat hij het Sylvesterakkoord, de besprekingen die hebben plaatsgehad in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het verslag en tenslotte het wetsontwerp zoals het werd overgezonden aan de Senaat heeft bestudeerd, hij de indruk heeft met een puzzel te maken te hebben. De teksten werden in de loop van de besprekingen voortdurend gewijzigd en zijn op een verwarrende manier opgesteld.

Het lid is ervan overtuigd dat niemand in staat is uit het hoofd een duidelijk resumé te maken van de inhoud van de voorgelegde bepalingen en geen enkele Brusselaar zal begrijpen hoe de opgerichte instellingen in de toekomst zullen werken. Het is duidelijk dat deze manier van wetten maken volstrekt ondemocratisch is, aangezien via dit wetsontwerp instellingen worden opgericht die begrijpelijk noch doorzichtig zijn.

Hoewel elke gemiddelde burger zeer goed weet wat gemeentelijke democratie is, beschikt hij over geen enkel middel om zich tot de Bruselse executieve te richten en hij verwijt de gemeentelijke instanties geknoei, onachtzaamheden en tekortkomingen die eigenlijk de schuld van de agglomeratie zijn.

De parlementsleden zijn trouwens elke keer zeer verveeld wanneer ze een probleem betreffende Brussel moeten bespreken. Ze twijfelen en voelen zich ongemakkelijk, wat nog zal verergeren wanneer een aantal bevoegdheden, zoals bijvoor-

En ce qui concerne l'informatique, le projet dispose que les communes pourront continuer à s'en occuper et que le Centre régional d'informatique les assistera. Si cette assistance consiste à aider les communes d'une façon purement technique, cette cellule pourra être très réduite et se limiter à un petit nombre d'experts. Toutefois, le projet n'est pas clair dans ce domaine et il est souhaitable qu'on définisse clairement les relations exactes entre cette institution et les communes.

En ce qui concerne l'organe pour la protection de l'environnement, il faut constater qu'il est très difficile de s'en faire une opinion en partant du texte du projet. Le manque le plus aigu qu'il faut regretter est l'absence de législation régionale en matière d'environnement. Contrairement à la Flandre et à la Wallonie, on n'en dispose pas à Bruxelles, ce qui est en contradiction avec les directives européennes en la matière.

Le projet crée l'institution sans donner les moyens juridiques nécessaires; les législations existantes sont largement insuffisantes.

Un important projet comme « espace Bruxelles-Europe » montre bien combien il serait souhaitable de disposer d'un instrument juridique permettant la réalisation d'études d'impact. Réaliser de telles études est beaucoup plus important que de créer une semblable institution.

Un autre membre déclare se trouver en face d'un casse-tête après avoir étudié l'accord de la Saint-Sylvestre et les discussions qui ont eu lieu à la Chambre des Représentants, le rapport et finalement le projet de loi tel qu'il est transmis au Sénat. Les textes ont été continuellement modifiés au cours des débats et ils ont été rédigés d'une façon confuse.

Le membre est convaincu que personne n'est capable de résumer de mémoire clairement le contenu des dispositions soumises à notre délibération et aucun citoyen bruxellois ne comprendra comment les institutions mises sur pied fonctionneront à l'avenir. Il est évident que cette manière de légiférer est contraire à toute démocratie puisqu'on crée, par le biais de ce projet, des institutions qui ne sont ni compréhensibles ni transparentes.

Tandis que le citoyen moyen sait très bien ce que signifie la démocratie communale, il ne dispose par contre d'aucun moyen de s'adresser à l'Exécutif bruxellois et il reproche aux autorités communales les malfaçons, les négligences et les insuffisances dont fait preuve l'agglomération.

D'ailleurs, les membres du Parlement se trouvent chaque fois dans l'embarras lorsqu'ils doivent discuter un problème concernant Bruxelles. Ils font preuve d'hésitation et se sentent mal à l'aise, ce qui sera encore renforcé en transfé-

beeld het schoonhouden van parken en straten overgedragen zou worden naar de Gewestexecutieve. Het is toch ongehoord dat deze problemen in het nationaal parlement besproken moeten worden. Deze toestand betekent dus een aantasting van de democratie.

Het lid heeft ook kritiek op het samenvallen in 1989 van de agglomeratieverkiezingen en de Europese verkiezingen. De gebeurtenissen in Spanje hebben aangetoond dat, wanneer verkiezingen van verschillende aard terzelfder tijd plaatsvinden, de gevolgen rampzalig zijn, omdat het voor de partijen onmogelijk is een werkelijke Europese verkiezingscampagne te voeren; iedereen zal bij de verkiezingspropaganda de nadruk leggen op het belang van het Gewest. De koppeling van de twee verkiezingen bewijst hoe weinig belang in ons land wordt gehecht aan de Europese verkiezingen van 1989. Alle betrokken instanties en met name onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en het grootste deel van de partijvoorzitters, zijn zich bewust van de impasse waarin Europa zich bevindt en zijn allemaal bereid om een grote inspanning te leveren om daar uit te geraken. Het is duidelijk dat bij de Europese verkiezing van 1989 een aantal fundamentele problemen aan de kiezer zullen moeten worden voorgelegd.

Als gevolg van de gelijktijdigheid van de verkiezingen zal in Brussel aan het Europese probleem niet de minste aandacht worden geschonken.

Een lid spreekt zijn verbazing uit over dit ontwerp. Het doel blijkt te zijn aan Brussel de successierechten toe te kennen, doch zulks geschiedt bij middel van een wetgevend initiatief dat deze overdracht moet kunnen verantwoorden.

Met de overheveling van de successierechten kan het lid volkomen instemmen, vermits dit noodzakelijk geworden is om aan Brussel meer financiële mogelijkheden te geven.

Nochtans moet de diepere oorzaak van de benarde financiële toestand van Brussel worden gezocht in de wijze waarop de verdeelsleutels zijn vastgesteld en de criteria die daartoe worden aangewend, meer bepaald het element oppervlakte. Natuurlijk is het aanwenden van het criterium van de oppervlakte voordelig voor Wallonië, doch het is tegelijker tijd uitermate nadelig voor Brussel.

Indien men evenwel dat criterium zou schrappen zou het Brusselse Gewest meer kunnen bekomen, hetgeen voor Vlaanderen geen enkel nadeel zou betekenen, doch wel voor Wallonië. Vermits dit tot op heden nog niet is geschied, kan men zich ter zake ernstige bedenkingen maken over de zogenaamde solidariteit « Wallonie-Bruxelles ». Deze solidariteit blijkt niet te zijn opgewassen tegen een eventuele minder-ontvangst voor Wallonië waarbij Brussel nochtans een rechtmatig voordeel zou bekomen.

Intentioneel wordt trouwens aan het verdeelsleutelsysteem een verkeerde interpretatie gegeven. Van dit systeem wenst men geen analyse te maken, doch er wordt niettemin beweerd dat de slechte toestand van Brussel te wijten zou

rant à l'Exécutif de la Région certaines compétences comme par exemple le balayage des parcs et des rues. Il est tout de même impossible qu'au Parlement national un débat ait lieu pour discuter de ces problèmes. Cette situation signifie dès lors qu'on supprime une bonne part de la démocratie.

Le membre critique également le jumelage en 1989 entre les élections pour l'agglomération et les élections européennes. L'exemple espagnol démontre que des élections aux différents niveaux qui ont lieu en même temps, sont désastreuses, puisqu'il est impossible pour tout parti de faire réellement une propagande européenne; tout le monde insistera dans sa propagande électorale sur l'importance de la Région. Le jumelage des deux élections démontre que notre pays attache trop peu d'importance aux élections européennes de 1989. Toutes les autorités concernées et notamment notre Ministre des Relations extérieures et la plupart des chefs de partis, sont conscients du blocage dans lequel l'Europe se trouve et tous sont prêts à faire un effort significatif pour en sortir. Il est évident que lors des élections européennes de 1989 certains problèmes fondamentaux devront être soumis aux électeurs.

A Bruxelles, et à cause de cette simultanéité des élections, le problème européen sera ridiculisé.

Un membre dit son étonnement devant ce projet. Le but de celui-ci semble être d'attribuer les droits de succession à Bruxelles, mais cela se fait au moyen d'une initiative législative qui doit pouvoir justifier ce transfert.

L'intervenant se déclare entièrement d'accord avec le transfert des droits de succession puisque cela est devenu nécessaire pour donner à Bruxelles davantage de possibilités financières.

Cependant, la cause plus profonde de la situation financière difficile de Bruxelles doit être cherchée dans la manière dont les clés de répartition sont fixées et dans les critères utilisés à cet effet, plus spécialement l'élément de la superficie. Bien entendu, l'application du critère de la superficie est avantageux pour la Wallonie, mais il est en même temps extrêmement désavantageux pour Bruxelles.

Toutefois, si l'on supprimait ce critère, la Région bruxelloise pourrait obtenir davantage, ce qui n'entraînerait aucun inconvénient pour la Flandre, mais bien pour la Wallonie. Puisque jusqu'ici, cela ne s'est pas encore produit, on peut faire de sérieuses réserves dans ce domaine sur la prétendue solidarité Wallonie-Bruxelles. Cette solidarité ne semble pas devoir résister à une perte de ressources éventuelles pour la Wallonie qui permettrait pourtant à Bruxelles d'obtenir un avantage légitime.

C'est d'ailleurs intentionnellement qu'on donne au système des clés de répartition une interprétation erronée. On ne souhaite pas faire l'analyse de ce système, mais on affirme néanmoins que la mauvaise situation de Bruxelles serait imputable

zijn aan Vlaanderen dat niet bereid zou zijn solidariteit met Brussel op te brengen omdat Brussel zogenaamd een te grote Europese betekenis zou krijgen. De bedoeling van dergelijke uitlatingen bestaat er uiteraard in de publieke opinie op te hitsen tegen de Vlamingen.

Wat het ontwerp van wet zelf betreft, moet worden vastgesteld dat er helemaal niet is gestreefd naar een vereenvoudiging van de instellingen. Nochtans is iedereen het erover eens dat zulks zou moeten gebeuren; zelfs de extreme Franstaligen en de extreme Vlamingen stellen vast dat ze steeds meer gecompliceerd worden; voor de Brusselaar in het bijzonder is het totaal onmogelijk er nog iets van te begrijpen.

De door de Kamer overgezonden tekst van het ontwerp is trouwens nog onduidelijker dan de tekst die oorspronkelijk werd ingediend. Bepaalde bevoegdheden worden enerzijds van de agglomeratie afgenomen, anderzijds worden er bepaalde bevoegdheden naar het Gewest overgeheveld, doch over de inhoud van deze bevoegdheden bestaat volledige onzekerheid. Het risico bestaat inderdaad dat bevoegdheden die normaal aan de gemeente toekomen, thans worden toevertrouwd aan het Gewest en de Gewestexecutieve. Vermits deze Gewestexecutieve verantwoording verschuldigd is aan het nationaal Parlement, zal deze een oordeel moeten uitspreken over bepaalde beslissingen die in het overige deel van het land normaal worden getroffen door de gemeentelijke autoriteiten. Zulks zal o.m. het geval zijn voor de plannen van aanleg, en voor bepaalde aangelegenheden inzake urbanisme. Thans stellen we reeds een groot absentéisme vast wanneer in het nationaal Parlement wordt gedebatteerd over Brusselse aangelegenheden en zelfs Brusselse parlementsleden blijven daarbij afwezig. Wanneer nu het debat in het nationaal Parlement nog zal worden uitgebreid tot zuivere gemeentelijke aangelegenheden, dan is de vrees gegrond dat, om begrijpelijke redenen, nog meer parlementsleden afwezig zullen zijn en dat daarvoor geen enkele redelijke belangstelling zal worden opgebracht.

Wat de bevoegdheden zelf betreft, en na vergelijking met de wet van 26 juli 1971, wordt het ontwerp totaal onbegrijpelijk. Wat gebeurt er o.m. met al de bevoegdheden die zijn opgesomd in bovenvernoemde wet en aan de agglomeratie zijn toevertrouwd en in het nieuwe ontwerp van wet niet meer zijn terug te vinden ? Zulks is o.m. het geval voor de watervoorziening die wordt overgeheveld van de gemeente naar de agglomeratie doch in het ontwerp niet meer terug te vinden is. Een gelijkaardig voorbeeld van onduidelijkheid kan worden gegeven met betrekking tot de informatica. Bepaalde bevoegdheden die vroeger aan de gemeente en aan de agglomeratie werden toegekend, zullen voortaan onder de verantwoordelijkheid vallen van de Brusselse executieve. De vraag moet worden gesteld welke bevoegdheden aan welk lid van de Brusselse executieve zal worden toegekend. Het is totaal onduidelijk hoe deze regeling er zal uitzien.

Het ware eigenlijk veel eenvoudiger geweest een aantal fusies van Brusselse gemeenten door te voeren ten einde een deel van die problemen op te vangen en de thans bestaande onduidelijkheid weg te werken.

à la Flandre, qui ne serait pas disposée à faire preuve de solidarité avec Bruxelles parce que, soi-disant, Bruxelles prendrait une trop grande importance européenne. Le but de pareilles déclarations est évidemment de monter l'opinion publique contre les Flamands.

En ce qui concerne le projet proprement dit, force est de constater qu'on ne s'est nullement efforcé de simplifier les institutions. Tout le monde s'accorde pourtant à dire que cela devrait se faire; même les extrémistes francophones comme flamands constatent qu'elles deviennent de plus en plus compliquées. Pour le Bruxellois, en particulier, il est totalement impossible d'y comprendre encore quoi que ce soit.

Le texte du projet transmis par la Chambre est d'ailleurs encore plus obscur que le texte déposé initialement. Certaines compétences sont, d'une part, retirées à l'agglomération, tandis que certaines compétences sont, d'autre part, transférées à la Région, mais c'est l'incertitude complète quant au contenu de ces compétences. Il est effectivement à craindre que des compétences qui reviennent normalement à la commune ne soient désormais confiées à la Région et à l'Exécutif régional. Etant donné que cet Exécutif régional est responsable devant le Parlement national, celui-ci sera amené à se prononcer sur certaines décisions qui, dans le reste du pays, sont normalement prises par les autorités communales. Ce sera notamment le cas pour les plans d'aménagement et pour certaines matières urbanistiques. Actuellement déjà, nous constatons un grand absentéisme lorsqu'on débat au Parlement national du problème bruxellois et les parlementaires bruxellois eux-mêmes s'absentent en pareille occasion. Si, désormais, le débat au Parlement national est élargi à des questions purement communales, il faut craindre que, pour des raisons bien compréhensibles, les parlementaires ne soient plus nombreux encore à s'absenter et que ces questions ne puissent raisonnablement susciter aucun intérêt.

En ce qui concerne les compétences elles-mêmes, si l'on fait la comparaison avec la loi du 26 juillet 1971, le projet devient totalement incompréhensible. Qu'advient-il notamment de toutes les compétences qui sont énumérées dans la loi précitée et confiées à l'Agglomération et qu'on ne retrouve plus dans le nouveau projet ? C'est notamment le cas de la distribution d'eau, qui est transférée de la commune à l'Agglomération mais que l'on ne retrouve plus dans le projet. Un autre exemple analogue d'imprécision est celui de l'informatique. Certaines compétences qui étaient autrefois attribuées à la commune et à l'Agglomération seront désormais de la responsabilité de l'Exécutif bruxellois. Il y a lieu de se demander quelles compétences seront confiées à quel membre de l'Exécutif bruxellois. C'est le flou complet quant à la manière dont cette question sera réglée.

Il aurait en réalité été beaucoup plus simple de procéder à un certain nombre de fusions de communes bruxelloises de manière à résoudre une partie de ces problèmes et à mettre fin à l'imprécision actuelle.

Eertijds werd eveneens beloofd dat bepaalde intercommunales zouden worden opgericht; in het ontwerp is daarvan niets terug te vinden.

Het lid brengt eveneens kritiek uit op de wijze waarop de verkiezingen zullen verlopen. Het lid verklaart zich voorstander van eentalige lijsten. De thans voorgestelde regeling moedigt het feit aan dat voor bepaalde lijsten tweetalige propaganda wordt gevoerd en dat de Brusselaars nog meer zullen worden misleid wat betreft de taal- en de gemeenschapsaanhorigheid van de kandidaten die op de lijsten voorkomen. Het verleden heeft inderdaad aangetoond dat er op de lijst van het Rassemblement bruxellois zogenaamde Vlamingen werden verkozen, die absoluut niet representatief waren voor de Vlaamse Gemeenschap met het gevolg dat deze zogenaamde Vlamingen zitting hebben in de Nederlandse cultuurcommissie, terwijl zij niets te maken hebben met de Vlaamse Gemeenschap. Dit had op zijn beurt tot gevolg dat bepaalde Vlaamse ideologische groepen in de Nederlandse cultuurcommissie helemaal niet vertegenwoordigd waren. Een dergelijke toestand kan allesbehalve als democratisch worden beschouwd, vermits in deze instantie een deel van de Vlaamse Gemeenschap niet is vertegenwoordigd.

Door middel van het indienen van eentalige lijsten moet de ideologische apparentering mogelijk zijn, waardoor een stemmenoverschot van een Nederlandstalige of Franstalige lijst kan worden overgedragen naar de zusterpartij van de andere taalgroep. Het is immers bekend dat vele Brusselaars die van oorsprong Vlaming zijn in grote mate werden verfranst, doch ideologisch zijn gemotiveerd. Deze personen vrezen dat ingevolge de opsplitsing van de stemmen een bepaalde ideologische groep niet zal zijn vertegenwoordigd. Dit alles wijst erop dat de mogelijkheid tot ideologische apparentering moet worden doorgevoerd.

Het lid is eveneens van mening dat de waarborgen waarin is voorzien voor de vertegenwoordiging van de Vlamingen in de agglomeratieraad totaal onvoldoende zijn, vermits zij een minderheid zullen vertegenwoordigen. Het is noodzakelijk een minimum aan vertegenwoordiging te waarborgen zelfs wanneer dit niet zou overeenstemmen met het aantal inwoners. Deze regeling is immers niet uitzonderlijk vermits op nationaal vlak hetzelfde geldt voor de provincies Namen en Luxemburg waar er minder stemmen worden vereist voor het bekomen van een Senaatszetel dan in de andere provincies. Deze regeling is ten volle verantwoord omdat daardoor aan bepaalde provincies een minimale vertegenwoordiging in de Senaat wordt verzekerd.

Parallel daarmee zou een minimale vertegenwoordiging in de agglomeratieraad moeten worden gewaarborgd; een derde van de zetels uitsluitend toevertrouwd aan de Vlamingen, kan niet als onredelijk worden beschouwd.

Wel wordt beweerd aan Franstalige kant dat er slechts 10 à 15 pct. Vlamingen in Brussel wonen. Doch deze bewering is in strijd met de werkelijke toestand, vermits de geciteerde cijfers gegrond zijn op bepaalde statistieken met betrekking tot het afleveren van documenten; in een aantal Brusselse gemeenten zijn er voldoende voorbeelden voor-

Il avait également été promis jadis que certaines intercommunales seraient constituées; rien de cela ne se retrouve dans le projet.

L'intervenant critique également la manière dont les élections se dérouleront. Il se déclare partisan de listes unilingues. Le système proposé encourage certaines listes à faire de la propagande bilingue et ainsi les Bruxellois seront trompés davantage encore en ce qui concerne l'appartenance linguistique et communautaire des candidats figurant sur ces listes. Le passé a montré en effet qu'ont été élus sur la liste du Rassemblement bruxellois de prétendus Flamands qui n'étaient absolument pas représentatifs de la Communauté flamande, avec la conséquence que ces prétendus Flamands siègent à la Commission néerlandaise de la Culture alors qu'ils n'ont rien à voir avec la Communauté flamande. Cette situation, à son tour, a eu pour effet que certains groupements idéologiques flamands ne sont aucunement représentés au sein de la Commission néerlandaise de la Culture. Une telle situation n'est pas du tout démocratique puisqu'une partie de la Communauté flamande n'est pas représentée au sein de cette instance.

En outre, en présentant des listes unilingues, il est possible de procéder à l'apparentement idéologique, grâce auquel un excédent de voix d'une liste francophone ou néerlandophone peut être transféré au parti frère de l'autre groupe linguistique. En effet, on sait que de nombreux Bruxellois d'origine flamande ont été francisés dans une large mesure, mais sont motivés sur le plan idéologique. Ces personnes craignent qu'à la suite de la division des voix, un groupe idéologique déterminé ne soit pas représenté. Tout ceci indique qu'il faut réaliser la possibilité d'apparentement idéologique.

L'intervenant considère également que les garanties prévues pour la représentation des Flamands au sein du conseil d'agglomération sont tout à fait insuffisantes, étant donné qu'ils représenteront une minorité. Il est indispensable de garantir une représentation minimale, même si cela ne concorde pas avec le nombre d'habitants. En effet, cette solution n'est pas exceptionnelle : il en va de même au niveau national pour les provinces de Namur et de Luxembourg, où l'on exige moins de voix que dans les autres provinces pour l'obtention d'un siège au Sénat. Cette mesure est tout à fait justifiée, parce qu'elle assure à certaines provinces une représentation minimale au Sénat.

Parallèlement, il faudrait garantir une représentation minimale au sein du conseil d'agglomération; l'attribution exclusive d'un tiers des sièges aux Flamands ne peut être considérée comme déraisonnable.

Certes, on prétend du côté francophone que 10 à 15 p.c. de Flamands seulement habitent à Bruxelles. Toutefois, cette affirmation est contraire à la situation réelle, étant donné que le chiffres cités sont basés sur certaines statistiques relatives à la délivrance de documents; il existe dans un certain nombre de communes bruxelloises suffisamment

handen die erop wijzen dat aan Vlamingen moedwillig Franstalige identiteitskaarten worden uitgereikt, en dat men slechts Nederlandstalige formulieren bekomt wanneer men er zeer uitdrukkelijk om verzoekt. Zulks heeft tot gevolg dat vele Vlamingen die geconfronteerd zijn met een Franstalig personeelslid, het niet aandurven het Nederlandstalig formulier op te vorderen. Elkeen die voldoende contact onderhoudt met de Brusselse bevolking, weet dat deze personen Nederlandssprekend zijn doch dat de documenten die zij voorleggen — o.m. van de mutualiteit, de pensioenrekening — in het Frans zijn opgesteld. Vele Vlamingen worden op die manier onder sociale druk gezet, waaruit voortvloeit dat de zogenaamde statistieken waarvan men gewag maakt niet beantwoorden aan de werkelijkheid. Daarom is het volledig verantwoord dat de Vlamingen aanspraak zouden maken op een gewaarborgd derde van de zetels in de agglomeratieraad.

In het college van de agglomeratie voert men een pseudopariteit in, vermits er in een oneven aantal wordt voorzien en dat de voorzitter die niet wordt meegerekend, uiteraard Franstalig is. Daarbij komt nog dat de verdeling van de bevoegdheidspaketten asymmetisch gebeurt en dat daar duidelijk een prioriteit wordt verleend aan de Franstaligen terwijl de Vlamingen moeilijk aan hun trekken zullen komen.

In het agglomeratiecollege moet collegiaal worden beslist, doch het is te betreuren dat het begrip van de consensus wordt weggelaten, daar waar die wel bestaat in de Brusselse executieve. Ook bij deze instantie bestaat er een pseudopariteit doch deze wordt gecorrigeerd door de vereiste consensus. Wel wordt bepaald dat, indien er geen eensgezindheid is in dit college, de aangelegenheid wordt voorgelegd aan de raad waar dan een meerderheid wordt vereist in elke taalgroep. De vraag moet worden gesteld of het niet gewenst is bijkomende waarborgen in te bouwen, bv. een soort alarmbelsysteem. Maar de aangelegenheden waarover de raad moet oordelen kunnen in problemen rijzen van ideologische aard, met het gevolg dat er ten aanzien van een bepaalde groep een andere ideologische minderheid een oplossing kan blokkeren.

Een probleem waaraan het lid groot belang hecht is namelijk dat aan de gemeenten en aan het Gewest meer financiële mogelijkheden moeten worden geboden doch enkel onder bepaalde voorwaarden. Een van de minimumvoorwaarden zou er namelijk in bestaan dat de gemeenten de taalwetten moeten naleven; het is trouwens een minimumvereiste dit zowel aan de gemeentelijke autoriteiten als aan de O.C.M.W.'s op te leggen. Het moet als een grote nalatigheid worden beschouwd dat de regeling in de agglomeratie niet is opgenomen in de taalwetgeving. Dit ontwerp zou een zeer goede gelegenheid zijn om duidelijk te bepalen dat de agglomeratie onder toepassing valt van de taalwet, hetgeen echter niet is gebeurd.

Het ontwerp voorziet eveneens in de mogelijkheid dat een aantal bevoegdheden die aan de gemeenten toebehoren, o.m. het onderwijs, kunnen worden overgedragen aan de cultuur-

d'exemples qui indiquent que l'on délivre délibérément à des Flamands des cartes d'identité en français et que l'on n'obtient des formulaires en néerlandais que si on en fait la demande expresse. Il s'ensuit que de nombreux Flamands qui sont confrontés à un agent francophone n'osent pas réclamer le formulaire en néerlandais. Quiconque entretient suffisamment de contacts avec la population bruxelloise sait que ces personnes sont néerlandophones, mais que les documents qu'elles présentent — notamment ceux émanant de la mutualité, le compte de pension — sont rédigés en français. De nombreux Flamands subissent ainsi une pression sociale, ce qui entraîne que les prétendues statistiques dont il est fait mention ne correspondent pas à la réalité. C'est pourquoi il est tout à fait légitime que les Flamands prétendent à un tiers garanti des sièges du conseil d'agglomération.

On instaure au sein du collège d'agglomération une pseudo-parité, vu qu'un nombre impair est prévu et que le président, qui n'est pas compté dans ce nombre, sera évidemment francophone. En outre, la répartition des groupes de compétences se fait de manière asymétrique et les francophones s'y verront manifestement accorder des priorités, tandis que les Flamands devront largement rester sur leur faim.

Les décisions doivent être collégiales au sein du collège d'agglomération, mais il faut déplorer que la notion de consensus soit abandonnée, alors qu'elle existe bel et bien au niveau de l'Exécutif bruxellois. Il existe également une pseudo-parité au sein de cette instance, mais elle est corrigée par le consensus requis. Il est certes précisé que s'il n'y a pas unanimité dans ce collège, l'affaire est portée devant le conseil, où une majorité est alors requise dans chaque groupe linguistique. Il faut se demander s'il n'est pas souhaitable d'introduire des garanties supplémentaires, par exemple une sorte de système de sonnette d'alarme. Des problèmes de nature idéologique peuvent toutefois surgir dans les matières au sujet desquelles le conseil doit se prononcer, entraînant le blocage d'une solution par une minorité idéologique à l'égard d'un groupe déterminé.

Un des problèmes auxquels l'intervenant attache une grande importance est le fait qu'il faut offrir aux communes et à la Région davantage de possibilités financières, mais uniquement à certaines conditions. L'une des conditions minimales est le respect des lois linguistiques par les communes. Cette obligation imposée tant aux autorités communales qu'aux C.P.A.S. constitue d'ailleurs une exigence minimale. Le fait que le régime de l'agglomération ne figure pas dans la législation sur l'emploi des langues doit être considéré comme une négligence grave. Le projet en discussion serait une excellente occasion de prévoir expressément que l'agglomération tombe sous l'application de la loi sur l'emploi des langues, mais cela ne s'est pas fait.

Le projet prévoit également la possibilité de transférer aux Commissions de la Culture un certain nombre de compétences qui appartiennent aux communes, notamment l'ensei-

commissies, hetgeen een ernstig risico inhoudt. Hieruit zou men kunnen afleiden dat zulks een voorafspiegeling is van de communautarisering van het onderwijs, doch wanneer deze communautarisering in Brussel zou geschieden via de Cultuurcommissies, moet men zich de vraag stellen welke waarborgen er in elk van die Commissies aan de ideologische minderheid zullen worden geboden. Hoe zal het pluralisme worden gewaarborgd in materies zoals onderwijs en cultuur, waar zulks van het grootste belang is ? De overheveling van het onderwijs naar de Cultuurcommissies heeft tot gevolg dat het onderwijs in Brussel, dat een gemeentelijk en specifiek karakter heeft, ten slotte een soort Rijksonderwijs zal worden met het gevolg dat de gelijkschakeling met de Rijksscholen een concurrentiestrijd zal doen ontstaan die voor het bestaan van die scholen en bijzonder voor de Nederlandstalige een bedreiging zal betekenen. Het is voldoende bekend dat de Nederlandstalige scholen in Brussel thans reeds zijn bedreigd en als daarbij nog die concurrentie wordt gevoegd, wordt de toestand erger en wordt meteen de keuze van het gezinshoofd bedreigd. Ook in deze materie bestaat er geen duidelijkheid. Er is immers bepaald dat de gemeente de plicht heeft het onderwijs in te richten, doch wat zal er van deze verplichting overblijven indien een gemeente de overheveling doorvoert naar de Cultuurcommissie ? Hoe zal in deze veronderstelling de benoeming van de leerkrachten en directies worden geregeld en wie zal er de examens organiseren, met het oog op de rangschikking in een bepaalde volgorde van de kandidaten voor de scholendirecties ?

Hoe zal de inspectie van die scholen worden geregeld; of wordt de inspectie toevertrouwd aan het Rijk ?

Het is duidelijk dat hier een groot aantal problemen rijzen waaraan geen oplossing wordt gegeven. Meteen zorgt deze regeling voor een grote ongerustheid onder de Vlamingen, nl. de mogelijkheid tot het creëren van een asymmetrie tussen Franstalig en Nederlandstalig onderwijs. Vermits de gemeente tot een overheveling kan beslissen, is het niet denkbeeldig dat zij dat enkel doet voor het Nederlandstalig onderwijs en haar bevoegdheden voor het Franstalig onderwijs behoudt met het gevolg dat zij meer aandacht zal besteden aan dit soort onderwijs. Het is duidelijk dat hierdoor een zeer belangrijk onevenwicht zal ontstaan.

Bovendien rijst het probleem van de financiering; wat is de regeling ter zake wanneer bepaalde bevoegdheden aan de gemeenten worden onttrokken ? Zo de overheveling van bepaalde bevoegdheden gepaard gaat met de overdracht van financiële mogelijkheden zullen de gemeenten minder toelagen ontvangen en nog meer in financiële moeilijkheden terecht komen. De gemeenten dreigen daardoor meer en meer afhankelijk te worden van de executieve van het Brusselse Gewest, vermits deze bepaalde voorstellen kan doen aan de gemeenten en ze onder druk kan zetten vermits de financiering zal geschieden via het Brusselse Gewest.

Er kan niet worden geloochend dat de zogenaamde regelingen die thans worden voorgesteld, een vrij amateuristisch karakter hebben. Het ware verkieslijker geweest het ganse probleem Brussel globaal aan te pakken ten einde te komen

gnement, ce qui comporte un risque sérieux. On pourrait en déduire qu'il s'agit d'une préfiguration de la communautarisation de l'enseignement, mais si cette communautarisation se faisait à Bruxelles par l'intermédiaire des commissions de la Culture, il faudrait s'interroger sur les garanties qui seront offertes dans chacune de ces Commissions à la minorité idéologique. Comment le pluralisme sera-t-il garanti dans des matières telles que l'enseignement et la culture, où cela revêt une importance primordiale ? Le transfert de l'enseignement aux commissions de la Culture aura pour conséquence que l'enseignement à Bruxelles, qui a un caractère communal et spécifique, deviendra finalement une sorte d'enseignement de l'Etat, si bien que l'alignement sur les écoles de l'Etat provoquera une rivalité qui menacera l'existence de ces écoles, plus particulièrement les néerlandophones. Chacun sait que les écoles néerlandophones de Bruxelles sont déjà menacées actuellement et que si cette rivalité s'y ajoute, la situation s'aggravera et le choix du chef de famille sera menacé. Cette matière n'est pas claire non plus. En effet, il est précisé que la commune est tenue d'organiser l'enseignement, mais que subsistera-t-il de cette obligation si une commune réalise le transfert aux commissions de la Culture ? Dans cette hypothèse, comment la nomination des enseignants et des directions sera-t-elle réglée et qui organisera les examens, en vue du classement dans un ordre déterminé des candidats aux directions d'école ?

Comment réglera-t-on l'inspection de ces écoles ? A moins qu'elle ne soit confiée à l'Etat ?

Il va de soi qu'un grand nombre de problèmes non résolus se posent en l'occurrence. En outre, les dispositions projetées provoquent une grande inquiétude parmi les Flamands quant à la possibilité de créer une asymétrie entre l'enseignement francophone et l'enseignement néerlandophone. Etant donné que la commune peut décider de procéder à un transfert, on peut imaginer qu'elle ne le fasse que pour l'enseignement néerlandophone et garde ses compétences pour l'enseignement francophone, si bien qu'elle consacrera une plus grande attention à celui-ci. Il va de soi que cela provoquera un déséquilibre très important.

Se pose en outre le problème du financement; comment sera-t-il réglé si certaines compétences sont retirées aux communes ? Si le transfert de certaines compétences s'accompagne du transfert de moyens financiers, les communes recevront moins de subventions et rencontreront encore plus de difficultés financières. Elles risquent ainsi de devenir de plus en plus dépendantes de l'exécutif de la région bruxelloise, car celui-ci peut leur faire certaines propositions et exercer des pressions sur elles étant donné que le financement se fera par l'intermédiaire de la région bruxelloise.

On ne peut nier que les prétendues règles proposées actuellement sont caractérisées par un certain amateurisme. Il aurait été préférable d'aborder globalement l'ensemble du problème de Bruxelles, afin d'arriver à une simplification

tot een vereenvoudiging van de instellingen. Thans stelt men een onoverzichtelijk geheel van niveaus vast : gemeentelijke, de agglomeratie, het gewestelijk niveau, de provincie en het nationale niveau.

Het ontwerp van wet dat thans voorligt, voert geen enkele vereenvoudiging in met het gevolg dat iedereen daarover mistevreden is; voor de Brusselse bevolking wordt de toestand nog ingewikkelder.

Een lid beschouwt het gevoerde beleid als bekrompen, kortzichtig, en opportunistisch; in de argumenten aangevoerd door de executieve en de Regering is immers geen spoor te vinden van enige democratische remedie of enige efficiëntie. Dit ontwerp is in zijn geheel onaanvaardbaar en uiteindelijk zelfs niet amendeerbaar. Het lid maakt een aantal kritische opmerkingen gebaseerd op een rationele analyse van het ontwerp.

Het wetsontwerp strekt in de eerste plaats om de status-quo inzake het Brusselse Gewest te doorbreken zoals door de Regering werd aangekondigd en dat gebeurt op een onaanvaardbare wijze aangezien het ontwerp niet steunt op artikel 107*quater* van de Grondwet en de wetten van 8 augustus 1980. Naar aanleiding van de wetten van augustus 1980 had de Raad van State aanbevolen een redelijke termijn voor de toepassing van artikel 107*quater* op het Brusselse Gewest, niet te overschrijden. Die aanbeveling is in de wind geslagen. Maar momenteel is er geen akkoord. Bovendien spreekt de Regering zich niet uit over het tijdelijke karakter van dit wetsontwerp, wat toch een essentieel probleem is.

De Brusselaars worden momenteel gedomineerd door een bepaalde meerderheid en moeten tijdelijk met een wet als deze leven. Dat is alleen maar aanvaardbaar indien zij de hoop hebben die wet fundamenteel te kunnen wijzigen zodat hun democratische rechten uiteindelijk worden gerespecteerd en zij behandeld worden op gelijke voet met de andere burgers van het land.

Dit wetsontwerp blijft dus dubbelzinnig ten aanzien van artikel 107*quater,* met name over de vraag of het een tijdelijke dan wel definitieve wet betreft en of de status-quo te Brussel al dan niet wordt nageleefd.

Het lid is van oordeel dat deze status-quo essentieel doorbroken wordt aangezien men de verdeling van de middelen over de instellingen hervormt en men bovendien de waarborgen voor de Vlaamse minderheid wijzigt. De wijziging van het huidige systeem gaat te ver en de bijzondere wetten uitgevaardigd krachtens artikel 107*quater* van de Grondwet worden niet eens gewijzigd.

Het lid dringt erop aan dat de bevoegde Minister daarop een omstandig antwoord zou geven.

Een tweede kritiek op het wetsontwerp is dat het de agglomeratie op termijn doet verdwijnen. Men valt de agglomeratie aan en die aanval gaat gepaard met de weigering om verkiezingen te organiseren, net nu de agglomeratie van plan was dit te doen.

des institutions. On constate aujourd'hui un ensemble confus de niveaux : commune, agglomération, région, province et Etat.

Le projet de loi en discussion n'apporte aucune simplification, ce qui mécontente tout le monde; pour la population bruxelloise, la situation devient encore plus complexe.

Un intervenant caractérise la politique suivie comme une politique à courte vue et opportuniste; qu'aucune référence crédible à des remèdes démocratiques quelconques ni même à des arguments d'efficacité n'est faite par l'Exécutif et le Gouvernement. Ce projet est globalement inacceptable et même à la limite inamendable. Le membre émet une série de critiques fondées sur une analyse rationnelle du projet.

En premier lieu, le projet de loi tend à modifier le statu quo qui avait été annoncé par le Gouvernement concernant la Région bruxelloise et il le fait en outre dans des conditions inacceptables puisque le projet n'est pas fondé sur l'article 107*quater* de la Constitution et des lois du 8 août 1980. On ne respecte pas la recommandation faite par le Conseil d'Etat, lors de l'adoption des lois d'août 1980, de ne pas dépasser un délai raisonnable pour l'application de l'article 107*quater* à la Région bruxelloise. Il n'existe pas d'accord à l'heure actuelle. En plus le Gouvernement ne se prononce pas sur l'aspect temporaire de ce projet de loi qui est tout de même un problème essentiel.

Il n'est pas acceptable pour les Bruxellois, qui, pour le moment, se trouvent dominés par une certaine majorité et doivent vivre temporairement sous le régime d'une loi déterminée comme celle-ci que s'ils ont l'espoir de pouvoir la modifier de façon fondamentale pour faire respecter enfin leurs droits démocratiques et d'être traités de façon égale comme tous les citoyens du pays.

Ce projet de loi signifie donc une ambiguïté majeure à l'égard de l'article 107*quater,* sur la question de savoir s'il s'agit d'une loi temporaire ou définitive ou s'il tend à respecter ou non le statu quo à Bruxelles.

Le membre estime que ce statu quo est fondamentalement modifié puisque l'on réforme la répartition des moyens entre les institutions et l'on modifie en outre les modalités de garantie pour la minorité flamande. La modification du système actuel va trop loin sans qu'on modifie pour autant les lois spéciales prises en vertu de l'article 107*quater* de la Constitution.

Le membre insiste pour que le Ministre compétent donne une réponse circonstanciée sur ce point.

Une deuxième critique de ce projet de loi consiste dans le fait qu'il fait fondre historiquement l'agglomération de Bruxelles. Il s'agit d'un mauvais procès fait à l'agglomération alimenté par le refus d'organiser les élections au moment où l'agglomération elle-même voulait recourir à celles-ci.

Talloze middelen worden ingezet bij deze aanval, met name de bewuste strategie van een bepaalde minderheid van Vlaamse politicasters die terecht kritiek hadden op het Rassemblement des Bruxellois, dat de leden van het Vlaamse College buiten spel heeft gezet door hun bevoegdheden te ontnemen, wat uiteraard te betreuren valt. Men heeft de agglomeratie gekritiseerd en haar de financiering onthouden bepaald door de wet, die nooit werd toegepast, en het is dus gemakkelijk om te zeggen dat de agglomeratie met een chronisch deficit te kampen heeft aangezien men haar niet de nodige middelen ter beschikking heeft gesteld. Het kan dus niet dat men de agglomeratie slecht beheer verwijt terwijl ze nooit de nodige middelen heeft gekregen om een fatsoenlijk beheer te voeren.

De meeste bevoegdheden van de agglomeratie inzake financiën en personeelskosten hadden betrekking op twee aspecten : de brandveiligheid en de ophaling van het vuilnis. Die bevoegdheden werden voorbeeldig, modern en ten dienste van de bevolking uitgeoefend. Dat werd overigens aangetoond in het proefschrift dat de heer Carbonelle in 1975 aan de U.L.B. heeft gemaakt onder leiding van de heer Simonet. Op basis van cijfermateriaal heeft hij de efficiëntie van het beleid inzake brandweer en ophaling van het vuilnis objectief onderzocht en hij komt tot een positief besluit.

Het is dus onaanvaardbaar de agglomeratie te veroordelen omdat zij bij de voornaamste van haar bevoegdheden zeer doeltreffend opgetreden is. Vanzelfsprekend hebben sommige kringen hier olie op het vuur gegoten omdat zij niet willen dat Brussel een gebruikswaarde krijgt voor de inwoners, doch ervan uitgaan dat de agglomeratie veeleer een stad van uitwisselingen is, wat betekent dat speculatie en vastgoedpromotie er hoogtij vieren, wat uiteraard niets te maken heeft met het democratisch overleg en ingaat tegen de juridische kracht van de plannen van aanleg die investeringen willen bevorderen tot nut van het algemeen. Men stelt dus vast dat Brussel het slachtoffer is van een onafgebroken aanval meer bepaald tegen het optreden van zijn diensten stedebouw en van zijn regie die is ingegaan tegen de doelstellingen en de praktijken van een grijpgrage en cynische meerderheid die sedert enkele jaren aan het bewind is.

De agglomeratie heeft getracht zich eerlijk te verdedigen en indien de Brusselse Executieve zich enigszins bewust was van de toestand zou zij de moed hebben dat te erkennen.

Een derde fundamentele kritiek betreft de zogenaamde doeltreffendheid van het beheer van de Brusselse agglomeratie die door het ontwerp zou worden vergroot. Het ontwerp zelf spreekt die argumentatie nochtans tegen aangezien het uitstellen van de verkiezingen met twee jaar het beleid niet doeltreffender kan maken, wanneer men vaststelt dat de agglomeratie werkelijk verlamd wordt door sommige volkomen belachelijke strategische zetten tussen de meerderheid en de minderheid. Indien men werkelijk doeltreffend wil werken had men de verkiezingen moeten organiseren ten laatste vier maanden na de goedkeuring van het ontwerp. Door nog twee jaar een agglomeratieraad in het zadel te houden die

Les moyens dont on a fait usage pour accentuer ce procès, ont été multiples, notamment la stratégie consciente d'une certaine minorité flamande politicienne qui critiquait à juste titre la manœuvre du Rassemblement des Bruxellois qui ont éliminé les membres du collège flamand en leur retirant des compétences, ce qui est évidemment regrettable. Il y a eu une attaque contre l'agglomération en la privant de son financement prévu par la loi, qui n'a jamais été appliquée et il est dès lors facile de dire que l'agglomération se trouve devant un déficit chronique puisqu'on n'a pas mis à sa disposition les moyens nécessaires. Il est dès lors absolument aberrant de faire un procès à l'agglomération pour mauvaise gestion alors qu'elle n'a pas reçu les ressources nécessaires pour accomplir convenablement sa gestion.

L'essentiel des compétences de l'agglomération en termes de finances et de frais de personnel, couvrait deux compétences : la prévention de l'incendie et le ramassage des immondices. Ces compétences ont été remarquablement gérées, et d'une façon moderne et proche des habitants. C'est d'ailleurs démontré par le mémoire qui a été fait en 1975 par M. Carbonelle de l'U.L.B. sous la direction de M. Simonet, qui, sur la base des chiffres, a analysé l'efficacité de la politique menée par le service des incendies et le service du ramassage des immondices. Cette étude a été faite d'une façon objective et le résultat en est positif.

Il est donc inadmissible de faire un mauvais procès à l'agglomération parce que pour l'essentiel de ses compétences, ses activités ont été parfaitement efficaces. Il est évident que ce mauvais procès contre l'agglomération a été alimenté par certains milieux qui ne veulent pas que Bruxelles soit une valeur à usage pour les habitants mais ils considèrent l'agglomération plutôt comme une ville d'échange; c'est-à-dire une ville où règne la spéculation et la promotion immobilière, une activité qui n'a donc rien à voir avec la concertation démocratique et qui est étrangère à la force juridique imposée par les plans d'aménagement qui tendent à favoriser des investissements utiles à tous les habitants. On constate donc que Bruxelles est la victime d'une attaque permanente contre l'action des services d'urbanisme plus particulièrement et de sa régie qui s'opposait aux objectifs pratiques d'une majorité arrogante et cynique au pouvoir depuis quelques années.

L'agglomération a essayé de se défendre honnêtement et si l'Exécutif bruxellois était un peu conscient de sa situation il aurait le courage de le reconnaître.

Une troisième critique fondamentale concerne la soi-disant efficacité de la gestion de l'agglomération bruxelloise que le projet prétend augmenter. Toutefois le projet lui-même contredit cette argumentation puisque le fait que les élections sont reportées de deux ans ne peut pas rendre la gestion plus efficace au moment où on constate que le Conseil de l'agglomération est effectivement paralysé par certaines stratégies entre la majorité et la minorité qui sont absolument ridicules. Si l'on veut réaliser une véritable efficacité, on aurait dû organiser les élections au plus tard dans les quatre mois qui suivent l'adoption du projet. Maintenir encore pendant deux ans un conseil d'agglomération qui ne peut pas fonctionner et

niet kan werken en die geen opvolgers heeft om tot een voldoende aantal leden te komen, wordt de geloofwaardigheid van de instelling niet beter. De betrekkingen tussen de meerderheid en de minderheid blokkeren thans alle activiteiten van de Raad.

Het is onontbeerlijk dat het ontwerp wordt geamendeerd indien men de instelling geloofwaardiger wil maken en haar uitrusten met een democratisch orgaan dat in staat is om het uitoefenen van de bevoegdheden te controleren, bevoegdheden die overigens minder groot zijn dan die welke de Raad voor het Uitvoerend Comité van het Gewest zichzelf toekent en toeëigent.

Een schoolvoorbeeld van ondoeltreffendheid en gebrek aan geloofwaardigheid is de manier waarop men het afvalprobleem wil oplossen. Men stelt vast dat er op dat vlak vier instellingen gelijktijdig bevoegd zijn; eerst en vooral de dienst die afhangt van de bevoegde schepen van de agglomeratie, daarna het gewestelijk instituut voor beheer van het milieu dat de Executieve wil oprichten en waarin de wet voorziet, daarna de agglomeratie die bevoegd blijft voor de verwerking van het vuilnis en tenslotte het nationaal Parlement dat uitsluitend bevoegdheid heeft inzake wetgeving op dat vlak.

Die toestand is dus duidelijk zeer ingewikkeld en men kan zich terecht de vraag stellen welke norm voorgaat, welke overheid beslist tot planning en zich bezighoudt met de uitvoering, de controle en de financiering. Dat bewijst dat men de agglomeratie beschouwt als een gewoon technisch uitvoeringsorgaan, dat wil zeggen als een soort gouverneur die richtlijnen verstrekt aan het personeel van de wegendiensten en de ophaaldiensten van het vuilnis. Uiteraard zou dit probleem opgelost zijn indien men het Gewest gewoon verantwoordelijk zou stellen voor die aangelegenheden door het de bevoegdheid te verlenen zelfstandige gewestelijke decreten te nemen, de Europese richtlijnen uit te voeren voor het Brusselse Gewest en eventueel een instituut voor de volledige planning van het beheer van de agglomeratie inzake stedebouw en leefmilieu op te richten. Het spreekt vanzelf dat dit ontwerp in feite het ingewikkeld resultaat is van pressie en van compromissen.

Men heeft getracht de gemeenten van de agglomeratie financieel « uit te hongeren » opdat zij zouden zwichten voor de grondwettelijke eisen en de pressie van sommige zakenlui die de stad beschouwen als een bron van profijt en alle bevoegdheden willen doorspelen aan executieven die hun ideologie aankleven en ontsnappen aan elke vorm van controle door een Assemblée. Overigens beschikken die kringen over instituten voor planning en beheer voor verscheidene aspecten van het milieu die zij zelf controleren.

Door het optreden van sommige Ministers heeft de nationale Regering zelf trouwens de gewestexecutieve onder druk gezet om het beheer van het Gewest af te stemmen op haar eigen beleid. Dat blijkt overigens volledig uit het feit dat het wegenbeleid hoofdzakelijk in handen van de nationale Regering blijft. Er zij eveneens op gewezen dat er een belang-

qui manque de suppléants, permettant de pouvoir disposer d'un nombre suffisant de membres, ne peut pas augmenter la crédibilité de l'institution. Les rapports entre majorité et minorité bloquent actuellement toute activité du Conseil.

Il est indispensable d'amender le projet si l'on veut rendre plus crédible cette institution et de la pourvoir d'un organisme démocratique qui est capable de contrôler l'exercice des compétences qui sont d'ailleurs moins importantes que les compétences que s'attribue et se réapproprie le Conseil pour le Comité exécutif de la Région.

Un bel exemple d'inefficacité et de manque de crédibilité est donné par la façon dont on tend à résoudre le problème des déchets. Il faut constater que quatre institutions sont en même temps compétentes en cette matière; il y a d'abord l'administration dépendant de l'echevin compétent de l'agglomération, il y a ensuite l'institut régional pour la gestion de l'environnement que l'Exécutif a l'intention de créer et qui est prévu dans la loi, il y a l'agglomération qui reste compétente pour le traitement des immondices et le Parlement national, seul compétent pour la législation nationale en cette matière.

Il est clair que cette situation est très compliquée et on peut se demander quel sera l'ordre hiérarchique entre les différentes normes, quelle autorité décidera de la planification et s'occupera de l'exécution, du contrôle et du financement. Tout cela démontre qu'on considère l'agglomération comme un simple agent technique d'exécution, c'est-à-dire une sorte de gouverneur qui donne ses instructions au personnel de la voirie et du ramassage des immondices. Il est évident que tout le problème aurait été clarifié si on rendait purement et simplement la Région responsable en cette matière en lui donnant la compétence de prendre des décrets régionaux autonomes, d'appliquer les directives européennes pour la Région bruxelloise et de créer éventuellement un institut de planification globale pour la gestion de l'agglomération en matière de planification urbaine et de l'environnement. Il est clair que ce projet est en réalité le résultat complexe d'un certain nombre de pressions et de compromis.

On a essayé d'affamer financièrement les communes de l'agglomération pour les faire plier devant les revendications constitutionnelles et les pressions de certains milieux d'affaires qui trouvent dans la ville une source de profit et veulent donner tous les pouvoirs aux Exécutifs proches de leur idéologie en dehors de tout contrôle de la part d'une Assemblée; ces milieux disposent d'ailleurs d'instituts de planification et de gestion dans différents domaines de l'environnement qui sont sous leur propre contrôle.

D'ailleurs le Gouvernement national lui-même a fait pression sur l'Exécutif régional pour que la politique de la Région soit alignée sur sa propre politique et ce grâce à l'action de certains Ministres. Cette situation est certainement prouvée par le fait que la politique routière reste principalement aux mains du Gouvernement national. Il

rijke pressie wordt uitgeoefend door een bepaalde Vlaamse minderheid waaraan het ontwerp te danken is inzoverre men de bescherming van die minderheden te Brussel nauwkeurig en aanzienlijk wijzigt en daarbij veel verder gaat dan wat nodig is om het beheer van de agglomeratie te regelen.

Dit ontwerp is dus veeleer een taalontwerp dan een ontwerp dat wil komen tot een doeltreffender beheer te Brussel, wat bewijst dat men de waarden heeft omgekeerd door de nadruk te leggen op bijkomstigheden en de hoofdzaak te verwaarlozen. Hoofdzaak is inderdaad dat het probleem van het Gewest wordt geregeld op een passende en doeltreffende manier, die overeenstemt met de samenstelling van de bevolkingsgroepen.

Een lid deelt de mening van een vorige spreker die gewezen heeft op de nefaste gevolgen van het samenvallen van de agglomeratieraadsverkiezingen en de Europese verkiezingen. De plaatselijke problemen zullen alle aandacht krijgen in de verkiezingspropaganda. Die toestand zal nog ingewikkelder worden zolang de cumulatie tussen het mandaat van agglomeratieraadslid en het mandaat van Europarlementslid niet wordt verboden.

Het lid heeft eveneens kritiek op het feit dat bij die verkiezingen eentalige lijsten zullen worden gebruikt, wat als niet erg democratisch kan worden beschouwd omdat sommige partijen, meer bepaald de kleine partijen zoals Agalev-Ecolo, in de Raad minder talrijk zullen vertegenwoordigd zijn dan wanneer zij met een gemeenschappelijke lijst konden opkomen. Het beginsel van de eentalige lijsten dreigt eveneens een eind te maken aan de belangrijke ideologische vertegenwoordiging in de commissies voor cultuur, aangezien die samengesteld worden bij getrapte verkiezing. Duidelijk is dat er geen doeltreffender manier bestaat om een pluralistische vertegenwoordiging binnen de instellingen te Brussel uit te schakelen. Wat voorafgaat toont aan dat dit ontwerp de prioriteiten wil omkeren door minderheden te beschermen en hun aanwezigheid in de Raad te verzekeren, eerder dan oplossingen voor te stellen voor de werkelijke problemen waarmee het Brusselse Gewest te kampen heeft.

Spreker is eveneens gekant tegen de mogelijkheid om het gemeentelijk onderwijs over te dragen aan de commissies voor de cultuur, zonder dat eerst de kwestie van de communautarisering van het onderwijs werd onderzocht en zonder dat het Parlement eerst de kans heeft gekregen de kwestie van de gemeentelijke autonomie en de belangen van de verschillende onderwijsnetten te behandelen. Gevreesd kan worden dat de gemeenten om zuiver financiële redenen hun onderwijs overgedragen, wat bijzonder jammer zou zijn. Zo'n werkwijze gaat niet alleen in tegen de beginselen van de gemeentelijke autonomie, doch ook tegen het pluralisme in de pedagogische experimenten die momenteel aan de gang zijn in verschillende gemeenten van het Brusselse Gewest.

Een ander lid legt er vooraf de nadruk op dat Hoofdstuk II van het ontwerp een grondige wijziging inhoudt van de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en de federaties van gemeenten. Deze wet betreft uiteindelijk alleen de Brus-

faut constater également qu'il existe une pression significative d'une certaine minorité flamande dont le projet est la conséquence dans la mesure où l'on modifie de façon précise et substantielle la protection de ces minorités à Bruxelles et loin au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer la gestion de l'agglomération.

Ce projet est plus un projet linguistique qu'un projet qui tend à augmenter l'efficacité de la gestion de Bruxelles, ce qui démontre qu'on a renversé les valeurs en accentuant le secondaire au détriment de l'essentiel. En effet, l'élément essentiel consiste à ce que la Région soit réglée de façon décente, efficace et représentative de sa population.

Le membre se rallie à une intervention précédente dans laquelle est souligné l'effet néfaste créé par la simultanéité des élections par l'agglomération et les élections européennes; les problèmes locaux attireront toute l'attention dans la propagande électorale. La situation deviendra encore plus compliquée aussi longtemps que le cumul entre le mandat de conseiller d'agglomération et le mandat de Parlement européen n'est pas interdit.

Le membre critique également le fait que les élections ont lieu sur la base de listes unilingues ce qui ne peut pas être considéré comme très démocratique puisque certains partis, plus particulièrement les petits partis comme Ecolo-Agalev, seront moins représentés au sein du Conseil que s'ils pouvaient se présenter sur une liste commune. Le principe des listes unilingues risque d'éliminer également une représentativité idéologique importante dans les commissions culturelles puisque celles-ci sont constituées après élection au second degré. Il est clair qu'il n'existe pas de moyen plus efficace pour éliminer une représentation pluraliste au sein des institutions à Bruxelles. Tout ce qui précède démontre que ce projet de loi tend à inverser les priorités en protégeant les minorités et en leur assurant une présence au Collège plutôt qu'à leur proposer des solutions pour les véritables problèmes de la Région bruxelloise.

Le membre s'oppose également à la possibilité de transférer l'enseignement communal aux commissions culturelles sans qu'on ait examiné le problème de la communautarisation de l'enseignement et que le Parlement ait eu l'occasion de débattre de l'autonomie communale et des intérêts des différents réseaux d'enseignement. Il est à craindre que, pour des raisons purement financières, les communes transfèrent leur enseignement, ce qui paraît particulièrement dommageable. Un tel procédé est non seulement contraire aux principes de l'autonomie communale mais également au pluralisme des expériences pédagogiques existant actuellement dans différentes communes de la Région bruxelloise.

Un autre membre insiste préalablement sur le fait que le Chapitre II du projet comporte une modification fondamentale de la loi du 26 juillet 1971 sur les agglomérations et les fédérations de communes. Celle-ci ne concerne finalement

selse agglomeratie, en iedereen beseft dat dit een slechte ervaring heeft opgeleverd. Men kan zich inderdaad de vraag stellen hoe het mogelijk is geweest dat het Parlement en de Regering zo lange tijd inactief zijn gebleven om dit onechte gebruik van de wet van 1971 te corrigeren.

De wet van 26 juli 1971 sluit dicht aan bij een belangrijke datum in de evolutie van onze grondwettelijke geschiedenis.

Op 24 december 1970 immers werden in onze Grondwet enkele scharnierartikelen ingelast die het vertrekpunt zijn geweest voor de wet van 26 juli 1971, vermits deze wet uitvoering heeft gegeven aan de artikelen 108*bis* en 108*ter* van de Grondwet. De Grondwetgever heeft toendertijd met grote zorg getracht een evenwicht tot stand te brengen tussen bepaalde artikelen van de Grondwet. Wanneer men de voorbereidende werken ter zake naleest, zal men vaststellen dat artikel 108*bis* van de Grondwet de quasi-pariteit binnen de Regering en in de schoot van de Ministerraad regelt. Op het ogenblik dat dit artikel ter goedkeuring aan het Parlement werd voorgelegd was parallel daarmee de bespreking op gang gekomen van de problemen die aanleiding gegeven hebben tot artikel 108*ter* en waarbij eenzelfde pariteit, in dezelfde geest, werd ingebouwd.

Een tweede aspect dat het lid wenst te onderstrepen bestaat er namelijk in dat dit ontwerp de vrucht is van de arbeid op regeringsniveau, in uitvoering van een deel van de Regeringsverklaring van de huidige Regering. Het punt 2.2. van deze Regeringsverklaring handelt over het hoofdstedelijk gebied, terwijl het punt 2.5. betrekking heeft op de opbrengst van de successierechten die aan het Brusselse Gewest zullen worden toegekend. Welnu, het lid is van mening dat deze twee punten strikt genomen met elkaar geen uitstaans hebben.

De wet van 26 juli 1971 is zoals er reeds werd aan herinnerd, een rechtstreekse uitvoering van de artikelen 108*bis* en 108*ter* van de Grondwet en daarom is het vereist dat over deze wijziging een grondige bespreking plaats heeft vermits de ganse problematiek de thans bestaande meerderheid ver overstijgt. Algemeen kan worden gesteld dat de Regering door dit ontwerp voor te stellen degelijk werk heeft gedaan, doch ze is, zoals elke Regering trouwens, ook verplicht rekening te houden met bepaalde aspecten die niet kunnen worden genegeerd. Hoofdstuk I van het ontwerp hoort bij dat soort wetgevend werk, doch hoofdstuk II betreft fundamentele aangelegenheden die betrekking hebben op het hoofdstedelijk gebied. In tegenstelling tot het doel van de bespreking die thans plaats heeft in de Commissie voor de dialoog tussen de Gemeenschappen, heeft dit ontwerp tot doel een bepaalde nieuwe regeling vast te leggen die ontegensprekelijk zijn invloed zal hebben op de werkzaamheden van bovengenoemde Commissie.

Wel is het lid het er over eens dat de thans bestaande instellingen in Brussel in dezelfde toestand niet kunnen behouden blijven ook niet, om zuiver materiële redenen.

Tot drie maal toe heeft de Raad van State met betrekking tot dit ontwerp advies uitgebracht. Een eerste maal op het voorontwerp dat door de Regering aan de Raad van State werd overgemaakt en waarvan het advies ons niet bekend

que l'agglomération bruxelloise et chacun se rend compte que ce fut une mauvaise expérience. On peut en effet se demander comment il a été possible que le parlement et le gouvernement aient autant tardé à corriger ce mauvais usage de la loi de 1971

La loi du 26 juillet 1971 est très proche d'une date importante de l'évolution de notre histoire constitutionnelle.

En effet, le 24 décembre 1970 ont été insérés dans notre Constitution quelques articles-charnières qui ont été le point de départ de la loi du 26 juillet 1971 puisque cette dernière a mis à exécution les articles 108*bis* et 108*ter* de la Constitution. Le Constituant de l'époque s'est efforcé avec grand soin de réaliser un équilibre entre certains articles de la Constitution. Lorsqu'on relit les travaux préparatoires qui les concernent, on constate que l'article 108*bis* de la Constitution règle la quasi-parité au sein du gouvernement et du Conseil des ministres. Au moment où cet article était soumis à l'approbation du parlement, avait débuté parallèlement la discussion des problèmes qui ont conduit à l'article 108*ter*, dans lequel une parité identique a été insérée, dans le même esprit.

Un deuxième aspect que l'intervenant tient à souligner est que ce projet est le fruit du travail accompli par le gouvernement actuel en exécution d'une partie de la déclaration gouvernementale. Le point 2.2. de celle-ci traite du territoire de la capitale tandis que le point 2.5. concerne le produit des droits de succession qui seront attribués à la Région bruxelloise. Or, l'intervenant est d'avis que, strictement parlant, ces deux points n'ont rien à voir l'un avec l'autre.

Ainsi qu'on l'a déjà rappelé, la loi du 26 juillet 1971 constitue une mise à exécution directe des articles 108*bis* et 108*ter* de la Constitution et c'est la raison pour laquelle cette modification doit donner lieu à une discussion approfondie puisque l'ensemble de la problématique dépasse de loin la majorité actuelle. D'une manière générale, on peut dire qu'en proposant ce projet, le Gouvernement a fait du bon travail, mais il est obligé, comme tout gouvernement d'ailleurs, de tenir compte de certains aspects qui ne peuvent être ignorés. Le chapitre I^er^ du projet relève de ce type de travail législatif, mais le chapitre II concerne des questions fondamentales qui ont trait au territoire de la capitale. Contrairement à l'objectif des discussions qui ont actuellement lieu au sein de la Commission « Dialogue communautaire », le présent projet a pour but d'élaborer un dispositif nouveau bien déterminé, qui aura incontestablement un impact sur les travaux de la Commission précitée.

Certes, l'intervenant admet que les institutions qui existent actuellement à Bruxelles ne peuvent être maintenues dans le même état, pour des raisons purement matérielles.

Le Conseil d'Etat a donné à trois reprises un avis sur ce projet. Une première fois sur l'avant-projet qui lui avait été transmis par le Gouvernement — cet avis ne nous est pas connu —, et deux fois sur la base d'amendements qui ont

is en twee maal op basis van amendementen die door de Regering in de Kamercommissie werden ingediend. Over deze adviezen wenst het lid op dit ogenblik niet uit te wijden doch naar zijn mening doet de voorgestelde tekst afbreuk, althans op materieel vlak en naar de termen van de artikelen, aan artikel 108 van de Grondwet. Er wordt namelijk afbreuk gedaan aan een correcte uitvoering en aan de samenhang en de geest van de atrikelen 108*bis* en 108*ter*. Het onderzoek van deze twee aangelegenheden is de eerste en meest dringende opdracht.

Hoofdstuk I van het ontwerp impliceert in feite dat de Regering van mening is dat het saneringsplan ter tafel is en dat het voldoet aan de indicaties die gegeven zijn in het akkoord tussen de partijen. Daarover heeft het lid nochtans zijn twijfels vermits het niet duidelijk is welke financiële middelen en in welke hoeveelheid zullen worden ter beschikking gesteld van de agglomeratie en het Brusselse Gewest. Nergens wordt de oorsprong van deze financiële middelen aangeduid en evenmin wordt gezegd waarvoor ze moeten worden aangewend. Het Kamerverslag geeft ter zake geen enkel uitsluitsel. Het lid zou hieromtrent enige toelichting wensen.

2. Bij een tweede vergadering van de Commissie, komt een lid terug op de orde van de werkzaamheden vooraleer de algemene bespreking hervat wordt.

De leden hebben kennis genomen van een aantal uiteenlopende verklaringen. Er zijn verklaringen geweest van de heer Wathelet, lid van de Executieve, en later heeft men verklaringen gehoord van een aantal andere prominenten van de meerderheid, met name van de heer Gol, Vice-Eerste Minister, en van de heer Gérard Deprez, Voorzitter van de P.S.C. De fractieleider van de P.S.C. in de Senaat heeft verklaard dat de communautaire problemen, met inbegrip van het probleem Brussel, in hun geheel zouden moeten worden besproken in de gemengde parlementaire commissie. De heer Swaelen, Voorzitter van de C.V.P., heeft bevestigd dat het algemeen communautair debat zou moeten worden hervat. Men heeft bovendien kennis genomen van het officiële standpunt van het P.R.L.-bureau. Deze verklaring van de P.R.L. heeft de Brusselse Franstaligen en al degenen die zich interesseren voor de staatshervorming niet onverschillig gelaten.

In haar verklaring bevestigt de P.R.L. dat men opnieuw de nodige voorwaarden voor een dialoog zou moeten creëren en de opschorting vragen van de werkzaamheden van de gemengde parlementaire commissie zodat alle partijen aan de dialoog kunnen deelnemen en er een volledig debat kan gehouden worden.

Deze oproep is ongetwijfeld tot de oppositie gericht en vooral tot de socialistische partij; men vraagt dus dat de socialistische partij haar plaats aan de onderhandelingstafel weer inneemt. Eén van de senatoren werd belast met een bemiddelingsopdracht.

Indien men wil bewijzen dat men werkelijk gehecht is aan een algemene en volledige onderhandeling, mag men de moeilijkheden niet vergroten met gedeeltelijke, partijdige en

été déposés par le Gouvernement en Commission de la Chambre. L'intervenant ne souhaite pas s'étendre sur ces avis pour le moment mais, selon lui, le texte proposé porte atteinte, du moins sur le plan matériel et selon la lettre de ses dispositions, à l'article 108 de la Constitution. En effet, il est porté atteinte à une exécution correcte, à la cohérence et à l'esprit des articles 108*bis* et 108*ter*. L'examen de ces deux questions est la première chose à faire et la plus urgente.

Le chapitre I[er] du projet implique en fait que le Gouvernement estime que le plan d'assainissement est sur la table et qu'il satisfait aux indications données dans l'accord conclu entre les partis. L'intervenant a pourtant des doutes puisqu'on ne voit pas clairement quels sont les moyens financiers qui seront mis à la disposition de l'Agglomération et de la Région bruxelloise, ni en quelle quantité. L'origine de ces moyens financiers n'est précisée nulle part et il n'est pas indiqué non plus à quoi ils doivent être affectés. Le rapport de la Chambre ne donne aucune indication à ce sujet. L'intervenant souhaiterait quelques explications.

2. Lors d'une seconde réunion de la Commission, un membre en revient à l'ordre des travaux avant que soit reprise la discussion générale.

Les membres ont certainement pris connaissance d'un nombre de déclarations diverses. Il y a eu des déclarations de M. Wathelet, membre de l'Exécutif, et puis on a entendu des déclarations de certaines autres personnalités de la majorité, notamment du Vice-Premier Ministre, M. Gol, et du Président du P.S.C., M. Gérard Deprez. Le chef du groupe P.S.C. au Sénat a déclaré que l'ensemble des problèmes communautaires, y compris le problème de Bruxelles, devait pouvoir être discuté à la Commission parlementaire mixte. Le Président du C.V.P., M. Swaelen, a confirmé qu'effectivement le débat communautaire global devrait être repris. On a, en outre, pris connaissance de la prise de position officielle du bureau du P.R.L. Cette déclaration du P.R.L. n'a évidemment pas laissé les francophones bruxellois indifférents et tous ceux qui s'intéressent à la réforme de l'Etat non plus.

Dans sa déclaration le P.R.L. affirme qu'il faudrait essayer de recréer les conditions nécessaires au dialogue et demander la suspension des travaux de la Commission parlementaire mixte pour que tous les partis puissent y revenir et que le débat soit complet.

Cet appel s'adresse sans aucun doute à l'opposition et plus particulièrement au parti socialiste; on demande donc que le parti socialiste reprenne sa place à la table de négociations. Un des éminents collègues-sénateurs a été chargé d'une mission de bons offices.

Toutefois, si l'on veut vraiment prouver sa sincérité à ouvrir une négociation totale et complète, on ne peut pas obérer les problèmes par des décisions partielles, partiales et

sectaire beslissingen, die uitsluitend genomen worden door de partijen van de meerderheid. Het wetsontwerp dat onderzocht wordt, brengt bij voorbaat de kansen op een dialoog in gevaar aangezien het om een oplossing gaat die werd aangenomen tegen het advies van de oppositie en door deze laatste fel wordt bestreden en een stopzetting betekent van de dialoog die men op gang wil brengen.

Voor de P.S. staat het vast dat de communautaire onderhandelingen moeten worden op gang gebracht en dat ze allesomvattend moeten zijn, d.w.z. dat ze ook moeten gaan over de problemen van de communautarisering van het onderwijs en dus van de herziening van de Grondwet, van de vermeerdering van de middelen van de Gewesten, zodat de verschillende Gewesten, dus ook het Waalse, over de nodige middelen kunnen beschikken voor hun ontwikkeling en hun industriële heropleving. Deze onderhandelingen moeten het ook mogelijk maken het probleem van Voeren te bespreken en uiteraard ook over het probleem Brussel te gaan, wat door de Franstalige zowel als door de Nederlandstalige Brusselaars wordt gevraagd, los van enige voorafgaande voorwaarden. Indien het voorstel van de P.R.L., dat lijkt tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de P.S.C. en zelfs van de andere partijen van de meerderheid, met inbegrip van de C.V.P., eerlijk is, dan moet de P.R.L. bewijzen dat zij niet aan demagogie wil doen of schijnbaar een dialoog wil voorstellen terwijl zij toch verder een ontwerp blijft bespreken dat de opening van een dialoog onmogelijk maakt.

Indien men opnieuw wil aanknopen met de dialoog, dan moet de bespreking over het ontwerp worden uitgesteld.

Een andere spreker is het met dit standpunt eens.

Iedereen weet dat een ontwerp dat overhaast wordt besproken, de onenigheid en de verbittering vergroot, des te meer omdat het los gemaakt wordt van de rest van het probleem.

Wil men werkelijk een positief resultaat bereiken, dan moet het overleg tussen Franstaligen dat nu voorgesteld wordt, vooraf plaatsvinden en moet de dialoog op gang komen. Een communautaire bespreking die in dergelijke omstandigheden wordt georganiseerd, kan misschien tot een oplossing leiden die ten minste rekening houdt met de belangen van een miljoen landgenoten. Men moet de kans die zich nu aandient niet gaan verknoeien door een bespreking te beginnen waarvan het resultaat geheel eenzijdig zou zijn en de omstandigheden voor een objectieve algemene bespreking zou vertroebelen.

Een lid stelt vast dat men de informatie die wordt verstrekt enkel via bepaalde persorganen kan vernemen; het lid weet niet in welke mate de Commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden hieromtrent ingelicht is of ingelicht zal worden. In elk geval is het duidelijk dat de teksten die voorliggen en besproken worden, tekenen van tegenspraak inhouden waarbij de Vlamingen, om verschillende redenen, met de Fransprekende collega's van mening verschillen.

Wanneer het in de bedoeling ligt door middel van een commissaris « van goede diensten » te pogen deze tekenen

partisanes, prises uniquement par les partis de la majorité. Le projet de loi qu'on examine obère par avance toute possibilité de dialogue puisqu'il s'agit d'une solution qui a été adoptée contre l'avis de l'opposition et qui est vivement combattue par celle-ci et représente une rupture du dialogue qu'on veut instaurer.

Il est évident, que dans l'esprit du P.S., la négociation communautaire doit s'ouvrir et qu'elle doit être complète, c'est-à-dire qu'elle doit concerner aussi bien les problèmes de communautarisation de l'enseignement et donc de la révision de la Constitution, de l'augmentation des moyens des Régions, pour que les diverses Régions, y compris la Région wallonne puissent disposer des moyens nécessaires à leur développement et leur redéploiement industriel. Cette négociation doit également permettre de discuter du problème des Fourons et elle doit évidemment aussi — ce qui est demandé aussi bien par les Bruxellois francophones que par les Bruxellois néerlandophones — examiner le problème de Bruxelles, mais sans conditions préalables. Dès lors si la proposition qui a été faite par le P.R.L., qui semble répondre aussi à la préoccupation du P.S.C. et même des autres partis de la majorité, y compris le C.V.P., est sincère, elle doit se concrétiser par un geste qui montre que l'on ne désire pas faire de la démagogie ou faire semblant de proposer un dialogue en continuant à discuter d'un projet qui rend impossible l'ouverture du dialogue.

Toute possibilité de réouverture d'un dialogue passe par l'ajournement du débat sur le projet.

Un autre intervenant se rallie à ce point de vue.

Tout le monde sait que le projet que l'on discute dans une certaine hâte augmentera les dissensions et les amertumes, d'autant plus qu'il est séparé de l'ensemble du problème.

Si l'on veut arriver vraiment à un résultat positif, il faut qu'une concertation francophone qui est proposée maintenant ait lieu, préalablement, et qu'un dialogue puisse s'ouvrir. Une discussion communautaire organisée dans de telles conditions aurait la chance d'aboutir à une solution qui, en tout cas, tient compte de l'intérêt d'un million de citoyens. Il ne faut pas obérer la possibilité qui est offerte actuellement en entamant une discussion dont le résultat serait totalement unilatéral et qui ne pourrait que fausser les conditions d'une discussion globale objective.

Un membre constate que l'on ne parvient à recevoir communication des informations fournies que par l'intermédiaire de certains organes de presse; il ignore dans quelle mesure la Commission du travail parlementaire a été ou sera mise au courant de cet état de choses. En tout cas, il est évident que les textes à l'examen présentent des signes de contradiction, l'avis des Flamands divergeant pour diverses raisons de celui de leurs collègues francophones.

Si l'on veut essayer de supprimer ces signes de contradiction par l'intervention d'un commissaire « bons offices », et

van tegenspraak op te heffen en de oplossingen die voor Brussel dringend gewenst zijn te laten opgaan in een ruimer geheel, zou het inderdaad wenselijk zijn dat men daarover op meer officiële wijze wordt van in kennis gesteld. Hieromtrent zou het lid graag een antwoord krijgen.

De Voorzitter herinnert eraan dat de agenda werd vastgesteld door de Senaat op voorstel van de Commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden. Indien de fractieleiders het nuttig zouden achten dat die Commissie opnieuw bijeenkomt, zal de Voorzitter ze bijeenroepen.

Een lid verklaart dat hij onder de indruk is gekomen van de voorstellen die aan zijn fractie werden gericht om de onderhandelingen opnieuw aan te knopen. Hij vindt dat een dergelijk verzoek belangrijk is en in overweging moet worden genomen. Hij hecht er veel belang aan dat een dergelijk verzoek gegrond is en dat het niet uitsluitend, en op zeer formele wijze, aan de socialistische partij mag worden gericht, zonder dat er concrete gevolgen worden aan gegeven. Bijgevolg is het verzoek om de bespreking te verdagen bijzonder zinvol; aan de Franstaligen wordt gevraagd om hun houding duidelijk te bepalen en consequent te blijven met wat werd voorgesteld.

Het lid vraagt dat de Commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden bijeenkomt en zich uitspreekt over de aanvraag tot verdaging.

In de loop van de plenaire vergadering van 2 juli 1987, heeft de Senaat de aanvraag tot verdaging verworpen met 94 tegen 68 stemmen.

3. Bij de hervatting van de eigenlijke algemene bespreking verklaart een lid dat hij het zou toejuichen indien de vertegenwoordigers van de Franstalige partijen een inspanning zouden doen om tot een resultaat te komen en onder elkaar, een gezamenlijk standpunt in te nemen ten aanzien van de moeilijkheden waarmee dit land trouwens leeft. Daarbij sluit natuurlijk een overleg aan van de vertegenwoordigers van alle Nederlandstalige groepen om zich op dezelfde wijze te beraden en hopelijk ook tot een eensgezind standpunt te komen. In dit debat heeft de Volksunie in elk geval de bedoeling positief te zijn.

In een eerste orde van gedachten is het zo dat voor een aantal problemen waarmede een agglomeratie die bestaat uit ongeveer 1 miljoen mensen, kampt, problemen zijn die voor een deel een wereldomvattend perspectief hebben. Immers alle grote agglomeraties in de andere landen hebben dezelfde problemen.

Eén van de grote uitdagingen van dit moment bestaat er precies in dat deze problemen in plaats van af te zwakken, zich naar het einde van deze eeuw toe zullen accentueren, m.a.w. dat door een grotere concentratie van mensen in stedelijke centra de menselijke moeilijkheden steeds zullen toenemen.

Wat de agglomeratie Brussel betreft, is het perspectief van een totale ramp nog niet aanwezig, integendeel, doch dit neemt niet weg dat een ernstige bezinning noodzakelijk is over de wijze waarop de bestuurlijke niveau's zich in de agglomeratie Brussel hebben ontwikkeld.

d'inscrire dans un ensemble plus vaste les solutions qui s'imposent d'urgence pour Bruxelles, il est effectivement souhaitable que l'on en soit averti d'une manière plus officielle. Le membre aimerait obtenir une réponse sur ce point.

Le Président rappelle que l'ordre du jour a été arrêté par le Sénat sur proposition de la Commission du Travail parlementaire. Si les chefs de groupe posent la question de savoir s'il ne serait pas utile de réunir à nouveau cette Commission, le Président convoquera celle-ci.

Un membre déclare avoir été impressionné par les offres de reprendre les négociations qui ont été faites et qui ont été adressées à son groupe. Il considère qu'une telle demande est importante et qu'elle doit être prise en considération. Il est très sensible au fait qu'une telle demande doit être fondée et qu'elle ne peut pas être adressée uniquement au parti socialiste en particulier de façon très formelle, sans avoir de suite très concrète. Par voie de conséquence, la demande d'ajournement de la discussion est parfaitement cohérente; elle vise à demander aux francophones de prendre leurs responsabilités et d'être conséquents avec ce qui a été proposé.

Le membre demande que la Commission du Travail parlementaire se réunisse et se prononce sur la demande d'ajournement.

Au cours de la séance plénière du 2 juillet 1987, le Sénat a rejeté la demande d'ajournement par 94 voix contre 68.

3. A la reprise de la discussion générale proprement dite, un membre déclare qu'il apprécierait beaucoup que les représentants des partis francophones fassent un effort pour parvenir à un résultat et adopter entre eux un point de vue commun face aux difficultés que rencontre le pays. Cela suppose naturellement une concertation des représentants de tous les groupes néerlandophones en vue d'une réflexion similaire et dans l'espoir aussi de parvenir à une position unanime. Dans ce débat, la Volksunie a en tout cas l'intention d'adopter un comportement positif.

Dans un premier ordre d'idées, il est de fait qu'un certain nombre des problèmes avec lesquels est confrontée une agglomération composée d'un million de personnes environ sont des problèmes qui présentent en partie une dimension mondiale. En effet, toutes les grandes agglomérations des autres pays connaissent les mêmes problèmes.

L'un des grands défis du moment réside précisément dans le fait qu'au lieu de s'atténuer, ces problèmes iront en s'accentuant vers la fin de ce siècle; en d'autre termes, une concentration accrue de la population dans les centres urbains accroîtra constamment les difficultés humaines.

Dans le cas de l'agglomération de Bruxelles, la perspective d'une catastrophe totale ne se présente pas encore, bien au contraire, mais il n'empêche qu'une réflexion sérieuse s'impose sur la manière dont les niveaux administratifs s'y sont développés.

Het lid somt de diverse instanties op die zich op het terrein van de Brusselse agglomeratie concurrentieel hebben ontwikkeld.

Ten eerste is de nationale Regering in haar geheel bevoegd voor bepaalde aspecten van het bestuur te Brussel.

Bovendien zijn er een reeks ministeriële Comités die bevoegd zijn al naargelang het gaat over gewestelijke materies of gemeenschapsmateries.

Vervolgens beschikt men over een provinciaal bestuursniveau met een tweehoofdig systeem, nl. een gouverneur en een toegevoegde gouverneur, en met een bestendige deputatie die weliswaar bevoegd is voor gans de provincie Brabant, maar die hoe dan ook als inrichtende macht optreedt voor zaken die van provinciaal belang zijn op het grondgebied van de Brusselse agglomeratie. Ten slotte is er de bestuurslaag die in het ontwerp ter bespreking is. Deze bestuurslaag heeft bovendien connecties met bestuurslagen die, om welke reden dan ook, uitvoerende functies verkregen hebben in bepaalde materies. Zulks geldt bijvoorbeeld voor een aantal intercommunale instanties en een aantal instanties met sociaal economische bevoegdheden.

In feite zijn deze laatste instanties een derde, hererogeen samengestelde, bestuurslaag.

De vierde bestuurslaag, die evenwel verbrokkeld is, bestaat uit de 19 gemeenten van de agglomeratie. Wegens de autonomie die hen eertijds werd gegund, hebben deze gemeenten een niet-onaanzienlijke bevoegdheid. Tegelijkertijd met deze 19 gemeenten, bestaan nog op het niveau van de gemeenten, 19 raden voor het O.C.M.W. met 19 bestuurscolleges die eveneens voor bepaalde materies een uitvoerende taak hebben, zonder te spreken van de waaier van bouwmaatschappijen die hoe dan ook een uitvoerende bevoegdheid hebben.

Geconfronteerd met dergelijke toestand, maakt het lid zich bezorgd t.a.v. de uitdagingen van de onmiddellijke toekomst, rekening houdend met de speciale opdrachten die Brussel heeft. Het is totaal onmogelijk aan wie dan ook uit te leggen hoe deze instellingen georganiseerd zijn en werken.

Het ontwerp dat thans ter behandeling is, zal de toestand in nog belangrijker mate verslechteren.

Uiteindelijk gaat het om het concept Brussel-Hoofdstad binnen het Koninkrijk België, dat ingevolge de grondwetsherzieningen van 1970 en 1980, vorm zal moeten krijgen; het gaat tenslotte om het probleem van de alternatieve beschermde minderheden. Als wij de verschillende grondwettelijke bepalingen onder ogen nemen, meer bepaald met betrekking tot de bestuurszaken in Brussel-Hoofdstad, komt men tot de vaststelling dat voor bepaalde materies niet het volume van de dossiers van belang is maar het evenwicht van de personen die deze dossiers moeten behandelen; het evenwicht bestaat erin dat t.a.v. alle bevolkingsdelen op dezelfde manier wordt opgetreden.

Enerzijds is er een franssprekende minderheid in dit land, naar verhouding van 65-35, terwijl anderzijds voor de

L'intervenant énumère les diverses instances qui se sont développées en concurrence sur le territoire de l'agglomération bruxelloise.

Tout d'abord, le Gouvernement national dans son ensemble est compétent pour certains aspects de l'administration à Bruxelles.

En outre, il y a une série de comités ministériels qui sont compétents selon qu'il s'agit de matières régionales ou de matières communautaires.

Ensuite, on dispose d'un niveau administratif provincial bicéphale, à savoir un gouverneur et un gouverneur adjoint, et d'une députation permanente qui est certes compétente pour l'ensemble de la province de Brabant, mais qui intervient malgré tout en tant que pouvoir organisateur pour des affaires qui sont d'intérêt provincial sur le territoire de l'agglomération bruxelloise. Enfin, il y a le niveau administratif qui est visé dans le projet. Ce niveau administratif a en outre des connections avec d'autres niveaux administratifs qui, pour l'une ou l'autre raison, ont acquis des fonctions d'exécution dans certaines matières. Tel est par exemple le cas d'un certain nombre d'instances intercommunales et de diverses instances aux compétences socio-économiques.

En fait, ces dernières instances constituent un troisième niveau administratif, de composition hétérogène.

Le quatrième niveau administratif, qui est toutefois morcelé, est constitué par les 19 communes de l'agglomération. Etant donné l'autonomie qui leur a été conférée jadis, celles-ci ont des compétences assez importantes. Parallèlement à ces 19 communes, il y a au même niveau 19 conseils de C.P.A.S. avec 19 collèges administratifs qui ont également une mission exécutive pour ce qui est de certaines matières, sans parler de tout l'éventail des sociétés immobilières qui ont de toute façon une compétence exécutive.

Face à cette situation, l'intervenant exprime son inquiétude au sujet des défis du proche avenir, compte tenu des missions particulières de Bruxelles. Il est tout à fait impossible d'expliquer à qui que ce soit comment ces institutions sont organisées et comment elles fonctionnent.

Le projet à l'examen aggravera encore davantage la situation.

Ce dont il s'agit finalement, c'est du concept Bruxelles-Capitale au sein du Royaume de Belgique, concept qu'il faut concrétiser après les révisions de la Constitution de 1970 et 1980; finalement, le problème soulevé est celui des minorités protégées alternatives. En examinant les diverses dispositions constitutionnelles, et plus particulièrement celles qui concernent les matières administratives à Bruxelles-Capitale, on constate que pour certaines matières, ce n'est pas le volume des dossiers qui importe, mais l'équilibre entre les personnes qui doivent les traiter; l'équilibre signifie que l'on se comporte de la même manière vis-à-vis de toutes les catégories de la population.

Notre pays comprend une minorité de 35 p.c. de francophones et une majorité de 65 p.c. de néerlandophones,

hoofdbeambten de verhouding 60-40 in aanmerking wordt genomen. Ter gelegenheid van de begroting van Justitie werd trouwens door een lid van de Volksunie terecht opgemerkt dat de thans bestaande toestand binnen het Hof van cassatie niet langer vol te houden is. Het volume van de dossiers is immers van die aard dat er op dit ogenblik soms rechtsweigering ontstaat omdat dit Hof niet uitgerust is om aan deze uitdaging te beantwoorden.

Het is duidelijk dat een bepaling zoals artikel 86 van de Grondwet waarin men de pariteit van de leden van de Regering uitdrukkelijk heeft vermeld, zijn spiegelbeeld vindt in het artikel 108*ter*, § 2, van de Grondwet, waar men de beheersorganen van de Brusselse agglomeratie heeft aangeduid en men bijna met dezelfde woorden de samenstelling van de beheersorganen op het gebied van deze agglomeratie heeft vastgesteld.

Ter zake moet uiteindelijk een keuze worden gedaan : ofwel wordt de evolutie die zich in 1980 heeft afgetekend gerespecteerd ofwel wordt ze niet gerespecteerd.

Als men een evenwicht verbreekt, moet daar noodzakelijkerwijze het verbreken van een ander evenwicht uit voortvloeien. M.a.w. wanneer men de beschermde minderheid die zich op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad bevindt, niet verder als beschermde minderheid wil beschouwen, dan vervalt ook de bescherming van de meerderheid binnen de grenzen van het Koninkrijk die thans in de nationale instanties bestaat.

Enkele dagen geleden zijn de feiten bekend geworden wat betreft de verdeling van de ambten binnen de Brusselse gemeenten. Onder deze hoogste ambten kunnen worden gerekend het ambt van gemeentesecretaris, het ambt van secretaris van het O.C.M.W., en dat van politiecommissaris; men moet ter zake vaststellen dat wat Brussel-Hoofdstad betreft, er een verhouding bestaat die kleiner is dan 80/20.

Het ontwerp zoals het door de Kamer werd gestemd, wat betreft de organisatie van de bevoegdheden, komt niet tegemoet aan de meest fundamentele rechten die een burger kan opeisen.

Een van de fundamentele rechten betreft het recht op een eerlijk, goed, doorzichtig, zuinig en efficiënt bestuur; niemand hoeft daar trouwens van overtuigd te worden. Hierbij kan worden gedacht aan de zuivering van afvalwaters, het verwijderen van de afvalstoffen, de coördinatie tussen de politiediensten, de sociale begeleiding van de migranten, aan de sociale begeleiding van de vertegenwoordigers van de vierde wereld, aan de stadsrenovatie en het openbaar vervoer.

In al deze materies worden evenwel de conflicten door het ontwerp ingebouwd. Sedert de grondwetsherziening van 1970 heeft men gepoogd een toestand van vrede te realiseren doch men heeft geen perspectief om, op welke manier dan ook, de immanente oorlog tot pacificatie te brengen.

Enkele dagen geleden zijn allerlei Vlaamse instanties samengekomen om zich over deze aangelegenheid te beraden, nl.

alors que l'on tient compte d'une proportion de 40 francophones contre 60 néerlandophones pour ce qui est des fonctionnaires supérieurs. Lors de l'examen du budget de la Justice, un représentant de la Volksunie a d'ailleurs fait observer à juste titre que la situation actuelle existant à la Cour de cassation est devenue intenable. Le volume des dossiers est en effet tel que la Cour doit, dans certains cas, refuser de rendre la justice parce qu'elle n'est pas équipée pour faire face au défi qui lui est lancé.

Il est évident qu'une disposition comme celle de l'article 86 de la Constitution, qui prévoit explicitement la parité pour les membres du Gouvernement, trouve son reflet à l'article 108*ter*, § 2, qui désigne les organes de gestion de l'Agglomération bruxelloise et détermine pratiquement dans les mêmes termes leur composition.

Il faut finalement faire un choix en la matière : ou bien on respecte l'évolution qui s'est dessinée en 1980 ou bien on ne la respecte pas.

Si l'on rompt un équilibre, cela provoquera nécessairement la rupture d'un autre équilibre. En d'autres termes, si l'on désire ne plus considérer comme telle la minorité protégée qui se trouve sur le territoire de Bruxelles-Capitale, la protection à l'échelle du Royaume de ceux qui représentent la majorité à Bruxelles, protection qui existe actuellement au niveau des instances nationales, disparaîtra, elle aussi.

Cela fait plusieurs jours que l'on sait ce qu'il en est de la répartition des fonctions dans les communes bruxelloises. Ces fonctions supérieures peuvent englober la fonction de secrétaire communal, celle de secrétaire de C.P.A.S. et celle de commissaire de police; force est de constater en l'espèce qu'en ce qui concerne Bruxelles-Capitale, il existe une proportion inférieure à 80/20.

Sur le plan de l'organisation des compétences, le projet tel qu'il a été voté par la Chambre ne tient pas compte des droits les plus fondamentaux auxquels un citoyen peut prétendre.

Le droit à une administration honnête, saine, claire, économe et efficace constitue un des droits fondamentaux; d'ailleurs, tout le monde en est convaincu. On peut penser en l'occurrence à l'épuration des eaux usées, à l'enlèvement des déchets, à la coordination entre les services de police, à l'assistance sociale aux immigrants, à l'assistance sociale aux représentants du quart monde, à la rénovation urbaine et aux transports en commun.

Toutefois, le projet suscite des conflits dans toutes ces matières. Depuis la révision de la Constitution de 1970, on a tenté d'aboutir à une situation de paix, mais il n'existe aucune perspective de mettre fin à la guerre immanente, de quelque manière que ce soit.

Voici quelques jours, diverses instances flamandes se sont réunies afin de réfléchir sur cette question; il s'agit de per-

mensen die bekommerd zijn over de gang van zaken in dit land en meer bepaald de gang van zaken in Brussel-Hoofdstad. Zij zijn tot de vaststelling gekomen dat de burger zich als dusdanig niet meer beschermd, beveiligd en efficiënt bestuurd kan achten, doch steeds opnieuw in de verdere minderheidspositie geduwd wordt.

Als men waarlijk de bedoeling heeft als Staatsman op te treden, dan mag men niet alleen kijken naar de moeilijkheden van dit moment maar naar de moeilijkheden die zich naar het einde toe van de eeuw zullen manifesteren en rekening houden met de positie van het land en van Brussel, de kandidaat-hoofdstad van Europa. Men zal in staat moeten zijn de onthaalprocedure ten opzichte van elk ander taalgebruik te organiseren, met het oog op de economische en sociale doorstroming die men wil tot stand laten komen.

Met het oog daarop is het voorgelegde ontwerp niet enkel een gemiste kans, maar een gevoelige achteruitgang.

Een spreker stelt vast dat het probleem dat vandaag aan de orde is al zeer oud is. Berichten in de pers en politieke verklaringen beïnvloeden de openbare mening. In contrast met die verklaringen staat wat werkelijk gedaan wordt en zijn er ontwerpen die worden aangenomen.

Gelet daarop, ligt het voor de hand dat, wegens de voornemens die werden geuit, alle partijen meewerken aan een algemene regeling.

Het valt inderdaad te hopen dat de kans die nu wordt geboden, te baat genomen wordt. Spreker is altijd van oordeel geweest dat het een goede oplossing zou zijn indien het status-quo blijft bestaan tot een algemene regeling mogelijk wordt. Bij een zo moeilijke bespreking mag men uiteraard de afwijkingen en de ergernis niet doen toenemen. Men moet integendeel tot een algemene regeling van het communautair probleem komen en het is dus niet aangewezen om dit ontwerp overhaast te bespreken.

Het meest verbijsterende element is de kunstmatige koppeling van de begroting van het Brusselse Gewest aan de stemming over het ontwerp inzake de agglomeratie; dit is geen gezonde manier van handelen indien men werkelijke resultaten wil bereiken. Hoe men het ook draait of keert, er wordt gedreigd met financiële verarming om de aanvaarding te bespoedigen van een ontwerp dat trouwens onaanvaardbaar is. Het is onaanvaardbaar dat men onderhandelt, bespreekt en wetten maakt onder een dergelijk dreigement.

Het probleem van de pariteit waarop een ander lid reeds heeft gewezen, is een van de fundamentele problemen; de moeilijkheid ligt in het feit dat het niet strookt met het algemeen stemrecht. Het is duidelijk dat alles wat strijdig is met het algemeen stemrecht, dat beschouwd moet worden als een allesoverheersend beginsel, problemen kan opleveren. Steeds wordt verwezen naar de regeringspariteit als verantwoording voor de pariteit in de Brusselse instellingen.

Men stelt echter vast dat er een pariteit is op het niveau van de Ministers, maar niet op het niveau van de Staatssecre-

sonnes qui s'inquiètent de la façon dont les choses évoluent dans notre pays, et plus précisément à Bruxelles-Capitale. Elles ont abouti à la constatation que le citoyen en tant que tel ne peut plus s'estimer protégé, défendu ou administré efficacement, mais qu'il est sans cesse acculé à une position de minorité accrue.

Si l'on a vraiment l'intention d'agir en tant qu'homme d'Etat, il ne faut pas s'inquiéter uniquement des difficultés actuelles, mais aussi de celles qui se manifesteront vers la fin du siècle, et tenir compte de la position du pays et de Bruxelles, qui est candidate au titre de capitale de l'Europe. Il faudra être capable d'organiser la procédure d'ouverture à l'emploi de toute autre langue, en vue de l'intégration économique et fiscale que l'on veut réaliser.

Dans cette optique, le projet en discussion constitue non seulement une occasion manquée, mais aussi une régression sensible.

Un intervenant constate que le problème qui est posé aujourd'hui est un problème qui s'est déjà posé souvent. On est confronté avec certaines rumeurs de presse et des déclarations politiques qui influencent l'opinion. Il y a d'autre part la réalité de ce qu'on fait par rapport à ces déclarations et il y a les projets que l'on vote.

En face de ces réalités, il est évident que, compte tenu des intentions qui ont été manifestées, il est nécessaire que tous participent à un règlement global.

Il faut en effet espérer que la chance qui est offerte soit exploitée. L'intervenant a toujours estimé que cela aurait été une bonne solution que le statu quo persiste, jusqu'à ce qu'un règlement d'ensemble soit possible. Il est certain que, dans une discussion aussi difficile que celle-ci, on ne peut pas multiplier encore les dérogations et les exaspérations. Par contre, il est nécessaire d'arriver à un règlement global du problème communautaire et il n'est dès lors pas indiqué de discuter rapidement ce projet.

L'élément qui est le plus choquant est le couplage artificiel entre le budget de la Région bruxelloise et le vote sur le projet de l'agglomération; cette méthode n'est pas une façon saine d'agir si l'on veut arriver à de réels résultats. Qu'on le veuille ou non, il s'agit d'une menace d'appauvrissement financier comme condition d'acceptation rapide du projet qui est d'ailleurs inacceptable. Il est inadmissible qu'on négocie, qu'on discute et qu'on légifère sous une menace matérielle.

Le problème de la parité, déjà soulevé par un autre membre, est un des problèmes fondamentaux; c'est un problème difficile puisqu'il est en contradiction avec le suffrage universel. Il est évident que tout ce qui est contradictoire au suffrage universel, ce qui doit être considéré comme une règle dominante, peut poser des problèmes. Alors on estime que la parité gouvernementale est considérée comme le miroir de la parité dans les institutions bruxelloises.

Par contre, on constate qu'il y a une parité au niveau des Ministres mais qu'il y a une disparité gouvernementale au

tarissen. Men komt wel bijeen in de Ministerraad en men onderhandelt er samen, maar als men ziet over welk gezag elke minister beschikt moet men vaststellen dat de pariteit momenteel niet in acht wordt genomen. Voor het Brusselse Gewest, in zoverre het de Brusselaars vertegenwoordigt, is men duidelijk nog ver van de pariteit verwijderd en de toevoeging van twee Ministers van buiten de Executieve — de heer Dehaene en de heer Gol — zal een gevoel van werkelijke pariteit niet versterken.

Spreker is er als federalist van overtuigd dat het onontbeerlijk is dat onze gemeenschappen en gewesten in de toekomst zoveel mogelijk macht en bevoegdheden krijgen.

Spreker hecht geen groot belang aan de pariteit binnen de regering in een federalistische situatie. Maar wat het Brusselse Gewest betreft, moeten alle problemen worden onderzocht. Bij alle voorstellen die werden gedaan in verband met Brussel en indien men ooit een voorstel zou aanvaarden tot uitbreiding van Brussel, wat zou leiden tot een pariteit tussen Franstaligen en Nederlandstaligen, zou spreker de eerste zijn om zich erover te verheugen dat met deze pariteit van inwoners er ook een aantal Nederlandstalige burgemeesters en schepenen zouden zijn.

De grond van het probleem is oplossingen te vinden waarbij de rechten van iedereen in acht worden genomen. Zo bekeken stelt dit ontwerp geen echte pariteit in, maar wel een — door de bedoelingen die er achter schuilgaan — uiterst gevaarlijke pre-pariteit; het is derhalve een gevaarlijk ontwerp. Het zou beter zijn dat men over alle ontwerpen samen onderhandelt, omdat men dan ongetwijfeld gemakkelijker oplossingen zou vinden waar men zeer dichtbij is geweest zowel ten tijde van het Egmont-pact als ten tijde van de regering-Martens I.

Men beweert steeds dat de Nederlandstaligen slecht behandeld worden, wat overdreven is. Maar men vergeet dat de Brusselse Franstaligen nog steeds ruim in de meerderheid zijn in de stad Brussel en dat ze eigenlijk te maken hebben met een voortdurende vreedzame bezetting door Nederlandstaligen. De kleine problemen die er in de Brusselse gemeenten soms geweest zijn, werden opgelost. Spreker heeft steeds bevestigd dat indien een Nederlandstalig kind benadeeld werd te Brussel, hij de eerste zou zijn om op de barricades te klimmen, maar men mag niet vergeten, en dat maakt ook deel uit van de totale onderhandelingen, dat het de Franstalige kinderen zijn die momenteel benadeeld worden te Brussel. Het zijn zij die in te kleine klasruimten zitten, oververmoeide leerkrachten en minder financiële middelen hebben dan de Nederlandstaligen. Men moet de middelen die de Nederlandstalige kinderen momenteel krijgen in Brussel uiteraard niet verminderen, maar toch moeten er redelijke oplossingen worden gevonden. Men kan niet ontkennen dat er op het gebied van het vervoer een aanzienlijke inspanning is voor volledige tweetaligheid, maar de verwerping door een Nederlandstalige minister van Verkeerswezen van een Brusselse aanwezigheid bij de M.I.V.B. is toch een zeer belangrijke zaak. Men moet weliswaar met belangstelling luisteren naar

niveau des Secrétaires d'Etat. Il est vrai qu'on se réunit en Conseil des Ministres et qu'on y négocie ensemble, mais quand on voit l'autorité dont dispose chacun des Ministres, il faut constater qu'on ne peut pas dire qu'actuellement la parité est respectée. Il est évident que pour l'Exécutif bruxellois et dans la mesure où ce sont les Bruxellois qu'il représente, on est loin de la parité et l'adjonction de deux Ministres extérieurs à l'Exécutif — M. Dehaene et M. Gol — n'est pas de nature à assurer un sentiment de parité considérable.

L'intervenant en tant que fédéraliste est convaincu qu'il est indispensable que nos communautés et nos régions aient à l'avenir le maximum de pouvoirs et de compétences.

L'intervenant n'attache pas une grande importance à la parité, mais une pré-parité extrêmement dangereuse, par les fédéraliste. Mais en ce qui concerne la Région bruxelloise, il faut que tous les problèmes soient examinés. Dans toutes les propositions qui ont été faites en ce qui concerne Bruxelles et si un jour on pouvait accepter une proposition d'extension de Bruxelles, ce qui réaliserait une parité pratique entre francophones et néerlandophones, l'intervenant serait le premier à se réjouir de ce qu'on ait à l'occasion dans cette parité d'habitants, des bourgmestres et des échevins néerlandophones.

Le fond du problème consiste à trouver des solutions où les droits de chacun sont respectés. Sous cet angle, le projet qui est proposé actuellement n'organise pas une véritable parité, mais une préparité extrêmement dangereuse, par les intentions que celle-ci comporte; c'est un projet dangereux. Il vaudrait mieux qu'il soit négocié avec l'ensemble des projets, parce qu'on arriverait sans doute mieux à trouver, à un moment donné, des formules dont on s'est rapproché très fort aussi bien du temps du pacte d'Egmont que du temps du Gouvernement Martens I.

On répète toujours que les néerlandophones sont maltraités, ce qui est exagéré. Mais on oublie que les Bruxellois francophones sont toujours largement majoritaires à Bruxelles et qu'ils sont soumis en fait à une constante occupation pacifique de néerlandophones. Dans la vie communale, il y a parfois eu de petits problèmes qui ont été résolus dans les communes bruxelloises. L'intervenant a toujours confirmé que si un enfant néerlandophone était lésé à Bruxelles, il serait le premier à monter sur les barricades, mais on ne peut pas oublier qu'actuellement, et cela fait aussi partie des négociations globales, les enfants qui sont lésés à Bruxelles, ce sont les enfants francophones. Ce sont eux qui ont des classes trop petites, des enseignants surfatigués et des moyens financiers inférieurs aux autres. Evidemment, il ne faut pas diminuer ce que les enfants néerlandophones obtiennent actuellement à Bruxelles, mais il faut tout de même qu'on arrive à des solutions raisonnables. On ne peut pas nier que l'effort de bilinguisme total est considérable dans le domaine des transports, mais le rejet par un Ministre néerlandophone des Communications d'une présence bruxelloise à la S.T.I.B., est quand même une chose extrêmement importante. S'il faut entendre avec intérêt et en essayant d'y remédier, toute la série des griefs néerlandophones, il faut

de hele klachtenbundel van de Nederlandstaligen en die klachten pogen te verhelpen, maar men moet dezelfde belangstelling kunnen opbrengen voor de klachten van de Franstaligen.

De huidige toestand van de agglomeratie is een gevolg van een financiële achteruitstelling, met name door de centrale overheid. Men heeft er terecht op gewezen dat 2 000 van de 2 200 ambtenaren die zij tewerkstelt, ingezet worden bij de reinigingsdiensten en bij de brandweer.

Het loont wellicht niet de moeite om de wet te veranderen want dat zal nieuwe problemen scheppen en toch niemand bevredigen.

Uit de algemene bespreking zal blijken dat het ontwerp bijzonder slecht is, maar wanneer men er zich rekenschap van geeft dat men tegelijkertijd en zonder enige aarzeling blijft spreken over de fusies van onze gemeenten, wanneer men er zich rekenschap van geeft dat de bevoegdheden niet aan de gemeenten maar aan een nationale executieve worden overgedragen, wanneer men zich rekenschap geeft van de moeilijkheden die de Brusselaars zelf, ongeacht of zij Nederlandstalig dan wel Franstalig zijn, zullen hebben om zich nog met hun stad bezig te houden, dan moet men durven vaststellen dat voorafgaand overleg en algemene onderhandelingen nuttig zijn en dat het probleem eerst zou moeten worden opgelost door uitvoerig overleg tussen de Nederlandstalige et de Franstalige Brusselaars. Als er eerst overleg is tussen de Franstaligen enerzijds en de Nederlandstaligen anderzijds, dan kunnen de Franstalige en de Nederlandstalige Brusselaars misschien samen in alle sereniteit aan tafel gaan zitten, want men stelt vast dat een aantal Nederlandstalige en Franstalige Brusselaars over de toekomst van Brussel dezelfde ideeën hebben. Zowel de Nederlandstalige als de Franstalige Brusselaars hebben echter het gevoel dat wanneer de financiële, de politieke en de hele economische koek verdeeld moet worden, zij uit de boot vallen en achtergesteld worden en dat hun middelen worden teruggeschroefd. Wil men tot een verzoening komen, dan zal eerst en vooral die discussie moeten plaatsvinden.

In geen enkele federale hoofdstad — want men heeft Brussel bestempeld als de geschikte federale hoofdstad — bestaat de pariteit in het dagelijks bestuur van de hoofdstad : in Bern is er geen pariteit tussen de Franstaligen, Duitstaligen en Italiaanstaligen en in Ottawa geen pariteit tussen de Engelstaligen en de Franstaligen, hoewel het hoofdstad is van een Staat waarin Québec momenteel rechten heeft gekregen. Maar over al die problemen kan onderhandeld worden; via onderhandelingen op deze drie niveaus kan men tot een redelijk ontwerp komen dat voor iedereen bevredigend zou zijn. Het voorgestelde ontwerp is een monster; het fundamentele gebrek ervan is dat de Franstaligen, die Franstaligen verdienen te zijn die voor de toekomst van hun land leven, op voorhand benadeeld worden, omdat het ontwerp een communautaire onderhandeling uit de weg gaat en een precedent dreigt te scheppen. Het ontwerp moet worden beschouwd als een aanval op de gemeenten en de weinige

aussi que les francophones puissent faire entendre leurs griefs avec le même intérêt.

L'agglomération a été conduite à l'état actuel par la mauvaise volonté financière, notamment de la part du pouvoir central. On a rappelé très utilement que finalement parmi les 2 200 fonctionnaires qu'elle utilise, 2 000 de ceux-ci étaient utilisés dans les services de la propreté publique et dans le service d'incendie.

La loi ne vaut peut-être pas la peine d'être modifiée, puisque les modifications entraîneraient de nouveaux problèmes considérables et qu'elle ne satisfait personne.

Toute la discussion générale démontrera que le projet est particulièrement mauvais, mais quand on se rend compte que simultanément et sans aucune hésitation on continue à parler de fusions de nos communes, quand on se rend compte que les transferts d'attributions sont des transferts, qui, au lieu d'aller normalement vers les communes, vont vers un exécutif national, quand on se rend compte de la difficulté qu'auront les Bruxellois eux-mêmes, qu'ils soient néerlandophones ou francophones, pour s'occuper encore de leur ville, il faut alors pouvoir constater que les concertations préalables paraissent utiles ainsi qu'une négociation globale et que le problème devrait d'abord être résolu par une autre concertation importante entre Bruxellois néerlandophones et Bruxellois francophones. Une concertation francophone d'une part et une concertation néerlandophone de l'autre pourraient avoir comme conséquence qu'on se mette un jour complètement et calmement à table entre néerlandophones et francophones de Bruxelles, parce qu'il faut bien quand même constater qu'un certain nombre de Bruxellois néerlandophones et francophones ont sur l'avenir de Bruxelles des idées semblables, mais qu'ils ont aussi le sentiment que dans les répartitions financières, dans les répartitions politiques et dans toutes les répartitions économiques, qu'ils soient néerlandophones ou qu'ils soient francophones, ils sont étouffés, lésés et que leurs ressources sont diminuées. Si l'on veut arriver à une pacification, elle passera fatalement et préalablement par cette discussion.

D'ailleurs, aucune capitale fédérale — puisqu'on a parlé de Bruxelles-Capitale, tout en jouant admirablement le rôle de capitale fédérale — ne connaît la parité dans la gestion quotidienne de la capitale; Berne n'a pas une parité francophone, germanophone et italophone et ni Ottawa une parité anglais-français, bien qu'étant la capitale d'un Etat dans lequel le Québec a actuellement eu ses droits. Mais tous ces problèmes sont négociables; on peut arriver par une négociation à ces trois niveaux à un projet raisonnable qui pourrait faire la part de tous. Le projet qu'on présente est un monstre; il a le défaut essentiel de donner à tous les francophones, qui méritent d'être des francophones vivant pour l'avenir de leur pays, d'être préalablement dupés, parce que le projet s'écarte d'une négociation communautaire et risque de constituer un précédent. Le projet doit être considéré comme une agression contre les communes et ce qu'on laisse comme pouvoir à l'agglomération pourrait être rempli par une intercommunale.

bevoegdheden die overblijven voor de agglomeratie, zouden uitgeoefend kunnen worden door een intercommunale. Het zou wellicht niet slecht zijn een heel andere opvatting van de toekomstige agglomeratie na te streven, die vooral steunt op de gemeenten, omdat voor de dagelijkse betrekking en met de inwoners er tot nu toe geen betere oplossing is gevonden dan de gemeente.

Een lid maakt tijdens de algemene bespreking een aantal opmerkingen van algemene aard.

Bij het lezen van het ontwerp werd hij vooral getroffen door het samenvallen van drie problemen in de bepalingen die aan de Senaat worden voorgelegd. Er is een oud probleem dat trouwens niet alleen op Brussel betrekking heeft, namelijk de organisatie van de publiekrechtelijke instanties. Men geeft er zich reeds lang rekenschap van dat de gemeentelijke structuur ontoereikend is, vooral in de stedelijke gebieden met een hoge bevolkingsdichtheid, om alle problemen op te lossen, en men had de neiging om instellingen op te richten die plaatselijk bleven, maar op de een of andere manier de gemeenten overkoepelden. Dat is met name het geval in Frankrijk waar de « communautés urbaines », zoals die van Rijsel, een goed voorbeeld zijn. Het probleem werd op een gegeven moment te belangrijk, wat heeft geleid tot nieuwe wetten en trouwens ook tot grondwetswijzigingen. In dit ontwerp echter merkt men een geleidelijke ombuiging van deze tendens.

Anderzijds zijn er de specifiek Brusselse problemen; daarover is het meest te doen geweest. Die problemen zijn niet nieuw. Niet alleen worden onze politici al vijftien jaar erdoor in beslag genomen, zowel op regeringsniveau als in het Parlement, maar op het stuk van de wetgeving zetten ze bijna het voortbestaan zelf van de Staat op het spel.

De Brusselse problematiek in het ontwerp dat ons is voorgelegd, is zwaar om technische en om politieke redenen. Dat is normaal, maar de manier waarop het ontwerp een aantal instellingen op de helling zet, houdt gevaren in voor de Brusselse bevolking en is een voorteken van een bepaalde evolutie.

Het is duidelijk dat het niet enkel een probleem is van stadsorganisatie, maar een probleem van staatshervorming. Men ziet dan ook zeer duidelijk in het ontwerp de contouren van een regionaal statuut voor Brussel dat nog die naam niet mag hebben.

Dit ontwerp is dus nog tweeslachtiger dan men had kunnen denken.

Niet iedereen weet wellicht dat de ontstaansgeschiedenis begint in 1853 met een parlementaire commissie, namelijk de Kamercommissie voor de Binnenlandse Zaken, die zich voor de eerste keer — in een voorstel — over het probleem van de begrenzing van Brussel heeft gebogen. Het probleem bestaat dus reeds 134 jaar.

Il ne serait peut-être pas mauvais d'envisager une tout autre conception de la future agglomération fondée avant tout sur les municipalités, parce que pour le rapport quotidien avec l'habitant, on n'a jusqu'ici rien trouvé de mieux que la commune.

Un membre formule un certain nombre de remarques d'ordre général dans le cadre de la discussion générale.

Tout d'abord, en prenant connaissance du projet, il a été frappé par la convergence dans les dispositions qui sont soumises au Sénat de trois problèmes. Il y a un vieux problème qui ne concerne du reste pas que Bruxelles et qui est l'organisation des collectivités territoriales de droit public. Il y a longtemps qu'on s'est rendu compte que la structure communale ne suffisait pas, particulièrement dans les districts urbains de haute densité de population, à régler tous les problèmes, et on a eu tendance à créer des collectivités qui restaient locales, mais qui englobaient sous divers modes et de diverses façons les communes. Et c'est notamment le cas en France, où les communautés urbaines, dont celle de Lille, offrent un grand exemple. Le problème est apparu à un moment donné comme dominant et a conduit à des décisions législatives — et d'ailleurs aussi constitutionnelles. Par contre, dans le présent projet on assiste à une dérive progressive de ce mouvement.

D'autre part, il y a le problème des spécificités bruxelloises; ce sont celles dont on a parlé le plus. Ce problème n'est pas nouveau non seulement dans les préoccupations politiques, gouvernementales et parlementaires, depuis quinze ans, mais dans la mesure où, législativement parlant, il est quasiment lié à l'existence même de l'Etat.

La problématique bruxelloise est pesante pour des raisons techniques et pour des raisons politiques, dans le projet qui nous est soumis. C'est normal, mais la façon dont le projet fait dériver un certain nombre d'institutions représente un certain nombre de dangers pour la population bruxelloise et constitue des signes avant-coureurs de l'évolution.

Il est clair qu'on se trouve aussi devant une préoccupation qui reste non seulement un problème d'organisation urbaine, mais un problème de réforme de l'Etat. A cet égard, on voit très bien dans le projet, l'apparition d'un statut régional bruxellois qui n'ose pas dire son nom.

Le projet est donc plus hybride qu'on ne pouvait le penser.

En ce qui concerne l'historique tout d'abord, tout le monde ne sait pas que c'est à partir de 1853 qu'une commission parlementaire, en l'occurrence la Commission de l'Intérieur de la Chambre, s'est posé pour la première fois, sur la base d'une proposition, le problème de la définition des limites de Bruxelles. Le problème est donc posé depuis 134 ans.

In dezelfde periode spreekt men de eerste keer over het oprichten van een provincie voor Brussel, wat bewijst dat het hier wel degelijk om een specifiek Brussels probleem gaat. In de teksten uit die tijd wordt de provincie als een oplossing gezien waarbij de ongemakken van de fusies worden vermeden, maar wordt ook gezegd dat de oprichting van een provincie Brussel niet noodzakelijk tot een samenwerkingsverband tussen de gemeenten zal leiden. De discussie wordt hervat na de oorlog van 1914 en men vindt een wetsvoorstel betreffende de eenmaking van de hoofdstad en tot samenvoeging van de 20 gemeenten van de Brusselse agglomeratie tot één stad, een voorstel dat opnieuw wordt ingediend in februari 1922. In 1920 is er een wetsvoorstel tot oprichting van een hoofdstedelijk gebied Brussel. Dat wordt eveneens opnieuw ingediend in 1922 en het amendement dat daarop werd ingediend door de heer Adolphe Max, kreeg veel aandacht. Dit voorstel had als voornaamste doel aan het gebied de bevoegdheid te verlenen voor de intercommunale aangelegenheden. De problemen van nu zijn dus problemen waarover ook in het verleden reeds veel discussie geweest is. In de jaren dertig stelde de Regering baron Holvoet aan als koninklijk commissaris voor de grote agglomeraties, wat aantoont dat het niet om een specifiek Brussels probleem gaat. Baron Holvoet bracht in 1935 een verslag uit over de grote stedelijke agglomeraties, dat als merkwaardig kan worden bestempeld. Het is merkwaardig wegens zijn inhoud en het is ook merkwaardig omdat er, zoals vaak in het Belgische politieke leven, geen enkel gevolg aan werd gegeven. In dat verslag werden nochtans zowel de fusies als de oprichting van een hoofdstedelijke provincie verworpen.

Tijdens de bezetting, werden krachtens besluiten van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Binnenlandse Zaken verscheidene grote agglomeraties opgericht, maar die besluiten zijn tot stand gekomen op een manier die niet strookt met de democratische beginselen en hebben de oorlogsperiode dus niet overleefd, wat ongetwijfeld verklaart waarom de hervorming van de agglomeratie 1970-1971 niet op veel sympathie heeft kunnen rekenen. De heer Vermeylen, Minister van Binnenlandse Zaken in 1956, heeft een voorontwerp van wet opgesteld houdende oprichting van hoofdstedelijke raden en in die tijd heeft de regering talrijke verklaringen afgelegd volgens welke de wereldtentoonstelling van 1958, voor het Parlement de aanleiding moest zijn om ter zake wetten te maken. De tentoonstelling vindt plaats, maar het Parlement maakt geen wetten. De Vereniging van de Belgische steden en gemeenten, die zich toelegt op deze aangelegenheid, neemt in 1958, dus dertig jaar later, de hoofdgedachten uit het verslag-Holvoet over, maar volgens deze Commissie heeft het Parlement en niet de Koning tot taak de bevoegdheid en de organisatie van de agglomeraties te bepalen.

Telkens staat men dus voor problemen over de rol van de executieve, die terzelfder tijd moeten worden gezien in het

Du reste, à partir de la même époque, on prévoit la création d'une province pour Bruxelles, ce qui montre bien qu'on se trouve devant une problématique spécifiquement bruxelloise, une province, dont les textes de l'époque disent que cette solution évite les inconvénients des fusions et que la création d'une province de Bruxelles ne conduirait pas nécessairement à une collaboration des communes. La discussion reprend après la guerre de 1914 et on retrouve une proposition de loi relative à l'unification de la capitale et tendant à fondre les 20 communes composant l'agglomération bruxelloise en une ville unique, proposition qui est déposée à nouveau en février 1922. Dès 1920, on se trouve en présence d'une proposition de loi portant création du district métropolitain de Bruxelles. Elle est aussi reprise en 1922 et elle fait l'objet d'un amendement, qui retenait l'attention à l'époque, déposé par M. Adolphe Max. Cette proposition avait en ordre principal pour but de conférer au district en question de prendre en charge la compétence des intérêts intercommunaux. Les problèmes donc sont des problèmes qui ont déjà fait l'objet de fort nombreuses discussions avant qu'on n'en arrive à la période actuelle. Dans les années trente, le gouvernement chargeait le baron Holvoet d'une tâche de commissaire royal aux grandes agglomérations, ce qui montre bien qu'on se trouve devant un problème qui n'est pas seulement bruxellois. Le baron Holvoet publie en 1935 un rapport sur les grandes agglomérations urbaines, qui doit être considéré comme remarquable. Il est remarquable par son contenu et il est aussi remarquable parce que, comme il arrive très souvent dans la vie politique belge, il n'est suivi d'aucun effet. Toutefois, ce rapport rejetait à la fois les fusions et la création de provinces métropolitaines.

Pendant l'occupation, des arrêtés du secrétaire général de l'Intérieur créaient plusieurs grandes agglomérations, mais ces mesures arrêtées de manière non conforme aux principes démocratiques n'ont pas survécu à la période de guerre, ce qui explique sans doute que la réforme de l'agglomération en 1970-1971 n'a pas fait l'objet d'une sympathie excessive. Le Ministre de l'Intérieur en 1956, M. Vermeylen, met au point un avant-projet de loi portant création de conseils métropolitains et, à cette époque, le gouvernement multiplie les déclarations selon lesquelles un événement, c'est-à-dire l'Exposition de 1958, doit conduire le Parlement à légiférer en la matière. L'Exposition se déroule, mais le Parlement ne légifère pas. L'Union des villes et communes belges, attentive à la question, reprend en 1958, soit trente ans plus tard, les idées du rapport Holvoet, mais, selon cette Commission, c'était au Parlement et non au Roi qu'incombait la mission de déterminer la compétence et l'organisation des agglomérations.

A chaque moment donc on trouve des préoccupations qui sont le rôle de l'Exécutif, mais qui en même temps, doivent

licht van de talrijke werkzaamheden waarvan de meeste bijna vergeten zijn. Niet iedereen weet dat de heer Demuyter in 1967 een wetsvoorstel heeft ingediend, daarin onmiddellijk gevolgd door de heer Simonet in 1968. In 1968 zijn er politieke akkoorden geweest over de oprichting van een Luikse agglomeratie bijvoorbeeld, en ook een streven om de andere gemeenten in grotere gehelen te doen opgaan. Een ander wetsvoorstel, ingediend door de heren Gilson en Spinoy in 1966, beoogde ruimere doelstellingen en voorzag in de oprichting van federaties van gemeenten waardoor de gemeenten, zelfs indien ze buiten de agglomeratie gelegen waren, tot een zekere vorm van samenwerking zouden komen; dit voorstel werd overgenomen door een studiecommissie van de Vereniging van Belgische steden en gemeenten.

Afgezien van de geschiedenis van de Brusselse agglomeratie sedert 1971, bestaat er een voorgeschiedenis van de problematiek van de Brusselse agglomeratie; men betreedt dus in zekere zin platgetreden paden.

Men kent bovendien de moeilijke wordingsgeschiedenis van de wet van 26 juli 1971, aangezien dezelfde Regering op basis van dezelfde regeringsverklaring twee opeenvolgende ontwerpen heeft ingediend, een in januari, het andere in mei, twee ontwerpen die voorzien in de oprichting van vijf agglomeraties van gemeenten en ook in de mogelijkheid om een aantal federaties van gemeenten op te richten op grond van de in 1970 herziene artikelen van de Grondwet. In die tijd heeft die aangelegenheid zelfs een dringend karakter en de tekst van het eerste ontwerp ingediend in 1971 is het eerste wetsontwerp van de staatshervorming en van de grondwetsherziening van 1971 dat wordt toegepast. Maar reeds in 1971 rijzen er moeilijkheden met de gelijktijdigheid en de koppeling van de stemming over bepaalde ontwerpen. Van de wet van 26 juli 1971 kan worden gezegd dat ze een algemene strekking heeft, aangezien ze niet enkel betrekking heeft op de Brusselse situatie, maar ook op vijf agglomeraties en op de federaties van gemeenten. Het verkiezingsprobleem zou minder acuut worden, onder meer als gevolg van het wetsvoorstel van de heer Desmarets, ingediend in 1976, waardoor de verkiezingen werden uitgesteld, die tot de vernieuwing van de agglomeratieraad hadden moeten leiden. Men heeft het verval meegemaakt van de federaties van gemeenten, eerst op het niveau van de agglomeraties, aangezien de agglomeraties, afgezien van Brussel, nooit zijn opgericht, noch in Vlaanderen noch in Wallonië; de federaties van gemeenten zijn, afgezien van de randfederaties rond Brussel, evenmin opgericht noch in Vlaanderen, noch in Wallonië.

In 1975 heeft de heer Wyninckx een voorstel van kaderwet ingediend tot organisatie van de raden van de grootsteden, wat bewijst dat het idee van grotere gehelen levendig blijft, maar die zijn er niet gekomen.

Het streven naar de staatshervorming blijkt duidelijk uit de teksten. In de twee memories van toelichting ingediend in 1971 door de toenmalige Regering, dat wil zeggen die van wetsontwerp 868 of die van wetsontwerp 973, vindt men reeds bij het begin : « België herinrichten was het doel dat de Regering in haar verklaring van 26 juni 1968 vooropstelde. »

être vues à la lumière de nombreux travaux dont beaucoup sont un peu ignorés. Tout le monde ne sait pas que M. Demuyter a déposé une proposition de loi en 1967, imité aussitôt en 1968 par M. Simonet. En 1968, il y a eu des accords politiques portant sur la création d'une agglomération liégeoise par exemple, en même temps qu'un effort de regroupement plus général en ce qui concerne les autres communes. C'est ainsi qu'une autre proposition de loi, déposée par MM. Gilson et Spinoy en 1966, poursuivait des objectifs plus larges en prévoyant la création de fédérations de communes grâce auxquelles les communes, même situées en dehors d'une agglomération, seraient amenées à une forme de coopération; cette proposition a été reprise par une commission d'étude de l'Union des villes et communes belges.

Donc, indépendamment de l'histoire de l'agglomération bruxelloise, telle qu'on la connaît depuis 1971, il y a une préhistoire des problèmes de l'agglomération bruxelloise; on travaille un terreau qui a été labouré de très longue date.

On connaît d'autre part la genèse difficile de la loi du 26 juillet 1971, puisque le même gouvernement, sur la base de la même déclaration gouvernementale, dépose deux projets successifs, l'un en janvier, l'autre en mai 1971, deux projets qui créent à la fois cinq agglomérations de communes et la possibilité de créer un certain nombre de fédérations de communes sur base des articles de la Constitution révisés en 1970. A cette époque, il existe même une certaine urgence et le texte du premier projet déposé en 1971 est le premier projet législatif d'application de la réforme de l'Etat et de la réforme constitutionnelle de 1971. Mais déjà, dès 1971, se posent des problèmes de parallélisme et de couplage entre le vote de certains projets et le vote de certains autres projets. La loi du 26 juillet 1971 a donc une vocation qu'on peut appeler une vocation de législation générale, puisqu'elle ne vise pas seulement la spécificité bruxelloise; elle vise 5 agglomérations et les fédérations de communes. Elle va connaître un étiolement du problème électoral, notamment suite à la proposition de loi de M. Desmarets déposée en 1976, qui a proposé les élections qui devaient intervenir pour renouveler le conseil d'agglomération. Toutefois, on a assisté à un étiolement des fédérations de communes, d'abord au niveau des agglomérations, puisque les autres agglomérations, en dehors de Bruxelles, n'ont jamais été créées, ni en Flandre, ni en Wallonie; quant aux fédérations de communes, sauf celles autour de Bruxelles, aucune n'a été créée ni en Flandre, ni en Wallonie.

En 1975, M. Wyninckx dépose une proposition de loi-cadre organisant des conseils mégalopolitains, ce qui montre que l'idée d'un regroupement reste vivante, mais ce regroupement ne se fait pas.

La préoccupation de la réforme de l'Etat est claire dans les textes. Dans les deux exposés des motifs déposés en 1971 par le gouvernement de l'époque, c'est-à-dire l'exposé des motifs du projet de loi 868 ou celui du projet de loi 973, on trouve en effet dès le début que « remodeler la Belgique, tel est l'objectif que le Gouvernement s'est fixé par sa décla-

De Staat, zo staat in de Regeringsverklaring, moet een andere organisatie krijgen, zijn middelen aanpassen aan de nieuwe structuren zodat de inspanningen van allen beter tot hun recht komen, gecoördineerd worden en een maximale efficiëntie bereiken.

Dat is dus een duidelijk voornemen, dat reeds aanwezig is sedert 1968, en sterker wordt, maar men stelt vast dat in het ontwerp dat momenteel wordt besproken het streven naar de staatshervorming en alle gevolgen daarvan voor de organisatie van de communautaire betrekkingen en inzonderheid de communautaire krachtverhoudingen, veel belangrijker is dan het streven naar de organisatie van de stedelijke superstructuren. Men verklaart geregeld dat men overleg gaat plegen om de Staat te hervormen, maar in afwachting daarvan vraagt men bijna dagelijks aan het Parlement beslissingen te nemen met verstrekkende gevolgen over de staatshervorming die een eventuele algemene onderhandeling die iedereen beweert te willen, veel moeilijker te zullen maken.

Op bladzijde 5 van de memorie van toelichting staat het volgende te lezen :

« Dergelijke toestand brengt de Staat er toe zich meer en meer in de plaats te stellen van de lokale instellingen; zulks stemt weinig overeen met de economie van onze democratische instellingen zoals de Grondwet ze ziet, zowel naar de letter als naar de geest, in artikel 31, en na de jongste herziening, in het tweede lid, 3°, van artikel 108. »

Wanneer men deze tekst vergelijkt met de inhoud van het ontwerp, is de term « afwijking », die door het lid werd gebruikt, nog een eufemisme. Dat moet worden onderstreept.

Het is eveneens paradoxaal om op basis van de memorie van toelichting te constateren hoezeer de voornemens volledig veranderd zijn sedert 1971. Dezelfde memorie van toelichting bevat een gedeelte dat niet meer in het algemeen sprak over de agglomeraties en de federaties van gemeenten, maar — op bladzijde 19 — over « bepalingen betreffende de Brusselse agglomeratie en de randfederaties ».

In hetzelfde gedeelte van de memorie van toelichting staat te lezen : « Om al de redenen hierboven uiteengezet, de Regering aan de wetgever voorstelt zich te schikken naar de eisen van artikel 108*ter* van de Grondwet, door aan de Brusselse agglomeratie een speciaal statuut te verlenen. »

Op dit punt heeft de Constituante duidelijk haar wil te kennen gegeven. Het hoort de wet toe de lijnen van dit speciaal statuut te bepalen.

De Regering heeft niet gemeend op dit punt de radicale oplossingen te moeten volgen, van gecentraliseerde Staten, zoals bijvoorbeeld Frankrijk, waarvan de hoofdstad « een territoriale collectiviteit vormt met een speciaal statuut met gemeentelijke en departementale bevoegdheden », en men verwijst naar de Franse wet van 10 juli 1964.

Het is inderdaad niet nutteloos, eraan te herinneren dat de Gemeenteraad van Parijs, in tegenstelling tot de andere

ration du 26 juin 1968 ». L'Etat, précise la déclaration gouvernementale, doit revoir son organisation, adapter ses moyens aux structures nouvelles de manière à mieux soutenir les efforts de tous, à les coordonner et à leur assurer une efficacité maximale.

On se trouve donc devant une préoccupation clairement exprimée, qui est présente depuis 1968, mais elle s'amplifie et on constate que dans le projet qu'on discute maintenant, la préoccupation de la réforme de l'Etat et tout ce qu'elle implique dans l'organisation des rapports communautaires et notamment des rapports des forces communautaires, prend de loin le pas sur la préoccupation de l'organisation des collectivités urbaines. On déclare régulièrement qu'on va se concerter pour réformer l'Etat, mais, en attendant et quasiment jour après jour, on demande au Parlement de prendre des décisions lourdes de conséquences sur la réforme de l'Etat qui rendront plus difficile une éventuelle négociation globale que tout le monde prétend vouloir.

A la page 5 de l'exposé des motifs, on peut lire ce qui suit :

« Pareille situation amène l'Etat à se substituer de plus en plus aux pouvoirs locaux, ce qui est peu compatible avec le jeu de nos institutions démocratiques, tel que la Constitution l'envisage dans la lettre et l'esprit en son article 31 et après la récente révision à l'alinéa 2, 3°, de l'article 108. »

Quand on relit ce texte et qu'on voit ce que contient le projet, ce que le membre a appelé une dérive devient un terme faible. Ce point important doit être mis en évidence.

Il est paradoxal également, toujours en se reportant au même exposé des motifs, de voir combien les intentions ont changé du tout au tout, depuis 1971. En effet, le même exposé des motifs contenait une partie qui concernait, non plus généralement parlant, les agglomérations et les fédérations de communes, mais ce qu'on appelait, à la page 19, les dispositions relatives à l'agglomération bruxelloise et aux fédérations périphériques.

En effet, on peut lire dans cette partie de l'exposé des motifs que, pour toutes les raisons qui ont été exposées plus haut, le Gouvernement propose au législateur de se conformer aux exigences de l'article 108*ter* en dotant l'agglomération bruxelloise d'un statut particulier.

Si le constituant a sur ce point clairement fait connaître sa volonté, il n'en reste pas moins qu'il appartenait à la loi de préciser les traits de ce statut spécial.

Le Gouvernement n'a pas cru devoir, sur ce point, imiter les solutions radicales qui sont celles d'autres Etats centralisés, par exemple de la France, dont la capitale est une collectivité territoriale à statut particulier ayant des compétences de nature communale et départementale, et l'on cite la référence de la législation française de juillet 1964.

Il n'est pas inutile en effet, dit-on en 1971, de rappeler que le Conseil de Paris, contrairement aux autres conseils

gemeenteraden, geen algemene bevoegdheden bezit om de aangelegenheden van de stad te regelen, doch enkel over een toebedeelde bevoegdheid, beschikt die door de wet op beperkende wijze omschreven wordt.

Evenzo, ook al wordt de raad bestuurd door een voorzitter, die jaarlijks door de raad wordt aangeduid, dan worden de functies, die in de provincie tot de bevoegdheid van de burgemeester behoren, in Parijs toevertrouwd aan twee magistraten, beiden benoemd door het centraal gezag, nl. de politieprefect en de prefect van Parijs. Het is inzonderheid de prefect die de zaken voorbrengt die aan de raad onderworpen zijn, en die de beslissingen van deze raad doet uitvoeren. Hij is eveneens belast met de voorbereiding van de begroting, met de ordonnantie van de stedelijke betalingen en met het beheer van de inkomsten. Het onderhoud van de wegen en de gemeentelijke werken behoren tot die bevoegdheid. Hij neemt tenslotte het beheer van de gemeentelijke instellingen waar en benoemt hun personeel. Van zijn kant is de politieprefect belast met de handhaving van de orde, de regeling van het autoverkeer. Hij staat in voor het verkeersplan, en waakt over de openbare gezondheid en hygiëne.

Voorzeker, die uitvoeringsbevoegdheden worden op grond van door de raad gestemde reglementerende teksten uitgeoefend. Maar de voorrechten van deze vergadering worden beperkt door een tamelijk eng toezicht. »

Tal van beslissingen moeten door de prefect worden goedgekeurd vóór zij uitvoerbaar worden. Daarenboven zijn sommige beslissingen zoals de begroting van investeringen, onderworpen aan de rechtstreekse controle van de Regering en niet alleen aan de prefect. Ook is Parijs de enige plaatselijke gemeenschap in Frankrijk die in ieder geval onderworpen is aan de controle van het Ministerie van Financiën.

Die verklaring vindt men terug in de memorie van toelichting van 1971, over wat men niet wilde bereiken. Sedert 1971 is de plaatselijke autonomie te Parijs groter geworden. Als gevolg van een reeks opeenvolgende maatregelen en van die welke nu onderzocht worden, gaat men, wat Brussel betreft, rechtstreeks in tegen de bedoeling van het wetsontwerp van 1971.

In zoverre de memorie van toelichting in 1971 uitgegeven heeft dat men niet wou afwijken van wat toen de « canon van het Belgisch administratief recht » werd genoemd, doet men dat nu wel en volgt men minder vredelievende regels. Alle wijzigingen gaan in dezelfde richting en men stelt vast dat de agglomeratie goeddeels zal afhangen van de Brusselse Gewestexecutieve die zelf niet autonoom is, aangezien zij deel uitmaakt van de Regering. Aangezien die executieve op basis van de wet van 1979 deel uitmaakt van de Regering, is zij voor haar werking onderworpen aan het toezicht en de arbitrage van de Regering. Wanneer er geen akkoord wordt bereikt binnen de Brusselse Gewestexecutieve, wordt de kwestie immers aanhangig gemaakt bij de voltallige nationale Regering.

Duidelijk is dus wanneer de bevoegdheden van de Agglomeratie naar de Brusselse Gewestexecutieve worden over-

municipaux, ne possède pas de compétence générale pour régler les affaires de la Ville, mais une compétence d'attribution limitativement énoncée par la loi.

De même, si ce conseil est dirigé par un président qu'il désigne — annuellement —, les fonctions qui, en province, relèvent de la compétence du maire sont à Paris confiées à deux magistrats nommés l'un et l'autre par le pouvoir central, à savoir le préfet de police et le préfet de Paris. C'est notamment le préfet qui instruit les affaires soumises au conseil et qui fait exécuter les délibérations de ce dernier. Il est aussi chargé de préparer le budget, d'ordonnancer les dépenses de la Ville et de gérer ses revenus. L'entretien de la voirie, les travaux communaux sont de son ressort. Il assure enfin la gestion des établissements municipaux et nomme leur personnel. De son côté, le préfet de police est chargé du maintien de l'ordre et règle la circulation automobile, garantit la signalisation, veille à la salubrité et à l'hygiène publiques.

Certes, ces pouvoirs d'exécution s'exercent à partir de textes réglementaires votés par le Conseil, mais les prérogatives de l'assemblée sont limitées par une tutelle assez étroite.

Nombreuses sont les délibérations qui doivent être approuvées par le préfet, avant de devenir exécutoires. De plus, certaines délibérations, le budget d'investissements par exemple, sont soumises au contrôle direct du Gouvernement et non plus seulement au préfet. En outre, Paris est la seule collectivité locale française qui soit soumise au contrôle *a priori* du Ministère des Finances.

Cette déclaration se trouvait dans l'exposé des motifs en 1971 sur ce qu'on ne voulait pas faire. Mais depuis 1971, l'autonomie locale s'est développée à Paris. Mais, par une série de mesures successives et celles qui sont soumises actuellement, on s'inscrit, en ce qui concerne Bruxelles, à l'encontre de ce qui était l'intention exprimée dans le projet de loi de 1971.

Dans la mesure même où, en 1971, l'exposé des motifs montre combien on a voulu rester fidèle à ce que l'on appelait à l'époque « les canons du droit administratif belge », on s'en écarte en se soumettant à d'autres canons moins pacifiques. Les modifications vont toutes dans le même sens et on constate que l'agglomération dépendra pour une bonne part de l'Exécutif régional bruxellois qui n'est pas autonome, puisqu'il fait partie du Gouvernement. En faisant partie du Gouvernement sur la base de la loi de 1979, il est, dans son fonctionnement, soumis à la tutelle et à l'arbitrage du Gouvernement puisqu'en cas de désaccord au sein de l'exécutif régional bruxellois, l'ensemble du Gouvernement central est alors saisi du problème.

Il est donc clair qu'en transférant des pouvoirs de l'Agglomération à l'Exécutif régional bruxellois, on soumet les

gedragen de problemen van de agglomeratie en dus ook die van de gemeenten waarvoor de agglomeratie bevoegd was, onder het rechtstreeks beheer van de centrale Regering komen, wat uiteraard ingaat tegen de decentralisering.

Men heeft hier dus zonder enige twijfel te maken met een grootschalig initiatief tot hercentralisering.

Tot slot zij nog onderstreept dat wij ook nog te maken hebben met een antidemocratische koers, aangezien de burger niet dichter bij de machtsuitoefening wordt betrokken doch ervan wordt verwijderd.

De wet van 1971 wilde die afstand verkleinen en hier ziet men hoe men de tegenovergestelde richting uitgaat.

Laten wij eraan herinneren wat in 1971 is gebeurd, toen de Regering het tweede wetsontwerp heeft ingediend. In de memorie van toelichting (blz. 15) werd de aandacht erop gevestigd dat ofschoon in punt 31 C van de regeringsverklaring van 26 juni 1968 de regeling van de proportionele vertegenwoordiging werd gekozen, de Regering toch had besloten haar mening daaromtrent te herzien en het meerderheidsprincipe toe te passen. De reden van die houding ligt voor de hand.

Ongetwijfeld voeren de voorstanders van de proportionele samenstelling aan dat die regeling alle belangrijke politieke groepen betrokken zou hebben bij het algemeen bestuur van de agglomeratie en de federaties, doch de Regering is ervan uitgegaan dat een proportionele vertegenwoordiging zou leiden tot het verdwijnen van de oppositie, die essentieel is voor het politieke evenwicht, voor een goed beheer en voor de democratie.

Men weet wat daarvan terecht is gekomen. Men vraagt in hoofdzaak aan de Franstaligen toegevingen te doen om te komen tot een toestand die tegelijkertijd rechtvaardiger en vaster wordt geoordeeld, doch die in feite heel wat onbillijker is en afglijdt naar een steeds slechtere oplossing zoals die welke vandaag aan bod komt, zonder dan nog te vermelden dat wij zeer duidelijk gaan naar een subnationaliteit. De kwestie van de nationaliteit te Brussel gaat niet in tegen de openbare orde noch de goede zeden, doch het is de vraag waarom men het slechts toevallig aansnijdt en zonder duidelijk te maken waarheen men wil, en vooral zonder alle gevolgen te verbinden aan wat men wil realiseren.

De communautaire en taalproblemen worden steeds ernstiger. Dat zou niet zo erg zijn indien men daarbij niet alle problemen van de staatshervorming wilde aanpakken. Van 1971 tot 1987 is er een ontwikkeling geweest van 16 jaar zonder dat de Franstaligen blijkbaar voldoende hebben begrepen dat zij door steeds toe te geven, in een zwakke positie terechtkomen zodat zij niets anders meer kunnen doen dan nog meer toegeven.

Er bestaat ook nog een derde afwijking in verband met de cultuurcommissies. Dit ontwerp wil hun belangrijke taken geven op het vlak van het onderwijs, wat erop neerkomt dat

problèmes de l'agglomération et donc les problèmes des communes qui avaient été confiées à celle-ci, à la gestion directe du Gouvernement central, ce qui est évidemment contraire à la décentralisation.

Il est clair qu'au contraire, on se trouve devant une vaste entreprise de recentralisation considérable.

Un dernier point qu'il faut mettre en évidence doit être considéré comme une dérive antidémocratique, puisqu'au lieu de rapprocher le citoyen du pouvoir, on l'en éloigne.

Tandis que la loi de 1971 visait à rapprocher les rapports, on se trouve ici au contraire devant un mouvement en sens inverse.

Il faut rappeler ce qui s'est passé en 1971, lorsque le Gouvernement a déposé le deuxième projet de loi. On pouvait lire dans l'exposé des motifs à la page 15, qu'il y aurait lieu de noter qu'alors que le 31 C de la déclaration gouvernementale du 26 juin 1968 se prononçait pour le système de la représentation proportionnelle, le Gouvernement avait décidé de revoir sa position à ce sujet et d'adopter au contraire le système majoritaire. La raison de cette attitude est simple.

Sans doute les défenseurs de la composition proportionnelle font-ils valoir que ce système aurait associé toutes les formations politiques importantes à la gestion des intérêts généraux de l'agglomération et des fédérations, mais le Gouvernement a considéré que la proportionnelle aurait eu pour effet de détruire la notion d'opposition, essentielle à l'équilibre politique, à la bonne gestion et à la démocratie.

On sait ce qu'il en est advenu. On demande essentiellement aux francophones de faire des concessions dans l'intention d'arriver à une situation qui est jugée à la fois plus juste et plus définitive, mais qui, dans les faits, se révèle beaucoup plus injuste et toujours transitoire vers une solution pire, qui est celle qu'on annonce aujourd'hui, sans parler du fait qu'on glisse très nettement vers une sous-nationalité. Le problème de la nationalité à Bruxelles n'est pas un problème contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs, mais on peut se demander pourquoi on ne l'aborde que de manière incidente et sans dire clairement ce qu'on veut faire, et surtout, sans tirer toutes les conséquences de ce qu'on veut créer.

On se trouve dès lors devant une dérivation de plus en plus grande des préoccupations communautaires et des préoccupations linguistiques, ce qui ne serait pas grave si on ne voulait pas s'approcher de l'ensemble des problèmes de la réforme de l'Etat. On se retrouve dès lors de 1971 à 1987 au passage de 16 ans, sans qu'apparemment suffisamment de francophones aient compris qu'en cédant toujours, ils créent une faiblesse qui ne peut jamais que les amener à céder encore.

Il faut attirer l'attention sur une troisième dérive, relative aux commissions de la culture. Le projet actuel tend à leur confier des tâches importantes dans le domaine de l'enseigne-

de gedeeltelijke communautarisering van het onderwijs onverhoopt wordt gerealiseerd. Daarbij moet men evenwel letten op een aantal problemen en onder meer de omstandigheden waarin die hervorming wordt overwogen, in verhouding met wat er misschien nog overblijft van wat vroeger het schoolpact heette, toen dat destijds nog erkend en nageleefd werd.

Een ander lid verheugt er zich over dat het ontwerp eindelijk de verkiezingen van de Brusselse agglomeratie in het vooruitzicht stelt; zij worden trouwens gevraagd door alle Brusselaars zowel Franstaligen als Nederlandstaligen. In de loop van de bespreking werd verklaard dat de wijze waarop de verkiezingen worden georganiseerd ondemocratisch is. De democratie vraagt *a contrario* dat de verkiezingen plaatshebben en wanneer wordt gepleit om deze niet te koppelen aan de Europese verkiezingen, dan kan men daar tegenover stellen dat de oplossing niet zo slechts is vermits het toch gaat om een regio, een stad of een stadsgewest, die de ambitie wil hebben de Europese hoofdstad te zijn.

Het lid kan het in elk geval niet eens zijn met de suggestie om bepaalde materies over te dragen naar intercommunales. Intercommunales zijn immers het meest ondemocratische systeem dat wij in ons administratief rechtsbestel kennen; het is veel beter rechtstreekse verkiezingen voor een agglomeratieraad te organiseren dan te handelen met ondoorzichtige intercommunales.

In bepaalde tussenkomsten werd verklaard dat men de agglomeratiebevoegdheden uitholt. Men moet nochtans de moed hebben een vergelijking te maken tussen de bevoegdheden van de agglomeratieraad op dit ogenblik, en de bevoegdheden van de executieve van het Brusselse Gewest sedert de gecoördineerde wet van 20 juli 1979.

Het is duidelijk dat de Brusselse Gewestelijke executieve op basis van deze gecoördineerde wet de volle bevoegdheid heeft inzake ruimtelijke ordening en stedebouw eveneens wat de gewestelijke economische expansie en het waterbeleid betreft; met andere woorden, het is niet helemaal ernstig wanneer men vandaag komt beweren dat men in feite de bevoegdheden van de agglomeratieraad herleidt tot weinig belangrijke materies. Trouwens, het volstaat op het terrein te gaan kijken wat de agglomeratieraad gedurende die vijftien jaar heeft gepresteerd en bepaalde sprekers hebben terecht gezegd dat wat betreft de ophaling van het huisvuil — behalve de moeilijkheden die men thans kent — dit degelijk werd uitgevoerd; wat de brandweer betreft, deze kan gemakkelijk de vergelijking doorstaan met andere Europese hoofdsteden. Bovendien is het verheugend dat een aantal adviserende procedures zullen afgeschaft worden, dat men inderdaad vlugger tot de goedkeuring van een B.P.A. kan komen dan het in het verleden het geval is.

Een kritiek die nogal gemaakt wordt vanuit Vlaanderen en vanuit de niet-politieke Vlaamse beweging, zoals zij zichzelf noemt, betreft de bewering dat men van het grote evenwicht van 1970 is afgestapt; men doorbreekt, zegt men, de pariteit.

ment, ce qui signifie, de façon inattendue, la réalisation partielle de la communautarisation de l'enseignement. Toutefois, il faut être attentif à un certain nombre de problèmes et notamment aux conditions dans lesquelles cette réforme est envisagée, par rapport à ce qui reste peut-être des exigences de ce qu'on appelait jadis le Pacte scolaire, au temps où il était reconnu et où il était respecté.

Un autre membre se réjouit que le projet laisse, enfin, prévoir des élections à l'agglomération bruxelloise; leur organisation est d'ailleurs demandée par tous les Bruxellois, tant francophones que néerlandophones. Il a été déclaré, au cours de la discussion, que la manière dont les élections sont organisées est antidémocratique. La démocratie exige *a contrario* que les élections aient lieu et, à ceux qui plaident pour qu'elles ne soient pas organisées en même temps que les élections européennes, l'on peut rétorquer que cette solution n'est pas si mauvaise en soi, puisque la région dont il s'agit — une ville ou une région urbaine — ambitionne d'être la capitale de l'Europe.

L'intervenant déclare par ailleurs qu'il ne peut de toute manière pas se rallier à la suggestion de transférer certaines matières à des intercommunales. Ces dernières constituent en effet les éléments les plus antidémocratiques de notre système administratif; il est de loin préférable d'organiser l'élection directe d'un conseil d'agglomération plutôt que de s'entourer d'intercommunales non transparentes.

Certains intervenants estiment que l'on vide de leur contenu les compétences de l'agglomération. Il faut pourtant que l'on ait le courage d'établir une comparaison entre les compétences actuelles du conseil d'agglomération et les compétences qui sont celles de l'exécutif de la Région bruxelloise depuis la coordination de la loi du 20 juillet 1979.

Il est clair que, sur la base de cette loi coordonnée, l'exécutif régional bruxellois détient la plénitude des compétences en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme ainsi qu'en ce qui concerne l'expansion économique régionale et la politique de l'eau; en d'autres termes, c'est manquer totalement de sérieux que de venir affirmer aujourd'hui que l'on réduit en fait les compétences du conseil d'agglomération à des matières peu importantes. D'ailleurs, il suffit d'aller voir sur le terrain ce que le conseil d'agglomération a accompli au cours de ces quinze années, et certains intervenants ont affirmé à juste titre qu'en ce qui concerne l'enlèvement des immondices — mises à part les difficultés que l'on connaît actuellement — tout cela a été exécuté correctement. Quant au service d'incendie, il peut facilement soutenir la comparaison avec d'autres capitales européennes. En outre, on peut se réjouir de ce qu'un certain nombre de procédures consultatives sont supprimées et de ce qu'on pourra faire approuver un plan particulier d'aménagement plus rapidement que dans le passé.

Une critique qui est souvent faite en Flandre et dans le mouvement flamand non politique, ainsi qu'il se dénomme, concerne l'affirmation selon laquelle on s'écarte de l'équilibre de 1970; on romprait, prétend-on, la parité.

Men moet toch binnen de rationaliteit van het ontwerp blijven. Het is immers helemaal niet ernstig wanneer men, in een vrij sloganeske taal, de zaak Happart bij voorbeeld koppelt aan deze aangelegenheid.

In teksten die uitgegeven werden *in tempore non suspecto*, in januari en februari van dit jaar, na het zogeheten Sylvesterakkoord, uitgaande van diezelfde Vlaamse beweging, werd gezegd dat het ontwerp een verbetering is. Het lid is dan nogal verrast te moeten vaststellen dat diezelfde mensen op dit ogenblik omwille van andere gebeurtenissen van mening veranderen.

Men zegt eveneens dat van de pariteit werd afgestapt. Wat is de huidige toestand ? In het schepencollege van 13 leden is er een voorzitter die behoort tot de sterkste taalgroep, hetgeen trouwens niet wordt gewijzigd, met daarnaast tweemaal zes schepenen. Dat was de realiteit *de jure* en men hoopte dat men in dat schepencollege de bevoegdheden zou kunnen verdelen. Na de uitslag van de verkiezingen voor de Brusselse agglomeratieraad in 1971 weten wij wat er gebeurd is en men heeft dus inderdaad aan een aantal Vlamingen die in dat schepencollege zaten, geen bevoegdheden willen toekennen omwille van de zuiver politieke constellaties van dat ogenblik. Wel, de huidige toestand wijzigt eigenlijk niets omdat men een schepencollege herleidt van 13 in een quasi paritaire opstelling, de voorzitter uitgezonderd, naar een schepencollege van vijf, in een gelijkaardige quasi paritaire opstelling. Men beweert dat men in de aantallen gelijk heeft, maar dat men in feite het systeem wijzigt, want men schrijft bevoegdheidspaketten en systemen van verdeling voor en door die systemen bekomt men schepenen die eigenlijk op het terrein minder bevoegdheid hebben dan de anderen.

Hierbij schijnt men uit het oog te verliezen dat het systeem van de verplichte verdeling in feit een subsidiair systeem is. Dit is eigenlijk de enige mogelijkheid om in Brussel tot een oplossing te komen.

Na de volgende agglomeratieraadsverkiezingen moeten Vlamingen en Franstaligen tot een overleg komen om een schepencollege samen te stellen, doch als dat overleg niet lukt, dan mag worden gevreesd dat, naar het jaar 2000 toe, het probleem Brussel nog niet zal opgelost zijn.

Men moet het systeem bekijken zoals het in het ontwerp staat. Met het overleg over de verdeling van de bevoegdheidspakketten tussen vijf mensen, drie Franstaligen en twee Nederlandstaligen, valt of staat eigenlijk heel de filosofie van het ontwerp. Als men moet komen tot het subsidiaire systeem en men werkelijk moet overgaan tot het verdelingssysteem, dan zullen de nieuwe agglomeratieraad en het nieuwe agglomeratiecollege reeds van bij de start opnieuw gehypothekeerd zijn.

Dit systeem werd ingevoerd, omwille van het feit van wat er in 1971 gebeurd is en er vanuit de Vlaamse gemeenschap de vrees ontstond dat ze opnieuw gedupeerd wordt. Doch dank zij het eigenlijk overleg moet daarop geen beroep worden gedaan; het is een veiligheidsklep die ingebouwd is wanneer men niet tot een vrije keuze zou komen. In elk geval is *de jure* de situatie veel verbeterd.

Il y a lieu de rester malgré tout dans la logique du projet. Ainsi, c'est manquer totalement de sérieux que de lier l'affaire Happart à cette question dans un langage qui tient plutôt du slogan.

Dans des textes publiés *in tempore non suspecto*, en janvier et en février de cette année, après l'accord dit de la Saint-Sylvestre, et émanant de ce même mouvement flamand, il était dit que le projet constituait une amélioration. L'intervenant est, dès lors, surpris de constater que ces mêmes personnes changent aujourd'hui d'avis en raison d'autres événements.

On dit également que l'on s'écarte de la parité. Quelle est la situation actuelle ? Au sein du collège échevinal de 13 membres, il y a un président qui appartient au groupe linguistique le plus nombreux, ce qui n'est d'ailleurs pas modifié, avec deux fois six échevins. Telle était la réalité *de jure* et l'on espérait pouvoir répartir les compétences au sein de ce collège échevinal. Une fois connus les résultats des élections au conseil d'agglomération de Bruxelles en 1971, nous savons ce qui s'est passé et on n'a donc pas voulu donner d'attributions à un certain nombre de Flamands qui siégeaient dans ce collège échevinal, en raison des constellations purement politiques de l'époque. En fait, la situation actuelle ne change rien puisqu'on ramène un collège échevinal de 13 membres avec une composition quasi paritaire, le président excepté, à un collège échevinal de cinq membres présentant une composition quasi paritaire analogue. On affirme qu'on a raison pour les nombres, mais qu'en fait on modifie le système parce qu'on prévoit des lots de compétences et des systèmes de répartition et on obtient par ces systèmes des échevins qui ont en réalité sur le terrain moins de compétences que les autres.

On semble oublier qu'en fait, le système de la répartition obligatoire est un système subsidiaire. A vrai dire, c'est la seule possibilité d'aboutir à une solution pour Bruxelles.

Après les prochaines élections au conseil d'agglomération, Flamands et francophones devront se concerter pour la constitution du collège échevinal, mais si cette concertation échoue, on peut craindre que le problème de Bruxelles ne soit pas encore résolu d'ici à l'an 2000.

Il faut considérer le système tel qu'il est prévu dans le projet. En fait, toute la philosophie du projet tiendra ou échouera en fonction de la concertation pour la répartition des groupes de compétences entre cinq personnes, trois francophones et deux néerlandophones. Si l'on doit en arriver au système subsidiaire et effectivement procéder au système de répartition, l'avenir du nouveau conseil d'agglomération et du nouveau collège d'agglomération sera hypothéqué dès le départ.

Ce système a été instauré eu égard à ce qui s'est passé en 1971 et parce que la communauté flamande a craint d'être à nouveau dupée. Pourtant, il ne faudra pas y recourir, grâce à la concertation proprement dite; c'est une soupape de sûreté, incorporée pour le cas où l'on n'aboutirait pas à un libre choix. En tout cas, la situation *de jure* s'est sensiblement améliorée.

De beslissingen van het schepencollege komen tot stand op basis van een collegialiteit die veel meer gegroeid is vanuit een gebruik dan vanuit wetteksten. Doch ingevolge het bestaan van achterdocht, heeft men het thans in de wet opgenomen. Voor de betekenis hiervan moet men de tweede paragraaf lezen van artikel 69, § 1, 2e alinea, nl. dat bij ontstentenis van akkoord de zaak voor beslissing zal worden voorgelegd aan de raad die dan uitspraak zal doen met dubbele meerderheid d.w.z. met een meerderheid van de stemmen van de raadsleden in elke taalgroep. Men kan dus, ook vanuit Vlaams standpunt, onbeschroomd zeggen dat het ontwerp dat voorligt, beter is. Vanuit Vlaams standpunt is dit systeem beter dan wat vandaag ook van toepassing is.

Het is juist dat er althans voor de eerste verkiezing eentalige lijsten zijn, maar nadien kan opnieuw beslist worden of men komt tot tweetalige lijsten of tot eentalige lijsten. Wanneer dan wordt gepleit voor een ideologische apparentering, moet er een keuze worden gedaan. De optie om de volgende verkiezingen in 1989 te laten plaatsvinden met taalgesplitste lijsten, sluit volledig aan met de stellingen van het congres van de Brusselse Vlamingen. Dat werd duidelijk door iedereen geponeerd. In elk geval zal men de gevolgen zien op het ogenblik dat de eerste agglomeratieraad zal samengesteld zijn en op welke manier het college zal samengesteld zijn. Het zou kunnen in het belang van de Vlamingen zijn dat men nog kan terugkomen op het systeem van de eentalige lijsten. Dus ook op dat vlak moeten de zaken worden genuanceerd en teruggebracht tot de ware proporties.

Het is waar dat het ontwerp geen regeling heeft gevonden voor de problematiek van de lokale besturen. Doch het wetsontwerp is een uitvoering van het regeerakkoord dat in feite niet verder gaat wat de structurele regeling van de Brusselse gemeentebesturen betreft. Bovendien mag men de mogelijkheid niet onderschatten om bevoegdheden van gemeentelijke aard over te hevelen naar de Franse en Nederlandse cultuurcommissies hetgeen op termijn een doorbraak zou kunnen zijn inzake onderwijs en culturele materies. Het is duidelijk dat de N.C.C. zal weigeren gemeentelijke beheersbevoegdheden over te nemen indien die gemeenten voor de Franse gemeenschap de totaliteit van de bevoegdheden op gemeentelijk vlak zouden behouden. Het zou toch niet helemaal opgaan dat de gemeentebelastingen op dit vlak nog uitsluitend zouden gaan naar het Franstalig onderwijs en de Franstalige cultuur. Wat betreft de gemeentelijke opcentiemen mag er geen onrechtvaardigheid of onbillijkheid ontstaan ten opzichte van de volksgemeenschappen die zich op het territorium van die gemeenten bewegen. Tot besluit stelt het lid vast dat dit ontwerp op geen enkel vlak het evenwicht van 1970 verbreekt, integendeel het past in feite de *ratio legis* van 1970 beter aan, aan de techniek die in dit wetsontwerp voorligt.

Een senator stelt vast dat dit ontwerp wezenlijk onaanvaardbaar is en bovendien de dialoog tussen de gemeenschappen zal bemoeilijken, gesteld dat die nog mogelijk is.

Het is volstrekt onontbeerlijk dat het status-quo wordt gehandhaafd tot wanneer men een ronde-tafelconferentie

Les décisions du Collège échevinal sont prises dans le cadre d'une collégialité basée davantage sur les usages que sur des textes légaux. Toutefois, l'existence d'une certaine méfiance a amené le législateur à régler cette question dans la loi. Pour savoir ce que cela signifie, il faut se référer à l'article 69, § 1er, 2e alinéa, dont les termes sont les suivants : « A défaut d'accord général, l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique », c'est-à-dire à une double majorité. On peut donc considérer, sans crainte, du point de vue flamand aussi, que le projet à l'examen améliore les choses. Du point de vue flamand, ce système est meilleur que celui qui est appliqué aujourd'hui.

Il est exact, du moins pour ce qui est des premières élections, que les listes seront unilingues, mais, par la suite, on pourra revoir les choses et se prononcer en faveur soit de listes bilingues, soit de listes unilingues. Face au plaidoyer en faveur d'un apparentement idéologique, un choix s'impose. L'option qui va dans le sens de l'organisation des prochaines élections en 1989 sur la base de listes unilingues concorde parfaitement avec les prises de position adoptées par le congrès des Flamands de Bruxelles. Cela a été clairement souligné par tout un chacun. En tout cas, les résultats seront visibles une fois que le premier conseil d'agglomération aura été constitué et l'on verra alors comment sera composé le collège. Il se pourrait qu'il soit dans l'intérêt des Flamands que l'on puisse encore en revenir au système des listes unilingues. Il faut donc également nuancer les choses à cet égard et les ramener à de justes proportions.

Il est exact que le projet n'a pas trouvé de solution au problème des administrations locales. Cependant, le projet de loi met à exécution l'accord de gouvernement qui, en réalité, ne va pas plus loin en ce qui concerne le règlement structurel des administrations communales bruxelloises. De plus, il ne faut pas sous-estimer la possibilité de transférer des compétences à caractère communal aux commissions française et néerlandaise de la Culture, ce qui pourrait constituer à terme une percée dans l'enseignement et les matières culturelles. Il est clair que la Commission néerlandaise de la Culture refusera de reprendre des compétences de gestion communale si ces communes conservent la totalité de celles-ci pour la Communauté française. Il serait impensable que sur ce plan, les taxes communales aillent exclusivement à l'enseignement et à la culture francophones. En ce qui concerne les centimes additionnels communaux, il ne peut se créer une situation inéquitable à l'égard des communautés ethniques qui vivent sur le territoire de ces communes. En conclusion, l'intervenant constate que ce projet ne rompt en aucun domaine l'équilibre de 1970. Au contraire, la technique prévue dans le présent projet de loi correspond mieux en réalité à la *ratio legis* de 1970.

Un sénateur constate que le projet est intrinsèquement inacceptable et de surcroît il rendra beaucoup plus difficile, si c'est encore possible, d'envisager un dialogue de communauté à communauté.

Il est absolument indispensable qu'on maintienne le statu quo jusqu'au jour où l'on aura pu organiser une table

heeft kunnen beleggen in verband met de communautaire geschillen en meer bepaald het probleem Brussel.

Spreker wil zo de aandacht vestigen op het standpunt van zijn partij omdat sommigen uit de persberichten hebben menen af te leiden dat haar voornaamste doel erin zou bestaan de agglomeratie af te schaffen. Het status-quo moet integendeel in stand worden gehouden tot wanneer men het probleem van het Brusselse Gewest, waarin zijn begrepen zijn assemblée en zijn executieve, heeft kunnen regelen.

Het is juist dat er amendementen werden ingediend om de Brusselse agglomeratie op te heffen en om de luttele bevoegdheden die het ontwerp handhaaft, aan de gemeenten en meer bepaald aan intercommunales te verlenen. Al die amendementen werden evenwel subsidiair ingediend. Het voornaamste is dat niet mag worden geraakt aan de bestaande toestand, maar dat de dialoog tussen de gemeenschappen zo spoedig mogelijk aangevat moet worden. Gesteld dat dit niet onmiddellijk kan, dan moeten er nieuwe verkiezingen komen zoals bepaald in de wet van 1971. Indien de meerderheid er daarentegen op staat de wet van 1971 toch te wijzigen, worden de amendementen van belang.

Elke dag, zelfs na 16 jaar, stelt men vast hoeveel onwetendheid er bestaat over de geschiedenis van de Brusselse agglomeratie, zelfs bij mensen van goede wil en over de ernst van de hervormingen waartoe zij willen komen die dit ontwerp hebben voorbereid. Er bestaat geen vorm van tegenprestatie voor wat men aan de Franstaligen vraagt die dit ontwerp zullen goedkeuren.

De Minister van het Brusselse Gewest heeft herhaaldelijk gezegd dat er geen ruil is geweest wat betreft het toekennen van de successierechten en het goedkeuren van de wet op de agglomeratie. Die twee zaken zijn immers niet aan elkaar gekoppeld. Het is juist dat de fractie leider van de P.R.L. daarover in de openbare vergadering een andere mening was toegedaan. Spreker gelooft echter niet wat de betrokkene daar heeft gezegd. Hij verkiest zich aan te sluiten bij wat de Minister-Voorzitter van de Brusselse executieve bij herhaling heeft gezegd. Er moet dus bevestigd worden dat er geen tegenprestatie is, in weerwil van de onnauwkeurigheid, de benaderende uitleg en zelfs de volledige onwaarheden die sommigen willen doen nemen door de publieke opinie.

Spreker stelt vast dat het niet mogelijk is het ontwerp op korte tijd te behandelen wegens het grote aantal bepalingen waarvan sommige een half dozijn dicht op elkaar gedrukte vellen beslaan. Daarenboven kan de kwestie van de agglomeratie niet worden losgekoppeld van de kwestie van het Brusselse Gewest in zijn geheel.

Dit ontwerp moet worden gezien tegen de historische achtergrond omdat men wel moet terugkomen op de oorsprong van de instellingen waarvan sprake is in de wet van 26 juli 1971.

Men moet de omstandigheden kennen waarin de eerste Brusselse raden en randfederaties geïnstalleerd werden — overigens met heel wat vertraging aangezien er tot 12 juni 1972 moest worden gewacht ofschoon de verkiezingen

ronde consacrée à l'ensemble du contentieux communautaire et plus particulièrement au problème bruxellois.

L'intervenant veut ainsi souligner la position de son parti, parce que certains, dans la presse notamment, ont cru comprendre que son objectif primordial était la suppression de l'agglomération. Il faut au contraire maintenir le statu quo jusqu'au jour où l'on aura pu régler le problème de la Région bruxelloise, y compris son assemblée et son exécutif.

Il est vrai que des amendements ont été déposés qui tendent à mettre fin à l'agglomération de Bruxelles, et à confier les quelques attributions que le projet maintient aux communes et plus exactement à des intercommunales. Toutefois, ces amendements sont tous présentés à titre subsidiaire. La thèse principale est qu'il ne faut pas toucher à la situation actuelle, mais engager le plus tôt possible un dialogue de communauté à communauté. Si cela ne peut pas se faire dans l'immédiat, procédons alors à de nouvelles élections telles qu'elles sont prévues dans la loi de 1971. Si par contre la majorité veut absolument modifier la loi de 1971, à ce moment interviennent les amendements.

On constate chaque jour, même après 16 ans, une ignorance, même de ceux qui sont de bonne foi sur l'histoire de l'agglomération de Bruxelles et sur la gravité de la réforme que veulent réaliser ceux qui ont préparé ce projet de loi. Ce que l'on demande aux francophones qui vont voter ce projet de loi, n'a aucune espèce de contrepartie.

Le Ministre de la Région bruxelloise a dit plusieurs fois qu'il n'y a jamais eu de marché entre l'octroi des droits de succession et le vote de la loi sur l'agglomération; les deux affaires ne sont pas liées. Il est vrai qu'hier en séance, le chef du groupe P.R.L. a tenu un langage différent. L'intervenant ne croit pas ce que l'intéressé a dit en séance publique; il préfère croire ce qui a été dit et répété hier matin encore par le Ministre-Président de l'Exécutif bruxellois. Il faut confirmer qu'il n'y a donc pas de contrepartie, malgré les inexactitudes, les approximations et même les contre-vérités caractérisées que certains essaient de faire avaler à l'opinion publique.

L'intervenant constate qu'il est impossible de traiter du projet en peu de temps, à cause du grand nombre de dispositions dont certaines couvrent une demi-douzaine de pages de texte serré. En outre, il est impossible d'isoler la question de l'agglomération de l'ensemble de la Région de Bruxelles.

Il faut situer ce projet de loi dans son contexte historique puisqu'il est impossible de ne pas rappeler les origines des institutions dont il est question dans la loi du 26 juillet 1971.

Il faut rappeler les conditions dans lesquelles les premiers conseils de Bruxelles et des fédérations périphériques ont été installés, avec un grand retard du reste, puisqu'il a fallu attendre le 12 juin 1972, alors que les élections

reeds zeven maanden voorbij waren. De raden van de Brusselse randfederaties zijn verdwenen omdat de wetgever van oordeel was dat zij overbodig waren en dat de hun verleende bevoegdheden beter gegeven konden worden ofwel aan de agglomeraties ofwel aan intercommunales.

Wat Brussel betreft staat daartegenover dat de Brusselse Agglomeratieraad nog steeds bestaat.

De leden van die Raad worden geacht sedert 1971 nog steeds het vertrouwen te genieten van de Brusselse kiezers.

Daarop stelt spreker acht vragen :

Eerste vraag : waarom werden er sedert 1971 geen nieuwe verkiezingen gehouden voor de Brusselse Agglomeratieraad en waarom moet men nog twee jaar wachten ?

Zoals men weet voorzag de wet van 1971 in een eerste mandaat van vijf jaar, wat er dus op neerkomt dat in de wet, goedgekeurd in 1971, verkiezingen waren gepland voor 1976. Die hadden plaats moeten hebben in oktober 1976 samen met de gemeenteraadsverkiezingen. Dat is toen evenwel niet gebeurd omdat één politieke partij, de P.S.C., gevraagd had en van de toenmalige katholiek-liberale meerderheid ook verkregen had dat die verkiezingen met één jaar zouden worden uitgesteld.

Het is wellicht raadzaam dat de kiezer op een zelfde dag en op een zelfde tijdstip geen twee stembiljetten krijgt, één voor zijn gemeente en één voor zijn agglomeratie. Bovendien lijkt een mandaat van 6 jaar nog te beantwoorden aan de democratische spelregels.

Het jaar daarop ging men er om uiteenlopende redenen van uit — er was onder meer een andere meerderheid — dat 1977 te vroeg was indien men het Egmontpact eerst in wetteksten wou gieten.

Er was namelijk de verbintenis om de wetten die het Egmontpact moesten weerspiegelen, vóór eind 1977 te doen aannemen en men had besloten dat de Regering de datum zou vastleggen. Het lag in de bedoeling de verkiezingen in de daaropvolgende maanden te houden, tenzij de « Egmontwetten » aan de Raad van het Brusselse Gewest de bevoegdheden zouden verlenen die de wetgever van 1971 aan de agglomeraties had opgedragen. Op dat ogenblik heeft niemand gezegd dat de ambtstermijn van de agglomeratieraadsleden 18 jaar zou moeten duren.

Waarom werden dan geen nieuwe verkiezingen gehouden ?

Sinds 1980 hebben de verantwoordelijken van de Brusselse agglomeratie de Eerste Minister tot viermaal toe schriftelijk herinnerd aan de datum die door de wetgever was vastgelegd. Daar de Regering op de eerste vragen niet reageerde, werd zelfs een precies voorstel in verband met de datum gedaan, namelijk 15 juni 1984. Dat voorstel werd nooit aangenomen; men voerde aan dat het voorbarig en inopportuun was.

In het ontwerp is in nieuwe verkiezingen voorzien, maar waarom moet worden gewacht tot 1989 ? Waarom geen

remontaient à 7 mois. Les conseils des fédérations périphériques bruxelloises ont disparu parce que le législateur estimait qu'elles étaient inutiles et que les attributions qui leur avaient été confiées étaient plus opportunément confiées soit aux agglomérations, soit à des intercommunales.

En revanche, en ce qui concerne Bruxelles, le Conseil de l'agglomération de Bruxelles est toujours en place.

Les membres du Conseil sont censés avoir toujours la confiance de l'électeur bruxellois depuis 1971.

L'intervenant pose ensuite huit questions :

Première question : pourquoi n'y a-t-il pas eu de nouvelles élections du Conseil de l'agglomération de Bruxelles depuis 1971 et pourquoi faut-il encore attendre deux années ?

On sait que la loi de 1971 prévoyait un premier mandat de 5 années, ce qui signifiait que la loi votée en 1971 prévoyait des élections en 1976. Elles devaient avoir lieu en octobre 1976, en même temps que les élections communales. Elles n'ont pas eu lieu parce qu'à ce moment-là, un parti politique, notamment le P.S.C., avait demandé et fait adopter par la majorité de l'époque — P.S.C.-libérale — que ces élections soient différées d'une année.

En effet, il est peut-être préférable que l'électeur n'ait pas le même jour, au même instant, deux bulletins de vote, l'un pour sa commune et l'autre pour son agglomération. D'ailleurs un mandat de 6 années paraît encore rester dans les normes de la démocratie.

Toutefois, l'année suivante, à cause de diverses circonstances —il y avait une autre majorité — on estimait que 1977 était encore un peu trop tôt si l'on voulait que le pacte d'Egmont soit d'abord traduit en textes légaux.

En effet, il y avait des engagements de faire voter les lois traduisant le pacte d'Egmont avant la fin de l'année 1977 et on décidait que le Gouvernement fixerait la date, l'intention étant que ces élections interviennent dans les mois qui suivraient, à moins bien entendu que la législation du pacte d'Egmont ne confie au Conseil bruxellois, au Conseil de la Région bruxelloise, les attributions que le législateur de 1971 avait confiées aux agglomérations. Personne à ce moment-là n'a dit qu'il faudrait porter à 18 ans le mandat des conseillers d'agglomération.

Alors, la question se pose de savoir pourquoi il n'y a pas eu de nouvelles élections.

Depuis 1980, les responsables des agglomérations de Bruxelles ont écrit au Premier Ministre et ont rappelé quatre fois la date fixée par le législateur. Une des propositions qui ont été faites fixait même une date précise puisque le Gouvernement ne répondait pas aux premières demandes, soit le 15 juin 1984. On n'a jamais accepté cette proposition; on a répondu que c'était prématuré et inopportun.

Le projet prévoit de nouvelles élections, mais alors la question se pose de savoir pourquoi il faut attendre jusqu'en

verkiezingen gehouden in oktober aanstaande ? Dat zou beter overeenstemmen met de vragen die sedert zeven, acht jaar zijn gesteld.

De tweede vraag : het ontwerp wijzigt niet alleen de regels in verband met de Brusselse agglomeratieraad, maar heeft betrekking op het gehele land en op de andere agglomeraties en federaties van gemeenten. De wet van 1971 heeft vijf agglomeraties in het leven geroepen, maar die bestaan enkel op papier. Juridisch gezien bestaan ze echter, net als de procedure die in het gehele land moet worden gevolgd om ze op te richten, met inbegrip van een bijzondere categorie, namelijk de randfederaties rond de vijf grote agglomeraties.

De eerste 60 artikelen van de wet slaan dus op al deze instellingen en op het gehele land. In het ontwerp van wet wordt voorgesteld een reeks artikelen te wijzigen. Men kan erin komen dat men na vijftien, zestien jaar van experimenten en van bezinning, de werking van de diverse agglomeraties en federaties van gemeenten wil verbeteren.

De vraag is dan ook of de Regering werkelijk van plan is om niet enkel op papier maar ook in werkelijkheid de agglomeraties van Luik, Antwerpen, Gent en Charleroi op te richten.

In het opschrift van het oorspronkelijk wetsontwerp luidde het dat de wet betrekking had op het Brusselse Gewest en de Brusselse agglomeratie, maar de volksvertegenwoordigers hebben erop gewezen — en het is zelfs bevreemdend vast te stellen dat de Raad van State dat niet heeft gedaan — dat de wet in werkelijkheid betrekking had op heel wat anders dan het Brusselse Gewest en de Brusselse agglomeratie. Een amendement werd ingediend om het opschrift te wijzigen en dat is ook gebeurd. Men heeft beseft dat het ontwerp van wet betrekking had op het gehele land en op alle agglomeraties en federaties van gemeenten.

Bij de aanvang van de artikelsgewijze bespreking dienen wij niettemin te weten of het werkelijk nuttig is onze tijd te besteden aan de wijziging van wetteksten die geen betrekking hebben op Brussel maar op de andere agglomeraties. Indien het niet de bedoeling is de overige vier agglomeraties op te richten en indien men vastbesloten is geen federaties van gemeenten in te stellen, moet de discussie over de grond van de zaak gaan want er zijn argumenten voor en tegen. Indien duidelijk gezegd wordt dat men tot de oprichting ervan niet zal overgaan, is het niet nodig dat wij onze tijd verliezen met de artikelen die geen betrekking hebben op Brussel.

Derde vraag : waarom wil de Regering bij de vaststelling van deze langverwachte verkiezingen te allen prijze de verkiezingen te Brussel, en eventueel in de andere intussen opgerichte agglomeraties, koppelen aan de Europese verkiezingen ? Welk uitstaans hebben de stedelijke verkiezingen te Brussel, die van de stadsgemeenschap Luik en van alle agglomeraties die men nog wil oprichten, met de aanwijzing van onze afgevaardigden in het Europese Parlement te Straatsburg ?

1989 et pourquoi ne pas organiser des élections au mois d'octobre prochain, ce qui correspondrait aux demandes répétées depuis maintenant sept à huit ans.

Seconde question : le projet ne modifie pas seulement les règles s'appliquant à l'Agglomération de Bruxelles, mais il concerne l'ensemble du pays et les autres agglomérations et fédérations de communes. La loi de 1971 crée cinq agglomérations, qui existent uniquement sur le papier. Juridiquement elles existent ainsi que la procédure à suivre pour les créer, dans tout le pays, avec une catégorie spéciale, notamment les fédérations périphériques autour des cinq grandes agglomérations.

Les quelque soixante premiers articles de la loi concernent donc l'ensemble de ces institutions et tout le pays. Le projet de loi propose de modifier une série d'articles. On peut admettre qu'après quinze ou seize années d'expériences et de réflexions, on améliore le fonctionnement de ces diverses agglomérations et fédérations de communes.

Alors la question se pose de savoir si le Gouvernement actuel a l'intention de créer, non plus seulement sur le papier, mais dans les faits, l'Agglomération de Liège, d'Anvers, de Gand, de Charleroi.

Dans le titre du projet de loi initial, on disait que la loi concernait la Région et l'agglomération de Bruxelles, mais les députés ont fait observer — et il est même curieux que le Conseil d'Etat ne l'ait pas fait — qu'en réalité la loi concernait bien autre chose que la Région et l'agglomération de Bruxelles. Un amendement avait été déposé pour modifier l'intitulé, ce qui a été fait. On a pris conscience de ce que ce projet de loi concerne l'ensemble du pays et l'ensemble des agglomérations et des fédérations de communes.

Il n'en reste pas moins qu'au moment de commencer l'examen des articles, il faudrait savoir s'il est vraiment utile de passer son temps à modifier des textes qui concernent non pas Bruxelles, mais bien les autres agglomérations. S'il n'est pas question de mettre en place les quatre autres agglomérations, si l'on est bien résolu à ne pas créer de fédérations de communes, alors il faut discuter du problème de principe, puisqu'il y a des arguments pour et contre. Par contre, si l'on nous dit que l'on ne les recréera pas, alors il est inutile que nous perdions notre temps avec les articles qui ne concernent pas Bruxelles.

Troisième question : pourquoi, au moment de fixer la date des élections tant attendues, le Gouvernement actuel veut-il à tout prix jumeler les élections à Bruxelles et éventuellement dans les autres agglomérations qui seraient créées dans l'intervalle, avec les élections européennes ? Quel est le rapport entre les élections urbaines bruxelloises, celles de la communauté urbaine liégeoise et celles de toutes les agglomérations que l'on veut encore créer, d'une part, et la désignation de nos représentants à l'Assemblée de Strasbourg, d'autre part ?

Men heeft het verstandig en redelijk geoordeeld de agglomeratie en de federaties van gemeenten gelijk te behandelen om tot een zekere symbiose met de gemeenten te komen. In de buurlanden en in het buitenland waar ook stedelijke gemeenschappen (« communautés urbaines ») werden opgericht, gebeurt dat steeds in een vorm van symbiose met de gemeenten die deel uitmaken van het grondgebied dat aan de nieuwe entiteit wordt toegewezen. Dat doel kan men overigens op verschillende manieren bereiken. De agglomeratie is een ondergeschikt bestuur, zoals de gemeenten. Overigens komen de bepalingen van de Grondwet betreffende de agglomeraties en de federaties van gemeenten in hetzelfde hoofdstuk voor als die betreffende de gemeenten. De beginselen van artikel 108 zijn van overeenkomstige toepassing op de agglomeraties en op de gemeenten.

Wat komen de Europese verkiezingen dan doen bij de samenstelling van een agglomeratieraad, of het om die van Brussel gaat dan wel om die van een andere agglomeratie ? Wat nog minder begrijpelijk is, is wel dat de Regering op 1 januari, daags na de Sylvester-akkoorden, verklaard heeft dat de agglomeratieraadsverkiezingen gekoppeld moeten worden aan de parlementsverkiezingen en dat heeft iedereen met verwondering geslagen. Gedurende verscheidene weken hebben woordvoerders van de Regering geen moeite onverlet gelaten om aan de openbare opinie duidelijk te maken dat het logisch was die verkiezingen aan de parlementsverkiezingen te koppelen. Nadien wordt een ontwerp van wet ingediend zonder dat wordt verantwoord waarom die verkiezingen niet samen met de parlementsverkiezingen gehouden worden; er wordt alleen gezegd dat het beter is ze te doen samenvallen met de Europese verkiezingen.

Men had nog kunnen begrijpen dat een verband werd gelegd tussen de provincie en de agglomeratie, aangezien de agglomeratie zich in zekere zin tussen de gemeenten en de provincie bevindt.

Vierde vraag. Iedereen weet dat het hoofdprobleem te Brussel een financieel probleem is niet alleen voor de Brusselse gemeenten, maar ook en wellicht nog meer voor de Brusselse agglomeratie. Dat is de lering die men moet trekken uit de voorbije 15 of 16 jaar. Er bestaan niet alleen de gemeenschappelijke problemen van de Brusselse gemeenten en de agglomeratie, maar er zijn ook problemen die eigen zijn aan de agglomeratie en toe te schrijven zijn aan de bijzondere en zelfs discriminerende bepalingen ten opzichte van de Agglomeratie. Elke objectieve waarnemer die de wet van 26 juli 1971 doorneemt, moet toegeven dat de bepalingen over de financiën van de agglomeraties en de federaties van gemeenten onvolledig en veel te vaag werden gehouden, zodat willekeur mogelijk werd, en dat duurt nu reeds zestien jaar. Wie werkelijk bekommerd is over de belangen van de Brusselaars, zal denken dat onder meer en zelfs in hoofdzaak gewijzigd wordt om die financiële kwesties af te wikkelen. Ik herinner eraan dat de wet van 1971 voorziet in de oprichting van een fonds voor de agglomeraties en federaties van gemeenten, doch dat dit fonds al zestien jaar op zich laat wachten. Dit is klaarblijkelijk een hiaat en artikel 51 moet dus worden aangevuld. Men moet duidelijk zeggen of

L'on a estimé qu'il était sain et raisonnable de traiter l'agglomération et les fédérations de communes de la même manière, afin de réaliser une certaine symbiose avec les communes. Dans les pays voisins et dans les pays étrangers où l'on a aussi créé des communautés urbaines, c'est toujours en symbiose avec les communes qui font partie du territoire assigné à la communauté urbaine que cela s'est fait. Cette symbiose peut du reste être réalisée de différentes façons. L'agglomération est un pouvoir subordonné comme les communes. D'ailleurs les dispositions constitutionnelles relatives aux agglomérations et fédérations de communes sont reprises dans le même chapitre que les communes. Les principes de l'article 108 s'appliquent de façon identique aux agglomérations et aux communes.

Mais alors, que viennent faire les élections européennes dans la constitution d'un conseil d'agglomération, qu'il s'agisse de Bruxelles ou d'une autre agglomération ? Ce qui est encore plus incompréhensible, c'est que le premier janvier, le lendemain de la Saint-Sylvestre, le Gouvernement a dit que ces élections d'agglomération devraient être jumelées avec les élections législatives, ce qui a étonné tout le monde. Pendant plusieurs semaines, des porte-parole du Gouvernement se sont évertués à expliquer à l'opinion publique qu'il était cohérent de faire coïncider ces élections avec les élections législatives. Ensuite il a déposé le projet de loi sans justifier pourquoi l'on n'organise plus ces élections en même temps que les élections législatives, mais en déclarant qu'il est de loin préférable de les organiser en même temps que les élections européennes.

On aurait pu comprendre que l'on fasse un rapprochement entre l'institution provinciale et l'institution d'agglomération, puisque l'agglomération se situe d'une certaine façon entre le niveau de la commune et le niveau provincial.

Quatrième question. Tout le monde sait que l'un des problèmes majeurs à Bruxelles est le problème des finances, pas seulement pour les communes bruxelloises, mais aussi, et peut-être plus encore pour l'agglomération de Bruxelles. S'il y a une leçon à tirer de l'expérience de ces 15 ou 16 dernières années, c'est bien celle-là. Outre les problèmes qui sont communs aux communes bruxelloises et à l'agglomération, il y a des problèmes spécifiques à cette dernière. Des problèmes qui résultent des dispositions particulières et même discriminatoires à l'égard de l'agglomération. En fait, tout observateur objectif qui relit la loi du 26 juillet 1971 doit admettre que les dispositions concernant les finances des agglomérations et des fédérations de communes ont été rédigées de façon insuffisante et beaucoup trop floue, ce qui a permis un arbitraire, qui se prolonge depuis maintenant seize années. Quiconque se soucie réellement des intérêts pragmatiques des Bruxellois, doit penser que si l'on modifie la loi, ce sera notamment et même principalement pour résoudre le problème des finances. Je rappelle que la loi de 1971 prévoit la création d'un fonds des agglomérations et fédérations de communes, mais depuis 16 ans, on n'a pas créé ce fonds financier, ce qui signifie manifestement une lacune et il fau-

men ervan afziet dat fonds op te richten dan wel of men het toch wil oprichten.

Wat betreft de financiering van de gemeenten heeft men zich niet beperkt tot de bepaling dat er een fonds voor de gemeenten zou komen, doch men heeft bovendien nadere regels gesteld voor de financiering en de verdeling. Men zal ongetwijfeld aanvoeren dat de wet van 1971 in een overgangsregeling voorziet, maar die duurt nu reeds 16 jaar. Men stelt evenwel vast dat de bepalingen van 1971 volstrekt onduidelijk en ontoereikend zijn, omdat men destijds meende dat die overgangsperiode slechts twaalf maanden zou duren.

Ondertussen wordt een bijzonder krediet ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, doch de wet zwijgt in alle talen over de manier waarop dat moet worden berekend en over de waarborgen dat dit krediet inderdaad op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zal voorkomen. Het bedrag van dat krediet verschilde van jaar tot jaar naar gelang van de omstandigheden en het humeur van de regering die aan het bewind was. Het bedrag dat in 1979, dus 8 jaar geleden, op de begroting werd uitgetrokken is niet gewijzigd. Voor de negende achtereenvolgende keer wordt dit bedrag op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgevoerd, zonder dat het wordt aangepast, noch geïndexeerd. Het is niet logisch dat de huidige Minister, maar ook zijn voorganger op Binnenlandse Zaken, beloofd hebben die toestand te verhelpen. In mei 1980 werd beloofd dat dit bijzonder krediet geïndexeerd zou worden en uiteindelijk heeft men gezegd dat het te laat was voor 1985.

Bovendien voorziet de ontwerp-begroting 1986 niet in een indexering; men heeft alleen de beloften herhaald. Voor 1987 zou men het bijzonder krediet op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken berekenen door dat van 1986 te indexeren, wat neerkomt op een stijging met zowat 106 miljoen op die begroting. Tijdens de voorbije dagen heeft de Minister van Binnenlandse Zaken evenwel een bijzonder krediet doen goedkeuren dat ongewijzigd is gebleven, in weerwil van de beloften, afspraken en protocollen van akkoord die ondertussen tot stand zijn gekomen. Die enkele voorvallen bewijzen al hoe ontoereikend de financiële bepalingen van de wet van 1971 wel zijn. Indien in de nabije toekomst in een ander landsgedeelte een agglomeratie of federaties van gemeenten worden opgericht, mag men niet dezelfde willekeur aan de dag leggen als in Brussel en, gedurende de eerste jaren toen zij nog bestonden, in de Brusselse randfederaties.

Spreker vraagt daarom de financieringsregeling voor de agglomeratie en de federaties van gemeenten nauwkeuriger te omschrijven en te verbeteren.

De vijfde vraag heeft betrekking op de bevoegdheden die bij wijze van proef zijn opgedragen aan de agglomeraties en de federaties van gemeenten. Wie het wetsontwerp vluchtig doorloopt, merkt dadelijk dat het belangrijkste doel van de indieners erin bestaat aan de agglomeraties en federaties van gemeenten een aantal bevoegdheden te ontnemen.

drait donc compléter l'article 51. Il faut dire clairement si l'on renonce à créer ce fonds ou si on le créera.

D'ailleurs, en ce qui concerne le financement des communes, on ne s'est pas contenté de dire qu'il y aura un fonds des communes, mais on a créé et organisé les modalités de financement et de répartition. On répondra sans doute que la loi de 1971 a prévu un régime transitoire, qui dure depuis 16 ans. Mais il faut constater que la disposition de 1971 est tout à fait floue et insuffisante, puisque à cette époque, on croyait que cette période transitoire allait durer douze mois.

En attendant, un crédit spécial est prévu au budget du Ministère de l'Intérieur, mais la loi est muette sur la façon dont il doit être calculé et sur les garanties qui assureront que ce crédit spécial figure au budget du Ministre de l'Intérieur. Le montant de ce crédit a varié d'une année à l'autre selon le temps, selon l'humeur du Gouvernement en place. Le montant qui a été inscrit au budget de 1979, il y a 8 ans, est demeuré inchangé. Pour la neuvième année consécutive, le même montant est fixé au budget du Ministre de l'Intérieur, sans qu'on applique une péréquation ou une indexation. Il est anormal que le Ministre de l'Intérieur, non seulement l'actuel, mais aussi son prédécesseur, aient promis des améliorations. La promesse d'indexer ce crédit spécial a été faite en mai 1980 et finalement l'on a expliqué qu'il était trop tard pour 1985.

En outre, le projet de budget 1986 ne prévoit pas d'indexation; on a simplement rappelé les promesses. Pour 1987, on calculerait le crédit spécial du budget du Ministre de l'Intérieur en indexant le montant de 1986, ce qui signifie quelque 106 millions de plus à faire figurer au budget. Mais ces tout derniers jours, le Ministre de l'Intérieur a fait voter un crédit spécial qui reste toujours inchangé, malgré toutes les promesses, tous les arrangements, tous les protocoles d'accord intervenus dans l'intervalle. Ces quelques péripéties démontrent combien les dispositions de caractère financier de la loi de 1971 sont tout à fait insuffisantes. Si demain on crée une agglomération dans une autre partie du pays ou des fédérations de communes, il faut qu'on ne leur impose pas l'arbitraire qu'on a fait régner à Bruxelles et, dans les premières années, dans les fédérations périphériques bruxelloises, lorsqu'elles existaient encore.

L'intervenant demande dès lors que l'on précise et améliore le régime de financement des agglomérations et des fédérations de communes.

La cinquième question concerne les compétences laissées aux agglomérations et fédérations de communes. Celui qui prend connaissance rapidement du projet de loi se rend compte immédiatement que l'objectif premier des auteurs a été de retirer aux agglomérations et aux fédérations de communes une série de compétences.

De wet van 1971 had elf gemeentelijke bevoegdheden aan de agglomeratie overgedragen; zeven van deze elf bevoegdheden vallen weg. Om kort te gaan, het is voldoende de wet van 1971 met dit wetsontwerp te vergelijken om vast te stellen dat het hoofdzakelijk om politieke aangelegenheden gaat, met name stedebouw, ruimtelijke ordening, leefmilieu, economische expansie. Ook de bevoegdheid inzake waterbeheersing wordt aan de agglomeratie onttrokken, hoewel het hier om het soort bevoegdheid gaat die best (opnieuw) aan de gemeenten zou worden opgedragen. De overige zes of zeven bevoegdheden die aan de agglomeratie worden onttrokken, zijn werkelijk politieke bevoegdheden en het zijn ook de meest belangrijke; dat werd bevestigd door de heer Desmarets die in een politieke rede, uitgesproken op 16 juni 1972, in alle objectiviteit verklaarde dat de bevoegdheden die door de agglomeratie moeten worden uitgeoefend in hoofdzaak betrekking hebben op stedebouwkundig beleid, de bescherming van het leefmilieu en het beleid inzake economische expansie.

De vraag rijst dan ook waarom wezenlijke bevoegdheden aan de agglomeratie worden onttrokken en aan de Regering worden overgedragen.

Het ontwerp van wet zoals dat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers was ingediend, bepaalt in artikel 25, § 1, dat de bevoegdheden die aan de Brusselse Agglomeratie onttrokken worden, voortaan zullen worden uitgeoefend door de Executieve van het Brusselse Gewest.

De Raad van State heeft er in zijn advies op gewezen dat de regeling waarbij de bevoegdheden van de federaties en agglomeraties van gemeenten worden teruggeschroefd, voor het gehele land geldt, maar dat die bevoegdheden in Brussel door de Brusselse Gewestexecutieve zullen worden uitgeoefend. Dat betekent volgens de Raad van State dat in de rest van het land die bevoegdheden opnieuw aan de gemeenten worden overgedragen, terwijl in Brussel een verschillend, om niet te zeggen discriminerend stelsel wordt ingevoerd, aangezien die bevoegdheden niet opnieuw aan de gemeenten worden overgedragen. Het is waar dat sommige van die bevoegdheden toch opnieuw aan de gemeenten kunnen worden overgedragen, terwijl andere door instellingen van openbaar nut, bij voorkeur Brusselse instellingen, kunnen worden uitgeoefend. En aangezien men ter zake toch niet volledig het stilzwijgen kon bewaren, diende de kwestie te worden geregeld van de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen, en heeft men besloten dat die zouden worden overgedragen hetzij naar het Brusselse Gewest, juister gezegd de Staat, hetzij naar een instelling van openbaar nut die in de toekomst de taken van de agglomeratie zal moeten overnemen, hetzij eventueel naar de gemeenten.

Wanneer men bevoegdheden ontneemt, en dan nog de meest belangrijke bevoegdheden, ook die van politieke aard, die precies het bestaan van een stadsgemeenschap rechtvaardigen, dan dient men toch te weten door wie die bevoegdheden voortaan zullen worden uitgeoefend.

In sommige teksten van de statuten, die met name door de vertegenwoordigers van de Brusselse Gewestexecutieve zijn

La loi de 1971 a prévu le transfert d'attributions communales sur onze points; sept de ces onze points disparaissent. Pour rester bref, il suffit de comparer le texte de 1971 avec le texte du projet pour constater qu'il s'agit de matières politiques, à savoir l'urbanisme, l'aménagement du territoire, l'environnement, l'expansion économique. On supprime aussi la question du démergement qui est vraiment le type d'attributions qui pourraient être confiées ou restituées aux communes. Mais six des sept autres attributions qui sont retirées sont vraiment des attributions politiques et ce sont les plus importantes, ce qui a été confirmé par M. Desmarets dans un discours politique prononcé le 16 juin 1972, dans lequel il disait avec une grande objectivité que les attributions que l'agglomération doit exercer sont essentiellement celles relatives à la politique en matière d'urbanisme, en matière de protection de l'environnement et relatives à la politique d'expansion économique.

Dès lors, la question se pose de savoir pourquoi l'on retire des attributions essentielles pour les transférer au Gouvernement.

Le projet de loi, tel qu'il a été déposé à la Chambre, dispose, en son § 1er, article 25, que les attributions qui sont retirées à l'agglomération de Bruxelles, seront à l'avenir assumées par l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Le Conseil d'Etat fait observer dans son avis que la règle qui diminue les attributions des fédérations de communes et des agglomérations vaut pour tout le pays, tandis qu'on prévoit que, pour Bruxelles, elles seront exercées par l'Exécutif régional bruxellois, ce qui signifie, selon l'avis du Conseil d'Etat, que dans le reste du pays elles retourneront aux communes, tandis qu'à Bruxelles où l'on applique un régime distinct et différent pour ne pas dire discriminatoire, elles ne retourneront pas aux communes. Il est vrai que certaines de ces attributions pourraient éventuellement être renvoyées aux communes et que d'autres encore pourraient être assumées par des organismes d'intérêt public, de caractère bruxellois de préférence. Mais, comme on ne pouvait quand même pas se taire complètement, il a fallu régler le problème du transfert des biens, des droits et des obligations, et on a décidé qu'ils seraient transférés soit à la Région bruxelloise, plus exactement à l'Etat, soit à l'organisme d'intérêt public qui sera appelé à assumer à l'avenir les fonctions de l'agglomération, soit éventuellement aux communes.

Il faut quand même que l'on sache, lorsqu'on retire des compétences — et ce sont les compétences les plus importantes et les compétences politiques, celles qui justifient finalement l'existence d'une communauté urbaine — qui les exercera finalement.

Dans certains des textes de statuts, qui ont été préparés notamment par les représentants de l'Exécutif bruxellois, et

uitgewerkt en waarin sprake is van de overdracht van sommige bevoegdheden die aan de Brusselse Agglomeratie worden onttrokken, wordt « de Brusselse Agglomeratie » vervangen door de woorden « de Staat — Brussels Gewest », hetgeen betekent dat het Brusselse Gewest een Staat geworden is. Juridisch gezien, bestaat het Brusselse Gewest niet eens en het heeft ook geen rechtspersoonlijkheid. De Belgische Staat daarentegen heeft wel rechtspersoonlijkheid en het is duidelijk dat enkel van hem sprake is. De Belgische Staat, dat is de centrale Staat die de plaats van de Brusselse Agglomeratie gaat innemen. De bevoegdheden die destijds door de Brusselse gemeenten werden uitgeoefend, zullen dus voortaan op een min of meer verdoken wijze door de Belgische Staat worden uitgeoefend. De vraag rijst dan ook waarom datgene wat overal elders door de gemeenten wordt gedaan, in dit geval moet worden gedaan door de centrale Regering, die zelf verantwoordelijk is voor het nationale Parlement. Vermits de Brusselse Gewestexecutieve deel uitmaakt van de nationale Regering, is het uiteindelijk de nationale Regering die beslist. Dat is zo zeer waar dat in de laatste amendementen die in de Kamer zijn ingediend en betrekking hadden op de aanzuivering van het financiële tekort, men uiteindelijk terugvalt op de Ministerraad die beslist. Het toezicht van de centrale Staat zal dus worden uitgeoefend op alle bevoegdheden die overal elders op gemeentelijk niveau worden uitgeoefend.

Zesde vraag : Wanneer eenmaal die zeven bevoegdheden zijn afgenomen, blijven er nog zuiver technische opdrachten over : het beheer van de brandweer, die ook de hulpdienst 900 omvat, de dienst ziekenwagens, aangezien dezelfde dienst instaat voor het blussen van branden en de brandbeveiliging en de dienst ziekenwagens. Daarnaast is er ook nog de ophaling van het huisvuil en het beheer van de taxidiensten. Moet men werkelijk kunnen beschikken over een politieke instelling en verkiezingen organiseren om een assemblée van 83 verkozenen te installeren en om een uitvoerend college te kiezen dat de brandweer moet beheren ? Bestaat er een andere stad in het land, in het noorden of in het zuiden, waar men overweegt verkiezingen te houden om het hoofd van de brandweer of van de dienst ophaling van het huisvuil aan te wijzen ? Als men dan nog bedenkt dat men bovendien die verkiezingen wil houden samen met de Europese verkiezingen, alsof men de kiezers werkelijk in verwarring wil brengen, zal men tegelijkertijd zijn stem moeten uitbrengen op een stembiljet waarmee de vertegenwoordigers van de Europese Assemblée worden aangewezen en op een ander biljet om de beheerder van de brandweer en de dienst ophaling van het huisvuil aan te wijzen ! Geef toe dat men er niet in slaagt de burgers te overtuigen dat dit systeem logisch is. Men weet overigens zeer goed dat wanneer het nuttig lijkt een dergelijke technische dienst uit te breiden buiten de gemeentegrenzen en wanneer het wenselijk is dat het beheer wordt uitgeoefend op het grondgebied van verschillende gemeenten, bijvoorbeeld die van de 19 Brusselse gemeenten, de formule van de intercommunale nog bestaat. Er bestaat immers een intercommunale voor het water, een intercommunale voor gas en elektriciteit. Waarom dan geen

où il était précisément question de la dévolution de certaines des compétences enlevées à l'agglomération bruxelloise, on remplacerait « agglomération de Bruxelles » par les mots « l'Etat — Région Bruxelles », ce qui signifie que la Région de Bruxelles est devenue un Etat. Mais juridiquement, la Région bruxelloise n'existe pas et elle n'a pas de personnalité juridique. Par contre, l'Etat belge a la personnalité juridique et il est évident que c'est de lui qu'il s'agit. L'Etat belge, c'est l'Etat central qui reprend la place de l'agglomération de Bruxelles. Les compétences naguère exercées par les communes bruxelloises seront donc exercées par l'Etat belge d'une manière plus ou moins camouflée. Alors la question se pose de savoir pourquoi, ce qui partout ailleurs est exercé par des communes, doit être exercé dans le cas présent par le Gouvernement central qui, à son tour, est responsable devant le Parlement national. L'Exécutif bruxellois est membre du Gouvernement national, donc c'est le Gouvernement national qui décide. C'est tellement vrai que dans les derniers amendements qui ont été déposés à la Chambre, concernant notamment l'apurement du déficit financier, on en revient au Conseil des Ministres, qui décidera. La tutelle de l'Etat central sera donc exercée pour toutes les attributions qui partout ailleurs sont exercées au niveau communal.

Sixième question : Une fois que vous aurez retiré les sept attributions, il restera des missions de caractère purement technique, la gestion d'un service incendie, qui se prolonge par le service 900, le service des ambulances, puisque c'est le même service qui assure l'extinction et la prévention des incendies. En outre, il y a la collecte des ordures ménagères et la gestion des services de taxis. Est-il vraiment nécessaire d'avoir une institution politique et d'organiser des élections qui mettent en place une assemblée de 83 élus et qui élit un collège exécutif pour gérer un service incendie ? Y a-t-il une autre ville du pays, que ce soit dans le nord ou dans le sud, où l'on songe à organiser des élections pour désigner les responsables d'un service d'incendie ou les responsables d'un service de collecte des ordures ménagères ? Mais quand on songe que de surcroît on va organiser ces élections en même temps que les élections européennes, comme si vraiment on voulait créer la confusion dans les esprits, on va devoir voter simultanément sur un bulletin où l'on désigne les représentants pour l'Assemblée européenne et sur un autre bulletin on va désigner celui qui va devoir gérer le service incendie et le service de collecte des ordures ! Il faut avouer qu'on n'arrive pas à convaincre le citoyen belge que ce système est cohérent. On sait très bien que, lorsqu'il apparaît utile de faire déborder un service technique de ce genre au-delà des limites d'une commune et lorsqu'il apparaît souhaitable que la gestion soit assurée sur le territoire de plusieurs communes, par exemple de 19 communes bruxelloises, il y a la formule d'une intercommunale. En effet, il y a une intercommunale des eaux, une intercommunale du gaz et de l'électricité; pourquoi n'y aurait-il pas une intercommunale de l'incen-

intercommunale voor de brandweer en voor de ophaling van het huisvuil ?

Sommige leden menen dat de formule van de intercommunale ondemocratisch is. Het volstaat eraan te herinneren dat een voorstel van wet werd ingediend om een intercommunale op te richten belast met een aantal belangrijke bevoegdheden (Gedr. St. Kamer 1092 (1984-1985), nr. 1).

Zevende vraag : Zoals het ontwerp in de Kamer werd goedgekeurd, treft het onmiddellijk dat in deze lezing niet meer gesproken wordt over het Bedrijf van de agglomeratie. Een tiental jaar geleden heeft de agglomeratie een bedrijf opgericht en het meer bepaald belast met de ruimtelijke ordening, de renovatie en de huisvesting, wat overeenstemde met de wet van 1971 die voorzag in deze organisatievorm en daarin werd gevolgd door de toezichthoudende overheid. Men kan zich overigens afvragen waarom dit bedrijf het zwarte schaap is geworden van de woordvoerders van sommige politieke partijen. Wanneer men heeft gezien welk ontwerp is gevolgd uit de Sylvester-akkoorden, heeft men vastgesteld dat een artikel bepaalde dat dat bedrijf werd opgeheven. Die bepaling is evenwel niet door de stemming in de Kamer gekomen. Ongetwijfeld was men na een lange bespreking van oordeel dat het zelfs niet meer nodig was om dat uitdrukkelijk te stellen.

De juridische argumentatie was de volgende : aangezien in een ander artikel elke bevoegdheid inzake ruimtelijke ordening, stadsvernieuwing en huisvesting aan de Agglomeratie ontnomen wordt, is het bedrijf dat voor de uitoefening van die bevoegdheden was opgericht, onwerkzaam geworden. Wanneer een instelling onwerkzaam is, lost ze als het ware in het niets op en dat is dan ook de reden waarom over dit bedrijf in het wetsontwerp niets wordt gezegd. De huidige meerderheid moest van dat bedrijf overigens niets weten, aangezien dat bedrijf inzake ruimtelijke ordening zeer snel een dynamisch, wel doordacht en doelgericht beleid had uitgewerkt. Zelden heeft men te Brussel of elders een instelling aan het werk gezien die met zoveel overtuiging en dynamisme een beleid heeft gevoerd inzake ruimtelijke ordening dat tot buiten onze grenzen weerklank heeft gevonden. Vanzelfsprekend pasten die stedebouwkundige opvattingen niet in de denkwereld van het neoliberalisme en daarom was het zo nodig die bevoegdheid aan de Brusselse Agglomeratie te ontrekken en het bedrijf te doen verdwijnen. Quid echter met het personeel van dit bedrijf, zijn goederen, vorderingen en schulden, in het kort alle consequenties van zijn verdwijning ? Er is wel degelijk een vereffeningsprobleem, zoals er zeer concrete menselijke en materiële problemen zijn waarvoor in het ontwerp geen regeling wordt uitgewerkt.

Achtste vraag. Het gaat om een fundamenteel probleem.

Welk verband bestaat er tussen dit ontwerp en de toekomst van het Brusselse Gewest ? Het is duidelijk dat deze Agglomeratie het voor sommigen onnodig moet maken een Gewestraad en een Gewestexecutieve in te stellen, in het kort, artikel 107*quater* van de Grondwet voor Brussel toe te passen. Sommigen veinzen te geloven dat artikel 108*ter*, dat

die et une intercommunale de collecte des ordures ménagères ?

Certains membres estiment que la formule de l'intercommunale est antidémocratique. Il suffit simplement de rappeler qu'une proposition de loi a été déposée prévoyant précisément la création d'une intercommunale chargée d'une série de compétences importantes (Doc. Chambre 1092 (1984-1985), n° 1).

Septième question : Ce qui frappe immédiatement le lecteur du projet de loi, tel qu'il a été voté à la Chambre, c'est qu'on ne parle plus dans le texte de la Régie de l'agglomération. Il y a une dizaine d'années, l'agglomération a créé une régie chargée de s'occuper plus spécialement de l'aménagement du territoire, de la rénovation et du logement, ce qui était conforme à la loi de 1971 qui prévoyait cette forme d'organisation du travail et ce qui a été approuvé par l'autorité de tutelle. On peut se demander pourquoi la régie est devenue la bête noire des porte-parole de certains partis politiques. Quand on a pris connaissance du projet issu de l'accord de la Saint-Sylvestre, on a vu qu'il y avait un article qui disposait que la régie était supprimée. Toutefois, cette disposition a disparu dans le texte voté à la Chambre. On a sans doute estimé après une longue discussion, qu'il n'était même pas nécessaire de le dire expressément.

Le raisonnement juridique était le suivant : puisqu'il y a un autre article qui enlève à l'agglomération toute compétence en matière d'aménagement du territoire, de rénovation et de logement, la régie qui avait été créée pour exercer ces compétences n'a plus d'objet. Et quand une institution n'a plus d'objet, elle s'évapore, ce qui explique que le texte est muet sur ce chapitre de la Régie. D'ailleurs, la majorité actuelle du conseil d'agglomération n'en voulait pas parce que très vite elle a développé avec beaucoup de dynamisme une politique d'aménagement du territoire bien réfléchie et bien déterminée. Rarement on a vu une institution bruxelloise, et même ailleurs, mener avec tant de conviction et tant de dynamisme, une politique d'aménagement du territoire qui a un retentissement au-delà de nos frontières. Mais évidemment, il s'agit d'une conception de la politique de l'urbanisme qui ne correspond pas aux idées du néo-libéralisme et c'est pour cela qu'on a voulu retirer cette compétence à l'agglomération de Bruxelles et qu'on a voulu la mort de cette Régie. Mais alors il faut au moins se préoccuper du personnel de cette Régie, des biens, des créances, des dettes, bref, de toutes les conséquences de la disparition. Il y a en effet un problème de liquidation. Il y a des problèmes très concrets, très humains et très matériels qui ne sont pas réglés par le projet.

Huitième question. C'est une question fondamentale.

Quel rapport y a-t-il entre le projet actuel et l'avenir de la Région de Bruxelles ? On sait très bien que pour certains, cette agglomération doit rendre inutile la création de toute assemblée régionale, de tout Exécutif régional, bref de toute application de l'article 107*quater* de la Constitution à Bruxelles. Certains font semblant de croire que l'article 108*ter* qui

betrekking heeft op de Brusselse Agglomeratie, hetzelfde is als artikel 107*quater*, dat betrekking heeft op het Brusselse Gewest, ook al gaat het om twee verschillende hoofdstukken van de Grondwet. In het eerste geval gaat het om een ondergeschikt bestuur, terwijl het in het tweede geval gaat om een autonoom bestuur. De vraag werd reeds meermaals gesteld : zal er voortaan geen sprake meer zijn van de toepassing van artikel 107*quater* voor Brussel ? Indien men dat standpunt, dat het standpunt is van de Vlaamse Beweging inzake Brussel, niet deelt, dan moet men het ook duidelijk zeggen en moet men aankondigen binnen korte termijn een wetsontwerp in te dienen dat min of meer parallel loopt met dit ontwerp en dat de oprichting beoogt van instellingen van het Brusselse Gewest. Alleen op die manier kan elke verwarring ter zake worden voorkomen.

Een andere spreker merkt eerst op dat hij de problemen van de Brusselse agglomeratie niet grondig kent en dat zijn tussenkomst daarom beperkt zal zijn tot de algemene problematiek. Om die reden wil hij ze houden tijdens de algemene bespreking, aangezien zij nergens anders thuis kan horen. Hij wil evenwel aan de Commissie zijn indrukken meedelen bij het doornemen van het ontwerp, dat niet alleen vatbaar is voor juridische en politieke kritiek doch dat er bovendien niet in hoofdzaak naar streeft het beheer van de Brusselse belangen definitief te regelen. Hij meent dat het ontwerp beheerst wordt door de nationale eisen en door de techniek van de communautaire akkoorden die de Regering reeds sedert geruime jaren heeft vastgelegd. Het ontwerp volgt uit de Sylvester-akkoorden waarmee zeer uiteenlopende aangelegenheden werden vermengd en aan elkaar gekoppeld. Het is niet de eerste keer dat een dergelijke werkwijze wordt vastgesteld. Het opheffen van het tekort bij de Limburgse steenkoolmijnen en de Waalse staalnijverheid werden in een politiek pact verbonden aan het bepalen van de institutionele wijzigingen te Brussel. Dat wijst uiteraard en onbetwistbaar op een communautaire malaise die op ons land weegt en die de Regering en overigens elke Regering ertoe dwingt zeer verschillende aangelegenheden toch samen te behandelen en dus grondige wijzigingen aan te brengen in het inschatten van de doelstellingen eigen aan het beheer van de uiteenlopende belangen die op het spel staan. In dit ontwerp overheersen immers communautaire beschouwingen die in hoofdzaak de belangen van de Vlaamse Gemeenschap dienen, doch niet die van de Brusselaars.

Dat blijkt onder meer uit de uiterste zorg die het ontwerp besteedt aan het bepalen van de communautaire structuren voor de beheers- en beslissingsorganen. Ten opzichte van 1971 gaat het hier om een belangrijke koerswijziging. Wanneer men de betogen van 1971 herleest, en onder meer die van de heer Tindemans, die er toen op gewezen heeft dat bij het opmaken van de balans van de intercommunales niet uit het oog mocht worden verloren dat er geen rechtstreekse democratische controle op hun beslissingen bestond, dan merkt men dat het toen belangrijk was een democratische controle op het beheer van de intercommunale aangelegenheden in te stellen en het beheer van de agglomeratie dichter bij de kiezer en de burger te brengen. Het ontwerp wijst uit dat men duidelijk het roer heeft omgegooid omdat aan de

traite de l'agglomération de Bruxelles est le même que l'article 107*quater* traitant de la Région de Bruxelles, alors que ce sont des chapitres différents de la Constitution. Dans le premier cas, il s'agit d'un pouvoir subordonné, tandis que dans l'autre cas, il s'agit d'un pouvoir autonome. Cette question a été posée à maintes reprises. Est-ce que cela signifie qu'on ne parlera plus de l'article 107*quater* pour Bruxelles ? Si on ne partage pas le point de vue, notamment des mouvements flamands concernant Bruxelles, alors il faut le dire et il faut être très précis dans la réponse et annoncer qu'on déposera dans un bref délai un projet de loi qui sera en quelque sorte parallèle à celui dont on discute aujourd'hui, et qui tend à créer des institutions de la Région de Bruxelles, de telle sorte qu'il n'y ait plus à cet égard de confusion.

Un autre intervenant commence par préciser que, compte tenu qu'il admet ne pas avoir une grande connaissance des problèmes de l'agglomération de Bruxelles, son intervention ne portera que sur la problématique générale et c'est pour cela d'ailleurs qu'elle se situera dans la discussion générale, puisqu'elle ne peut pas s'intercaler ailleurs. Néanmoins, il souhaite faire part à la Commission de ce qu'il ressent à la lecture de ce projet qui, non seulement souffre de critiques juridiques et de critiques politiques, mais qui en outre n'a pas pour finalité essentielle de régler véritablement la gestion des intérêts bruxellois. Il croit que le projet est dominé par des impératifs nationaux et par la technique des accords communautaires que le Gouvernement a dégagés depuis plusieurs années. Le projet est issu de la négociation dite de la Saint-Sylvestre qui a mêlé et lié le traitement de matières très différentes. Ce n'est pas la première fois qu'on constate une telle façon d'agir. Le règlement du déficit des charbonnages des mines du Limbourg et de celui de la sidérurgie wallonne ont été liés dans un pacte politique à la définition de modifications institutionnelles à Bruxelles. C'est évidemment là l'indice incontestable d'un malaise communautaire qui pèse sur notre pays et qui contraint le Gouvernement, et tout Gouvernement, à faire ces conjonctions de traitement entre des matières très différentes, et donc à modifier fondamentalement l'appréciation des objectifs propres à la gestion des intérêts différents qui sont en jeu. Ce qui prédomine dans ce projet, c'est en effet des considérations de type communautaire, en servant les intérêts de la communauté flamande essentiellement, et non pas ceux des Bruxellois.

Cela se manifeste notamment par l'extraordinaire attention qui est portée dans le projet à la définition des structures communautaires des organes de gestion et de délibération. Il s'agit là d'un important changement d'optique par rapport à 1971. Lorsqu'on relit les interventions qui avaient été faites en 1971, notamment celle de M. Tindemans, qui disait que le bilan des associations intercommunales ne devait pas faire perdre de vue l'absence de contrôle démocratique direct des décisions qui y sont prises, on s'aperçoit que ce qui était important c'etait de conférer un contrôle démocratique de la gestion des matières intercommunales et de rapprocher la gestion de l'agglomération de l'électeur et du citoyen. Le projet démontre un changement d'objectif évident puisque une série de compétences sont enlevées aux communes qui

gemeenten, die nochtans de democratische basisstructuur vormen, een reeks bevoegdheden worden ontnomen. Aan de Agglomeratie heeft men verder een reeks van haar meest politieke bevoegdheden ontnomen om ze te verlenen aan de Gewestexecutieve. De Minister van het Brusselse Gewest bevestigt dat het wel om een normale werkwijze gaat omdat de Executieve een gewestexecutieve is en omdat er zo in zekere zin een voorafbeelding is van wat er zou moeten gebeuren op het gewestelijke vlak. Kenschetsend is wel dat men het gewest niet opricht bij dit ontwerp, dat er aangelegenheden worden overgeheveld naar een executieve die geen autonomie heeft en die ondergeschikt is aan de nationale Regering — die als enige kan zorgen voor de arbitrage in verband met de geschillen die binnen de Executieve kunnen ontstaan — en vanzelfsprekend dat die Executieve helemaal geen verantwoording verschuldigd is aan een Brusselse gewestelijke assemblée.

Met de overdracht van bevoegdheden naar de agglomeratie en de Cultuurcommissies is men in feite getuige van een achteruitgang van de democratie en een verwijdering van de burger van het openbaar belang inzake gewestelijke aangelegenheden.

Spreker betreurt vervolgens dat de Regering er zoveel tijd heeft laten overheen gaan vooraleer de dialoog tussen de Gemeenschappen nieuw leven in te blazen. Een onderhandeling over de communautaire twistpunten is onder meer onontbeerlijk om in Brussel een diepgaande institutionele hervorming door te kunnen voeren. Niets dwong de Regering ertoe dit ontwerp in te dienen, terwijl ze daarentegen de voor de hand liggende grondwettelijke verplichting heeft om ter uitvoering van artikel 107*quater* van de Grondwet het Gewest te organiseren.

Dit ontwerp is verontrustend omdat het een voorafbeelding is, niet van de gewestvorming, maar van het stopzetten ervan. Het is slechts een middel tot beperking en afremming van de grondwettelijke zowel als de politieke druk op de Regering om de regels en de grondslagen van een werkelijke gewestvorming voor Brussel uit te werken. Indien het ontwerp toch een voorafbeelding van een waarachtige Brusselse gewestvorming zou moeten zijn, is die voorafbeelding eerst echt verontrustend. Er wordt niet alleen een institutioneel « imbroglio » geschapen (onder meer inzake de informatica), maar bovendien is het ontwerp doordrenkt van de communautaire problematiek. Dat komt onder meer tot uiting in de politieke structuren, die het wezenlijk gedeelte van het ontwerp lijken uit te maken. Het centrale punt van het ontwerp lijkt de manier van beraadslagen in het college en in de raad te zijn. In het ontwerp komt een zin voor waarin gezegd wordt dat het college collegiaal beraadslaagt. (Dat is een merkwaardige zin want hij is een perfect voorbeeld van tautologie).

Wat wil dat zeggen : het college beraadslaagt collegiaal ?

Dat wil enkel zeggen dat met betrekking tot de bevoegdheden die aan de schepenen zijn toegewezen, niet zij een beslissing nemen maar dat het college daarover beraadslaagt en besluit, en wel bij meerderheid van stemmen. Het

sont pourtant la structure démocratique de base. On a en outre enlevé à l'agglomération une série de ses compétences les plus politiques pour les renvoyer à l'Exécutif régional. Le Ministre de la Région bruxelloise affirme qu'il s'agit précisément d'un mécanisme normal puisque l'Exécutif est un Exécutif régional et que dès lors il y a en quelque sorte dans cette façon de faire la préfiguration de ce qu'il faudrait faire au niveau régional, mais seulement, il est tout de même caractéristique de noter qu'on ne crée pas la région par ce projet de loi, qu'on transfère des matières à un exécutif qui n'a pas d'autonomie et qui est subordonné à un Gouvernement national — seul arbitre des différends qui peuvent naître au sein de l'Exécutif — et bien entendu que cet Exécutif ne réponde en rien devant une assemblée régionale bruxelloise.

Par le transfert des matières vers l'agglomération et vers les Commissions de la Culture, c'est en fait à un recul de la démocratisation, à un éloignement du citoyen de la chose publique régionale auquel on assiste.

L'orateur regrette ensuite le retard pris par le Gouvernement pour relancer le dialogue communautaire. La négociation du contentieux communautaire est notamment indispensable pour arriver à une réforme institutionnelle fondamentale pour Bruxelles. Il n'y avait rien qui imposait au Gouvernement de déposer un tel projet, alors que celui-ci a par ailleurs des obligations constitutionnelles évidentes à organiser la Région en application de l'article 107*quater* de la Constitution.

Ce projet est inquiétant parce qu'il ne préfigure pas la régionalisation, mais consacre en réalité son arrêt. Il n'est qu'une façon de limiter et d'arrêter cette pression qui devrait conduire le Gouvernement — pression constitutionnelle d'ailleurs, mais aussi politique — à essayer de dégager de la manière la plus profonde possible des règles et des bases d'une véritable régionalisation bruxelloise. Ou bien, si le projet prétend être une préfiguration de la future région, alors c'est une préfiguration extrêmement inquiétante. Outre l'extraordinaire maquis institutionnel qu'il crée (voir par exemple en matière informatique), le projet est dominé essentiellement par la problématique communautaire. Cela se traduit en effet dans les structures politiques qui semblent être l'essence de ce projet. L'organisation du système de délibération des collèges et de la politique de délibération des conseils semble être le centre du projet. Il y a une phrase dans le projet de loi où il est dit que le collège délibère collégialement (phrase étonnante d'ailleurs, parce qu'il s'agit d'une tautologie parfaite).

Qu'entend-on par une délibération collégiale ?

Une délibération collégiale veut simplement dire que les compétences qui sont attribuées aux échevins ne sont pas tranchées par eux mais sont tranchées ou décidées par le collège, lequel statue à la majorité. Ce qui est caractéristique

is tekenend voor dit ontwerp dat de Regering de aard van de collegiale beraadslagingen, zoals die in ons land gangbaar zijn, wijzigt door niet enkel de verplichting op te leggen van een consensus maar van een algemeen akkoord, dat wil zeggen de regel van de unanimiteit. Dat is een eerste communautair blokkeringsmiddel : zodra een schepen van een taalgroep het met een besluit oneens is, zelfs om niet-communautaire redenen, dient het college van elke beslissing af te zien. Dat is een onaanvaardbare verplichting omdat daardoor aan een uiterst kleine minderheid, aan slechte wil en aan onverantwoordelijke leden de kans wordt geboden om het bestuur van de agglomeratie lam te leggen. Erger nog is het feit dat tot de blokkering kan worden overgegaan om andere dan communautaire redenen : het is voldoende dat een schepen niet akkoord gaat met een beleidslijn om hem in staat te stellen een beslissing tegen te houden die nochtans door een grote meerderheid wordt gewenst. Spreker is verontrust over hetgeen sommigen met een dergelijke macht in de colleges kunnen uitvoeren.

De Regering was zich vanzelfsprekend bewust van het gevaar van een dergelijke blokkering en heeft dan ook een stelsel uitgewerkt waarin deze moeilijkheden kunnen worden ondervangen door de zaak naar de Raad te verwijzen. De beslissing wordt slechts definitief wanneer een meerderheid in beide taalgroepen ermee instemt.

Maar daardoor wordt een tweede blokkeringsmogelijkheid in het leven geroepen, ditmaal op het niveau van de raad en zonder enige uitweg voor de meerderheid om haar rechten, zoals in een democratie steeds het geval is, te doen gelden en haar beleid door te drukken.

Spreker vraagt vervolgens aan de Minister uitleg over de gelijktijdige toepassing van die nieuwe bepalingen en de alarmbelprocedure die door het ontwerp niet wordt opgeheven. Wat gebeurt er bij voorbeeld indien een motie, die het gevolg is van de alarmbelprocedure op gang gebracht door een taalgroep in de Raad, in het college wordt geblokkeerd omdat de leden ervan het er niet over eens zijn ? Dat is, volgens spreker, een derde belangrijke en zelfs uitzonderlijke blokkeringsmogelijkheid aangezien in het nationale Parlement iets dergelijks niet bestaat. De Regering voert een procedure in die het voor een minderheid mogelijk maakt niet enkel de aandacht van de Executieve te vestigen op de zware communautaire consequenties van een ontwerp, maar tevens de besluitvorming zelf te blokkeren. Wanneer men bedenkt dat dergelijke instellingen worden opgericht voor de huisvuilophaling, de dringende medische hulp en de brandweer rijzen er heel wat vragen over de noodzaak van die alarmbelprocedure en van de vereiste eenparigheid in het college, op grond van uitsluitend communautaire overwegingen. In werkelijkheid zijn er ter zake geen communautaire problemen : de belangen van de Vlamingen en van de Franstaligen zijn volstrekt gelijklopend en op dat stuk is er geen sprake van discriminerend op te willen treden.

De ingebouwde waarborgen hebben in feite een uiterst belangrijke symbolische waarde, maar als dit ontwerp de

du projet, c'est que le Gouvernement change la nature des délibérations collégiales telles qu'elles se pratiquent dans notre pays en ajoutant l'obligation non pas d'un consensus mais d'un accord général, c'est-à-dire qu'il impose la règle de l'unanimité. Il s'agit d'un premier moyen de blocage communautaire : dès qu'un échevin d'un groupe linguistique n'est pas d'accord avec une décision, fût-ce pour des raisons totalement étrangères aux intérêts communautaires, le collège est obligé de renoncer à statuer. C'est une contrainte absolument insupportable parce qu'elle donne à l'extrême minorité, à la mauvaise volonté, ou encore à des gens qui ne sont pas responsables, le moyen d'empêcher l'administration de l'agglomération de fonctionner. Plus grave encore est le fait que le blocage peut bien entendu s'opérer pour de toutes autres raisons que communautaires. Il suffit qu'on ne soit pas d'accord sur une ligne politique pour qu'un des échevins décide d'empêcher une décision qui serait cependant voulue par une large majorité. L'orateur s'inquiète de ce que pourraient faire certains élus dans les collèges munis de pouvoirs de cet ordre.

Le Gouvernement a bien entendu réalisé que ce blocage pouvait être préoccupant et a alors instauré un système qui permet de sortir de cette difficulté en renvoyant les affaires devant le Conseil, la décision n'étant acquise que si elle requiert la majorité dans les deux groupes linguistiques.

On crée ainsi une seconde possibilité de blocage, cette fois au niveau du Conseil et sans issue possible qui permette, comme dans toutes les démocraties, à une majorité de faire valoir ses droits et d'affirmer sa politique.

L'orateur demande ensuite au Ministre des explications concernant l'application conjointe de ces nouvelles dispositions avec le mécanisme de la sonnette d'alarme, qui, lui, n'est pas supprimé par le projet de loi. Que se passera-t-il notamment si, par hypothèse, une motion résultant du fonctionnement de la sonnette d'alarme déclenchée par un groupe linguistique du Conseil, est bloquée au niveau du collège du fait du désaccord existant entre ses membres ? Il s'agit, selon l'orateur, d'un troisième blocage important et extraordinaire parce qu'il n'existe pas au niveau du Parlement national. Le Gouvernement institue une procédure qui permet à une minorité non seulement d'attirer l'attention de l'Exécutif sur la gravité communautaire d'un projet mais aussi de bloquer la prise de décision. Quand on voit que de telles institutions sont mises en place pour la gestion de l'enlèvement des immondices, de l'aide médicale urgente et du service incendie, on s'interroge sur la nécessité d'une telle sonnette d'alarme et de cette unanimité requise dans un collège uniquement pour des raisons communautaires. En fait, il n'y aura pas véritablement de problèmes communautaires dans ces matières, parce que les intérêts des des flamands et des francophones sont rigoureusement les mêmes et qu'il n'est pas question, sur ce plan-là, de créer des discriminations.

Les garanties instaurées ont, en réalité, une valeur symbolique extrêmement importante, ce qui suscite l'inquiétude et

voorafbeelding is van wat morgen het echte Gewest kan worden, is dat juist verontrustend en wekt het verontwaardiging op.

De onmogelijkheid tot apparentering tussen Nederlandstalige en Franstalige lijsten die tot dezelfde politieke familie behoren, is een bijkomend bewijs voor de thesis dat dit ontwerp de uitdrukking is van het volstrekte overwicht van communautaire belangen op de Brusselse belangen.

De bepalingen in verband met het peterschap van lijsten door parlementsleden die niet tot het Brusselse Gewest behoren, is een bewijs te meer dat met de gewestelijke realiteit een loopje wordt genomen.

Spreker betreurt tot besluit dat de verkiezingen voor het nieuwe college niet vóór 1989 plaats zullen hebben, en hij onderstreept de onterechte kritiek die geuit werd aan het adres van de Agglomeratie en haar beheersorganen.

Een ander lid spreekt de wens uit te reageren op enkele verklaringen in de loop van de algemene bespreking afgelegd. Het is positief dat een Franstalig lid bij de « Bruxellois » ook de Vlaamse Brusselaar rekent; men heeft immers de tijd gekend waar vele Franstaligen, als zij het woord « Bruxellois » gebruikten, alleen maar dachten aan de Franstalige Brusselaars, maar daar blijkt nu enige verandering in gekomen te zijn. Hij verloor uit het oog dat er in Brussel nog andere socialisten zijn dan de leden van de P.S. Uiteraard zijn er niet in alle gemeenteraden Vlamingen verkozen.

Dit is te wijten aan het systeem van de berekening van de zetels; voor de gemeenteraadsverkiezingen worden de kleine lijsten, dus de Vlaamse lijsten, zeer benadeeld zodanig dat dit eigenlijk ondemocratisch kan worden genoemd want op die manier komen de Vlamingen helemaal niet aan hun trekken. Vandaar dat er wordt gevraagd naar een systeem om juist die Vlaamse minderheid vertegenwoordigd te zien in de gemeenteraad en dus eveneens in de agglomeratieraad.

Er mag nogmaals aan herinnerd worden dat de provincies Namen en Luxemburg minder stemmen nodig hebben om een senator aan te duiden dan in de andere provincies, omdat elke provincie gegarandeerd twee senatoren heeft wat ook de bevolking zijn mag. Zulks betekent dat er toch een sensibiliteit bestaat om de minderheden inspraak te geven. Vandaar dat wordt gevraagd, om democratische redenen, dat ook de Vlamingen zouden vertegenwoordigd zijn en één derde van de Raad zou kunnen voorbehouden worden aan de Vlamingen.

In tegenstelling met een commissaris pleit het lid om die consensus opnieuw in te voeren. Dit systeem heeft steeds voldoening gegeven behalve in één geval waarbij de Executieve zich moest richten tot de Regering. De meeste materies die tot de bevoegdheid behoren van de Executieve en van de agglomeratie, geven niet zozeer aanleiding tot blokkage en communautaire tegenstellingen. Het is dus een argument dat pleit voor het invoeren van de consensus.

l'indignation, si ce projet est la préfiguration de ce que peut devenir demain la véritable Région.

L'impossibilité de faire un apparentement entre listes politiques francophones et néerlandophones qui appartiennent à la même famille politique constitue une preuve supplémentaire de ce que le projet est l'expression de la prédominance absolue d'intérêts communautaires dans la gestion des intérêts bruxellois.

Le parrainage des listes par les parlementaires n'appartenant pas à la Région bruxelloise est une preuve supplémentaire de la négation même de la réalité régionale.

L'orateur conclut son intervention en regrettant que les élections pour le nouveau Collège n'aient lieu qu'en 1989, ainsi qu'en soulignant le mauvais procès qui est fait à l'Agglomération et à ses organes de gestion.

Un autre membre émet le souhait de réagir à certaines déclarations qui ont été faites au cours de la discussion générale. Le fait qu'un membre francophone compte les Flamands de Bruxelles parmi les « Bruxellois » est un élément positif; l'on a en effet connu une époque où bien des francophones utilisaient le mot « Bruxellois » en pensant uniquement aux Bruxellois francophones, mais, selon toute apparence, les choses sont en train de changer quelque peu. Pourtant, le Ministre Gol a perdu de vue qu'il y avait à Bruxelles encore d'autres socialistes que les membres du P.S. Il est vrai que l'on n'a pas élu dans toutes les communes des conseillers communaux flamands.

C'est le système de calcul du nombre des sièges qui en est la cause; pour ce qui est des élections communales, les petites listes, c'est-à-dire les listes flamandes, sont désavantagées à tel point que l'on peut qualifier le système d'antidémocratique, puisqu'il prive tout à fait les Flamands de la place qui leur revient. C'est pourquoi l'on demande que soit mis au point un système qui assure justement une représentation de la minorité flamande au sein du conseil communal, et donc au sein du conseil d'agglomération.

Il est permis de rappeler une fois encore que, dans les provinces de Namur et de Luxembourg, il faut moins de voix pour élire un sénateur que dans les autres provinces, étant donné que chaque province a la garantie d'avoir deux sénateurs, quelle que soit sa population. Cela montre que le souci d'assurer la participation des minorités existe quand même dans une certaine mesure. C'est pourquoi l'on demande, dans un esprit démocratique, que les Flamands soient également représentés et que le tiers des sièges du Conseil puisse leur être réservé.

Contrairement à un autre membre, l'intervenant plaide en faveur du rétablissement du consensus. Ce système a toujours donné satisfaction, sauf dans un seul cas où l'Exécutif a dû s'adresser au Gouvernement. La plupart des matières qui font partie des attributions de l'Exécutif et de l'Agglomération ne donnent pas tellement lieu à blocages et à oppositions communautaires. C'est donc là un argument qui plaide en faveur de l'établissement du consensus.

Dit is des te belangrijker omdat de Vlamingen in het college slechts 2 op 5 leden zullen hebben terwijl er een meerderheidsstelsel wordt ingevoerd. Er zou eerder een evenredigheidsstelsel moeten gelden.

Het lid kan niet aanvaarden dat wordt beweerd dat de Vlamingen bevoorrecht zijn. In elk geval weigert het lid ieder parallellisme tussen de Vlamingen van de hoofdstad en de Franstaligen van de periferie. De hoofdstad is een hoofdstedelijk gebied en de hoofdstad van een tweetalig, zelfs drietalig land. De Vlamingen te Brussel zijn even goede Brusselaars als de Franstaligen. Dit is een andere situatie dan die van de Franstaligen in de randgemeenten. Vlaanderen is daarvoor verantwoordelijk. Het lid is bereid in Vlaanderen ten overstaan van Vlamingen te pleiten opdat die faciliteiten aan de Franstaligen zouden behouden blijven, juist wegens het democratisch gevoel dat ons oplegt rekening te houden met die Franstalige inwoners. Doch dit heeft niets te maken met het statuut van de Vlamingen in de hoofdstad. Wel moet de aandacht worden gevestigd op de noodzaak van de ideologische apparentering. Het is al jaren geleden dat er in Brussel nog ééntalige lijsten waren. Van meetaf aan heeft het lid de idee verdedigd van een ideologische apparentering tussen de zusterpartijen omdat er inderdaad, ideologisch en politiek gezien, geen stemmen mochten verloren gaan.

De Vlamingen willen participeren aan het beleid van het hoofdstedelijk gebied of Gewest, doch hoe meer bevoegdheden zullen gegeven worden aan het Gewest of aan het hoofdstedelijk gebied, hoe meer waarborgen de Vlamingen in dat beleid zullen vragen. De S.P. is bereid een aantal bevoegdheden te geven aan dat hoofdstedelijk Gewest en is zelfs bereid de term Gewest te behouden maar in tegenstelling tot andere Vlaamse partijen, eist de S.P. bepaalde waarborgen voor de Vlamingen.

Over de Regie stelt het lid zich eveneens vragen nl. waarom er in het wetsontwerp daarover geen sprake is. Het lid is principieel voorstander van die Regie en wenst dat zij behouden blijft.

Een lid stelt vast dat de vorige spreker punten heeft aangesneden waarover een vruchtbare bespreking gevoerd kan worden.

Hetzelfde lid heeft evenwel kritiek op het feit dat de Executieve bij de behandeling van de problemen en voor haar eigen verantwoordelijkheid, overheerst wordt door een bicommunautaire structuur. Zij maakt deel uit van een nationale Regering, waarin de leden en de gemeenschappen van de andere gewesten ook een gedeelte van de verantwoordelijkheid dragen, door gebeurlijk een bepaalde beleidslijn op te dringen ofschoon die zelfde personen niet in staat zijn vanaf de gewestassemblée een eigen streefdoel vast te stellen. Dat is een fundamentele kritiek op het ontwerp. Eerst moet de executieve in zekere zin losgekoppeld worden van de nationale Regering voor zij nieuwe verantwoordelijkheden kan op zich nemen en die van de agglomeratie overnemen.

C'est d'autant plus important que les Flamands au sein du collège n'auront que 2 membres sur 5, alors qu'on instaure un système majoritaire. On devrait plutôt appliquer un système proportionnel.

L'intervenant n'admet pas qu'on affirme que les Flamands sont privilégiés. Il refuse en tout cas tout parallélisme entre les Flamands de la capitale et les francophones de la périphérie. La capitale est un territoire spécifique et la capitale d'un pays bilingue et même trilingue. Les Flamands de Bruxelles sont d'aussi bons Bruxellois que les francophones. C'est une situation différente de celle des francophones des communes de la périphérie, dont la Flandre est responsable. L'intervenant se dit disposé à plaider en Flandre auprès des Flamands pour que les facilités soient conservées aux francophones, en raison précisément du sentiment démocratique qui nous impose de tenir compte de ces habitants francophones. Mais cela n'a rien à voir avec le statut des Flamands de la capitale. Il faut en revanche attirer l'attention sur la nécessité de l'apparentement idéologique. Il y a des années qu'il n'y a plus eu à Bruxelles de listes unilingues. L'intervenant a défendu d'emblée l'idée de l'apparentement idéologique entre partis frères parce qu'il ne faut pas que, du point de vue idéologique et politique, des voix se perdent.

Les Flamands entendent participer à la gestion politique du territoire de Bruxelles-Capitale ou de la Région, mais plus on conférera d'attributions à la Région ou au territoire de Bruxelles-Capitale, plus les Flamands réclameront de garanties au niveau de cette politique. Le S.P. est disposé à accorder un certain nombre d'attributions à cette région-capitale et il est même disposé à maintenir le terme de Région mais, contrairement à d'autres partis flamands, le S.P. exige certaines garanties pour les Flamands.

S'agissant de la Régie, l'intervenant se pose également des questions. Pourquoi le projet de loi n'en parle-t-il pas ? Il est en principe partisan de cette Régie et souhaite qu'elle soit maintenue.

Un membre constate que l'intervenant précédent parlait de points sur lesquels on peut discuter de façon positive.

Toutefois, le membre critique le fait que l'Exécutif est dominé dans sa façon de traiter des problèmes et dans sa responsabilité propre par une structure bi-communautaire. Il fait partie d'un Gouvernement national dans lequel les membres et les communautés des autres régions interfèrent dans la responsabilité en imposant éventuellement une ligne politique bien déterminée, alors que ces mêmes personnes ne sont pas capables de dégager une volonté propre à partir de l'Assemblée régionale. Cet aspect forme la critique fondamentale du projet. Il fallait d'abord qu'on dégage en quelque sorte l'Exécutif du Gouvernement national avant de pouvoir assumer de nouvelles responsabilités et de reprendre celles de l'agglomération. Ce point de vue ne vise nullement les

Dit standpunt is helemaal niet gericht tegen de Vlamingen te Brussel met wie men het eens moet worden en met wie men tot een akkoord zal komen. De belangrijkste kritiek van het lid bestaat erin dat, rekening houdend met de omvang van de bedoelde aangelegenheden, het ontwerp een echt wapen is in de ideologische oorlog, wat van het allergrootste belang is voor het regelen van de communautaire geschillen die behandeld zullen moeten worden. Men ziet zeer goed dat de vervaldag nadert en dat, wanneer de Regering de besluiten zal moeten trekken uit de duidelijke blokkering binnen haar meerderheid, men wel een ruim communautair beraad zal moeten inzetten.

Een spreker herinnert aan de randfederaties die ondertussen zijn verdwenen, vooral omdat de voorzitters die tot de C.V.P. behoorden van oordeel waren dat het ging om zuiver technische federaties, een soort intercommunale met een systeem van inspraak, en dat er dus in die randfederaties helemaal niet aan partijpolitiek mocht worden gedaan.

Het zijn uiteindelijk de Vlamingen geweest die deze randfederaties hebben overbodig gemaakt.

Aan een andere kant, hadden wij de Agglomeratie Brussel, die werd beheerst door partijpolitiek kluwen en de bekende Franse sluwheid, met het groot schandaal dat de Vlamingen niet konden deelnemen aan het bewind, of dat Vlamingen die dan toch deel uitmaakten van het College, niet als goede Vlamingen konden worden beschouwd.

Iedereen is het ermee eens dat de Brusselse Agglomeratie niet goed bestuurd werd. Een voorbeeld volstaat om zulks aan te tonen. Gedurende tien jaar heeft men het huisvuil opgehaald en dit is gratis gebeurd. Op hetzelfde ogenblik bedroeg de prijs in de gemeenten die deel uitmaakten van de randfederaties, tussen 800 en 1 200 frank, grosso modo 1 000 frank per gezin. Welnu Brussel telt ongeveer 300 000 gezinnen, zodat m.a.w. 300 miljoen per jaar werden weggegooid.

Voor tien jaar, betekent dat om en bij de 5 miljard. Het is uiteraard zeer interessant voor de bevolking als het gratis kan gedaan worden, doch men kan niet ontkennen dat dit een slecht bestuur is. In de agglomeratie heeft men de schuld afgeschoven op de Staat en op de Gemeenschap.

Wat de nieuwe verkiezingen betreft, is iedereen het erover eens dat hetgeen thans gebeurt, ondemocratisch is; er zijn zelfs geen opvolgers meer. Vaak kunnen thans vergaderingen niet plaatsgrijpen omdat men niet in aantal is.

Het is onaanvaardbaar te beweren dat de agglomeratie in moeilijkheden werd gebracht door de Staat. Dat de agglomeratie in moeilijkheden werd gebracht is enkel te wijten aan het slechte bestuur.

Wat de taaltoestand betreft in het openbaar vervoer heeft een studie aangetoond dat 70 pct. van de kaartjesknippers in de Brusselse intercommunale geen Nederlands kennen. Beweren dat de toestand ter zake goed is, getuigt van een gebrek aan objectiviteit. Eveneens wordt beweerd

Flamands de Bruxelles avec qui on doit s'entendre et avec qui on s'entendra. La critique fondamentale du membre consiste en ce que le projet est une véritable arme de guerre idéologique compte tenu de la considération des matières qui sont en jeu, ce qui est capital pour la gestion du contentieux communautaire qu'on devra traiter. On voit très bien que les échéances sont proches et que lorsque le Gouvernement devra tirer des conséquences des blocages qui se trouvent en son sein et qui sont manifestes, on sera amené à une vaste négociation communautaire.

Un intervenant rappelle qu'il y avait jadis des fédérations périphériques, qui ont disparu surtout parce que les présidents issus des rangs du C.V.P. estimaient qu'elles avaient un caractère purement technique, qu'il s'agissait d'une espèce d'intercommunales dotées d'un système de participation et qu'il était dès lors tout à fait impossible d'y faire de la politique partisane.

Ce sont finalement les Flamands qui ont rendu ces fédérations périphériques superflues.

D'autre part, il y avait l'Agglomération bruxelloise, qui fut dominée par l'embrouillamini de la politique partisane et par la ruse bien connue des francophones qui engendra cet énorme scandale : les Flamands ne purent prendre part au pouvoir et ceux qui siégèrent au Collège ne pouvaient pas être considérés comme de bons Flamands.

Tout le monde convient que l'Agglomération bruxelloise n'a pas été bien gérée. Un exemple suffit pour le démontrer. Pendant dix ans, les ordures ménagères ont été enlevées gratuitement. A la même époque, le prix oscillait, dans les communes des fédérations périphériques, entre 800 et 1 200 francs, soit grosso modo 1 000 francs par ménage. Autrement dit, comme Bruxelles compte quelque trois cent mille ménages, l'on a gaspillé 300 millions de francs par an.

En dix ans cela représente environ 5 milliards. Evidemment, c'est très intéressant pour la population se cela peut se faire gratuitement, mais on ne peut nier qu'il s'agit là d'une mauvaise gestion. L'agglomération a fait supporter la dette par l'Etat et par la collectivité.

Quant aux nouvelles élections, tous s'accordent à dire que ce qui se passe actuellement est antidémocratique; il n'y a même plus de suppléant. Il arrive fréquemment, à l'heure actuelle, que des réunions n'aient pas lieu parce que l'on n'est pas en nombre.

Il est inacceptable de prétendre que l'agglomération a été mise en difficulté par l'Etat. Cette situation est uniquement imputable à la mauvaise gestion.

En ce qui concerne la situation linguistique dans les transports en commun, une étude a démontré que 70 p.c. des poinçonneurs de l'intercommunale bruxelloise ne connaissent pas le néerlandais. Soutenir que cette situation est satisfaisante, c'est faire preuve d'un manque d'objectivité.

dat de Franstalige kinderen in Brussel benadeeld zijn, doch zulks geldt evenzeer voor Vlaamse kinderen. Het gaat hier helemaal niet om een discriminatie, doch om het feit dat de schoolinfrastructuur in heel wat Brusselse scholen te wensen overlaat.

Men zegt dat er te veel kinderen zijn in de klassen. Het is juist dat er in de Brusselse klassen minder kinderen zijn dan in de klassen in Vlaanderen, ingevolge de voorkeurnormen, doch dit maakt deel uit van een pakket en houdt verband met de vrijheid van het gezinshoofd en de afschaffing ervan die de Franstaligen toen absoluut gewild hebben.

Het lid kan er mee eens zijn dat de Brusselse intercommunales niet democratisch zijn samengesteld.

In een bepaalde intercommunale beschikken zes leden op de veertig over meer dan twee derde van al de deelbewijzen en dus over meer dan twee derde van de stemmen. Men kan niets wijzigen aan de statuten zonder deze twee derde.

Wat de economische expansie, de waterpolitiek, de ruimtelijke ordening betreft, kan het lid het er mee eens zijn dat het geen zin heeft dat zoveel instanties zich uiteindelijk uitspreken over dezelfde materie, hetgeen enkel leidt tot vertraging met het gevolg dat er geen beslissing genomen wordt. Het is niet juist te verklaren, zoals een vorig lid heeft gedaan, dat de niet-politieke Vlaamse beweging ongelijk heeft vermits ze van mening is veranderd en ze het aanvankelijk wel eens was met het ontwerp. Men kan toch niet beweren dat er een verbetering is wanneer een slecht ontwerp vervangen wordt door een minder slecht ontwerp. Inderdaad het College bestaat uit dertien leden, de voorzitter, zes Vlamingen en zes Franstaligen. Volgens het ontwerp zullen het er vijf zijn.

Het is alleszins een verbetering wat het aantal betreft, want die dertien leden hebben geen werk, het is zuiver geldverspilling. Maar het lid kan dit als een verbetering beschouwen wanneer de vijf leden een pakket bevoegdheden mogen kiezen. Het is evident dat de Franstaligen de beste pakketten zullen kiezen en de Vlamingen krijgen wat nog overblijft. De Vlamingen zullen op die manier de meest onbeduidende materies toebedeeld krijgen.

Hetzelfde is trouwens gebeurd in de randfederaties en daarom is te vrezen dat hetzelfde in Brussel zal gebeuren. Ook daar zullen de Vlamingen materies krijgen die geen enkel beleid vereisen. Als men een evenwichtige verdeling van de pakketten gaat uitvoeren, en dat dan gebeurt zoals dit gebeurde in de randfederaties, dan zal daarvan niets in huis komen.

De pariteit te Brussel is het tegengewicht van de nationale pariteit. De 50 pct. verdeling voor de ambten van niveau 1 is het tegengewicht voor dezelfde maatregel op nationaal niveau. Doch wat gebeurt er ? Op nationaal niveau wordt deze regel toegepast; men heeft inderdaad een 50 pct. verdeling voor ambten van niveau 1 in de verschillende ministeries. In Brussel evenwel is dat niet zo; daar is de verdeling 54 tegen 39 en dan neemt men maar de topambten, doch er zijn nog heel wat ambten van niveau 1 in Brussel, buiten

On prétend également que les enfants francophones sont défavorisés à Bruxelles, mais les enfants flamands le sont tout autant. Il ne s'agit absolument pas d'une discrimination, mais c'est dû au fait que l'infrastructure scolaire laisse à désirer dans de nombreuses écoles bruxelloises.

On dit qu'il y a trop d'enfants par classe. Il est exact qu'il y a moins d'enfants dans les classes à Bruxelles qu'en Flandre, du fait de l'application de normes préférentielles, mais cela fait partie d'un ensemble et tient à la liberté du chef de famille et à sa suppression que les francophones ont absolument voulue à l'époque.

L'intervenant est d'accord pour dire que la composition des intercommunales bruxelloises n'est pas démocratique.

Dans une certaine intercommunale, six membres sur quarante disposent de plus des deux tiers de toutes les parts et, par conséquent, de plus de deux tiers des voix. On ne peut rien modifier aux statuts sans ces deux tiers.

En ce qui concerne l'expansion économique, la politique de l'eau et l'aménagement du territoire, l'intervenant reconnaît qu'il est absurde que tant d'instances doivent finalement se prononcer sur la même matière, ce qui ne fait qu'engendrer des retards, avec la conséquence qu'aucune décision n'est prise. Il est faux de prétendre, comme l'a fait un intervenant précédent, que le mouvement flamand non politique a tort parce qu'il a changé d'avis et qu'il était initialement d'accord sur le projet. On ne peut prétendre qu'il y a amélioration lorsqu'un projet qui est mauvais est remplacé par un projet qui l'est moins. En effet, le Collège se compose de treize membres, le président, six flamands et six francophones. Selon le projet, ils seront cinq.

C'est sans doute une amélioration en ce qui concerne le nombre, car ces treize membres n'ont pas de travail; c'est un pur gaspillage. Mais l'intervenant pourra considérer qu'il y a amélioration si les cinq membres peuvent choisir un lot de compétences. Il est évident que les francophones choisiront les meilleurs lots et que les flamands recevront ce qui restera. Les flamands se verront ainsi attribuer les matières les plus insignifiantes.

La même chose s'est d'ailleurs produite dans les fédérations périphériques et c'est pourquoi il est à craindre que ce ne soit également le cas à Bruxelles. Là aussi, les flamands recevront des matières qui n'exigent aucune gestion. Si l'on procède à une répartition équilibrée des lots et que les choses se passent comme elles se sont passées dans les fédérations périphériques, cela ne donnera rien.

La parité à Bruxelles est la contrepartie de la parité nationale. La répartition 50-50 p.c. des emplois de niveau 1 est la contrepartie de la même mesure au niveau national. Mais qu'advient-il ? La règle est appliquée au niveau national puisqu'on a effectivement une répartition 50-50 p.c. pour les emplois du niveau 1 dans les différents ministères. Mais à Bruxelles, ce n'est pas le cas; la répartition y est de 54 contre 39 et ne prenant que les hauts fonctionnaires, mais il y a encore pas mal de fonctions de niveau 1 à Bruxelles, en

secretaris, ontvanger en politiecommissaris, onder meer in de O.C.M.W.'s. Als ge naar de verdeling kijkt van de dokters, dan stelt men een zeer sterk onevenwicht vast.

En ondanks het feit dat deze pariteit niet wordt toegepast, zijn bepaalde Vlamingen van mening dat dit een verbetering is. Het wordt slechts langzaam aan beter. De Vlamingen zijn altijd tevreden als het iets beter wordt en als ze dan ergens toch nog een benoeming krijgen. Men weet hoe moeilijk het wordt, om ergens een Vlaamse dokter te benoemen, bijvoorbeeld het diensthoofd van de radiologie in het Brugmannhospitaal. Laten we realistisch zijn en vaststellen dat er nog geen pariteit is en dat men niet van plan is om een pariteit tot stand te brengen. Vermits die pariteit nog niet bestaat voor de ambten, doch in de Regering, en diezelfde Vlamingen het eens zijn dat die pariteit wordt opgeheven in het Brusselse College, daar de beste pakketten worden gekozen eerst door de Franstaligen, dan zou men eens kunnen voorstellen dat dezelfde pakkettenkeuze in de nationale Regering zou worden toegepast. De Vlamingen zouden dan de beste departementen kunnen kiezen, en de Franstaligen wat overblijft. Een dergelijke oplossing zou niet haalbaar zijn. Het is dus onbegrijpelijk dat sommige Vlamingen durven beweren dat het een verbetering en een vooruitgang is. Welnu, dit is geen verbetering en geen vooruitgang, doch integendeel een achteruitgang. In deze materie geven de Vlamingen opnieuw toe. Het feit dat er moet worden bestuurd na consensus, zal daar niets aan veranderen vermits de Vlamingen, traditioneel, opnieuw zullen toegeven. Trouwens deze consensus is onrealistisch met het gevolg dat de problemen naar de nationale Regering zullen worden verschoven, enz.

De pariteit in de Executieve en in de ambten van niveau 1, is de prijs die vroeger betaald werd en deel uitmaakt van een akkoord, tussen de twee Gemeenschappen. Het ontwerp is een nieuwe prijs die betaald wordt. De erfenisrechten worden aan Brussel toegestaan en worden toegekend onder meer voor gewestelijke bevoegdheden, terwijl de Vlaamse erfenisrechten worden gebruikt voor de nationale materies. Met andere woorden, op dat ogenblik, erkent men Brussel als een volwaardig derde gewest, wat men ook mag beweren, en zulks vóór dat de Vlamingen het principe aanvaarden, en zonder dat er waarborgen gegeven worden aan de Vlamingen in de Brusselse gemeenten. Heel wat gemeenten van het Brusselse worden bestuurd alsof er helemaal geen Vlamingen aanwezig zijn. Wat de O.C.M.W.'s betreft, is de toestand nog veel erger.

De niet-politieke Vlaamse beweging heeft gelijk wanneer ze zegt dit laatste wapen dat de Vlamigen in handen hadden, namelijk het inhouden van de erfenisrechten tot er een akkoord is, weer eens te meer uit de handen gegeven wordt. De mogelijkheid om bevoegdheden over te hevelen zal evenmin worden aangewend, hetgeen logisch is vermits een bestuur zichzelf niet uitschakelt, tenzij er ergens zeer grote schulden zijn. Aan een dergelijke begoocheling geloof hechten getuigt van een grote naïviteit.

dehors des secrétaires, receveurs et commissaires de police, notamment dans les C.P.A.S. Si l'on considère la répartition des médecins, on constate un déséquilibre très marqué.

Et, malgré le fait que cette parité n'est pas appliquée, certains Flamands estiment qu'il s'agit d'une amélioration. Les choses ne s'améliorent que lentement. Les Flamands sont toujours satisfaits lorsque les choses s'améliorent quelque peu et qu'ils obtiennent quelque part une nomination. L'on sait combien il est difficile de nommer un médecin flamand, par exemple, chef du Service de radiologie à l'hôpital Brugmann. Soyons réalistes et constatons qu'il n'existe encore aucune parité et qu'on n'a pas l'intention de la réaliser. Comme cette parité n'existe pas encore pour les fonctionnaires, alors qu'elle existe au niveau du Gouvernement, et que ces mêmes Flamands sont d'accord pour qu'on supprime cette parité au sein du Collège bruxellois, étant donné que les francophones choisissent les premiers les attributions les plus importantes, l'on pourrait proposer un jour que le choix des matières soit réparti de la même manière au sein du Gouvernement national. Les Flamands pourraient alors choisir les meilleurs départements et les francophones n'auraient qu'à se contenter du reste. Une telle situation serait impensable. Il est par conséquent incompréhensible que certains Flamands osent prétendre qu'il y a une amélioration et un progrès. Il ne s'agit absolument pas d'une amélioration ou d'un progrès, mais au contraire, d'un recul. Dans cette matière, les Flamands font une nouvelle concession. Le fait que la gestion des affaires publiques ne sera possible qu'après la réalisation d'un consensus n'y changera rien, puisque les Flamands courberont l'échine comme à leur habitude. D'ailleurs, un tel consensus est irréaliste, si bien que les problèmes se reposeront au niveau du Gouvernement, etc.

Le prix que l'on a payé précédemment, c'est la parité au sein du Gouvernement et dans les fonctions de niveau 1; cela fait partie d'un accord conclu entre les deux Communautés. Le projet constitue une nouvelle concession. Les droits de succession sont accordés à Bruxelles, notamment pour des compétences régionales, alors que les droits de succession flamands sont affectés aux matières nationales. En d'autres termes, l'on reconnaît pour l'instant Bruxelles en tant que troisième région à part entière quoi que l'on puisse prétendre, avant que les Flamands n'en acceptent le principe et sans l'octroi de garanties aux Flamands des communes bruxelloises. De nombreuses communes de la région bruxelloise sont gérées comme si elles ne comptaient aucun Flamand. Quant aux C.P.A.S., la situation y est encore bien plus grave.

Le mouvement flamand non politique a raison lorsqu'il prétend que l'on a une nouvelle fois retiré aux Flamands la dernière arme qu'ils avaient en main, qui consistait à retenir les droits de succession jusqu'à ce qu'il y ait un accord. Toutefois, la possibilité de transférer des compétences ne sera pas davantage utilisée, ce qui est logique, étant donné qu'une administration ne se supprime pas elle-même, à moins qu'elle n'ait des dettes considérables. C'est faire preuve d'une grande naïveté que d'ajouter foi à une telle supercherie.

In de sociale en de welzijnssector stelt men vast dat de Vlaamse intercommunautaire instellingen in Brussel overgeheveld zijn naar de Vlaamse Gemeenschap.

Normaal ware geweest dat ook de uni-communautaire Franstalige instellingen in de sector van de volksgezondheid en de welzijnszorg, zouden overgeheveld worden naar de Franstalige Gemeenschap. Dit is niet gebeurd met het gevolg dat de Vlamingen op dit ogenblik die welzijnssector in Brussel bekostigen en dat de Franstalige Gemeenschap daarin niet tussenkomt want de welzijnssector en de volksgezondheidssector zijn volledig nationaal gebleven.

Zelfs de uni-communautaire instellingen die normaal zouden moeten overgeheveld geweest zijn naar de Franse Gemeenschap, werden niet overgeheveld en ze zijn bi-communautair gebleven en worden dus nationaal bestuurd met nationale centen. Dat wil zeggen dat de Vlaamse Gemeenschap de eigen instellingen moet betalen in Brussel en dat de Franstalige instellingen op dit ogenblik nog steeds 60 pct. van de financiële middelen uit Vlaanderen betrekken vermits zij nationaal worden bestuurd. Deze uni-communautaire Franstalige instellingen zijn nationaal gebleven en worden zogezegd als bi-communautair beschouwd.

De Franstaligen zijn op dat gebied veel sluwer, terwijl de Vlamingen veel te idealist en veel te naïef zijn. Daarom is het onbegrijpelijk dat sommige Vlamingen dit akkoord verdedigen, terwijl zij principieel afstand doen van een aantal verworvenheden die in het verleden deel uitmaakten van een pakket en van een overeenkomst tussen de gemeenschappen. Dit akkoord is zo slecht, zo nog niet slechter dan het Egmontpact. Het wetsontwerp is slecht omdat de Vlamingen afstappen van een aantal principiële stellingen die in het verleden door ons verworven waren.

Hetgeen met Brussel gebeurd is heeft geleid tot hetgeen nu gebeurt in de Voer, nl. dat zelfs de wet niet wordt toegepast en dat de Minister doet alsof er helemaal niets moet gebeuren. Het Sylvester-akkoord bewijst dat de Vlamingen slappelingen zijn en eens te meer toegeven en dat zij niet krijgen waarop ze normaal recht hebben. De volgende maanden zal een aanval worden ingezet tegen de randgemeenten hetgeen reeds door de P.S.C. is gebeurd. Samen met de niet-politieke Vlaamse beweging, zegt de Volksunie neen aan dit wetsontwerp dat het begin is van de verdere afgang van de Vlaamse Gemeenschap te Brussel.

Een lid betreurt dat er, nu hij aan het woord is, zo weinig aanwezigen zijn, wat geen goed voorteken is omdat in weerwil van de schijn, de bespreking belangrijk is en dat het nuttig zou zijn geweest dat de leden van de meerderheid de argumenten van de oppositie horen. Meer bepaald betreurt hij dat de meerderheid afwezig is omdat de beslissing die de Regering aan haar meerderheid vraagt, alles behalve onbelangrijk is. Het goedkeuren van dit ontwerp brengt de toekomst in gevaar en is volkomen onbillijk, want om partijpolitieke redenen is weinig belang gehecht aan het gezond verstand en de redelijkheid en worden oplossingen opgedron-

Dans le secteur de l'aide sociale, on constate que les institutions intercommunautaires flamandes de Bruxelles ont été transférées à la Communauté flamande.

Il eût été normal que les institutions unicommunautaires francophones du secteur de la santé publique et de l'aide sociale aient également été transférées à la Communauté française. Tel n'a pas été le cas, de sorte que les Flamands financent actuellement ce secteur de l'aide sociale à Bruxelles et que la Communauté française n'intervient pas, puisque les secteurs de l'aide sociale et de la santé publique sont restés totalement nationaux.

Même les institutions unicommunautaires qui auraient normalement dû être transférées à la Communauté française ne l'ont pas été et sont restées bicommunautaires, ce qui signifie qu'elles continuent à avoir une gestion nationale et à fonctionner avec des deniers nationaux. Autrement dit, la Communauté flamande doit financer ses propres institutions à Bruxelles, tandis que les institutions francophones continuent à tirer 60 p.c. de leurs ressources financières de la Flandre puisqu'elles ont une gestion nationale. Ces institutions francophones unicommunautaires sont restées nationales et sont considérées comme « bicommunautaires ».

Les francophones sont beaucoup plus rusés dans ce domaine, tandis que les Flamands sont trop idéalistes et trop naïfs. C'est pourquoi il est incompréhensible que certains Flamands défendent le présent accord, alors qu'ils abandonnent un certain nombre d'acquis qui, antérieurement, faisaient partie d'un ensemble et l'objet d'un accord entre les Communautés. L'accord actuel est aussi mauvais, sinon davantage, que le Pacte d'Egmont. Le projet de loi est mauvais, parce que les Flamands abandonnent un certain nombre de positions de principe que nous avions conquises.

Ce qu'il est advenu de Bruxelles a mené aux événements qui se produisent actuellement à Fourons, c'est-à-dire que même la loi n'est pas appliquée et que le Ministre fait comme si rien du tout ne devait se produire. L'accord de la Saint-Sylvestre prouve que les Flamands n'ont guère de caractère, qu'ils font une fois de plus des concessions et ne reçoivent pas ce à quoi ils ont normalement droit. Dans les mois qui vont suivre, on lancera une attaque contre les communes de la périphérie, à l'instar de ce qu'à déjà fait le P.S.C. Conjointement au mouvement flamand non politique, la Volksunie dit non à ce projet de loi, qui marque le début d'un nouveau désastre pour la Communauté flamande à Bruxelles.

Un membre regrette qu'au moment où il intervient, il y ait si peu de participants à ce débat, ce qui n'est pas bon signe, parce que, malgré les apparences, le débat est important et qu'il eût été bon que les membres de la majorité entendent les arguments de l'opposition. Le membre regrette plus particulièrement que la majorité soit absente, parce qu'en réalité la décision que le Gouvernement demande à sa majorité de prendre n'est pas du tout une décision anodine; le vote de ce projet compromet l'avenir et constitue une profonde injustice où la politique politicienne a fait bon marché du bons sens, de la raison et de la rationalité

gen waarmee de interne spanningen bij de meerderheid zo goed en zo kwaad het kan, uit de weg geruimd worden.

Het werk van sommigen buiten beschouwing gelaten, moet men zeggen dat zij die willens nillens verantwoordelijk zijn geweest voor aangelegenheden binnen een instelling waarop zij niet noodzakelijk belust waren, niet verdienen op een oneerlijke en vaak leugenachtige manier te worden aangevallen over de kwaliteit van het gevoerde beheer. De politieke leiders en het personeel die hebben meegewerkt aan dit beleid en die ondanks de moeilijkheden nog voortwerken, verdienen eerbied en achting. Het treft hem werkelijk vast te stellen dat het personeel van de Agglomeratie, onder meer het personeel van stedebouw en ruimtelijke ordening, in het agglomeratiebedrijf overigens onder een taalkundig pluralistische directie staat, vaak in het buitenland, met respect, bewondering en afgunst wordt bekeken, terwijl zij hier worden behandeld op een manier zoals niemand in onze instellingen ooit behandeld is geweest. Voor de eerste maal in de geschiedenis van een grondige institutionele verandering laat men op zo'n brutale manier personeelsleden van een openbare dienst aan hun lot over, hoewel ze bij de uitoefening van hun ambt algemene bewondering hebben afgedwongen. Men heeft dat kunnen vaststellen tijdens opdrachten in het buitenland, onder meer vorig jaar op uitnodiging van Canadese universiteiten. Dat personeel, dat professioneel uitzonderlijk deskundig is, weet niet hoe de toekomst er voor hen zal uitzien.

Menselijk gesproken is het onaanvaardbaar een instelling op te doeken en degenen die er werken brutaal af te danken, zonder enige vorm van proces, zonder ze te horen en zonder te zien wat zij kunnen realiseren.

Een ieder, en meer bepaald de senatoren van de meerderheid, moet zich de vraag stellen of het gewettigd is in dergelijke omstandigheden de beslissingen te nemen die hun worden voorgesteld.

Men heeft gezien hoe de stedelijke gemeenschappen (« communautés urbaines » in Frankrijk) zich hebben ontwikkeld en daarna heeft men in België, zoals elders, alleen de Brusselse Agglomeratie opgericht. Daartoe bestonden wellicht nog andere redenen dan het bijzonder lot dat men aan Brussel wilde voorbehouden. Brussel is immers de enige stad met 1 miljoen inwoners.

Men heeft vastgesteld dat sommige ministers niet schenen te weten dat de bevoegdheden die aan de Agglomeratie ontnomen werden, bijna alle uitgeoefend werden door vertegenwoordigers van de « Parti socialiste » en dat de bevoegdheden die behouden werden juist die zijn welke niet uitgeoefend werden door vertegenwoordigers van die partij. Zo moet men wel zeggen dat degenen die op de hoogte waren, niet zulke onschuldige beslissingen hebben genomen als zij wilden voorhouden, en dat de gedane keuze, al heeft die niets te zien met de kwaliteit van de openbare dienstverlening, misschien wel iets te maken heeft met de ambities of de droombeelden van sommige politici.

pour imposer les solutions qui permettent de résoudre tant bien que mal les contradictions internes de la majorité.

Sans aucun égard pour le travail accompli par certains, il faut dire que ceux qui ont eu la charge *volens nolens* d'un certain nombre de matières dans une institution dont ils n'étaient pas nécessairement friands, ne méritent pas le procès malhonnête, souvent déformé, qu'on leur fait quant à la qualité de la gestion qui a été menée. Aussi bien les responsables politiques que le personnel qui a conduit cette politique et qui continue à le faire contre vents et marées, méritent le respect et la considération. Et je suis tout à fait frappé de constater que les équipes de l'agglomération et notamment en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire des équipes de la régie d'agglomération qui ont d'ailleurs une direction pluraliste sur le plan linguistique, sont considérées avec respect, admiration et envie souvent à l'étranger, tandis qu'elles sont traitées ici d'une manière qu'on n'a jamais vu utiliser à l'égard de personne dans nos institutions. C'est la première fois dans l'histoire d'un bouleversement institutionnel que l'on dispose ainsi sans aucun égard des gens d'un service public qui exercent leur fonction à l'admiration générale. On a pu s'en apercevoir dans des missions à l'étranger, notamment l'année dernière à l'invitation d'universités au Canada. Ce personnel, qui a des qualifications professionnelles exceptionnelles, ne sait même pas de quoi le lendemain sera fait.

Il est humainement inacceptable d'assassiner une institution et de renvoyer ceux qui y travaillent avec pertes et fracas, sans autre forme de procès, sans les entendre et sans voir ce qu'ils sont capables de faire et ce qu'ils ont fait.

Tout le monde, et plus particulièrement les sénateurs de de la majorité, doivent se demander s'il est bien légitime de prendre les décisions qui sont proposées en face d'une telle réalité.

On a vu se développer les communautés urbaines, en Belgique comme ailleurs. Puis, on a mis en place la seule agglomération bruxelloise; bien qu'il y ait peut-être d'autres motifs que le sort particulier que l'on voulait réserver à Bruxelles. Bruxelles étant la seule ville avec un million d'habitants.

On a dû constater que certains ministres ne semblaient pas savoir que les compétences qui étaient retirées à l'agglomération, concernaient presque toutes des compétences exercées par des représentants du parti socialiste, alors que les compétences qui sont maintenues, sont celles qui ne sont pas exercées par les représentants de ce parti. Cela amène fatalement à dire que dans le chef de certains qui étaient au courant, cette solution n'est peut-être pas aussi innocente qu'on veut bien le dire et que les choix qui ont été faits, s'ils n'ont rien à voir avec la qualité du service public, ont peut-être quelque chose à voir avec des ambitions ou des visions de politiciens.

Na deze inleiding moet nagegaan worden welke de krachtlijnen van het ontwerp zijn. Daarna kan men de inhoud onderzoeken en de context waarin die gezien moet worden.

Dat onderzoek moet zeer grondig gebeuren opdat men in de toekomst dank zij het parlementaire werk zeer precies zou weten wat de bevoegdheden zijn, waarvan sommige met één pennetrek werden afgeschaft door ze op een niet erg duidelijke manier over te dragen, geleid hebben tot een intellectuele produktie van hoog niveau waaraan, met het oog op de toekomst, niet zonder meer voorbijgegaan mag worden.

Het ontwerp vangt aan met een klein hoofdstukje : artikel 1 dat niets te maken heeft met de Brusselse agglomeratie aangezien het handelt over de toewijzing van de successierechten aan het Brusselse Gewest.

Die toewijzing van de successierechten is onmiskenbaar een positieve zaak en moet dan ook niet worden verdoezeld : de politici van Brussel hebben er immers eenparig om gevraagd. Het zou dan ook belachelijk zijn te ontkennen dat die toewijzing van de successierechten aan het Brusselse Gewest een positieve oplossing is.

Wel kunnen vragen worden gesteld over het late tijdstip van die overdracht, over de reden waarom de successierechten eerst vanaf 1988 structureel aan het Brusselse Gewest worden toegekend en over de redenen waarom Brussel niet dezelfde rechten krijgt als de overige twee gewesten, die reeds sedert 1983 over de successierechten beschikken.

Zijn fractie zal die aangelegenheid opnieuw ter sprake brengen ter gelegenheid van de behandeling van de ingediende amendementen. Vlaanderen heeft zonder enige twijfel geleden onder een pijnlijke reconversie bij de steenkolenmijnen waarvan duizenden arbeiders het slachtoffer zijn geworden en het is dan ook normaal dat men daarvoor oog heeft gehad. Ook de Waalse staalindustrie heeft terecht de nodige belangstelling gekregen en terecht heeft men gepoogd zoveel mogelijk banen te redden teneinde de reconversie van de werkloos geworden arbeiders in de hand te werken. Maar men dient dan ook te beseffen dat het economisch en industrieel patroon van Brussel eveneens een evolutie heeft doorgemaakt en dat met name door de regionalisering van het gemeentefonds — die zelf een gevolg is van de herstructurering van de Staat — en door een samenloop van andere omstandigheden het Brusselse Gewest met een wezenlijke handicap te kampen heeft, namelijk de deerniswekkende toestand van de gemeentelijke financiën.

Het komt de Brusselaars als een gewettigde eis voor dat voor hun gewest dezelfde middelen worden vrijgemaakt als die welke, volkomen terecht, voor de andere gewesten zijn vrijgemaakt teneinde ze in staat te stellen hun moeilijkheden het hoofd te bieden.

Er blijft nochtans een kies vraagstuk bestaan dat door de indieners van het ontwerp niet werd opgemerkt of althans niet werd opgelost, namelijk het feit dat de successierechten op de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest worden opgevoerd. Men andere woorden, zoals de zaken er thans voor staan betekent dit dat de successierechten, op het vlak van de rechtspersoonlijkheid, naar de nationale Staat

Après ce préambule, il faut voir quels sont les aspects généraux du projet; ensuite on peut étudier le contenu même du projet et le contexte de ce qu'il contient.

Il faut faire cette analyse d'une manière très complète pour qu'à l'avenir, grâce aux travaux parlementaires, on sache très exactement que les attributions, dont certaines sont supprimées d'un trait de plume en les transférant d'une manière d'ailleurs qui n'est pas claire, ont donné lieu à une production intellectuelle de grande qualité qu'il ne serait pas décent de passer sous silence pour l'avenir.

Le projet contient d'abord un petit volet qui est l'article 1er et qui n'a rien à voir avec l'agglomération de Bruxelles, puisqu'il concerne l'attribution, à la Région bruxelloise, des droits de succession.

Cette attribution des droits de succession présente incontestablement des aspects positifs qu'il ne faut pas dissimuler, puisqu'elle est demandée par l'unanimité de la classe politique bruxelloise. Il serait donc tout à fait ridicule de nier que l'attribution des droits de succession à la Région bruxelloise soit une solution positive.

Il reste que tout d'abord, on peut s'interroger sur le caractère tardif de ce transfert. On peut se demander pourquoi la Région bruxelloise ne se voit attribuer structurellement les droits de succession qu'à partir de 1988 et pourquoi elle ne reçoit pas les mêmes droits que les deux autres Régions qui en ont eu le bénéfice depuis 1983.

Son groupe reviendra sur ce problème à l'occasion de la discussion des amendements qui ont été déposés. S'il est vrai que la Flandre a incontestablement souffert au niveau des charbonnages d'une reconversion douloureuse qui frappe des milliers de travailleurs et qu'il était donc normal que l'on songe à elle; s'il est vrai que la sidérurgie wallonne méritait indiscutablement qu'on se penche sur son sort et qu'on essaie de sauver le plus d'emplois possible, afin d'assurer la reconversion des travailleurs privés de leur emploi, il faut aussi savoir que, par l'évolution précisément du tissu économique et industriel de Bruxelles — par l'évolution des choses, la régionalisation du fonds des communes notamment, qui est une conséquence de la restructuration de cet Etat — la Région bruxelloise a, à cause d'un certain nombre de conjonctions, une difficulté majeure, qui est essentiellement l'état déplorable de ses finances communales.

Il semblait légitime aux Bruxellois que les moyens qui avaient été dégagés très légitimement pour permettre aux autres régions de faire face à leurs difficultés, soient également libérés à l'intention de la Région bruxelloise.

Toutefois, il reste un problème très délicat qui semble n'avoir pas été aperçu ou résolu par les auteurs du projet, c'est-à-dire que les droits de succession sont affectés au budget du Ministère de la Région bruxelloise; autrement dit, dans l'état actuel des choses, ils sont affectés sur le plan de la personnalité juridique au profit de l'Etat national, parce que la Région de Bruxelles est une région spéciale, une région

toevloeien want het Brusselse Gewest is een bijzonder gewest, anders dan de andere. De indieners van het ontwerp hebben er trouwens duidelijk op gewezen dat het Brusselse Gewest het gewest is als omschreven in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, en niet het gewest bedoeld in artikel 107*quater* van de Grondwet.

Op juridisch vlak heerst ter zake onenigheid. Sommigen, in de minderheid, gaan ervan uit dat artikel 107*quater* van de Grondwet de gewesten in het leven heeft geroepen en dat vanaf het ogenblik dat een organieke wet op de gewestvorming met een bijzondere meerderheid is aangenomen en aan het Vlaamse en het Waalse Gewest rechtspersoonlijkheid heeft gegeven, het Brusselse Gewest automatisch dezelfde rechtspersoonlijkheid moet krijgen, zelfs al beschikt het in de praktijk nog niet over specifieke instellingen.

Het gaat om een zeer ingewikkelde juridische kwestie en de voorgangers van Staatssecretaris Thys zouden de Raad van State in het geheim over dit probleem hebben gepolst maar diens advies werd niet gepubliceerd. Het Brusselse Gewest zou geen rechtspersoonlijkheid hebben bij de huidige stand van zaken, doch wel een soort financiële persoonlijkheid en een soort financiële autonomie, zoals de bedrijven financiële persoonlijkheid, financiële autonomie en een afzonderlijke begroting hebben, zonder evenwel rechtspersoonlijkheid te hebben. Zo komt men tot de merkwaardige toestand dat het Brusselse Gewest wel een eigen begroting heeft maar geen afzonderlijke rechtspersoonlijkheid.

Om zeker te zijn dat de toewijzing door artikel 1 van de successierechten aan het Brusselse Gewest een onomkeerbaar feit is dat niet teniet gedaan kan worden door een budgettaire kunstgreep, is het van groot belang die vraag op te lossen. Men moet in ieder geval over ernstige waarborgen beschikken dat die toewijzing structureel en definitief is, met het oog op de financiële autonomie. Ofschoon men niet kan verlangen dat rechtspersoonlijkheid uitdrukkelijk wordt verleend aan een Gewest dat nog steeds afhankelijk is van de nationale Regering, toch zou het in ieder geval nuttig zijn dat aan het Brusselse Gewest rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Verwonderlijk is dat men dit ontwerp niet te baat heeft genomen om een verkeerde formulering te verbeteren. Een instelling wordt niet aangeduid met een adjectief maar met een substantief. Men spreekt niet van de Staat België, noch van de Brabantse provincie, noch van de Brusselse stad. De Brusselse agglomeratie behoort dus een agglomeratie Brussel te worden genoemd. Het gaat om een fout die is gemaakt bij het opstellen van de Grondwet en van de wetten. Op alle documenten staat «agglomeratie Brussel », omdat het de enige manier is om in ons land openbare instellingen aan te duiden volgens de historische traditie.

In dit ontwerp wordt de agglomeratie zowat beschouwd als een zuig- en perspomp. Indien men de Sylvesterakkoorden goed heeft begrepen, heeft men de indruk dat sommigen de agglomeratie wilden opheffen, terwijl anderen

pas comme les autres. Les auteurs du projet ont d'ailleurs eu soin de dire que la Région bruxelloise est celle définie par la loi coordonnée du 20 juillet 1979, créant des institutions communautaires et régionales provisoires et non pas celle visée par l'article 107*quater* de la Constitution.

Il existe à cet égard une querelle juridique. Certains qui sont minoritaires pensent que c'est l'article 107*quater* de la Constitution qui a créé les régions et qu'à partir du moment où une loi organique des régions voyait le jour à la majorité qualifiée et accordait la personnalité juridique à la Région flamande et à la Région wallonne, il était évident que la Région bruxelloise bénéficiait automatiquement de la même personnalité juridique, même si, en pratique, elle ne dispose pas encore de ses institutions spécifiques.

Il s'agit d'un débat très compliqué sur le plan juridique et il semble que les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat Thys ont consulté le Conseil d'Etat à titre confidentiel sur ce problème, mais les réponses n'ont pas été rendues publiques. On a cru comprendre que la Région bruxelloise ne serait pas considérée comme ayant une personnalité juridique dans l'état actuel des choses, mais comme ayant une sorte de personnalité financière et une sorte d'autonomie financière, comme les régies ont une personnalité financière, une autonomie financière et une séparation budgétaire sans avoir de personnalité juridique distincte. On arrive ainsi à la situation assez singulière que la Région bruxelloise serait une région disposant d'un budget séparé, mais non pas d'une personnalité juridique distincte.

Il faudrait absolument clarifier cette question pour être certain que l'attribution par l'article 1er des droits de succession à la Région bruxelloise, soit une attribution irréversible qui ne risque pas d'être reprise par le biais d'une simple manipulation budgétaire. On doit avoir absolument des garanties sérieuses que cette attribution est structurelle et définitive à la faveur d'une autonomie financière. Bien qu'on ne puisse pas souhaiter octroyer *expressis verbis* une personnalité juridique à une région qui est toujours au sein du Gouvernement national, il serait en tout cas bon que l'Exécutif fasse prévoir la personnalité juridique pour la Région bruxelloise.

Il est étonnant qu'on n'ait pas profité de ce projet pour corriger une mauvaise rédaction; on ne qualifie pas une institution par un adjectif mais par un substantif; on ne dit pas l'Etat Belgique, ni la province brabançonne, ni la ville bruxelloise; on dit donc l'agglomération de Bruxelles et non pas l'agglomération bruxelloise. C'est une erreur qui a été commise au moment de la confection de la Constitution et des lois. Toute la documentation porte toujours « agglomération de Bruxelles », parce que c'est la seule formule qui soit conforme à la tradition historique de l'appellation des institutions publiques dans ce pays.

L'agglomération est considérée dans ce projet comme une espèce de pompe aspirante-foulante. Si on comprend bien l'évolution des négociations de la Saint-Sylvestre, on a l'impression que certains voulaient supprimer l'agglomération,

ze integendeel wilden versterken, zoals dat steeds het geval is bij een compromis op zijn Belgisch. Men heeft dus besloten de twee tegelijker tijd te doen. Men heeft de agglomeratie dus niet afgeschaft, maar wel beperkt en terzelfder tijd uitgebreid om genoegen te doen aan de enen en dan weer aan de anderen. Het gaat om een veeleer komische werkwijze, die duidelijk de weergave is van een gebrekkig compromis tussen het standpunt van de C.V.P. en dat van de andere regeringspartijen. Als men evenwel de Sylvester-akkoorden aandachtig leest, stelt men vast dat het ene het niet heeft gewonnen van het andere.

De C.V.P. was bij het begin van de onderhandelingen immers van oordeel dat de agglomeratie de kern moest zijn van het toekomstige gewest Brussel; de agglomeratie moet dus blijven voortbestaan, des te meer omdat de inwendige werking van de agglomeratie een voorafbeelding is van de werking van het gewest. In die optiek was het wellicht niet aangeraden om een aantal bevoegdheden te onttrekken aan een toekomstige agglomeratie of gewest en ze opnieuw toe te kennen aan een ander gewest dat zou blijven bestaan binnen de Regering. Andere partijen daarentegen, vooral de P.V.V., hebben een heel andere kijk op de dingen, zoals blijkt uit de uitspraken van Mevr. Neyts daarover, en de meesten wensen de agglomeratie af te schaffen en de Brusselse gewestexecutieve definitief binnen de nationale Regering te houden.

Daartegenover staat de besluitelоosheid van een aantal vertegenwoordigers van Franstalige partijen die van oordeel zijn dat de operatie zou kunnen worden gebruikt om een aantal rekeningen te vereffenen met personen die men niet graag in de agglomeratie ziet. Dit element heeft ongetwijfeld de C.V.P. overtuigd om een oplossing te aanvaarden waartegen ze aanvankelijk gekant was. Die oplossing maakte het tevens mogelijk om een aantal vastgoedpromotoren te behagen door de procedures inzake ruimtelijke ordening te vereenvoudigen.

Deze doelstelling, nadrukkelijk aan het daglicht gekomen na de Sylvester-akkoorden, vindt men in het ontwerp in zijn uiteindelijke vorm die het in de Kamer heeft gekregen. Terwijl men in de Sylvester-akkoorden gesproken had over het overdragen van alle bevoegdheden inzake stedebouw van de agglomeratie naar het Gewest om naar men zei, overlapping te vermijden, stelt men vast bij het bekijken van de bijlage die de Staatssecretaris, de heer Thys, heeft ingevoegd op blz. 123 van het verslag van de Kamer, dat het in de werkelijkheid niet zo is.

Men is dus begonnen met het afslanken van de agglomeratie. Men heeft vaak kritiek uitgebracht op de agglomeratie, met name in de partijen die niet de meerderheid hebben in de agglomeratie en die het beheer daarvan zeer heftig op de korrel nemen, een kritiek die vaak bijval vindt bij en overgenomen wordt door de openbare mening en de pers, bijvoorbeeld inzake het ophalen van huisvuil. Men beweert dat er teveel arbeiders zijn of te weinig, de twee versies worden trouwens na elkaar of tegelijker tijd gehoord. Een aantal kritieken werden soms geformuleerd over bepaalde aspecten inza-

tandis que d'autres voulaient la renforcer. Comme toujours dans un compromis à la belge, on a décidé qu'on allait faire les deux en même temps. On a donc renoncé à la supprimer, mais en même temps on la dégonfle et on la regonfle, ce qui faisait plaisir aux uns et aux autres. C'est une opération assez comique, qui semble trahir de manière claire, un compromis boiteux entre les thèses du C.V.P. et celles d'autres partenaires. Toutefois, le compromis de la Saint-Sylvestre n'est pas une victoire totale de l'un sur l'autre, quand on y regarde de près.

En effet, le C.V.P. estimait au départ de la négociation que l'agglomération est le noyau de la future Région bruxelloise; l'agglomération doit donc être maintenue et elle doit subsister d'autant plus qu'au départ, les mécanismes qui fonctionnent à l'intérieur de cette agglomération sont la préfiguration de la Région. Toutefois, dans cette logique, il n'était pas très indiqué de retirer une série de compétences à cette future agglomération/région pour les réattribuer à une autre région qui subsistait à l'intérieur du Gouvernement. Mais par contre, d'autres, surtout le P.V.V., souhaitaient tout autre chose. Mme Neyts s'est d'ailleurs exprimée à ce sujet, et ils souhaitaient en grande partie supprimer l'agglomération et maintenir *ad vitam* l'Exécutif régional bruxellois au sein du Gouvernemnt national.

A côté de cela, on trouve des velléités de certains représentants de partis francophones qui estimaient que l'opération pouvait être utilisée pour régler un certain nombre de comptes avec des personnes qu'on n'aime pas voir à l'agglomération. Cet aspect a sans doute convaincu le C.V.P. d'accepter une solution dont il ne voulait pas au départ. Cette solution permit en même temps de faire plaisir à certains promoteurs immobiliers en simplifiant les procédures en matière d'aménagement du territoire.

Cet objectif, que l'on a clairement mis en avant après la conclusion de l'accord de la Saint-Sylvestre, est singulièrement rencontré dans le projet dans la forme finale qu'il a trouvée à la Chambre. En tout cas, alors que l'on avait parlé dans ledit accord de transférer toutes les compétences en matière d'urbanisme de l'agglomération à la Région pour éviter, disait-on, les doubles emplois, on constate quand on regarde l'annexe que le Secrétariat d'Etat de M. Thys a insérée à la page 123 du rapport de la Chambre, qu'en réalité il n'en est pas ainsi.

On a donc commencé par dégonfler l'agglomération. On a souvent critiqué l'agglomération, plus particulièrement dans les partis qui ne sont pas dans la majorité à l'agglomération et qui critiquent la gestion de celle-ci de manière extrêmement virulente et avec souvent des appuis et des relais dans l'opinion publique et la presse, par exemple l'enlèvement des immondices. On affirme tantôt qu'il y a trop d'ouvriers tantôt qu'il n'y en a pas assez, ou l'on soutient les deux thèses concommitamment. Certaines critiques étaient parfois formulées sur certains aspects en matière de transport

ke het bezoldigde vervoer van personen, maar elk agglomeratieraadslid moet toegeven dat de agglomeratie lange tijd de goedkoopste taxi's van België heeft gehad.

Uit de manier waarop de zaken werden voorgesteld, meende men te zien dat de hervorming werd voorbereid.

De financiële wurggreep is begonnen in het tijdperk van Minister Hatry. De hele oorlog die men tegen de agglomeratie heeft gevoerd, was bedoeld om die instelling te verstikken en om haar te beletten haar bevoegdheden uit te oefenen, meer bepaald die welke veel materiaal en mensen vereisen, d.w.z. de ophaling van het huisvuil en de brandweer. Een ieder behoort te weten dat de agglomeratie een van de grote Brusselse ondernemingen is die op dit ogenblik bijna 2 500 personen tewerkstelt.

Een dergelijke instelling kan men niet straffeloos financieel op de knieën dwingen, zonder dat zulks praktische gevolgen heeft. Een ware samenloop van omstandigheden heeft ertoe bijgedragen dat de instelling haar geloofwaardigheid heeft verloren, onder meer inzake ophaling van het huisvuil en inzake het bezoldigd vervoer van personen, doch minder inzake brandweer. Daarover is men steeds voorzichtig geweest omdat de brandweerdiensten zich in 1971 in zulke belabberde toestand bevonden en de agglomeratie deze dienst heeft opgetild tot een niveau van efficiëntie dat om zo te zeggen niet vatbaar is voor kritiek. Toen de agglomeratie werd opgericht waren er te Brussel vijf brandweerkazernes, die van vijf gemeenten afhingen die op hun beurt contracten hadden gesloten met andere gemeenten. In de hoofdstad van het Rijk had elke brandweerkazerne haar eigen type verbindingsstukken, wat betekent dat de gemeentelijke autonomie zover doorgedreven was dat om twee verschillende brandweerkorpsen bij een brand te doen optreden, elke kazerne over de nodige verbindingsstukken moest beschikken voor de aansluiting op de verbindingsstukken van de naburige kazerne. De brandweer van Elsene en die van de Stad Brussel beschikten niet over dezelfde voorzieningen en men heeft die voorzieningen moeten eenmaken, vooruitgeschoven posten oprichten, de regeling van het optreden binnen vier minuten invoeren wat ertoe geleid heeft dat de brandweer vier minuten na de oproep theoretisch elke plek in Brussel moet kunnen bereiken.

In de praktijk worden die regels nageleefd en jammer genoeg is het te wijten aan die strenge naleving dat twee brandweerlui van de agglomeratie op 1 mei om het leven zijn gekomen in de Penningenstraat. Zij zijn na vier minuten bij de bestelwagen aangekomen. Zij zijn als eersten aangekomen terwijl de andere diensten niet zo snel ter plaatse waren en daarom zijn zij het slachtoffer geworden van die ontploffing.

Deze dienst krijgt dus onbetwistbaar weinig kritiek en men ontzegt hem zo weinig mogelijk middelen ofschoon hij de duurste is. Volgens alle ramingen zorgt hij voor het grootste tekort in de Agglomeratie, omdat het vanzelfsprekend duur is over een dienst te beschikken die in dergelijke omstandigheden kan optreden om de hoofdstad van het Rijk en de

rémunéré de personnes, mais tout conseiller d'agglomération doit reconnaître que l'agglomération a eu pendant longtemps les taxis les moins chers de Belgique.

On a d'ailleurs pu percevoir dans la manière de présenter les choses, qu'on préparait le terrain de la réforme.

L'étranglement financier a commencé à l'époque du Ministre Hatry. Toute la guerre qu'on a menée à l'agglomération visait à étouffer l'institution et à lui rendre impossible l'exercice de ses attributions et plus particulièrement de celles qui nécessitent beaucoup de moyens matériels et humains, c'est-à-dire l'enlèvement des immondices et la lutte contre l'incendie. Tout le monde doit savoir que l'agglomération est une des grosses entreprises bruxelloises qui occupe actuellement pratiquement 2 500 personnes.

On ne peut pas impunément étrangler financièrement une telle institution sans qu'il n'y ait des conséquences sur le terrain. Toute une conjonction de choses concourait à faire perdre la crédibilité à l'institution, notamment en matière d'immondices et en matière de transport rémunéré de personnes, mais moins en matière d'incendie, à l'égard de laquelle on a toujours été prudent, parce que l'état dans lequel se trouvaient des services d'incendie en 1971 était tellement lamentable et l'agglomération a amené ce service à un tel niveau de performance qu'il serait difficile d'émettre des critiques. Au moment où l'agglomération a été créée, il y avait 5 casernes de pompiers à Bruxelles, dépendant de 5 communes qui avaient des contrats avec les autres communes. Il existait dans la capitale du Royaume un type de joints différents par caserne de pompiers, c'est-à-dire que l'autonomie communale avait été poussée jusqu'à ce point que, pour faire intervenir deux casernes de pompiers sur un sinistre, il fallait que chaque caserne de pompiers dispose de joints permettant de se raccorder au système de joints de la caserne voisine. Les pompiers d'Ixelles et les pompiers de Bruxelles-ville n'avaient pas les mêmes dispositifs et il a fallu réunifier ces systèmes, créer des postes avancés, créer la règle des quatre minutes d'intervention qui font que théoriquement, à n'importe quel point de Bruxelles, les pompiers doivent être sur place quatre minutes après l'appel.

Ces règles sont pratiquement respectées et c'est notamment, hélas, au fait que cette règle est très rigoureusement respectée, que les pompiers de l'agglomération doivent d'avoir eu deux tués le 1er mai à la rue des Sols, parce qu'ils sont arrivés au bout de quatre minutes devant la camionnette; ils étaient les premiers tandis que les autres services n'étaient pas aussi rapidement sur les lieux et ce sont eux qui ont été victimes de l'explosion.

Ce service est donc incontestablement peu critiqué et on essaie de lui ménager le moins possible les moyens alors qu'il est le plus coûteux. Il est celui qui représente, d'après toutes les estimations qui ont été faites, le service qui met l'agglomération en déficit parce qu'avoir un service capable d'intervenir dans des conditions pareilles pour protéger la

administratieve gebouwen die er zich bevinden te beschermen. Deze dienst veroorzaakt een tekort van een half miljard per jaar, het zogeheten struktureel tekort van de brandweer.

Behoudens in kringen van projectontwikkelaars heeft het beleid van de agglomeratie inzake milieu en stedebouw steeds een ruime goedkeuring weggedragen, zodat zelfs tal van Brusselse prominenten ideeën aan dit beleid hebben ontleend om tot een persoonlijke visie te komen. Maar op het ogenblik dat tijdens de onderhandelingen over het Sylvester-akkoord bepaald moest worden welke aangelegenheden men aan de agglomeratie zou ontnemen, heeft men de agglomeratie die bevoegdheden gelaten waarvan men meende dat ze haar impopulair zouden maken en waarvan gezegd werd dat zij slecht beheerd werden, onder meer de ophaling en de verwerking van het huisvuil. Aan de agglomeratie heeft men wel een reeks bevoegdheden ontnomen waarvan het beheer niet grondig aangevochten werd.

Nadat men bevoegdheden had ontnomen, voegt men er echter nieuwe aan toe en onttrekt men aan de gemeenten een reeks van hun bevoegdheden.

Dat beleid wordt onbegrijpelijk, in ieder geval voor de P.R.L. of de P.S.C. die menen dat de oprichting van het Brusselse Gewest logischerwijze inhoudt dat de agglomeratie moet verdwijnen. Men had wel kunnen begrijpen dat een volledige of gedeeltelijke verdwijning van de bevoegdheden van de agglomeratie een aanloop was tot de oprichting van het Gewest.

De agglomeratie wordt echter verder ontwikkeld, wat bewijst dat het standpunt van de C.V.P. uiteindelijk de overhand heeft behaald. Men wil een agglomeratie oprichten die in de toekomst de institutionele kern van het Brusselse Gewest moet worden en anderzijds wordt op termijn de bevoegdheid toegewezen voor de watervoorziening, het schoonvegen van straten, pleinen en openbare parken en de sneeuwopruiming van de openbare wegen. Men mag ervan uitgaan dat rationalisering voor een keer de reden is waarom het schoonvegen en het sneeuwruimen aan de agglomeratie wordt opgedragen, doch eigenaardig genoeg hebben de indieners de rationalisering niet voor ogen gehad voor heel wat andere aangelegenheden. Zo blijft brandbestrijding bij de agglomeratie, maar men ontneemt haar de bouwverordeningen wat onbeschrijflijke gevolgen zal hebben. De bouwverordening van de Brusselse agglomeratie overeenkomstig de wet van 1962 op de ruimtelijke ordening bevat een titel 13 die voorziet in de beveiliging tegen brand van gebouwen die toegankelijk zijn voor het publiek. Het is bijzonder merkwaardig dat men aan de agglomeratie die verordeningen om de brandbeveiliging en -voorkoming te regelen, ontneemt en haar theoretisch enkel de brandweer laat, wat beschouwd moet worden als een onbegrijpelijke inconsequentie, te meer omdat titel 13 werkelijk een Brussels unicum is, aangezien in ons land het in slechts weinig andere instellingen bestaat.

Deze tekst legt, wat zeer uitzonderlijk is, aan de cafehouder, de restauranthouder en de exploitant van bioscoop-

capitale du Royaume et les bâtiments administratifs qui s'y trouvent, est évidemment coûteux; il représente un demi-milliard de déficit par an, le déficit structurel du service incendie.

Sauf dans des milieux très limités de la promotion immobilière, la politique de l'environnement et de l'urbanisme de l'agglomération a toujours été largement approuvée au point que de très nombreux responsables bruxellois se sont inspirés de cette politique pour formuler leur conviction personnelle. Mais au moment de choisir les matières à retirer à l'agglomération, au cours des négociations relatives à l'accord de la Saint-Sylvestre, on a laissé à l'agglomération les compétences dont on croyait qu'elles la rendraient impopulaire et dont on disait qu'elles étaient mal gérées, notamment l'enlèvement et le traitement des immondices et on a retiré à l'agglomération une série de compétences dont la gestion n'était pas fondamentalement contestée.

Mais après avoir retiré des compétences, on en ajoute de nouvelles et l'on retire aux communes une série de leurs attributions.

Cette politique devient incompréhensible en tout cas pour ceux comme le P.R.L. et le P.S.C. qui prétendent que la création de la Région bruxelloise signifie normalement la disparition de l'agglomération et dans cette hypothèse, on aurait pu comprendre que la suppression totale ou partielle des attributions de l'agglomération était une étape vers la création de la Région.

Toutefois, on regonfle cette agglomération, ce qui prouve que la thèse du C.V.P. l'a finalement emporté. On veut créer une agglomération qui soit le futur noyau institutionnel de la Région bruxelloise et puis tout à coup, on attribue à terme la distribution d'eau, le balayage des rues, des places et des parcs publics et le déneigement des voies publiques. On peut supposer que la raison d'être du balayage et du déneigement est pour une fois un objectif de rationalité, mais curieusement, cet objectif de rationalité qu'on invoque n'a pas inspiré les auteurs pour des tas d'autres matières. C'est ainsi par exemple qu'on maintient la lutte contre l'incendie à l'agglomération, mais qu'on lui enlève la réglementation de la bâtisse avec des conséquences tout à fait ahurissantes. Le règlement de bâtisse de l'agglomération de Bruxelles établi en application même de la loi de 1962 sur l'aménagement du territoire contient un titre 13 qui est consacré à la protection des bâtiments accessibles au public contre l'incendie. Il est extraordiaire qu'on retire à l'agglomération la réglementation pour assurer la protection contre l'incendie et la prévention en lui conservant théoriquement la lutte contre l'incendie, ce qui doit être considéré comme une inconséquence inexplicable, d'autant plus que le titre 13 est véritablement un des fleurons bruxellois, puisqu'il n'existe que dans très peu d'autres entités en Belgique.

Ce texte impose, de manière tout à fait exceptionnelle, au cafetier, au restaurateur, à l'exploitant de salles de cinéma,

zalen, de verplichting op om in het bezit te zijn van een document waaruit blijkt dat hij geregeld zijn voor het publiek toegankelijk gebouw laat bezoeken door de preventiediensten van de brandweer. Het regelmatig toezicht op schouwburgen bioscoopzalen is een absolute vereiste voor de voorkoming van brand en voor de veiligheid, want het volstaat niet om brandvrije deuren aan te brengen, men moet er ook voor zorgen dat geen bierbakken voor deze deuren worden gestapeld zodat ze niet kunnen werken in geval van brand, wat ongelukkig genoeg vaak voorkomt. Men stelt nu vast dat de Regering in het ontwerp voorstelt twee zaken van elkaar los te koppelen. Het is niet logisch dat men aan de gemeenten opnieuw de verordeningen inzake brandbeveiliging overlaat, maar de brandbestrijding voor de agglomeratie laat.

Dat alles toont aan dat men de agglomeratie enerzijds afslankt, maar ze terzelfdertijd opnieuw uitbreidt. Wanneer men nieuwe bevoegdheden verleent aan de agglomeratie, verwijdert men zich meer en meer van het gewestmodel dat beantwoordt aan artikel 107*quater* van de Grondwet. Dat artikel schittert trouwens door zijn afwezigheid in het ontwerp. Alle mogelijkheden die, waarschijnlijk onder invloed van de C.V.P., in het ontwerp werden geschetst, wijken af van artikel 107*quater* en maken van het Brusselse Gewest een agglomeratiegewest zonder eigen bevoegdheid en zonder autonomie. Rijst dan de fundamentele vraag of dit ontwerp een voorafbeelding is van de toekomst van Brussel. Een aantal leden van de Regering hebben verklaringen in die zin afgelegd. Sommigen zeggen dat dit ontwerp een eerste stap is, maar het wijkt toch af van artikel 107*quater* en gaat in de richting van een definitieve verdwijning van de rechten van de Brusselaars om een eigen volwaardig gewest, dat derhalve ook over de nodige bevoegdheden beschikt, te krijgen. Ook al zijn die bevoegdheden niet dezelfde als die van andere gewesten, aangezien een tweetalig gewest uiteraard niet dezelfde eigenschappen heeft, toch moet dit Brusselse Gewest in elk geval autonome bevoegdheden hebben die de Franstalige en Nederlandstalige Brusselaars in staat stellen hun eigen belangen te controleren.

Een eerste oplossing voor Brussel, die de voorkeur heeft van verschillenden onder ons, maar die nogal moeilijk schijnt te liggen, is dat men van Brussel, op basis van artikel 107*quater*, een volwaardig gewest maakt, op dezelfde voet als Vlaanderen en Wallonië en met grosso modo dezelfde structuren en dezelfde bevoegdheden. Met het Egmontpact stonden we dicht bij deze oplossing, omdat het Egmontpact en de ontwerpen die voor de toepassing daarvan waren bestemd, maar spaak gelopen zijn wat betreft Brussel, toch een samenhangend plan vormden voor het Brusselse Gewest, wat niet het geval is met dit ontwerp.

Het Egmontpact had de grote verdienste de instellingen op radicale wijze te vereenvoudigen en het provinciale niveau af te schaffen. Voor Brussel bestond de oplossing in elk geval erin de agglomeratie op te doeken, haar bevoegdheden met die van het Gewest samen te voegen en nog slechts drie niveaus over te houden : de nationale Staat, het Gewest en de gemeenten. Die opbouw had het voor-

l'obligation de détenir un document attestant qu'il a fait visiter régulièrement son immeuble accessible au public par les services de prévention des pompiers. La surveillance régulière des salles de spectacle est une exigence absolue de la prévention en matière d'incendie et de sécurité, puisqu'il ne suffit pas de créer des portes coupe-feu, il faut encore que les gens ne stockent pas leurs bacs de bière devant ces portes coupe-feu pour empêcher qu'elles ne fonctionnent en cas d'incendie, ce qui est malheureusement une des choses qui se produisent régulièrement. On constate maintenant que par ce projet, le Gouvernement propose de dissocier les deux éléments. Il est contraire à toute rationalité lorsqu'on réattribue aux communes la réglementation en matière de prévention d'incendie en maintenant à l'agglomération la lutte contre l'incendie.

Tout cela démontre qu'on dégonfle l'agglomération pour la regonfler par après. En ajoutant des compétences nouvelles à l'agglomération, on s'éloigne de plus en plus du modèle d'une région de l'article 107*quater* de la Constitution. Finalement le grand absent de ce projet est l'article 107*quater* de la Constitution. Toutes les pistes qui sont tracées dans ce projet, sans doute sous l'influence du C.V.P., s'éloignent de l'article 107*quater* et rapprochent la Région bruxelloise d'une région-agglomération sans compétence propre et sans autonomie. Alors la question fondamentale se pose de savoir si ce projet préfigure l'avenir de Bruxelles. Certains des membres du Gouvernement ont fait des déclarations qui allaient dans ce sens. Si certains disent que ce projet est une étape, alors elle s'éloigne en tout cas de l'article 107*quater* vers la disparition définitive des droits des Bruxellois à obtenir une région à part entière disposant de pouvoirs similaires, et si ceux-ci ne sont pas identiques aux autres régions, puisqu'une région bilingue ne peut évidemment pas avoir les mêmes caractéristiques, il faut en tout cas que la Région bruxelloise ait des pouvoirs autonomes qui assurent aux Bruxellois francophones et néerlandophones la maîtrise de leurs intérêts.

Il y a une première solution pour Bruxelles qui a les faveurs de beaucoup d'entre nous, mais qui semble poser des problèmes, c'est notamment faire de Bruxelles, à partir de l'article 107*quater*, une région dite à part entière, identique à la Flandre et à la Wallonie, et qui ait grosso modo les mêmes structures et les mêmes pouvoirs. Le pacte d'Egmont nous avait rapprochés le plus de ce type de solution, puisque dans le pacte d'Egmont et les projets qui l'ont suivi pour l'appliquer, mais qui ont tous échoué en ce qui concerne Bruxelles, il y avait quand même une architecture cohérente de la Région bruxelloise, ce qui n'est pas le cas dans ce projet.

Le pacte d'Egmont avait un grand mérite, celui de créer la simplification radicale des institutions et de supprimer l'échelon provincial. La solution pour Bruxelles en tout cas consistait à supprimer l'agglomération en intégrant ses compétences à la Région et de ne plus conserver que trois niveaux de pouvoir, l'Etat national, la Région et la commune. Cette architecture avait l'avantage d'être équilibrée et

deel evenwichtig te zijn, de instellingen doorzichtiger te maken en de Brusselaars het voordeel te bieden — door beter herkenbare bestuurders — ook beter te worden bestuurd. Dit ontwerp daarentegen maakt de zaken nog ingewikkelder dan ze al zijn en voegt een reeks parallelle, para-gewestelijke instellingen toe aan een gewestexecutieve die in feite deel uitmaakt van de nationale regering.

De tweede oplossing die sommigen aan het Brusselse vraagstuk willen geven, is de oplossing van het « rijksgebied »; Brussel moet nationaal worden bestuurd; de Brusselse Gewestexecutieve moet deel blijven uitmaken van de nationale Regering en het nationale Parlement doet dienst als gewestelijke assemblée — hetgeen op enkele details na de huidige toestand is.

Er is nog een derde oplossing, namelijk het condominium, waarmee van het rijksgebied wordt afgeweken. In die oplossing worden de gewestelijke bevoegdheden van Brussel overgenomen door de gemeenschappen en blijft er enkel een agglomeratie bestaan voor de technische vraagstukken.

Vastgesteld moet worden dat dit ontwerp niet zozeer afwijkt van deze oplossing. Volgens sommigen evolueert Brussel in die richting. In die optiek zou er een agglomeratie zijn, belast met een aantal technische taken voor het gewestelijk grondgebied. Het derde luik, aangezien er geen echt Brussels Gewest meer bestaat, is de samenvoeging van de gemeenten. De agglomeratie doet dienst als Gewest voor enkele materiële zaken en men begrijpt dan ook waarom taken als de huisvuilophaling en de brandweer aan de agglomeratie worden toegewezen; de meer « edele » taken zouden immers aan de Gemeenschappen worden toegewezen.

Er is nog een laatste hypothese en men kan betreuren dat het ontwerp het niet mogelijk maakt er nader op in te gaan. Er werd reeds op gewezen hoe spijtig het is dat somige partijen, ook Vlaamse partijen, dit bastaardontwerp hebben doorgedrukt want, in sommige verklaringen, hoe onvolmaakt en zelfs aanvechtbaar ze op sommige punten ook mogen zijn, zoals de verklaringen van de heer Dehaene, waren een aantal interessante gegevens terug te vinden. Voor de eerste maal werd zelfs overwogen artikel 107*quater* uit te voeren en een stadsgewest, samengevoegd met de agglomeratie, op te richten waarin de 19 gemeenten zouden blijven bestaan, met autonome bevoegdheden waarop niet langer toezicht uitgeoefend zou worden door de nationale Regering of daarin opgenomen zijn, maar integendeel met een eigen assemblée en met echte structurele waarborgen voor beide Gemeenschappen.

Om al de hierboven uiteengezette redenen maakt het huidige ontwerp deze oplossing voortaan denkbeeldig en niet meer voor onderzoek vatbaar. Met het huidig ontwerp verkijkt men alle werkelijke kansen voor een positieve uitkomst voor het Brusselse Gewest. In het ontwerp zijn er ook een aantal merkwaardige en onaanvaardbare elementen. Ten eerste creëert men op volledig kunstmatige wijze een vijfjarig

de permettre de voir plus clair dans les institutions, permettant aux Bruxellois d'être à la fois mieux gouvernés et d'identifier mieux leurs dirigeants. Ce projet par contre accentue la complexité et ajoute en plus une série d'institutions para-régionales parallèles à côté d'un gouvernement régional qui, en fait, fait partie du Gouvernement national.

La deuxième solution pour le problème bruxellois et qui est défendue par certains, est le « Rijksgebied »; Bruxelles doit être gérée nationalement; l'Exécutif de la Région bruxelloise doit rester intégré dans le Gouvernement national et le Parlement national sert d'assemblée régionale, ce qui est d'ailleurs la situation actuelle à quelques nuances près.

Il y a une troisième solution, c'est-à-dire le condominium, qui n'est plus un « Rijksgebied ». Cette solution est une solution où Bruxelles se trouve absorbée dans les communautés au point de vue des pouvoirs régionaux, et à côté de ce condominium, il faut une agglomération pour les problèmes techniques.

Il faut constater d'ailleurs que le projet actuel ne va pas tellement à l'encontre de cette solution. Dans l'esprit de certains, Bruxelles évolue vers cette solution. Il y aurait dès lors une agglomération qui est chargée de certaines tâches techniques pour le territoire même de la Région. Le troisième volet qui existe à ce moment, puisqu'il n'y a plus de Région véritable de Bruxelles, est les fusions de communes. L'agglomération fait fonction de Région pour quelques tâches matérielles et, à ce moment-là, on comprend bien que ce soient des tâches comme l'enlèvement des immondices, la lutte contre l'incendie, qui sont attribuées à cette agglomération, puisque tout ce qui est « noble » serait de la compétence des Communautés.

Il y a une dernière hypothèse, et on peut regretter que le projet actuel ne permette pas de l'explorer plus avant. Plusieurs ont déjà dit qu'il est regrettable que certains partis, même flamands, aient poussé à ce projet bâtard, parce qu'il semble que, dans certaines déclarations, même imparfaites, même contestables sur certains points, comme celles de M. Dehaene, on pourrait trouver des éléments intéressants. On avait même, pour la première fois, admis l'hypothèse de l'application de l'article 107*quater* et la création d'une ville région-agglomération fusionnée avec les 19 communes qui seraient maintenues, avec des pouvoirs autonomes qui ne seraient plus sous tutelle, ni incorporés dans le Gouvernement national, mais avec une assemblée propre et des garanties structurelles sérieuses pour les deux Communautés.

Toutefois le projet actuel, pour toutes les raisons qui ont déjà été invoquées, rend cette solution désormais illusoire et inexplorable. Le projet actuel contrarie véritablement les chances réelles d'une évolution positive pour la région de Bruxelles. Dans le projet, il y a aussi une série d'éléments assez curieux et inacceptables. D'abord, on a créé tout à fait artificiellement une durée de mandat de cinq ans. Evidem-

mandaat, door de verkiezing voor de agglomeratie te koppelen aan de Europese verkiezingen. Dit mandaat van vijf jaar heeft niet veel zin en de koppeling aan de Europese verkiezingen nog minder, tenzij men echt een geheel kunstmatige verantwoording zou willen vinden voor de bescherming van de lijsten door de volksvertegenwoordigers en senatoren die aanwezig zijn bij het Sylvesterakkoord. Men heeft de indruk dat de Ministers gedacht hebben dat deze kunstgreep nuttig was om dit soort bescherming te verantwoorden. Men ziet niet goed in waarom de Brusselaars die voor de Europese verkiezingen zullen stemmen op lijsten die aan de ene kant de Vlaamse en aan de andere kant de Franse Gemeenschap omvatten, tegelijker tijd voor lijsten zullen stemmen die uitsluitend uit Brusselaars samengesteld zijn voor de agglomeratieverkiezingen. Dat is een van de inconsequenties van dit tweeslachtig ontwerp, dat geen betekenis heeft voor ieder die poogt er een enigszins objectieve analyse van te maken door er de diepere motieven van te begrijpen. Men creëert dus homogene taallijsten, maar een bepaald artikel biedt de Executieve dan weer de mogelijkheid om de homogene taallijsten weer af te schaffen voor de volgende verkiezingen. De drie mogelijkheden bestaan dus.

De eerste verkiezingen vinden dus plaats op homogene taallijsten. De volgende verkiezingen zullen in principe geschieden op niet-homogene taallijsten, maar men kan ervan afwijken en het artikel dat voorziet in niet-homogene taallijsten niet toepassen.

Artikel 1 is immers de oplossing die een partij voldoet, artikel 2 voldoet een andere partij en artikel 3 voldoet nog een derde partij. Aan de wetgever wordt met andere woorden gevraagd om wetten te maken die achtereenvolgens in werking zullen worden gesteld volgens de wil van de regeringsmeerderheid. Het valt te hopen dat het een alleenstaand geval zal zijn omdat, indien men dit soort oplossing dikwijls zou toepassen, er een curieuze wetgeving tot stand zou komen waarbij men in feite kan kiezen voor deze of gene wetsbepaling. Sommigen hebben beweerd dat de alternatieve tekst niet-homogene taallijsten mogelijk maakt. De tekst van het ontwerp wijst evenwel uit dat daar niets van aan is. De niethomogene taallijsten strooien zand in de ogen. Het toekennen van zetels via een intern mechanisme geschiedt trouwens naar gelang van de taalhomogeniteit. Wanneer de lijsten tweetalig zijn, telt men de stemmen op die uitgebracht zijn op de Nederlandstalige kandidaten van de tweetalige lijst, en dat geldt voor alle lijsten. Maar men heeft een oplossing moeten vinden.

Men heeft gemeend te moeten verklaren dat de lijststemmen verdeeld zouden worden tussen de Vlaamse en de Franstalige kandidaten naar verhouding van het aantal voorkeurstemmen voor Nederlandstalige en Franstalige kandidaten. Om die regeling te doen werken is het m.a.w. nodig dat er voorkeurstemmen zijn. Dat is al de eerste eigenaardigheid van de regeling. Gesteld immers dat er een partij is die bij toeval geen enkele voorkeurstem krijgt, dan werkt de regeling niet omdat, voor het berekenen van de verhoudingen, er voorkeurstemmen uitgebracht moeten zijn en de verment, en jumelant les élections d'agglomération avec les élections européennes. Ce mandat de cinq ans n'a pas beaucoup de sens, le jumelage avec les élections européennes en a encore moins, sauf si on voulait véritablement trouver une justification tout à fait artificielle au parrainage des listes par les députés et sénateurs présents dans l'accord de la Saint-Sylvestre. On a l'impression que les Ministres ont pensé que cet artifice est utile pour justifier ce type de parrainage. On ne voit vraiment pas pourquoi les Bruxellois, qui vont voter sur des listes qui recouvrent la communauté flamande d'une part et la communauté française de l'autre pour les élections européennes, devront subitement voter simultanément pour des listes uniquement composées de Bruxellois pour les élections d'agglomération. C'est une des inconséquences de ce projet hybride bâtard, dont la signification échappe à celui qui essaie d'en faire une analyse quelque peu objective en essayant d'en comprendre les motivations profondes. On crée aussi les listes linguistiques homogènes, mais par contre, l'on crée, dans un article, la possibilité pour l'Exécutif de déroger à la possibilité de ne plus faire des listes linguistiques homogènes dans l'élection subséquente. Les trois possibilités existent donc.

Les premières élections ont lieu sur des listes linguistiques homogènes. En ce qui concerne les élections subséquentes, elles ont lieu en principe sur des listes linguistiques non homogènes, mais on peut y déroger et ne pas mettre en application l'article qui prévoit des listes linguistiques non homogènes.

En fait, l'article 1er est la solution qui plaît à tel parti, l'article 2 plaît à un autre parti et l'article 3 doit plaire encore à un autre parti. Autrement dit, le législateur est appelé à faire des lois qui seront successivement mises en vigueur en fonction de la volonté de la majorité gouvernementale. Il faut espérer que ce sera un phénomène isolé parce que, si on devait multiplier ce type de solution, on aurait une législation tout à fait étonnante où il y aurait au fond une possibilité de choisir telle ou telle disposition législative. Certains ont prétendu que le texte alternatif permettait des listes linguistiques non homogènes. Toutefois, le texte démontre qu'il n'en est rien. Ces listes linguistiques non homogènes sont de la poudre aux yeux. En effet, l'attribution des sièges par un mécanisme interne se fait quand même en fonction d'une homogénéité linguistique. Quand les listes sont bilingues, on additionne les voix qui se sont portées sur les candidats néerlandophones sur la liste bilingue à travers toutes les listes. Mais alors, on a dû trouver une solution.

On a trouvé le moyen de dire que les votes de cases de tête seraient répartis entre les candidats flamands et les candidats francophones dans la même proportion que celle qui existait entre les votes de préférence flamands et francophones, autrement dit il faut qu'il y ait des votes de préférence pour que la mécanique fonctionne. Cela est une première curiosité du système, c'est-à-dire que s'il y a un parti qui par hasard ne faisait aucun vote de préférence, le système ne fonctionne pas, parce que pour calculer la proportion, il faut des votes de préférence et faire le calcul

houding tussen de voorkeurstemmen op Nederlandstalige en Franstalige kandidaten uitgerekend moet worden na die stemmen te hebben opgeteld. Voorwaar een merkwaardige juridische constructie.

Wat de pariteit binnen het college betreft, wijst de tekst uit dat er geen enkele waarborg meer bestaat en dat er geen Vlaamse meerderheid in het college zal zijn. De ontworpen procedure voor de verkiezing van het college overtreft elke verbeelding. Men staat immers toe dat het volledig college, met inbegrip van de voorzitter, wordt aangewezen door een systeem van handtekeningen. Men vraagt dat een bepaald aantal leden die de meerderheid van de assemblée vertegenwoordigen op een lijst zouden tekenen waarop er een voorzitter staat, van welk taalstelsel dan ook, en twee schepenen, twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen. Dat lijkt vrij democratisch. Er moet evenwel opgemerkt worden dat het ontwerp op dit vlak tegen de Grondwet ingaat en dat is aan de aandacht van de Kamer ontgaan.

De vorige wet, met het systeem van de evenredige vertegenwoordiging, bepaalde dat men, om de lijst met vijf namen voor te dragen, de meerderheid van de assemblée moet hebben, maar niet de meerderheid in de twee taalgroepen. Elk wijst in zijn groep de schepenen aan; de Nederlandstaligen wijzen hun schepenen aan en de Franstaligen de hunnen. Nu zegt men dat er een lijst moet zijn die voorgedragen wordt door een derde van de leden van elke taalgroep. Men heeft zich geen rekenschap gegeven van de gevolgen van die oplossing. Men heeft het systeem gekozen omdat de Franstalige meerderheidspartijen bang zijn om niet de meerderheid te hebben in de Franstalige groep en die angst is zo groot dat zij verplicht geweest zijn om aan te nemen dat een derde van de leden genoeg is voor de meerderheid. Aangezien de P.S.C. en de P.R.L. bang zijn om de verkiezingen te verliezen en ervan overtuigd zijn dat ze niet de helft van de stemmen zullen hebben in de Franse taalgroep, doen zij een beroep op de Nederlandstaligen om de socialistische partij in de oppositie te houden. Het lid heeft op basis van het ontwerp een berekening gemaakt : er zullen ongetwijfeld 62 of 61 Franstalige leden zijn en 21 of 22 Nederlandstalige leden, op basis van de 600 000 kiezers uit de Brusselse agglomeratie. Indien alle Nederlandstaligen de lijst voor het college ondertekenen, dan zal men een agglomeratieraad hebben waarvoor 22 of 21 Franstaligen op 60 hun handtekening hebben gegeven, wat uiteraard niet democratisch is. In 1971 werd reeds gezegd dat men een systeem had aangenomen waarbij de stemmen niet evenveel waard waren. Nu heeft men een systeem gevonden waarbij een uitvoerend college de minderheid van de Brusselse bevolking zou vertegenwoordigen, wat ontoelaatbaar is.

De Nederlandstaligen zullen uiteraard tevreden zijn wanneer zij vaststellen dat de Franstaligen op dat vlak hebben laten begaan. Men heeft hoe dan ook dit systeem nodig om de verkiezingen te winnen. De P.R.L. en de P.S.C. zijn bezig, met het doel de macht te hebben en de agglomeratie van morgen te besturen, de teksten zodanig te bewerken dat zij een meerderheid zullen hebben.

des proportions entre les votes de préférence flamands et francophones après les avoir additionnés. Il s'agit d'une construction juridique vraiment remarquable.

Quant à la parité au sein du collège, le texte démontre qu'il n'y a absolument plus aucune garantie et qu'il n'y a pas une majorité néerlandophone au collège. Le système d'élection du collège prévu dans le projet est quelque chose d'extravagant. En effet, on permet la désignation du collège au grand complet, président compris, par un système de signatures. On demande la signature d'un certain nombre de membres, représentant la majorité de l'assemblée sur une liste sur laquelle il y a un président, de quelque rôle qu'il soit, et deux échevins, deux francophones et deux néerlandophones; ceci peut sembler assez démocratique. Mais il faut constater que, sur ce point, le projet est inconstitutionnel, ce qui a échappé à la Chambre.

Dans la loi précédente avec le système proportionnel, on prévoyait que, pour présenter la liste de cinq noms, il faut la majorité des membres de l'assemblée, mais pas la majorité des deux groupes linguistiques. Chacun désigne dans son groupe ses échevins; le groupe linguistique néerlandais désigne ses échevins, les francophones les leurs. Maintenant, on dit qu'il faut une liste, présentée par le tiers des membres de chaque groupe linguistique. On ne s'est pas rendu compte des conséquences de cette solution. Evidemment, on a choisi ce système parce que les partis francophones de la majorité ont peur de ne pas avoir la majorité dans le groupe francophone et ils ont tellement peur qu'ils ont été obligés d'admettre que le tiers forme la majorité. Comme le P.S.C. et le P.R.L. ont peur de perdre les élections et qu'ils sont convaincus qu'ils n'auront pas la moitié du groupe linguistique français, ils font appel aux néerlandophones pour maintenir le parti socialiste dans l'opposition. Le membre a fait, sur base du projet, une extrapolation : on aura sans doute 62 ou 61 membres francophones et 21 ou 22 membres néerlandophones en partant de 600 000 électeurs dans l'agglomération bruxelloise. Si tous les néerlandophones signent la liste pour le collège, on aurait un collège d'agglomération signé par 22 ou 21 francophones sur 60, ce qui est évidemment contraire à tout système démocratique. En 1971, on avait déjà dit qu'on avait adopté un système qui faisait peser les voix différemment. Maintenant, on a trouvé un système où on pourrait avoir un collège exécutif qui représenterait la minorité de la population bruxelloise, ce qui est inadmissible.

Il est évident que les néerlandophones doivent être contents lorsqu'ils constatent que les francophones ont, à ce point, laissé faire. En tout cas, on a véritablement besoin de ce système pour gagner les élections. Le P.R.L. et le P.S.C., pour essayer d'avoir le pouvoir et de diriger l'agglomération de demain, sont en train de manipuler les textes pour avoir une majorité.

Wat betreft de automatische taakverdeling binnen het college, moet men vaststellen dat de overdraagbare aangelegenheden niet aangegeven zijn; men heeft zich ertoe beperkt in een laatste lid te bepalen dat men dit bij besluit zou regelen, wat een ernstige fout is in het ontwerp. Het is de wetgever die dit moet bepalen en niet de Executieve.

Er zij ook gewezen op de absurditeit van de tekst die bepaalt dat het college « collegiaal » moet beslissen. Een college dat collegiaal beslist is een aberratie en een pleonasme. Het college beslist steeds op een zodanige wijze dat alle meningen erin tot uiting komen en zij die enkele werken over administratief recht hebben gelezen, kennen goed de betekenis van het woord « college » in de Belgische traditie.

De collegiale beraadslaging is een bekend begrip. Het betekent dat een aantal personen samenkomen en samen beraadslagen en beslissen. Er komt nooit een beslissing van één enkele schepen met een eigen bevoegdheid. Alle bevoegdheden van een gemeentebestuur gaan via de beraadslaging en de beslissing van het college. Uiteraard komen de verschillenden meningen steeds aan bod, doch de wil van degene die voor een bepaald departement handtekeningsbevoegdheid bezit, krijgt nooit de overhand op de wil van het hele college. De voorzitter of de burgemeester geeft hem wel opdracht een dossier voor te bereiden en te onderzoeken, doch hij kan er niet alleen over beslissen. Een collegiale beraadslaging en beslissing van een college dat collegiaal beraadslaagt en beslist, is dus een merkwaardige tautologie.

Met het systeem van de delegaties kan niets anders worden gedaan dan de beslissingen uitvoeren. De beslissingen die op het gemeentelijk vlak tot de bevoegdheid behoren van het college van burgemeester en schepenen, mogen alleen worden genomen door dat college en dat moet collegiaal gebeuren. Dat is volstrekt duidelijk en daarover kan geen discussie worden gevoerd.

Dit ontwerp voorziet in een hele regeling voor het geval er geen algemeen akkoord wordt bereikt binnen het college, dat in principe collegiaal beraadslaagt. Die regeling bestaat erin de zaak voor te leggen aan de Assemblée.

Het is wel verwonderlijk vast te stellen dat via de alarmbelprocedure, de Executieve moet arbitreren in conflicten binnen de assemblée en dat via hetzelfde mechanisme de assemblée moet arbitreren in conflicten binnen de Executieve. Men zal moeten toelichten of die twee mechanismen precies in elkaar passen omdat men bij het op gang brengen van de alarmbelprocedure terecht kan komen bij een onbeperkte reeks Russische poppetjes of bij de slang die zich in de staart bijt, d.w.z. dat de assemblée de zaak terugzendt naar het college en dat het college bij gebreke van een algemeen akkoord de zaak opnieuw naar de assemblée terugstuurt. Het lid vraagt zich af of de indieners van het ontwerp de bijzondere moeilijkheden hebben opgemerkt die kunnen rijzen door hun regeling te doen samengaan met de alarmbelprocedure.

Een andere spreker geeft zijn visie over het « algemeen akkoord », welke visie niet overeenstemt met die van alle

Quant à la répartition automatique des tâches au sein du collège, il faut constater qu'on n'a pas indiqué les matières transférables, on s'est borné à indiquer à un dernier alinéa qu'on le réglerait par arrêté, ce qui est une grave erreur du projet. Le législateur doit composer les paquets et pas l'Exécutif.

Il faut également souligner l'absurdité du texte qui dispose que le collège délibère collégialement. Un collège qui délibère collégialement est une aberration et un pléonasme. Le collège délibère toujours d'une manière qui fait que l'ensemble des avis doivent s'exprimer et ceux qui ont lu quelques ouvrages de droit administratif connaissent bien le sens du mot « collège » dans la tradition belge.

Par conséquent, la notion de délibération collégiale est une notion bien connue; elle veut dire que l'ensemble des personnes se réunissent et délibèrent ensemble. Il n'y a jamais de décision d'un seul échevin, qui a un pouvoir propre. Tous les pouvoirs d'une administration communale passent par la délibération du collège. Il y a évidemment toujours affrontement des opinions, mais la volonté de celui qui a une délégation de signature dans un département, ne prévaut pas contre la volonté collégiale; celui-ci prépare et instruit le dossier avec une délégation du président ou du bourgmestre, mais il n'a pas le pouvoir de décider seul. Donc une délibération collégiale d'un collège qui délibère collégialement est une répétition tout à fait stupide.

Le système des délégations ne permet pas de faire autre chose qu'exécuter des décisions. Les décisions qui communalement relèvent de la compétence du collège des bourgmestre et échevins n'appartiennent qu'au collège des bourgmestre et échevins et doivent être prises collégialement. Cela est tout à fait clair et il n'y a aucune discussion possible à ce sujet.

Il y a dans ce projet tout un dispositif lorsqu'il n'y a pas d'accord général au sein du collège, qui en principe délibère collégialement. Ce mécanisme consiste à renvoyer l'affaire devant l'assemblée.

Il est d'ailleurs tout à fait étonnant de voir que par le mécanisme de la sonnette d'alarme, l'Exécutif est chargé d'arbitrer les conflits de l'assemblée et par le même mécanisme, l'assemblée est chargée d'arbitrer les conflits au sein de l'Exécutif. Il faudra s'expliquer, si les deux mécanismes s'emboîtent, parce que, quand la sonnette d'alarme fonctionne, on peut se retrouver dans le système des poupées russes illimité ou du serpent qui mord sa queue, c'est-à-dire que l'assemblée renvoie au collège, celui-ci ne se mettant pas d'accord parce qu'il n'y a pas d'accord général renvoyant à l'assemblée. Le membre se demande si les auteurs du projet ont bien aperçu les difficultés particulières que pouvait présenter la combinaison de leur système avec le système de la sonnette d'alarme.

Un autre intervenant a donné une version en ce qui concerne l'accord général, qui n'est pas celle de tous les inter-

sprekers in de Kamer. Hij is van oordeel dat « algemeen akkoord » betekent dat men te maken heeft met een eenparig akkoord en dus dat bij gebreke van een eenparig akkoord of van eenparigheid, de zaak teruggezonden wordt naar de assemblée. Nu blijkt evenwel dat dit niet de interpretatie van de Kamer is aangezien bij amendement voorgesteld werd de woorden « algemeen akkoord » te vervangen door de woorden « eenparig akkoord » en dat dit amendement op verzoek van de Regering verworpen is.

Wat houdt dat algemeen akkoord in ? Betekent het dat minstens 50 p.c. van de minderheidsgroep in de meerderheid vertegenwoordigd is ? In die veronderstelling betekent algemeen akkoord niet hetzelfde als unaniem akkoord. Betekent algemeen akkoord een brede instemming, d.w.z. ten minste de helft van de taalgroepen, dan kan onder het stelsel worden begrepen dat één enkel lid van het college niet alles kan blokkeren.

Het is hoe dan ook noodzakelijk het stelsel duidelijker te maken.

Het ontwerp bevat ook een regeling die het mogelijk moet maken aan de agglomeratie een saneringsplan op te leggen, in de vorm van nogal eigenaardige bijzondere machten. Het ontwerp zal op dit punt gewijzigd moeten worden want het heeft geen rekening gehouden met de mogelijkheid dat een plan, opgelegd door de commissarissen van de executieve, niet door de gewestexecutieve wordt goedgekeurd bij gebrek aan consensus. Die zaak moet absoluut worden geregeld.

Het lid zal trouwens een amendement indienen dat bepaalt dat de executieve het plan van haar commissarissen kan goedkeuren of wijzigen maar niet verwerpen. Indien men het plan van de commissarissen gewoonweg laat verwerpen, staat men voor een juridisch vacuüm omdat er geen enkel middel meer bestaat om een saneringsplan op te stellen. Men is immers uitgegaan van de veronderstelling dat het plan van de agglomeratie zelf, dat het college en de raad hebben uitgewerkt, door de executieve wordt verworpen. Er blijft derhalve niets van over. Er dient dan ook een mechanisme te worden gevonden waarbij de gewestexecutieve verplicht is het plan van de commissarissen goed te keuren of te wijzigen.

Het lid heeft het vervolgens opnieuw over de ongrondwettigheid van de aanwijzing van het college, van de voorzitter en de schepenen van de agglomeratie. Uit een aandachtige lectuur van de teksten blijkt immers dat de Grondwet de verkiezing van de voorzitter door de raad uit zijn midden voorschrijft.

De bepaling van het ontwerp die het mogelijk maakt dat de voorzitter wordt aangewezen door het tekenen op een lijst van vijf namen, door een groep die de meerderheid van de raad vormt en zonder stemming, is ongrondwettig.

venants à la Chambre. Ce membre estimait que l'accord général signifie qu'il s'agit d'un accord unanime et que donc, à défaut d'accord unanime ou d'unanimité, la cause est renvoyée devant l'assemblée. Mais il apparaît que cette interprétation n'est pas celle qu'on a donnée à la Chambre, puisqu'un amendement avait proposé de remplacer « accord général » par « accord unanime » et que cet amendement a été rejeté à la demande du Gouvernement.

Mais alors, qu'est-ce que l'accord général ? Est-ce qu'on peut le comprendre comme exigeant qu'au moins 50 p.c. du groupe minoritaire soit représenté dans la majorité ? A ce moment-là, on peut comprendre qu'accord général, ce n'est pas accord unanime. Si on dit qu'accord général signifie au moins un large assentiment qui comprendrait subjectivement au moins la moitié des groupes linguistiques, le système peut se comprendre comme signifiant qu'un seul membre du collège ne peut pas tout bloquer.

Il est en tout cas nécessaire de clarifier le système.

Le projet prévoit également un système qui permet d'imposer à l'agglomération un plan d'assainissement, sous forme de pouvoirs spéciaux assez curieux. En cette matière, le projet devra être modifié parce qu'en réalité, il ne prévoit pas l'hypothèse où le plan qui a été imposé par les commissaires de l'Exécutif, n'est pas approuvé par l'Exécutif régional, parce qu'il n'y a pas de consensus. Il faut absolument éclaircir cette situation.

Le membre déposera d'ailleurs un amendement qui prévoit que l'Exécutif soit approuve, soit réforme le plan de ces commissaires, mais qu'il ne peut pas l'improuver. Si on admet l'improbation pure et simple du plan des commissaires, on se trouve devant le néant juridique, puisqu'on n'a plus aucune ressource pour créer un plan d'assainissement étant donné qu'on est parti de l'hypothèse que le plan de l'agglomération elle-même, que le collège et le conseil ont élaboré, est rejeté par l'Exécutif. Il n'en reste plus rien. Il faut trouver un mécanisme qui fasse que l'Exécutif régional soit obligé, soit d'approuver le plan des commissaires soit de le réformer.

Le membre revient sur l'inconstitutionnalité de la désignation du collège, des présidents et des échevins de l'agglomération. Effectivement, en examinant les textes, on s'aperçoit que la Constitution impose de manière impérative l'élection du président au sein de l'assemblée.

Par conséquent, la disposition du projet qui permet de désigner le président par signature sur une liste de cinq noms par un groupe qui est la majorité des membres du conseil et sans vote, est inconstitutionnelle.

Die tekst moet worden gewijzigd om hem met de grondwet in overeenstemming te brengen. Zoals hij thans is, is hij niet bestaanbaar met wat de grondwet ter zake voorschrijft.

Het lid heeft het daarop opnieuw over de afschaffing van het Agglomeratiebedrijf van aanleg en renovatie. In de oorspronkelijke tekst was daartoe een apart artikel opgenomen. Artikel 24 bepaalde namelijk dat de wetsartikelen betreffende de oprichting van het Bedrijf van aanleg en renovatie zijn opgeheven. Na door de Regering in de Kamercommissie te zijn geamendeerd, is er in de tekst geen sprake meer van het Bedrijf, hetgeen zou betekenen dat het impliciet is afgeschaft. Artikel 25 van het ontwerp bepaalt dat de Koning bij in de Brusselse Gewestexecutieve overlegd besluit regelt hoe de bevoegdheden, die het genoemde Bedrijf vanaf de inwerkingtreding van de wet niet meer heeft, geheel of gedeeltelijk, naar de Staat of naar een instelling van openbaar nut zullen worden overgedragen. Het is onontbeerlijk dat de Regering meedeelt hoe zij dit vraagstuk wenst te regelen.

Het lid betwijfelt ten zeerste of artikel 25 automatisch de afschaffing van het Bedrijf tot gevolg zal hebben. Op het eerste gezicht zou dat enkel het geval kunnen zijn wanneer alle bevoegdheden van het Bedrijf bevoegdheden zijn die aan de agglomeratie worden onttrokken. Men zou dan kunnen stellen dat het onttrekken van de bevoegdheden aan de agglomeratie de Koning machtigt om bij in Ministerraad overlegd besluit te bepalen hoe de bevoegdheden, alsmede de rechten en verplichtingen van het Bedrijf zullen worden overgedragen aangezien het Bedrijf een dienst is van de agglomeratie.

Het probleem is nog ingewikkelder geworden omdat men ondertussen ook de manier waarop de bevoegdheden worden overgedragen ingrijpend heeft gewijzigd. Het oorspronkelijke ontwerp voorzag in de overdracht van de bevoegdheden inzake stedebouw aan de Executieve van het Brusselse Gewest. Nadien heeft de Raad van State opgemerkt dat de tekst, zoals hij opgemaakt was, de overdracht van die bevoegdheden aan de gemeenten inhield, wat de Regering ertoe gebracht heeft in haar oorspronkelijk ontwerp uitdrukkelijk te voorzien in de overdracht aan het Gewest. Men heeft die oplossing nadien laten varen, met het gevolg dat een deel van de geschrapte bevoegdheden verdwijnt en dat een ander deel teruggegeven wordt aan de instantie die vóór de wet van 1971 bevoegd was. De tabel op blz. 123 van het Kamerverslag toont volgens de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest aan wat er zal gebeuren met de verschillende bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening nadat de wet is aangenomen. Men leest er met name dat de bouwverordeningen opnieuw worden overgedragen aan de gemeenten. Men leest er ook dat de bevoegdheid inzake algemene plannen van aanleg teruggegeven wordt aan de gemeenten. Ondertussen vergeet men dat het om een fundamenteel probleem gaat, want het betreft een bedrag aan investeringen van 800 miljoen. Men kan niet ondoordacht over een dergelijk vermogen

Il faut modifier ce texte si on veut le rendre constitutionnel. Ce texte ne peut pas être maintenu en présence du texte formel de la Constitution sur ce point.

Le membre évoque alors le problème posé par la suppression de la Régie d'aménagement de l'agglomération. Il est tout à fait évident que, dans le texte initial, le problème était réglé par une disposition expresse. L'article 24 disposait que l'acte portant création de la Régie d'aménagement et de rénovation est abrogé. Dans le texte qui résulte d'un amendement du Gouvernement déposé en Commission de la Chambre, on ne parle plus de la Régie, ce qui signifierait que ladite Régie est supprimée implicitement. L'article 25 du projet dispose que le Roi règle par arrêté délibéré en Exécutif de la Région bruxelloise, les modalités de transfert total ou partiel à l'Etat et à un organisme d'intérêt public des matières pour lesquelles la Régie n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de cette loi. Il est indispensable que le Gouvernement dise comment il envisage de régler le problème.

Le membre a les plus grands doutes sur le point de savoir si cet article 25 entraîne encore la disparition automatique de la Régie. A première vue, cela ne pourrait être le cas que si l'intégralité des attributions de la Régie ou des compétences de la Régie étaient des attributions ou des compétences qui sont retirées à l'agglomération, auquel cas on pourrait dire que, puisque la Régie était un service de l'agglomération, le retrait des compétences permettrait au Roi de régler, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de tansfert total ou partiel ainsi que les droits et les obligations.

Le problème s'est compliqué par la circonstance qu'en cours de route, on a également modifié de manière importante le transfert des attributions. Le projet initial prévoyait le transfert des compétences en matière urbanistique à l'Exécutif de la Région bruxelloise. Par la suite, le Conseil d'Etat a fait remarquer que tel que le texte était rédigé, il impliquait le transfert aux communes de ces mêmes compétences, ce qui a amené le Gouvernement dans son projet initial, à prévoir *expressis verbis* le transfert à la Région. Il a été renoncé à cette solution par la suite, avec la conséquence que désormais une partie des compétences supprimées disparaît et que l'autre partie est renvoyée à celui qui était compétent avant le transfert de la loi de 1971. Le tableau qu'on trouve à la page 123 du rapport de la Chambre montre, selon l'interprétation du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, quel est le sort des diverses compétences en matière d'aménagement du territoire après le vote de la loi. On y lit notamment que la réglementation de la bâtisse est retransférée aux communes. On y lit également que les plans généraux d'aménagement sont ristournés aux communes. On oublie entre-temps qu'il s'agit d'un problème fondamental, puisqu'il s'agit de 800 millions d'investissements. On ne peut pas régler, sans y réfléchir, le sort d'un tel patrimoine et encore moins le sort de plus de 100 personnes qui y tra-

beslissen en nog minder over het lot van de 100 personen die er tewerkgesteld zijn. Dat wil zeggen dat bij gebreke van opheldering of verduidelijking het ontwerp nogal schandalig zou zijn, aangezien men voor de eerste keer wetten zal maken tot wijziging van de structuren van de openbare besturen, zoals men ook gedaan heeft in 1971 — maar dan in de andere richting — zonder maatregelen te treffen voor het lot van de personen en de goederen. In 1971, bij het oprichten van de agglomeratie, heeft men zeer nauwkeurige voorzieningen getroffen voor de overdracht van goederen en de overdracht van personeel. De wet van 8 augustus 1980 betreffende de Gewesten en de Gemeenschappen trof eveneens zeer nauwkeurige voorzieningen voor de overdracht van goederen en personeel, terwijl men het zich nu veroorlooft het lot te regelen van een instelling die zoveel werk heeft verricht, zonder zich te bekommeren om het lot van de goederen en het personeel, wat absoluut ontoelaatbaar is, aangezien het om een morele kwestie gaat. Maar er is ook het juridisch aspect. Aangezien artikel 2 van de statuten van het agglomeratiebedrijf de bevoegdheid verleent voor het in werking stellen van de algemene plannen van aanleg, voor de reglementering inzake bouwverordeningen en verkavelingen, moet men wel bepalen dat de goederen en de rechten en verplichtingen die betrekking hebben op die bevoegdheden zullen worden overgedragen aan de gemeenten. Geen enkele van de bevoegdheden die in het reglement tot oprichting van het Bedrijf staan, worden aan de Brusselse Executieve verleend; de goederen en de personen die aan deze bevoegdheden verbonden zijn, worden opnieuw aan de gemeenten overgedragen. Bijgevolg zal het grootste deel van het vermogen opnieuw bij de gemeenten belanden en niet bij de G.O.M. Het is duidelijk dat indien men de ervaring en het intellectuele en technische vermogen en het vermogen zonder meer van deze instelling wil redden, men nauwkeuriger teksten had moeten maken.

Men mag niet uit het oog verliezen dat het Bedrijf niet enkel de bevoegdheden heeft die zijn weggevallen; artikel 2 dat het organiek statuut van het Bedrijf regelt, verleent bevoegdheid voor de toepassing van de algemene plannen van aanleg, de inwerkingstelling van de bouwverordeningen en verkaveling. De Brusselse agglomeratie heeft het Bedrijf trouwens belast met het beheer van zijn privé-vermogen. In het publiek recht weet men dat de openbare machten goederen bezitten van tweeërlei aard, waarvan goederen bestemd voor het openbaar domein die daardoor buiten de handel vallen. Pas wanneer men de openbare bestemming van die goederen wegneemt, worden zij opnieuw goederen van het privé-vermogen. De agglomeratie heeft dus net als de andere openbare instellingen een privé-vermogen en ze heeft het Bedrijf ermee belast dit vermogen te beheren. Indien de instelling dus niet volledig verdwijnt, behoudt zij een aantal bevoegdheden, en het is duidelijk dat het Bedrijf blijft voortbestaan voor het beheer van het privé-vermogen. Het is dus duidelijk dat, zoals de tekst van artikel 25 luidt, een gedeelte van het vermogen van het Bedrijf blijft bestaan maar het is wel het privé-vermogen van de agglomeratie. Afgaande op de voorgestelde tekst zal een groot deel van het vermogen opnieuw in het bezit van de gemeenten komen of de eigendom van de agglo-

vaillent. Ceci veut dire qu'à défaut d'éclaircissements ou de précisions, ce projet sera un petit scandale, puisque pour la première fois, on ferait une législation modifiant la structure des pouvoirs publics, comme on l'a fait en 1971 dans l'autre sens, mais sans régler le sort des personnes et des biens. En 1971, quand on a fait l'agglomération, on a prévu un dispositif très précis sur le transfert des biens et du personnel. Quand on a voté la loi du 8 août 1980 sur les Régions et les Communautés, on a également prévu un dispositif très précis sur le transfert des biens et du personnel, tandis qu'aujourd'hui, on se permet de régler le sort d'une institution qui a fait beaucoup de travail sans se soucier des biens et du personnel, ce qui est absolument intolérable, puisqu'il s'agit d'un aspect moral. Mais il y a aussi l'aspect juridique. A partir du moment où l'article 2 des statuts de la Régie d'agglomération attribue la compétence de la mise en œuvre des plans généraux d'aménagement notamment et de la réglementation de la bâtisse et du lotissement, on est obligé de dire que les biens et les droits et obligations relatifs à des aspects de la compétence seront transférés aux communes. Aucune des compétences qui se trouvent dans le règlement créateur qui a institué la Régie ne revient à l'Exécutif bruxellois; les biens et les personnes disposant de ces compétences retournent aux communes. Par conséquent, la plus grosse partie du patrimoine retournera aux communes et non pas à la S.D.R. Il est évident que si on veut sauver l'expérience, le patrimoine à la fois intellectuel et technique et le patrimoine tout court de cette institution, il aurait fallu trouver des textes plus précis.

On ne peut pas perdre de vue que la Régie n'a pas seulement les compétences qui sont supprimées; l'article 2 du statut organique lui attribue comme compétence pour l'application des plans généraux d'aménagement, la mise en œuvre de la réglementation de la bâtisse et du lotissement. En outre, l'agglomération de Bruxelles a confié à la Régie la gestion de son patrimoine privé. On sait en droit public que les pouvoirs publics détiennent des biens de deux natures différentes, dont des biens affectés au domaine public et qui par ce fait sont hors du commerce. Ce n'est que quand on les désaffecte de leur fonction publique, qu'ils rentrent dans la catégorie des biens du patrimoine privé. Ici, de même que toutes les autres institutions publiques, l'agglomération a un patrimoine privé et elle a chargé la Régie de gérer ce patrimoine privé. En conséquence, dans la mesure où l'institution ne disparaît pas, où elle conserve des compétences, il est évident que dans les limites de sa mission de gestion du patrimoine privé, la Régie subsiste. Il est donc tout à fait clair que tel que dans le libellé actuel de l'article 25, une partie du patrimoine de la Régie subsiste en tant que patrimoine privé de l'agglomération. Si on s'en tient au texte qui est proposé, une grande partie de ce patrimoine retournera aux communes ou res-

meratie blijven en het Bedrijf zal dat blijven beheren. Het is van het grootste belang dat de Regering klare taal spreekt. en op z'n minst duidelijk zegt hoe zij het probleem juridisch zal oplossen.

De dienst milieuzaken van de agglomeratie heeft zich moeten bezig houden met de vervuiling afkomstig van het ongeval te Tsjernobyl, hoewel de nucleaire veiligheid een opdracht is voor de nationale Regering. De verantwoordelijke voor deze aangelegenheid heeft aan de betrokken bedrijven een brief geschreven om te waarschuwen en mede te delen dat de filters niet meer gemanipuleerd mochten worden, dat wil zeggen dat ze, gelet op het besmettingsgevaar, niet meer met de hand door de arbeiders uit hun buizen mochten worden verwijderd. Dit werk is dus uitgevoerd door de dienst milieuzaken van de agglomeratie die een goedkope dienst is, die samenwerkt met onder andere de U.L.B. Ook voor deze aangelegenheden moeten uiterst precieze vragen gesteld worden over de concrete problemen van het leven van de Brusselaars; titel 13 van de bouwverordeningen wordt onttrokken aan de agglomeratie terwijl men haar de bevoegdheid voor de brandbestrijding laat, wat een inconsequentie is. De agglomeratie heeft ooit een belangrijke rol gespeeld bij de bescherming van de werknemers tegen radioactieve neerslag en men moet dus de rol van de agglomeratie ter zake, zoals bepaald in het ontwerp, verduidelijken.

Wanneer geraakt wordt aan een dergelijke organisatie in een hoofdstad met een miljoen inwoners die bovendien de hoofdstad van Europa moet zijn, is het nodig dat alle concrete problemen die in de toekomst kunnen opduiken, een oplossing krijgen.

Een ander lid vraagt informatie over de bevoegdheden, de financiële aangelegenheden, de inwerkingtreding van de wet en de verkiezingsprocedure waarin de wet voorziet.

Eerst behoort de overdracht van bevoegdheden normaal te gebeuren samen met een overdracht van personeel, financiering en goederen. Nu wordt slechts uitdrukkelijk in een dergelijke regeling voorzien ingeval de bevoegdheden van de gemeenten overgedragen worden aan de Commissies voor de cultuur (artikel 21, § 2). Waarom, zo vraagt spreker, werd deze bepaling ook niet opgenomen voor andere soorten van overdrachten ?

Dezelfde spreker vraagt informatie omtrent de bevoegdheden inzake stedebouw, meer bepaald in verband met het algemeen reglement op de bouw. Wat dit reglement betreft komt het ontwerp volgens de Minister terug naar de toestand vóór de wet van 1971, dat wil zeggen dat de gemeenten opnieuw bevoegd zijn. Het commissielid is bezorgd over de rechtsonzekerheid die op die manier ontstaat.

Hij richt zich tot het lid van de Executieve dat bevoegd is inzake stedebouw en vraagt hem de interpretatie te bevestigen dat het A.R.B. overgedragen moet worden aan de gewest.

tera la propriété de l'agglomération et la Régie continuera à le gérer. Il est de la plus haute importance que le Gouvernement s'exprime clairement et qu'il dise au moins correctement comment il va régler le problème juridiquement.

Le service de l'environnement de l'agglomération a dû s'occuper de la pollution provenant de l'accident de Tchernobyl, bien que la sécurité dans le domaine nucléaire appartienne au Gouvernement national. Le responsable en cette matière a écrit aux firmes concernées pour alerter et pour signaler que des filtres ne pouvaient plus être manipulés, c'est-à-dire retirés de leur tube à la main par les ouvriers sous peine de contamination. Ce travail a donc été fait par le service de l'environnement de l'agglomération qui est un service peu coûteux, en harmonie notamment avec l'Université libre de Bruxelles. En cette matière aussi des questions extrêmement précises doivent être posées sur des problèmes concrets de la vie des Bruxellois; le titre 13 du règlement de bâtisse est retiré à l'agglomération alors qu'on lui laisse la lutte contre l'incendie, ce qui est une inconséquence. A un moment donné, l'agglomération a joué un rôle essentiel dans la protection des travailleurs en matière de retombée radioactive et il faut dès lors clarifier le rôle de l'agglomération en cette matière, tel qu'il est prévu dans le projet.

Quand on touche à une organisation comme celle-ci dans une capitale d'un million d'habitants qui a en plus la vocation d'être la capitale de l'Europe, il est nécessaire que tous les problèmes concrets qui sont posés pour l'avenir reçoivent une solution.

Un autre membre souhaite avoir des précisions sur les compétences, les matières financières, l'entrée en vigueur de la loi, et sur le processus électoral tel qu'il est prévu par la loi.

Premièrement, concernant le transfert de compétences, celui-ci doit normalement s'accompagner d'un transfert de personnel, de finances et de biens. Or, un tel dispositif n'est prévu explicitement que dans le cas du transfert de compétences des communes vers les commissions de la culture (article 21, § 2). Pourquoi, demande-t-il, n'a-t-on pas inscrit cette disposition pour les autres types de transfert ?

Deuxièmement, l'orateur demande des précisions concernant les compétences en matière d'urbanisme, et plus particulièrement en ce qui concerne la réglementation générale sur la bâtisse. Pour cette dernière, le projet de loi revient, selon le Ministre, à la situation antérieure à la loi de 1971, c'est-à-dire que les communes sont à nouveau compétentes. Le commissaire s'inquiète de l'insécurité juridique qui serait ainsi créée.

Il s'adresse au membre de l'Exécutif, compétent en matière d'urbanisme, pour lui demander si celui-ci confirme l'interprétation de transférer cette R.G.B. aux communes, ou si

meenten, dan wel of het wordt overgedragen aan het Gewest. Bovendien brengt het ontnemen van bevoegdheden aan de agglomeratie mee dat de agglomeratie zich ook terugtrekt uit de overlegcomités.

Hoe kan men voortaan in dit orgaan tot een meerderheid komen als het nog maar 4 leden telt ?

Daarna stelt spreker een vierde vraag over de bevoegdheden. In verband met artikel 2 begrijpt hij niet goed waarom in het A de wet de aangelegenheid regelt, terwijl in het B en het C het koninklijk besluit dat zou doen.

Als vijfde punt merkt hij op dat het ontwerp voorstelt aan de gemeenten hun bevoegdheden terug te geven inzake algemene plannen van aanleg. Om die plannen op te stellen die de Regering wil overdragen aan de gemeenten, zijn er evenwel personeel en middelen nodig.

Hij wenst daarom dat de wet uitdrukkelijk bepaalt dat de A.B.P.'s en ook de middelen en het personeel nodig om die bevoegdheden uit te oefenen, naar de gemeenten terugkeren.

Hij vraagt welke bijkomende middelen aan de gemeenten gegeven zullen worden om de bevoegdheden uit te oefenen die de Regering aan hen wil overdragen.

Spreker snijdt daarna de kwestie van de financiering aan. Artikel 1 over de successierechten is zeer belangrijk in zoverre het aanzienlijke financiële gevolgen heeft, doch spreker meent dat men de successierechten niet had mogen verbinden aan welke regeling dan ook in verband met de waarborgen voor de Vlaamse minderheid te Brussel.

Darana stelt hij een vraag in verband met artikel 51 van de wet van 1971. Dit artikel bepaalt dat ieder jaar op de begroting een bijzonder krediet wordt uitgetrokken voor de agglomeraties totdat voor hen een bijzonder fonds wordt opgericht. Volgens hem is er heel wat achterstand opgelopen, wat het tekort van de agglomeratie ten dele verklaart. Wanneer nu de Regering in artikel 26 van het ontwerp de indiening van een saneringsplan voorschrijft, lijkt het wel of het evenwicht en de mogelijkheden van de agglomeratie inzake financiering al daar niet afhankelijk zijn van de werkelijke uitvoering van artikel 51. Hij vraagt welke verbintenissen de Executieve wil aangaan in verband met de dotatie die jaarlijks aan de agglomeratie zal worden toegekend, met inbegrip van de haar verschuldigde achterstallen. Hij weet echter niet wat de criteria zijn voor de dotatie van dit fonds of voor het bijzonder krediet voor de agglomeratie. Hij zou ze willen kennen, niet alleen voor de toekomst maar ook en vooral voor het verleden, om de geschillen inzake achterstallen op te lossen.

Nog steeds in verband met de financiering, vraagt hij welk bedrag op de begroting van het Gewest opgevoerd zal worden voor het Gewestelijke Centrum voor Informatica. Waarom worden er bepaalde middelen uitgetrokken voor dit Centrum en niet voor de andere organen waaraan bevoegdheden van de Agglomeratie worden overgedragen ?

celle-ci sera transférée à la Région. En outre, le retrait des compétences de l'agglomération implique le retrait de cette dernière des commissions de concertation.

Comment va-t-on obtenir dorénavant une majorité dans cet organe, alors qu'il ne comporte plus que 4 membres ?

L'orateur pose une quatrième question concernant les compétences. En ce qui concerne l'article 2 il ne voit pas très bien pourquoi le A est réglé par la loi alors que le B et le C seraient réglés par arrêté royal.

Cinquièmement, le projet propose de rendre aux communes leurs compétences en matière de plans généraux d'aménagement. Or, l'élaboration des P.G.A. que le Gouvernement compte transférer aux communes requiert du personnel et des moyens.

Il souhaite alors que la loi précise explicitement que les P.G.A. reviennent aux communes et que les moyens et le personnel nécessaires à l'exercice de ces compétences lui reviennent aussi.

Il demande quels moyens supplémentaires seront accordés aux communes pour exercer les compétences que le Gouvernement veut leur transférer.

L'orateur aborde ensuite la question du financement. L'article 1er sur les droits de succession est très important dans la mesure où il a des conséquences financières importantes, mais il considère qu'il ne fallait pas lier les droits de succession à un quelconque règlement des garanties à la minorité flamande à Bruxelles.

Il pose ensuite une question au sujet de l'article 51 de la loi de 1971. Cet article 51 dit qu'il y a un fonds spécial créé au profit des agglomérations, et qu'à défaut un crédit spécial leur est ouvert annuellement. Selon lui, il y a un arriéré important à ce niveau qui explique partiellement le déficit de l'agglomération. Or, quand, dans l'article 26 du projet de loi, le Gouvernement prévoit l'obligation de déposer un plan d'assainissement, il semble que les hypothèses qui vont permettre de justifier ou non l'équilibre et donc les possibilités d'assainissement des finances de l'agglomération, dépendent de l'application réelle de l'article 51. Il demande quels sont les engagements que l'Exécutif compte prendre concernant la dotation qui sera attribuée annuellement à l'agglomération, en ce compris les arriérés qui lui sont dus. Or, les critères des besoins de dotation de ce fonds ou de ce crédit spécial pour l'agglomération ne lui sont pas connus. Il voudrait les connaître à la fois pour l'avenir, et surtout pour le passé pour régler le contentieux des arriérés.

Toujours concernant les finances, il demande quel sera le montant inscrit au budget de la Région pour le Centre d'informatique régional. En outre, pourquoi prévoir des ressources précises pour ce Centre et pas pour les autres pouvoirs auxquels on transfère des matières de l'Agglomération.

Spreker stelt daarna twee vragen over de gevolgen van de inwerkingtreding van het ontwerp. Wat zal onmiddellijk uitgevoerd worden zodra het ontwerp is goedgekeurd ?

Ten tweede : overweegt de Regering in verband met artikel 25 te wachten tot alle koninklijke besluiten genomen zijn om de wet in werking te laten treden ? Zo ja, wat is dan de inhoud van die besluiten ?

Andere vraag over de inwerkingtreding : artikel 28 behandelt alle aspecten eigen aan het leefmilieu. Het lid meent te weten dat deze instelling slechts belast zal worden met het beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu. Dat zou dus betekenen dat de verordeningsbevoegdheid naar een ander orgaan gaat. Welk orgaan is dat ?

Wat de termijnen betreft, spreekt het lid zijn verwondering uit over § 2 waarin staat dat het besluit waarbij de instelling van openbaar nut belast met het leefmilieu wordt opgericht, opgeheven wordt indien het niet binnen een jaar na zijn inwerkingtreding bij wet wordt bekrachtigd. Dat komt erop neer dat men gedurende 7 à 8 maanden een orgaan kan doen werken, personeel benoemen, gebouwen huren, enz., terwijl men weet dat het mogelijk is dat de wet de door de Executieve opgerichte instelling van openbaar nut niet zal bevestigen. Heeft zo'n bepaling enige zin ?

Spreker bevestigt, zoals ook andere collega's, dat het hem volledig tegenstrijdig en onlogisch toeschijnt dat de agglomeratieraadsverkiezingen samen met de Europese verkiezingen worden gehouden.

Tot besluit begrijpt hij niet goed hoe men met de artikelen 12 en 13 van het ontwerp artikel 108*ter*, § 2, van de Grondwet zou kunnen naleven.

Een spreker staat erop duidelijk te maken wat er sinds 16 jaar aan de gang is, meer bepaald in verband met de Brusselse agglomeratie, in het kader van de communautaire geschillen en waarom een Franstalige Brusselaar dit ontwerp niet kan goedkeuren. Hij wil het vooral hebben over de wordingsgeschiedenis van het ontwerp. Destijds heeft de fractie van de spreker tegen de wet van 26 juli 1971 gestemd en de redenen daarvan gelden nu meer dan ooit. Die redenen zijn nog versterkt door de geschiedenis van de jongste 15 jaar en vooral door de inhoud van dit ontwerp. De fractie van de spreker heeft tegengestemd vooral wegens de specifieke bepalingen over Brussel, die discriminerend waren. De wet van 26 juli 1971 slaat op alle agglomeraties, de vijf die opgericht werden bij artikel 1 en alle federaties van gemeenten, met inbegrip van de randfederaties. Men kon vaststellen dat er reeds in het eerste artikel van de wet en meer bepaald in hoofdstuk 8 bijzondere regels werden gesteld die voor Brusselaars onaanvaardbaar waren. Vóór men een agglomeratie en federaties opricht, raadpleegt men de gemeenten die van die federaties deel zouden moeten uitmaken. Voor Brussel bestaat die raadpleging evenwel niet. Hoofdstuk 8 bevat vier discriminerende maatregelen.

L'orateur pose deux questions sur les enjeux de l'entrée en vigueur du projet de loi. Qu'est-ce qui sera d'application immédiate dès que le projet sera voté ?

Deuxièmement, en ce qui concerne l'article 25, le Gouvernement compte-t-il attendre que tous les arrêtés royaux soient pris pour permettre l'entrée en vigueur de la loi ? Si oui, l'orateur aimerait avoir une indication du contenu de ces arrêtés royaux.

Autre question concernant l'entrée en vigueur : l'article 28 traite de tous les aspects propres à l'environnement. Si le membre comprend bien, cet organisme n'aurait que le pouvoir de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement et cela veut donc dire que le pouvoir réglementaire appartient à un autre organe. Quel est-il ?

Concernant les délais, le membre est surpris du dispositif du paragraphe 2 qui dit que l'arrêté qui crée l'organisme d'intérêt public chargé de l'environnement est abrogé s'il n'est pas confirmé endéans l'année qui suit son entrée en vigueur. En d'autres termes, on pourrait faire fonctionner un organisme pendant sept, huit mois, nommer le personnel, louer des bâtiments, etc. tout en sachant que la loi pourrait éventuellement ne pas confirmer ce choix de création par l'Exécutif d'un organisme d'intérêt public. Quelle est la rationalité de cette disposition ?

L'orateur confirme, avec d'autres collègues, qu'il lui paraît tout à fait contradictoire et irrationnel de joindre les élections d'agglomération avec les élections européennes.

En conclusion, il ne voit pas très bien non plus comment on pourrait respecter l'article 108*ter*, § 2, de la Constitution, dans les articles 12 et 13 du projet de loi.

Un intervenant tient à expliquer clairement ce qui s'est passé depuis 16 ans, très spécialement en ce qui concerne l'agglomération de Bruxelles, dans le contexte du contentieux communautaire et pourquoi il n'est pas possible, pour un Bruxellois francophone, d'accepter le projet qui est soumis aujourd'hui. L'intervention a essentiellement pour objet de situer le projet dans son contexte historique. En 1971, le groupe de l'intervenant a voté contre la loi du 26 juillet 1971, et les raisons qui avaient justifié ce vote négatif se retrouvent aujourd'hui renforcées. Elles sont renforcées par l'histoire de ces 15 dernières années et surtout par le contenu du projet actuel. Le groupe de l'intervenant a voté contre cette loi essentiellement en raison des dispositions spécifiques à Bruxelles qui étaient des dispositions discriminatoires. La loi du 26 juillet 1971 concerne toutes les agglomérations, les cinq qui ont été créées par l'article premier et toutes les fédérations de communes, y compris les fédérations périphériques. On constatait qu'il y avait déjà dans le premier article de la loi et plus particulièrement dans le chapitre 8 des règles spéciales qui étaient inacceptables pour les Bruxellois. Avant de constituer une agglomération et les fédérations, on consulte les communes, qui seraient appelées à faire partie de la fédération. Par contre, pour Bruxelles, il n'est pas question de consulter. Au chapitre 8, on retient quatre règles discriminatoires.

De alarmbelprocedure is niet te vergelijken met die welke op het nationale vlak bestaat, omdat het een wapen is waarmee een minderheid de agglomeratieraad volledig lam kan leggen en hem zijn bevoegdheden ontnemen.

Door aan de agglomeratie een overlegcomité op te leggen, samen met de vijf randfederaties die heterogeen zijn samengesteld, is men in een toestand terechtgekomen waarbij er in deze instelling vertegenwoordigers van de agglomeratie zitting hebben van het ene en het andere taalstelsel en één eentalige Vlaamse vertegenwoordiger van de vijf randfederaties. Die regeling heeft geleid tot de minorisering van de Franstalige bevolkingsgroep te Brussel. Het is juist dat dit overlegcomité afgeschaft is, niet wegens de juridische, politieke en overigens verdiende verwijten en kritiek, maar eenvoudigweg omdat de Vlaamse meerderheid op een bepaald tijdstip van oordeel was dat de randfederaties meer nadelen dan voordelen hadden. Meer bepaald de C.V.P. heeft met die randfederaties een blauwtje gelopen en dat verklaart dat ze in 1975 werden afgeschaft. Het overlegcomité had dan ook geen reden van bestaan meer. Daar tegenover staat dat alle andere bezwaren blijven bestaan en, wat nog erger is, het ontwerp is een verdere stap waarbij Brussel nagenoeg volledig zal worden onderworpen aan de centrale overheid, waarmee wordt bedoeld dat het ontwerp van Brussel een Rijksgebied zal maken en er zo de autonomie van de gemeentelijke overheid zal doen verdwijnen. Als men tussen de regels leest, merkt men dat die ontwikkeling in drie stadia moet verlopen. Eerst ontneemt men de werkelijk politieke bevoegdheden, niet om ze aan de gemeenten terug te geven waaraan men ze in 1971 heeft ontnomen, maar om ze over te dragen aan een Executieve. Het gaat in ruime mate om bevoegdheden van een vertegenwoordigde vergadering. Dat staat niet woordelijk in het ontwerp, doch men vindt de regeling terug in de gewijzigde statuten van één van de instellingen van openbaar nut die begunstigd zal worden door de overdracht aan de agglomeratie.

In een tweede faze zal men verkiezingen organiseren. Men kan zich eerst en vooral afvragen waarom men twee jaar heeft gewacht om verkiezingen te organiseren, na de agglomeratie « uitgekleed » te hebben en haar elke reële politieke macht te hebben ontnomen. Men heeft dus een loopje genomen met de democratie. Er bestaat een systeem van voordracht van de kandidaten door de nationale parlementsleden. Waarom moet het nationale Parlement zich bemoeien met de voordracht van kandidaten voor een instelling die een bij uitstek plaatselijk karakter heeft ? Indien men zich zou beperken tot de leden van het nationale Parlement die in het arrondissement werden verkozen, zou men nog een zekere band kunnen vinden met de plaatselijke instelling; er wordt niet eens gevraagd dat deze leden hun woonplaats in de Brusselse gemeenten zouden hebben.

Er is bovendien de roemruchte regel van de consensus die reeds in enge zowel als in ruime zin is geïnterpreteerd. Dat dit systeem de Vlaamse positie in de instelling ver-

La sonnette d'alarme qui est prévue n'est pas comparable à ce qui existe sur le plan national, puisque c'est une arme qui permet à une minorité de paralyser complètement le conseil d'aglgomération et de la dessaisir de ses compétences.

En imposant un comité de concertation à l'agglomération, avec les cinq fédérations périphériques constituées d'éléments hétérogènes, ce qui avait comme résultat que dans cette institution, il y avait des représentants de l'agglomération de l'un ou l'autre régime linguistique face au représentant unilingue flamand des cinq fédérations périphériques. Ce système organisait la minorisation de la population francophone de Bruxelles. Il est vrai que ce comité de concertation a disparu, non pas à cause des reproches et des critiques juridiques, politiques et méritées que l'on avait adressées, mais tout simplement parce qu'à un moment donné la majorité flamande a estimé que les fédérations périphériques avaient plus d'inconvénients que d'avantages. Ces fédérations périphériques ont réservé de mauvaises surprises plus particulièrement au C.V.P., ce qui explique qu'on les a supprimé en 1975 et dès lors le comité de concertation n'avait plus d'objet. Par contre, toutes les autres objections subsistent et plus grave encore est le fait que le projet qui nous est transmis, se présente comme une étape supplémentaire pour faire de Bruxelles une entité étroitement subordonnée au pouvoir central, c'est-à-dire un territoire d'Etat faisant disparaître ainsi l'autonomie du pouvoir communal de Bruxelles. Il apparaît, non pas dans les textes mais en filigrane, que l'opération doit se passer en trois temps. On enlève dans un premier temps, les compétences proprement politique non pas pour les rendre aux communes à qui on les avait enlevées en 1971, mais pour les conférer à un Exécutif. Dans une large mesure il s'agit de compétences d'assemblée. On ne retrouve pas cette formule dans le projet de loi mais elle se trouve dans des statuts modifiés d'un de ces organismes d'intérêt public qui doit bénéficier d'un transfert des compétences envers l'agglomération.

Dans un deuxième temps on procèdera à des élections. On peut d'abord se demander pourquoi il faut attendre deux ans pour organiser ces élections, après avoir « déshabillé » l'agglomération et après avoir enlevé les pouvoirs véritablement politiques, ce qui est un véritable défi à la démocratie. Il y a ce système de présentation des candidats par les parlementaires nationaux. Que vient faire le Parlement national pour présenter les candidats à une institution de caractère essentiellement local ? Si on visait les membres du Parlement national élus dans l'arrondissement, on pourrait encore trouver un certain rapport avec l'institution locale; on ne demande même pas que ces membres soient domiciliés dans les communes bruxelloises.

Il y a en outre cette fameuse règle du consensus qui a déjà donné lieu à une interprétation étroite et une interprétation large. Il est en tout cas certain que tout ce système renforce la

sterkt, is echter buiten kijf. Ten derde zal men, wanneer men dus alle hefbomen van de macht heeft gegeven aan de kandidaten die verkozen zullen zijn volgens regels die een democraat niet kan aanvaarden, een nieuw offensief ontketenen tegen de gemeenten, aangezien men hun nog een nieuwe reeks bevoegdheden zal ontnemen, en men aan de agglomeratie die onder toezicht staat van de Regering, een reeks bevoegdheden zal overdragen die eigenlijk gemeentelijke bevoegdheden zijn. Daarna zal het niet meer nodig zijn om te spreken over artikel 107*quater* noch om een Brusselse gewestraad op te richten of die raad een gewestexecutieve te laten verkiezen. Men zal doen alsof men artikel 108*ter* en 107*quater* met elkaar verwart.

De Minister van het Brusselse Gewest moet duidelijk zeggen of de aanneming van het ontwerp al dan niet moet worden beschouwd als een middel om de toepassing van artikel 107*quater* te versnellen dan wel of de Vlaamse partijen, die beweren dat artikel 107*quater* wordt begraven, gelijk hebben.

De verkiezingen hebben dus plaats gevonden op 21 november 1971. Men heeft de Brusselse agglomeratie, meer bepaald de bevolking van de 19 gemeenten, de instelling opgedrongen die men agglomeratie noemt en elke andere gemeente die er deel wou van uitmaken, werd geweigerd; zowel de ene als de andere groep heeft men geweigerd te raadplegen. Gedurende vijf jaar werden de randgemeenten in het keurslijf van de randfederaties gestoken. Na de verkiezingen stelde men vast dat één van de vijftien lijsten de absolute meerderheid had. Men heeft gesproken van vervalsing maar dat werd al weerlegd. Men heeft de lijst die nummer 1 gekregen had, verweten kandidaten voor te dragen van beide taalstelsels, men heeft haar verweten tweetalig te zijn. Maar van de acht andere lijsten waren er vijf tweetalig en daaraan heeft men nooit enig verwijt gemaakt.

De spreker hekelt hen die beweren dat de Nederlandstalige kandidaten op lijst nr. 1 geen echte Nederlandstaligen waren. Men moet al degenen die deze collega's beledigen van antwoord dienen. Wel is het zo dat zij verkozen zijn dank zij de stemmen van Franstalige kiezers zodat de vervalsing een dubbele bodem heeft. Hetzelfde is gebeurd wanneer de C.V.P. en de P.S.C. samen een tweetalige lijst hebben ingediend waardoor Nederlandstaligen verkozen werden met stemmen van Franstaligen. Er waren 15 verkozenen voor de C.V.P.-P.S.C.-lijst, waarvan 9 Nederlandstaligen, maar men kan toch niet beweren dat het kiezerskorps van de C.V.P.-P.S.C. voor 9/15 uit Nederlandstaligen bestaat en toch heeft niemand toen geprotesteerd.

Het is zeker dat op dit ogenblik in de Raad heel wat Vlaamse gekozenen hun zetel aan Franstalige stemmen te danken hebben. Iedereen herinnert zich de verkiezingen waarin de heer Van den Boeynants lijsttrekker was en de Franstalige kandidaten niet aan hun trekken kwamen wegens het overdadig gebruik dat het Vlaamse kiezerskorps van de voorkeurstemmen had gemaakt. Toen moest een beroep worden gedaan op allerlei mechanismen, ontslagen en opvolgers om de situatie enigszins recht te trekken. De fractie waartoe

position flamande dans l'institution. Dans un troisième temps, et lorsque l'on aura ainsi confié les leviers de commande à ces candidats qui auront été élus sur base des règles qu'un démocrate ne peut pas accepter, on procèdera à une nouvelle offensive sur les communes, puisqu'on leur enlève encore une nouvelle série d'attributions, on retransférera à l'agglomération, qui est sous la tutelle du Gouvernement, une série de prérogatives appartenant au pouvoir communal. Après cela, il ne sera plus nécessaire de parler de l'article 107*quater* ni de créer une assemblée régionale bruxelloise ou d'élire un Exécutif régional par cette assemblée. On feindra de confondre l'article 108*ter* et l'article 107*quater*.

Le Ministre des Affaires bruxelloises doit dire clairement si oui ou non le vote du projet doit être considéré comme un atout pour accélérer l'application de l'article 107*quater* ou si au contraire les partis flamands ont raison d'y voir l'enterrement de l'article 107*quater*.

Les élections ont donc eu lieu le 21 novembre 1971. On a imposé à l'agglomération de Bruxelles, plus exactement à la population des 19 communes, cette institution qu'on appelle l'agglomération et on a refusé à toute autre commune de s'y adjoindre; on a refusé de consulter les unes et les autres. Pendant cinq ans on a imposé aux communes périphériques le corset de représenter les fédérations périphériques. Après les élections, on constatait qu'une des quinze listes recueillait la majorité absolue. On a parlé de truquage mais le truquage a été détruqué. On a reproché à la liste qui avait obtenu le numéro 1 de présenter des candidats des deux régimes linguistiques, on lui a reproché d'être bilingue. Mais sur les huit autres listes cinq étaient bilingues et à celles-là on n'a jamais fait ce reproche.

L'intervenant proteste contre ceux qui voudraient prétendre que les candidats néerlandophones sur la liste numéro 1 n'étaient pas de véritables néerlandophones. Il faut protester contre tous ceux qui injurient ces collègues. Il est vrai qu'ils ont été élus grâce à des voix d'électeurs francophones ce qui est le détruquage du truc. La même chose s'est passée lorsque le C.V.P. et le P.S.C. ont déposé une liste bilingue qui faisait élire des néerlandophones par des voix de francophones. Il y avait quinze élus pour la liste C.V.P.-P.S.C., dont neuf néerlandophones, mais on ne peut tout de même pas dire que l'électorat P.S.C.-C.V.P. est composé pour les neuf quinzièmes de néerlandophones et personne n'a protesté à ce moment.

Il est incontestable qu'il y a aujourd'hui au Conseil toute une série d'élus néerlandophones qui proviennent de voix de francophones. On se souvient également d'élections où M. Van den Boeynants était tête de liste et puisqu'on sait que l'électorat flamand est très expert dans les votes de préférence, le résultat démontrait que les malheureux candidats francophones se trouvaient réduits presque à l'unité. Alors il fallait toutes sortes de mécanismes, de démissions et d'appels de suppléants pour pouvoir corriger la situation.

spreker behoort, heeft nooit wie dan ook ervan beschuldigd bij de verkiezingen bedrog te hebben gepleegd. Zijn tweetalige lijst is er toen in geslaagd 42 gekozenen te behalen op een totaal van 83, waarmee zij op haar eentje de absolute meerderheid bereikte, een succes dat haar nooit is vergeven.

Om te beginnen heeft men 7 maanden gewacht alvorens de nieuwe instelling te installeren. Allerlei voorwendsels werden aangegrepen, in de hoop dat tijdens deze lange wachttijd de nipte maar absolute meerderheid niet aan de beproeving zou weerstaan en uiteen zou vallen. Het heeft 7 maanden geduurd vooraleer men ervan overtuigd was dat deze tweetalige lijst een grote samenhang en eenheid vertoonde.

De raad werd uiteindelijk op 12 juni 1972 geïnstalleerd en toen werd beweerd dat de meerderheid geweigerd had bevoegdheden toe te kennen aan leden van het college die niet op de lijst van het *Rassemblement bruxellois* waren gekozen hetgeen niet met de werkelijkheid overeenstemt.

Wat is er in juni 1972 gebeurd ? Op dezelfde dag werden de raden van de vijf randfederaties geïnstalleerd, in welke raden een aantal gekozenen van het *Rassemblement bruxellois* zitting hadden die op een tweetalige lijst waren verkozen, maar onder de naam van het Rassemblement bruxellois.

Op de dag zelf van de installatie van de raden van de randfederaties hebben de Vlaamse gekozenen samengespannen om de gekozenen van het *Rassemblement bruxellois* in quarantaine te plaatsen en hun elke bevoegdheid te ontzeggen. De formule werd uitgevonden in de randfederaties, maar alsof dat niet genoeg was, ook in de Nederlandse Cultuurcommissie werd een soortgelijke beslissing genomen.

Het *Rassemblement bruxellois,* dat geboren was uit de verontwaardiging van de Brusselse bevolking, gepatroneerd werd door P.-H. Spaak en voorgezeten door de heer Jean Van Rijn, stafhouder bij het Hof van cassatie, heeft daarop volkomen terecht besloten geen bevoegdheden toe te kennen aan de gekozenen van de andere partijen die op grond van de evenredige vertegenwoordiging in het college van Brusselse Agglomeratie zitting hebben, en dit zolang geen andere houding werd aangenomen in de raden van de randfederaties. Er werden weliswaar stappen ondernomen om die houding te wijzigen, maar nooit werd in de raden van de randfederaties ook maar het kleinste verzoeningsgebaar gesteld; ook niet in de N.C.C. overigens.

Er is meer. Bij het verdwijnen van de randfederaties in 1976 kwam er automatisch een einde aan de quarantaine van de gekozenen van het *Rassemblement bruxellois* en kort nadien was er het Egmontpact dat velen vergeten hebben of pogen te vergeten. In het kader van dat belangrijke politieke pact werd expliciet voorgesteld dat de Brusselse Agglomeratie bevoegdheden zou toekennen aan alle leden van het college, terwijl tegelijk kon worden vastgesteld dat van de quarantaine in de randfederaties niets overbleef. Jammer genoeg kon men op dat ogenblik vaststellen dat de Vlaamse partijen aarzelden, verdeeld raakten en uiteindelijk besloten voor het ogenblik toch maar liever geen bevoegdheden aan te nemen.

Le groupe de l'intervenant n'a jamais accusé qui que ce soit d'avoir truqué les élections. Alors la liste bilingue à laquelle appartient l'intervenant a fait passer 42 élus sur 83 ce qui impliquait qu'à elle seule elle avait la majorité absolue et on ne lui a jamais pardonné ce succès.

On a commencé par attendre 7 mois avant d'installer la nouvelle institution. On a trouvé mille prétextes en espérant que ce long délai provoque des désagrégations et que cette majorité étroite, mais absolue, ne résiste pas à cette épreuve. Il a fallu sept mois pour qu'on soit convaincu que cette liste bilingue était très homogène et très unie.

Finalement, on l'a installé le 12 juin 1972 et à ce moment on prétendait que la majorité avait refusé toute attribution aux membres du collège qui n'appartenaient pas à la liste du Rassemblement bruxellois, ce qui est encore une fois faux.

Qu'est ce qui s'est passé en juin 1972 ? Le même jour on installe les Conseils de ces cinq fédérations périphériques, où siégeaient toute une série d'élus du Rassemblement bruxellois qui appartnaient à une liste bilingue, mais étaient élus sous le sigle du Rassemblement bruxellois.

Le jour même de l'installation de ces conseils des fédérations périphériques, les élus flamands se coalisent pour décider de mettre en quarantaine les élus du Rassemblement bruxellois et de leur refuser toute attribution. La formule a été inventée dans les fédérations périphériques. Et comme si cela ne suffisait pas, une décision semblable était prise par la Commission néerlandaise de la Culture.

Alors, le Rassemblement bruxellois, mouvement de sursaut de la population bruxelloise, parrainé par P.-H. Spaak et qui avait à sa tête le bâtonnier de la Cour de cassation, Jean Van Rijn, a très légitimement décidé de ne pas donner d'attributions aux élus des autres partis qui font partie, en vertu du système de la représentation proportionnelle, du Collège de l'Agglomération bruxelloise, tant que le comportement n'aura pas été modifié au conseil des fédérations périphériques. Des démarches ont été entreprises en ce sens pour arriver à un changement d'attitude mais jamais, dans ces conseils de fédérations périphériques, il n'y a eu le moindre geste d'apaisement. Pas plus du reste qu'au sein de la N.C.C.

Mais les choses vont bien plus loin. Lorsque les fédérations périphériques ont disparu en 1976, la mise en quarantaine des élus du Rassemblement bruxellois prit forcément fin et, peu après, est intervenu le pacte d'Egmont, ce que beaucoup ont oublié ou essaient d'oublier. Dans le contexte résultant de ce pacte politique d'une importance majeure, on a proposé explicitement à l'agglomération bruxelloise d'attribuer des responsabilités à tous les membres du collège, en constatant en même temps que la mise en quarantaine avait disparu dans les fédérations périphériques. Malheureusement, on a dû constater à ce moment-là que les partis flamands ont hésité, se sont divisés entre eux, et finalement ont dit que, pour l'instant, ils préféraient ne pas avoir d'attribution.

Sedert 1976 werd tot viermaal toe officieel in contact getreden met de Nederlandstalige schepenen die niet op de lijst van het *Rassemblement bruxellois* waren gekozen, om tot een verdeling van de bevoegdheden over te gaan maar telkens hebben zij geweigerd; de laatste keer gebeurde dat in november 1985. Dit verhaal werd niet rondgebazuind en de journalisten slagen er niet in die houding aan de Franse publieke opinie te verklaren, maar vandaag moet dat toch publiek worden gezegd opdat er in de parlementaire stukken een spoor van overblijft.

Een vierde punt van dit historische overzicht heeft betrekking op de ambtstermijn die vijf jaar zou duren. Die termijn was op vijf jaar bepaald om de tweede verkiezingen te doen samenvallen met de gemeenteraadsverkiezingen. Maar de gekozenen van 1971 zijn nog steeds in hun ambt, zeker niet omdat ze zich eraan vastklampen. Sedert 1980 werd onafbegroken aan de Regering gevraagd nieuwe verkiezingen uit te schrijven. Het gaat dan ook niet aan te beweren dat deze 75 personen zich aan hun ambt vastklampen. Zij weten maar al te goed dat zij niet langer de publieke opinie vertegenwoordigen en dat hun instelling niet meer democratisch is. Maar zij worden tegen hun wil in verplicht hun mandaat verder uit te oefenen. Als men vandaag beweert dat het nieuwe ontwerp een groot succes is omdat eindelijk nieuwe verkiezingen zullen worden gehouden en een einde zal worden gemaakt aan de in 1971 begonnen mandaten, is er niemand die gelooft dat bij degenen die voor het wetsontwerp zullen stemmen, de wens voorstaat tot nieuwe verkiezingen over te gaan. Diezelfde politici voegen er immers snel aan toe dat de nieuwe verkiezingen niet vóór 2 jaar zullen worden gehouden, waardoor de totale duur van hun mandaat tot 18 jaar zal oplopen.

Het vijfde punt heeft betrekking op de bevoegdheden. In de wet van 1971 was er sprake van elf bevoegdheden die ambtshalve werden overgedragen. Daarnaast was bepaald dat de provincie een aantal bevoegdheden zou overdragen en voorts was in artikel 4, § 4, uitdrukkelijk bepaald dat ook de Staat, in het kader van zijn decentralisatiebeleid, een aantal bevoegdheden aan de agglomeraties zou overdragen. Men ging ervan uit dat nieuwe politieke instelling niet enkel een aantal bevoegdheden van de gemeenten zou overnemen, maar dat de federatie van gemeenten of de agglomeratie eveneens een aantal bevoegdheden van de provincie en de gemeenten zou krijgen. Toen echter de resultaten van de verkiezingen van 21 november bekend raakten, werd besloten dat geen bevoegdheden zouden worden overgedragen, niet van de provincie en evenmin van de Staat.

Het zesde punt heeft betrekking op de financiën.

Verscheidene leden hebben er reeds op gewezen dat artikel 51 onduidelijk en onvolledig is. Wat is de betekenis van een artikel waarin de oprichting van een fonds van de agglomeraties wordt aangekondigd, maar waaraan wordt toegevoegd dat bij wijze van overgangsmaatregel een bijzonder krediet op de begroting van Binnenlandse Zaken zal worden uitgetrokken ? Dat agglomeratiefonds — het dient te worden

A quatre reprises depuis 1976, on a officiellement pris des contacts avec les échevins néerlandophones non élus sur la liste du Rassemblement bruxellois, pour leur proposer un partage des attributions et, à quatre reprises, ils ont refusé; le dernier refus remonte au mois de novembre 1985. On s'abstient de raconter cela et les journalistes n'arrivent pas à faire passer cette attitude à l'opinion francophone, mais il faut le dire aujourd'hui pour qu'il en reste une trace dans les documents parlementaires.

Un quatrième point de l'historique concerne le mandat qui était prévu pour cinq ans. On avait prévu cinq ans pour que les secondes élections coïncident avec les élections communales. Mais les élus de 1971 siègent encore aujourd'hui, certainement pas parce qu'ils s'accrochent à leur siège. Depuis 1980, on n'a cessé de demander au Gouvernement d'organiser de nouvelles élections. Alors, qu'on ne vienne pas dire que ces 75 personnes s'accrochent à leur mandat. Ils savent qu'ils ne représentent plus l'opinion politique et que cette institution n'est plus démocratique. Mais c'est contre leur gré qu'on les oblige de continuer l'exercice de ce mandat. Quand aujourd'hui on vient dire que ce nouveau projet est un grand succès, parce qu'enfin on va pouvoir organiser des élections et qu'on va pouvoir mettre fin à ces mandats qui ont commencé en 1971, personne ne croira que parmi ceux qui vont voter ce projet de loi prévaut le vœu de procéder à de nouvelles élections. Mais ces mêmes mandataires s'empressent d'ajouter que les élections n'auront pas lieu avant deux ans, ce qui signifie qu'au total il y aura eu 18 années de mandat.

Le cinquième point concerne les compétences. La loi de 1971 comportait onze matières qui d'office avaient été transférées. Il était prévu d'autre part que la province déléguerait une série de ses attributions et il était prévu expressément — en vertu de l'article 4, § 4 — que l'Etat, dans la politique de décentralisation, transférerait aux agglomérations une série de ses attributions. On estimait que cette institution politique nouvelle devait non seulement recueillir toute une série d'attributions des communes et que la collectivité que représenta la fédération de communes ou l'agglomération, devait hériter d'une série d'attributions de la province et des communes. Mais on a eu connaissance du résultat des élections du 21 novembre, et à partir de ce jour-là, on a décidé qu'il n'y aurait pas de transfert de compétences, ni de la province, ni de l'Etat.

Le sixième élément de cet historique concerne les finances.

Plusieurs membres ont déjà dénoncé le caractère tout à fait imprécis et incomplet de l'article 51. Que peut signifier un article qui dispose qu'un fonds d'agglomération sera créé et ajoute, à titre transitoire, qu'un crédit spécial sera inscrit au budget du Ministre de l'Intérieur ? Ce fonds d'agglomération il faut le répéter, n'est toujours pas créé parce qu'il n'y avait que l'agglomération de Bruxelles, mais

herhaald — werd nog altijd niet opgericht omdat er alleen een Brusselse agglomeratie was, maar bovendien omdat het *Rassemblement bruxellois* bestond. Zo eenvoudig is dat.

Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 1971 weet men wat de bedoelingen van de Regering waren; die werden niet in de tekst zelf van de wet ingeschreven omdat men niet absoluut zeker was van de uitslag van de verkiezingen, maar sommige personen, die verschillende coalitiescenario's hadden uitgewerkt, aarzelden niet te beweren dat op een dotatie van om en bij de 150 miljoen kon worden gerekend om de nieuwe instelling op te richten.

Zeven maanden later werd de Brusselse agglomeratie opgericht en op 12 juni 1972 werd het bedrag verminderd tot 18 miljoen. Sedert 1969 werd dat bedrag niet meer verhoogd. Met de indexschommelingen werd geen rekening gehouden en de gedane beloften werden niet nageleefd. Inzake de financiën kan nog worden herinnerd aan het volgende : toen werd erkend dat de opbrengst van de onroerende voorheffing te Brussel aanzienlijk lager uitvalt wegens het groot aantal officiële gebouwen van de overheid en van internationale instellingen, was men het erover eens dat een compensatie nodig was, een compenserende vergoeding zoals dat toen werd genoemd. Iedereen weet dat een van de ontvangsten, en niet de geringste, waarin de wet voorziet, bestaat uit opcentiemen op de onroerende voorheffing. Het zou dan ook volkomen logisch en billijk zijn geweest de agglomeratie te laten deelnemen aan de verdeling van de dotatie. Maar men heeft het middel gevonden om tot op heden die dotatie aan de agglomeratie te ontzeggen door erop te wijzen dat in de wet enkel sprake is van gemeenten.

Er is nochtans ook een bepaling volgens welke *mutatis mutandis*, en voor zover er geen daarmee strijdige bepalingen zijn, op de agglomeratie dezelfde bepalingen van toepassing zijn als op de gemeenten. Maar met geen enkel argument werd rekening gehouden en de agglomeratie heeft niets uit het fonds ontvangen. Er waren de beruchte leningen van 1983 en 1984 : uit de parlementaire voorbereidingen blijkt dat de agglomeratie recht had op een belangrijk deel van die leningen.

Slechts vorig jaar heeft de agglomeratie haar aandeel in de lening 1983 ontvangen en tot op heden heeft zij haar aandeel in de lening 1984, de zogeheten lening Hatry II nog niet gekregen. Wel heeft zij voorschotten ontvangen ten bedrage van 1/3 van haar aandeel en een ieder weet dat een regeling van voorschotten heel wat duurder uitvalt dan een regeling van leningen. Nog een ander voorbeeld : er is bepaald dat de Minister van Binnenlandse Zaken de personeelskosten van de hulpdienst 900 moet terugbetalen doch de Minister heeft een byzantijnse discussie gevoerd om zijn bijdrage zo laag mogelijk te houden en men heeft zo moeten voortwerken. Ondanks het feit dat men de zaak in eerste instantie heeft gewonnen, moest tot 1987 worden gewacht opdat de Minister van Binnenlandse Zaken zou erkennen dat hij ongelijk had te weigeren wat hem als terugbetaling van de personeelskosten werd gevraagd.

De schade als gevolg van dit stilzitten bedraagt precies 49,8 miljoen. Nog een ander voorbeeld : de agglomeratie

il y avait le Rassemblement bruxellois. Les choses sont aussi simples que cela.

Les travaux préparatoires de la loi de 1971 permettent de connaître les intentions du Gouvernement; on ne l'a pas mis dans les textes de la loi parce qu'on n'était pas tout à fait sûr du résultat des élections, mais certains qui avaient préparé diverses formes de coalitions, n'hésitaient pas à dire qu'il y aurait environ 150 millions de dotations pour créer la nouvelle institution.

Après sept mois on crée l'agglomération bruxelloise et le 12 juin 1972 on réduit le montant à 18 millions. Depuis lors, ce crédit spécial a varié d'une année à l'autre. Depuis 1969 le montant n'a plus augmenté. On n'a en aucune façon tenu compte des variations de l'index et des promesses ont été faites qui n'ont pas été respectées. Au sujet des finances, on pourrait rappeler que, lorsque l'on a reconnu qu'à Bruxelles le rendement du précompte immobilier était substantiellement réduit en raison du grand nombre d'immeubles officiels des pouvoirs publics et des institutions internationales, on était d'accord qu'il fallait une compensation, ce qu'on a appelé l'indemnité compensatoire. Tout le monde sait qu'une des recettes, et pas la moindre, de l'agglomération prévue dans la loi, est un additionnel sur le précompte immobilier. Il était donc parfaitement logique et équitable de faire participer l'agglomération à la répartition de la dotation. On a trouvé le moyen, jusqu'à aujourd'hui, de dire que l'agglomération ne devait pas en profiter parce que la loi ne parlait que de communes.

Il est vrai qu'il y a une disposition qui prévoit que *mutatis mutandis* et pour autant qu'il n'y ait pas des dispositions contraires, on applique à l'agglomération les mêmes dispositions qu'aux communes. Mais aucun argument n'a été retenu et l'agglomération n'a rien touché de ce fonds. Il y a eu le fameux emprunt en 1983 et 1984 et les travaux préparatoires montrent que l'agglomération devait avoir une quote-part importante dans ces emprunts.

C'est seulement l'année dernière que l'agglomération a touché sa quote-part dans l'emprunt 1983 et aujourd'hui elle n'a pas encore touché sa quote-part dans l'emprunt 1984, appelé l'emprunt Hatry II. Elle a reçu des avances représentant un tiers de la quote-part et chacun sait que le régime des avances est beaucoup plus coûteux qu'un régime d'emprunt. Un autre exemple peut être donné : il est prévu que le Ministre de l'Intérieur doit rembourser les frais du personnel du service 900 mais le Ministre a discutaillé pour limiter au maximum son intervention et il a fallu procéder. Malgré le fait que la cause a été gagnée en première instance, il a fallu attendre jusqu'en 1987 pour que finalement on reconnaisse que le Ministre de l'Intérieur avait tort de refuser ce qu'on demandait au titre de remboursement des frais du personnel.

Le préjudice de cette carence s'élève exactement à 49,8 millions. On peut encore donner un autre exemple.

moet de pensioenen van de personeelsleden betalen die vroeger bij de gemeenten werkten en die zij heeft overgenomen bij haar oprichting in 1972. Vanzelfsprekend moeten de gemeenten hun aandeel *prorata temporis* terugbetalen naargelang van de duur van de loopbaan bij de gemeente. Het is daarom niet minder waar dat de agglomeratie het bedrag moet voorschieten en vooral dat zij het achteraf moet terugvorderen van de Brusselse gemeenten die op dit ogenblik bijna alle in geldnood zitten. Ook daar is er heel wat achterstand en zijn er dus nalatigheidsintresten te betalen. Met uitzondering van drie gemeenten, hebben de gemeenten tot op heden geweigerd die intresten af te lossen. Slechts drie hebben erkend dat het over een echte schuld gaat en hebben de hoofdsom en de intresten willen betalen. Op het ogenblik bedraagt het tekort evenwel meer dan 50 miljoen frank, wat uitsluitend toe te schrijven is aan de discriminerende regeling die aan de Agglomeratie wordt opgelegd. Het is juist dat de financiële tegemoetkoming van de provincie Brabant ten gunste van de twee andere gedeelten van de provincie sedert jaren tientallen miljoenen bedraagt. Er werd financiële hulp gevraagd voor gelijksoortige investeringen als die welke in Vlaams Brabant en Waals Brabant gesubsidieerd werden, doch tot op heden werd met al de ontwijkende antwoorden nog geen frank gestort aan de Agglomeratie.

De zevende vraag heeft betrekking op de voorgeschiedenis van het Agglomeratiebedrijf.

Wie beweert dat het tekort van de Agglomeratie veroorzaakt zou zijn door de oprichting en het beheer van het bedrijf, zegt de waarheid niet. De activiteiten in die sector hebben helemaal niet tot een vergroting van dat tekort geleid. Een lid heeft er steeds op gewezen dat er één agglomeratiedienst bestaat die helemaal niet in aanmerking komt voor autofinanciering : de brandweer. Men mag dan nog sommige inkomsten hebben door de kosten van het optreden in bepaalde gevallen te factureren, toch zal men voor de brandweer nooit tot autofinanciering komen. Het volstaat overigens te verwijzen naar wat in het buitenland en in andere grote steden gebeurt. In verscheidene gevallen wordt hij gefinancierd door verzekeringsmaatschappijen, wat een volstrekt verdedigbaar standpunt is, omdat die maatschappijen als eerste het voordeel van de vooruitgang genieten die volgt uit investeringen in die dienst. Het valt gemakkelijk te bewijzen dat de verbeteringen bij de brandweer te Brussel de duur van het optreden aanzienlijk hebben ingekort. Tevens kan worden bewezen dat wanneer de brandweer 4 minuten na de eerste oproep optreedt, de materiële schade aanzienlijk wordt beperkt in vergelijking met gevallen waarin de brandweer dat slechts na 10, 12 of 15 minuten kan doen. Berekeningen hebben dat uitgewezen.

Tot dusver heeft de agglomeratie nooit van de toezichthoudende overheid gedaan kunnen krijgen dat zij een systeem goedkeurt waarbij een beroep wordt gedaan op de verzekeringsmaatschappijen, zoals dat bestaat in andere landen, met name in het kanton Genève. Men moet dus niet beweren dat het Bedrijf de oorzaak is van het deficit. Men kan niet beweren dat de brandbestrijdingsdienst slecht beheerd en

L'agglomération est tenu de payer les pensions des membres du personnel qui anciennement travaillaient dans les communes et qu'elle a hérité lors de sa création en 1972. Bien entendu, il faut que dans la suite des communes remboursent leur quote-part *prorata temporis* tenant compte de la durée de la carrière passée au service de la commune. Il n'en reste pas moins que l'agglomération doit faire l'avance et surtout qu'elle doit récupérer ce qui est dû à charge des communes bruxelloises qui, presque toutes aujourd'hui, sont devenues très impécunieuses. Là aussi, il y a un retard considérable et donc des intérêts de retard à payer. A l'exception de trois communes, les autres refusent jusqu'à présent de payer ces intérêts de retard. Il y en a trois, qui ont reconnu qu'il s'agissait d'une véritable dette et elles ont eu le souci de payer le principal et les intérêts de retard. Mais, à l'heure actuelle, il y a plus de 50 millions de déficit dû uniquement à cette règle discriminatoire imposée à l'agglomération. Il est vrai que la province du Brabant intervient financièrement pour des dizaines de millions depuis des années, en faveur des deux autres parties du Brabant. Des aides financières ont été demandées pour des investissements comparables à ceux qui étaient subventionnés dans le Brabant wallon et dans le Brabant flamand, mais jusqu'à présent toutes sortes de réponses dilatoires ont fait que pas un franc a été versé à l'agglomération.

Le septième point de l'historique concerne la Régie.

Ceux qui disent que le déficit de l'agglomération aurait été causé par la création et la gestion de la Régie, disent le contraire de la vérité. Ce ne sont pas du tout les activités dans ce secteur qui ont creusé le déficit. Un membre a déjà rappelé que, parmi les services de l'agglomération, il y en a un qui ne peut en aucune façon être autofinancé, c'est celui de la lutte contre l'incendie. On peut obtenir certaines recettes en demandant le remboursement du coût de certaines interventions, mais on n'arrivera jamais à rendre un service d'incendie autofinancé; il suffit d'ailleurs de voir ce qui se passe à l'étranger et dans les autres grandes villes. Dans plus d'un cas, ce sont les compagnies d'assurances qui le financent ce qui est parfaitement défendable, puisqu'aussi bien ce sont elles qui sont les premières bénéficiaires des progrès qui résultent des investissements faits dans ce service. On peut démontrer facilement que les améliorations apportées au service d'incendie à Bruxelles ont réduit considérablement la durée d'intervention et on peut démontrer qu'une intervention qui se produit quatre minutes après le premier appel, limite considérablement les dégâts matériels par rapport à une intervention qui ne se produit que dix, douze ou quinze minutes après. Des calculs ont été faits.

Jusqu'à présent l'agglomération n'a jamais obtenu de la part de l'autorité de tutelle qu'elle approuve un système faisant intervenir les compagnies d'assurances, comme cela existe dans d'autres pays et notamment dans le canton de Genève. Alors il ne faut pas dire que la Régie est la cause du déficit. On ne peut pas dire que le service d'incendie serait mal géré et mal organisé tout simplement parce qu'il

slecht georganiseerd wordt, want een van de kenmerken van een brandbestrijdingsdienst is nu eenmaal dat hij zichzelf niet kan bedruipen.

In februari 1976 besloot de agglomeratie, na een zeer grondige studie over de beste oplossing voor de vernietiging van huisvuil, tot de bouw van een verbrandingsoven. Aanvankelijk verzette niemand zich tegen deze principe-beslissing, maar achteraf hebben sommigen gepoogd om roet in het eten te gooien. De Regering heeft er vijf jaar over gedaan om het licht op groen te zetten voor de verwezenlijking van dit project; thans is het eindelijk voltooid.

De eerste ovens zijn bijna twee jaar geleden in gebruik genomen. Iedereen kan daar nu alleen maar tevreden over zijn, vooral uit financieel oogpunt. Rekening houdend met de kosten van het vervoer van het afval, dat normaal al vijf jaar lang verbrand had kunnen worden, naar de steengroeven in het noorden of het zuiden van het land, heeft deze vertraging van 5 jaar 1,5 miljard gekost, een verspilling waar niemand bij gebaat is geweest, tenzij misschien de exploitanten van de steengroeven.

Aan die feiten uit het verleden kan men ook de remmende werking van de toezichthoudende overheid toevoegen, aangezien die systematisch de besluiten genomen door de raad en het college heeft vernietigd. De agglomeratie heeft 210 keren beroep moeten instellen bij de Raad van State en in 80 pct. van de gevallen, heeft de Raad van State het vernietigingsbesluit zelf vernietigd, d.w.z. dat hij de rechten van de agglomeratieraad of van het agglomeratiecollege heeft erkend, maar pas na twee jaar en soms na drie jaar.

Op een bepaald ogenblik heeft de toezichthoudende overheid die in 1987 aan de macht was, toen die zich voor de Raad van State moest verdedigen in een hele reeks processen, en bovendien de financiële touwtjes in handen had, zelfs het bevel gegeven aan de verantwoordelijken van de agglomeratie om het beroep dat was ingesteld in te trekken. In de geschiedenis van ons administratief recht heeft men nooit een dergelijke loochening van elementaire beginselen gekend, d.w.z. een toezichthoudende overheid die niet alleen systematisch de beslissingen annuleert maar die, wanneer het geschil voor de Raad van State wordt gebracht, aan het ondergeschikte bestuur laat weten dat het zijn aanklacht moet intrekken onder de bedreiging dat geen enkele financiële tegemoetkoming meer zal worden verleend, wat erop neerkomt dat de diensten niet meer kunnen werken en dat het loon en de pensioenen van het personeel niet meer zullen worden uitbetaald.

Spreker vat het standpunt van zijn fractie samen. Zijn fractie is niet a priori gekant tegen de « stedelijke gemeenschap » Brussel, noch tegen elke andere vorm van stedelijke gemeenschap, integendeel zelfs. Het volstaat trouwens om opnieuw de uiteenzettingen te lezen die zestien jaar geleden werden gehouden bij de bespreking van de eerste ontwerpen inzake de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

Spreker is juist van oordeel dat de formule van de stedelijke gemeenschap (« Communauté urbaine ») die men heeft zien werken in een dozijn Franse steden en te Montreal, appartient à la nature même d'un service d'incendie de ne pas pouvoir s'autofinancer.

En février 1976, l'agglomération après une étude très approfondie sur la meilleure formule de destruction des ordures ménagères, décidait la création d'une usine d'incinération. Personne, au début, ne contesta cette décision de principe, mais dans la suite, certains se sont ingéniés à mettre des pelures de bananes. Il a fallu cinq ans, pour que le Gouvernement donne le feu vert pour la réalisation du projet; aujourd'hui il a pu enfin être mené à bien.

Depuis près de deux ans, les premiers fours ont été allumés. Aujourd'hui tout le monde ne peut que s'en féliciter, notamment du point de vue financier. Mais ce retard de cinq années, et compte tenu des frais pour expédier dans les carrières du sud ou du nord du pays, des déchets qui normalement auraient dû pouvoir être brûlés cinq ans plus tôt, a coûté 1 milliard et demi, qui a été gaspillé et qui n'a profité à personne, si ce n'est peut-être aux propriétaires de carrières.

On pourrait ajouter à ces quelques points d'histoire, les mésaventures que l'autorité de tutelle, à certaines époques, a causé en annulant systématiquement les décisions prises par le conseil et par le collège. L'agglomération a dû introduire 210 recours devant le Conseil d'Etat et dans 80 p.c. de ces cas, le Conseil d'Etat a annulé l'arrêté d'annulation, c'est-à-dire, il a reconnu le bon droit du conseil ou du collège d'agglomération, mais après au moins deux ans, et parfois trois ans.

A un moment donné, l'autorité de tutelle au pouvoir en 1987, qui devait se défendre devant le Conseil d'Etat dans toute une série de procès, et qui d'autre part détenait les cordons de la bourse, a donné injonction aux responsables de l'agglomération de se désister et de retirer le recours qui avait été introduit. On n'a jamais vu dans l'histoire de notre droit administratif une pareille méconnaissance des principes élémentaires, c'est-à-dire une autorité de tutelle qui, non seulement annule systématiquement les décisions, mais qui, lorsque le différend est porté devant le Conseil d'Etat, fait savoir à l'autorité subordonnée qu'elle doit se désister sous la menace qu'aucune intervention financière ne sera accordée, ce qui veut dire que les services sont arrêtés et que le personnel ne recevra pas ses traitements et ses pensions.

L'intervenant résume la position fondamentale de son groupe politique. Son groupe n'est pas à priori opposé à la communauté urbaine de Bruxelles, ni à toute forme de communauté urbaine, au contraire. Il suffit du reste de relire les discours prononcés il y a 16 ans, lorsqu'on discutait des premiers projets des agglomérations et fédérations de communes.

Au contraire, l'intervenant estime que la formule de communauté urbaine qu'on a eu l'occasion de voir fonctionner dans une douzaine de villes françaises et à Montréal, Québec

Quebec en San Francisco, heel wat voordelen biedt en onder meer de nadelen van een fusie van gemeenten vermijdt. Het lid is gekant tegen de fusie van de Brusselse gemeenten. De politieke instelling van de stedelijke gemeenschap, die men agglomeratie kan noemen, moet van de gemeenten komen en zij moet werkelijke politieke bevoegdheden krijgen en bepaalde politieke bevoegdheden van de gemeenten overnemen.

Nu bestaat een van de voornaamste doelstellingen van dit ontwerp erin essentiële bevoegdheden te onttrekken die in 1971 zijn toegekend, onder meer inzake ruimtelijke ordening, stedebouw, bouwverordeningen, bescherming van het leefmilieu, economische expansie.

Er blijven nog slechts twee of drie technische aangelegenheden over, wat betekent dat men het essentiële tracht te ontnemen en aan de agglomeratie alleen de ophaling van het huisvuil, de brandweer en het beheer van de taxi's overlaat.

Een nieuwe politieke bevoegdheid is dan niet meer te verantwoorden en de oprichting van een politieke instelling die de stedelijke gemeenschap vertegenwoordigt, heeft zo geen reden van bestaan meer. De oplossing waarin het ontwerp voorziet, kan slechts een maneuver zijn in het kader van een politieke strategie op lange termijn, die reeds door verscheidene leden aan de kaak is gesteld. In afwachting dat artikel 107*quater* voor Brussel wordt uitgevoerd, verdedigt spreker het status-quo. Men raakt beter niet aan de wet van 1971 ondanks de gebreken waarop men sedert 16 jaar heeft gewezen.

Indien men die wet ondanks alles toch wil wijzigen en indien één van de wijzigingen erin bestaat de voornaamste bevoegdheden te ontnemen, dan moet men die armtierige bevoegdheden afwijzen ten gunste van de gemeenten of meer bepaald van intercommunales. Voor het overige mogen de politieke bevoegdheden die ontnomen worden, niet overgedragen worden aan de centrale overheid noch aan een Executieve. Er mogen geen zogeheten Brusselse instellingen van openbaar nut komen, die in feite ten minste zijdelings onder het toezicht van de centrale Regering staan. Men behoort aan de gemeenten terug te geven wat men hen in 1971 heeft ontnomen en wat tijdelijk aan de agglomeratie werd verleend doch haar vandaag wordt ontnomen.

## 4. ANTWOORDEN VAN DE LEDEN VAN DE REGERING

### Antwoord van de Minister van Institutionele Hervormingen (N)

1. Verschillende leden hebben in hun interventie een aantal politieke beschouwingen geuit met betrekking tot het doorbreken van de status-quo voor Brussel, en het al dan niet creëren van een derde Gewest.

et à San Francisco, est une formule qui a beaucoup de mérite et notamment celui d'éviter les inconvénients d'une fusion des communes. Le membre est opposé aux fusions des communes bruxelloises. Il faut que l'institution politique de la communauté urbaine, qu'on peut appeler agglomération, apparaisse comme une émanation des communes et qu'elle hérite des véritables pouvoirs politiques et de ceratins pouvoirs politiques de cette commune.

Or, le projet qui est soumis a comme l'un de ses objectifs prioritaires, de retirer des pouvoirs essentiels conférés en 1971, notamment, l'aménagement du territoire, l'urbanisme, les règlements de bâtisse, la protection d'environnement, l'expansion économique.

Il ne reste que deux ou trois objets techniques ce qui signifie qu'on essaye de supprimer ce qui est l'essentiel et qu'on laisse à l'agglomération la collecte des poubelles, le service de l'incendie et la gestion des taxis.

Alors un pouvoir politique nouveau ne se justifie plus et la création d'une institution politique qui représente une communauté urbaine n'a plus de raison d'être. La solution que le projet prépare ne peut être qu'une manœuvre dans une stratégie politique à long terme, ce qui a été dénoncé déjà par plusieurs membres. En attendant que l'article 107*quater* soit appliqué à Bruxelles, l'intervenant est partisan du statu quo; qu'on laisse la loi de 1971 telle quelle malgré les défauts qui ont été dénoncés depuis 16 ans.

Si malgré tout on veut la modifier, et si l'une de ces modifications consiste à enlever l'essentiel de ses compétences alors il faut renvoyer les malheureuses compétences qu'on laisse aux communes ou plus exactement à des intercommunales. Pour le reste, il ne faut pas que les compétences politiques qu'on retire soient transférées à l'Etat central, ni à un Exécutif; il ne faut pas créer des organismes d'intérêt public qu'on appelle bruxellois, mais qui en fait sont sous la tutelle au moins indirecte du Gouvernement central. Il faut rendre aux communes ce qu'on leur a enlevé en 1971 et ce qui a été momentanément confié à l'agglomération, et qu'aujourd'hui, on enlève à l'agglomération.

## 4. REPONSES DES MEMBRES DU GOUVERNEMENT

### Réponse du Ministre des Réformes institutionnelles (N)

1. Au cours de leur intervention, plusieurs membres ont exprimé des considérations politiques au sujet de la rupture du statu quo pour Bruxelles et de la création ou non d'une troisième Région.

In dit verband wens ik duidelijk te stellen dat dit ontwerp niet meer of niet minder is dan de uitvoering van het regeerakkoord. Het regeerakkoord bepaalt expliciet :

*a)* dat de Regering en wetsontwerp zou indienen tot wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten;

*b)* dat de opbrengst van de successierechten aan het Brusselse Gewest zou worden toegekend.

Het was de bedoeling de sanering en de herstructurering van het hoofdstedelijk gebied aan te vatten en niet om een volledig statuut voor het Brusselse Gewest uit te bouwen.

2. Bevoegdheden die aan de agglomeratie werden ontnomen

Wat de bevoegdheden betreft die aan de agglomeratie worden ontnomen, moet worden herhaald dat die bevoegdheden niet worden overgedragen naar de Executieve van het Brusselse Gewest, zoals verschillende leden verkeerdelijk hebben beweerd, maar opnieuw door de gemeenten zullen worden uitgeoefend.

De kwestieuze bevoegdheden zijn immers gemeentelijke bevoegdheden die door artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 werden toegewezen aan de agglomeratie. De aangelegenheden die door de wijziging van dat artikel 4 door het huidig ontwerp, niet meer aan de agglomeratie worden toegewezen, zullen dus worden uitgeoefend door de overheid die ze vóór de inwerkingtreding van de wet van 26 juli 1971 uitoefende, nl. de gemeente. De Raad van State heeft dit trouwens in zijn advies bij artikel 2, § 1, van het ontwerp uitdrukkelijk vermeld (zie Kamer 797 (1986-1987) - nr. 1, blz. 8).

3. Verkiezing

De gelijktijdige organisatie van de verkiezingen voor de agglomeratieraad en de verkiezingen voor het Europees Parlement is ingegeven door de optie om de eerstvolgende verkiezing van de agglomeratie te organiseren op basis van eentalige lijsten.

De poolvorming op communautaire basis voor de zetelverdeling vertaalt de politieke keuze ingegeven door de bezorgdheid om ieder taalgemeenschap recht te geven op een aantal zetels in verhouding tot het aantal stemmen uitgebracht op de lijsten van die taalgemeenschap.

4. Cultuurcommissies

Inzake de cultuurcommissies moet worden herhaald dat artikel 21 van het ontwerp geen overdracht regelt van bevoegdheden van de gemeenten naar de cultuurcommissies.

Artikel 21 schept alleen de mogelijkheid om in onderling akkoord tussen een gemeente enerzijds en een cultuurcommissie of twee cultuurcommissies anderzijds, aan die cultuurcommissie het beheer van instellingen of infrastructuur inzake onderwijs en culturele aangelegenheden over te dragen.

De motivering van dit artikel berust op de vaststelling dat dergelijke infrastructuur of instellingen in sommige gevallen het gemeentelijk niveau overstijgen.

A ce propos, je tiens à dire clairement que ce projet n'est ni plus ni moins que l'exécution de l'accord de gouvernement qui dispose explicitement :

*a)* le Gouvernement déposera un projet de loi modifiant la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes;

*b)* la recette des droits de succession sera attribuée à la Région bruxelloise.

Le but était d'entreprendre l'assainissement et la restructuration de la région de Bruxelles-Capitale et non pas d'élaborer un statut complet pour la Région bruxelloise.

2. Des compétences soustraites à l'agglomération

En ce qui concerne les compétences soustraites à l'agglomération, il faut répéter qu'elles ne sont pas transférées à l'Exécutif de la Région bruxelloise, comme plusieurs membres l'ont affirmé erronément, mais qu'elles seront exercées à nouveau par les communes.

Les compétences en question sont, en effet, des compétences communales qui, en vertu de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971, ont été attribuées à l'agglomération. Les matières qui, de par la modification de cet article 4, ne sont plus confiées à l'agglomération par le présent projet, seront donc exercées par l'autorité qui les exerçait avait l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971, c'est-à-dire la commune. Le Conseil d'Etat l'a d'ailleurs mentionné explicitement dans son avis à l'article 2, § 1er, du projet (voir Chambre 797 (1986-1987) - n° 1, p. 8).

3. L'élection

L'organisation simultanée des élections du conseil d'agglomération et du Parlement européen découle de la décision d'organiser la prochaine élection pour l'agglomération sur la base de listes unilingues.

La formation de pools sur une base communautaire pour la répartition des sièges traduit le choix politique dicté par le souci d'attribuer à chaque communauté linguistique un nombre de sièges proportionnel au nombre de votes émis sur les listes de cette communauté.

4. Commissions de la culture

Au sujet des commissions de la culture il faut rappeler que l'article 21 du projet ne règle aucun transfert de compétences des communes aux commissions de la culture.

L'article 21 permet uniquement de transférer, aux commissions de la culture, la gestion d'établissements ou d'infrastructures touchant à l'enseignement et à la culture, et ce de commun accord entre la commune et une ou deux commissions de la culture.

Cet article est motivé par la constatation que les infrastructures ou établissements en question dépassent parfois le niveau communal.

De opportuniteit van dergelijk initiatief moet door de betrokken partijen in al zijn consequenties worden overwogen. De overeenkomst moet immers de gevolgen ten aanzien van de personeelsleden, de goederen en de financiering preciseren.

Bovendien is er een opportuniteitscontrole vanwege de Executieve van het Brusselse Gewest enerzijds en van de Gemeenschapsexecutieve anderzijds. Zowel de beslissing van de gemeente als die van de Cultuurcommissie is immers onderworpen aan het administratief toezicht.

5. Besluitvorming in het college

De besluitvorming in het college gebeurt collegiaal en bij algemeen akkoord. Bij ontstentenis van algemeen akkoord, dat wil zeggen, wanneer een lid van het college uitdrukkelijk laat kennen dat hij niet akkoord gaat, wordt de zaak voor beslissing voorgelegd aan de Raad die uitspraak doet met de meerderheid der stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

Wat de taakverdeling binnen het college betreft, moet worden gepreciseerd dat die in principe door het college zelf gebeurt. In de praktijk zal die verdeling worden onderhandeld naar aanleiding van een coalitieakkoord tussen partijen.

Slechts in geval er geen akkoord in het college wordt bereikt voorziet § 3 van artikel 19 in een evenwichtige taakverdeling over de vijf leden. Die taakverdeling betreft enkel de voorbereiding en de uitvoering van de beslissingen, niet het nemen van de beslissing zelf. Enkel in geval van delegatie van bevoegdheden met toepassing van artikel 69, § 1, delegatie waarover collegiaal en bij algemeen akkoord wordt beslist, wordt de beslissingsbevoegdheid aan één lid van het college toegewezen.

Door de samenstelling van het college en de wijze van besluitvorming wordt artikel 108*ter*, § 2, van de Grondwet zowel naar de letter als naar de geest correct uitgevoerd.

T.a.v. de stelling dat artikel 16, § 2, van het ontwerp strijdig zou zijn met artikel 108*bis*, tweede lid, van de Grondwet, wordt gepreciseerd dat het begrip « verkiezing » in essentie de uitdrukking is van een keuze door een meerderheid der kiesgerechtigden. Dat is de enige vereiste die de grondwetsbepaling stelt. De vaststelling van de wijze waarop die keuze wordt uitgedrukt is de bevoegdheid van de wetgever. Artikel 16, § 2, van het ontwerp is bijgevolg in overeenstemming met de Grondwet daar het voorschrijft dat verkozen is degene die door een meerderheid der raadsleden wordt voorgedragen. Dat die keuze wordt uitgedrukt door het ondertekenen van een voordracht is perfekt verenigbaar met artikel 108*bis* van de Grondwet.

6. Tenslotte wil ik nog een paar misvattingen rechtzetten.

*a)* De agglomeratie is wel onderworpen aan de taalwetgeving. Het volstaat daarvoor te verwijzen naar artikel 1

Les parties concernées doivent déterminer l'opportunité d'une telle initiative et en mesurer toutes les conséquences. La convention doit en effet préciser les conséquences pour le personnel, les biens et le financement.

En outre, l'Exécutif de la Région bruxelloise et l'Exécutif de la Communauté en contrôlent l'opportunité. La décision de la commune comme celle de la Commission de la culture sont, en effet, soumises à la tutelle administrative.

5. Prise de décisions au sein du collège.

Au sein du collège, les décisions sont prises collégialement et d'un accord général. A défaut d'un tel accord, c'est-à-dire lorsqu'un membre du collège exprime clairement son désaccord, l'affaire est soumise pour décision au conseil qui se prononce à la majorité des voix des membres de chaque groupe linguistique.

Quant à la répartition des tâches au sein du collège, il y a lieu de préciser que c'est en principe le collège lui-même qui en décide. En pratique, cette répartition sera négociée dans le cadre de la conclusion d'un accord de coalition entre partis.

Ce n'est que pour le cas où aucun accord ne se dégagerait au sein du collège que l'article 19, § 3, prévoit une répartition équilibrée des tâches entre les cinq membres. Cette répartition concerne la préparation et l'exécution des décisions et non pas la prise de décision elle-même. La compétence de décision n'est attribuée à un seul membre du collège qu'en cas de délégation de compétences en application de l'article 69, § 1er, délégation qui est décidée collégialement et par accord général.

La composition du collège et la manière dont les décisions au sein de celui-ci sont prises respectent correctement tant la lettre que l'esprit de l'article 108*ter*, § 2, de la Constitution.

Face à la thèse selon laquelle l'article 16, § 2, du projet serait contraire à l'article 108*bis*, deuxième alinéa de la Constitution, il est précisé que, par essence, la notion « d'élection » désigne un choix exprimé par une majorité d'électeurs inscrits. C'est là la seule condition prévue par la disposition constitutionnelle. La définition des modalités selon lesquelles ce choix doit s'exprimer est de la compétence du législateur. L'article 16, § 2, du projet est donc conforme à la Constitution, puisqu'il dispose qu'est élu, celui qui est présenté par une majorité des conseillers. Le fait que ce choix doive être concrétisée par le contreseing d'un acte de présentation est parfaitement conciliable avec l'article 108*bis* de la Constitution.

6. Finalement, je tiens encore à rectifier quelques idées erronées.

*a)* L'agglomération est bel et bien soumise à la législation linguistique. Il suffit à cet égard de faire référence à

van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Door artikel 87 van de wet van 26 juli 1971 werden in artikel 1, § 1, 1°, van de bestuurstaalwet de woorden « agglomeratie en federaties van gemeenten » ingevoegd.

*b)* De alarmbelprocedure is van toepassing in de agglomeratieraad (*cf.* artikel 71 van de wet van 26 juli 1971) en dit trouwens met toepassing van artikel 108*ter*, § 3, van de Grondwet.

In dit verband werd het probleem gesteld van de combinatie van de alarmbelprocedure met de wijze van besluitvorming in het college.

De alarmbelprocedure als instrument ter bescherming van de belangen van een minderheid kan slechts efficiënt zijn wanneer het college dat een gemotiveerd advies moet uitbrengen over de motie, in zijn schoot tot een akkoord moet komen. Indien dit college gewoon bij meerderheid kan beslissen verliest de alarmbelprocedure alle betekenis, vermits de meerderheid in de raad en het college dezelfde zijn. De regeling van het ontwerp leidt ertoe dat de alarmbelprocedure in de Brusselse agglomeratieraad aan de Vlamingen een even efficiënte bescherming biedt als de alarmprocedure in het nationaal Parlement aan de Franstaligen.

Ik ga akkoord met een van de leden dat de agglomeratie niet de financiële middelen heeft gekregen die haar waren toegezegd. Dat verklaart gedeeltelijk de financiële toestand die de agglomeratie nu kent. De vernieuwing van de agglomeratie moet dan ook de gelegenheid zijn om op dat vlak de situatie te verbeteren. Dat herstel van het financieel evenwicht is o.a. ook een reden waarom de verkiezing voor de vernieuwing van de raad tot 1989 wordt uitgesteld.

De vernieuwe raad zal dan zonder financiële handicap haar werkzaamheden kunnen starten.

### Antwoord van de Minister van het Brusselse Gewest

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) heeft reeds een hele reeks vragen van sprekers beantwoord, doch de Minister van het Brusselse Gewest wil ook enkele opmerkingen van algemene aard kwijt. Eerst meent hij te kunnen bevestigen dat dit ontwerp helemaal niet vooruitloopt op het toekomstig statuut van het Brusselse Gewest.

In feite sluit het geen enkele mogelijkheid uit. Binnen deze Commissie bestaan er uiteenlopende meningen over de vraag hoe het toekomstig en definitief statuut van het Brusselse Gewest er zou moeten uitzien. Men kan echter stellen dat het ontwerp niet vooruitloopt op de definitieve oplossing.

Bijgevolg is het uiteraard zeer interessant uiteenzettingen over politieke fictie te aanhoren waarin overigens diametraal tegenover elkaar liggende standpunten worden verdedigd, naargelang zij gebracht worden door Franstaligen of Nederlandstaligen. Zoals zijn collega van Institutionele Hervormingen (N), weigert hij te polemiseren over politieke fictie en over scenario's die nog zouden kunnen opduiken in verband met het toekomstig statuut van het Brusselse Gewest.

l'article 1er des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. L'article 87 de la loi du 26 juillet 1971 a inséré, dans l'article 1er, § 1er, 1°, de ces lois, les mots « agglomération et fédérations de communes ».

*b)* La procédure de la sonnette d'alarme est applicable au conseil d'agglomération (*cf.* article 71 de la loi du 26 juillet 1971) et ce, d'ailleurs, en application de l'article 108*ter*, § 3, de la Constitution.

A cet égard, on a soulevé le problème de la combinaison des procédures de la sonnette d'alarme et de prise de décisions au sein du collège.

La procédure de la sonnette d'alarme, qui est un instrument de protection des intérêts d'une minorité, ne peut être efficace que, lorsque le collège qui doit émettre un avis motivé sur une motion, doit parvenir à un accord en son sein. Si ce collège peut statuer à la majorité simple, la procédure de la sonnette d'alarme perd toute signification puisque la majorité au conseil est la même qu'au collège. Grâce aux dispositions du projet, la procédure de la sonnette d'alarme au sein du conseil de l'agglomération bruxelloise, garantit aux Flamands une protection aussi efficace que celle que cette procédure garantit aux Francophones au sein du Parlement national.

Je partage le point de vue d'un commissaire selon lequel l'agglomération n'a pas reçu les moyens financiers qui lui avaient été proposés. Cela explique en partie sa situation financière actuelle. Il faudra dès lors profiter des modifications apportées à l'agglomération pour améliorer la situation sur ce point. Le rétablissement de l'équilibre financier est également l'une des raisons pour lesquelles les élections en vue du renouvellement du conseil sont remises à 1989.

Le conseil renouvelé pourra alors entamer ses travaux sans souffir d'aucun handicap financier.

### Réponse du Ministre de la Région bruxelloise

Le Ministre des Réformes institutionnelles a déjà répondu à toute une série de questions qui avaient été posées par certains intervenants, mais je voudrais également faire certaines remarques générales. Tout d'abord, je crois pouvoir confirmer que ce projet de loi ne préjuge en rien du statut futur de la Région bruxelloise.

En fait, il ne ferme aucune porte. Il y a au sein de cette Commission différentes conceptions sur ce que devrait idéalement être le statut futur et définitif de la Région bruxelloise. Toutefois on peut dire que ce projet ne préjuge en rien de la solution définitive.

Par conséquent, il est évidemment fort intéressant d'entendre ici des exposés de politique-fiction, qui d'ailleurs selon qu'ils sont faits par certains francophones ou par certains néerlandophones vont dans un sens diamétralement opposé. Tout comme mon collègue Dehaene, je me refuse à polémiquer avec vous sur de la politique-fiction et sur tous les scénarios possibles qui pourraient à l'avenir émerger au sujet du statut futur de la Région bruxelloise.

De bestaande Executieve is bereid haar verantwoordelijkheden tegenover de agglomeratie te dragen in zoverre uiteraard de agglomeratie ook een inspanning tot sanering doet. De Minister meent dat het onderzoek van de laatste versie van het saneringsplan correct verloopt. Hij hoopt dat het zo zal voortgaan en dat er geen beroep gedaan zal moeten worden op artikel 26 van het ontwerp. Hij heeft immers vertrouwen in de goede bedoelingen van de agglomeratie en in de wens van de leden van het agglomeratiecollege om snel tot een akkoord te komen. In het algemeen gesproken kan worden gesteld dat door in hoofdzaak aan de gemeenten een reeks bevoegdheden terug te geven op het vlak van stedebouw en ruimtelijke ordening en door bevoegdheden inzake economische expansie te ontnemen, de besluitvorming voor stedebouw en ruimtelijke ordening op het gewestelijk vlak wordt vereenvoudigd. Zo kan ook de stadsrenovatie die er nodig moet komen, een eenvoudige aangelegenheid worden. Men mag het wellicht niet eens zijn over de middelen, over het doel bestaat er evenwel eensgezindheid. Waarom moet het agglomeratiebedrijf worden afgeschaft ?

De Executieve is van oordeel dat de G.O.M.B. geschikter is om de stadsrenovatie in het Gewest op ruime schaal aan te vatten, want het bedrijfsleven en de sociale partners zijn daarbij betrokken.

Zelfs indien wij de andere beschikbare middelen buiten beschouwing laten en beslissen gemiddeld 6 à 700 miljoen uit de successierechten ter beschikking te stellen voor forse acties op het vlak van de stadsrenovatie, zijn die bedragen ondanks alles nog te klein in verhouding tot de vele behoeften van het Gewest op dat terrein. Bijgevolg zijn wij van oordeel dat het streefdoel alleen kan worden bereikt in zoverre het bedrijfsleven meewerkt. Nu reeds is bekend dat men kan rekenen op aanvullende of gelijklopende initiatieven van de particuliere sector. Tevens weet men dat de N.I.M. zal meewerken in het kader van een gemeenschappelijke dochtermaatschappij met de G.O.M.B. om grootscheepse acties te voeren op het vlak van de stadsrenovatie, de vernieuwing van het uitzicht van de stad en de industriële renovatie. De G.O.M.B. leek hoe dan ook het beste werkmiddel te zijn om het beleid inzake stadsrenovatie volledig uit te voeren. Het leek echter moeilijk tegelijk een G.O.M.B. in stand te houden en een agglomeratiebedrijf dat gedeeltelijk actief zou zijn op hetzelfde gebied.

Verscheidene sprekers hebben gevraagd wat er zou gebeuren met het vermogen van het agglomeratiebedrijf.

Op dit ogenblik maakt het bestuur een lijst op van de verbintenissen en schulden van het Bedrijf, doch ook van de activa en passiva, opdat de Executieve de koninklijke besluiten of het in de Executieve overlegde koninklijk besluit zou kunnen nemen waarin artikel 25 voorziet. Meer kan de Minister daarover niet meedelen. Als antwoord op een spreker die zich terecht zorgen maakt over het personeel, herinnert de Minister aan zijn vroegere verklaringen dat

L'Exécutif actuel est prêt à assumer ses responsabilités à l'égard de l'agglomération pour autant, bien sûr, que l'agglomération fasse également un effort d'assainissement. Je crois pouvoir dire qu'actuellement, l'examen de la dernière mouture du plan d'assainissement se passe dans un climat que je peux qualifier de correct. J'espère qu'il en sera ainsi et j'espère que nous ne devrons pas faire appel à l'article 26 du projet de loi parce que j'ai confiance dans la bonne volonté de l'agglomération et dans le souci des membres du collège de l'agglomération d'arriver rapidement à un accord. Je crois pouvoir dire également sur un plan tout à fait général, qu'en renvoyant essentiellement aux communes une série de compétences dans le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et en supprimant des compétences dans le domaine de l'expansion économique, nous simplifions les processus de décision dans la région en ce qui concerne l'urbanisme et l'aménagement du territoire. Nous allons faciliter un processus de rénovation urbaine dont nous avons bien besoin. Je pense qu'en tout cas, même si on diffère d'avis sur les moyens, il n'y a pas de divergence sur l'objectif. Pourquoi supprimer la Régie ?

L'Exécutif estime que la S.D.R.B. est un meilleur outil pour procéder à de vastes opérations de rénovation urbaine dans la Région, parce que le secteur privé et les partenaires sociaux y sont associés.

Or, même si nous décidons de consacrer, rien qu'à charge des droits de succession, sans parler des autres moyens dont nous disposons, 6 à 700 millions de francs pour des opérations musclées de rénovation urbaine, ces sommes restent malgré tout encore beaucoup trop faibles par rapport aux besoins de rénovation urbaine de toutes sortes dans la Région. Par conséquent, nous estimons que l'effet recherché ne pourra l'être que dans la mesure où nous aurons la collaboration du secteur privé. Et dès à présent, nous savons que nous pouvons compter sur certaines actions complémentaires ou conjointes du secteur privé. Nous savons également que nous pouvons compter sur la collaboration de la S.N.I. dans le cadre d'une filiale commune avec la S.D.R.B. et pour mener des opérations d'envergure dans le domaine de la rénovation urbaine, du rajeunissement du visage de la ville et de la rénovation industrielle. Et donc, qu'on le veuille ou non, la S.D.R.B. nous semblait être le meilleur outil pour mener à bien la politique de rénovation et il nous semblait qu'il était difficile de maintenir côte à côte une S.D.R.B. jouant ce rôle et une régie d'agglomération qui aurait fait partiellement double emploi.

Plusieurs orateurs se sont inquiétés de savoir ce qui allait se passer avec le patrimoine de la régie.

Actuellement l'administration fait un inventaire des obligations et des dettes mais aussi de l'actif et du passif de la régie de façon à ce que l'Exécutif puisse prendre les arrêtés royaux ou l'arrêté royal délibéré en Exécutif prévu à l'article 25. Cet inventaire est en cours et je ne puis pas vous donner plus de précisions actuellement. Mais en réponse à un membre, qui à juste titre s'inquiète du personnel, je rappelle ce que j'ai déjà dit à plusieurs reprises dans d'autres

het statutair personeel van het Bedrijf hetzelfde administratief statuut heeft als het personeel van de Agglomeratie. Het personeel van het Bedrijf wordt benoemd door de Agglomeratieraad en tewerkgesteld bij het Bedrijf, doch dat doet geen afbreuk aan hun statuut van personeel van de Brusselse Agglomeratie. Ook voor de contractuelen behoort een bevredigende oplossing te worden gezocht, zoals de Minister reeds in de Kamer heeft verklaard, ofwel in het kader van de Agglomeratie zelf, ofwel in het kader van andere Brusselse instellingen die reeds bestaan of nog opgericht zullen worden krachtens het bepaalde in dit ontwerp.

Op de vraag waarom de successierechten pas in 1988 structureel worden overgedragen, antwoordt de Minister dat die aangelegenheid deel uitmaakt van de Sylvester-akkoorden en dat er een wetsontwerp moet komen om die overdracht structureel te laten verlopen. Indien dit ontwerp eind juli door beide Kamers is aangenomen, dan is er niet veel tijd verloren gegaan. Er dient verder op gewezen te worden dat het bedrag van de successierechten over 1986 en 1987 opgevoerd werden op de begrotingen van 1986 en 1987. Overigens heeft het Parlement reeds in maart een wet goedgekeurd tot toekenning van voorlopige kredieten, waarmee vanaf 1 april 2,5 miljard aan successierechten is vrijgekomen. Met de voorlopige kredieten die eind juni werden goedgekeurd, is een groot gedeelte daarvan vrijgemaakt. Bijgevolg kan niet worden gezegd dat het vanaf de Sylvester-akkoorden lang heeft geduurd vóór men kon beschikken over kredieten aan te rekenen op de opbrengst van de successierechten van te Brussel opengevallen nalatenschappen.

Tot besluit van zijn eerste antwoord op de verschillende op- en aanmerkingen, wijst de Minister van het Brusselse Gewest erop dat zijn collega van Institutionele Hervormingen reeds geantwoord heeft op de vragen over de verkiezingen en de werkwijze van het College.

**Antwoord van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (N)**

Wat de bemerkingen betreft die tijdens de algemene bespreking gemaakt werden in verband met het leefmilieu, wijst de Staatssecretaris erop dat de Ministerraad in vergadering van 31 december 1986 besloten heeft om onder meer de volgende bevoegdheid, uitgeoefend door de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 4, § 2, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, bij wet aan de Executieve van het Brusselse Gewest, over te dragen :

« De beveiliging en de bescherming van het leefmilieu, hierin begrepen de groene zone, de bestrijding van het gerucht en de bezoedeling, alsook de vernieuwing van het landschap. » In het voorliggend ontwerp van wet werd er een artikel 26 toegevoegd, dat nu, na de besprekingen in de cénacles : le personnel statutaire de la Régie est soumis au même statut administratif que le personnel de l'Agglomération. Ce personnel statutaire de la régie a été nommé par le Conseil d'Agglomération et affecté au cadre de la Régie. Cette affectation ne modifie en rien le fait qu'il s'agit d'agents statutaires de l'agglomération bruxelloise. En ce qui concerne les contractuels, une solution devra également être recherchée et je puis vous assurer, comme je l'ai fait à la Chambre, que nous voulons trouver des solutions satisfaisantes pour l'ensemble de ce personnel soit dans le cadre de l'agglomération elle-même soit dans le cadre d'autres institutions bruxelloises existantes ou qui seront créées en vertu du projet de loi dont nous discutons.

Un membre a posé une question sur le caractère tardif du transfert structurel des droits de succession à partir de 1988. L'accord date de la Saint-Sylvestre et il faut un projet de loi pour instaurer ce caractère structurel. Si nous parvenons à faire voter ce projet de loi dans les deux Chambres avant la fin du mois de juillet, nous n'aurons pas beaucoup tardé. Il y a lieu d'observer également que les budgets 1986 et 1987 prévoient effectivement les montants des droits de succession qui ont été acquis en 1986 et 1987. Par ailleurs, le Parlement a déjà au mois de mars voté une loi accordant des crédits provisoires qui en fait libéraient déjà dès le 1er avril 2 milliards 500 millions de droits de succession et les crédits provisoires qui ont été votés fin juin libèrent une grande proportion. Par conséquent, nous ne pouvons pas dire que nous n'avons pas disposé dans des délais très courts à dater de la Saint-Sylvestre des crédits à valoir sur le produit des droits de succession ouverts dans la Région bruxelloise.

En ce qui concerne tous les problèmes relatifs aux modalités des élections, aux modalités de fonctionnement du collège, le Ministre des Réformes institutionnelles a apporté l'essentiel des réponses et je voudrais terminer ici cette première réponse aux différentes questions et réflexions qui ont été formulées depuis le début de ce débat.

**Réponse du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (N)**

En ce qui concerne les remarques qui ont été faites au cours de la discussion générale à propos de l'environnement, le Secrétaire d'Etat signale que le Conseil des Ministres a décidé, lors de sa réunion du 31 décembre 1986, de transférer, par une loi, à l'Exécutif de la Région bruxelloise, notamment la compétence suivante exercée par l'agglomération bruxelloise en vertu de l'article 4, § 2, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes :

« La défense et la protection de l'environnement, en ce compris les espaces verts, la lutte contre le bruit et la pollution, ainsi que la rénovation des sites. » Au projet de loi à l'examen a été ajouté un article 26 qui est devenu l'article 28 après les débats à la Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers het artikel 28 is geworden, waarbij de Koning gemachtigd wordt om op voordracht van de Executieve van het Brusselse Gewest, een instelling van openbaar nut op te richten, die voor het Brusselse Gewest, zoals bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, belast kan worden met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu.

Gelet op de beperktheid van het Brusselse grondgebied, betekent vanuit administratief en financieel oogpunt één instelling de meest geschikte oplossing. Bedoelde instelling zal de noodzakelijke coördinatie tot stand brengen en de nodige initiatieven nemen die nu bij gebreke ervan niet genomen worden.

Het Instituut zal rechtspersoonlijkheid bezitten en ingedeeld worden in artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De taak van de administratie van het Brusselse Gewest blijft ongeschonden met name haar Minister adviseren in de te nemen wettelijke bepalingen alsook in de voorstellen gedaan door het op te richten Instituut ter uitvoering van de desbetreffende wetten. Het Instituut voert de wettelijke bepalingen uit en staat borg voor een efficiënte controle.

Het democratisch aspekt van de besluitvorming ligt, wat het Brusselse Gewest betreft, bij het Parlement.

Vandaar dat, in navolging van wat werd gesteld in het advies van de Raad van State, een tweede paragraaf bij artikel 28 werd ingelast opdat de prerogatieven van het Parlement ongeschonden zouden blijven.

Een kijk naar de andere Gewesten laat ons toe de daadwerkelijke noodzaak ervan in te zien.

De bestaande situatie toont aan dat de agglomeratie niet bij machte was om de leefmilieu-problematiek op een coherente en slagkrachtige manier aan te pakken. Een van de bestaangronden voor deze redenering vindt zijn voedingsbodem in de achterstand van het Brusselse Gewest op tal van leefmilieudomeinen. Van primordiaal belang bij een efficient leefmilieubeheer is de controle en dit zeker op het vlak van de luchtverontreiniging, van de lozingen in de oppervlaktewateren alsook op het vlak van de vloeibare en vaste afvalstoffen. De Staatssecretaris wijst erop dat tijdens de laatste winterperiode inzake het smog-verschijnsel enkel zijn kabinet in zeer nauwe samenwerking met het Instituut voor hygiëne en epidemiologie alsmede het K.M.I. en meteowing de zaak diende te beredderen. Overigens werd er in dat verband reeds een ontwerp van protocol opgesteld met de Staatssecretaris voor Leefmilieu.

Ook verwijst de Staatssecretaris naar de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging welke expliciet voorziet in de oprichting van waterzuiveringsmaatschappijen van het type B.

Verder voorziet artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden

et qui autorise le Roi à créer, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise, un organisme d'intérêt public chargé pour le territoire de la Région bruxelloise, défini par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

Compte tenu de l'exiguïté du territoire bruxellois, la création d'un seul organisme représente la solution la plus adéquate du point de vue administratif et financier. L'organisme en question réalisera la coordination nécessaire et prendre les initiatives voulues. Tel n'est actuellement pas le cas puisqu'un tel organisme n'existe pas.

L'institut possèdera la personnalité juridique et sera clasé à l'article 1er, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

La tâche de l'administration de la Région bruxelloise restera inchangée, c'est-à-dire qu'elle conseillera son Ministre sur les dispositions légales à prendre ainsi que sur les propositions faites par l'institut à créer pour l'exécution des lois en la matière. L'institut exécutera les dispositions légales et garantira un contrôle efficace.

L'aspect démocratique de la prise de décision sera assuré, en ce qui concerne la Région bruxelloise, par le Parlement.

C'est pourquoi, conformément à l'avis du Conseil d'Etat, un second paragraphe a été inséré à l'article 28 afin de préserver intégralement les prérogatives du Parlement.

L'exemple des autres régions nous permet d'affirmer qu'il s'agit effectivement d'une nécessité.

La situation existante montre que l'agglomération n'était pas en mesure de s'attaquer au problème de l'environnement d'une manière cohérente et dynamique. Ce raisonnement repose notamment sur le retard de la Région bruxelloise dans nombre de domaines touchant à l'environnement. Le contrôle est un élément primordial d'une gestion efficace de l'environnement, surtout en ce qui concerne la pollution atmosphérique, les déversements dans les eaux de surface ainsi que les déchets liquides et solides. Le Secrétaire d'Etat souligne qu'au cours de l'hiver dernier, c'est son cabinet, et lui seul, qui a dû régler la question du « smog » en très étroite collaboration avec l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie ainsi que l'I.R.M. et le Wing meteo. D'ailleurs, un projet de protocole a déjà été préparé en la matière avec le Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

Le Secrétaire d'Etat renvoie aussi à la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution qui prévoit explicitement la création de sociétés d'épuration du type B.

De plus, l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal du 6 juillet 1979, délimitant les matières de la politique de l'eau où une poli-

inzake het waterbeleid, waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is, dat inzake de zuivering van afvalwater onder meer de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging voor de Gewesten van toepassing is.

Dit houdt in dat de gemeenten voor wat betreft deze materie niet beschikken over een bevoegdheid ter zake. Dit is trouwens technisch volkomen verantwoord : het hydrografisch bekken van een waterloop heeft een dimensieloos karakter.

Met deze bedenkingen kom ik tegemoet aan de eerste door de geachte leden gestelde vragen.

**Antwoord van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (F)**

1) *Informatica*

In artikel 2 van dit ontwerp wordt een § 2*ter* ingelast die luidt als volgt :

« De Brusselse agglomeratie regelt :

1°

2° De informatica van de gemeenten. »

Dit artikel heeft dus tot doel de agglomeratie vanaf 1990 en onder de voorwaarden voorzien in artikel 30, § 3, de bevoegdheid te geven de informatica van de gemeenten te regelen.

Dat betekent dat de gemeenten bevoegd blijven om zelf de verwerking van de toepassingen te verzekeren en hun infrastructuur te kiezen hetgeen hun autonomie vrijwaart. Het begrip « informatica » is inderdaad geen bevoegdheid maar wel een beheersmiddel.

De agglomeratie zou van haar kant normen voor deze materies kunnen instellen. Het gaat evenwel om een aanvullende verordeningsbevoegdheid bij die waarover de Koning ter zake beschikt krachtens artikel 34 van de wet van 30 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975.

Anderzijds houdt artikel 27 de organisatie in van :

— De oprichting van een gewestelijk informaticacentrum dat ermee belast is de gemeenten in de informatisatie van hun beheer bij te staan.

Die bijstand kan inzonderheid omvatten :

1. het opmaken van stuurschema's;

2. de audits, raad en bijstand bij de aankoop;

3. de opleiding van het personnel inzake informatica;

4. de regelmatig bijgewerkte inventaris van de in de gemeenten gebruikte informaticamiddelen;

5. de subsidiëring door de E.B.G. van informatica-uitrusting van de lokale besturen.

tique régionale différenciée se justifie, prévoit qu'en matière d'épuration des eaux usées, la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution s'applique aux régions.

Il en résulte qu'en ce qui concerne cette matière, les communes ne disposent d'aucune compétence. Cela est d'ailleurs totalement injustifié sur le plan technique : le bassin hydrographique d'un cours d'eau a un caractère dépourvu de dimension.

Les considérations qui précèdent répondent aux premières questions posées par les honorables membres.

**Réponse du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (F)**

1) *Informatique*

A l'article 2 du présent projet, il est inséré un § 2*ter* rédigé comme suit :

« L'agglomération bruxelloise règle :

1°

2° L'informatique des communes. »

Cet article a donc pour objet de donner à l'agglomération à partir de 1990 et moyennant les conditions prévues à l'article 3, § 3, le pouvoir de régler l'informatique des communes.

Cela signifie que les communes restent compétentes pour assurer elles-mêmes le traitement des applications et pour choisir leur infrastructure, ce qui préserve leur autonomie; en effet, la notion « informatique » n'est pas une compétence, mais bien un moyen de gestion.

De son côté, l'agglomération pourrait prendre des normes concernant ces matières. Il s'agit cependant d'un pouvoir réglementaire complémentaire à celui dont dispose le Roi en l'espèce, en vertu de l'article 34 de la loi du 30 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975.

Par ailleurs, l'article 27 organise :

— La création d'un centre régional d'informatique chargé d'assister les communes dans l'informatisation de leur gestion.

Cette assistance comprendra notamment :

1. l'établissement de schémas directeurs;

2. les audits, conseils et aide à l'acquisition;

3. la formation du personnel en matière informatique;

4. l'inventaire régulièrement mis à jour des moyens informatiques utilisés par les communes;

5. la subsidiation par l'E.R.B. de l'équipement informatique des pouvoirs locaux.

— Aldus slaan artikel 2, § 2*ter* en artikel 27 op afzonderlijke onderwerpen vermits het Centrum met een begeleidingsopdracht zal worden belast terwijl de agglomeratie over een verordeningsbevoegdheid zou beschikken.

2. *Herverdeling van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie*

— Ter herinnering : artikel 2, eerste lid, van dit ontwerp bepaalt dat de Agglomeratie bevoegd is voor de vier onderstaande materies :

1. het ophalen en verwerken van het vuilnis;

2. het bezoldigd vervoer van personen;

3. de brandweer;

4. de dringende geneeskundige hulpverlening.

In de volgende twee leden wordt gesteld :

1. dat aan de Agglomeratie worden overgedragen :

— de watervoorziening;

— het schoonvegen van de straten, pleinen, markten en openbare parken;

— de sneeuwopruiming op de openbare wegen.

2. dat de Agglomeratie

— het creëren van agglomeratiewegen zal regelen door het overnemen van de gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan;

— de informatica van de gemeenten zal regelen.

Ik herinner eraan dat de bepalingen van de 2 laatste leden slechts na 1 januari 1990 in werking kunnen treden op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Agglomeratieraad.

— Het is dus duidelijk dat na het in werking treden van dit ontwerp van wet de Agglomeratie slechts de vier bovengenoemde bevoegdheden zal uitoefenen.

— De Regering heeft ervoor gewaakt dat de gemeentelijke bevoegdheden, die door de wet van 1971 aan de Agglomeratie werden overgedragen, weer naar de gemeenten gaan.

Het advies van de Raad van State betreffend dit ontwerp is trouwens formeel op dit punt : het stelt inderdaad : « Het ligt voor de hand dat de gemeentelijke bevoegdheden die bij de wet van 26 juli 1971 aan de agglomeraties en de federaties van gemeenten waren overgedragen en hun door het ontwerp worden ontnomen, bij ontstentenis van enige andersluidende bepaling van rechtswege naar de gemeenten terugkeren.

Dienaangaande heb ik betreffend de door de Agglomeratie op het vlak van de Stedebouw uitgeoefende bevoegdheden een samenvattende tabel doen bijvoegen aan het in de Kamercommissie uitgewerkt verslag.

Die tabel verduidelijkt :

1° in verband met het advies op de B.P.A. : *cf.* tabel;

— Ainsi, l'article 2, § 2*ter* et l'article 27 portent donc sur des objets distincts puisque le Centre sera chargé d'une mission de guidance tandis que l'agglomération pourrait disposer d'une compétence réglementaire.

2. *Redistribution des compétences pour l'agglomération bruxelloise*

— Pour rappel, l'article 2 du présent projet dispose, dans un premier paragraphe, que l'agglomération est compétente dans les quatre matières suivantes, à savoir :

1. l'enlèvement et le traitement des immondices;

2. le transport rémunéré des personnes;

3. la lutte contre l'incendie;

4. l'aide médicale urgente.

Dans les deux paragraphes suivants, il est stipulé :

1. que seront transférés à l'agglomération :

— la distribution d'eau;

— le balayage des rues, places, marchés et parcs publics;

— le déneigement des voies publiques.

2. que l'agglomération règlera

— la création d'une voirie d'agglomération par la reprise de la voirie communale, la gestion et l'éclairage de celle-ci;

— l'informatique des communes.

Je rappelle que les dispositions prévues dans les deux derniers paragraphes ne pourraient entrer en vigueur qu'après le 1er janvier 1990 sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du conseil d'agglomération.

— Il est donc clair qu'après l'entrée en vigueur du présent projet de loi, l'agglomération n'exercera plus que les quatre compétences que je viens d'énumérer.

— Le Gouvernement a veillé à ce que les compétences communales transférées vers l'agglomération par la loi de 1971 retournent aux communes.

L'avis du Conseil d'Etat relatif au présent projet est d'ailleurs formel sur ce point : en effet, il stipule que : « Il va de soi qu'en l'absence de dispositions contraires, les attributions communales qui avaient été transférées aux agglomérations et fédérations de communes par la loi du 26 juillet 1971 qui leur sont retirées par le projet, reviennent de plein droit aux communes. »

A cet égard, relativement aux compétences exercées par l'agglomération en matière d'urbanisme, j'ai fait joindre au rapport élaboré en Commission de la Chambre un tableau récapitulatif.

Ce tableau précise que :

1° en ce qui concerne l'avis sur les P.P.A. : *cf.* tableau;

2° in verband met het advies over de gewestplannen : *cf.* tabel;

Een lid merkt op dat de tabel verbeterd moet worden, want het advies over het gewestplan gaat terug naar de gemeenten.

3° in verband met het bouwreglement : *cf.* tabel;

4° in verband met de algemene plannen van aanleg : *cf.* tabel.

3. Voor hen die mij hebben ondervraagd over mijn visie in verband met het toekomstig institutioneel statuut van Brussel, uitgaande van het voorliggend ontwerp van wet, zou ik eraan willen herinneren dat het ontwerp van wet drie zaken regelt :

1° De toekenning van de successierechten door de best mogelijke formule, d.w.z. door de wijziging van de wet van 1984;

2° De wijziging van de wet op de agglomeraties van 1971 in de geest van de regeringsverklaring die voorzag in : « Een herverdeling van de aan de Brusselse agglomeratie toegekende bevoegdheden hetzij aan het Gewest, hetzij aan de gemeenten met het oog op een verbetering van de werking van de instellingen van de Brusselse agglomeratie die tot hun hernieuwing kan leiden. »

3° De nodige wettelijke wijzigingen voor de inwerkingtreding van het restructuratieplan (inzake informatica en leefmilieu).

Het huidig ontwerp hypothekeert niet het overleg dat over het definitief statuut van Brussel moet van start gaan. Dit ontwerp biedt integendeel het voordeel :

— de Brusselse instellingen te vereenvoudigen;

— de gewestelijke bevoegdheden te bevestigen (afschaffing van de overlapping tussen de bevoegdheden van de agglomeratie en de gewestelijke bevoegdheden);

— de aan het Brusselse Gewest toegekende financiële middelen aanzienlijk te verhogen (de successierechten betekenen een verhoging van 33 pct. van de gewestelijke begroting).

Ik zie me dan ook verplicht vast te stellen dat de oppositie wel hard roept over verschillende aspecten van het ontwerp van wet dat ons wordt voorgelegd, maar stilzwijgend wil voorbijgaan aan het feit dat wij de successierechten op structurele wijze hebben verkregen en dat zij reeds uitgetrokken zijn op de gewestelijke begrotingen en de voorlopige kredieten.

Tenslotte zegt de regeringsverklaring dat de staatshervorming moet worden voortgezet, verbeterd en eventueel herzien en dat er bijzondere aandacht moet worden geschonken aan de Brusselse problematiek, waarbij rekening moet worden gehouden met de diverse nationale en internationale functies van Brussel.

2° en ce qui concerne l'avis sur les plans de secteur : *cf.* tableau;

Un membre fait remarquer qu'il convient de rectifier le tableau car l'avis sur le plan de secteur fait retour aux communes.

3° en ce qui concerne le règelment sur la bâtisse : *cf.* tableau;

4° en ce qui concerne les plans généraux d'aménagement : *cf.* tableau.

3. A ceux qui m'ont interrogé sur la vision que j'avais du futur statut institutionnel de Bruxelles au regard du présent projet de loi, je voudrais rappeler que le projet de loi règle trois choses :

1° L'attribution des droits de succession par la meilleure formule possible, c'est-à-dire par la modification de la loi de 1984;

2° La modification de la loi sur les agglomérations de 1971 dans l'esprit de la déclaration gouvernementale qui prévoyait « une redistribution des compétences attribuées à l'agglomération bruxelloise, soit vers la Région, soit vers les communes, en vue d'une amélioration du fonctionnement des institutions de l'agglomération bruxelloise pouvant mener à leur renouvellement »;

3° Les modifications légales nécessaires pour la mise en œuvre du plan de restructuration (en matière d'informatique et d'environnement).

Le projet actuel n'hypothèque donc en rien la négociation qui doit s'ouvrir sur le statut définitif de Bruxelles; au contraire, ce projet a l'avantage de :

— simplifier les institutions bruxelloises;

— d'affirmer les compétences régionales (suppression des doubles emplois entre les compétences d'agglomération et les compétences régionales);

— d'augmenter sensiblement les moyens financiers attribués à la Région bruxelloise (les droits de succession représentent 33 p.c. d'augmentation du budget régional).

Dès lors, je me vois contraint de constater que l'opposition crie d'autant plus fort sur différents aspects du projet de loi qui nous est présenté qu'elle entend passer sous silence le fait que nous avons obtenu les droits de succession d'une manière structurelle et qu'ils sont d'ores et déjà inscrits dans les budgets régionaux et les crédits provisoires.

Enfin, la déclaration gouvernementale prévoit qu'il faut poursuivre, corriger, améliorer et revoir éventuellement la réforme de l'Etat et accorder une attention particulière à la problématique bruxelloise dans le cadre de laquelle les diverses fonctions nationales et internationales de Bruxelles devront être prises en considération.

Voor de Staatssecretaris hypothekeert het ter bespreking liggend ontwerp van wet geenszins die onderhandelingen die zo spoedig mogelijk moeten worden aangevat.

De laatste maanden heeft de Staatssecretaris zich niet ingelaten met de toekomstige institutionele hervorming van Brussel.

Hij wenste inderdaad eerst de goedkeuring van dit ontwerp alvorens de dialoog op dat vlak te hernemen.

Na het reces zal dat probleem opnieuw aan de orde komen en zal hij wellicht zijn standpunt kunnen mededelen.

4. Wat de toekomst van het Agglomeratiebedrijf betreft, moet een duidelijk onderscheid worden gemaakt tussen de opdrachten inzake beheer en renovatie van het patrimonium, dat het Bedrijf toebehoort, en de bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening die door dit Bedrijf worden uitgeoefend.

Wat de bevoegdheden betreft inzake de ruimtelijke ordening (A.P.A., adviezen over de B.P.A. en de gewestplannen en bouwverordeningen) verwijst de Staatssecretaris naar het uitgebreid antwoord dat hij reeds in de Kamer heeft verstrekt en zoëven weer heeft toegelicht.

Wat betreft het patrimonium van het Bedrijf en haar activiteiten op het vlak van de renovatie zal er overleg moeten worden gepleegd tussen de verantwoordelijken van de Agglomeratie en van de Brusselse Executieve om de geplande vereffening van de activiteiten van het Bedrijf te organiseren.

De Staatssecretaris wilde dat overleg niet op gang brengen en het Bedrijf heeft het hem ook niet gevraagd, zolang het ontwerp van wet niet door beide Kamers was aangenomen.

In dat raam gaat zijn voorkeur naar de voltooiing van de renovatiewerken die reeds door het Bedrijf zijn aangevat.

Verschillende oplossingen zijn mogelijk.

Artikel 25 maakt ze alle mogelijk.

Een bij toepassing van artikel 25 genomen koninklijk besluit zal de bepalingen in werking moeten stellen die nodig zijn voor de overdracht van de rechten, goederen en verplichtingen van de Agglomeratie binnen de bevoegdheden die haar door dit ontwerp worden onttrokken.

Daar het Bedrijf niet over rechtspersoonlijkheid beschikt, heeft de Regering gemeend dat het niet nuttig was het Bedrijf uitdrukkelijk in artikel 25 te vermelden.

## VRAAG

Quid met de bouwverordeningen van de agglomeratie tussen het tijdstip van de goedkeuring van de wet en de uitvaardiging door het Gewest van een algemene verordening ?

### ANTWOORD

De verordening van de Agglomeratie is in wezen een verordening met een lokale strekking, aangezien de wet van 1971 die bevoegdheid van de gemeenten naar de Agglomeratie heeft overgedragen.

Je le répète, pour moi, le projet de loi en discussion actuellement n'hypothèque en rien cette négociation qui doit s'ouvrir dans les meilleurs délais.

Je me suis abstenu ces derniers mois d'aborder uniquement les perspectives d'une future réforme institutionnelle de Bruxelles.

En effet, je souhaitais d'abord obtenir le vote du présent projet avant de reprendre le dialogue sur ce terrain.

Dès la rentrée, ce problème sera à nouveau à l'ordre du jour et je compte m'exprimer à ce moment-là.

4. En ce qui concerne le devenir de la Régie de l'agglomération, il faut clairement distinguer les tâches de gestion et de rénovation du patrimoine appartenant à la régie et les compétences d'aménagement du territoire exercées par cette régie.

Sur les compétences en matière d'aménagement du territoire (P.G.A., avis sur les P.P.A. et les plans de secteur et règlement de la bâtisse), je me réfère à la réponse détaillée que j'ai déjà fournie à la Chambre et que je viens de réexpliquer.

En ce qui concerne le patrimoine de la régie et ses activités de rénovation, une négociation devra s'instaurer entre les responsables de l'agglomération et l'Exécutif bruxellois pour organiser la liquidation programmée des activités de la régie.

Je n'ai pas voulu, et la régie ne me l'a pas demandé, entamer ces négociations tant que le projet de loi n'était pas voté par les deux Chambres.

Ma priorité dans ce cadre est la finalisation des opérations de rénovation entamée par la régie.

Diverses solutions sont possibles.

L'article 25 les permet toutes.

Un arrêté royal pris en application de l'article 25 devra mettre en œuvre les dispositions nécessaires au transfert des droits, biens et obligations de l'agglomération dans les compétences qui lui sont retirées par le présent projet.

La régie ne disposant pas de la personnalité juridique, le Gouvernement a estimé qu'il n'était pas utile de faire expressément mention de la régie dans l'article 25.

## QUESTION

Quid des règlements de la bâtisse élaborés par l'Agglomération entre le vote de la loi et la prise par la Région d'un règlement général ?

### REPONSE

Le règlement de l'Agglomération est un règlement d'essence locale puisque la loi de 1971 a transféré cette compétence des communes à l'Agglomération.

Het Gewest daarentegen heeft de bevoegdheid om algemene verordeningen uit te vaardigen.

Om een opeenstapeling van verordeningen te voorkomen in belangrijke aangelegenheden (zoals hoofdstuk 13 betreffende de brandpreventienormen) zal de Staatssecretaris een gewestelijke verordening voorbereiden waarin de essentiële bepalingen van de verordening van de Agglomeratie worden overgenomen.

Hij verbindt zich ertoe de Agglomeratie te raadplegen vooraleer een dergelijke verordening wordt uitgevaardigd, vooral met het oog op bevoegdheid van de Agglomeratie inzake brandbestrijding.

Het is voorts duidelijk dat zodra de wet is aangenomen, de plaatselijke verordeningen, uitgevaardigd door de Agglomeratie, van toepassing zullen zijn voor de gemeenten, onder voorbehoud van een wijziging ervan door deze laatste.

Zodra de wet van kracht is geworden zal de agglomeratie zich uit de overlegcommissie moeten terugtrekken.

Die Commissie zal niet langer democratisch kunnen werken omdat ze nog slechts vier leden zal tellen.

VRAAG

Is de Regering van plan een ander lid aan te wijzen ? Zo ja, wie ?

ANTWOORD

Na de inwerkingtreding van de wet zal de Brusselse Gewestexecutieve zorgen dat een koninklijk besluit wordt genomen tot wijziging van het huidig koninklijk besluit betreffende die Commissie.

VRAAG

Hoofdstuk 13 van de bouwverordening van de agglomeratie handelt over brandpreventie. Die verordening valt opnieuw onder de bevoegdheid van de gemeenten. Dat getuigt van willekeur want de agglomeratie blijft bevoegd voor de brandbestrijding terwijl de gemeenten bevoegd worden voor de preventie.

ANTWOORD

— De algemene verordeningen blijven tot de bevoegdheid van het Gewest behoren.

— Lokale verordeningen kunnen deze aanvullen, maar blijven eraan ondergeschikt (artikel 60 van de wet van 1962).

— Het Gewest kan derhalve in de algemene verordening hoofdstuk 13 van de agglomeratieverordening overnemen. Niets staat het Gewest in de weg om daartoe vooraf het advies van de agglomeratieraad in te winnen.

D'autre part, la Région dispose du pouvoir de prendre des règlements généraux.

Afin d'éviter la multiplicité des réglementations dans des dispositions importantes (par exemple Titre 13 sur les normes de prévention « Incendie »), le Secrétaire d'Etat préparera un règlement régional reprenant l'essentiel des dispositions du règlement d'Agglomération.

Il s'est engagé à consulter l'Agglomération avant de prendre pareil règlement particulièrement eu égard aux compétences de l'Agglomération en matière de lutte contre l'incendie.

Enfin, il est clair que dès le vote de la loi, les règlements locaux établis par l'agglomération seront d'application pour les communes, sous réserve de leur modification par ces dernières.

L'Agglomération va devoir, dès l'entrée en vigueur de la loi, se retirer de la Commission de concertation.

Cette Commission ne pourra plus fonctionner démocratiquement puisqu'il n'y aura plus que 4 membres.

QUESTION

Comptez-vous ajouter un autre membre ? Si oui, qui ?

REPONSE

Après l'entrée en vigueur de la loi, l'E.R.B. prendra un arrêté royal modifiant l'arrêté royal actuel relatif à cette Commission.

QUESTION

Le Titre 13 du règlement de la bâtisse de l'Agglomération traite de la prévention des incendies. Or, le règlement retourne aux communes, ce qui est donc arbitraire puisque l'incendie reste à l'Agglomération et la prévention va aux communes.

REPONSE

— Les règlements généraux restent de la compétence de la Région.

— Les règlements locaux sont complémentaires et subordonnés à ces règlements généraux (article 60 de la loi de 1962).

— La Région peut donc reprendre, dans le règlement général, le Titre 13 du règlement de l'Agglomération. Rien n'interdit à la Région, pour ce faire, de prendre préalablement l'avis du Conseil de l'Agglomération à cet égard.

## BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Een lid vraagt hoeveel de successierechten voor Brussel sedert 1983 bedragen en wat hun bestemming is.

Een ander lid vraagt waarom artikel 8*bis* slechts vanaf 1988 voorziet in de toewijzing van de opbrengst van het successierecht voor het Brusselse Gewest en niet vanaf 1986.

De Minister van Institutionele Hervormingen wijst erop dat dat een technisch probleem zou meebrengen. De bedragen van het successierecht over 1986 en 1987 werden immers toegekend via de Rijksmiddelenbegroting. Indien men in artikel 8*bis* 1986 als aanvangsjaar zou vermelden, zou men de Rijksmiddelenbegroting over 1986 en 1987 moeten wijzigen. Om technische redenen heeft men dus 1988 als eerste jaar genomen en het resultaat blijft hetzelfde.

Vanaf dat jaar wordt het successierecht structureel toegekend. Met toepassing van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en Gewesten en de nationale sectoren werd de opbrengst van de successierechten 1983-1985 in het Vlaamse en het Waalse Gewest integraal bestemd voor de dekking van de kosten van het verleden.

Met toepassing van diezelfde wet wordt het Brusselse Gewest jaarlijks van 1983 tot 1990 een speciale dotatie toegekend die eveneens een integrale dekking van de lasten van het verleden realiseert (totaal : 4 976,5 miljoen).

De drie Gewesten worden bijgevolg op een gelijke manier behandeld.

Het lid merkt op dat de Regering van oordeel is dat er een technische moeilijkheid bestaat omdat het laat is maar, zo merkt hij op, anderhalf jaar geleden werd bij de Kamer een voorstel van wet ingediend.

Indien dat voorstel goedgekeurd was, zou de tegenwerping van de Regering niet meer bestaan. Er zou niets meer aan te merken zijn op de wettelijke grondslag.

Een lid herinnert eraan dat hij er tijdens de algemene bespreking op gewezen heeft dat de toekenning van de opbrengst van het successierecht voor het Brusselse Gewest een probleem is omdat het geen rechtspersoonlijkheid heeft De rechtspersoonlijkheid van dat Gewest valt immers samen met die van de Belgische Staat. Hij vraagt zich af of de financiële zelfstandigheid van het Brusselse Gewest vergelijkbaar is met die van de andere Gewesten en hij vraagt een eind te maken aan die onzekerheid.

De Minister merkt op dat in artikel 1 van het ontwerp de opbrengst van het successierecht wordt toegewezen aan het Ministerie van het Brusselse Gewest. De opbrengst van de

## DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1er

Un membre désire connaître le montant des droits de succession pour Bruxelles depuis 1983 ainsi que leur destination.

Un autre membre demande pourquoi l'article 8*bis* ne prévoit l'affectation du produit des droits de succession en Région bruxelloise qu'à partir de 1988 et pas à partir de 1986.

Le Ministre des Réformes institutionnelles souligne que cela poserait un problème technique. En effet, les montants des droits de succession pour 1986 et 1987 ont été attribués au moyen du budget des Voies et Moyens. Si on mettait dans l'article 8*bis* comme année de départ l'année 1986, il y aurait lieu de modifier les budgets des Voies et Moyens de 1986 et de 1987. C'est donc pour une raison technique qu'on prend comme point de départ l'année 1988. Le résultat reste le même.

A partir de cette année, les droits de succession seront attribués de façon structurelle. En vertu de la loi du 5 mars 1984, relative aux soldes et charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, le produit des droits de succession 1983-1985 a été affecté intégralement dans les Régions wallonne et flamande à la couverture des charges du passé.

En vertu de la même loi, la Région bruxelloise reçoit chaque année, de 1983 à 1990, une dotation spéciale qui couvre également de manière intégrale les charges du passé (total : 4 976,5 millions).

Les trois Régions sont donc traitées sur un pied d'égalité.

Le Gouvernement, note le membre, estime qu'il y a donc une difficulté technique parce qu'il est tard mais, observe-t-il, la Chambre a été saisie il y a un an et demi d'une proposition de loi.

Si cette proposition avait été retenue, l'objection gouvernementale aurait disparu. La base légale aurait été irréprochable.

Un membre rappelle qu'il a fait observer, dans la discussion générale, que l'attribution du produit des droits de succession pose un problème pour la Région bruxelloise étant donné que celle-ci n'est pas dotée de la personnalité juridique. La personne de la Région bruxelloise se confond avec la personne de l'Etat belge. Il pose la question de savoir si l'autonomie financière de la Région bruxelloise est comparable à celle des autres Régions et il demande de lever cette inquiétude.

Le Ministre fait remarquer que, dans l'article 1er du projet, les droits de succession sont attribués au budget du Ministère de la Région bruxelloise. Le produit des droits de

successierechten in Vlaanderen en Wallonië worden toegewezen aan de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Aangezien die toewijzing op dezelfde manier gebeurt voor de drie Gewesten, bestaat overal dezelfde rechtszekerheid.

Op de vraag van een lid of het hier gaat om een toewijzing dan wel om een toekenning, antwoordt de Minister dat het om een toewijzing gaat en dat alle teksten op dat punt gelijk zijn.

Op de vraag wat er zou gebeuren indien een dergelijke toewijzing niet op de Rijksmiddelenbegroting werd opgevoerd, antwoordt de Minister dat die begroting niet zou voldoen aan de wet.

Een lid merkt op dat zelfs wanneer het Parlement een artikel 8*bis* in de wet van 1984 inlast, het bepaalde in artikel 8, § 3, blijft bestaan. Hij wil weten of beide cumulatief zijn.

De Minister antwoordt dat de successierechten voor Vlaanderen en Wallonië werden gebruikt voor de nationale sectoren enerzijds en de lasten uit het verleden van de huisvesting anderzijds. Aan het Brusselse Gewest werd een supplementaire dotatie toegewezen voor de jaren 1983 tot 1990. Deze forfaitaire bedragen vormen een equivalent van de bedragen die aan Vlaanderen en aan Wallonië werden toegekend voor de dekking van de lasten van het verleden. Daarenboven werd aan het Brusselse Gewest een speciale dotatie toegekend ter compensatie van sommige lasten van de lokale financiën.

Hetzelfde lid merkt op dat er vanaf 1986 toch een cumulatief effect is met de successierechten en dit zonder controle.

Een lid stipt aan dat de toegekende middelen bij voorrang worden toegewezen voor de sanering van de gemeentelijke financiën en de stadsrenovatie. Deze precisering werd niet opgenomen in het regeerakkoord. Kunnen de middelen ook niet worden aangewend voor de tewerkstelling in de Brusselse ondernemingen ?

De Minister antwoordt dat ook op dit vlak een parallellisme werd gerespecteerd met de andere regio's, die de middelen in eerste instantie gebruikten voor respectievelijk het staal en de steenkool. De Regering heeft gemeend dat de gemeentelijke financiën te Brussel in financiële termen een gelijkaardig probleem vormen als het staal en de steenkool.

Daarom worden de successierechten in eerste instantie toegewezen voor de sanering van de gemeentelijke financiën. Men meende echter ook dat er een zekere dynamiek aan het beleid moest worden gegeven.

Dit kan via stadsrenovatie en huisvesting. Dit zijn trouwens investeringen met gevolgen voor de tewerkstelling.

succession est attribué en Flandre et en Wallonie au budget du Ministère des Affaires économiques.

L'attribution étant identique pour les trois Régions, la sécurité juridique est donc la même.

A la question, posée par un membre, de savoir s'il s'agit d'une « affectation » ou d'une « attribution », le Ministre répond qu'il s'agit d'une affectation et que tous les textes sont identiques.

A la question de savoir ce qui se passerait si une telle affectation ne figurait pas dans le budget des Voies et Moyens, le Ministre répond qu'on pourrait dire que ce budget ne correspond pas à la loi.

Un membre fait remarquer que, même si le Parlement insère un article 8*bis* dans la loi de 1984, la disposition de l'article 8, § 3, subsistera. Il aimerait savoir si les deux dispositions sont cumulatives.

Le Ministre répond que les droits de succession pour la Flandre et la Wallonie ont été utilisés pour les secteurs nationaux, d'une part, et pour les charges du passé en matière de logement, d'autre part. Une dotation supplémentaire a été attribuée à la Région bruxelloise pour les années 1983 à 1990. Ces montants forfaitaires constituent l'équivalent des montants qui ont été attribués à la Wallonie et à la Flandre pour la couverture des charges du passé. En outre, une dotation spéciale a été attribuée à la Région bruxelloise pour compenser certaines charges au niveau des finances sociales.

Le même intervenant fait remarquer qu'à partir de 1986, il y aura néanmoins un effet cumulatif avec les droits de succession, et ce sans contrôle.

Un membre souligne que les moyens accordés seront affectés prioritairement à l'assainissement des finances communales ainsi qu'à la rénovation urbaine. Cette précision n'a pas été inscrite dans l'accord de gouvernement. Les moyens ne peuvent-ils être affectés également à l'emploi dans les entreprises bruxelloises ?

Le Ministre répond que, sur ce plan aussi, un parallélisme a été respecté avec les autres régions, qui ont utilisé les ressources d'abord, respectivement, pour la sidérurgie et les charbonnages. Le Gouvernement a estimé que les finances communales de Bruxelles constituaient en termes financiers un problème analogue à celui de la sidérurgie et des charbonnages.

C'est pourquoi les droits de succession sont attribués en premier lieu pour l'assainissement des finances communales. On a cependant pensé également qu'il fallait donner un certain dynamisme à la politique.

C'est possible par le biais de la rénovation urbaine et du logement. Il s'agit d'ailleurs d'investissements qui ont un impact sur l'emploi.

Een lid wijst erop dat de successierechten voor Vlaanderen en Wallonië voor 80 pct. een vaste bestemming hebben, waarmee een puinhooppolitiek wordt gevoerd. Voor Brussel is dat niet het geval. Daar wordt een politiek van puinruimen gevoerd.

De Minister meent dat de vergelijking tussen de drie gewesten wel opgaat. Voor Vlaanderen en Wallonië blijft ook een vrij beschikbaar gedeelte over dat bestemd wordt voor het F.I.V. Hij wijst erop dat van de enveloppe van 28 miljard voor K.S. een zo groot mogelijk gedeelte werd voorbehouden voor reconversie. Er is trouwens een controle, want voor Brussel zal er een jaarlijkse discussie mogelijk zijn over de voor het Brusselse Gewest geaffecteerde middelen, aangezien die opgenomen worden in de begroting van het Brusselse Gewest.

Ook voor Brussel zijn de middelen prioritair bestemd voor de schuld uit het verleden maar een klein deel gaat ook naar toekomstbiedende projecten.

Het lid blijft toch van mening dat voor Brussel een totaal andere economische optie wordt genomen.

Er wordt een eerste amendement ingediend, luidend als volgt :

*« In artikel 8bis, zoals voorgesteld door dit artikel, het jaartal « 1988 » te vervangen door het jaartal « 1983 ».*

Verantwoording

*« Het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest hebben krachtens de wet van 5 maart 1984 de opbrengst van de successierechten gekregen vanaf 1983.*

*De drie in artikel 107quater van de Grondwet vermelde gewesten dienen op gelijke voet behandeld te worden.*

*De indiener van het amendement merkt op dat volgens de Regering de behandeling gelijkwaardig zou zijn wegens de jaarlijkse compensatie van 500 miljoen die tot 1990 zal worden betaald. Voor 1986 en 1987 kunnen de successierechten op ongeveer 2,4 miljard worden geraamd. Vermenigvuldigt men dat bedrag met drie, dan komt men tot 7,2 miljard. 500 miljoen gedurende 8 jaar (van 1983 tot 1990) geven slechts 4 miljard als resultaat.*

De Minister verwijst naar de antwoorden die hij in de Kamer heeft gegeven.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Een eerste subsidiair amendement wordt daarop ingediend, strekkende om het jaartal 1988 te vervangen door het jaartal 1985, teneinde de regeringsverklaring op dit punt uit te voeren.

De Minister wijst erop dat in de regeringsverklaring sprake is van 1986.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

In een tweede subsidiair amendement wordt voorgesteld het jaartal 1988 te vervangen door het jaartal 1986, teneinde

Un membre fait remarquer que les droits de succession pour la Flandre et la Wallonie ont une affectation fixe à 80 p.c. et que ceux-ci servent à mener une politique d'amoncellement des ruines. Pour Bruxelles, ce n'est pas le cas. On y fera une politique d'évacuation des ruines.

Le Ministre estime que la comparaison entre les trois régions est valable. Pour la Flandre et la Wallonie, il reste également une quotité disponible au-delà de ce qui est destiné au F.R.I. Il ajoute qu'une part aussi importante que possible de l'enveloppe des 28 milliards pour les K.S. a été réservée à la reconversion. Il y a d'ailleurs un contrôle, car, pour Bruxelles, une discussion annuelle sera possible sur les moyens affectés à la Région bruxelloise puisque ceux-ci figureront au budget de ladite Région.

A Bruxelles également, les moyens seront affectés prioritairement à la dette du passé, mais une petite partie ira aussi à des projets d'avenir.

L'intervenant maintient cependant, qu'en ce qui concerne Bruxelles, on prend une option économique toute différente.

Un premier amendement est déposé, qui est libellé comme suit :

*« A l'article 8bis, proposé par cet article, remplacer « 1988 » par « 1983. »*

Justification

*« La Région flamande et la Région wallonne ont obtenu par la loi du 5 mars 1984, le versement des droits de succession à partir de 1983.*

*Il importe de traiter les trois régions prévues à l'article 107quater de la Constitution, de manière identique.*

*L'auteur de l'amendement fait remarquer que, selon le Gouvernement, le traitement serait équivalent en raison du montant compensatoire annuel de 500 millions versé jusqu'en 1990. Or, pour les années 1986 et 1987, le montant des droits de succession peut être estimé à quelque 2,4 milliards. Si, à titre d'estimation, ce montant est multiplié par trois, on atteint 7,2 milliards. Or, 500 millions pendant 8 ans, de 1983 à 1990, ne font que 4 milliards.*

Le Ministre se réfère aux réponses qu'il a déjà données à la Chambre.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 4.

Un premier amendement subsidiaire est alors présenté, visant à remplacer 1988 par 1985 dans le but de respecter la déclaration gouvernementale.

Le Ministre précise que la déclaration gouvernementale parle de 1986.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 4.

Un deuxième amendement subsidiaire vise à remplacer 1988 par 1986 pour appliquer structurellement les accords

een structurele toepassing van de Sylvester-akkoorden te verzekeren en een juridische grondslag te geven aan het opnemen van de successierechten in de begroting van het Brusselse Gewest.

De Minister antwoordt dat de wet van 1984 voor parallellisme tussen Vlaanderen en Wallonië heeft gezorgd maar dat niet op de toekomst mag worden vooruitgelopen.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement, strekkende om het jaartal 1988 te vervangen door het jaartal 1987, wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

*Een ander amendement op artikel 1 strekt om de woorden « in het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen » te vervangen door de woorden « in het Brusselse Gewest. »*

Verantwoording

*« De tekst is omslachtig, behoudens wanneer hij ernaar streeft het huidig statuut van Brussel definitief vast te leggen en er de toekenning van de successierechten aan te verbinden. Dat zou evenwel strijdig zijn met artikel 107quater van de Grondwet. »*

Een meer neutrale formule is aangewezen.

De Minister wijst erop dat de Regering onder geen beding wil vooruitlopen op de toekomstige debatten en dat zij zich houdt aan de wetgevingsterminologie die op dit ogenblik van toepassing is.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Een lid merkt op dat de wet van 1979 de enige basis is waarop de Regering zich kan steunen om voor Brussel een afzonderlijk beleid te voeren.

*Een ander amendement strekt om de woorden « aan de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest » te vervangen door de woorden « aan de begroting van het Brusselse Gewest. »*

Verantwoording

*« De ontwerp-tekst spreekt zich voorbarig uit over het voortbestaan van het Ministerie van het Brusselse Gewest binnen de nationale Regering. »*

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen.

*Er wordt een nieuw amendement op artikel 1 ingediend strekkende om aan artikel 8bis, zoals voorgesteld door dit artikel, een tweede lid toe te voegen, luidende :*

*« De in het administratieve arrondissement Halle-Vilvoorde woonachtige inwoners kunnen voor hun nalatenschap woonplaats kiezen in één van de gemeenten van het administratief arrondissement Hal-Vilvoorde. »*

de la Saint-Sylvestre et donner une base juridique à la présence de droits de succession dans le budget de la Région bruxelloise.

Le Ministre répond que la loi de 1984 a mis en parallèle la Flandre et la Wallonie, mais qu'il ne faut pas préjuger de l'avenir.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire visant à remplacer 1988 par 1987 est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

*Un autre amendement à l'article 1er vise à remplacer les mots « ... en Région bruxelloise, définie par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires ... » par « ... dans la Région bruxelloise ... »*

Justification

*« Le texte énonce des précisions inutiles, sauf s'il a pour but de consacrer définitivement le statut actuel de Bruxelles et d'y lier l'octroi des droits de succession, ce qui serait contraire à l'article 107quater de la Constitution. »*

Une formule plus neutre s'impose.

Le Ministre fait remarquer que le Gouvernement ne veut en rien anticiper sur les débats ultérieurs et s'en tient à la terminologie légistique actuellement en vigueur.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 4.

Un membre fait remarquer que la loi de 1979 constitue la seule base sur laquelle peut s'appuyer le Gouvernement pour mener une politique distincte pour Bruxelles.

*Un autre amendement vise à remplacer les mots « ... au budget du Ministère de la Région bruxelloise » par « au budget de la Région bruxelloise. »*

Justification

*« Le texte du projet préjuge du maintien du Ministère de la Région bruxelloise à l'intérieur du Gouvernement national. »*

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 5.

*Un nouvel amendement à l'article 1er tend à ajouter à l'article 8bis, proposé par cet article, un deuxième alinéa, rédigé comme suit :*

*« Les habitants domiciliés dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde peuvent faire élection de domicile successoral dans une des communes de l'arrondissement*

*tieve arrondissement Brussel-Hoofdstad. Wanneer van de mogelijkheid gebruik werd gemaakt, wordt de nalatenschap geacht open te vallen waar de woonplaats werd gekozen. Keuze van woonplaats voor de nalatenschap kan op elk ogenblik door middel van een schiftelijke verklaring welke ondertekend is door de inwoner die zijn recht erop doet gelden, geschieden bij de dienst van de burgerlijke stand van de gemeente waarop de keuze betrekking heeft.*

*Alleen de persoon die woonplaats voor nalatenschap heeft gekozen, kan er op elk ogenblik van afzien. Daartoe geeft hij akte van afstand aan de dienst van de burgerlijke stand die zijn verklaring van keuze van woonplaats voor nalatenschap heeft ontvangen. De gemeente van de woonplaats voor nalatenschap geeft de gemeente van de officiële woonplaats kennis van de akte van verklaring of van de akte van afstand. De bevoegde rechtbanken en besturen zijn die van de gekozen woonplaats voor nalatenschap.*

*De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de nodige administratieve modelformulieren op voor de akte van verklaring of van afstand.* »

In de verantwoording wordt eraan herinnerd dat het Brusselse Gewest slechts voorlopig is omschreven, voor een termijn die volgens de Raad van State niet langer dan een redelijke tijd mocht duren. Het voorgestelde amendement is gebaseerd op de sociaal-economische realiteit terwijl de tekst van de Regering er zich toe beperkt de successierechten in te voeren voor het administratieve arrondissement Brussel.

Naast het feit dat de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Brussel op rechtsgebied een geheel vormen, wordt door niemand aangevochten dat er nauwe persoonlijke banden bestaan tussen Brussel en tal van inwoners uit de Brusselse randgemeenten. Overigens genieten de randgemeenten in ruime mate het voordeel van het economische en sociale beleid van de Brusselse overheid.

Gezien de omvang van de regeling der geristorneerde successierechten, is het zowel op principeel als op feitelijk vlak nodig de inwoners van Halle-Vilvoorde de mogelijkheid te bieden zo te handelen dat de rechten die op hun nalatenschap worden betaald, bestemd worden om het beleid van het Brusselse Gewest te financieren.

De Minister verwijst naar het verslag van de Kamer waarin sprake is van een soortgelijk amendement van mevrouw Spaak en hij vraagt de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Een ander amendement strekt ertoe aan artikel 8*bis*, zoals voorgesteld door dit artikel, de volgende volzin toe te voegen :

« *De toewijzing wordt geschorst wanneer, volgens de procedure voorzien door artikel 38bis van de Grondwet, een meerderheid van een taalgroep in Kamer of Senaat vaststelt dat de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten is geschonden of*

*administratif de Bruxelles-Capitale. Lorsqu'il a été fait usage de cette faculté, la succession est réputée ouverte au domicile élu. L'élection du domicile successoral peut se faire à tout moment par une déclaration écrite et signée par l'habitant qui s'en prévaut, au service de l'état civil de la commune où elle se réalise.*

*Seule la personne ayant bénéficié de l'élection du domicile successoral peut y renoncer à tout moment. Elle fait acte de renonciation auprès du service de l'état civil qui a reçu sa déclaration d'élection de domicile successoral. La commune du domicile successoral élu informe la commune du domicile officiel de l'acte de déclaration ou de celui de renonciation. Les juridictions et administrations compétentes sont celles du lieu du domicile successoral élu.*

*Le Ministre de l'Intérieur établit les modèles formulaires administratifs utiles à l'acte de déclaration ou à celui de renonciation.* »

Dans la justification il est rappelé que la Région bruxelloise n'est définie que de façon provisoire pour un terme qui, selon le Conseil d'Etat, ne dépasserait pas un temps raisonnable. L'amendement proposé tend à faire intervenir la réalité socio-économique, alors que le texte gouvernemental se limite aux droits de succession introduits dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.

Outre le fait que les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Bruxelles forment une seule entité judiciaire, il n'est contesté par personne que des liens personnels étroits existent entre Bruxelles et de nombreux habitants de la périphérie bruxelloise. Par ailleurs, les communes périphériques bénéficient dans une large mesure de la politique économique et sociale menée par les pouvoirs bruxellois.

Vu l'importance du système de ristourne des droits de succession, tant sur le plan des principes que dans les faits, il s'impose de donner aux habitants de Hal-Vilvorde la faculté de faire en sorte que les droits qui seront payés sur leur succession soient destinés à financer la politique de la Région bruxelloise.

Le Ministre se réfère au rapport de la Chambre relatif à la proposition d'amendement dans le même sens de Mme Spaak pour demander le rejet.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4.

Un autre amendement tend à compléter l'article 8*bis* proposé à cet article, par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« *L'affectation est suspendue lorsque, suivant la procédure prévue à l'article 38bis de la Constitution, une majorité d'un groupe linguistique de la Chambre ou du Sénat constate qu'il y a violation de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes ou que les*

*dat de handelingen van het uitvoerend college, zoals bedoeld door artikel 108ter, § 2, alinea 2, van de Grondwet, de belangen van een gemeenschap schaden. »*

Verantwoording

*« Het behoeft geen betoog, niet alleen dat elk van de grote gemeenschappen op het gebied van Brussel-Hoofdstad evenwaardig moet aanwezig zijn, maar ook dat elk van de gemeenschappen dient gewapend te zijn om deze evenwaardigheid te doen respecteren. De ervaring heeft trouwens geleerd dat er vlug en afdoende moet kunnen opgetreden en dat de sancties onmiddellijk aan de vaststelling van de inbreuk moeten worden verbonden. »*

De indiener voegt daar nog aan toe dat het niet opgaat de toestanden na de verkiezing van de agglomeratieraad in 1971 te vergelijken met die in de gewezen randfederaties. Laatstgenoemde federaties bevonden zich immers in eentalige gebieden. Het is absurd te stellen dat op grond van het proportionaliteitsbeginsel buiten het hoofdstedelijk gewest Franstaligen in de schepencolleges zitting zouden kunnen nemen.

De indiener vreest dat dezelfde trucage als in 1971 mogelijk blijft.

Hij wijst er verder op dat er een tendens bestaat om Brussel-Hoofdstad paritair te laten beheren door de twee grote taalgemeenschappen. Het mechanisme voor de controle op de taalaanhorigheid van de kandidaten voor de verkiezingen gaat trouwens in die richting.

Is het dan zo absurd, zo stelt de indiener, om een eventuele trucage te sanctioneren en om het mechanisme van de alarmbel in het Parlement in te schakelen ?

Een alarmbel op het niveau van de agglomeratie kan niet werken als er trucage plaatsvindt.

Een lid is van oordeel dat het amendement onontvankelijk want ongrondwettig is. Hij herinnert er aan dat de alarmbel niet werd ingesteld om de werking van een executieve te controleren.

In antwoord hierop merkt de indiener op dat enkel gebruik wordt gemaakt van de procedure voorgeschreven door artikel 38*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Een lid vraagt aan de indiener van het amendement waarop hij zinspeelt wanneer hij het heeft over geknoei en schending van de wet. Heeft hij het over het indienen van tweetalige lijsten ? Maar dat deed de C.V.P.-P.S.C. eveneens.

De indiener meent dat het de bedoeling was van de wet van 1971 om een mechanisme in te voeren van paritair beheer, door mensen die hun wortels hadden in de gemeenschap die zij geacht werden te vertegenwoordigen. Het was bovendien de bedoeling dat bevoegdheden zouden worden toegewezen als een bepaalde kiesdrempel was overschreden. De lijst aangevoerd door stafhouder Van Rijn zondigde tegen beide punten.

*actes du collège exécutif, au sens de l'article 108ter, § 2, deuxième alinéa, de la Constitution, lèsent les intérêts d'une communauté. »*

Justification

*« Il va de soi, non seulement que chacune des grandes communautés doit être présente de manière équivalente sur le territoire de Bruxelles-Capitale, mais aussi que chacune des communautés doit être armée pour faire respecter cette équivalence. L'expérience nous a d'ailleurs appris qu'il fallait pouvoir agir rapidement et efficacement et que la constatation de l'infraction devait être assortie de sanctions immédiates. »*

L'auteur de l'amendement ajoute qu'il ne convient pas de comparer la situation qui a suivi l'élection du conseil d'agglomération en 1971 à celle que l'on a connue dans les anciennes fédérations périphériques. Ces dernières étaient en effet situées en région unilingue. Il est absurde d'affirmer que, sur la base du principe de proportionnalité, des francophones pourraient siéger dans les collèges échevinaux en dehors de la Région-capitale.

L'auteur de l'amendement craint qu'un trucage identique à celui qui s'est produit en 1971 ne soit encore possible.

Il attire en outre l'attention sur l'existence d'une tendance qui consiste à laisser aux deux grandes communautés linguistiques le soin de gérer Bruxelles-Capitale d'une façon paritaire. Le mécanisme visant à contrôler l'appartenance linguistique des candidats aux élections va d'ailleurs dans ce sens.

L'auteur se demande s'il est dès lors tellement absurde de sanctionner un éventuel trucage et de déclencher le mécanisme de la sonnette d'alarme au Parlement ?

Une sonnette d'alarme au niveau de l'agglomération ne peut fonctionner en cas de trucage.

Un membre estime l'amendement irrecevable car souffrant d'inconstitutionalité. La sonnette d'alarme n'a pas été instituée, rappelle-t-il, pour surveiller le fonctionnement d'un exécutif.

En réponse à celà, l'auteur de l'amendement fait observer que l'on fait uniquement usage de la procédure prescrite par l'article 38*bis* de la Constitution.

Un membre interroge l'auteur de l'amendement sur ce qu'il envisage en parlant de trucage et de violation de la loi. S'il s'agit du dépôt de listes bilingues, il rappelle que tel était le cas de la liste C.V.P.-P.S.C.

L'auteur de l'amendement estime que la loi de 1971 visait à instaurer un mécanisme de gestion paritaire assurée par des personnes qui avaient leurs racines dans la communauté qu'elles étaient censées représenter. La loi tendait en outre à attribuer des compétences si l'on dépassait un seuil électoral déterminé. La liste conduite par le bâtonnier Van Rijk pêchait contre ces deux points.

Er is misbruik gemaakt van een onvolmaaktheid van de wet. Een nieuwe wet moet het misbruik onmogelijk maken.

Een lid meent dat de Vlamingen op de lijst van het Rassemblement bruxellois niet representatief waren voor de Vlaamse gemeenschap in Brussel. Verkozenen van die lijst die werden aangeduid voor de N.C.C. zijn er trouwens al jarenlang afwezig, terwijl de S.P. niet eens vertegenwoordigd is in de N.C.C.

Een lid doet lezing van artikel 38*bis* van de Grondwet om zijn argument kracht bij te zetten dat het amendement ongrondwettig is.

Volgens de Minister houdt het amendement in dat wanneer de alarmbel wordt geluid, de toekenning van de successierechten wordt opgeschort.

Hij meent dat tegen die procedure niets kan worden ingebracht. Hij geeft toe dat ze weinig kans op slagen heeft maar volgens hem is er niets ongrondwettigs aan.

De Minister is het niet eens met het amendement omdat het een soort condominium van de twee gemeenschappen over Brussel invoert en omdat het aan het Brusselse Gewest een sanctie oplegt voor iets wat zou mislopen op het niveau van de agglomeratie. Bovendien meent de Minister dat, mits in de nodige regelingen is voorzien, de inwoners van Brussel in staat zijn hun instellingen te beheren met een zekere autonomie.

Een lid is het daarmee volkomen oneens. Artikel 38*bis* vormt volgens hem een uitzondering op de normale beraadslagingsprocedure die derhalve in beperkende zin moet worden toegepast.

Een lid vindt de houding van de Minister verontrustend, want indien die houding algemeen wordt bijgetreden, zou het erop neerkomen dat de wetgever een gedeelte van het Parlement ermee gelast op de toepassing van een bepaalde wet toe te zien.

Het amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Een lid zal het artikel goedkeuren, maar hij zegt dit enkel te zullen doen op grond van het voorbehoud dat werd gemaakt.

Een lid verklaart dat hij zich onthoudt bij de stemming over artikel 1 omdat geen betere indeling van de agglomeratie wordt tot stand gebracht. De 19 gemeenten zijn een vorm van feodaliteit die in geen enkele andere Europese agglomeratie meer bestaat. Uit democratisch oogpunt is het bovendien verwerpelijk dat gemeenten die tot de rijkste van het land behoren, gewoon blijven bestaan naast gemeenten die tot de armste moeten worden gerekend. Dit is strijdig met het beginsel van de verdelende rechtvaardigheid.

Een ander lid is wel voorstander van het toekennen van de successierechten aan het Brusselse Gewest, maar ze gaat niet akkoord met de voorwaarden waarin dit gebeurt. De voorgestelde herstructurering is niet goed en er zijn onvol-

On a abusé d'une imperfection de la loi. Une nouvelle loi doit écarter toute possibilité d'abus.

Un membre estime que les Flamands inscrits sur la liste du Rassemblement bruxellois n'étaient pas représentatifs de la Communauté flamande à Bruxelles. Des élus de cette liste qui ont été désignés pour siéger à la Commission néerlandaise de la culture en sont d'ailleurs absents depuis des années déjà, alors que le S.P. n'y est même pas représenté.

Un membre donne lecture du texte de l'article 38*bis* de la Constitution pour confirmer sa thèse selon laquelle l'amendement est inconstitutionnel.

Le Ministre interprète le projet d'amendement comme signifiant que lorsqu'une procédure d'alarme a été mise en vigueur, l'attribution des droits de succession est suspendue.

Il estime que rien n'interdit de renvoyer à une procédure. Il concède que le système n'a guère de chances de fonctionner mais il ne le croit pas inconstitutionnel.

Le Ministre n'approuve pas l'amendement parce qu'il établit une sorte de condominium des deux communautés sur Bruxelles et parce qu'il inflige à la région bruxelloise une sanction pour une erreur qui serait commise au niveau de l'agglomération. Le Ministre estime en outre que les habitants de Bruxelles sont à même de gérer leurs institutions avec une certaine autonomie, pourvu que les dispositions nécessaires aient été prévues.

Un membre manifeste son profond désaccord. Il considère l'article 38*bis* comme une exception à la procédure normale de délibération, qui dès lors doit être d'utilisation restrictive.

Un membre trouve inquiétante la position du Ministre car, en cas d'acceptation, le législateur confierait à une partie du Parlement le soin de contrôler l'application d'une loi déterminée.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 1 et 2 abstentions.

Un membre votera positivement l'article mais tient à souligner que ce sera compte-tenu de toutes les réserves formulées.

Un membre explique qu'il s'abstiendra lors du vote sur l'article 1er parce que celui-ci ne prévoit pas un meilleur découpage de l'agglomération. Les 19 communes sont une forme de féodalité qui n'existe plus dans aucune autre agglomération européenne. En outre, d'un point de vue démocratique, on ne saurait admettre que des communes faisant parties des plus riches du pays continuent simplement de coexister avec des communes qui doivent être comptées parmi les plus pauvres. Cette situaton est contraire au principe de la justice distributive.

Un autre membre est certes d'accord sur l'attribution des droits successoraux à la région bruxelloise, mais il n'en approuve pas les modalités. La restructuration proposée n'est pas bonne et les garanties offertes aux Flamands ne sont pas

doende waarborgen voor de Vlamingen. De minimale waarborg zou zijn dat de taalwetten in alle gemeenten en O.C.M.W.'s worden toegepast.

Artikel 1 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Artikel 1*bis* (nieuw)

Verscheidene leden dienen een amendement in om een artikel 1*bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Artikel 1bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 8ter ingevoegd luidend als volgt :*

*« Artikel 8ter. — De opbrengst van de in artikel 8bis bedoelde successierechten voor de jaren 1983, 1984 en 1985 wordt aangewend ter aanzuivering van de schulden van de gemeenten die de Brusselse agglomeratie vormen. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« Gelet op de financiële moeilijkheden waarmee de Brusselse gemeenten en de agglomeratie te kampen hebben, behoort de opbrengst van de jaren 1983 tot 1985 te worden gebruikt om die schulden structureel aan te zuiveren. »*

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen om de redenen uiteengezet in de Kamer.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een ander amendement wordt ingediend om onder hoofdstuk II een artikel 1*bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Art. 1bis. — § 1. Artikel 1 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten wordt gewijzigd als volgt :*

*1° de Antwerpse agglomeratie;*

*2° de Charleroise agglomeratie;*

*3° de Gentse agglomeratie;*

*4° de Luikse agglomeratie.*

*Het grondgebied van elke agglomeratie wordt bij de wet bepaald.*

*Voor de afbakening van het grondgebied van de agglomeraties wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken vooraf het advies ingewonnen van alle daarbij betrokken gemeenten. De raden van deze gemeenten brengen hun advies uit binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag waarop de Minister van Binnenlandse Zaken het desbetreffend voorstel aan de gemeenten heeft toegezonden. Indien het advies niet binnen die termijn is gegeven, wordt het geacht gunstig te zijn. »*

*« § 2. In artikel 3 van dezelfde wet wordt § 2 opgeheven. »*

suffisantes. La garantie minimale consisterait à appliquer les lois linguistiques dans l'ensemble des communes et des C.P.A.S.

L'article 1er est adopté par 15 voix contre 1 et 3 abstentions.

Article 1er*bis* (nouveau)

Plusieurs membres déposent un amendement tendant à introduire un article 1er*bis* (nouveau) rédigé comme suit dans le projet :

*« Article 1erbis. — Dans la même loi, il est inséré un article 8ter, libellé comme suit :*

*« Article 8ter. — Le produit des droits visés à l'article 8bis pour les années 1983, 1984 et 1985 est affecté à l'apurement des dettes des communes qui composent l'agglomération bruxelloise et de l'agglomération. »*

Cet amendement est justifié comme suit :

*« Compte tenu des difficultés financières des communes bruxelloises et de l'agglomération, il importe de consacrer le produit des années 1983, 1984 et 1985 à l'apurement structurel de ces dettes. »*

Le Ministre demande le rejet de l'amendement pour les raisons exposées à la Chambre.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 2 abstentions.

Un autre amendement est déposé. Il vise, au début du chapitre II, à insérer un article 1er*bis* (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 1erbis. — § 1er. L'article 1er de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est modifié comme suit :*

*1° l'Agglomération anversoise;*

*2° l'Agglomération carolorégienne;*

*3° l'Agglomération gantoise;*

*4° l'Agglomération liégeoise.*

*Le ressort territorial de chaque Agglomération est déterminé par voie de disposition législative.*

*Avant que soit déterminé le ressort territorial des agglomérations, le Ministre de l'Intérieur demande l'avis de toutes les communes intéressées. Les conseils communaux de ces communes émettent leur avis dans les trois mois à compter du jour où le Ministre de l'Intérieur leur a adressé la proposition relative à la détermination du territoire de l'Agglomération. Le défaut d'avis dans le délai susdit vaut avis favorable. »*

*« § 2. A l'article 3 de la même loi, le § 2 est abrogé. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« Het amendement beoogt de Brusselse agglomeratie af te schaffen, waarbij de bevoegdheden die zij sedert vijftien jaar diende uit te oefenen teruggegeven worden aan de gemeenten of eventueel aan intercommunale verenigingen welke die gemeenten zouden kunnen oprichten.*

*De ondervinding heeft geleerd dat de oprichting van de Brusselse agglomeratie niet anders is dan een maneuver om enerzijds op een anti-democratische wijze aan de Vlaamse Gemeenschap in een supracommunale instelling een vertegenwoordiging te schenken die zij in de gemeentelijke instanties niet kan veroveren en anderzijds te doen geloven dat de Brusselaars met die supragemeentelijke instelling — die streng ondergeschikt blijft aan de centrale Regering — geen reden meer zouden hebben om de toepassing van artikel 107quater te verkrijgen, met name zelfstandige gewestelijke instellingen die gelijkenis vertonen met die welke de twee overige Gewesten bezitten. »*

De Minister wijst erop dat ook dit amendement van de Kamer is overgenomen en hij verwijst dus naar zijn antwoord in het Kamerverslag. Wel vindt hij de benadering van één van de commissieleden coherenter dan die van de indieners van het amendement.

Het amendement wordt met eenparigheid van de 19 aanwezige leden verworpen.

Een lid licht de redenen toe waarom zijn fractie dit amendement niet kan steunen. Hij is van oordeel dat de Agglomeratie niet moet verdwijnen dan om plaats te maken voor een Brussels Gewest met werkelijke bevoegdheden en een autonome Executieve. Zolang er geen andere oplossing tot stand is gebracht, moet de Brusselse agglomeratie blijven voortbestaan.

Eén van de indieners van het amendement merkt op dat dit ontwerp de bepalingen van de wet van 1971 wil wijzigen die toepasbaar zijn in heel het land. Er werd evenwel geen enkele van de andere geplande agglomeraties opgericht. Tot wanneer hij dit ontwerp heeft gelezen heeft hijzelf het standpunt verdedigd dat de Brusselse Agglomeratie moet blijven bestaan. Hij meent dat dit ontwerp het gevaar inhoudt dat de regionalisering van Brussel in de zin van artikel 107*quater* van de Grondwet er nooit komt.

Bij amendement wordt voorgesteld onder hoofdstuk II een artikel 1*ter* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Artikel 1ter. — De §§ 2 en 4 van artikel 2 van dezelfde wet worden opgeheven.*

*In § 3 van hetzelfde artikel worden de woorden « Elke andere federatie » vervangen door de woorden « Elke federatie. »*

Cet amendement est justifié comme suit :

*« L'objet de l'amendement est de supprimer l'Agglomération de Bruxelles, les compétences qu'elle a été amenée à exercer depuis quinze ans étant restituées aux communes ou, éventuellement, à des associations intercommunales que ces communes seraient amenées à constituer.*

*L'expérience a montré qu'à Bruxelles, la création d'une Agglomération n'est rien d'autre qu'une manœuvre pour, d'une part, donner d'une façon antidémocratique à la Communauté flamande, dans une institution supracommunale, une représentation qu'elle ne peut obtenir dans les pouvoirs communaux, et, d'autre part, de faire croire qu'avec cette institution supracommunale — qui demeure étroitement subordonnée au Gouvernement central — les Bruxellois n'auraient plus de raison d'obtenir l'application de l'article 107quater, c'est-à-dire des institutions régionales autonomes, semblables à celles dont sont dotées les deux autres Régions. »*

Le Ministre relève que cet amendement est lui aussi repris de la Chambre et il renvoie dès lors à la réponse qu'il y a donnée et qui figure dans le rapport de la Chambre. Il estime toutefois que l'un des commissaires a exprimé un point de vue plus cohérent que celui des auteurs de l'amendement.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 19 membres présents.

Un membre expose les raisons pour lesquelles son groupe ne peut soutenir cet amendement. Il estime que l'agglomération ne doit disparaître que pour céder la place à une Région bruxelloise avec de véritables pouvoirs et un Exécutif autonome. Entretemps il faut maintenir l'agglomération de Bruxelles, aussi longtemps qu'une autre solution n'est pas mise en place.

Un des auteurs de l'amendement fait remarquer que le présent projet tend à modifier les dispositions de la loi de 1971 qui sont applicables à tout le pays. Or aucune des autres agglomérations prévues n'a été mise sur pied. Dire qu'il faut maintenir l'agglomération bruxelloise est un langage qu'il a tenu lui-même jusqu'au jour où il a pris connaissance du présent projet. Celui-ci entraîne à ses yeux le risque que la régionalisation de Bruxelles au sens de l'article 107*quater* de la Constitution ne soit pas réalisée.

Un amendement introduisant un article 1er*ter*, à insérer au début du chapitre II a été déposé. Il est libellé comme suit :

*« Il est introduit un article 1er ter libellé comme suit :*
*« A l'article 2 de la même loi, les §§ 2 et 4 sont abrogés.*

*Le § 3 du même article devient le paragraphe 2 et les mots « Toute autre fédération » sont remplacés par les mots « toute fédération. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« De « randfederatie » is als instelling niet langer verantwoord. Al is het waar dat een agglomeratie bepaalde met één of meer naburige gemeenten gemeenschappelijke acties kan opzetten, toch bestaan er diverse juridische formules om daartoe te komen.*

*Anderzijds werd in de bepalingen van § 4 het denkbeeld geopperd als zouden alle gemeenten van het Rijk deel moeten uitmaken, hetzij van een agglomeratie, hetzij van een federatie, een denkbeeld dat men de dag van heden klaarblijkelijk heeft laten varen. »*

In dit verband verwijst de Minister naar het verslag van de Kamer. Een lid verklaart dat zijn fractie zich zal onthouden omdat zij een amendement met ruimere strekking verdedigt.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Artikel 2

Een commissielid wijst erop dat de bevoegdheden opgesomd in artikel 4, § 2, van de wet van 26 juli 1971 worden vervangen door vier andere bevoegdheden. Van de huidige bevoegdheden vallen dus de nummers 1, 2, 3, 4, 6, 8 en 9 weg. Hij vraagt of het in wezen om gemeentelijke bevoegdheden gaat die nu terug toekomen aan de gemeenten.

De Minister bevestigt dit.

Het lid vraagt dan of er een methode of termijn van overdracht van die bevoegdheden is.

De Minister antwoordt dat het oorspronkelijk de bedoeling was de bevoegdheden over te hevelen naar het Gewest. Ingevolge de opmerkingen van de Raad van State werd in het ontwerp daarover niets uitdrukkelijk opgenomen. Wel bepaalt artikel 25 de machtiging aan de Koning om de overdracht van de goederen te regelen.

De overdracht van bevoegdheden gebeurt automatisch.

Hetzelfde lid wenst te weten of de bevoegdheden van § 2*bis* nu door de 19 gemeenten worden waargenomen.

De Minister bevestigt dit.

Hetzelfde lid merkt op dat er in § 2*ter* een andere formulering wordt gebruikt dan in § 2 en in § 2*bis*.

De Minister verduidelijkt dat de terminologie van § 3 in artikel 4 van de huidige wet van 1971 in § 2*ter* werd overgenomen.

Het lid meent evenwel dat er een terminologische onduidelijkheid is over de termen « regelen » en « uitoefenen van bevoegdheden » en dat de onvolkomenheden van de bestaande wet worden overgenomen.

De Minister verduidelijkt dat § 2*ter* de agglomeratie de bevoegdheid geeft om te stellen welke wegen ze eventueel voor overname geschikt acht. Dit is dus iets anders dan de overdracht zoals bedoeld in § 2 en § 2*bis*.

Cet amendement est justifié comme suit :

*« L'institution de « fédération périphérique » ne se justifie plus. S'il est vrai qu'une agglomération peut être amenée à certaines actions communes avec une ou plusieurs communes voisines, il existe diverses formules juridiques qui permettent de le faire.*

*D'autre part, la disposition du § 4 reposait sur l'idée, aujourd'hui manifestement abandonnée, selon laquelle toutes les communes du Royaume devraient faire partie soit d'une agglomération, soit d'une fédération. »*

Le Ministre se réfère, à propos de cet amendement, au rapport de la Chambre. Un membre déclare que son groupe s'abstiendra, étant donné qu'il défend un amendement plus radical.

L'amendement est rejeté par 12 voix et 6 abstentions.

Article 2

Un membre constate que les attributions énumérées à l'article 4, § 2, de la loi du 26 juillet 1971 sont remplacées par quatre autres attributions. Parmi les attributions actuelles, sont donc supprimés les numéros 1, 2, 3, 4, 6, 8 et 9. Il demande s'il s'agit en fait d'attributions communales qui sont aujourd'hui restituées aux communes.

Le Ministre confirme qu'il en est bien ainsi.

L'intervenant demande alors s'il y a une méthode ou un délai de transfert de ces attributions.

Le Ministre répond que le but initial était de transférer ces attributions à la Région. Suite aux observations du Conseil d'Etat, rien n'a été explicitement prévu à ce sujet dans le projet. L'article 25 prévoit toutefois que le Roi sera autorisé à régler le transfert des biens.

Le transfert des attributions se fait automatiquement.

Le même intervenant aimerait savoir si les attributions du § 2*bis* seront désormais exercées par les 19 communes.

Le Ministre confirme qu'il en est bien ainsi.

Le même intervenant fait remarquer que la rédaction du § 2*ter* est différente de celle du § 2 et du § 2*bis*.

Le Ministre explique que la terminologie de l'article 4, § 3, de l'actuelle loi de 1971 a été reprise au § 2*ter*.

L'intervenant estime toutefois qu'il y a imprécision terminologique à propos des termes « régler » et « exercer des attributions » et que les imperfections de la loi existante subsistent.

Le Ministre précise que le § 2*ter* permet à l'Agglomération de décider quelles voies publiques elle estime éventuellement devoir reprendre. C'est donc autre chose que le transfert visé au § 2 et au § **2*bis***.

Het lid vraagt zich af op welke manier de overname van wegen zal gebeuren : zullen de gemeenten zich ertegen kunnen verzetten ? Heeft de overdracht van bevoegdheid zoals bedoeld in § 2*bis* dezelfde betekenis als in § 2*ter* ?

De Minister antwoordt dat op grond van § 2*bis* de gemeenten helemaal niet meer bevoegd zullen zijn voor onder meer de watervoorziening. Op grond van § 2*ter* zal de overname van gemeentewegen in de praktijk door overeenkomst tussen de beide partijen worden geregeld.

Hetzelfde lid merkt op dat artikel 4, § 3, 1°, van de wet van 1971 in feite nooit werd toegepast. Nu het wordt geschrapt zal de overname zonder de toestemming van de gemeenten kunnen gebeuren. In § 5 van de wet wordt er immers geen melding gemaakt van de overnameprocedure.

De Minister antwoordt hierop dat de overname zal gebeuren op dezelfde manier als bij de overname van gemeentewegen door de provincie of de Staat.

Een lid meent dat artikel 2 onleesbaar zal worden, omdat men uitgaat van de fictie dat de federaties ooit opnieuw zouden kunnen worden opgericht. Hij wijst erop dat de term « regelen » ook in de Grondwet voorkomt. Uiteraard zal er moeten worden onderhandeld, maar dat zou duidelijk in de tekst moeten worden ingeschreven. De Minister antwoordt dat de huidige tekst de agglomeratie sterker maakt dan met de huidige formulering van § 3.

Ook wat de wegen betreft, zou de Agglomeratieraad een algemene verordening kunnen opstellen. Tot slot zou men de gemeenten de watervoorziening kunnen ontnemen en zou de Agglomeratie die taak overnemen voor geheel het Brusselse Gewest.

In het kader van die bespreking is een senator van oordeel dat de overdracht van de gemeentewegen aan de Agglomeratie een werkelijke overdracht van bevoegdheden is.

Hij stelt bovendien vast dat de procedure waarin de Agglomeratie had voorzien voor de wegen, gedurende vijftien jaar niet heeft gewerkt. Ook vraagt hij zich af waarom er een vierde niveau van wegen moet bijkomen, als er te Brussel reeds drie bestaan. Hij vindt dat bij overdracht het akkoord van de gemeenten onontbeerlijk is.

Een andere senator vraagt welk voordeel de gemeenten erbij zullen hebben wanneer hun wegen worden overgenomen door de Agglomeratie. Wat staat er te gebeuren met de overeenkomsten gesloten tussen bepaalde gemeenten en andere instanties ? Zij spreekt haar bezorgdheid uit over het lot van het gemeentepersoneel, statutair of contractueel, aangeworven voor het vegen van straten, pleinen en markten, het onderhouden van de openbare parken en het ruimen van sneeuw.

Een senator stelt een andere methode voor om artikel 2 te onderzoeken. Dit is een zeer belangrijk artikel omdat het de inhoud van artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 grondig wijzigt.

Le même intervenant se demande de quelle manière la reprise de voirie se fera : les communes pourront-elles s'y opposer ? Le transfert d'attributions au sens du § 2*bis* a-t-il la même signification qu'au § 2*ter* ?

Le Ministre répond qu'en vertu du § 2*bis*, les communes ne seront plus du tout compétentes en ce qui concerne notamment la distribution d'eau. S'agissant du § 2*ter*, la reprise de voiries communales devra être réglée en pratique par convention entre les deux parties.

Le même intervenant fait remarquer qu'en fait, l'article 4, § 3, 1°, de la loi de 1971 n'a jamais été appliqué. Maintenant qu'il est abrogé, la reprise pourra se faire sans l'accord des communes. En effet, le § 5 de la loi ne mentionne pas la procédure de reprise.

Le Ministre répond que la reprise se fera de la même manière que celle de la voirie communale par la province ou l'Etat.

Un membre estime que l'article 2 deviendra illisible, étant donné que l'on part de l'hypothèse fictive selon laquelle les fédérations seront un jour créées. Il signale que le terme « régler » figure également dans la Constitution. Evidemment, il faudra négocier, mais cela devrait être inscrit clairement dans le texte. Le Ministre répond que le texte proposé donne plus de pouvoir à l'Agglomération que le libellé actuel du § 3.

En ce qui concerne la voirie, le Conseil d'agglomération pourrait également mettre au point un règlement général. Enfin, les communes pourraient être dessaisies de la distribution d'eau que l'agglomération assumerait pour l'ensemble de la Région bruxelloise.

Un sénateur estime à propos de cette argumentation que le transfert des voiries communales à l'Agglomération équivaut à un réel transfert de compétence.

En outre, il constate que, depuis 15 ans, la procédure prévue par l'Agglomération en matière de voirie n'a pas été utilisée. En outre, il se demande pourquoi créer un quatrième niveau de voirie alors que trois niveaux existent déjà à Bruxelles. Il se prononce en faveur de l'accord indispensable des communes en cas de transfert.

Un autre sénateur se demande quels seraient les avantages pour les communes de voir leurs voiries reprises par l'Agglomération. Il s'interroge également sur le sort des contrats conclus entre certaines communes et d'autres instances et s'inquiète du sort du personnel communal, statutaire ou contractuel, engagé pour le balayage des rues, places et marchés, pour l'entretien des parcs publics et pour le déneigement.

Un sénateur propose une autre méthodologie pour analyser l'article 2, qui est un article clef parce qu'il bouleverse l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971.

Een andere spreker wenst dat elke fractie haar standpunt bepaalt in verband met de bevoegdheidsproblematiek.

Een lid meent dat het ontwerp de Brusselse problematiek niet oplost, wel integendeel. Het ware beter geweest een globale oplossing na te streven en intussen de agglomeratieraad te behouden en te laten herverkiezen, wat nodig is voor de samenstelling van de cultuurcommissies. Overigens begrijpt spreker het nut van de voorgestelde herstructurering niet. Hij stelt vast dat geen enkele bevoegdheid van de agglomeratie naar het Gewest wordt overgedragen en vraagt wat juist agglomeratiewegen zijn.

Een lid meent dat paragraaf 5 van het artikel 4 van de wet moeilijk toe te passen zal zijn omdat hij strijdig is met het principe dat gemeenten, federaties en agglomeraties tot hetzelfde bestuursniveau behoren, overeenkomstig de artikelen 108, 108*bis* en 108*ter* van de Grondwet.

In zijn antwoord doet de Minister opmerken dat het ontwerp weliswaar artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 wijzigt, maar dat die wet blijft bestaan. De overdracht van personeel en van eigendommen, waarover vragen werden gesteld, is reeds geregeld door de artikelen 47 en 54 van de wet van 1971.

De Minister wijst er nog op dat ook in de huidige wet de overdracht van wegen mogelijk was zonder de instemming van alle betrokken gemeenten.

Op de opmerking dat de overname van bepaalde wegen overwogen wordt, antwoordt de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F) dat het ontwerp een in het kader van de wet van 1971 bestaande mogelijkheid wil toepassen om tot agglomeratiewegen te maken. De Agglomeratie zou bijvoorbeeld een niet onderhouden rijksweg kunnen overnemen. Die mogelijkheid komt in de vroegere wet niet duidelijk aan bod.

Verder wijst de Staatssecretaris erop dat, wat de informatica betreft, de gemeenten bevoegd blijven voor de toepassing en de infrastructuur. Informatica is een middel van beheer en geen bevoegdheid.

Tijdens de bespreking in de Kamer is erop gewezen dat het Gewestelijk Centrum voor Informatica tot doel heeft de gemeenten te helpen. In verband met het schoonvegen verklaart hij dat aan de geherstructureerde agglomeratie de mogelijkheid wordt geboden dat probleem op te lossen. Daarenboven zullen er waarborgen volgen om de nodige beslissingen te kunnen nemen voor de overplaatsing van personeelsleden.

Als gevolg van een opmerking in verband met die verklaring, wijst de Minister erop dat de wet bepaalt dat de Agglomeratie gemeentewegen kan overnemen. Dat geldt evenwel niet voor rijkswegen, doch dat belet evenmin dat de Staat met de Agglomeratie een akkoord kan sluiten over de wegen.

Un autre intervenant souhaite que chaque formation politique définisse sa philosophie à propos des problèmes des compétences.

Un membre estime que le projet ne résout pas le problème bruxellois, bien au contraire. Il aurait mieux valu rechercher une solution globale et, entre-temps, maintenir et faire réélire le conseil d'agglomération, ce qui est nécessaire pour la constitution des commissions de la culture. De plus, l'intervenant ne voit pas l'utilité de la restructuration proposée. Il constate qu'aucune attribution de l'agglomération n'est transférée à la Région et demande quelle est l'utilité d'une voirie d'agglomération.

Un membre est d'avis que le § 5 de l'article 4 de la loi sera difficile à appliquer parce qu'il est contraire au principe selon lequel les communes, les fédérations et les agglomérations appartiennent au même niveau administratif, conformément aux articles 108, 108*bis* et 108*quater* de la Constitution.

Dans sa réponse, le Ministre fait remarquer que le projet modifie certes l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971, mais que cette loi subsiste. Le transfert de personnel et de propriétés, au sujet duquel des questions ont été posées, est réglé par les articles 47 et 54 de la loi de 1971.

Le Ministre indique encore que, dans la loi actuelle aussi, le transfert de voirie était possible, mais sans le consentement de toutes les communes concernées.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F) indique en réponse à une remarque que la reprise de certaines voiries est envisagée. L'idée du projet est de faire application d'une possibilité existant déjà dans le cadre de la loi de 1971, la création d'une voirie d'agglomération. Celle-ci pourrait par exemple reprendre une voirie d'Etat non entretenue. La loi ancienne n'établissait pas clairement cette possibilité.

Le Secrétaire d'Etat indique que, dans le domaine informatique, les communes restent compétentes pour l'application et l'infrastructure. L'informatique est un moyen de gestion et non une compétence.

Lors de la discussion à la Chambre il a été précisé que le Centre régional d'Informatique est là pour assister les communes. A propos du balayage il déclare que la possibilité est donnée à l'agglomération restructurée de faire face à ce problème. Des garanties seront par ailleurs données pour que toutes les décisions nécessaires en matière de transfert de personnel soient prises.

Comme suite à une observation sur cette déclaration, le Ministre précise que la loi prévoit que l'Agglomération peut reprendre des voiries communales. Ce n'est pas le cas en ce qui concerne les voiries d'Etat, mais ceci n'empêche pas que l'Etat puisse passer un accord avec l'agglomération en matière de voirie.

Twee senatoren dienen een amendement in dat strekt om dit artikel te vervangen als volgt :

*« Artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt vervangen als volgt :*

*« Artikel 4. — § 1. Aan de agglomeratie of aan de federatie wordt de bevoegdheid van de gemeenten in de volgende aangelegenheden overgedragen :*

*1° het bezoldigd personenvervoer, met uitzondering van het vervoer door de maatschappijen voor intercommunaal vervoer;*

*2° de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening;*

*3° het ophalen en verwerken van het huisvuil.*

*§ 2. Een agglomeratie of federatie kan met één of meer gemeenten die niet tot haar grondgebied behoren, een overeenkomst sluiten met betrekking tot de uitoefening op haar grondgebied van alle bij § 1 bedoelde bevoegdheden of van een gedeelte daarvan.*

*§ 3. De agglomeratie of federatie oefent bovendien uit :*

*1° de bevoegdheden die thans worden uitgeoefend door het Rijk, het Gewest of de provincie en die haar in het raam van de decentralisatie en de concentratie toevertrouwd worden;*

*2° de bevoegdheden die de agglomeratie- of de federatieraad op verzoek van één of meer gemeenten aanvaardt op zijn grondgebied uit te oefenen.*

*§ 4. Voor de uitoefening van de bevoegdheden, bedoeld in de §§ 1, 2 en 3, beschikt de agglomeratie of de federatie over een beslissingsbevoegdheid die door haar bevoegde instellingen ten uitvoer wordt gelegd met inachtneming van de bepalingen van deze wet. Die instellingen zijn bevoegd om besluiten en verordeningen aan te nemen.*

*§ 5. De agglomeratie of de federatie hebben een aanbevelingsbevoegdheid ten aanzien van de gemeenten die in haar gebied liggen, met name voor de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten en diensten en de coördinatie van de politiediensten. De overheid waaraan de aanbeveling is gericht, laat binnen de daarin bepaalde termijn weten welk gevolg zij eraan heeft gegeven. »*

Verantwoording

*« Dit artikel 4, dat dateert uit een tijd toen in feite noch gemeenschappen noch gewesten bestonden, moet grondig worden herzien. Ook moet rekening worden gehouden met de lessen die kunnen worden getrokken uit de vijftienjarige ervaring van de Brusselse agglomeratie.*

Deux sénateurs déposent un amendement tendant à remplacer cet article par les dispositions suivantes :

*« L'article 4 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :*

*« Article 4. — § 1er. Les attributions des communes dans les matières suivantes sont transférées à l'agglomération ou à la fédération :*

*1° le transport rémunéré de personnes, à l'exception du transport assumé par les sociétés de transport intercommunaux;*

*2° la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente;*

*3° l'enlèvement et le traitement des immondices ménagères.*

*§ 2. Une agglomération ou une fédération peut conclure avec une ou plusieurs communes ne ressortissant pas de son territoire une convention ayant pour objet l'exercice sur sont territoire de tout ou partie des attributions visées au § 1er.*

*§ 3. L'agglomération ou la fédération exerce en outre :*

*1° les attributions actuellement exercées par l'Etat, par la Région ou par la province, qui lui sont confiées dans le cadre de la décentralisation et de la déconcentration;*

*2° les attributions que le conseil d'agglomération ou de fédération accepte d'exercer à la demande d'une ou plusieurs communes de son territoire.*

*§ 4. Pour l'exercice des attributions visées aux §§ 1er, 2 et 3, l'agglomération ou la fédération dispose d'un pouvoir de décision qui est mis en œuvre par ses organes compétents dans le respect des dispositions de la présente loi. Ces organes ont pouvoir d'adopter des arrêtés et des règlements.*

*§ 5. L'agglomération ou la fédération a un pouvoir de recommandation à l'égard des communes situées dans son ressort territorial, notamment pour la coordination des activités et des services communaux et la coordination des services de police. Dans le délai fixé par la recommandation, l'autorité à laquelle cette recommandation est adressée, fait savoir quelle suite elle y a réservée. »*

Justification

*« Il s'impose de revoir fondamentalement cet article 4, qui remonte à une époque où en fait n'existaient ni les Communautés ni les Régions. Il convient aussi de tenir compte des leçons qui se dégagent de l'expérience de quinze années de l'Agglomération de Bruxelles.*

*1) Is men van mening dat uit de ambtshalve aan de agglomeraties en federaties overgedragen aangelegenheden al datgene moet worden gelicht dat betrekking heeft op ruimtelijke ordening, stedebouw, gebouwen, leefmilieu, ontwatering en economische expansie, dan blijven van de huidige tekst nog alleen de punten 5°, 7°, 10° en 11° over.*

*In feite gaan de laatste twee punten (brandweer en dringende geneeskundige hulp) samen en is het van belang dat ze in de wettekst niet worden gescheiden.*

*Anderzijds is het nutteloos de agglomeratie tussenbeide te doen komen waar maatschappijen voor intercommunaal vervoer bestaan : de betrokken gemeenten zijn niet noodzakelijk dezelfde (zie b.v. « de Brusselse Agglomeratie » zoals zij is omschreven sedert de wet van 1927) en het is in elk geval verkieslijk dat elk van de gemeenten rechtstreeks vertegenwoordigd wordt in de instellingen van de intercommunale.*

*Het « bezoldigd vervoer van personen » heeft dus in hoofdzaak betrekking op de taxi's, de ambulances (andere dan die van de D.G.H.) en eventueel de koetsen (in toeristische gemeenten) en het vervoer per schip.*

*Wat de ophaling en verwerking van het huisvuil betreft, moet worden gepreciseerd dat het niet om industrieel afval gaat en evenmin om ziekenhuisafval.*

*2) De eventuele overdracht van de negen aangelegenheden die in § 3 worden opgesomd, een overdracht waartoe moet worden besloten door een meerderheid van gemeenten, lijkt geenszins verantwoord. Het wetsontwerp schaft het tweede punt van deze paragraaf af; ook alle andere punten zouden moeten verdwijnen, ofwel omdat het aangelegenheden betreft waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn (b.v. het toerisme), ofwel omdat ze een nauwe band hebben met de ruimtelijke ordening (b.v. de vestiging van markten, openbare parkeerterreinen...).*

*3) Hoe dat ook zij, de gemeente moet een overdrachtsovereenkomst met de agglomeratie kunnen afsluiten; in die mogelijkheid wordt uitdrukkelijk voorzien in de huidige § 4, 2°, die wordt overgenomen door de auteurs van het amendement op § 3 — net zoals wordt voorzien in overeenkomsten met de naburige gemeenten (b.v. inzake brandbestrijding en D.G.H.).*

*De auteurs van het amendement hebben tevens het bepaalde in § 4, 1°, overgenomen dat — sedert zestien jaar — bepaalt dat de Staat en de provincie bepaalde van hun bevoegdheden afstaan « in het kader van een op decentralisatie en deconcentratie gericht beleid ». Ook al wordt dit voorschrift nooit ten gunste van Brussel toegepast, toch bleek het verantwoord het te handhaven; het is zelfs wenselijk gebleken er bepaalde bevoegdheden van het Gewest aan toe te voegen.*

*4) § 4 van de door het amendement voorgesteld tekst is een duidelijker verwoording van de eerste twee leden van de huidige § 5, betreffende de beslissings- en verordeningsbevoegdheid.*

*1) Si l'on estime devoir retirer des matières transférées d'offices aux Agglomérations et aux fédérations, tout ce qui concerne l'aménagement du territoire, l'urbanisme, la bâtisse, l'environnement, le démergement et l'expansion économique, il ne reste du texte actuel que les 5°, 7°, 10° et 11° du § 2 de l'article 4.*

*En fait, les deux derniers (l'incendie et l'aide médicale urgente) vont de pair et il y a intérêt à ne pas les séparer dans le texte légal.*

*D'autre part, là où il existe des sociétés de transports intercommunaux il est inutile de faire intervenir l'Agglomération, les communes concernées ne sont pas nécessairement les mêmes (voir par exemple « l'agglomération bruxelloise » telle que définie depuis la loi de 1927) et de toute façon il est préférable que chacune des communes soit directement représentée dans les organes de l'intercommunale.*

*Le « transport rémunéré de personnes » concerne donc essentiellement les taxis, les ambulances (autres que celles de l'A.M.U.) et éventuellement les calèches (dans les communes touristiques) et le transport par bateaux.*

*En ce qui concerne l'enlèvement et le traitement des ordures, il y a lieu de préciser qu'il ne s'agit pas de déchets industriels non plus que de déchets hospitaliers.*

*2) Le transfert éventuel des neuf matières énumérées au § 3 de l'article 4 de la loi, transfert à décider par une majorité de communes, ne paraît aucunement justifié. Le projet de loi supprime le premier point de ce paragraphe; tous les autres points devraient aussi disparaître, soit parce qu'il s'agit de matières relevant des Communautés (p. ex. le tourisme) soit parce qu'elles ont un lien étroit avec l'aménagement du territoire (p. ex. l'emplacement des marchés, les parcages publics...).*

*3) En tout état de cause, une commune doit pouvoir conclure une convention de transfert avec l'Agglomération; l'hypothèse est expressément prévue au § 4, 2°, actuel repris par les auteurs de l'amendement au § 3 — de même que sont prévues des conventions avec des communes voisines (p. ex. en matière de lutte contre l'incendie et d'A.M.U.).*

*Les auteurs de l'amendement ont repris également la disposition du § 4, 1°, qui prévoit — depuis 16 ans ! — que l'Etat et la province délèguent certaines de leurs attributions « dans le cadre d'une politique de décentralisation et de déconcentration » : même s'il n'y a aucune application de ce prescrit au profit de Bruxelles, il n'a pas paru injustifié de la maintenir; il a paru même souhaitable d'y ajouter certains pouvoirs de la Région.*

*4) Le § 4 dans le texte proposé par l'amendement est une rédaction plus claire des deux premiers alinéas du § 5 actuel, relatif au pouvoir de décision et de réglementation.*

*5) De voorgestelde § 5 neemt de aanbevelingsbevoegdheid over die thans vermeld wordt in de laatste twee leden van § 5 en koppelt daaraan de taak van « aanmoediging » die voorkomt in § 1 van de huidige tekst. »*

De indieners van het amendement vragen dat over elk van de vijf paragrafen afzonderlijk zou worden gestemd.

Een lid deelt mee dat hij zich zal onthouden bij de stemming over het 1° van § 1 met betrekking tot het bezoldigd personenvervoer, waarover hij overigens een afzonderlijke stemming vraagt. Hij vreest dat de gemeenten niet langer in de M.I.V.B. vertegenwoordigd zullen zijn.

Een van de indieners van het amendement antwoordt hem dat de gemeenten het recht op vertegenwoordiging zouden moeten hebben; zij moeten het recht hebben kandidaten voor te dragen.

Het lid is van oordeel dat het beter ware geweest een voorstel in te dienen tot wijziging van het bijzondere machtenbesluit ter zake.

De Minister verwijst naar de argumentatie die in de Kamer werd ontwikkeld naar aanleiding van een identiek amendement en vraagt de verwerping van het amendement.

STEMMINGEN

— § 1, 1°, wordt verworpen met 16 stemmen, bij 4 onthoudingen.

— § 1 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

— De §§ 2 tot 5 worden verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Dezelfde leden dienen drie subsidiaire amendementen in.

Het eerste strekt om :

*« a) In § 2, 1°, van de wijzigingen voorgesteld voor artikel 4, het woord « vuilnis » te vervangen door het woord « huisvuil ».*

*b) In § 2, 2°, van de wijzigingen voorgesteld voor artikel 4, na het woord « personen » toe te voegen de woorden « met uitzondering van het vervoer georganiseerd door intercommunale vervoermaatschappijen. »*

Verantwoording

*« Wat de ophaling en verwerking van het huisvuil betreft, moet worden gepreciseerd dat het niet om industrieel afval gaat en evenmin om ziekenhuisafval.*

*Anderzijds is het nutteloos de Agglomeratie tussenbeide te doen komen waar maatschappijen voor intercommunaal vervoer bestaan : de betrokken gemeenten zijn niet noodzakelijk dezelfde (zie bijvoorbeeld « de Brusselse Agglomeratie » zoals zij is omschreven sedert de wet van 1927) en het is in elk geval verkieslijk dat elk van de gemeenten rechtstreeks vertegenwoordigd wordt in de instellingen van de intercommunale. »*

*5) Le § 5 proposé reprend le pouvoir de recommandation mentionné actuellement dans les deux derniers alinéas du § 5, et il y rattache la mission « d'encouragement » figurant au § 1er du texte actuel. »*

Les auteurs de l'amendement demandent un vote séparé sur les cinq paragraphes.

Un membre annonce qu'il s'abstiendra sur le 1° du paragraphe 1er à propos du transport rémunéré de personnes pour lequel il demande un vote séparé. Sinon, toute représentation des communes disparaîtrait au niveau de la S.T.I.B.

Un des auteurs de l'amendement lui répond que les communes devraient avoir un pouvoir de représentation; elles doivent pouvoir présenter des candidats.

L'intervenant estime qu'il aurait mieux fait de proposer une modification de l'arrêté royal de pouvoirs spéciaux à ce sujet.

Se référant aux arguments développés dans le rapport de la Chambre le Ministre demande le rejet de cet amendement identique à un amendement déposé à la Chambre.

VOTES

— Le § 1er, 1°, est rejeté par 16 voix et 4 abstentions.

— Le § 1er est rejeté par 13 voix contre 4 et 5 abstentions.

— Les §§ 2 à 5 sont rejetés par 18 voix contre 4.

Les mêmes auteurs déposent trois amendements subsidiaires.

Le premier a pour objet :

*« a) Au § 2, 1°, après le mot « immondices », ajouter « ménagères ».*

*b) Au § 2, 2°, après « personnes », ajouter « à l'exception du transport assumé par des sociétés de transports intercommunaux. »*

Justification

*« En ce qui concerne l'enlèvement et le traitement des ordures, il y a lieu de préciser qu'il ne s'agit pas de déchets industriels non plus que de déchets hospitaliers.*

*D'autre part, là où il existe des sociétés de transports intercommunaux, il est inutile de faire intervenir l'Agglomération ou la fédération. Les communes concernées ne sont pas nécessairement les mêmes et de toute façon, il est préférable que chacune des communes soit directement représentée dans les organes des intercommunales. »*

De Minister van het Brusselse Gewest zegt het nut van dit amendement niet in te zien.

Een van de indieners van het amendement vraagt hem of ander dan huishoudelijk afval tot de bevoegdheid van de federaties van gemeenten behoort.

De Minister merkt op dat aan de bestaande tekst niets wordt veranderd. Een van de indieners van het amendement herinnert eraan dat men in het verleden er van uitging dat ziekenhuisafval, gebruikte olie en giftige produkten niet onder de bevoegdheid van de federaties van gemeenten vielen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Het tweede subsidiair amendement strekt om § 2 van artikel 4, zoals voorgesteld door dit artikel, te doen vervallen.

Verantwoording

*« Er is geen enkele reden waarom de bevoegdheid inzake watervoorziening in Brussel of elders zou moeten worden overgedragen : de formule van de intercommunale is uiterst bruikbaar gebleken.*

*Wat de informatica op het niveau van de gemeenten betreft, gaat het minder om de overdracht van bijkomende bevoegdheden dan om coördinatie en aanbevelingen. Artikel 25 van het ontwerp handelt trouwens over deze aangelegenheid in verband met Brussel.*

*Het begrip « agglomeratiewegen » zou vooraf moeten worden omschreven. Het is overigens niet vanzelfsprekend dat een nieuwe categorie van wegen moet worden ingevoerd. Hoe dit ook zij, de formulering van § 3, 1°, van de huidige tekst lijkt verkieslijker. »*

Een lid vraagt welke de gevolgen zullen zijn van de ontbinding van de verschillende instanties die zich in Brussel met de watervoorziening bezighouden, zoals o.m. de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

De Minister antwoordt hierop dat de Nationale Maatschappij der Waterleidingen nooit bevoegd is geweest voor Brussel. De B.I.W.M. daarentegen is wel bevoegd voor sommige activiteiten buiten het Brusselse Gewest.

Een lid wijst erop dat de S.P.-fractie zich onthouden heeft omdat zij voorstander is van de oude wet.

Hij is van oordeel dat inzake de watervoorziening na 1990 niet in een overdracht naar de agglomeratie zal moeten worden voorzien indien de 19 gemeenten tot de oprichting van een intercommunale overgaan. Hij verwijst daarbij naar artikel 30, paragraaf 3.

De Minister voegt eraan toe dat inzake het schoonvegen van de straten in de Kamer een amendement werd ingediend door mevrouw Spaak en door de heer Klein, d.w.z. door de oppositie en de meerderheid samen.

Het tweede subsidiair amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Le Ministre de la Région bruxelloise ne voit pas l'intérêt de cet amendement.

Un des auteurs de l'amendement se demande si cela signifie que les déchets non ménagers entrent dans la compétence des fédérations des communes.

Le Ministre remarque en outre qu'on ne change rien au texte actuel. Un des auteurs rappelle que, dans le passé, les déchets hospitaliers, les huiles usées et les produits toxiques ont été considérés comme n'entrant pas dans les compétences des fédérations de communes.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 4 et 4 abstentions.

Le deuxième prévoit qu'à l'article 2 du projet de loi le § 2 soit abrogé.

Justification

*« On ne voit pas pourquoi la distribution d'eau devrait être transférée — ni à Bruxelles ni ailleurs : la formule de l'intercommunale a fait ses preuves.*

*De même, en ce qui concerne l'informatique au niveau des communes, il s'agit moins de transfert de compétences supplémentaires que de coordination ou de recommandation. D'ailleurs, l'article 23 du projet de loi en traite en ce qui concerne Bruxelles.*

*Pour ce qui est de la « voirie d'agglomération », la notion mériterait d'être préalablement définie. Il n'est pas évident qu'il faille créer une nouvelle catéogorie de voirie. En tout état de cause, la formulation que l'on trouve dès à présent au 1° du § 3 du texte actuel paraîtrait préférable. »*

Un membre demande quels seront les effets de la dissolution des différentes instances qui s'occupent à Bruxelles de la distribution d'eau, comme par exemple la Société nationale des distributions d'eau.

Le Ministre lui répond que la Société nationale de distributions d'eau n'a jamais été compétente pour Bruxelles. Par contre, la C.I.B.E. est compétente pour certaines activités en dehors de la région bruxelloise.

Un membre déclare que le groupe S.P. s'est abstenu parce qu'il est partisan de l'ancienne loi.

Il est d'avis, concernant la distribution de l'eau, que si une intercommunale se constitue au niveau des 19 communes, il ne sera pas nécessaire de procéder au transfert à l'Agglomération après 1990. Il se réfère à l'article 30, paragraphe 3.

Le Ministre ajoute qu'en ce qui concerne le balayage des rues, il y a eu un amendement de Mme Spaak et de M. Klein, c'est-à-dire de l'opposition et de la majorité à la fois.

Le deuxième amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 4 abstentions.

*« Het derde amendement strekt om in de §§ 2bis en 2ter van de wijzigingen voorgesteld voor artikel 2 het woord « Brusselse » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Indien het vorige amendement niet wordt aangenomen en artikel 2bis behouden wordt, is er geen enkele reden om er een bijzondere regeling van te maken die enkel voor Brussel geldt. »*

De Minister voert aan dat dit amendement louter theoretisch is aangezien er slechts één enkele agglomeratie bestaat.

Het derde subsidiair amendement wordt verworpen met 15 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Een senator is verontwaardigd over de brutale manier waarop de vorige amendementen werden verworpen. Hij meent dat die amendementen het mogelijk zouden hebben gemaakt geschillen in de toekomst te voorkomen.

Hij vraagt de publikatie van een bijgewerkte tekst van de wet van 1971.

Zelf dient hij de volgende twee amendementen in :

*« 1. De punten B, C en E van dit artikel doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De bevoegdheden worden en blijven het best geregeld door de gemeenten of door de bestaande intercommunales. Overigens zou het creëren van agglomeratiewegen of gewestelijke wegen meer zin hebben met het doel het geheel of een gedeelte van de rijkswegen of provinciewegen over te nemen en te beheren; dat stelt politieke en financiële problemen die beter worden geregeld in het raam van een herziening van de wetten van augustus 1980 op de gewestvorming en van het aannemen van een definitief statuut voor het Brusselse Gewest. »*

*« 2. Het punt D van dit artikel te vervangen als volgt :*

*« Volgens de wijze die de Koning bepaalt, en bij een in de Brusselse gewestexecutieve overlegd besluit, wordt het advies van de Agglomeratieraad vereist voor de volgende aangelegenheden :*

*— advies over het sectorplan en de wijze van herziening;*

*— advies over de ontwerpen tot oprichting, afschaffing of wijziging in de exploitatiewijze van de lijnen van de verschillende netten voor het openbaar vervoer die de agglomeratie bedienen;*

*— advies over de investeringsprogramma's van het Rijk op het grondgebied van de agglomeratie;*

*— advies over de ontwerpen van algemene bouwverordeningen en verkavelingen, over de milieubescherming, met inbegrip van de reclame die zichtbaar is op de openbare weg, en over de maatregelen voor het voorkomen van en de strijd tegen het risico van grote industriële ongevallen. »*

*« Le troisième amendement tend à ce que, aux §§ 2bis et 2ter de l'article 2 du projet de loi, le mot « bruxelloise » soit supprimé. »*

Justification

*« Si l'on écarte l'amendement ci-dessus et si l'on maintient cette disposition au § 2bis, on ne voit pas pour quelle raison on en ferait une règle spéciale à Bruxelles. »*

Le Ministre réplique que cet amendement est tout à fait théorique puisqu'il n'existe qu'une seule agglomération.

Le troisième amendement subsidiaire est rejeté par 15 voix, et 4 abstentions.

Un sénateur s'indigne de la façon cavalière avec laquelle les précédents amendements ont été rejetés. Selon lui, ces amendements auraient permis d'éviter des contentieux à l'avenir.

Il souhaite la publication d'une version remise à jour de la loi de 1971.

Il dépose lui-même les deux amendements suivants :

*« 1. Supprimer les B, C et E de cet article.*

Justification

*« Ces compétences sont et restent mieux réglées par les communes ou par les intercommunales existantes. Par ailleurs, la création d'une voirie d'agglomération ou régionale aurait plus de sens pour reprendre et gérer tout ou partie des voiries d'Etat ou provinciales, ce qui pose des problèmes politiques et financiers qui seront mieux réglés dans le cadre de la revision des lois d'août 1980 sur la régionalisation et l'adoption du statut définitif pour la Région de Bruxelles. »*

*« 2. Remplacer le D de cet article par les dispositions suivantes :*

*« Selon des modalités arrêtées par le Roi, par arrêté délibéré au sein de l'Exécutif régional bruxellois, l'avis du Conseil d'Agglomération est requis sur les matières suivantes :*

*— avis sur le Plan de Secteur et ses modalités de revision;*

*— avis sur les projets de création, de suppression ou de modification de modalité d'exploitation des lignes des différents réseaux de transports en commun desservant l'Agglomération;*

*— avis sur les programmes d'investissement de l'Etat à réaliser sur le territoire de l'Agglomération;*

*— avis sur les projets de réglementation générale sur la bâtisse et le lotissement, sur la protection de l'environnement, en ce compris la publicité visible de la voie publique ainsi que les mesures de prévention et de lutte contre les risques d'accidents industriels majeurs. »*

Verantwoording

*« Een aantal bepalingen van dit in 1971 ontworpen artikel zijn door de feiten, of door de wetten van augustus 1980 achterhaald, of passen beter in een algemeen stedebouwkundig beleid (openbare markten, parkeerterreinen, kampeer- en caravanterreinen) of een beleid van economische expansie.*

*In afwachting van een definitieve gewestassemblee die ter zake wetten kan maken en een Executieve die haar verantwoording verschuldigd is kan controleren, is het belangrijk dat de Agglomeratieraad op de hoogte gebracht wordt van en betrokken wordt bij sommige belangrijke beslissingen die gedeeltelijk tot zijn bevoegdheid behoren of van groot belang zijn voor heel de Agglomeratie. »*

Een lid wenst te vernemen welke weerslag de veranderingen in de bevoegdheden zullen hebben op het personeel. Zullen de Geko's door het Gewest worden overgenomen als de bevoegdheden van dit laatste worden uitgebreid, of zullen zij door de gemeenten worden overgenomen ingeval het Gewest zijn bevoegdheden verliest ?

Wat de eerste twee amendementen betreft, verwijst de Minister naar het Kamerverslag blz. 38 tot 43.

Hij stelt vast dat het tweede amendement indruist tegen de opvatting van de meerderheid die een snelle besluitvorming wenst. Op de tweede vraag werd reeds een antwoord gegeven : ter zake zal nauw overleg worden gepleegd met de vakbondsorganisaties.

De indiener van het amendement is van oordeel dat de Minister niet voldoende rekening houdt met de doetreffendheid van het democratisch gebeuren inzake het uitbrengen van adviezen.

Een lid vraagt om de gesplitste stemming.

Het eerste gedeelte van het amendement wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Het tweede gedeelte van het amendement wordt verworpen met 18 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Twee leden dienen op hun beurt een amendement in dat strekt om in dit artikel de volgende bepalingen in te voegen :

*« I. De wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, wordt gewijzigd als volgt :*

*« 1) In artikel 1 :*

*a) wordt het eerste lid vervangen als volgt :*

*« Er is een Brusselse agglomeratie waarvan het grondgebied bij deze wet wordt bepaald. »*

Verantwoording

*« De wet behoort in overeenstemming te worden gebracht met die van 30 december 1975 waarin de federaties van gemeenten afgeschaft werden en de oprichting van de agglomeraties van Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik feitelijk werd opgegeven. »*

Justification

*« Certaines dispositions de cet article conçu en 1971 sont dépassées par les faits, ou par les dispositions des lois d'août 1980, ou bien, s'intègrent plus logiquement à la politique globale de l'urbanisme (marchés publics, parkings, camping et caravaning) ou de l'expansion économique.*

*En attendant l'existence d'une assemblée régionale définitive pouvant légiférer sur ces matières et contrôler un Exécutif responsable devant elle, il est important que le Conseil d'Agglomération soit informé et associé à certaines décisions importantes partiellement liées à ses compétences ou d'un intérêt majeur pour l'ensemble de l'Agglomération. »*

Un membre souhaite savoir quel sera le sort des personnes visées par les changements de compétence. Le personnel contractuel subventionné sera-t-il repris par la Région dans le cas où les compétences de celles-ci seront étendues ou sera-t-il repris par les communes dans les cas où la Région perdra ses compétences ?

Pour ce qui est du premier amendement, le Ministre renvoie aux pages 38 à 43 du rapport de la Chambre.

Il note que le deuxième amendement va à l'encontre de la conception de la majorité qui vise à un processus rapide de décision. Quant à la dernière question posée, il y a déjà été répondu. A ce sujet, une concertation étroite avec les organisations syndicales aura lieu.

L'auteur des amendements estime que le Ministre ne tient pas assez compte de l'efficacité du processus démocratique en matière d'avis.

Un membre demande de scinder le vote.

La première partie de l'amendement est rejeté par 18 voix contre 4.

La deuxième partie de l'amendement est rejetée par 18 voix et 4 abstentions.

Deux membres déposent à leur tour des amendements tendant à insérer les dispositions suivantes :

*« I. A la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes sont apportées les modifications suivantes :*

*« 1) A l'article 1er :*

*a) remplacer le premier alinéa par le texte suivant :*

*« Il y a une agglomération bruxelloise dont le territoire est déterminé par la présente loi. »*

Justification

*« Il y a lieu de mettre la loi en concordance avec celle du 30 décembre 1975 supprimant les fédérations de communes et l'abandon de facto de la création des agglomérations d'Anvers, Charleroi, Gand et Liège. »*

« *b) wordt het derde lid opgeheven.* »

Verantwoording

« *Deze bepaling heeft geen betrekking op de Brusselse agglomeratie en is dus overbodig.* »

« *2) Artikel 2 van dezelfde wet wordt opgeheven.* »

Verantwoording

« *Er bestaan geen federaties meer, dus is dit artikel overbodig geworden.* »

« *3) In artikel 3 van dezelfde wet :*

« *a) wordt § 1 opgeheven.* »

Verantwoording

« *De bepalingen (na afschaffing van de federaties) gelden vanzelfsprekend voor de enige agglomeraties die overblijft.* »

« *b) wordt § 2 opgeheven.* »

Verantwoording

« *Aangezien alleen nog de Brusselse agglomeratie overblijft is deze paragraaf overbodig geworden.* »

« *c) wordt § 3 vervangen als volgt :*

« *§ 3. De agglomeratie bezit rechtspersoonlijkheid.* »

Verantwoording

« *Bijwerking van de tekst, aangezien de federaties zijn afgeschaft en de andere agglomeraties niet zijn opgericht.* »

« *d) wordt § 4, eerste lid, vervangen als volgt :*

« *De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, in de grenzen van de agglomeratie veranderingen of correcties aanbrengen, op voorstel van de agglomeratieraad en na eensluidend advies van de gemeente of de gemeenten die daar geheel of ten dele bij betrokken is of zijn.* «

Verantwoording

« *Het vroegere artikel is nog alleen van toepassing op Brussel. De procedure moet dus worden aangepast.* »

« *e) wordt § 4, tweede lid, opgeheven.* »

Verantwoording

« *Overlapt het bepaalde in het eerste lid.* »

« *b) supprimer le troisième alinéa.* »

Justification

« *Cette disposition qui ne concerne pas l'agglomération bruxelloise, est inutile.* »

« *2) Supprimer l'article 2.* »

Justification

« *Il n'y a plus de fédérations, cet article est donc sans objet.* »

*3) A l'article 3 :*

*a) supprimer le § 1er.* »

Justification

« *Les dispositions (fédérations exclues) vont de soi pour la seule agglomération qui subsiste.* »

« *b) supprimer le § 2.* »

Justification

« *Puisqu'il ne subsiste que la seule agglomération bruxelloise, ce paragraphe est sans objet.* »

«*c) remplacer le § 3 par la phrase suivante :*

« *L'agglomération est dotée de la personnalité juridique.* »

Justification

« *Mise à jour du texte, compte tenu de la suppression des fédérations et de la non-création des autres agglomérations.* »

« *d) remplacer le premier alinéa du § 4 par le texte suivant :*

« *Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut changer ou rectifier les limites de l'agglomération sur proposition de son conseil et de l'avis conforme de la ou des communes concernées en tout ou en partie.* »

Justification

« *L'ancien article ne s'applique plus qu'à Bruxelles, il y a donc lieu d'adapter la procédure.* »

« *e) supprimer le deuxième alinéa du § 4.* »

Justification

« *Fait double emploi avec le premier alinéa.* »

*« f) wordt § 4, derde lid, opgeheven. »*

Verantwoording

*« Een wijziging die wordt aangebracht met toestemming van de gemeente, op voorstel van de agglomeratieraad, en die aanvaard wordt door de Ministerraad, is uitvoerbaar. »*

De Minister is van oordeel dat de tekst van de Regering geen enkel amendement behoeft.

Een lid vindt eveneens dat we logisch moeten zijn en alles moeten afschaffen wat betreft de federaties. In principe is zij voorstander van het amendement van de heer Hotyat, maar zij kan toch niet akkoord gaan wegens littera *d)* waarin wordt gesproken over de grenzen van de agglomeraties.

De eerste reeks amendementen, onder I, wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

II. Een tweede reeks amendementen strekt om :

*« 1. een Abis, 1°, in te voegen, luidende :*

*« 1° De algemene plannen van aanleg worden opgesteld en aangenomen door de gemeenten en goedgekeurd door de Gewestraad, op voorstel van de Gewestexecutieve. »*

Verantwoording

*« Het is absoluut noodzakelijk dat de gemeentelijke autonomie gehandhaafd blijft, maar dat er toch gezorgd wordt voor samenhang in de ruimtelijke ordening van het Brusselse grondgebied, dat steeds verder verstedelijkt.*

*Volgens de regels van de democratie behoort de Gewestraad de plannen goed te keuren op dezelfde wijze als de Gemeenteraad de gemeenteplannen aanneemt. »*

*« 2. een Abis, 2°, in te voegen, luidende :*

*« 2° De Gewestraad keurt op voorstel van de Gewestexecutieve de bijzondere plannen van aanleg goed die door de gemeenten zijn aangenomen. »*

Verantwoording

*« De samenhang tussen de verschillende bijzondere plannen van aanleg moet behouden blijven en de bijzondere plannen van aanleg betreffende de aan elkaar grenzende zones van de gemeenten moeten met elkaar verenigbaar blijven.*

*Volgens de regels van de democratie behoort de Gewestraad de plannen goed te keuren op dezelfde wijze als de Gemeenteraad de gemeenteplannen aanneemt. »*

*« 3. een Abis, 3°, in te voegen, luidende :*

*« 3° De Gewestraad neemt het gewestplan aan op voorstel van de Gewestexecutieve. »*

Verantwoording

*« Volgens de regels van de democratie behoort de Gewestraad de plannen goed te keuren op dezelfde wijze als de gemeenteraad de gemeenteplannen aanneemt. »*

*« f) supprimer le troisième alinéa du § 4. »*

Justification

*« Si une modification intervient de l'accord de la commune, sur proposition du Conseil d'agglomération et est acceptée par le Conseil des Ministres, elle est exécutoire. »*

Le Ministre estime que le texte du Gouvernement ne nécessite aucun amendement.

Un membre trouve également qu'il faut être logique et supprimer tout ce qui concerne les fédérations. En principe, il est partisan de l'amendement en question, mais il ne peut marquer son accord à cause du littera *d)*, où il est question des limites des agglomérations.

La première série d'amendements, reprise sous le I, est rejetée par 18 voix contre 4.

II. Une deuxième série d'amendements prévoit :

*« 1. insérer un Abis, 1°, rédigé comme suit :*

*« 1° Les plans généraux d'aménagement sont élaborés et adoptés par les communes et approuvés par l'Assemblée régionale, sur proposition de l'Exécutif régional. »*

Justification

*« Il est indispensable de préserver l'autonomie communale tout en gardant une vue cohérente de l'aménagement du territoire bruxellois, urbanisé de manière continue.*

*Démocratiquement, il convient que ce soit l'Assemblée régionale qui approuve les plans de la même manière que le Conseil communal adopte les plans communaux. »*

*« 2. insérer un Abis, 2° rédigé comme suit :*

*« 2° L'Assemblée régionale approuve, sur proposition de l'Exécutif régional, les plans particuliers d'aménagement adoptés par les communes. »*

Justification

*« Il est indispensable de maintenir la cohérence entre les divers P.P.A. et la comptabilité de P.P.A. relatifs à des zones limitrophes de communes voisines.*

*Démocratiquement, il convient que ce soit l'Assemblée régionale qui approuve les plans de la même manière que le Conseil communal adopte les plans communaux. »*

*« 3. insérer un Abis, 3°, rédigé comme suit :*

*« 3° L'Assemblée régionale adopte le plan de secteur sur proposition de l'Exécutif régional. »*

Justification

*« Démocratiquement, il convient que ce soit l'Assemblée régionale qui approuve les plans de la même manière que le Conseil communal adopte les plans communaux. »*

*« 4. een Abis, 4°, in te voegen, luidende :*

*« 4° Onverminderd de bevoegdheden van de gemeenten betreffende de complementaire en van elkaar verschillende verordeningen inzake gebouwen en verkavelingen, bepaalt de Gewestraad de reglementering inzake de gebouwen en de verkaveling, op voorstel van de Gewestexecutieve. »*

Verantwoording

*« Het mag niet meer mogelijk zijn dat, zoals 16 jaar geleden, de reglementering verschilt van gemeente tot gemeente, voor aangelegenheden waar er gelijkheid moet bestaan tussen alle bestuurders van een zelfde stedelijk gebied. Voorbeeld : veiligheidsnormen voor de voor het publiek toegankelijke plaatsen.*

*Volgens de regels van de democratie behoort de Gewestraad de verordeningen ter zake goed te keuren. »*

*« 5. een Abis, 5°, in te voegen, luidende :*

*« 5. De Gewestraad stelt verordeningen vast voor de aangelegenheden in verband met de verdediging en de bescherming van het milieu, met inbegrip van de groene ruimten, de bestrijding van lawaai en vervuiling, de renovatie van monumenten, alsmede verordeningen voor elke vorm van reclame die zichtbaar of hoorbaar is langs of op de openbare weg. »*

Verantwoording

*« Er moet gezorgd worden voor de samenhang van de reglementering over het hele grondgebied en die reglementering moet worden aangenomen door de vertegenwoordigende vergadering.*

*Er moet een einde gemaakt worden aan het juridische vacuum dat geschapen is door een recent arrest van de Raad van State inzake mobiele reclame.*

*Volgens de regels van de democratie behoort de Gewestraad de reglementen ter zake goed te keuren. »*

*« 6. een Ater in te voegen, luidende :*

*« De bevoegdheden van de Gewestraad worden uitgeoefend door de Agglomeratieraad, in afwachting dat de Gewestraad geïnstalleerd wordt. »*

Verantwoording

*« Het gaat om een overgangsmaatregel genomen in het belang van alle Brusselaars. »*

Een van de indieners van het amendement zegt, bij ontstentenis van een gewestelijke verordening op de gebouwen, bezorgd te zijn over wat er met de bouwverordening van de agglomeratie zal gebeuren.

De Minister stelt hem gerust door erop te wijzen dat die bouwverordeningen in elk van de betrokken gemeenten van kracht blijven, tenzij de gemeenten er zelf wijzigingen in aanbrengen.

*« 4. insérer un Abis, 4°, rédigé comme suit :*

*« 4° Sans préjudice des pouvoirs des communes en ce qui concerne les règlements complémentaires et différentiels en matière de bâtisse et de lotissement, l'assemblée régionale arrête la réglementation de la bâtisse et du lotissement, sur proposition de l'Exécutif régional. »*

Justification

*« Il serait ridicule d'imaginer que, comme il y a 16 ans, la réglementation varie de commune à commune, dans les matières où une égalité doit être assurée entre tous les administrés d'un même territoire urbanisé. Exemple : normes de sécurité pour les lieux accessibles au public.*

*Démocratiquement, il convient que ce soit l'Assemblée régionale qui approuve les règlements en cette matière. »*

*« 5. insérer un Abis, 5°, rédigé comme suit :*

*« 5° L'Assemblée régionale réglemente les matières relevant de la défense et de la protection de l'environnement, en ce compris les espaces verts, la lutte contre le bruit et la pollution, la rénovation des sites, ainsi que la réglementation de toutes les formes de publicité visibles et audibles sur la voie publique ou de celle-ci. »*

Justification

*« Il y a lieu d'assurer la cohérence de la réglementation sur tout le territoire et de faire adopter celle-ci par l'Assemblée délibérante.*

*Il convient par ailleurs de mettre fin au vide juridique créé par un arrêté récent du Conseil d'Etat en matière de publicité mobile.*

*Démocratiquement, il convient que ce soit l'Assemblée régionale qui approuve les règlements en cette matière ».*

*« 6. insérer un Ater, rédigé comme suit :*

*« Les compétences de l'Assemblée régionale sont exercées par le Conseil d'Agglomération, en attendant l'installation de celle-ci. »*

Justification

*« Il s'agit d'une mesure transitoire prise dans l'intérêt de tous les Bruxellois. »*

Faute de règlement régional relatif à la bâtisse, un des auteurs de l'amendement s'inquiète du sort du règlement de bâtisse de l'agglomération.

Le Ministre le rassure en stipulant que ce règlement restera en vigueur pour chacune des communes concernées à moins qu'elles-mêmes n'introduisent des changements.

In antwoord op een andere vraag zegt de Minister dat op verzoek van de adverteerders de Staatssecretaris van het Brusselse Gewest met het onderzoek bezig is van een voorontwerp tot wijziging van de wet van 1962 op de stedebouw, met het doel het juridisch vacuüm aan te vullen dat ontstaan is na het recente arrest van de Raad van State inzake mobiele reclame.

De Minister is van oordeel dat het gehele amendement onder II strijdig is met de opzet van het wetsontwerp en hij vraagt dan ook dat het zou worden verworpen. Hij ziet niettemin de noodzaak in van een wetgeving inzake mobiele reclame, op voorwaarde dat zulks binnen een ander wetgevend kader geschiedt.

Een senator wijst erop dat indien niet snel wordt opgetreden, 19 verschillende oplossingen zullen worden gegeven aan een vraagstuk waarvoor slechts één enkele oplossing voor het gehele grondgebied van de agglomeratie zou mogen gelden.

De reeks amendementen onder II worden verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Dezelfde leden dienen daarop de volgende amendementen in :

*« III. Aan dit artikel de volgende bepaling toe te voegen :*

*« In artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt § 1 vervangen als volgt :*

*« De agglomeratie moedigt de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten aan, met name de technische coördinatie van de gemeentelijke politiediensten. »*

*« IV. In de wijzigingen A voorgesteld door dit artikel de woorden « of aan de federatie » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De wet moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975 waarbij de federaties werden afgeschaft. »*

De amendementen onder III en IV worden verworpen met 12 tegen 9 stemmen.

Er wordt een vijfde reeks amendementen ingediend :

*« V. In de wijzigingen B, § 2bis, voorgesteld voor dit artikel, de volgende wijzigingen aan te brengen :*

*« 1. het 1° te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De watervoorziening wordt op doeltreffende wijze verzekerd door een intercommunale maatschappij. De burgemeesterconferentie van de Brusselse agglomeratie wenst trouwens een Brusselse intercommunale voor de watervoorziening op te richten. »*

Suite à une autre question de l'intervenant, le Ministre précise que le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise étudie un avant-projet de loi modifiant la loi de 1962 sur l'urbanisme, dans le but de mettre fin au vide juridique créé par un arrêt récent du Conseil d'Etat en matière de publicité mobile, à la requête des annonceurs.

Le Ministre considère que l'ensemble des amendements du titre II s'opposent à la philosophie du projet de loi et en demande le rejet mais reconnaît toutefois la nécessité de légiférer sur la publicité mobile à condition que ce soit dans un cadre légistique différent.

Un sénateur souligne que, faute d'une action rapide, on sera confronté à 19 solutions pour un problème appelant une solution unique sur tout le territoire de l'agglomération.

La série des amendements repris sous le titre II est rejetée par 16 voix contre 4.

Les auteurs poursuivent avec les amendements suivants :

*« III. Ajouter à cet article la disposition suivante :*

*« Le § 1er de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est remplacé par la disposition suivante :*

*« L'agglomération encourage la coordination des activités des communes, et notamment la coordination technique des services de police communale. »*

*« IV. Supprimer les mots « ou à la fédération » des modifications A proposées à cet article. »*

Justification

*« Il y a lieu de mettre la loi en concordance avec celle du 30 décembre 1975 portant suppression des fédérations. »*

Les amendements repris sous les titres III et IV sont rejetés par 12 voix contre 9.

Suit une cinquième série d'amendements :

*« V. Dans les modifications B, § 2bis, proposées à cet article, apporter les modifications suivantes :*

*« 1. supprimer le 1°. »*

Justification

*« La distribution d'eau est assurée efficacement par une société intercommunale. La volonté de la Conférence des bourgmestres de l'agglomération bruxelloise est, du reste, de créer une intercommunale bruxelloise de distribution. »*

« *2. het 2° te doen vervallen.* »

Verantwoording

« *De gemeenten zijn het best geplaatst om te zorgen voor het schoonmaken van de openbare wegen, gesteld dat men hun daartoe de nodige financiële middelen verstrekt.* »

« *3. het 3° te doen vervallen.* »

Verantwoording

« *De gemeenten zijn het best geplaatst om deze taak waar te nemen, gesteld dat men hun daartoe de nodige financiële middelen verstrekt.* »

Een van de indieners van deze amendementen is erover verwonderd dat de Regering niet instemt met de oprichting van een intercommunale maatschappij voor de watervoorziening, te meer daar er plannen waren een dergelijke intercommunale op te richten, zoals blijkt uit de Sylvesterakkoorden.

De Minister antwoordt dat in het ontwerp enkel beoogd wordt aan de agglomeratie de mogelijkheid te bieden de intercommunale over te nemen die slecht zou functioneren of die in 1990 niet eens zou zijn opgericht.

Een lid meent dat dat in strijd is met de wet.

Een ander lid wijst erop dat dit in strijd is met de artikelen 108*bis* en 108*ter* van de Grondwet.

Volgens de Minister is dit onjuist en hij verwijst naar het antwoord ter zake van de Minister van de Institutionele Hervormingen.

De indiener van de amendementen, daarin bijgevallen door een senator, levert kritiek op het antwoord van de Minister omdat het vatbaar is voor verschillende interpretaties en geen rechtszekerheid biedt.

Voor de Minister wordt de tekst duidelijk wanneer men artikel 2 en paragraaf 3 van artikel 30 samen leest.

De indiener van de amendementen vindt dat de bepalingen betreffende het reinigen van de wegen, de plantsoenen, en het ledigen van de vuilnisbakken en het sneewruimen, van weinig gezond verstand getuigen. Deze verschillende taken kunnen beter uitgevoerd worden door de gemeentelijke overheid, die beter in staat is om snel te reageren op plaatselijke klachten, zelfs indien dit met een electoraal doel gedaan wordt.

Een senator vraagt of men weet wat de gevolgen van deze bepalingen zijn. Leest men de artikelen 47 en volgende van de wet van 1971, dan blijkt dat wanneer een dienst wordt overgedragen, het personeel en de goederen ook automatisch worden overgedragen. Hij is van oordeel dat dit tot conflicten zal leiden.

Een lid vraagt dat de Minister uitdrukkelijk zou verklaren dat een aantal gemeenten verder specifieke verantwoordelijkheden zullen blijven uitoefenen.

« *2. supprimer le 2°.* »

Justification

« *Les communes sont mieux placées pour rencontrer les besoins réels de nettoyage de la voirie, pour autant qu'on leur en donne les moyens financiers.* »

« *3. supprimer le 3°.* »

Justification

« *Les communes sont les mieux placées pour rencontrer les besoins en cette matière, pour autant qu'on leur en donne les moyens financiers.* »

L'un des auteurs de ces amendements s'étonne que le Gouvernement n'accepte pas de créer une intercommunale de distribution d'eau, d'autant plus que l'Exécutif avait fait le projet de créer cette intercommunale, comme en témoignent les accords de la Saint-Sylvestre.

Le Ministre précise que ce titre V ne vise qu'à donner à l'agglomération une possibilité de reprendre l'intercommunale qui aurait mal fonctionné ou même qui n'aurait pas été mise en place en 1990.

Un membre estime que cela est contraire à la loi.

Un autre membre fait remarquer que cela est contraire aux articles 108*bis* et 108*ter* de la Constitution.

Selon le Ministre, il n'en est rien et il renvoie à la réponse donnée à ce sujet par le Ministre des Réformes institutionnelles.

L'auteur des amendements, soutenu par un sénateur, conteste la réponse du Ministre qui donne lieu à interprétations ou qui ne préserve pas la sécurité juridique.

Pour le Ministre, le texte devient clair à partir du moment où les articles 2 et le paragraphe 3 de l'article 30 sont lus conjointement.

Au nom du bon sens, l'auteur des amendements considère comme inefficaces les dispositions relatives au nettoyage de la voirie, aux plantations, aux vidanges de poubelles et au déneigement. Ces différentes tâches sont mieux exécutées par des pouvoirs communaux plus aptes à répondre rapidement à des plaintes localisées, même si c'est dans un but électoraliste.

Un sénateur se demande si l'on a mesuré les conséquences de ces dispositions. Quand on lit les articles 47 et suivants de la loi de 1971, il en résulte que lorsqu'un service est transféré, il s'ensuit un transfert automatique du personnel et des biens. Il estime que cela entraînera des conflits.

Un membre prie le Ministre de préciser que certaines communes continueront à assumer des responsabilités ponctuelles.

De Minister zegt dat het een amendement betreft zowel van de meerderheid als van de oppositie, ingediend door mevrouw Spaak en de heer Klein in de Kamer van Volksvertegenwoordigers waar het aangenomen werd. Men moet het samen lezen met artikel 30, § 3. Hij geeft evenwel toe dat men vóór 1990 een diepgaande studie zou moeten uitvoeren om te weten of van deze mogelijkheid gebruik gemaakt zal worden.

Een lid vindt dat men nota moet nemen van het voorbehoud dat door de Minister gemaakt is.

Een senator vraagt of dat wil zeggen dat een aantal bepalingen die werden aangenomen, niet in werking zullen worden gesteld.

De Minister bevestigt dat hij dit inderdaad gezegd heeft in verband met de watervoorziening.

Een ander lid verklaart dat niet alleen het eensluidend advies van de Executieve, maar ook het akkoord van de agglomeratieraad vereist zijn.

De Minister antwoordt hem dat er inderdaad een dubbele bevestiging zal nodig zijn.

De amendementen sub V worden verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

De indieners dienen een zesde reeks amendementen in :

*« VI. In de wijzigingen C, § 2ter, voorgesteld voor dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :*

*« 1. het 1° te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het heeft geen zin in de Brusselse agglomeratie een vierde categorie van wegen in te voeren. »*

*« 2. het 2° te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het heeft geen zin de informatica van de gemeenten te laten regelen door de Agglomeratie, aangezien artikel 27 van het ontwerp voorziet in de oprichting van een « Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest », een pararegionale instelling die de plaatselijke besturen moet bijstaan. »*

De indieners van de amendementen zien de noodzaak van agglomeratiewegen niet in. De antwoorden die door de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest gegeven werden tijdens de algemene bespreking voldoen niet. In het wetsontwerp van de Minister van Openbare Werken staat niets over de overname van de gemeentewegen, enkel over de werken die er zullen worden uitgevoerd. Het betreft in dit geval « bovengemeentelijke » belangen. Hij vindt bijgevolg dat men logisch moet blijven en het begrip agglomeratiewegen moet schrappen.

De Minister vraagt dat het amendement zou worden verworpen.

Le Ministre rappelle qu'il s'agit d'un amendement à la fois de la majorité et de l'opposition, présenté à la Chambre des Représentants par Mme Spaak et M. Klein et qui y a été adopté. Il faut le comprendre dans sa conjonction avec l'article 30, § 3. Il admet cependant qu'il faudra se livrer à une étude approfondie d'ici 1990 afin de savoir si cette possibilité devra être utilisée.

Un membre estime qu'il faut bien noter la réserve émise par le Ministre.

Un sénateur demande si cela veut dire qu'il n'y aura pas d'entrée en vigueur de certaines dispositions qui auront été votées.

Le Ministre confirme qu'il a effectivement dit cela à propos de la distribution d'eau.

Un autre membre précise que ce n'est pas seulement l'avis conforme de l'Exécutif mais aussi l'accord de l'assemblée de l'Agglomération qui sont nécessaires.

Le Ministre lui répond qu'effectivement il y aura nécessité d'une double confirmation.

Les amendements repris sous le titre V sont rejetés par 12 voix contre 4 et 4 abstentions.

Les auteurs introduisent une sixième série d'amendements :

*« VI. Dans les modifications C, § 2ter, proposées à cet article, apporter les modifications suivantes :*

*« 1. supprimer le 1°. »*

Justification

*« Il est inutile de créer d'autorité une quatrième catégorie de voiries dans l'agglomération bruxelloise. »*

*« 2. supprimer le 2°. »*

Justification

*« Il est absurde de faire régler l'informatique des communes par l'agglomération alors qu'à l'article 27 du projet, il est prévu la création d'un « Centre d'informatique pour la région bruxelloise », pararégional chargé de l'assistance aux pouvoirs locaux. »*

L'auteur des amendements ne voit pas la nécessité d'instaurer une voirie d'agglomération. Les réponses données par le Secrétiare d'Etat à la Région bruxelloise dans la discussion générale sont insatisfaisantes. Le projet de loi du Ministre des Travaux publics ne parle pas de reprise de la voirie communale, mais seulement d'y faire des travaux. Il s'agirait en l'occurrence d'axes d'intérêt « supracommunal ». Il estime en conséquence qu'il faut être cohérent et supprimer la notion de voiries d'agglomération.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

Een senator vraagt een verduidelijking over de woorden « regelt het creëren, het beheer en de verlichting van wegen. »

De Minister antwoordt dat het gaat om een overname en dat men inzake de terminologie het advies van de Raad van State heeft gevolgd.

Een commissielid verklaart dat hij een amendement ter zake heeft ingediend om te verduidelijken dat het woord « regelt » vooral op de informatica betrekking heeft.

Voor de indiener van de amendementen is het absurd om de gemeentelijke informatica door de agglomeratie te doen regelen, terwijl het orgaan dat bijstand zal verlenen aan de gemeenten een pararegionaal orgaan zal zijn. Het centrum dat de gemeenten thans bijstand verleent, het C.I.B.A., werd opgericht in het kader van de agglomeratie. Nu wil men deze bijstand overdragen aan een pararegionale instelling en toch aan de agglomeratie een verordeningsbevoegdheid verlenen. Hij meent daar een gebrek aan samenhang in te zien.

De Minister verwijst naar de uitleg die reeds werd verstrekt door de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest.

De amendementen sub VI worden verworpen met 13 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Dezelfde leden dienen een laatste reeks amendementen op dit artikel in :

*« VII. In de wijzigingen voorgesteld voor dit artikel :*

*« 1. het punt D te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het noodzakelijk overleg met de gemeenten over de aanleg, het beheer, enz, van de wegen moet behouden blijven. »*

*Subsidiair :*

*« Het punt D te vervangen als volgt :*

*« Paragraaf 3, 1), wordt opgeheven. »*

Verantwoording

*« De nummering is verkeerd. In de wet van 1971 komt geen « 1° » voor. »*

*« 2. Een punt D.bis in te voegen, luidende :*

*« D.bis. — In § 4 telkens het woord « federatie » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De wet moet in overeenstemming worden gebracht met die van 30 december 1975 waarbij de federaties werden afgeschaft. »*

*« 3. Een punt D.ter in te voegen, luidende :*

*« D.ter. — In artikel 4, § 4, 1), van dezelfde wet tussen de woorden « van de Staat » en « of van de provincie » in te voegen de woorden « van het Gewest. »*

Un sénateur demande une précision sur les mots « régler la création, la gestion et l'éclairage d'une voirie. »

Le Ministre répond qu'il s'agit d'une reprise et qu'on a suivi, en ce qui concerne la terminologie, l'avis du Conseil d'Etat.

Un commissaire déclare qu'il a déposé un amendement à ce sujet, dans le but de préciser que le verbe « régler » vise surtout l'informatique.

Pour l'auteur des amendements, il est absurde de faire régler l'informatique communale par l'agglomération, alors que l'organe d'assistance aux commissions sera un organe pararégional. Le centre qui assiste actuellement les communes, le C.I.A.B., a été créé au départ de l'Agglomération. Maintenant on veut transférer cette assistance à un organisme pararégional tout en donnant à l'Agglomération un pouvoir de réglementation. Il estime qu'il y a là une incohérence.

Le Ministre se réfère aux explications qui ont déjà été donneés par le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise.

Les amendements repris sous le titre VI sont rejetés par 13 voix contre 8 et 1 abstention.

Les auteurs introduisent une dernière série d'amendements :

*« VII. Dans les modifications proposées à cet article :*

*« 1. supprimer le point D. »*

Justification

*« Il est nécessaire de maintenir la concertation indispensable avec les communes quant à la création, la gestion, etc. des voiries. »*

*Subsidiairement :*

*« Remplacer le point D par le texte suivant :*

*« Le § 3, 1), est abrogé. »*

Justification

*« Erreur de numérotation. Le « 1° » n'existe pas dans la loi de 1971. »*

*« 2. Insérer un point D.bis, rédigé comme suit :*

*« Le § 4 est modifié comme suit :*

*« le terme « fédération » est supprimé chaque fois qu'il est utilisé. »*

Justification

*« Il y a lieu de mettre la loi en concordance avec celle du 30 décembre 1975 portant suppression des fédérations. »*

*« 3. Insérer un point D.ter, rédigé comme suit :*

*« A l'article 4, § 4, 1) de la même loi ajouter les mots : « la Région » entre les mots « par l'Etat » et « ou la province. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 behoort te worden aangepast aan de latere wetgeving op de gewestvorming. »*

Volgens een van de indieners dient D te vervallen. Het gemeentelijk overleg over de wegen mag niet worden afgeschaft. Hij wijst erop dat hij in een subsidiair amendement een tekstverbetering voorstelt.

De Minister vraagt de verwerping van de amendementen onder VII en verwijst daarvoor naar de argumentatie die in het Kamerverslag is opgenomen.

Een lid deelt mede dat zij akkoord kan gaan met VII, 1) en 2), maar niet met 3). Daarom zal zij zich onthouden.

De indieners trekken het subsidiair amendement op 1) in.

De amendementen 1) en 2) van lijst VII worden verworpen met 13 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding; het amendement 3) van lijst VII wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Het amendement onder VIII wordt teruggenomen.

Op artikel 2 wordt een nieuw amendement ingediend dat strekt om punt C van dit artikel te vervangen als volgt :

*« De agglomeratie regelt de informatica van de gemeenten. »*

*« Het 1° van § 3 te vervangen als volgt :*

*« 1° Het creëren van agglomeratiewegen door het overnemen van gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan. »*

Volgens de indiener van het amendement is er geen enkele reden om de informatica en het creëren van agglomeratiewegen in een zelfde paragraaf op te nemen. Met zijn amendement wil hij dubbelzinnigheid voorkomen.

De Minister verwijst naar het antwoord van de Minister van Institutionele Hervormingen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Paragraaf 2ter van de wijzigingen voorgesteld voor artikel 4 te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Deze bepalingen van het ontwerp zijn uit rechtstechnisch oogpunt onbevredigend.*

*Enerzijds wil men agglomeratiewegen creëren door het overnemen van gemeentewegen, maar zonder dat de praktische regels daarvoor worden bepaald, wat strijdig is met de meest elementaire logica (zie de wet van 9 augustus 1948 houdende wijziging van de wetgeving inzake wegen).*

Justification

*«Il y a lieu d'adapter la loi de 1971 à la législation plus récente relative à la régionalisation. »*

Un des auteurs estime, que la lettre D doit être supprimée. On ne peut supprimer la concertation entre les communes pour ce qui concerne la voirie. Il rappelle que subsidiairement il a déposé un amendement visant à corriger une erreur de rédaction.

Le Ministre demande le rejet des amendements du titre VII en fonction des arguments développés dans le rapport à la Chambre des Représentants.

Un membre déclare qu'il peut marquer son accord sur le VII, 1) et 2), mais pas sur le 3). C'est pourquoi il s'abstiendra.

Les auteurs retirent l'amendement subsidiaire au point 1).

Les points 1) et 2) repris sous le titre VII sont rejetés par 13 voix contre 8 et 1 abstention. Le point 3) du titre VII est rejeté par 18 voix contre 4.

L'amendement repris sous le titre VIII est retiré.

Un nouvel amendement est déposé à l'article 2, disposant que :

*« Le point C de cet article est remplacé comme suit :*

*« L'agglomération règle l'informatique des communes. »*

*« Le 1° du § 3 est remplacé comme suit :*

*« 1° La création d'une voirie d'agglomération par la reprise de voiries communales, la gestion et l'éclairage de celles-ci. »*

L'auteur de l'amendement estime qu'il n'y a aucune raison de maintenir dans un même paragraphe l'informatique et la création de voiries d'agglomération. Son amendement vise à éviter l'ambiguïté.

Le Ministre se réfère à la justification donnée par le Ministre des Réformes institutionnelles.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 6 abstentions.

Deux sénateurs introduisent encore l'amendement suivant :

*« Supprimer le § 2ter des modifications proposées à l'article 4. »*

Justification

*« Les dispositions en projet sont insatisfaisantes sur le plan de la technique du droit.*

*D'une part, il est prévu la création d'une voirie d'agglomération par la reprise de voiries communales sans en déterminer les modalités pratiques, et ce contrairement à la plus élémentaire logique (cf. loi du 9 août 1948 portant modification sur la législation sur la voirie par terre).*

*Anderzijds zijn de gemeenten van de Brusselse Agglomeratie geen ondergeschikte besturen van de Agglomeratie en derhalve is deze niet bevoegd om een aangelegenheid als de informatica, die binnen de sfeer van de gemeentelijke autonomie ligt, te regelen.* »

Een van de indieners wijst erop dat de agglomeratie wel te verstaan geen toezicht uitoefent over de Brusselse gemeenten.

De Minister vraagt de verwerping van het amendement om de redenen die reeds werden uiteengezet.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 9 stemmen.

Twee leden dienen het volgende amendement in :

« *Dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

« *Een aanpassing van de bevoegdheden van de gemeenten, agglomeraties en het Brusselse Gewest heeft slechts zin in het kader van een definitieve regeling. In feite wordt in dit ontwerp naar aanleiding van het vrijmaken van de successierechten ten voordele van het Brusselse Gewest wat gesleuteld aan de instellingen.*

*De institutionele situatie in Brussel wordt niet vereenvoudigd. Er blijven vijf niveaus bestaan (gemeente, Agglomeratie, provincie, Gewest, Nationale Regering) die bevoegdheden hebben.*

*Een aantal belangrijke gemeentelijke bevoegdheden worden via de Agglomeratie aan het Gewest overgedragen (ruimtelijke ordening, leefmilieu en economische expansie).*

*Op dat vlak bestaat er echter nog geen democratische controle door een specifiek verkozen Raad.*

*De Agglomeratie wordt in feite herleid tot een parastatale met uitgebreide democratische controle. De in artikel 2, § 2 (artikel 4bis van de wet van 26 juli 1971) in het vooruitzicht gestelde bijkomende bevoegdheden zullen waarschijnlijk nooit overgedragen worden. Inzake informatica wordt een instelling van openbaar nut ingesteld (artikel 25) en er zouden plannen bestaan om de watervoorziening te laten behandelen door een intercommunale.*

*Wij pleiten dan ook voor het behoud van de huidige bevoegdheden van de Agglomeratie in afwachting van een algemene regeling van de Brusselse problematiek en mits er herverkiezingen komen.*

*De waarborgen voor de Vlamingen die in 1971 door F.D.F.-verkozenen « afgewend » werden, dienen dringend verwezenlijkt te worden.*

*Een herverkiezing van de Brusselse Agglomeratieraad is eveneens onontbeerlijk om de rechtszekerheid en de naleving van de Belgische internationale verplichtingen te waarborgen.*

*D'autre part, les communes de l'Agglomération bruxelloise ne sont pas des pouvoirs subordonnés de l'Agglomération et dès lors cette dernière n'est pas compétente pour régler une matière telle l'informatique qui relève de la sphère de l'autonomie communale.* »

L'un des auteurs estime qu'il doit être bien compris que l'agglomération n'exerce pas de tutelle sur les communes bruxelloises.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement pour des raisons déjà exposées.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 9.

Deux membres déposent l'amendement suivant :

« *Supprimer cet article.* »

Justification

« *Une redistribution des attributions des communes, de l'Agglomération et de la Région bruxelloise n'a de sens que dans le cadre d'un règlement définitif. En fait, ce projet modifie quelque peu les institutions à l'occasion de la libération des droits de succession au profit de la Région bruxelloise.*

*La situation institutionnelle de Bruxelles ne s'en trouve pas simplifiée. Il reste cinq niveaux de compétence (commune, Agglomération, province, Région, Gouvernement).*

*Une série de compétences communales importantes sont transférées à la Région par le biais de l'Agglomération (aménagement du territoire, environnement et expansion économique).*

*A ce niveau, il n'existe cependant pas encore de contrôle démocratique qui soit exercé par un Conseil élu à cet effet.*

*L'Agglomération est en fait reléguée au rang d'un parastatal soumis à un contrôle démocratique renforcé. Les attributions supplémentaires prévues à l'article 2, § 2 (article 4bis de la loi du 26 juillet 1971 organisant les Agglomérations et les fédérations de communes), ne seront probablement jamais transférées. En ce qui concerne l'informatique, un organisme d'intérêt public est créé (article 25) et il serait question de confier la distribution d'eau à une intercommunale.*

*Nous plaidons dès lors en faveur du maintien des attributions actuelles de l'Agglomération en attendant un règlement général de la problématique bruxelloise, moyennant la réélection du Conseil d'Agglomération.*

*Il convient de donner le plus vite possible aux Flamands les garanties que les élus du F.D.F. ont « détournées » en 1971.*

*Il est également indispensable de réélire le Conseil d'Agglomération de Bruxelles en vue d'assurer la sécurité juridique et de respecter les obligations internationales de la Belgique.*

*Artikel 3 van het eerste Protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens bepaalt dat de Staten zich verbinden « om met redelijke tussenpozen vrije, geheime verkiezingen te houden, ... ». Op die grond betwistte een Brusselse politierechter in zijn motivering de geldigheid van een beslissing van de Brusselse Agglomeratieraad (Parl. Hand. Kamer, openbare Commissievergadering Binnenlandse Zaken, 31 juli 1986, 1-6).*

De Minister verwijst naar het verslag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers vermits de heer Vandenbossche een identiek amendement had ingediend.

De indiener van het amendement doet opmerken dat zij nog altijd geen antwoord kreeg op de vraag naar het nut van de herstructurering. Volgens haar maakt de hervorming de zaken alleen maar ingewikkelder.

De Minister verklaart dat de Regering de voorgestelde wijzigingen wenst om de agglomeratie doeltreffender te maken.

Een lid vraagt een afzonderlijke stemming over littera E van het artikel. Hij meent dat dit gedeelte moet worden gevoegd bij de paragraaf 2 van artikel 30.

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 10 stemmen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 12 tegen 9 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 2*bis*

Twee leden stellen voor een artikel 2*bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Artikel 2bis. — Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« Artikel 5. — In de Brusselse Agglomeratie is er een raad en een uitvoerend college, hierna « het College » genoemd. »*

Verantwoording

*« Aanpassing van de wet van 1971 aan de wet van 30 december 1975. »*

Op verzoek van de Minister wordt het amendement verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Dezelfde leden stellen voor een artikel 2*ter* in te voegen dat strekt om artikel 6 van de wet van 26 juli 1971 te vervangen als volgt : « Het aantal leden van de Brusselse agglomeratieraad is vastgesteld op 83. »

Verantwoording

*« Het aantal leden van de Brusselse Agglomeratieraad moet in de wet worden vastgesteld. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 9 stemmen.

Twee senatoren stellen voor om in artikel 6 van de wet van 26 juli 1971 houdende de organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, het cijfer « 83 » te vervangen door het cijfer « 51 ».

*L'article 3 du premier Protocole de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme prévoit que les Etats s'engagent « à organiser, à des intervalles raisonnables, des élections... au scrutin secret, ... ». C'est pour ce motif qu'un juge de police bruxellois a contesté la validité d'une décision du Conseil d'Agglomération de Bruxelles (Annales parlementaires, Chambre, réunion publique de la Commission des Affaires étrangères, 31 juillet 1986, 1-6). »*

Le Ministre renvoie au rapport de la Chambre des Représentants puisque M. Vandenbossche avait déposé un amendement identique.

L'auteur de l'amendement fait remarquer qu'il n'a toujours pas obtenu de réponse à sa question sur l'utilité de la restructuration. A son avis, la réforme ne fait que compliquer les choses davantage encore.

Le Ministre déclare que le Gouvernement souhaite les modifications proposées pour rendre l'Agglomération plus efficace.

Un membre demande un vote séparé sur le littera E de l'article. Il estime que cette partie doit être jointe au § 2 de l'article 30.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 10.

L'article 2 est adopté par 12 voix contre 9 et 1 abstention.

Article 2*bis*

Deux membres proposent d'insérer un article 2*bis* (nouveau), libellé comme suit :

*« Article 2bis. — L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

*« Article 5. — A l'agglomération bruxelloise, il y a un conseil ainsi qu'un collège exécutif ci-après dénommé « le Collège ». »*

Justification

*« Adaptation de la loi de 1971 à celle du 30 décembre 1975. »*

Le Ministre ayant demandé le rejet de l'amendement celui-ci est rejeté par 13 voix contre 4 et 5 abstentions.

Les membres proposent d'insérer un article 2*ter* tendant à remplacer l'article 6 de la loi du 26 juillet 1971 par la disposition suivante : « Le nombre de membres du Conseil de l'Agglomération bruxelloise est fixé à 83. »

Justification

*« Il y a lieu de fixer dans la loi le nombre de membres que comptera le Conseil de l'agglomération bruxelloise. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 9.

Deux sénateurs proposent de remplacer à l'article 6 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, le chiffre « 83 » par le chiffre « 51 ».

De verantwoording luidt :

*« Het is duidelijk dat in 1971 bij de oprichting van de raden van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, de wetgever alle werkelijkheidszin had verloren, toen hij bepaalde dat die raden 83 leden mochten tellen. Dit aantal zou slechts verantwoord zijn indien het betrekking zou hebben op zeer grote entiteiten die bestaan uit talrijke gemeenten. Gelet op het aantal leden van de gewestraden en de provincieraden, lijkt het verstandig het cijfer 51 niet te overschrijden — wat reeds beduidend meer is dan de helft van het aantal leden van de grootste provincieraad. »*

De Minister is van oordeel dat, gelet op de taken van de Agglomeratieraad, het cijfer 83 ruimschoots verantwoord is.

Een lid kondigt aan dat zijn fractie zich bij dit amendement zal onthouden. Hij vindt dat een ledenaantal van 83 gunstiger is voor de kleine partijen.

Het amendement wordt verworpen met 17 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 3

Een lid is verwonderd over de koppeling van de verkiezingen voor de Agglomeratieraad aan de verkiezingen voor het Europese Parlement. Door op dezelfde dag waarop de ganse natie haar vertegenwoordigers voor het Europese Parlement verkiest ook verkiezingen te houden voor de Agglomeratieraad, waarvan de bevoegdheden zich op gemeentelijk niveau situeren, maakt men de ondoorzichtigheid van de instellingen nog groter. Als de Regering geen gegronde redenen kan aanvoeren voor de koppeling van deze verkiezingen, zal hij dit artikel niet goedkeuren.

Een lid wijst erop dat het beheer van de Brusselse agglomeratieraad en bijgevolg de organisatie van de Agglomeratieverkiezingen, net zoals die van Europese verkiezingen, een gemeenschapsaangelegenheid is zodat beide verkiezingen volgens hem gelijktijdig kunnen geschieden.

Een ander lid wijst erop dat van bij het begin al de vraag wordt gesteld of buitenlandse onderdanen mogen stemmen op de lijsten van het land waar zij verblijven.

Hij is van oordeel dat het samengaan van twee manieren van kiezen verwarrend werkt en kan geen enkel politiek noch praktisch argument aanvoeren om dat te verdedigen.

Een lid wijst erop dat deze discussie ook artikel 7 betreft waarop het een amendement heeft ingediend omdat het meent dat beide verkiezingen slechts voor de eerste maal mogen samenvallen, nadien niet meer. Het is ook gekant tegen het samenvallen van de gemeenteraads- en agglomeratieraadsverkiezingen. Bij de laatste wordt immers gewerkt met ééntalige lijsten, terwijl voor de gemeenteraadsverkiezingen tweetalige lijsten worden gebruikt.

Ils justifient cet amendement comme suit :

*« Il est évident qu'en 1971 le législateur en envisageant des Conseils d'Agglomération et de fédération de communes comprenant 83 membres avait perdu le sens des réalités. Ce chiffre ne pourrait se justifier que si l'on avait en vue des regroupements de très vastes ensembles, impliquant de très nombreuses communes. Tenant compte notamment du nombre de membres de conseils régionaux et de conseils provinciaux, il paraît sage de ne pas dépasser 51 — ce qui est déjà nettement plus que la moitié du conseil provincial le plus nombreux. »*

Le Ministre estime que l'importance des tâches confiées au Conseil de l'Agglomération justifie amplement le nombre de 83.

Un membre annonce l'abstention de son groupe sur cet amendement. Il est d'avis que le nombre de 83 est tout de même plus favorable aux petits partis.

L'amendement est rejeté par 17 voix et 4 abstentions.

Article 3

Un membre s'étonne que les élections au Conseil d'agglomération aient été liées aux élections au Parlement européen. En organisant les élections pour le Conseil d'agglomération, dont les compétences se situent au niveau communal, le jour même où l'ensemble de la nation élit ses représentants au Parlement européen, on ne fait qu'aggraver le manque de transparence des institutions. Il dit que, si le Gouvernement ne peut pas justifier valablement la liaison de ces élections il ne votera pas l'article.

Un membre souligne que la gestion du Conseil de l'agglomération bruxelloise et, dès lors, l'organisation des élections audit conseil sont des affaires communautaires, tout comme les élections européennes, et que, par conséquent, ces deux élections peuvent à ses yeux être organisées simultanément.

Un autre membre relève que d'emblée se pose la question de savoir si les ressortissants étrangers pourront voter pour les listes du pays dans lequel ils résident.

Il trouve que la simultanéité de deux modes d'élection prête à confusion et ne trouve aucun argument d'ordre politique ou pratique en faveur de cette solution.

Un membre signale que cette discussion concerne également l'article 7, auquel il a déposé un amendement parce qu'il estime que ces deux élections ne peuvent coïncider que la première fois, et non plus ultérieurement. Il s'oppose également à la simultanéité des élections communales et des élections pour le Conseil d'agglomération. En effet, pour ces dernières, on fait usage de listes unilingues, alors que pour les élections communales, ce sont des listes bilingues.

De Minister ziet niet in waarom een belangrijke Raad van de hoofdstad van Europa niet op dezelfde dag kan worden verkozen als het Europese Parlement.

De Minister deelt het regeringsstandpunt mee in verband met het stemrecht voor vreemdelingen : indien zij de Belgische nationaliteit niet hebben, kunnen zij niet deelnemen aan Belgische verkiezingen.

Een senator begrijpt nog steeds niet waarom plaatselijke en nationale verkiezingen samen gehouden worden. Gesteld dat de meerderheid die gelijktijdigheid wil behouden, dan meent hij dat zij onder meer aan sommige vreemdelingen het stemrecht moet verlenen of Brusselaars die zich in het buitenland bevinden, per brief laten stemmen.

Hij verwacht een antwoord op die vraag, die hij overigens reeds vroeger heeft gesteld.

Hij is bovendien van oordeel dat voor de volledige vernieuwing van de Raad, een termijn van zes jaar dient te worden bepaald, in zoverre het logisch is dat de duur van een mandaat als lid van de agglomeratieraad gelijk moet zijn aan die van het mandaat van een gemeenteraadslid. Een stedelijke gemeenschap (« communauté urbaine ») kan slechts werken in symbiose met de gemeentelijke instellingen. De verkiezingen mogen echter niet op dezelfde dag plaatshebben en bovendien moet de termijn van drie maanden teruggebracht worden tot één maand.

Bijgevolg dient hij het volgende amendement in :

*« Artikel 7, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :*

*« Artikel 7. — De raad wordt om de zes jaar volledig hernieuwd. De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op hun verkiezing. De raadsleden zijn herkiesbaar. »*

Het amendement wordt verworpen met 17 tegen 4 stemmen.

Wat betreft de volledige vernieuwing van de raad om de zes jaar, zijn ook andere senatoren die mening toegedaan, doch zij wensen dat de datum van de verkiezingen vastgesteld zou worden op de helft van het gemeentelijk mandaat, aangezien er bij die twee soorten verkiezingen verschillende belangen op het spel staan. Daarenboven staan zij veeleer afwijzend tegenover het feit dat die verkiezingen samen met Europese verkiezingen worden gehouden.

Daartoe dienen zij het volgende amendement in :

*« Artikel 7 zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :*

*« Artikel 7. — De raad wordt om de zes jaar volledig vernieuwd, in het jaar dat overeenstemt met de helft van het gemenlijke mandaat. De eerste verkiezing zal echter plaatshebben op 10 oktober 1988 zodat het eerste mandaat slechts vier jaar zal duren.*

Le Ministre ne voit pas pourquoi un Conseil important de la capitale de l'Europe ne pourrait pas être élu le même jour que le Parlement européen.

Il précise la position gouvernementale relative au vote des étrangers : ces derniers n'ont pas à voter dans des élections nationales s'ils ne sont pas de nationalité belge.

Un sénateur ne voit toujours pas la raison du jumelage entre les élections locales et un scrutin national. Cependant, si la majorité veut maintenir ce jumelage, il estime qu'elle devra admettre le vote, notamment, de certains étrangers ou le vote par correspondance de Bruxellois se trouvant à l'étranger.

Il demande une réponse à cette question qu'il avait déjà posée précédemment.

En plus, il estime qu'il faut prévoir un délai de six ans pour renouveler intégralement le Conseil dans la mesure où il est normal que la durée du mandat d'un conseiller d'agglomération soit identique à celle du mandat d'un conseiller communal. La communauté urbaine ne fonctionne bien qu'en symbiose avec les entités communales. Cependant, les élections ne doivent pas avoir lieu le même jour. En outre, le délai de trois mois doit être réduit à un délai d'un mois.

En conséquence, il dépose l'amendement suivant :

*« Remplacer l'article 7 proposé par cet article, par la disposition suivante :*

*« Article 7. — Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans. Le mandat des conseillers prend cours le premier jour du mois que suit leur élection. Les conseillers sont rééligibles. »*

Cet amendement est rejeté par 17 voix contre 4.

En matière de renouvellement intégral du conseil tous les 6 ans, d'autres sénateurs partagent le point de vue exposé ci-dessus tout en préférant que la date des élections soit fixée à la moitié du mandat communal, les enjeux des deux types d'élections étant très différents. En outre, ils se déclarent peu favorables à la simultanéité de cette élection avec les élections européennes.

A cette fin, ils déposent l'amendement suivant :

*« Remplacer l'article 7, proposé par cet article, par les dispositions suivantes :*

*« Article 7. — Le Conseil est renouvelé intégralement tous les six ans, l'année qui correspond à la moitié du mandat communal. La première élection aura toutefois lieu le 10 octobre 1988, le premier mendat n'aura donc qu'une durée de quatre ans.*

*De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste januari van het jaar volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt. De raadsleden zijn herkiesbaar.* »

Het wordt verantwoord als volgt :

*Het wetsontwerp wenst het jaar van de tweede verkiezingen (1994) te doen samenvallen met dat van de gemeenteraadsverkiezingen. Het is echter beter de agglomeratieraadsverkiezingen in de helft van het gemeentelijk mandaat te houden. De democratie en een goed beheer van de agglomeratie vereisen dat verkiezingen zo spoedig mogelijk worden gehouden.* »

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Een senator stelt voor het artikel aan te vullen met het volgende lid :

*« De raadsleden kunnen niet terzelfdertijd een Europees, nationaal of provinciaal mandaat vervullen.* »

Verantwoording

*« De raadsleden moeten politiek op voet van gelijkheid staan. Om te voorkomen dat ze soms tegelijkertijd rechter en partij zijn, mag hun ambt niet verenigbaar zijn met andere belangrijke openbare mandaten.* »

Het amendement wordt verworpen met 15 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding.

Article 4

Teneinde overeenstemming tot stand te brengen met de bepalingen die van kracht zijn voor de gemeenten, stellen twee leden voor een artikel 4*bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« In artikel 8, § 3, van dezelfde wet worden na de woorden « Mogen van de raad geen deel uitmaken » ingevoegd de woorden « of worden ambtshalve op verlof gesteld.* »

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 9 stemmen.

Dezelfde leden stellen voor een artikel 4*ter* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Artikel 4ter. — Artikel 8, § 3, van de wet van 26 juli 1971 wordt aangevuld als volgt :*

*« 9) de leden van het personeel van het Brussels bestuur en van de kabinetten van de Gewestexecutieve.* »

*Le mandat des conseillers prend cours le 1er janvier de l'année qui suit l'élection; celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée. Les conseillers sont rééligibles.* »

Voici leur justification :

*« Le projet de loi conduit à faire coïncider l'année de la deuxième élection (1994) avec celle des communales. Il convient de placer l'élection du conseil de l'agglomération au milieu du mandat communal. La démocratie et la bonne gestion de l'agglomération exigent des élections le plus tôt possible.* »

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 4.

Un sénateur propose d'ajouter *in fine* l'alinéa suivant :

*« Les conseillers ne peuvent exercer en même temps un mandat européen, national ou provincial.* »

Justification

*Les conseillers devant être politiquement sur pied d'égalité, et pour éviter qu'ils ne soient parfois juges et parties, il n'y a pas lieu de considérer leur charge comme compatible avec d'autres mandats publics importants.* »

L'amendement est rejeté par 15 voix et 7 abstentions.

L'article 3 est adopté par 16 voix contre 5. Un membre s'est abstenu.

Artikel 4

Afin d'assurer le parallélisme avec les dispositions en vigueur au niveau communal, deux membres proposent un article 4*bis* (nouveau), rédigé comme suit :

*« A l'article 8, § 3, de la même loi, insérer les mots suivants après la phrase : « ne peuvent faire partie du conseil : » : « ou sont mis en congé d'office.* »

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 9.

Les mêmes membres proposent également l'insertion d'un article 4*ter* (nouveau).

*« Article 4ter. — A l'article 8, le § 3 de la loi du 26 juillet 1971 est complété comme suit :*

*« 9) Les membres du personnel de l'administration de la Région bruxelloise et des cabinets de l'Exécutif régional.* »

Verantwoording

*« In de wet van 1971 ontbreken de ambtenaren die voor het Brusselse Gewest werken (dat toen nog niet bestond) en die moeten optreden bij het uitoefenen van het toezicht op de Agglomeratie. »*

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dezelfde leden stellen daarop voor, eens te meer met het oog op het totstandbrengen van overeenstemming met de bepaligen die van kracht zijn voor de gemeenten, een artikel 4*quater* (nieuw) in te voegen, luidende :

*« Artikel 4quater. — Artikel 8, § 3, van de wet van 26 juli 1971 wordt aangevuld als volgt :*

*« Voor de duur van hun mandaat worden de vaste leden van de Brusselse Executieve vervangen door hun opvolger. »*

Een lid wijst erop dat bepaalde cumulaties van ambten moeten worden afgeschaft.

De Minister is het daar in grote trekken mee eens maar wenst dit in een breder wetgevend kader geregeld te zien.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 9 stemmen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 1 stem, bij 4 onthoudingen.

Artikel 5

Twee leden dienen het volgende amendement in :

*« A. In het eerste lid van artikel 9, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « de agglomeratie- of federatieraad » te vervangen door de woorden de « agglomeratieraad » en de woorden « of van de federatie » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

*« B. Het tweede lid van artikel 9, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :*

*« Het schepencollege van elke gemeente van de agglomeratie stelt uiterlijk op 31 juli van het jaar waarin de verkiezingen worden gehouden, de kiezerslijst vast. »*

Verantwoording

*« Dit is noodzakelijk om zeker te zijn dat de kiezerslijsten worden vastgesteld. »*

*Subsidiair :*

*« De woorden « de agglomeratie- of federatieraad » te vervangen door de woorden « de agglomeratieraad. »*

Justification

*« La loi de 1971 n'a pas prévu le cas des fonctionnaires qui travaillent pour l'administration de la Région bruxelloise qui n'existait pas encore et qui ont à intervenir dans le cadre de l'exercice de la tutelle sur l'agglomération. »*

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 5 et 2 abstentions.

Toujours les mêmes membres proposent l'insertion d'un article 4*quater* (nouveau) pour, une fois encore, assurer le parallélisme avec les dispositions en vigueur au niveau communal. Ce texte est rédigé comme suit :

*« Article 4quater. — A l'article 8, le § 3 de la loi du 26 juillet 1971 est complété comme suit :*

*« Pendant la durée de leur mandat, les membres de l'Exécutif bruxellois sont remplacés par leur suppléant. »*

Un membre ajoute qu'il est élémentaire de vouloir éliminer certains cumuls.

Le Ministre rencontre le point de vue des intervenants, mais souhaite qu'on légifère dans le cadre d'un projet de loi plus général.

A la majorité de 13 voix contre 9 l'amendement est rejeté.

L'article 4 est adopté par 16 voix contre 1; 4 membres se sont abstenus.

Article 5

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« A. Au premier alinéa de l'article 9 proposé par cet article, supprimer les mots « ou de fédération » et les mots « ou de la fédération. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

*« B. Remplacer le dernier alinéa de l'article 9 proposé par cet article par la disposition suivante :*

*« Le collège échevinal de chaque commune de l'agglomération arrête au plus tard le 31 juillet de l'année de l'élection, la liste des électeurs. »*

Justification

*« Nécessaire pour assurer l'établissement des listes électorales. »*

*Subsidiairement :*

*« Supprimer les mots « ou de la fédération » et « ou de fédération. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

De Minister vraag de verwerping van het amendement.

Aangezien het amendement A reeds impliciet was verworpen, wordt enkel over amendement B gestemd. Het wordt verworpen met 13 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Een lid stelt voor het tweede lid te vervangen als volgt :

*« Kiezer zijn ook de personen met een buitenlandse nationaliteit die sedert meer dan vijf jaar in België zijn gevestigd, volle achttien jaar oud zijn, in de bevolkingsregisters van een gemeente van de Agglomeratie zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.*

*Deze bepaling treedt pas in werking na de wijziging van artikel 4 van de Grondwet. »*

Verantwoording

*« Zoals voor de gemeenteraadsverkiezingen, is het voortaan wenselijk dat ons democratisch stelsel politieke rechten verleent aan alle personen die in ons Gewest gevestigd zijn, er belastingen betalen en belang hebben bij de maatregelen die worden genomen door de verkozenen die geacht worden hen te vertegenwoordigen. »*

De Minister vraagt de verwerping van het amendement. Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Vóór de stemming over het artikel stelt een lid een vraag over alinea twee van dit artikel. De Regering heeft verklaard dat de ingezetenen van de Europese Gemeenschap geen stemrecht hebben. De in het buitenland gevestigde Belgen evenmin. Maar in het tweede lid van artikel 5 is bepaald dat de lijst van de Belgische kiezers opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement dezelfde is als die voor de Agglomeratieraadsverkiezingen. Zal er niet per brief mogen worden gestemd ?

De Minister antwoordt dat het gaat om personen die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven.

Een paar leden stellen voor het tweede lid van artikel 9, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen als volgt :

*« ... of federatieraad, wanneer deze verkiezing plaats heeft op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees parlement. ».*

Zij verduidelijken dat dit amendement voortvloeit uit de amendementen op de artikelen 7 en 9.

Met een meerderheid van 13 tegen 4 stemmen wordt dit amendement niet aangenomen; 5 leden hebben zich onthouden.

Het artikel 5 zelf wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement A ayant été implicitement rejeté, un vote a lieu sur le seul amendement B. Celui-ci est rejeté par 13 voix contre 8, 1 membre s'est abstenu.

Un sénateur propose de supprimer le deuxième alinéa et de le remplacer comme suit :

*« Sont également électeurs les personnes de nationalité étrangère qui sont établies en Belgique depuis plus de cinq ans, âgées de 18 ans accomplis, inscrites au registre de la population d'une commune de l'Agglomération et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 et 9bis du Code électoral.*

*Cette disposition n'entre en vigueur qu'après modification de l'article 4 de la Constitution. »*

Justification

*« Comme pour les élections communales, il est désormais souhaitable que notre système démocratique reconnaisse des droits politiques à tous les habitants qui sont établis dans notre Région, qui y paient les impôts et sont concernés par les mesures prises par les mandataires publics censés les représenter. »*

Le Ministre demande le rejet de l'amendement. Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Avant la mise aux voix de l'article, un sénateur pose une question sur l'alinéa 2 de cet article. Le Gouvernement a déclaré que les ressortissants de la Communauté européenne n'auraient pas le droit de vote. Les Belges établis à l'étranger non plus. Or, l'alinéa 2 dit que la liste des électeurs belges pour le Parlement européen est la même que celle qui servira pour l'Agglomération. N'aura-t-on pas le droit de vote par correspondance ?

Le Ministre répond qu'il s'agit des personnes inscrites au registre de la population.

Quelques membres proposent d'ajouter au second alinéa de l'article 9 proposé par cet article, les mots suivants :

*« Lorsque cette élection a lieu le même jour que celui fixé pour l'élection du Parlement européen. »*

Ils expliquent que cet amendement découle des amendements déposés aux articles 7 et 9.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4, 5 membres se sont abstenus.

L'article 5 est adopté par 11 voix contre 5 et 5 abstentions.

Artikel 6

Twee leden stellen voor artikel 10, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

*« De kiezers van de gemeenten die deel utimaken van de agglomeratie zijn, onder dezelfde voorwaarden, kiezers van de Brusselse Agglomeratie. »*

Het hoofdamendement neemt de tekst van 1971 over, terwijl het subamendement aansluit bij de bespreking die reeds heeft plaatsgehad.

De Minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 6 wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Article 6

Deux membres proposent de remplacer l'article 10, proposé par cet article, par la disposition suivante :

*« Article 10. — Les électeurs des communes de l'agglomération sont, dans les mêmes conditions, électeurs de l'Agglomération bruxelloise. »*

A titre principal il s'agit d'un recours au texte de 1971, tandis qu'à titre subsidiaire il se réfère à la discussion qui a déjà eu lieu.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 6; 3 membres se sont abstenus.

L'article 6 est adopté par 11 voix contre 5; 5 membres se sont abstenus.

Artikel 7

Twee leden vragen artikel 11, eerste lid, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

*« De verkiezing voor de volledige vernieuwing van de Brusselse agglomeratieraad heeft plaats op de tweede zondag van de maand oktober, drie jaar na de gemeenteraadsverkiezingen, behalve wat de verniewing betreft van 10 oktober 1988. »*

De Minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Twee leden verdedigen een subamendement om te verbieden dat de kandidaten voor de agglomeratieraad eveneens kandidaat zouden zijn voor het Europese Parlement. Zo willen zij verwarring voorkomen.

Dit subamendement wordt verworpen met 12 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Een paar leden stellen voor dit artikel te vervangen als volgt :

*« Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« De verkiezingen voor de eerstvolgende gewone vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad heeft plaats op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees parlement. De daaropvolgende verkiezingen voor de gewone vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad hebben plaats om de vijf jaar op de datum bepaald door de Koning. »*

Zij verantwoorden dit aldus :

*« De verkiezingen voor de agglomeratie- of federatieraad zullen volgens het ontwerp plaats hebben tegelijk met de Europese verkiezingen. De datum van de Europese verkiezingen is niet afhankelijk van de nationale overheid. Er bestaat in België geen wetgeving tot regeling van de Europese verkiezingen.*

Article 7

Deux membres demandent de remplacer l'article 11, premier alinéa, proposé par cet article, par la disposition suivante :

*« L'élection pour le renouvellement intégral du Conseil de l'Agglomération bruxelloise a lieu le deuxième dimanche du mois d'octobre, trois ans après l'élection communale nonobstant le renouvellement prévu le 10 octobre 1988. »*

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

Celui-ci est rejeté par 18 voix contre 4.

Deux membres défendent un amendement subsidiaire, demandant que les candidats au Conseil d'agglomération ne puissent être candidats au Parlement européen. Ils veulent éviter la confusion.

Cet amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix contre 8; 1 membre s'est abstenu.

Quelques membres proposent de remplacer cet article par les dispositions suivantes :

*« L'article 11, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :*

*« L'élection pour le prochain renouvellement ordinaire du Conseil d'agglomération ou de fédération a lieu le même jour que celui fixé pour l'élection du Parlement européen. Les élections suivantes pour le renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération ont lieu tous les cinq ans, à la date fixée par le Roi. »*

Ils justifient cet amendement comme suit :

*« D'après le projet de loi, les élections au Conseil d'agglomération ou de fédération auront lieu à la même date que les élections européennes. La date des élections européennes ne dépend pas des autorités nationales.*

*Dit waren ook de opmerkingen van de Raad van State in haar advies van 24 februari 1987 bij het ontwerp (Parl. St. Kamer 1986-1987, 797-1).*

*Dit amendement komt tegemoet aan de bezwaren van de Raad inzake koppeling met de Europese verkiezingen. »*

Met een meerderheid van 13 tegen 4 stemmen wordt dit amendement niet aangenomen; 5 leden hebben zich onthouden.

Een lid betreurt het gebrek aan nationale waardigheid : een verkiezing op nationaal vlak wordt afhankelijk gemaakt van een verkiezing van een orgaan dat niet uitsluitend onder de Belgische soevereniteit valt.

Artikel 7 wordt met 12 tegen 5 stemmen aangenomen; 5 leden hebben zich onthouden.

Artikel 8

Artikel 8 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 9

Een lid vraagt of het met het nieuwe artikel 12, § 1, 2°, de bedoeling is vooruit te lopen op taalgesplitste lijsten en poolvorming. Hij wenst te weten of de speciale regeling een gevolg is van de band met de Europese verkiezingen, en of de kieskantons uit verschillende gemeenten of delen van gemeenten zullen bestaan. Hij wijst er immers op dat voor de Europese verkiezingen sommige kieskantons deels de 19 gemeenten en deels het arrondissement Halle-Vilvoorde beslaan.

De Minister bevestigt dat deze regeling ingegeven is door het samengaan met de Europese verkiezingen. De groepering in kieskantons maakt het geheel gemakkelijker. Nu is de kiesprocedure immers volledig in de wet ingeschreven. Het is wel degelijk de bedoeling een kanton te laten bestaan uit een, of uit verschillende gemeenten, maar niet uit delen van gemeenten.

Verscheidene senatoren vragen wat wordt bedoeld met « papiers électoraux » en hebben zo hun twijfels of dat wel overeenstemt met « stempapier ».

Verder is er in het volgende lid geen sprake meer van « stempapier », maar van « stembiljet ».

Een senator stipt aan dat de affiches met de kandidatenlijsten voor Kamer, Senaat en provincieraden eveneens dezelfde kleur hebben als de stembiljetten.

*Telles étaient également les observations du Conseil d'Etat dans son avis du 24 février 1987 relatif au projet (Doc. Ch. 1986-1987, 797-1).*

*Cette disposition vise à rencontrer l'objection du Conseil d'Etat en ce qui concerne la simultanéité des élections du Conseil d'agglomération ou de fédération et des élections européennes. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 5 abstentions.

Un membre regrette le manque de dignité nationale : une élection au niveau national est rendue tributaire de l'élection d'un organe qui ne relève pas exclusivement de la souveraineté belge.

L'article 7 est adopté par 12 voix contre 5 et 5 abstentions.

Article 8

L'article 8 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 9

Un membre demande si l'on veut anticiper, par le biais de l'article 12, § 1er, 2°, nouveau, sur l'établissement de listes unilingues et le rassemblement des résultats par groupes linguistiques. Il voudrait savoir si les dispositions spéciales résultent de la liaison aux élections européennes et si les cantons électoraux comprendront diverses communes ou parties de communes. Il souligne que, pour les élections européennes, certains cantons électoraux couvrent partiellement les 19 communes et partiellement l'arrondissement de Hal-Vilvorde.

Le Ministre confirme que ces dispositions résultent de la liaison aux élections européennes. Le groupement en cantons électoraux facilite l'ensemble. Actuellement, la procédure électorale est entièrement définie dans la loi. L'objectif est bel et bien de constituer un canton comprenant une ou plusieurs communes, mais pas de parties de communes.

Plusieurs sénateurs désirent savoir ce que l'on entend par « papiers électoraux » et doutent qu'il y ait concordance avec « stempapier ».

D'autre part, dans l'alinéa suivant il ne s'agit plus de « stempapier » mais de « stembiljet ».

Un sénateur fait observer que les affiches où figurent les listes de candidats à la Chambre, au Sénat et aux conseils provinciaux, ont également la même couleur que les bulletins de vote.

Een andere voegt hieraan toe dat het woord « stempapier » een oude uitdrukking is. Er wordt bedoeld dat de dikte, de soort en eventueel de kleur van de documenten worden bepaald door de uitvoerende macht.

Een senator meent dat men eigenlijk een verschillende kleur wil voor de Europese verkiezingen en voor de gemeenteraadsverkiezingen.

De Minister is van oordeel dat de tekst duidelijk is voor wie hem wil begrijpen.

Een paar leden stellen voor dit artikel te vervangen door wat volgt :

*« In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 14bis, ingevoegd, luidend als volgt :*

*« Artikel 14bis. — De kandidaten voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen, die worden voorgedragen op een lijst met uitsluitend kandidaten van eenzelfde taalgroep, mogen in hun verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als aan één van de lijsten die voorgedragen zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement.*

*De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau geeft uiterlijk de 19de dag vóór de stemming aan de voorzitter van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement kennis van de aldus gedane verzoeken. Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de instemming heeft van tenminste twee van de drie eerste kandidaat-titularissen die voorkomen op de lijst waarvan het nummer is gevraagd. Deze instemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring, die de 19de dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, en de 17de dag, tussen 14 en 16 uur, aan de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt overhandigd. Wanneer het verzoek regelmatig verklaard is, moeten de lijsten het gevraagd nummer krijgen.*

*De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement geven aan de betrokken voorzitter telegrafisch of per bode, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, van de aan de bedoelde lijsten toe te kennen volgnummers en van het hoogste nummer dat voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend.*

*De nummering van de lijsten voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving, en de loting voor de nog niet van een volgnummer voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer dat voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend. »*

*Dit artikel is slechts van toepassing indien de verkiezing voor de gewone vernieuwing van de agglomeratie- of*

Un autre intervenant ajoute que l'expression « papier électoral » est ancienne. L'on veut dire que l'épaisseur, le type et, éventuelement, la couleur des documents sont déterminés par le pouvoir exécutif.

Un sénateur pense que ce que l'on veut, c'est une couleur différente pour les élections européennes et les élections communes.

Le Ministre estime que le texte est clair pour qui veut le comprendre.

Deux membres proposent de remplacer cet article par ce qui suit :

*« Dans la même loi, il est inséré un nouvel article 14bis, libellé comme suit :*

*« Article 14bis. — Les candidats aux élections d'agglomération ou de fédération, présentés sur une liste qui ne comprend que des candidats d'un même groupe linguistique, peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui qui sera conféré à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen.*

*Le président du bureau d'agglomération ou de fédération informe au plus tard le 19e jour avant le scrutin les présidents des bureaux principaux de collèges pour l'élection du Parlement européen des demandes ainsi formulées. Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiscement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste dont le numéro est sollicité. Cet acquiscement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise aux présidents des bureaux principaux de collèges pour l'élection du Parlement européen, le 19e jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, et le 17e jour, entre 14 et 16 heures. La demande ayant été certifiée régulière, les listes doivent recevoir le numéro sollicité.*

*Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen notifient, par télégramme ou par porteur, aux présidents intéressés les demandes qui font l'objet d'un acquiscement régulier, les numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué pour l'élection du Parlement européen.*

*La numérotation des listes des élections d'agglomération ou de fédération n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros immédiatement supérieurs au numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Parlement européen. »*

*Le présent article n'est applicable que si l'élection pour le renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération ou de*

*federatieraad plaats heeft op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees Parlement.*

*De artikelen 28 tot 34 van dezelfde wet worden opgeheven.* »

Zij verantwoorden dit als volgt :

« *Het lijkt aangewezen het artikel 14bis van het ontwerp (Parl. St. Kamer 797-1) te hernemen en er een vijfde lid aan toe te voegen. De verkiezingsprocedure bepaald in de artikelen 12 tot 27 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten kan verder toegepast worden, indien de verkiezingen van de agglomeratieraad bij wijziging van de termijn van vijf jaar van de verkiezing voor het Europees Parlement niet meer op dezelfde dag zouden kunnen geschieden.*

*De Raad van State heeft er trouwens op gewezen in zijn advies van 17 maart 1987 (Parl. St. 797 (1986-1987) - nr. 3) dat de toenmalige regeringsamendementen die artikel 9 hebben tot stand gebracht grotendeels de bepalingen overnemen van de gemeentekieswet en van de wet van 26 juli 1971 of daar in ruime mate van uitgaan.*

*Sommige bepalingen zijn ontleend aan het kieswetboek of verwijzen ernaar.* »

De Minister vraagt de verwerping van dit amendement.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Een senator stelt bij amendement voor :

*A. Artikel 22, § 8, eerste zinsnede te vervangen als volgt :*

« *Onmiddellijk na het afsluiten van de kandidatenlijst maakt het bevoegde bureau het stembiljet op; voor de verkiezing van de Federatieraad geldt het stembiljet model II B zoals bij deze wet gevoegd; voor de verkiezing van de Agglomeratieraad geldt mutatis mutandis de schikking van de kandidatenlijsten zoals voorzien op het stembiljet model II C, gevoegd bij de wet van 27 februari 1984 betreffende de verkiezingen voor het Europees Parlement en worden op de ene helft van het stembiljet de groep van lijsten van de nederlandstalige kandidaten en op de andere helft van het stembiljet de groep van lijsten van de franstalige kandidaten opgegeven.*

*Verder dienen volgende schikkingen in acht genomen.* »

« *B. Artikel 22, § 1, zesde zinsnede, te vervangen, enkel wat de aanhef betreft, als volgt :*

« *Op elk deel van het stembiljet worden de lijsten gerangschrikt in volgorde van de nummers.* »

Verantwoording

« *Als men dan toch de verkiezingen voor de Brusselse Agglomeratie wil laten samenvallen met de verkiezingen voor het Europees Parlement, dan dringt een zo groot mogelijke eenvormigheid zich op.*

*fédération a lieu le même jour que celui de l'élection du Parlement européen.*

*Les articles 28 à 34 de la même loi sont abrogés.* »

Cet amendement est justifié comme suit :

*Il semble indiqué de reprendre l'article 14bis du projet de loi (doc. Chambre 797-1) et d'y ajouter un cinquième alinéa. La procédure électorale prévue aux articles 12 à 27 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes pouvait continuer à s'appliquer au cas où les élections au Conseil d'agglomération ne pourraient plus se dérouler le même jour par suite de la modification du délai de 5 ans prévu pour l'élection du Parlement européen.*

*Le Conseil d'Etat a d'ailleurs souligné dans son avis du 17 mars 1987 (Doc. Chambre 797 (1986-1987) - n° 3) que les amendements déposés à l'époque par le Gouvernement et dont est issu l'article 9 reproduisent en grande partie les dispositions de la loi électorale communale et de la loi du 26 juillet 1971 ou s'en inspirent dans une large mesure.*

*Certaines dispositions sont empruntées au Code électoral ou s'y réfèrent.* »

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 2 et 5 abstentions.

Un sénateur propose par voie d'amendement :

« *A. De remplacer l'article 22, § 1er, premier alinéa, par la disposition suivante :*

« *Aussitôt après l'arrêt de la liste des candidats, le bureau compétent formule le bulletin; pour l'élection du Conseil de fédération, le bulletin est conforme au modèle II B annexé à la présente loi; pour l'élection du Conseil d'Agglomération, on reprend, mutatis mutandis, le classement des listes de candidats prévu sur le bulletin modèle II C, annexé à la loi du 27 février 1984 relative aux élections au Parlement européen et l'on fait figurer sur une moitié du bulletin le groupe des listes des candidats francophones et sur l'autre moitié du bulletin le groupe des listes des candidats néerlandophones.*

*On se conforme ensuite aux prescriptions ci-après.* »

« *B. De remplacer l'article 22, § 1er, sixième alinéa, première phrase, par la disposition suivante :*

« *Sur chaque partie du bulletin, les listes sont classées conformément à leur numéro d'ordre.* »

Justification

« *Si l'on veut malgré tout faire coïncider l'élection à l'Agglomération bruxelloise et l'élection au Parlement européen, la plus grande uniformité possible s'impose.*

*Volgens de wet van 27 februari 1984 wordt in het hoofdstedelijk gebied gekozen op basis van ééntalige kandidatenlijsten die tegenvoets op het stembiljet staan afgedrukt.*

*Afgezien van deze practische regeling, laat de voorgestelde tekst ook toe zich duidelijk als taalgroep te manifesteren ter gelegenheid van de verkiezingen binnen het hoofdstedelijk gebied. Het behoeft geen betoog dat enkel op die manier kan beantwoord aan door Grondwet en wet reeds verworven uitgangspunten. »*

De senator verklaart dat zijn amendement tot doel heeft om voor de agglomeratieraadsverkiezingen stembiljetten van hetzelfde model te gebruiken als voorgeschreven in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezingen voor het Europese Parlement die op dezelfde dag zullen plaatsvinden. Dit betekent dat eentalige kandidatenlijsten tegenvoets op het stembiljet worden afgedrukt.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Twee senatoren stellen voor telkens het woord « federatie » en de samenstellingen ervan te doen vervallen. Ook stellen zij voor dat elke gemeente van de aglgomeratie beschouwd wordt als een kieskanton.

Verder stellen zij nog voor in § 2, het eerste, het tweede, het vijfde en het zesde lid te doen vervallen. Zij stellen eveneens voor § 3 te doen vervallen. Doel daarvan is te voorkomen dat de verkiezingen gelijktijdig worden gehouden.

De Minister stelt voor die amendementen te verwerpen.

Er wordt hem gevraagd op welke grondslag hij hier een verschillende regeling invoert. De Minister antwoordt dat die regeling hem de beste lijkt.

Een senator vraagt op welke basis, bij een groepering van gemeenten in kieskantons, hoofdplaatsen aangewezen zullen worden. De Minister verzoekt hem zich aan de tekst van de Regering te houden.

Het amendement sub I wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Eén van de indieners van het amendement wijst erop dat de oppositie de wet van 1971 in overeenstemming wil brengen met die van 30 december 1975, wat tot uiting komt in de amendementen sub II en III.

De amendementen sub II en III worden verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Spreker stelt eveneens een tekstverbetering voor in zijn amendement IV.

Het amendement sub IV wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

De voorzitter stelt vast dat de amendementen sub V en VI door die stemming geen zin meer hebben. Het amendement sub VII wil chronologisch tegemoetkomen aan het probleem van het gelijktijdig houden van verkiezingen. Daarenboven

*Selon la loi du 27 février 1984, à Bruxelles-Capitale, l'élection a lieu sur la base de listes de candidats unilingues qui sont imprimées tête-bèche sur le bulletin de vote.*

*Indépendamment de cette disposition pratique, le texte proposé permet également de s'affirmer clairement en tant que groupe linguistique à l'occasion des élections à Bruxelles-Capitale. Il va de soi que c'est là la seule manière de se conformer à ce qui est déjà acquis sur le plan de la Constitution et de la loi. »*

Le sénateur déclare que son amendement vise à faire utiliser, pour les élections du conseil d'agglomération, des bulletins de vote du même modèle que celui qui est imposé, dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les élections au Parlement européen qui auront lieu le même jour. Cela signifie que les listes unilingues de candidats seront imprimées tête-bêche sur le bulletin de vote.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3.

Dux sénateurs proposent de supprimer partout où ils se trouvent les mots « de fédération ». Ils proposent également que chaque commune de l'agglomération soit considérée comme un canton électoral.

Au § 2, ils proposent de supprimer le premier alinéa, le deuxième alinéa, le cinquième alinéa et le sixième alinéa. Ils proposent également de supprimer le § 3. Tout cela vise à éviter l'élection simultanée.

Le Ministre demande le rejet de ces amendements.

On lui demande sur quelle base on instaure ici un système différent. Le Ministre répond que celui lui paraît la solution la meilleure.

Un sénateur demande sur quelles bases des chefs-lieux seraient-ils désignés en cas de regroupement de communes en cantons électoraux. Le Ministre le prie de s'en tenir au texte gouvernemental.

L'amendement I est rejeté par 11 voix contre 4 et 5 abstentions.

Un des auteurs de l'amendement souligne la volonté de l'opposition de mettre en concordance la loi de 1971 avec la loi du 30 décembre 1975, ce à quoi visent les n$^{os}$ II et III de l'amendement.

Les amendements II et III sont rejetés par 12 voix contre 5 et 5 abstentions.

L'intervenant propose également une correction de texte au n° IV de l'amendement.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 5 abstentions.

Du fait de ce vote, le président constate que les n$^{os}$ V et VI sont devenus sans objet. L'amendement présenté au VII veut rencontrer chronologiquement le problème des élections simultanées. En outre, il propose un ensemble de

wordt voorgesteld telkens het woord « federatie » en de samenstellingen ervan doen vervallen om de wet van 1971 in overeenstemming te brengen met die van 1975.

Bovendien zouden de uitzonderlijke gevallen van gelijktijdigheid afzonderlijk geregeld moeten worden.

Het hoofdamendement sub VII wordt verworpen met 17 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement sub VII wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Door die stemming hebben de amendementen sub VIII, IX en X geen zin meer.

Alle amendmenten sub XI willen nutteloze preciseringen evenals het woord « federatie » doen vervallen. Tevens hebben zij betrekking op het gelijktijdig houden van de verkiezingen en het in overeenstemming brengen van de wet van 1971 met die van 1975.

Het hoofdamendement sub XI wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het subsidiair amendement sub XI wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Door die stemming hebben de amendementen sub XII tot XX inbegrepen geen zin meer.

Artikel 9 wordt aangenomen met 11 tegen 10 stemmen.

Een senator stelt voor een artikel *9bis* (nieuw) in te voegen,luidende :

*« Artikel 9bis. — Aan artikel 35 van dezelfde wet wordt een § 6 toegevoegd, luidende :*

*« § 6. Indien de voorzitter of een lid van het college langer dan drie maanden afwezig is, wordt de betaling van zijn vergoeding opgeschort. »*

Dit amendement beoogt een betere werking van het agglomeratiecollege wanneer de Voorzitter of een lid van het college te lang afwezig is. Een wetgevend vacuüm leidt tot toestanden die vatbaar zijn voor kritiek.

Het amendement om een artikel *9bis* (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 10

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Dit artikel te vervangen als volgt :*

*« Artikel 36 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« Het college bestaat uit een voorzitter en twee of vier leden al naar gelang de raad minder dan 25 leden of meer dan 25 leden telt.*

suppressions portant sur le seul terme de « fédération » ou de cas de mise en concordance entre la loi de 1971 et la loi de 1975.

En outre, des cas exceptionnels de simultanéité devraient être réglés spécifiquement.

L'amendement VII en ordre principal est rejeté par 17 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire VII est rejeté par 12 voix contre 4 et 5 abstentions.

Du fait de ce vote les n^os^ VIII, IX et X n'ont plus d'objet.

L'ensemble des amendements proposés au XI visent les suppressions de précisions inutiles et du mot « fédération », les cas d'élections jumelées ou de simultanéité et des mises en concordance entre la loi de 1971 en la loi de 1975.

L'amendement XI en ordre principal est rejeté par 15 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement XI en ordre subsidiaire est rejeté par 13 voix contre 4 et 5 abstentions.

Du fait de ce vote, les n^os^ XII à XX inclus sont devenus sans objet.

L'article 9 est adopté par 11 voix contre 10.

Un sénateur propose l'insertion d'un article *9bis* (nouveau) libellé comme suit :

*« Article 9bis. — A l'article 35 de la même loi, insérer un § 6 rédigé comme suit :*

*« § 6. Si l'absence du président ou d'un membre du collège se prolonge au-delà de trois mois, le paiement de son indemnité est suspendu. »*

Cet amendement a pour but d'améliorer le fonctionnement du collège d'agglomération lorsqu'un président ou un membre de ce collège est trop longtemps absent. Le vide législatif conduit à des situations très critiquées.

L'amendement visant à introduire un article *9bis* (nouveau) est rejeté par 13 voix contre 4 et 4 abstentions.

Article 10

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Remplacer cet article par les dispositions suivantes :*

*L'article 36 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :*

*« Le collège se compose d'un président et de deux ou de quatre membres selon que le Conseil compte moins de 25 membres ou plus de 25 membres.*

*De voorzitter en het college worden door de raad uit zijn midden aangewezen voor een duur van zes jaar. Het lid dat geen deel meer uitmaakt van de raad, verliest ook de hoedanigheid van lid van het college.* »

Verantwoording

« *Gelet op de bevoegdheden die men thans aan die instelling wil toewijzen, heeft een college van negen leden geen zin meer.*

*Wat de duur van de ambtstermijn betreft, verwijzen de indieners naar hun amendement op artikel 3.* »

De Minister van Institutionele Hervormingen (N) geeft toe dat er een zekere logica in het amendement zit, maar hij herinnert eraan dat de Regering ervoor heeft gekozen om alleen te wijzigen wat strikt noodzakelijk was, en zoveel mogelijk het Sint-Sylvesterakkoord toe te passen.

Er is een speciaal artikel (art. 65) dat handelt over het college van Brussel. Bovendien is de duur van het mandaat afhankelijk van de verkiezingen.

Een van de indieners is van oordeel dat men het aantal leden van de collges moet verminderen, niet alleen van Brussel, maar ook van de andere colleges.

Het amendement wordt verworpen met 9 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Twee leden dienen vervolgens de volgende amendementen in op artikel 10 van het ontwerp :

« *1. Dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

« *Zoals in de gemeenten, moet het college aangewezen worden voor een duur van zes jaar.* »

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

« *2. In dit artikel de volgende bepalingen in te voegen :*

« *§ 1. In artikel 36 van dezelfde wet, wordt het tweede lid vervangen als volgt :*

« *Het aantal leden, daaronder begrepen de voorzitter, wordt bepaald op zeven.* »

Verantwoording

« *Aangezien het aantal raadsleden bij wet wordt vastgesteld, behoort het aantal leden van het College van de Brusselse Agglomeratie te worden bepaald.* »

De Minister antwoordt dat in het ontwerp niets staat over het aantal leden van de colleges in het algemeen. Het aantal voor Brussel wordt vastgesteld in artikel 65.

Een lid merkt op dat haar fractie dit amendement zal goedkeuren omdat ze voorstander is van een college met zeven leden.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

*Le président et le collège sont choisis au sein du Conseil pour une durée de six ans. Celui qui perd la qualité de conseiller perd aussi celle de membre du collège.* »

Justification

« *Compte tenu des attributions que l'on prévoit aujourd'hui pour l'institution, il est évident que l'on ne peut plus envisager un collège comptant neuf membres.*

*Pour la durée du mandat, les auteurs s'en réfèrent à la justification de leur amendement à l'article 3.* »

Le Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles (N) concède que l'amendement a une certaine logique, mais il rappelle que l'option de base du Gouvernement était de ne modifier que ce qui est strictement nécessaire dans le but d'appliquer l'accord de la Saint-Sylvestre.

Il y a, ajoute-t-il, un article spécial (art. 65) pour le collège de Bruxelles. En outre, la durée du mandat est liée aux élections.

Un des auteurs estime qu'il faudrait réduire le nombre de membres des collèges, non seulement pour Bruxelles, mais aussi pour les autres collèges.

L'amendement est rejeté par 9 voix et 4 abstentions.

Deux membres déposent ensuite les amendements suivants à l'article 10 du projet :

« *1. Supprimer l'article 10 du projet.* »

Justification

« *Le collège doit avoir, comme dans les communes, une durée de six ans.* »

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4.

« *2. Insérer un article 10, § 1er, rédigé comme suit :*

« *§ 1er. A l'article 36, le 2e alinéa est remplacé par la disposition suivante :*

« *Le nombre de membres, y compris le président, est fixé à sept.* »

Justification

« *Puisque le nombre de conseillers est fixé par la loi, il y a lieu de déterminer le nombre de membres du Collège de l'Agglomération bruxelloise.* »

Le Ministre répond qu'on ne s'occupe pas dans ce projet du nombre de membres des collèges en général. Le nombre pour Bruxelles est fixé à l'article 65.

Un membre fait observer que son groupe votera cet amendement parce qu'il est partisan d'un collège de sept membres.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 6 et 1 abstention.

*« 3. Een § 2, in te voegen, luidende :*

*« § 2. In artikel 41, § 1, eerste lid, van dezelfde wet :*

*a) vervallen de woorden « of van de federatie »;*

*b) wordt aan het slot de volgende volzin toegevoegd : « Het mandaat van voorzitter of van lid van het College is onverenigbaar met dat van lid van de Wetgevende Kamers. »*

Verantwoording

*« a) De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975.*

*b) Om de instelling zo efficiënt mogelijk te laten werken, is het wenselijk dat de leden van het agglomeratiecollege zich volledig aan hun taak kunnen wijden en niet geheel in beslag genomen worden door werkzaamheden als verkozene in een van de wetgevende assemblées.*

*Met deze bepaling wordt de onafhankelijkheid van het college vergroot ten opzichte van de gemeentelijke zowel als van de nationale overheid. Daardoor zal de verdeling van de bevoegdheden er alleen maar duidelijker op worden. »*

De Minister antwoordt dat de Regering enkel de verwezenlijking van het Sint-Sylvesterakkoord op het oog heeft. Men heeft er ook in de Kamer voor gekozen om niets te wijzigen aan de bestaande regels inzake onverenigbaarheden.

Als gevolg van de verwerping van punt *a)* van het amendement, nemen de indieners alle amendementen met dezelfde strekking terug.

*« 4. Een § 3 toe te voegen, luidende :*

*« § 3. Artikel 41, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

Verantwoording

*« Het gaat om een achterhaalde overgangsbepaling. »*

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

*« 5. Een § 4 toe te voegen, luidende :*

*« § 4. In artikel 41, § 4, van dezelfde wet, vervallen de woorden « of federatie ». »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

Het amendement wordt door de indieners teruggenomen om de hierboven vermelde redenen.

*« 6. Een § 5 toe te voegen, luidende :*

*« § 5. 1° Artikel 38 wordt vervangen door de tekst van de artikelen 67 en 68 van dezelfde wet.*

*« 3. Insérer un article 10, § 2, rédigé comme suit :*

*« § 5. A l'article 41, § 1er, 1er alinéa de la même loi :*

*a) supprimer les mots « ou la fédération »*

*b) ajouter, in fine, la phrase suivante : « Les mandats de président et de membres du Collège sont incompatibles avec les mandats de membres des chambres législatives. »*

Justification

*« a) Mise en concordance du texte de loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975.*

*b) Dans le but d'assurer le maximum d'efficacité de l'institution, il est souhaitable que les membres du collège d'agglomération exercent pleinement leurs attributions et ne soient donc pas absorbés par l'exercice d'un mandat dans une des assemblées législatives.*

*Par cette disposition, l'indépendance du collège d'agglomération est renforcée tant vis-à-vis du pouvoir communal que du pouvoir national, ce qui ne peut que contribuer à rendre plus claire la répartition des compétences. »*

Le Ministre répète que le Gouvernement n'a voulu autre chose que la réalisation de l'accord de la Saint-Sylvestre. On a opté, à la Chambre également, pour ne pas modifier les règles d'incompatibilité existantes.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

Suite au rejet du point *a)* de l'amendement les auteurs retirent tous les amendements ayant le même objet.

*« 4. Insérer un § 3, rédigé comme suit :*

*« § 3. L'article 41, § 1er, deuxième alinéa, est supprimé. »*

Justification

*« Disposition transitoire surannée. »*

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

*« 5. Insérer un article 10, § 4, rédigé comme suit :*

*« § 4. A l'article 41, § 4, de la même loi, supprimer les mots « ou la fédération ». »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

L'amendement est retiré par ses auteurs pour la raison indiquée plus haut.

*« 6. Insérer un § 5, rédigé comme suit :*

*« § 5. 1° L'article 38 est remplacé par le texte des articles 67 et 68 de la même loi.*

*2° Artikel 39 wordt vervangen door de tekst van artikel 69 van dezelfde wet.*

*3° Artikel 41, § 2, wordt vervangen door de tekst van artikel 70, § 1 en § 2, van dezelfde wet. »*

Verantwoording

*« De artikelen 38 en volgende hebben betrekking op de agglomeraties en de federaties die niet opgericht dan wel afgeschaft werden. De artikelen 67 en volgende wijzigen de artikelen 38 en volgende voor de Brusselse Agglomeratie. Aangezien de gewijzigde wet alleen nog betrekking heeft op de Brusselse Agglomeratie, moeten de uitvoeringsbepalingen worden ondergebracht in « Afdeling II — Het College » van Hoofdstuk III van de wet, op de plaats waar zij thuishoren. »*

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen.

*« 7. A. Een § 6 in te voegen, luidende :*

*« § 6. In artikel 42 van dezelfde wet vervallen de woorden « of aan de federatie » en « of federatie. »*

*« B. Een § 7 in te voegen, luidende :*

*« § 7. In de artikelen 43, 45, 46, 47 en 47bis van dezelfde wet vervalt het woord « federatie » en alle samenstellingen daarvan. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met die van 30 december 1975. »*

Deze amendement worden om de hierboven vermelde redenen teruggenomen.

*« 8. Een § 8 in te voegen, luidende :*

*« § 8. In dezelfde wet wordt een artikel 47ter, A), ingevoegd, luidende :*

*« Artikel 47ter. — A) De personeelsleden van de agglomeratie die betrokken zijn bij een overdracht van bevoegdheden van de agglomeratie naar een andere instelling of dienst, worden daar overgeplaatst met hun graad of een gelijkwaardige graad, en in hun hoedanigheid. Op geen enkel tijdstip in hun nieuwe graad mogen zij een lagere bezoldiging ontvangen dan die welke zij in hun oorspronkelijke dienst ontvingen op het ogenblik van hun overplaatsing, vergoedingen inbegrepen. De bepalingen van artikel 47bis zijn op hen van overeenkomstige toepassing. »*

Verantwoording

*« Het ontwerp van wet regelt niets in verband met het personeel dat betrokken is bij de overdracht van bevoegdheden. In zijn advies zegt de Raad van State dat in een dergelijke bepaling behoort te worden voorzien, wat in het ontwerp evenwel niet is gebeurd. »*

De Minister herinnert eraan dat het agglomeratiepersoneel in principe bij de agglomeratie blijft. Mocht ondanks

*2° L'article 39 est remplacé par le texte de l'article 69 de la même loi.*

*3° L'article 41, § 2, est remplacé par le texte de l'article 70, § 1er et § 2, de la même loi »*

Justification

*« Les articles 38 et suivants se rapportent aux agglomérations et fédérations qui n'ont pas été créées ou ont été supprimées. Les articles 67 et suivants modifient les articles 38 et suivants pour l'agglomération bruxelloise. Puisque la loi modifiée ne concerne plus que cette dernière, il y a lieu d'insérer les textes d'application au sein de la « Section II — Du Collège » du Chapitre III de la loi, à la place où ils doivent figurer. »*

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5.

*« 7. A. Insérer un § 6 rédigé comme suit :*

*« Dans l'article 42 de la même loi, les mots « ou à la fédération » sont supprimés. »*

*« B. Insérer un § 7 rédigé comme suit :*

*« Dans les articles 43, 45, 46, 47 et 47bis de la même loi, les mots « ou à la fédération », « et les fédérations », « de la fédération », « de fédération » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Les amendements sont retirés pour la raison invoquée plus avant.

*« 8. Insérer un § 8, rédigé comme suit :*

*« § 8. Insérer dans la même loi un article 47ter, A) libellé comme suit :*

*« Article 47ter. — A) Les membres du personnel de l'agglomération concernés par un transfert de compétences de l'agglomératon vers une autre institution ou service, y sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité. Ils n'obtiennent à aucun moment dans leur nouveau grade, un traitement inférieur à celui dont ils bénéficaient dans leur service d'origine au moment de leur transfert, indemnités comprises. Les dispositions de l'article 47bis leur sont d'application mutatis mutandis. »*

Justification

*« Le projet de loi ne prévoit rien quant au sort du personnel concerné par les transferts de compétences. Le Conseil d'Etat recommande dans son avis de prévoir une disposition en ce sens, ce que le projet omet. »*

Le Ministre rappelle que le personnel de l'agglomération reste en principe à l'agglomératon mais que si malgré tout

alles toch een overplaatsing nodig zijn, dan kan die enkel geschieden na daarover met de agglomeratie en de vakbonden te hebben overlegd en onderhandeld.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

*« 9. Een § 9 in te voegen, luidende :*

*« § 9. In dezelfde wet wordt een artikel 47ter, B, ingevoegd, luidende :*

*« Artikel 47ter. — B. De Koning neemt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nodige maatregelen met het oog op de vrijwaring van de rechten van het personeel van de diensten die zijn afgeschaft door de wijzigingen die in de wet van 26 juli 1971 zijn aangebracht door deze wet. Daartoe kan Hij :*

*a) afwijken van :*

*1. de gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 betreffende de prioriteitsrechten van de oudstrijders en de daarmede gelijkgestelden, de wetten betreffende het personeel in Afrika gecoördineerd op 21 mei 1964, het koninklijk besluit nr. 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1970, alsmede van de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd;*

*2. artikel 84, § 1, van de gemeentewet en artikel 93, tweede lid, van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand wat de benoemingsvoorwaarden betreft;*

*3. de wetgeving inzake de pensioenen van het personeel van de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten;*

*4. de wetten en verordeningen betreffende de statuten van het personeel van het Rijk en van de openbare diensten;*

*5. De bepalingen betreffende het blokkeren van de personeelsformaties en van de aanwervingen in de gemeenten;*

*b) bijzondere regelen bepalen :*

*1. betrefende de indisponibiliteitsstelling;*

*2. betreffende de toegang tot de aanvangsbetrekkingen bij het provinciebestuur van Brabant;*

*c) toelaten dat aan bepaalde ambtenaren het recht verleend wordt om de eretitel van hun ambt te voeren. »*

Verantwoording

*« Overeenstemming met de wet van 30 december 1975 houdende afschaffing van de randfederaties, met betrekking tot het personeel dat het slachtoffer is van de afschaffing van bevoegdheden. »*

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthoudnig.

un transfert devrait se faire, il ne pourrait avoir lieu qu'après négociation et en concertation et avec l'agglomération et les syndicats.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 5 et 1 abstention.

*« 9. Insérer un article 10, § 9, rédigé comme suit :*

*« § 4. Insérer dans la même loi un article 47ter, B, libellé comme suit :*

*« Article 47ter. — B. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi prend les mesures nécessaires en vue de sauvegarder les droits du personnel des services supprimés par la modification à la loi du 26 juillet 1971 apportée par la présente loi. A cet effet, Il peut :*

*a) déroger :*

*1. aux lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947 relatives aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés, aux lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964, à l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle des charbonnages, modifié par la loi du 4 juin 1970 ainsi qu'à la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement;*

*2. à l'article 84, § 1er, de la loi communale et à l'article 93, alinéa 2, de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique en ce qui concerne les conditions de nomination;*

*3. à la législation régissant les pensions du personnel des communes, des agglomérations et des fédérations de communes;*

*4. aux dispositions légales et réglementaires relatives aux statuts des agents de l'Etat et des services publics;*

*5. aux dispositions relatives au blocage des cadres et des recrutements dans les communes;*

*b) prévoir des règles spéciales:*

*1. relatives à la mise en disponibilité;*

*2. relatives à l'accession à des emplois de début de carrière dans l'administration provinciale du Brabant;*

*c) autoriser l'octroi à certains fonctionnaires du titre honorifique de leurs anciennes fonctions. »*

Justification

*« Parallélisme avec les dispositions de la loi du 30 décembre 1975 portant suppression des fédérations, pour le personnel concerné par les compétences qui sont purement et simplement supprimées. »*

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 6, et 1 abstention.

*« 10. A. Een § 10 toe te voegen, luidende :*

*« In artikel 48, § 1, van dezelfde wet vervallen de woorden « de federatie ». »*

*« B. Een § 11 toe te voegen, luidende :*

*« Het tweede lid van artikel 48, § 2, van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

*« C. Een § 12 toe te voegen, luidende :*

*« In artikel 48, § 3, van dezelfde wet vervallen de woorden « van de federatie » alsmede de woorden « en de bestendige deputatie van de provinciale raad voor wat de federaties aangaat. »*

*« D. Een § 13 toe te voegen, luidende :*

*« In artikel 48, § 4, van dezelfde wet vervallen de woorden « en de federatie ». »*

*« E. Een § 14 toe te voegen, luidende :*

*« § 14. In artikel 49 van dezelfde wet vervallen de woorden « of federatie ». »*

*« F. Een § 15 toe te voegen, luidende :*

*« § 15. In artikel 50 van dezelfde wet vervallen de woorden « en de federatie ».*

Verantwoording

*Overeenstemming van de wet van 1971 met die van 1975.*

*« G. Een § 16 toe te voegen, luidende :*

*« § 16. In artikel 51 van dezelfde wet vervallen de woorden « de federatie ».*

Verantwoording

« Idem.

Al deze amendementen worden om de hierboven uiteengezette redenen teruggenomen. »

« 11. A. Een § 17 toe te voegen, luidende :

*« § 17. Artikel 52 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

Verantwoording

*« 1. In het licht van de huidige financiële toestand van de ondergeschikte besturen, die moeten voldoen aan de vereisten van de financiële plannen, is dit artikel achterhaald.*

*2. Rekening houdend met de aan de gang zijnde hervorming is het bovendien volkomen ondoeltreffend. »*

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

*« 10. A. Insérer un § 10, rédigé comme suit :*

*« A l'article 48, § 1er, de la même loi, les mots « la fédération » sont supprimés. »*

*B. Insérer un § 11, rédigé comme suit :*

*« Le deuxième alinéa de l'article 48, § 2, de la même loi est supprimé. »*

*« C. Insérer un § 12, rédigé comme suit :*

*« A l'article 48, § 3, de la même loi, les mots « et de la fédération » et « et de la députation permanente du conseil provincial pour ce qui concerne les fédérations » sont supprimés. »*

*D. Insérer un § 13, rédigé comme suit :*

*« A l'article 48, § 4, de la même loi, les mots « et la fédération » sont supprimés. »*

*« E. Insérer un § 14, rédigé comme suit :*

*« § 14. A l'article 49, les mots « ou une fédération » et « ou de cette fédération » sont supprimés. »*

*« F. Insérer un § 15 rédigé comme suit :*

*« § 15. A l'article 50 les mots « et la fédération » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

*« G. Insérer un § 16 rédigé comme suit :*

*« § 16. A l'article 51 les mots « des fédérations » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Tous ces amendements sont retirés pour les raisons invoquées plus avant.

*« 11. A. Insérer un § 17 rédigé comme suit :*

*« § 17. L'article 52 de la même loi est abrogé. «*

Justification

*« 1. Dans la situation financière actuelle des pouvoirs subordonnés, soumis aux exigences des plans financiers, cet article est suranné.*

*2. Compte tenu de la réforme en cours, il est totalement inadéquat. »*

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

*B. Subsidiair :*

*« § 17. In artikel 52 van dezelfde wet worden de woorden « de agglomeratie- of federatieraad » vervangen door de woorden « de agglomeratieraad » en vervallen de woorden « of federatie ». »*

Verantwoording

*« Zie verantwoording bij het amendement 10. »*

Het subsidiair amendement wordt om de hierboven uiteengezette reden teruggenomen.

*12. Een § 18 toe te voegen, luidende :*

*« § 18. — In artikel 53 van dezelfde wet vervallen de woorden « of van de federatie », « en van de federaties », « en federaties », « of de federatie. »*

Verantwoording

*« Overeenstemmig van de wet van 1971 met de wet van 30 december 1975. »*

Dit amendement wordt om dezelfde reden teruggenomen.

*« 13. Een § 19 toe te voegen, luidende :*

*« § 19. — In artikel 53, § 3, tweede lid, van dezelfde wet vervallen de woorden « respectievelijk » en « van de bestendige deputatie van de provinciale raad. »*

Verantwoording

*« Overeenstemmig van de wet van 1971 met de wet van 30 december 1975. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

*14. Een § 20 toe te voegen, luidende :*

*« § 20. — In artikel 53, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, vervallen de woorden « artikel 56, § 4, is ter zake niet van toepassing. »*

Verantwoording

*« Een wetgevingstechnische fout. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

*« 15. A. Een § 21 toe te voegen, luidende :*

*« § 21. In artikel 54 van dezelfde wet vervallen de woorden « en federaties », « of federatie » en « of de federatie. »*

*« B. Een § 22 toe te voegen, luidende :*

*« § 22. In artikel 55 van dezelfde wet vervallen de woorden « de federaties. »*

*B. Subsidiairement*

*« § 17. A l'article 52 de la même loi, les mots « ou la fédération » et « ou de fédération » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

L'amendement subsidiaire est retiré pour la raison invoquée plus haut.

*12. A l'article 10 du projet, insérer un § 18 rédigé comme suit :*

*« § 18. — A l'article 53 de la même loi les mots « de la fédération », « ou la fédération » et « des fédérations » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Cet amendement est retiré pour la même raison.

*13. Insérer un § 19 rédigé comme suit :*

*« § 19. — A l'article 53, § 3, deuxième alinéa de la même loi, les mots « respectivement » et « de la députation permanente du conseil provincial » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

*14. Insérer un § 20 rédigé comme suit :*

*« § 20. — A l'article 53, § 3, deuxième alinéa de la même loi, les mots « l'article 56, § 4, n'est pas applicable en l'espèce » sont supprimés. »*

Justification

*« Erreur légistique. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

*15. A. Y insérer un § 21 rédigé comme suit :*

*« § 21. A l'article 54 de la même loi les mots « et la fédération », « ou de la fédération » et « ou la fédération » sont supprimés. »*

*« B. Insérer un § 22 rédigé comme suit :*

*« § 22. A l'article 55 de la même loi les mots « aux fédérations » sont supprimés. »*

Verantwoording

*« Overeenstemming van de wet van 1971 met de wet van 1975. »*

De twee amendementen worden door de indieners teruggenomen om de hierboven uiteengezette redenen.

*« 16. Een § 23 toe te voegen, luidende :*

*« § 23. 1. Artikel 56, § 2, van de wet van 26 juli 1971 wordt opgeheven;*

*2. in § 3 van hetzelfde artikel vervallen de woorden « of aan de bestendige deputatie van de provinciale raad, naar gelang van het geval »;*

*3. in § 4 van hetzelfde artikel vervallen de woorden « of door de bestendige deputatie van de provinciale raad, naar gelang van het geval »;*

*4. § 5 wordt opgeheven. »*

Verantwoording

*« Gelet op de afschaffing van de federaties, heeft de provincie in dezen geen enkele rol meer te vervullen. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

*« 17. In artikel 10 van het ontwerp een § 24 toe te voegen, luidende :*

*« § 24. Artikel 57 van de wet van 26 juli 1971 (hoofdstuk VI) wordt opgeheven. »*

Een van de indieners wijst erop dat het zeer onwezenlijk is dat artikel 57 van de wet van 26 juli 1971 gehandhaafd blijft. Wat voor zin heeft het een overlegcomité tussen de agglomeratie en de randfederatie te laten bestaan als de randfederaties afgeschaft zijn ? Vindt de Minister misschien dat de agglomeratie verder aanbevelingen zou kunnen geven aan de randgemeenten ?

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen.

Er worden nog de volgende amendementen ingediend :

*« A) Een § 25 in te voegen, luidende :*

*« § 25. In de artikelen 58, 59 en 60 van dezelfde wet vervallen de woorden « of van de federatie », « of federatiebedrijven » en « of de federatie. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

*« B) Een § 26 in te voegen luidende :*

*« § 26. In dezelfde wet vervalt het opschrift van hoofdstuk VIII en van de afdelingen I, II en III. »*

Verantwoording

*« Deze bepalingen dienen te worden opgenomen in hoofdstuk VII — « Verscheidene bepalingen. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Les deux amendements sont retirés par leurs auteurs pour les raisons indiquées plus haut.

*« 16. Insérer un § 23 rédigé comme suit :*

*« § 23. 1. l'article 56, § 2, de la loi du 26 juillet 1971 est abrogé;*

*2. au § 2 du même article, les mots « ou à la députation permanente du conseil provincial, selon le cas » sont supprimés;*

*3. au § 4 du même article, les mots « ou à la députation permanente du conseil provincial, selon le cas » sont supprimés;*

*4. le § 5 est abrogé. »*

Justification

*L'intervention provinciale est devenue inutile, compte tenu de la suppression des fédérations. »*

*L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.*

*« 17. A l'article 10 du projet, insérer un § 24, rédigé comme suit :*

*« § 24. L'article 57 de la loi du 26 juillet 1971 (chapitre VI) est abrogé. »*

Un des auteurs souligne le caractère hautement surréaliste du maintien de l'article 57 de la loi du 26 juillet 1971. Comment peut-on faire subsister un comité de concertation entre l'agglomération et la fédération de périphérie alors que cette dernière n'existe plus ? Le Ministre considérerait-il peut-être que l'agglomération pourrait continuer à faire des recommandations à la périphérie ?

Par 12 voix contre 6 l'amendement est rejeté.

Les amendements suivants sont encore déposés :

*« A) Insérer un § 25 rédigé comme suit :*

*« § 25. Aux articles 58, 59 et 60 de la même loi, les mots « ou de la fédération », « ou de fédération » et « ou la fédération » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

*« B) Insérer un § 25 rédigé comme suit :*

*« § 25. Dans la même loi, l'intitulé du chapitre VIII et de ses sections I, II et III est supprimé. »*

Justification

*« Il y a lieu d'incorporer ces dispositions dans le chapitre III, dispositions diverses. »*

Die amendementen worden teruggenomen om de bovenvermelde reden.

Na de vervanging in de Franse tekst van het woord « Dans » door het woord « A », wordt artikel 10 aangenomen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 10*bis* (nieuw)

1. Een lid stelt het volgende amendement voor :

*« Een artikel 10bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« In artikel 35 van dezelfde wet vervallen de woorden « of van de federatie », « of federatie ».*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

Dit amendement wordt teruggenomen om de hierboven vermelde reden.

2. Een tweede amendement wordt ingediend, luidende :

*« Een artikel 10bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Art. 10bis. — § 1. Artikel 37, § 3, en artikel 39, § 3, van dezelfde wet worden opgeheven. »*

Verantwoording

*« Zowel uit een principieel als uit een feitelijk oogpunt belet niets dat de verkiezing van de voorzitter onmiddellijk effect zou sorteren. »*

Dit amendement wordt eveneens teruggenomen door de indieners.

Artikel 10*ter* (nieuw)

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10 ter (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Artikel 10ter. — Artikel 38 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :*

*« Artikel 38. — § 1. De andere leden van het college worden bij geheime stemming en bij meerderheid van stemmen verkozen door de raad, in evenveel stembeurten als er ambten te begeven zijn.*

*§ 2. Indien na twee stembeurten geen kandidaat de volstrekte meerderheid heeft behaald, wordt opnieuw gestemd om de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen bij de tweede stemming, te rangschikken. Bij staking van stemmen bij de herstemming, is de oudste kandidaat gekozen.*

*§ 3. De verkiezing van de leden van het college vindt plaats gedurende de vergadering waarop de voorzitter wordt verkozen.*

Ces amendements sont retirés pour la raison indiquée plus avant.

Moyennant le remplacement dans le texte français du mot « Dans » par le mot « A », l'article 10 est adopté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 10*bis* (nouveau)

1. Un membre propose l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10bis (nouveau) rédigé comme suit :*

*« Dans l'article 35 de la même loi, les mots « de la fédération » sont supprimés. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Cet amendement est retiré pour la même raison que les retraits mentionnés ci-avant.

2. Un deuxième amendement est déposé, libellé comme suit :

*« Insérer un article 10bis (nouveau), rédigé comme suit :*

*« Art. 10bis. — § 1er. L'article 37, § 3, et l'article 39, § 3, de la même loi sont abrogés. »*

Justification

*« Tant sur le plan des principes que celui des faits, on ne voit pas pourquoi l'élection du président ne sortirait pas ses effets immédiatement. »*

Cet amendement est également retiré par ses auteurs.

Article 10*ter* (nouveau)

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10ter (nouveau), rédigé comme suit :*

*Article 10ter. — L'article 38 de la même loi est modifié suivant les dispositions suivantes :*

*« Article 38. — § 1er. Les autres membres du collège sont élus par le conseil, au scrutin secret, à la majorité absolue des suffrage, par autant de scrutins séparés qu'il y a de fonctions à pourvoir.*

*§ 2. Si, après deux scrutins, aucun candidat n'a obtnu la majorité absolue, il est procédé au ballotage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix lors du second scrutin. Au ballotage, en cas de parité, le plus âgé l'emporte.*

*§ 3. L'élection des membres du collège a lieu à la séance au cours de laquelle on élit le président.*

*§ 4. Artikel 41, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« Artikel 41, § 2, eerste lid. — Doet een lid van het college afstand, is een lid afwezig of verhinderd of is een mandaat in het college vacant, dan wordt tot een verkiezing overgegaan overeenkomstig artikel 38. »*

Verantwoording

*« Het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging, dat in 1971 werd gekozen voor de aanwijzing van de schepenen, is niet meer verantwoord. In verband met Brussel hebben de auteurs van het ontwerp dat ingezien. Maar dat stelsel is evenmin verantwoord voor enige andere agglomeratie of vereniging van gemeenten. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 10*quater* (nieuw)

Dezelfde senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10quater (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Artikel 10quater. — Artikel 51 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :*

*« Artikel 51. — Er wordt een Fonds voor de agglomeraties en federaties van gemeenten opgericht, waaraan de Staat elk jaar een dotatie toekent die gelijk is aan een percentage van de dotatie van het Gemeentefonds. Dat percentage wordt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald met inachtneming van het aantal agglomeraties en federaties van gemeenten en van de aangelegenheden die eraan toegewezen worden.*

*Het Fonds wordt volgens het bevolkingscijfer over de agglomeraties en federaties omgeslagen. »*

Verantwoording

*« In 1971 huldigde de wetgever het beginsel van de oprichting van een dergelijk Fonds, maar zover is het nooit gekomen en in afwachting is in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken een artikel opgenomen waarvan het bedrag nooit op grond van objectieve criteria vastgesteld werd. De toekomstige agglomeraties en federaties mogen nooit meer aan een dergelijke willekeur blootstaan. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 10*quinquies* (nieuw)

Dezelfde senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10quinquies (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Artikel 56, § 4, derde lid, wordt aangevuld als volgt :*

*« Ze moet bij de bevoegde instanties toekomen uiterlijk drie dagen na het verstrijken van de termijn. »*

*§ 4. L'article 41, § 2, de la même loi est modifié suivant les dispositions suivantes :*

*« Article 41, § 2, alinéa 1er. — En cas de désistement, d'absence ou d'empêchement d'un membre du collège ou de vacance au sein du collège, il est procédé à une élection conformément à l'article 38. »*

Justification

*« Le système de la représentation proportionnelle, qui avait été retenu en 1971 pour la désignation des échevins, ne se justifie plus. C'est ce qu'ont compris les auteurs du projet en ce qui concerne Bruxelles; mais il ne se justifie non plus pour toute autre agglomération ou fédération de communes. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix et 4 abstentions.

Article 10*quater* (nouveau)

Les mêmes sénateurs proposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10quater (nouveau), libellé comme suit :*

*« L'article 51 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :*

*« Article 51, § 1er. Il est créé un Fonds des Agglomérations et des fédérations de communes auquel l'Etat verse chaque année une dotation égale à un pourcentage de la dotation du Fonds des Communes. Ce pourcentage est déterminé, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en fonction du nombre d'agglomérations et de fédérations de communes et des matières qui leur sont attribuées.*

*Le Fonds est réparti entre ces agglomérations et fédérations d'après la population de chacune d'elles. »*

Justification

*« Le législateur de 1971 avait retenu le principe d'un tel Fonds, mais ne l'a jamais effectivement créé, et en attendant, le budget du Ministre de l'Intérieur a comporté un article dont le montant n'a jamais été fixé sur base de critères objectifs. Il est indispensable que les agglomérations et fédérations futures soient soustraites à ce risque de l'arbitraire. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 10*quinquies* (nouveau)

Les mêmes sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10quinquies (nouveau), rédigé comme suit :*

*« A l'article 56 de la même loi, l'alinéa 3 du § 4 est complété par :*

*« Elle doit parvenir aux autorités compétentes au plus tard dans les trois jours qui suivent l'expiration du délai. »*

Verantwoording

*« De ervaring heeft uitgewezen dat besluiten waarin de toepassing geweigerd wordt, gedateerd op de laatste dag van de termijn, pas verscheidene maanden, zelfs verscheidene trimesters na die datum ter bestemming kwamen : deze oorzaak van rechtsonzekerheid moet worden weggenomen. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 10*sexies* (nieuw)

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10sexies (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« § 1. In dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk VIII gewijzigd als volgt :*

*« Bepalingen betreffende de Cultuurcommissies van de Brusselse Agglomeratie. »*

*§ 2. In afdeling 1 van hoofdstuk VIII, vervallen het opschrift en de artikelen 61 en 71. »*

Verantwoording

*« Ten eerste werden de randfederaties van Brussel afgeschaft, en ten tweede is er, zoals uiteengezet bij het amendement op artikel 1 van de wet van 1971, geen reden om de Brusselse Agglomeratie te laten voortbestaan. De Cultuurcommissies daarentegen moeten blijven bestaan.*

*Het heeft geen zin in dit hoofdstuk een onderverdeling in afdelingen te behouden, aangezien de afdelingen 2 en 3 reeds elf jaar geleden zijn afgeschaft. »*

Het amendement wordt teruggenomen door de indieners als gevolg van de uitslag van vorige stemmingen.

Artikel 10*septies* (nieuw)

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10septies (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Artikel 61 van de wet van 26 juni 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt door de volgende bepalingen vervangen :*

*« Article 61. — § 1. De Brusselse agglomeratie strekt zich uit over het grondgebied van de gemeenten Anderlecht, Brussel, Drogenbos, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Kraainem, Linkebeek, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Genesius-Rode, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst, Watermaal-Bosvoorde, Wemmel, en Wezembeek-Oppem, evenals het grondgebied van de luchthaven van Brussel-Nationaal en dat van het Zoniënwoud.*

Justification

*« L'expérience a montré que des arrêtés de refus d'application, datés du dernier jour du délai, n'arrivaient que plusieurs mois, voire plusieurs trimestres après cette date : il importe de mettre fin à cette cause d'insécurité juridique. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 10*sexies* (nouveau)

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10sexies (nouveau), rédigé comme suit :*

*« § 1er. Dans la loi du 26 juillet 1971, l'intitulé du chapitre VIII est modifié :*

*« Dispositions relatives aux Commissions de la Culture de l'Agglomération bruxelloise. »*

*§ 2. Dans la section première du chapitre VIII, l'intitulé est abrogé de même que les articles 61 et 71. »*

Justification

*« D'une part, les fédérations périphériques de Bruxelles ont été supprimées ,et d'autre part, pour des raisons exposées à l'amendement relatif à l'article premier de la loi de 1971, il n'y a pas de raison de maintenir une Agglomération à Bruxelles. En revanche, les Commissions de la Culture doivent subsister.*

*Pourquoi, dans ce chapitre, maintenir une subdivision en sections, alors que les sections 2 et 3 ont été supprimées depuis onze ans ? »*

L'amendement est retiré par ses auteurs suite aux votes intervenus plus avant.

Article 10*septies* (nouveau)

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10septies (nouveau), rédigé comme suit :*

*« L'article 61 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes est remplacé par les dispositions suivantes.*

*« Article 61. — § 1er. L'Agglomération bruxelloise s'étend sur le territoire des communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Ste-Agathe, Bruxelles, Crainhem, Drogenbos, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Linkebeek, Molenbeek-Saint-Jean, Rhode-Saint-Genèse, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Wemmel, Wezembeek-Oppem, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre, ainsi que sur le territoire de l'aéroport de Bruxelles National et celui de la Forêt de Soignes.*

*§ 2. De Brusselse agglomeratie kan zich uitstrekken over het grondgebied van de gemeenten of gedeelten van gemeenten grenzend aan het in § 1 omschreven grondgebied indien de meerderheid van de burgers die de hoedanigheid van kiezer bezitten, de volgende vraag positief beantwoord hebben : « Wenst u dat uw gemeente of uw gedeelte van gemeente deel uitmaakt van de Brusselse agglomeratie ? ».*

*De Minister van Binnenlandse Zaken organiseert het referendum binnen drie maanden na de aanvraag ingedied door vijftien percent van de burgers die de hoedanigheid van kiezer hebben en in de betrokken gemeente of gedeelte van gemeente woonachtig zijn.*

*Onder gedeelte van gemeente dient men te verstaan :*

*a) de gemeenten die bestonden vóór de bij de wet van 23 juli 1971 opgelegde samenvoeging.*

*b) de volgende wijken :*

*I. De gedeelten van de wijken « Negenmanneke » en « Duivelshoek » die gebiedsdelen zijn de gemeente Sint-Pieters-Leeuw, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven :*

*1° Het gebied omgrensd door :*

*— de grens met de gemeente Anderlecht, van aan het verlengde van de noord-westelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 1ste blad, nr. 1 E tot aan het meest oostelijke punt van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 3de blad, nr. 125 F 2;*

*— de Oudstrijdersstraat, van aan het meest oostelijke punt van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 3de blad, nr. 125 F 2 tot aan de Pierre Walkiersstraat;*

*— de Pierre Walkiersstraat, van aan de Oudstrijdersstraat tot aan de Albert Debroyerstraat;*

*— de Albert Debroyerstraat, van aan de Pierre Walkiersstraat tot aan de Steenweg op Bergen;*

*— de Steenweg op Bergen, van aan de Albert Debroyerstraat tot aan de Albert Van Cotthemstraat;*

*— de Albert Van Cotthemstraat, van aan de Steenweg op Bergen tot aan de Slesbroekstraat;*

*— de Slesbroekstraat, van aan de Albert Van Cotthemstraat tot aan de Anemoonlaan;*

*— de Anemoonlaan, van aan de Slesbroekstraat tot aan de Brusselbaan;*

*— de Brusselbaan, van aan de Anemoonlaan tot aan de Dauw en Defossezlaan;*

*— de Dauw en Defossezlaan, van aan de Brusselbaan tot aan de Bezemstraat;*

*— de Bezemstraat, van aan de Dauw en Defossezlaan tot aan de zuid-oostelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A, 1ste blad, nr. 6 G;*

*— achtereenvolgens de zuid-oostelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, 1ste afdeling, sectie A,*

*§ 2. L'Agglomération bruxelloise peut s'étendre sur le territoire des communes ou parties de communes contigus au territoire défini au paragraphe premier si la majorité des citoyens ayant qualité d'électeurs ont répondu positivement à la question suivante : « Souhaitez-vous que votre commune ou votre partie de commune fasse partie de l'Agglomération bruxelloise ? ».*

*Le Ministre de l'Intérieur organise le referendum dans les trois mois qui suivent la demande présentée par quinze pourcent des citoyens ayant la qualité d'électeurs et domiciliés dans la commune ou partie de commune concernée.*

*Par parties de commune, il faut entendre :*

*a) les communes qui existaient avant la fusion imposée par la loi du 23 juillet 1971.*

*b) les quartiers suivants :*

*I. Les parties de quartiers de « Negenmanneke » et « Duivelshoek » qui sont des parties de territoire de la commune de Sint-Pieters-Leeuw, comprennent les territoires et les bandes de territoires délimités et circonscrits comme suit :*

*1° Le territoire limité par :*

*— la limite avec la commune d'Anderlecht, du prolongement de la limite nord-Ouest de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1re division, section A, 1re page, n° 1 E à l'extremité est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1re division, section A, 3e page, n° 125 F 2;*

*— la Oud-strijdersstraat, de l'extémité est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1re division, section 2, 3e page. n° 125 F 2 à la Pierre Walkiersstraat;*

*— la Pierre Walkiersstraat, de la Oud-strijdersstraat à l'Albert Debroyerstraat;*

*— l'Albert Debroeyerstraat, de la Pierre Walkiersstraat à la Steenweg op Bergen;*

*— la Steenweg op Bergen, de l'Albert Debroeyerstraat à l'Albert Van Cotthemstraat;*

*— l'Albert Van Cotthemstraat, de la Steenweg op Bergen à la Slesbroekstraat;*

*— la Slesbroekstraat, de l'Albert Van Cotthemstraat à l'Anemoonlaan;*

*— l'Anemoonlaan, de la Slesbroekstraat à la Brusselbaan;*

*— la Brusselbaan, de l'Anemoonlaan à la Dauw en Defossezlaan;*

*— la Dauw en Defossezlaan, de la Brusselbaan à la Bezemstraat;*

*— la Bezemstraat, de la Dauw en Defossezlaan à la limite sud-est de la percelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1re division, section A, 1re page, n° 6 G;*

*— consécutivement, la limite sud-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, 1re division, section A, 1re page,*

*1ste blad, nr. 6 G, de zuid-westelijke grens van de aldaar gelegen kadastrale percelen nrs. 7 C en 1 E en de noord-westelijke grens van laatstgenoemd perceel verlengd tot aan de grens met de gemeente Anderlecht.*

*2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

*— de Pierre Walkiersstraat en de Albert Debroyerstraat, die ter hoogte van de Felix Wittouckstraat samenkomen, gaande van aan de Oudstrijdersstraat tot aan de Steenweg op Bergen;*

*— de Steenweg op Bergen, gaande van aan de Albert Debroyerstraat tot aan de Eugene Ghijsstraat;*

*— de Albert van Cotthemstraat, gaande van aan de Steenweg op Bergen tot aan het verlengde van de as van de Watertorenstraat;*

*— de Slesbroekstraat, gaande van aan het verlengde van de Watertorenstraat tot aan het verlengde van de as van de Anemoonlaan;*

*— de Anemoonlaan, gaande van aan de Slesbroekstraat tot aan de Brusselbaan;*

*— de Brusselbaan, gaande van aan het verlengde van de as van de Anemoonlaan tot aan de Dauw en Defossezlaan;*

*— de Dauw en Defossezlaan, gaande van aan de Brusselbaan tot aan de Reyersveldweg.*

*3° Het gebied omgrensd door :*

*— de Eugene Ghijsstraat en de Victor van Paepeghemstraat, die ter hoogte van de Koning Albertstraat en de Drogenbosstraat samenkomen, van aan de Steenweg op Bergen tot aan de grens met de gemeente Drogenbos;*

*— de grens met de gemeente Drogenbos, van aan de Victor van Paepeghemstraat tot aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3;*

*— de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3, van aan de grens met de gemeente Drogenbos tot aan de Steenweg op Bergen.*

*4° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 3°, omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

*— de Eugène Ghijsstraat en de Victor van Paepeghemstraat, die ter hoogte van de Koning Albertstraat en de Drogenbosstraat samenkomen, gaande van aan de Steenweg op Bergen tot aan de grens met de gemeente Drogenbos;*

*— de Steenweg op Bergen, gaande van aan het verlengde van de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Sint-Pieters-Leeuw, eerste afdeling, sectie A, vijfde blad, nr. 175 R 3 tot aan de Albert van Cotthemstraat.*

*n° 6 G, la limite sud-ouest des parcelles cadastrales n°s 7 C et 1 E, situées en cet endroit et la limite nord-ouest de cette dernière parcelle prolongée à la limite avec la commune d'Anderlecht.*

*2° Les bandes de territoires situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit au 1° sur lesquels se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :*

*— la Pierre Walkiersstraat et l'Albert Debroeyerstraat, qui se rencontrent à la hauteur de la Félix Wittouckstraat à partir de l'Oudstrijdersstraat jusqu'à la Steenweg op Bergen;*

*— la Steenweg op Bergen, à partir de l'Albert Debroyerstraat jusqu'à l'Eugène Ghijsstraat;*

*— l'Albert Van Cotthemstraat, à partir de la Steenweg op Bergen jusqu'au prolongement de l'axe de la Watertorenstraat;*

*— la Slesbroekstraat, à partir du prolongement de la Watertorenstraat jusqu'au prolongement de l'axe de l'Anemoonlaan;*

*— l'Anemoonlaan, à partir de la Slesbroekstraat jusqu'à la Brusselbaan;*

*— la Brusselbaan, à partir du prolongement de l'axe de l'Anemoonlaan jusqu'à la Dauw en Defossezlaan;*

*— la Dauw en Defossezlaan, à partir de la Brusselbaan jusqu'au Reyersveldweg.*

*3° Le territoire délimité par :*

*— l'Eugène Ghijsstraat et la Victor van Paepeghemstraat, qui se rejoignet à la hauteur de la Koning Albertstraat et de la Drogenbosstraat, de la Steenweg op Bergenà la limite avec la commune de Drogenbos;*

*— la limite avec la commune de Drogenbas, de la Victor van Paepeghemstraat è la limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, première division, section A, cinquième page, n° 175 R 3;*

*— la limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, premire division, section A, cinquième page, n° 175 R 3, de la limite avec la commune de Drogenbos à la Steenweg op Bergen.*

*4° Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscirt ci-dessu au 3° sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :*

*— l'Eugène Ghijsstraat et la Victor van Paepeghemstraat, qui se rejoignent à la hauteur de la Koning Albertstraat et de la Drogenbosstraat, à partir de la Stenweg op Bergen jusqu'à la limite avec la commune de Drogenbos;*

*— la Steenweg op Bergen, à partir du prolongement de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Sint-Pieters-Leeuw, première division, section A, cinquième page, n° 175 R 3, jusqu'à l'Albert Van Cotthemstraat.*

*II. De gedeelten van de wijken « 't Voor » en « de Mutsaart » die gebiedsdelen zijn van de gemeente Vilvoorde, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven :*

*1° Het gebied omgrensd door :*

*— de grens met de gemeente Grimbergen, van aan de grens met de stad Brussel tot aan de grote ring om Brussl (autosnelweg RO);*

*— de grote ring om Brussel (autosnelwg RO), van aan de grens met de gemeente Grimbergen tot aan de Albert I-laan;*

*— de Albert I-laan, van aan de grote ring om Brussel (autoweg RO) tot aan de Lijsterstraat;*

*— de Lijsterstraat, van aan de Albert I-laan tot aande Kwakkelstraat;*

*— de Kwakkelstraat, van aan de Lijsterstraat tot aan de noordelijke grens van het perceel gekadastreerd Vilvoorde eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nr. 178 D;*

*— achtereenvolgens de noordelijke grens van de percelen gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nrs. 178 D en 179, de grens tussen eensdeels de percelen nrs. 179, 181 G en 181 F en anderdeels de percelen nrs. 178 Z 10, 178 Y 10 en 178 Q 9, de westelijke grens van het perceel 181 F en de noordelijke grens van het perceel 120 F;*

*— de Streekbaan, van aan de noordelijke grens van het perceel gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nr. 120 F tot aan de Steenstraat;*

*— de Steenstraat, van aan de Streekbaan tot aan de Romeinse steenweg;*

*— de Romeinse steenweg, van aan de Steenstraat tot aan de voetweg die de Romeinse steenweg verbindt met de Heembeekstraat;*

*— de voetweg die de Romeinse steenweg verbindt met de Heembeekstraat en verder de Heembeekstraat, van aan de Romeinse steenweg tot aan de Heizellaan;*

*— de Heizellaan en het verlengde ervan, van aan de Heembeekstraat tot aan de grens met de stad Brussel;*

*— de grens met de stad Brussel, van aan het verlengde van de Heizellaan tot aan de grens met de gemeente Grimbergen.*

*2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

*— de Albert I-laan, gaande van aan de grote ring om Brussel (autosnelweg RO) tot aan de Lijsterstraat;*

*— de Lijsterstraat, gaande van aan de Albert I-laan tot aan de Poststraat;*

*— de Kwakkelstraat, gaande van aan de Poststraat tot en met het perceel gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 24 N;*

*II. Les parties des quartiers « Beauval » et « Mutsaart » qui sont des parties de la commune de Vilvorde comprennent les territoires et bandes de territoire délimités et circonscrits comme suit :*

*1° Le territoire délimité par :*

*— la limite avec la commune de Grimbergen, de la limite avec la ville de Bruxelles à la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO);*

*— la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute OR) de la limite avec la commune de Grimbergen jusqu'à l'Albert I-laan;*

*— l'Albert I-laan, de la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO) à la Lijsterstraat;*

*— la Lijsterstraat, de l'Albert I-laan à la Kwakkelstraat;*

*— la Kwakkelstraat, de la Lijsterstraat à la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixième page, n° 178 D;*

*— consécutivement la frontière nord des parcelles cadastrées Vilvorde, première division, section A, sixième page, n°s 178 D et 179, la limite entre d'une part les parcelles n°s 179, 181 G et 181 F et d'autre part les parcelles n°s 178 Z 10, 178 Y 10 et 178 Q 9, la limite est de la parcelle 181 F et la limite nord de la parcelle 120 F;*

*— la Streekbaan, de la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixime page, n° 120 F, à la Steenstraat;*

*— la Steenstraat, de la Streekbaan à la Romeinse steenweg;*

*— la Romeinse steenweg, de la Steenstraat à la voie piétonnière qui relie la Romeinse steenweg à l'Heembeekstraat;*

*— la voie piétonnière qui relie la Romeinse steenweg à l'Heembeekstraat et au-delà de la Heembeekstraat, de la Romeinse steenweg à la Heysellaan;*

*— la Heyssellaan et le prolongement de celle-ci, de la Heembeekstraat à la limite avec la ville de Bruxelles;*

*— la limite avec la ville de Bruxelles, depuis le prolongement de la Heysellaan à la limite avec la commune de Grimbergen.*

*2° Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus, au n° 1, sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :*

*— l'Albert I-laan, à partir de la grande ceinture autour de Bruxelles (autoroute RO) jusqu'à la Lijsterstraat;*

*— la Lijsterstraat, à partir de l'Albert I-laan jusqu'à la Poststraat;*

*— la Kwakkelstraat, à partir de la Poststraat jusques et y compris la parcelle cadastrée Vilvord, cinquième division, section B, page unique, n° 24 N;*

*— de Streekbaan, gaande van aan de noordelijke grens van het perceel gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, zesde blad, nur. 120 F tot aan de Steenstraat;*

*— de Steenstraat, gaande van aan de Streekbaan tot aan de Romeinse steenweg;*

*— de Romeinse steenweg, gaande van aan de Veldstraat tot aan de voetweg die de Romeinse steenweg met de Heembeekstraat verbindt;*

*— de Heembeekstraat, gaande van aan het perceel gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, eerste blad, nr. 54 N 4 tot aan de Heizellaan;*

*— de Heizellaan, gaande van aan het perceel gekadastreerd Vilvoorde, eerste afdeling, sectie A, eerste blad, nr. 63 E 6 tot aan de grens met de stad Brussel.*

*III. De gedeelten van de wijken « Jezus-Eik » en « Marnixbos » en de baan die beide verbindt, die gebiedsdelen zijn van de gemeente Overijse, omvatten de gebieden en gebiedsstroken als volgt omgrensd en omschreven :*

*1° Het gebied omgrensd door :*

*— de grens met de gemeente Oudergem, van aan het verlengde van de Sparrenlaan tot aan de grens van de gemeente Tervuren;*

*— de grens met de gemeente Tervuren, van aan de grens met de gemeente Oudergem tot aan het verlengde van de noordwestelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C;*

*— de steenweg op Brussel, van aan het verlengde van de noordwestelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C, tot aan de Esdoornenlaan;*

*— de Esdoornenlaan van aan de steenweg op Brussel tot aan de Vuurgatstraat;*

*— de Vuurgatstraat, van aan de Esdoornenlaan tot aan de Sparrenlaan;*

*— het traject van de Sparrenlaan dat de kortste en rechtstreekse wegverbinding is tussen de Vuurgatstraat naar de grens met de gemeente Oudergem, van aan de Vuurgatstraat tot aan de grens met de gemeente Oudergem.*

*2° De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 1° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

*— de steenweg op Brussel, gaande van aan het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie A, enig blad, nr. 16 C tot aan de Reebokweg;*

*— de Esdoornenlaan, gaande van aan de steenweg op Brussel tot aan de Vuurgatstraat;*

*— de Vuurgatstraat, gaande van aan het verlengde van de as van de Esdoornenlaan tot aan de Sparrenlaan;*

*— la Streekbaan, à partir de la limite nord de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, sixième page, n° 120 F, jusqu'à la Steenstraat;*

*— la Steenstraat, à partir de la Streekbaan jusqu'à la Romeinse steenweg;*

*— la Romeinse steenweg, à partir de la Veldstraat jusqu'à la voie piétonnière qui relie la Romeinse steenweg à la Heembeekstraat;*

*— la Heembeekstraat, à partir de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, première page, n° 54 N 4, jusqu'à la Heysellaan;*

*— la Heysellaan, à partir de la parcelle cadastrée Vilvorde, première division, section A, première page, n° 63 E 6 jusqu'à la limite avec la ville de Bruxelles.*

*III. Les parties de quartier « Notre-Dame au-Bois » et le « bois Marnix » et la route que les relie, qui sont des parties de territoire de la commune d'Overijse, comprennent les territoires et les bandes de territoire délimités et circonscrits comme suit :*

*1° Le territoire délimité par :*

*— la limite avec la commune d'Auderghem, de la prolongation de la Sparrenlaan à la limite avec la commune de Tervueren;*

*— la limite avec la commune de Tervueren, de la limite avec la commune d'Auderghem à la prolongation de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section A, page unique, n° 16 C;*

*— la Steenweg op Brussel, de la prolongation de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section A, page unique, n° 16 C, à l'Esdoornenlaan;*

*— l'Esdoornenlaan, de la Steenweg op Brussel à la Vuurgatstraat;*

*— la Vuurgatstraat, de l'Esdoornenlaan à la Sparrenlaan;*

*— le trajet de la Sparrenlaan qui est la liaison la plus courte et la plus directe entre la Vuurgatstraat et la limite de la commune d'Auderghem, de la Vuurgatstraat à la limite avec la commune d'Auderghem.*

*2° Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite des territoires circonscrits ci-dessus au 1° sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans les rues précitées, notamment :*

*— la Steenweg op Brussel, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section A, page unique, n° 16 C, jusqu'à la Reebokweg;*

*— l'Esdoornenlaan, à partir de la Steenweg op Brussel jusqu'à la Vuurgatstraat;*

*— la Vuurgatstraat, à partir du prolongement de l'axe de l'Esdoornenlaan jusqu'à la Sparrenlaan;*

— *het traject van de Sparrenlaan dat de kortste en rechtstreekse wegverbinding is tussen de Vuurgatstraat naar de grens met de gemeente Oudergem, gaande van aan de Vuurgatstraat tot aan de grens met de gemeente Oudergem.*

3° *Het gebied omgrensd door :*

— *de grens met de gemeente Tervuren, van aan het verlengde van de Witherendreef tot aan het verlengde van de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16;*

— *de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16;*

— *de Tulpenlaan, van aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16 tot aan de Narcissenlaan;*

— *de Narcissenlaan, van aan de Tulpenlaan tot aan de Witherendreef;*

— *de Rozenlaan, van aan de Narcissenlaan tot aan de Witherendreef;*

— *de Witherendreef, van aan de Rozenlaan tot aan de grens met de gemeente Tervuren.*

4° *De gebiedsstroken gelegen aan de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 3° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

— *de Tulpenlaan, gande van aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 Z 16 tot aan de Narcissenlaan;*

— *de Narcissenlaan, gaande van aan de Tulpenlaan tot aan de Rozenlaan;*

— *de Rozenlaan, gaande van aan de Narcissenlaan tot aan de Witherendreef;*

— *de Witherendreef, gaande van aan het verlengde van de as van de Rozenlaan tot aan de grens met de gemeente Tervuren.*

5° *De gebiedsstroken gelegen langs beide zijden van de Witherendreef, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde dreef, gaande van aan de Rozenlaan en aan de andere zijde van aan het verlengde van de as van de Rozenlaan tot aan de Schransdreef.*

*De gebiedsstroken gelegen langs beide zijden van de Leeuwerikendreef waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde dreef, gaande van aan de Witherendreef tot aan het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie N, 2de blad, nr. 35 i 16.*

6° *Het gebied omgrensd door :*

— *de Schransdreef, van an de Steenweg op Brussel tot aan de Gemslaan;*

— *de Gemslaan, van aan de Schransdreef tot aan de Spithertlaan;*

— *le trajet de la Sparrenlaan qui est la liaison la plus courte et la plus directe entre la Vuurgatstraat et la limite de la commune d'Auderghem, à partir de la Vuurgatstraat jusqu'à la limite avec la commune d'Auderghem.*

3° *Le territoire délimité par :*

— *la limite avec la commune de Tervueren, du prolongement de la Witherendreef au prolongement de la limite nord-est de la parcelle cadastrale Overijse, première division, section N 2, 2e page, n° 35 Z 16;*

— *la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section N, 2e page, ne 35 Z 16;*

— *la Tulpenstraat, de la limite nord-est de la parcelle cadastrale Overijse, première division, section N, 2e page, ne 35 Z 16, à la Narcissenlaan;*

— *la Narcissenlaan, de la Tulpenlaan à la Rozenlaan;*

— *la Rozenlaan, de la Narcissenlaan à la Witherendreef;*

— *la Witherendreef, de la Rozenlaan à la limite avec la commune de Tervueren.*

4° *Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus au 3° sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans les rues visées, notamment :*

— *la Tulpenlaan, à partir de la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, 1e division, section N, 2e page, n° 35 Z 16 jusqu'à la Narcissenlaan;*

— *la Narcissenlaan, à partir de la Tulpenlaan, jusqu'à la Rozenlaan;*

— *la Rozenlaan, à partir de la Narcissenlaan jusqu'à la Witherendreef;*

— *la Witherendreef, à partir du prolongement de l'axe de la Rozenlaan jusqu'à la limite avec la commune de Tervueren.*

5° *Les bandes de territoires situées le long des deux côtés de la Witherendreef sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitatons qui ont ou auront leur numéro dans la drève visée, à partir de la Rozenlaan et de l'autre côté depuis le prolongement de l'axe de la Rozenlaan jusqu'à la Schransdreef.*

*Les bandes de territoire situées le long des deux côtés de la Leeuwerikendreef, sur lesquelles se trouvent ou se trouveront des habitations, qui ont ou auront leur numéro dans la drève visée, à partir de la Witherendreef jusqu'à la parcelle cadastrée Overijse, 1e division, section N, 2e page, n° 35 i 16.*

6° *Le territoire délimité par :*

— *la Schransdreef de la Steenweg op Brussel à la Gemslaan;*

— *la Gemslaan, de la Schransdreef à la Spithertlaan;*

*— de Spithertlaan, van aan de Gemslaan tot aan het rondplein dat de Spithertlaan met de Vanderweydendreef verbindt;*

*— het hoger vernoemd rondplein, van aan de Spithertlaan tat aan de Vanderweydendreef;*

*— de Vanderweydendreef, van aan het hoger vernoemd rondplein tot aan de oostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 387 O;*

*— achtereenvolgens de oostelijke grenzen van de percelen gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nrs. 387 O, 387 Y en 387 X;*

*— de Baron Opsomerdreef en de J. Fytlaan, met inbebrip van de aldaar gelegen privé-weg die beide voornoemde wegen verbindt van aan het verlengde van de oostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 387 X tot aan het verlengde van het Tervarenthof;*

*— het Tervarenthof, verlengd tot aan de J. Fytlaan en aan de andere zijde gaande tot aan de zuidoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 386 N 9;*

*— achtereenvolgens, de noordwestelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 381 X 8, de grens tussen eensdeels het perceel nr. 381 E 9 en anderdeels de percelen nrs. 386 D 12, 386 A 10 en 381 G 4 en de noordwestelijke grens van het perceel 391 H 4;*

*— de Steenweg op Brussel, van aan de noordwestelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, 1ste afdeling, sectie B, 2de blad, nr. 391 H 4 tot aan de Schransdreef.*

*7° De gebiedsstroken gelegen an de overzijde en langs de grenswegen van het hierboven onder 6° omschreven gebied, waarop zich woongelegenheden bevinden of zullen bevinden die hun huisnummer hebben of zullen hebben in bedoelde grenswegen, namelijk :*

*— de Schransdreef, gaande van aan de Steenweg op Brussel tot aan het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie N, eerste blad, nr. 31 H 2;*

*— de Gemslaan, gaande van aan de Schransdreef tot aan het verlengde van de as van de Spithertlaan;*

*— de Spithertlaan, gaande van aan het verlengde van de as van de Gemslaan tot aan het rondplein dat de Spithertlaan met de Vanderweydendreef verbindt;*

*— het bovengenoemd rondplein, gaande van aan de Spithertlaan tot aan de Vanderweydendreef;*

*— de Vanderweydendreef, gaande van aan het hoger vernoemd rondplein tot aan de noordoostelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr. 387 O;*

*— de Baron Opsomerdreef en de J. Fytlaan, met inbegrip van de aldaar gelegen privé-weg die beide voornoemde wegen verbindt, gaande van aan het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr. 387 S 5 tot aan het verlengde van het Tervarenthof;*

*— la Spithertlaan, de la Gemslaan au rond-point qui relie la Spithertlaan à la Vanderweydendreef;*

*— le rond-point précité, la Spithertlaan à la Vanderweydendreef;*

*— la Vanderweydendreef, du rond-point précité à la frontière est de la parcelle cadastrée Overijse, 1e division, section B, 2e page, n° 387 O;*

*— consécutivement les limites est des parcelles cadastrées Overijse, 1e division, section B, 2e page, n° 387 O, 387 Y et 387 X;*

*— la Baron Opsomerdreef et la J. Fytlaan, y compris le chemin privé qui y est situé et qui relie les deux voies susnommées, du prolongement de la limite est de la parcelle cadastrée Overijse, 1e division, section B, 2e page, n° 387 X, au prolongement de la Tervarenthof;*

*— la Tervarenthof, prolongée jusqu'à la J. Fytlaan et de l'autre côté jusqu'à la limite sud-est de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 386 N 9;*

*— consécutivement, la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 381 X 8 la limite entre d'une part la parcelle n° 381 E 9 et d'autre part les parcelles n°s 386 D 12, 386 A 10 et 381 G 4 et la limite nord-ouest de la parcelle 391 H 4;*

*— la Steenweg op Brussel, de la limite nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 391 H 4, à la Schransdreef.*

*Les bandes de territoire situées de l'autre côté le long des rues qui constituent la limite du territoire circonscrit ci-dessus au 6°, où se trouvent ou se trouveront des habitations qui ont ou auront leur numéro dans ces rues, notamment :*

*— la Schransdreef, à partir de la Steenweg op Brussel jusqu'à la parcelle cadastrée Overijse, première division, section N, première page, n° 31 H 2;*

*— la Gemslaan, à partir de la Schransdreef jusqu'au prolongement de l'axe de la Spithertlaan;*

*— la Spithertlaan, à partir du prolongement de l'axe de la Gemslaan, jusqu'au rond-point qui relie la Spithertlaan à la Vanderweydendreef;*

*— le rond-point cité plus haut, à partir de la Spithertlaan jusque la Vanderweydendreef;*

*— la Vanderweydendreef, à partir du rond-point cité plus haut, jusque la limite nord-est de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 387 O;*

*— la Baron Opsomerdreef et la J. Fytlaan, y compris le chemin privé qui y est situé et que relie les deux voies susnommées, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 387 S 5, jusqu'au prolongement de la Tervarenthof;*

*— het Tervarenthof, verlengd tot aan de J. Fytlaan en aan de andere zijde gaande tot aan de noordwestelijke grens van het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie B, tweede blad, nr.. 381 X 8;*

*— de Steenweg op Brussel, gaande van aan het perceel gekadastreerd Overijse, eerste afdeling, sectie M/4, nr. 738 B tot aan de Hengstenberg. »*

Verantwoording

*« Indien de Brusselse Agglomeratie wordt gehandhaafd, moet ervoor gewaakt worden dat de echte sociologische configuratie ervan in acht wordt genomen en dat met de werkelijke geografische omvang ervan rekening wordt gehouden.*

*De belangrijkste stadsgemeenschappen die met Brussel vergelijkbaar zijn (cf. Montreal) groeperen een tiental gemeenten en strekken zich uit over een grondgebied dat heel wat groter is dan dat van de 19 Brusselse gemeenten.*

*Overigens hebben enkele Brusselse randgemeenten overeenkomsten met de Brusselse Agglomeratie gesloten om op de uitstekende technische diensten ervan een beroep te kunnen doen (met name brandweer, huisvuilophaling).*

*Die wil van de betrokken overheid om tot een gezond administratief bestuur te komen, werd door de toeziende overheid tegengewerkt.*

*Als de toeziende autoriteiten die niets met de belangen van Brussel en zijn inwoners te maken hebben, de realiteit van het Brusselse grondgebied erkennen en aldus het ecosysteem ervan in acht nemen, zullen zij geen afbreuk meer kunnen doen aan de doeltreffendheid van het administratief bestuur van de openbare instanties die werkelijk representatief zijn voor de wil van de bevolking. »*

Een lid vindt het amendement in vele opzichten sympathiek maar hij acht het niet raadzaam om in een bij uitstek onbestendige aangelegenheid krampachtig vast te houden aan zaken uit het verleden. Hij zal zich onthouden.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Artikel 10*octies* (nieuw)

Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Een artikel 10octies (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« In dezelfde wet wordt een artikel 47ter ingevoegd, luidende :*

*« De agglomeratie of de federatie van gemeenten kan voor bepaalde ambten eisen dat de leden van haar personeel, bij hun benoeming, hun werkelijke woon- en verblijfplaats op haar grondgebied hebben.*

*De raad van de agglomeratie of de federatie van gemeenten moet zijn beslissing met redenen omkleden. »*

*— la Tervarenthof prolongée jusqu'à la Fytlaan et de l'autre côté jusqu'à la frontière nord-ouest de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section B, deuxième page, n° 381 X 8;*

*— la Steenweg op Brussel, à partir de la parcelle cadastrée Overijse, première division, section M 4, n° 783 B, jusqu'à la Hengstenberg. »*

Justification

*« Si l'Agglomération bruxelloise devait être maintenue, il conviendrait de veiller à respecter sa réelle configuration sociologique et à tenir compte de sa réelle dimension géographique.*

*Les communautés urbaines les plus significatives et comparables à la réalité bruxelloise (cf. Montréal) groupent des dizaines de communes et s'étendent sur un territoire bien plus large que celui des 19 communes bruxelloises.*

*Par ailleurs quelques communes de la périphérie bruxelloise ont passé des accords avec l'Agglomération bruxelloise pour bénéficier de l'efficacité de ses services techniques performants (notamment incendie, enlèvement des immondices).*

*Cette volonté d'une saine gestion administrative voulue par les autorités concernées a été contrariée par les autorités de tutelle.*

*En reconnaissant la réalité de l'espace bruxellois et en respectant ainsi son écosystème, les autorités de tutelle étrangères aux intérêts de Bruxelles et de ses citoyens, ne pourront plus porter atteinte à l'efficacité de a gestion administrative des pouvoirs publics réellement représentatifs de la volonté des populations. »*

Un membre qualifie l'amendement de sympathique à bien des égards mais estime qu'il ne convient pas de figer les choses du passé dans une évolution éminemment fluctuante. Il s'abstiendra.

L'amendement est rejeté par 14 voix et 5 abstentions.

Article 10*octies* (nouveau)

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 10octies (nouveau), rédigé comme suit :*

*« Il est introduit un article 47ter dans la même loi :*

*« L'Agglomération ou la fédération de communes peut exiger que, pour certaines fonctions, les membres de son personnel aient, au moment de leur nomination, leur domicile et leur résidence effective sur son territoire.*

*Le Conseil d'Agglomération ou de fédération de communes motive sa décision. »*

Zij verantwoorden het door nog eens te herhalen dat de agglomeratie of de federatie van gemeenten, voor bepaalde ambten, moet kunnen eisen dat de leden van haar personeel hun werkelijke woon- en verblijfplaats hebben op haar grondgebied.

De Minister meent dat die bepaling overbodig is.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 11

Een lid merkt op dat het huidige artikel 62 aanleiding heeft gegeven tot verkeerde toepassingen. Hij geeft toe dat het voorgestelde artikel 11 beter gestructureerd is. Toch heeft hij twee opmerkingen. De identiteitskaart geldt om de taal van de kiezers te bepalen. De termijn van het huidige artikel 62 vervalt evenwel. Anderzijds moeten de kiezers gedurende minstens 90 dagen in de bevolkingsregisters opgenomen zijn. Waarom werd die termijn aangenomen ?

De Minister antwoordt dat werd gepoogd om verschillende regelingen in verschillende wetten te vermijden. De wetgevende harmonisering lelek het belangrijkste aspect.

Voor de domiciliëring werd de termijn genomen die geldt voor de gemeenteraadsverkiezingen. Voor de andere aspecten werd de regeling van de Europese verkiezingen overgenomen.

De intervenant kan dit aanvaarden voor de artikelen 62 en 62*bis*. Maar er is ook een artikel 62*ter* en wanneer men de artikelen 62 en 62*ter* samenleest, krijgt men dezelfde schimmige toestand als met het bestaande artikel 62.

De Minister ontkent dit omdat de tweetalige lijsten zich nu bij de telling automatisch splitsen.

Een ander lid is van oordeel dat de Regering artikel 11 naar de Kamer zou moeten terugzenden aangezien het slecht opgesteld is en er een aantal fundamentele zaken in ontbreken. In dit artikel heeft de wetgever de criteria niet vastgesteld om de taalgroep van de kandidaten te bepalen.

De Minister antwoordt dat § 1 van artikel 62 zeer duidelijk is.

Het lid licht zijn standpunt toe en stelt vast dat men met deze tekst op wetsgevingstechnisch vlak tot potsierlijke toestanden kan komen waarbij Nederlandstalige kandidaten voorgedragen worden dor Franstalige kiezers !

De Minister wijst erop dat enerzijds de kandidaten moeten worden voorgedragen door een op taalgebied homogene groep van 500 kiezers en dat zij anderzijds moeten verklaren tot welke taalgroep zij behoren.

Tijdens zijn wederwoord wijst spreker erop dat die kandidaten geen verklaring hoeven af te leggen op basis van hun identiteitskaart.

Ils le justifient en stipulant que, pour certaines fonctions, l'agglomération ou la fédération de communes peut exiger que les membres de son personnel aient leur domicile ou leur résidence effective sur son territoire.

Le Ministre estime que cette disposition est inutile.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 11

Un membre fait observer que l'article 62 actuel a entraîné des erreurs d'application. Il admet que l'article 11, tel qu'il est proposé, est mieux structuré. Il n'en formule pas moins deux remarques. La carte d'identité sert à déterminer la langue de l'électeur. Le délai de l'article 62 actuel expire toutefois. D'autre part, les électeurs doivent être inscrits au moins depuis 90 jours aux registres de la population. Pourquoi a-t-on adopté ce délai ?

Le Ministre répond que l'on a tenté d'éviter que l'on ne prévoie diverses réglementations dans diverses lois. L'harmonisation législative semble être l'élément essentiel.

Pour la domiciliation, l'on a pris pour base le délai appliqué en ce qui concerne les élections communales. Pour ce qui est des autres aspects, l'on a repris les dispositions régissant les élections européennes.

L'intervenant déclare pouvoir accepter cette explication pour les articles 62 et 62*bis*. Mais il y a aussi un article 62*ter* et, en lisant conjointement les articles 62 et 62*ter*, on se trouve en face d'une situation aussi invraisemblable qui est issue de l'acticle 62 actuel.

Le Ministre nie cette affirmation, étant donné que les listes bilingues seront automatiquement scindées lors du comptage.

Un autre membre estime que le gouvernement devrait renvoyer l'article 11 devant la Chambre étant donné qu'il est mal rédigé et qu'il comporte des omissions vraiment fondamentales. Dans cet article, le législateur n'a pas précisé les critères qui permettent d'établir le groupe linguistique des candidats.

Le Ministre rétorque que le paragraphe 1er de l'article 62 est parfaitement clair.

Le membre précise sa position et constate que le texte, sur le plan légistique, permet des situations aussi paradoxales que celles où l'on verrait des candidats néerlandophones présentés par des électeurs francophones.

Le Ministre précise que les candidats doivent, d'une part, être présentés par 500 électeurs homogènes sur le plan linguistique et, d'autre part, déclarer leur appartenance linguistique.

L'intervenant revient à la charge en soulignant que ces candidats ne doivent pas faire de déclaration linguistique sur base de leur carte d'identité.

De Minister meent dat dat logisch is in zoverre de « taalkundige waarborg » geldt voor de voordracht van kandidaten. Bovendien gelden de bepalingen van de vorige wet onverminderd, daarmee wordt onder meer bedoeld dat het taalstelsel behouden blijft. Spreker is van oordeel dat het criterium verschilt en dat de draagwijdte van artikel 62 wordt gewijzigd.

De eerste intervenant merkt op dat er met het bestaande artikel 62 een keuze was maar dat er ook een objectieve basis bleef.

De Minister antwoordt dat er nu wel wordt gewerkt met eentalige lijsten.

Het verwondert een lid dat men de taal van zijn identiteitskaart niet kan laten veranderen. Die bepaling lijkt hem in te gaan tegen de Verklaring van de rechten van de mens en lijkt evenmin rekening te houden met het feit dat de volstrekt tweetaligen in de hoofdstad talrijk zijn.

De Minister herinnert eraan dat deze tekst volgt uit de wet van 1971 en dat de Raad van State daarover in 1971 noch in 1987 enige opmerking heeft gemaakt. Bovendien is het wel degelijk mogelijk op de identiteitskaart een andere taalstelsel te laten vermelden, doch men kan geen kandidaat zijn voor een ander taalstelsel dan voor dat van de eerste verklaring. Die toestand bestaat al 15 jaar.

Een senator is van oordeel dat men de problement door elkaar haalt en dat men een onderscheid moet maken tussen § 7 en de opmerkingen over § 4. De indieners van het ontwerp zijn in die laatstgenoemde paragraaf erg afgeweken van de tekst van de wet van 1971. In die tekst had men het immers over « kandidaten en kiezers » terwijl er in de nieuwe tekst sprake is van « de taalgroep van de kiezers die kandidaten voordragen ». Die lezing is er zeker niet toevallig gekomen en de kandidaten uit de tekst verdwenen.

Een lid wijst erop dat de lezing van § 7, die overgenomen werd uit de vroegere tekst, het probleem van de terugwerking aan de orde stelt. De Minister geeft toe dat die opmerking gegrond is.

In verband met de wenselijkheid om de regel te behouden dat kandidaten deel moeten uitmaken van een bepaalde taalgroep, herinnert dezelfde senator eraan dat zijn fractie 15 jaar geleden tegen die tekst heeft gestemd.

Hij meent dat het wenselijk is een regeling in te voeren die gelijk loopt met die van het Parlement, wat betekent dat men moet uitgaan van de taal waarin de eed wordt afgelegd.

Een ander lid meent dat het probleem een meer fundamentele aanpak vergt. De kwalificatie inzake taalaanhorigheid voor de gemeenteraadsverkiezingen wordt voorafgegaan door de bepalingen van de wet van 1971. Impliciet is er dus een bijkomende voorwaarde om zich kandidaat te stellen. De taalaanhorigheid is niet nieuw. Trouwens, de Grondwet bepaalt alleen dat er voor de Kamer geen bijkomende verkiezingsvoorwaarden mogen worden gesteld. Voor alle andere te verkiezen instellingen mag dat wel door de wet geregeld worden. Ondertussen zijn er terzake arresten van de Raad

Le Ministre estime que c'est logique dans la mesure où « la garantie linguistique » se situe au niveau de la présentation des candidats. En outre, les dispositions contenues dans la loi précédente sont encore en vigueur, à savoir notamment le maintien du rôle linguistique. L'intervenant estime que le critère est différent et que la portée de l'article 62 est modifiée.

Le premier intervenant fait observer que l'article 62 actuel offrait, certes, un choix, mais maintenait une base objective.

Le Ministre répond que l'on se servira désormais de listes unilingues.

Un membre s'étonne que l'on ne puisse changer la langue de sa carte d'identité, cette disposition lui paraissant aller à l'encontre de la déclaration des droits de l'homme et également ne pas tenir compte des bilingues parfaits, nombreux dans la capitale.

Le Ministre répond en rappelant que le texte discuté est issu de la loi de 1971 sans que le Conseil d'Etat ait jugé utile de faire la moindre remarque en 1971 et en 1987. En outre, la possibilité de changer le rôle linguistique sur la carte d'identité exixste bel et bien mais pas celle d'être candidat dans un autre rôle linguistique que celui qui a été initialement déclaré. Cette situation existe depuis quinze ans.

Un sénateur estime qu'on mélange les problèmes et qu'il y a lieu de distinguer le § 7 proprement dit et les observations relatives au § 4. Dans ce dernier paragraphe, les auteurs du projet se sont bien écartés du texte de la loi de 1971. En effet, dans ce texte, on parlait de « candidats et électeurs » et, dans le texte actuel, on parle de « groupe linguistique des électeurs qui présentent des candidats ». Ce libellé de texte n'est pas dû au hasard et les candidats sont écartés.

Un membre fait remarquer que la rédaction du § 7 issue de l'ancien texte engendre un problème de rétro-activité éventuelle. Le Ministre reconnaît le bien-fondé de cette remarque.

Le même sénateur, en ce qui concerne l'opportunité du maintien de la règle d'appartenance des candidats à un groupe linguistique déterminé, rappelle que son groupe a voté contre ce texte, il y a 15 ans.

A son sens, il serait préférable d'adopter un système parallèle à celui qui est en vigueur au Parlement, c'est-à-dire de se fonder sur la langue de la prestation de serment.

Un autre membre estime que le problème nécessite une approche plus fondamentale. La qualification en matière d'appartenance linguistique pour les élections communales est postérieure aux dispositions de la loi de 1971. Il existe donc implicitement une condition supplémentaire pour les candidats. L'appartenance linguistique n'est pas neuve. D'ailleurs, la Constitution dispose uniquement qu'aucune autre condition d'éligibilité ne peut être requise pour la Chambre. Pour toutes les autres institutions à élire, cela peut être réglé par la loi. Entre-temps, il y a eu des arrêts du Conseil d'Etat

van State en het Arbitragehof. Nu wordt geschermd met het principe van de rechten van de mens. De problematiek bewijst dat de wet van 1971 de organisatie van de taalaanhorigheid niet op sluitende manier heeft geregeld. Spreker wil de Commissie wijzen op de belangrijkheid van het probleem dat mogelijk een grote uitstraling kan hebben. Hij meent dat naar meer objectieve criteria moet worden gezocht. De taalaanhorigheid van de voorgedragen kandidaten kan niet blijken uit een zelf geschreven papiertje.

De Minister antwoordt dat het niet democratisch zou zijn voorwaarden inzake de capaciteiten te stellen. Het diploma geeft immers geen uitsluitsel. De voordracht door drie leden van de Kamers of door 500 kiezers van hetzelfde taalstelsel, moet volstaan. Bovendien zullen de zetels in tegenstelling tot 1971 in elk taalstelsel worden verdeeld.

Een lid vindt dat deze waarborgen niet volstaan. Daarom heeft zij een amendement ingediend om de identiteitskaart als basis te nemen. Ook bij de Brusselse Vlamingen zijn er personen die hun opleiding in het Frans hebben gehad. Thans zijn er zelfs Franstaligen die in het Nederlands studeren. Trouwens er zijn ook nog Vlamingen die in het buitenland hebben gestudeerd.

Een andere senator wijst erop dat artikel 11 gevolgen heeft voor de artikelen 12, 13 en 14 een het onderling verband ervan zal bepalen. De bestaande lezing van artikel 11 gaat verder dan het beginsel van het algemeen belang. Hij zou er aanstoot aan nemen dat hij als Franstalige niet op een S.P.-lijst bijvoorbeeld zou kunnen staan.

Verschillende amendementen worden ingediend.

1. Twee senatoren dienen het volgende amendement in :

*« Dit artikel te vervangen als volgt :*

*« Artikel 11. — Artikel 62 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

Verantwoording

*« Indien de Brusselse Agglomeratie zou blijven bestaan moet voor de voordracht van kandidaten geen andere regeling dan de gemeenrechtelijke worden toegepast.*

*In de Senaat is trouwens een voorstel van Grondwetswijziging in die zin ingediend. Voor de voordracht van kandidaten mag van de gemeenrechtelijke regeling niet worden afgeweken. Elke eentalig stelsel moet worden verboden. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

*Subsidiair :*

*« 1. § 3 van artikel 62, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen als volgt :*

*« De leden van de wetgevende Kamers die de kandidaten voordragen moeten in het arrondissement Brussel zijn gekozen. »*

en la matière et la Cour d'arbitrage a confirmé la règle de la loi de 1971. Maintenant, l'on brandit le principe des droits de l'homme. La problématique prouve que la loi de 1971 n'a pas réglé efficacement l'organisation de l'appartenance linguistique. L'intervenant tient à attirer l'attention de la Commission sur l'importance du problème, qui peut avoir une incidence considérable. Il estime qu'il faut rechercher des critères plus objectifs. L'appartenance linguistique des candidats présentés ne peut être prouvée par un document que l'on aurait écrit soi-même.

Le Ministre répond qu'il ne serait pas démocratique de poser des conditions de capacité. En effet, le diplôme ne donne pas de réponse définitive. La présentation par trois membres de la Chambre ou par 500 électeurs du même régime linguistique doit suffire. En outre, contrairement à ce qui s'est passé en 1971, les sièges seront répartis dans chaque régime linguistique.

Un commissaire estime que ces garanties ne suffisent pas. C'est la raison pour laquelle il a déposé un amendement visant à prendre comme critère la carte d'identité. Il existe des personnes qui ont fait leurs études en français parmi les Flamands bruxellois également. Il existe même actuellement des francophones qui étudient en néerlandais. D'ailleurs, il y a aussi des Flamands qui ont étudié à l'étranger.

Un autre sénateur rappelle que pour lui, l'article 11 a des implications pour les articles 12, 13 et 14, dont il déterminera l'enchaînement. La rédaction actuelle de l'article 11 va plus loin que le principe d'intérêt général. Il serait choqué, par exemple, de ne pas pouvoir adhérer en tant que francophone à une liste S.P., par exemple.

Plusieurs amendements sont déposés.

1. Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Remplacer cet article par le texte suivant :*

*« L'article 62 de la même loi est abrogé. »*

Justification

*« Si l'Agglomération bruxelloise devait être maintenue, il n'y aurait pas lieu de prévoir, pour la présentation des candidats, un mode dérogatoire au régime de droit commun.*

*Le Sénat est d'ailleurs saisi d'une proposition de modification de la Constitution en ce sens. Il faut s'en tenir au droit commun pour la présentation des candidats. Tout régime unilingue doit être banni. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4.

*Subsidiairement :*

*« 1. A l'article 62 proposé par cet article, compléter le § 3 par la phrase suivante :*

*« Les membres des Chambres législatives qui présentent les candidats doivent avoir été élus dans l'arrondissement de Bruxelles. »*

De Minister verwijst naar het Kamerverslag.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen, bij 4 onthoudingen.

*« 2. Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*Art. 62. — § 1. Onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen van deze wet zijn de artikelen 22 en volgende van de gemeentekieswet met betrekking tot de voordracht van kandidaten van overeenkomstige toepassing op de voordracht van kandidaten voor de verkiezingen van de Brusselse Agglomeratie.*

*§ 2. De voordrachten van kandidaten moeten ondertekend worden, hetzij door twee uittredende agglomeratieraadsleden, hetzij door ten minste vijfhonderd agglomeratiekiezers. »*

Verantwoording

*« Het is gepast te verwijzen naar de principes van de gemeentekieswet, met aanpassing evenwel van de regeling inzake de voordracht van de kandidaten.*

De Minister verwijst eens te meer naar het Kamerverslag.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

*« 3. In artikel 62, § 6, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « en de kiezers die ze voordragen » te vervangen door de woorden « en de personen die ze voordragen. »*

Verantwoording

*« Indien men voor de voordracht van kandidaten een bijzondere regeling laat bestaan, is het logisch dat degene die een kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraadsverkiezingen voordraagt, voldoet aan de voorwaarde inzake woonplaats.*

*Zoniet zou de geografische aftekening van de Brusselse agglomeratie moeten worden herzien. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

2. Een lid dient het volgende amendement in :

*« De voorgestelde tekst onder artikel 62, § 1, aan te vullen als volgt :*

*« De taalaanhorigheid van de kandidaat dient te worden bewezen door de voorlegging van het studiegetuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd zoals bedoeld door artikel 21, § 1, al. 1, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.*

*Het document waaruit de taalaanhorigheid blijkt, wordt bij de voordrachtakte gevoegd. Op de kandidatenlijst wordt geweerd de kandidaat waarvan het document nopens de bepaling van de taalaanhorigheid ontbreekt of kennelijk dubbelzinnig is. »*

Le Ministre s'en réfère au rapport de la Chambre.

Cet amendement est rejeté par 13 voix et 4 abstentions.

*« 2. Remplacer l'article 62 proposé par cet article par les dispositions suivantes :*

*« Art. 62. — § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions particulières de la présente loi, les dispositions des articles 22 et suivants de la loi électorale communale relatives à la présentation des candidats sont applicables mutatis mutandis à la présentation des candidats aux élections de l'Agglomération bruxelloise.*

*§ 2. Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'Agglomération sortants soit par cinq cents électeurs d'Agglomération au moins. »*

Justification

*« Il convient de se référer aux principes de l'élection communale, en adoptant la règle relative à la présentation des candidats. »*

Le Ministre se réfère ici aussi au rapport de la Chambre.

Cet amendement est rejeté par 13 voix contre 4.

*« 3. Au § 6 de l'article 62 proposé par cet article, remplacer les mots « les électeurs d'agglomération qui les présentent » par les mots « les personnes qui les présentent. »*

Justification

*« Si l'on maintient un régime particulier à Bruxelles pour la présentation des candidats, il est logique de prévoir la condition de domiciliation dans le chef de toute personne qui présente un candidat aux élections de l'Agglomération bruxelloise.*

*Si tel n'était pas le cas, il y aurait lieu de revoir la délimitation géographique de l'agglomération bruxelloise. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4.

2. Un membre dépose l'amendement suivant :

*« Compléter l'article 62, § 1er, proposé à cet article, par un second alinéa, libellé comme suit :*

*« La preuve de l'appartenance linguistique du candidat doit être établie par la présentation du certificat d'études ou de la déclaration du directeur d'école au sens de l'article 21, § 1er, alinéa premier, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.*

*Le document d'où résulte l'appartenance linguistique est joint à l'acte de candidature. Si le document déterminant l'appartenance linguistique du candidat fait défaut ou est manifestement équivoque, l'intéressé est rayé de la liste des candidats. »*

Verantwoording

*Vermits de kandidaat per definitie ook kiezer is (cf. artikel 11 : nieuw artikel 62, § 6) zou de enige controle op zijn taalaanhorigheid bestaan in het nagaan van de taal die hij voor zijn identiteitskaart heeft gekozen (ibid. § 4). Doch zelfs deze verplichting wordt voor de kandidaat niet uitdrukkelijk gesteld ! Daarbij is de taalkeuze voor een identiteitskaart, evenmin trouwens als de beoordeling van de voordragende kiezers of het vertrouwen van leden uit een taalgroep van Kamer of Senaat (cfr. artikel 13 : nieuw artikel 62ter, § 1), een objectief en onomkeerbaar gegeven.*

*Het lijdt geen twijfel dat de bepaling van de taalaanhorigheid als bijkomende verkiezingsvereiste volgens een recente evolutie van de administratieve rechtspraak onontkoombaar is en als dusdanig niet strijdig met enige grondwettelijke regel of met de principes van het internationaal privaat of publiek recht.*

*Men zou zich wél de vraag kunnen stellen of voor de uitgeholde en bijna onbeduidend geworden bevoegheden van Brusselse raad en uitvoerend college, de meer sluitende voorschriften inzake taalaanhorigheid nog enige discussie waard zijn, ware het niet dat het hoofdstedelijk gebied model moet staan voor wat elders dient opgelegd, dat de twee grote gemeenschappen zich op dat gebied evenwaardig moeten kunnen ontmoeten en dus dat aan de vertegenwoordigers van het hoofdstedelijk gebied kwalitatieve eisen dienen gesteld.*

*Overigens bestaan er verscheidene wettelijke voorschriften om taalaanhorigheden te bepalen (cf. Ger. Wetboek., o.m. artikel 206, al. 3) : al deze voorschriften staan op éénzelfde noemer nl. de taalaanhorigheid ligt in het verlengde van de schoolopleiding.*

*Tenslotte : wat geldt voor wie solliciteert voor een betrekking van loopjongen of poetsvrouw, geldt a fortiori voor wie zich geroepen voelt om in het hoodstedelijk gebied in een beraadslagend of uitvoerend orgaan te zetelen. »*

De auteur voegt er nog aan toe dat men onafwendbaar tot een duidelijker definitie van het bewijs voor taalaanhorigheid zal moeten komen. Hierbij kan er enkel uitgegaan worden van de schoolse kennis van een taal. Het is evident dat de taalkennis niet kan gegrond zijn op de taal van de identiteitskaart noch op de taal van de parlementsleden of kiezers die de betrokkenen voordragen. Dergelijke vorm van voordracht heeft alleen een politiek-opportunistische, en dus subjectieve betekenis. Bij de verkiezingen in 1979 bijvoorbeeld werden de leden van het Vlaams Blok allemaal door uittredende P.V.V.-ers voorgesteld. Daar voor alle lagere graden in de administratie een bewijs van de taalkennis wordt gevraagd, is het maar logisch dat al wie kan geroepen zijn om die te beoordelen ook blijk geeft van de corresponderende taalkennis.

Een lid is van oordeel dat het amendement de klok terugzet. Tijdens de voorbij jaren werden bekwaamheidsvereisten immers zoveel mogelijk uit ons institutioneel recht geweerd.

Justification

*Etant donné que, par définition, le candidat est également électeur (cf. l'article 11 : nouvel article 62, § 6) le seul contrôle de son appartenance linguistique consisterait à vérifier la langue qu'il a choisie pour sa carte d'identité (ibid., § 4). Mais même cette dernière obligation n'est pas expressément imposée au candidat ! En outre, le choix de la langue pour une carte d'identité ne constitue pas une donnée objective et irréversible, pas plus d'ailleurs que l'appréciation des électeurs présentants ou la confiance de membres d'un groupe linguistique de la Chambre ou du Sénat (cf. l'article 13 : nouvel article 62ter, § 1er).*

*Il ne fait aucun doute que la détermination de l'appartenance linguistique en tant que condition supplémentaire d'éligibilité est inéluctable suivant une évolution récente de la jurisprudence administrative et qu'elle n'est, en tant que telle, contraire ni à une règle constitutionnelle ni aux principes du droit international privé ou public.*

*On pourrait en revanche se demander si, pour les compétences peu substantielles et devenues presque insignifiantes du Conseil bruxellois et de son collège exécutif, il vaut encore la peine de discuter de prescriptions plus adéquates en matière d'appartenance linguistique, si ce n'était que le territoire de la capitale doit servir de modèle à ce qu'il y a lieu d'imposer ailleurs, que les deux grandes communautés doivent pouvoir s'y rencontrer sur un pied d'égalité, et donc qu'il y a lieu d'imposer aux représentants du territoire de la capitale des exigences qualitatives.*

*Par ailleurs, il existe différentes dispositions légales pour déterminer les appartenances linguistiques (cf. Code judiciaire, notamment l'article 206, alinéa 3). Toutes ces dispositions ont un dénominateur commun : l'appartenance linguistique se situe dans le prolongement de la formation scolaire.*

*En conclusion, ce qui vaut pour qui sollicite un emploi de garçon de courses ou de femme d'ouvrage, vaut à fortiori pour ceux qui se sentent appelés à siéger dans un organe délibérant ou exécutif du territoire de Bruxelles-Capitale. »*

L'auteur de l'amendement ajoute encore qu'il faudra nécessairement définir de manière précise la preuve de l'appartenance linguistique. Pour ce faire, on ne pourra se baser que sur le critère de la connaissance scolaire d'une langue. Il va de soi que la preuve des connaissances linguistiques ne peut être établie sur la base de la langue de la carte d'identité ni de celle des parlementaires ou des électeurs qui présentent les intéressés. Une telle présentation s'inspire de considérations de pur opportunisme politique, et donc subjectives. Lors des élections de 1979, par exemple, les membres du « Vlaams Blok » ont tous été présentés par les membres sortants du P.V.V.. Comme une preuve des connaissances linguistiques est exigée pour tous les grades inférieurs de l'administration, il n'est que logique que tous ceux qui doivent juger ces personnes puissent également faire la preuve des connaissances linguistiques correspondantes.

Un membre juge que l'amendement va contre le courant de l'histoire. La tendance au cours des dernières années fut en effet de supprimer le plus possible de notre droit institutionnel les conditions de capacité.

De Minister is het in grote mate eens met de argumentatie van dit lid. Hij verwijst hierbij naar het advies van de Raad van State bij het wetsvoorstel Galle. De Raad van State stelt dat het gevaarlijk kan zijn in de kieswetgeving naar diploma's te verwijzen. Zo gaat men immers vlug in de richting van een capacitair kiesstelsel. De Minister vraagt derhalve het amendement om elementaire democratische redenen te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 18 stemmen tegen 1 stem.

3. Een derde amendement wordt door twee leden ingediend. Het luidt als volgt :

*« Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 62 aan te vullen met wat volgt :*

*« en dit bewijzen met de taal waarin zijn identiteitskaart is gesteld in § 4 van dit artikel. »*

Verantwoording

*« Dit is een bijkomende waarborg om te beletten dat leden van een taalgroep zich kandidaat zouden stellen op de andere lijst »*

Het amendement owrdt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

4) Twee leden dienen een reeks amendementen en een subsidiaire amendementen in :

*« A. In artikel 62, zoals voorgesteld door dit artikel, § 3 te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Overlapt artikel 9 van het ontwerp (het voorgestelde artikel 19, § 1). »*

De Minister voert aan dat de maatregel, bedoeld in artikel 9, algemeen moet worden toegepast, maar dat er, wat Brussel betreft, door specifieke regelen van wordt afgeweken. De algemene regeling waarvoor werd gekozen, sluit zo nauw mogelijk aan bij die welke geldt voor de verkiezingen voor het Europees Parlement.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

*Subsidiair*

*« Paragraaf 3 te vervangen als volgt :*

*« De voordrachten van de kandidaten moeten worden ondertekend hetzij door tenminste twee uittredende agglomeratieraadsleden, hetzij door een aantal agglomeratieraadskiezers dat ten minste gelijk is aan vijfmaal het aantal te kiezen raadsleden. Deze kiezers voegen bij de voordracht een uittreksel uit de kiezerslijst van de gemeente waar zij zijn ingeschreven. »*

Le Ministre est en grande partie d'accord sur l'argumentation de cet intervenant. Il renvoie en l'occurrence à l'avis du Conseil d'Etat relatif à la proposition de loi Galle. Le Conseil d'Etat affirme qu'il peut être dangereux de se référer à des diplômes dans la législation électorale. En effet, on s'orienterait rapidement dans le sens d'un suffrage capacitaire. Par conséquent, le Ministre demande de rejeter l'amendement pour des raisons démocratiques élémentaires.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 1.

3. Deux commissaires déposent un troisième amendement. Il est libellé comme suit :

*« Compléter l'article 62, § 1er, proposé par ce qui suit :*

*« et le prouver par la langue dans laquelle est établie sa carte d'identité, comme prévu au § 4 du présent article. »*

Justification

*« C'est une garantie supplémentaire visant à empêcher que des membres d'un groupe linguistique se portent candidats sur l'autre liste. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

4. Deux membres déposent une série d'amendements et d'amendements subsidiaires :

*« A. Supprimer le § 3 à l'article 62 proposé par cet article. »*

Justification

*« Fait double emploi avec l'article 9 du projet (l'article 19, § 1er, proposé). »*

Le Ministre répond que la mesure visée à l'article 9 est d'application générale et qu'il y est dérogé par des règles spécifiques pour Bruxelles. Le système général qui a été retenu s'aligne dans toute la mesure du possible sur les élections pour le Parlement européen.

Par 12 voix contre 4 l'amendement A principal est rejeté; deux membres se sont abstenus.

*Subsidiairement*

*« Remplacer le § 3 par le texte suivant :*

*« Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'agglomération sortant au moins, soit par un nombre d'électeurs d'agglomération au moins égal à cinq fois le nombre de conseillers à élire. Ces électeurs joignent à l'acte de présentation un extrait de la liste électorale de la commune où ils sont inscrits. »*

Verantwoording

*« De in het ontwerp voorgestelde formule is ofwel te omslachtig ofwel te gemakkelijk. »*

Dit subsidiair amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

*« Paragraaf 4 te vervangen als volgt :*

*« De taalgroep van de kandidaten en van de kiezers die hen voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart. Voor de kandidaten wordt alleen rekening gehouden met de identiteitskaart die aan de betrokkene afgegeven is ten minste twaalf maanden vóór de datum van de verkiezingen. »*

*Verantwoording*

*« Er is een grote leemte in de tekst van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Geen enkele bepaling regelt de wijze waarop de taalgroep van de kandidaten moet bepaald of gecontroleerd worden hoewel er in paragraaf 7 en in artikel 14 aan wordt gerefereerd. Voor het bepalen van de taalgroep moet een objectief criterium bestaan. Er wordt niet voorzien in een mogelijkheid tot beroep. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

*Subsidiair*

*« Tussen het woord « taalgroep » en de woorden « van de kiezers » in te voegen de woorden « van de kandidaten en. »*

Verantwoording

*« Zie verantwoording bij het hoofdamendement. »*

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

*« C. In § 5, tweede lid, de woorden « zoals het is gewijzigd bij artikel 20, § 3, 1° en 5° » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« In strijd met de tradities op het stuk van de wetgevingstechniek. »*

*« D. In § 5, derde lid, de woorden « zoals het is gewijzigd bij artikel 20, § 3, 1° en 5° » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« In strijd met de tradities op het stuk van de wetgevingstechniek. »*

De amendementen C. en D. worden verworpen met 13 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Justification

*« La formule proposée dans le projet est soit trop exigente soit trop commode. »*

L'amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

*« B. Modifier l'article 62, § 4, proposé par cet article, comme suit :*

*« Le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui les présentent est déterminé par la langue dans laquelle est rédigée leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est rédigée dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte. Pour les candidats, il n'est tenu compte que de la carte d'identité délivrée douze mois au moins avant la date des élections. »*

Justification

*« Le texte issu des travaux de la Chambre des Représentants comporte une grave omission. Aucune disposition ne prévoit la manière de déterminer ou vérifier le rôle linguistique des candidats alors que le § 7 y fait allusion, ainsi que l'article 14. La détermination du groupe linguistique doit répondre à un critre objectif. Aucune procédure de recours n'est prévue. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

*Subsidiairement*

*« Ajouter entre les mots « linguistique » et « des électeurs » les mots : « des candidats et. »*

Justification

*« Même justification que celle donnée à l'amendement principal ».*

L'amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

*« C. A l'article 62, § 5, deuxième alinéa, proposé par cet article, supprimer les mots « tel qu'il est modifié par l'article 20, § 3, 1° et 5°. »*

Justification

*Contraire aux traditions légistiques. »*

*« D. A l'article 62, § 5, troisième alinéa, proposé par cet article, supprimer les mots « tel qu'il est modifié par l'article 20, § 3, 1° et 5°. »*

Justification

*« Contraire aux traditions légistiques. »*

Les amendements C. et D. sont rejetés par 13 voix contre 3 et 1 abstention.

*« E. § 6 te vervangen als volgt :*

*« De kandidaten voor de agglomeratieraad en de agglomeratieraadskiezers die hen voordragen moeten hun woonplaats hebben in de agglomeratie sedert tenminste 12 maanden vóór de dag van de verkiezingen. »*

Verantwoording

*« Een waarborg voor het eerbiedigen van de democratie. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

*Subsidiair*

*« 1. Na de woorden « ingeschreven zijn » in te voegen de woorden « en op de kiezerslijsten voorkomen. »*

Verantwoording

*« Noodzakelijk om te vermijden dat er kandidaten zouden zijn die zelf geen kiezer zijn. »*

De indiener van het amendement vreest dat op grond van de voorgestelde tekst er kandidaten kunnen zijn die zelf geen kiezer zijn in het gewest. Om dat te voorkomen, stelt hij voor de verplichting op te leggen op de kiezerslijsten voor te komen.

De Minister antwoordt dat artikel 8, § 2, 2°, van de wet van 26 juli 1971 de verkiesbaarheidsvoorwaarden vaststelt door verwijzing naar de artikelen 65 en 66 van de gemeentekieswet.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

*2. De woorden « of de federatie » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De tekst van de wet van 1971 in overeenstemming brengen met die van 30 december 1975. »*

Teruggenomen door de indieners van het amendement.

5. Een senator dient de volgende amendementen in :

*« In artikel 62, zoals voorgesteld door dit artikel, de volgende wijzigingen aan te brengen :*

*« 1. § 2 te vervangen als volgt :*

*« De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep kunnen op gemeenschappelijke of op afzonderlijke lijsten voorgedragen worden. »*

*2. § 3 van de voorgestelde tekst te vervangen als volgt :*

*« § 3. De voordracht van kandidaten moet worden ondertekend :*

*— hetzij door vijfhonderd kiezers van de agglomeratie;*

*« E. A l'article 62 proposé par cet article, remplacer le § 6 par la disposition suivante :*

*« Les candidats et les électeurs d'agglomération qui les présentent doivent être domiciliés dans l'agglomération depuis 12 mois au moins avant le jour des élections. »*

Justification

*« Garantie du respect de la démocratie. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Subsidiairement*

*« Ajouter après les mots : « au registre de la population », les mots « et figurer sur la liste des électeurs. »*

Justification

*« Nécessaire pour éviter des candidats qui ne seraient pas eux-mêmes électeurs. »*

L'auteur craint qu'en vertu du texte proposé on ne se trouve en présence de candidats qui ne seraient pas électeurs dans la région. C'est pourquoi il propose d'ajouter l'obligation d'une mention sur la liste des électeurs.

Le Ministre répond que l'article 8, § 2, 2°, de la loi du 26 juillet 1976 fixe les conditions d'éligibilité par référence aux articles 65 et 66 de la loi électorale communale.

L'amendement subsidiaire E est rejeté par 13 voix contre 4.

*Plus subsidiairement*

*« Supprimer les mots « ou de la fédération. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Retiré par ses auteurs.

5. Un sénateur dépose les amendements suivants :

*« A l'article 62 proposé par cet article :*

*« 1. Au § 2, modifier le texte proposé comme suit :*

*« Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais peuvent être présentés sur des listes communes ou séparées.*

*2. Au § 3, modifier le texte proposé comme suit :*

*« La présentation des candidats doit être signée :*

*— soit par cinq cents électeurs d'agglomération;*

*— hetzij door tien gemeenteraardsleden verkozen in de 19 Brusselse gemeenten;*

*— hetzij door vijf uittredende agglomeratieraadsleden. »*

*3. De §§ 4, 5 en 7 te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het principe van de afzonderlijke lijsten is niet onontbeerlijk voor de vorming van taalgroepen in de Raad.*

*Het taalstatuut van de kiezers is onlogisch, omdat zij in het geheim stemmen voor wie zij willen.*

*De voordracht van kandidaten door parlementsleden valt buiten het gemeen recht inzake lokale verkiezingen.*

*En tenslotte is er geen reden om de voordracht van een tweetalige lijst moeilijker te maken dan de voordracht van een eentalige lijst. »*

De indiener van het amendement vindt dat men de kandidaten de vrijheid moet laten zich kandidaat te stellen hetzij op eentalige, hetzij op tweetalige lijsten. Hij is gekant tegen het feit dat de kiezers zich voor één taalgroep moeten uitspreken, waarop de Minister hem antwoordt dat in dit geval de kiezer de voordracht doet. Wat de mogelijkheid van gemeenschappelijke lijsten betreft, antwoordt hij dat de Regering haar voornemen te kennen heeft gegeven om achteraf de conclusie te trekken uit het experiment met de eentalige lijsten.

Wat zijn tweede amendement betreft, stelt de indiener voor dat de voordracht van de kandidaten zou worden ondertekend hetzij door de kiezers van de agglomeratie, hetzij door de raadsleden die verkozen werden in de 19 Brusselse gemeenten, hetzij door de aftredende agglomeratieraadsleden.

Het amendement op § 2 wordt verworpen met 15 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Het tweede amendement wordt verworpen met 16 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het derde amendement wordt verworpen met 15 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Paragraaf 7 van artikel 11 wordt aangenomen met 13 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

En lid zal zich onthouden op paragraaf 7 om de Regering te dwingen in openbare vergadering een verklaring te geven over het feit dat er geen tegenspraak is tussen de §§ 1 tot 6 enerzijds, en § 7 anderzijds, met betrekking tot de rechten van de mens.

Artikel 11 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 12

*« Er wordt een amendement ingediend strekkende om artikel 62bis zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :*

*— soit par dix conseillers communaux élus dans les 19 communes bruxelloises;*

*— soit par 5 conseillers d'agglomération sortants.*

*3. Supprimer les §§ 4, 5 et 7. »*

Justification

*Le principe des listes séparées n'est pas indispensable à la formation de groupes linguistiques au sein du Conseil.*

*Le statut linguistique des électeurs est illogique, puisqu'ils votent secrètement pour qui ils veulent.*

*La présentation des candidatures par des parlementaires sort du droit commun en matière d'élection locale.*

*Enfin, il n'y a pas de raison de rendre plus difficile la présentation d'une liste bilingue que celle d'une liste unilingue. »*

L'auteur de l'amendement estime qu'il faut laisser la liberté aux candidats de se présenter soit sur des listes unilingues soit sur des listes bilingues. Il se déclare adversaire de l'appartenance à un groupe linguistique pour les électeurs à quoi le Ministre lui répond qu'en l'occurrence l'électeur joue le rôle de présentateur. Quant à la possibilité de listes communes, il s'y oppose, le Gouvernement ayant fait part de son intention de tirer ultérieurement les conclusions du prochain renouvellement.

Pour ce qui est de son deuxième amendement, l'auteur propose que la présentation des candidats soit signée soit par des électeurs d'agglomération, soit par des conseillers communaux élus dans les 19 communes bruxelloises soit par des conseillers d'agglomération sortants.

L'amendement au § 2 est rejeté par 15 voix et 5 abstentions.

Le deuxième amendement est rejeté par 16 voix et 4 abstentions.

Le troisième amendement est rejeté par 15 voix et 5 abstentions.

Le paragraphe 7 de l'article 11 est adopté par 13 voix contre 4 et 3 abstentions.

Un membre s'abstiendra lors du vote sur le § 7, afin de forcer le Gouvernement à expliquer en séance publique pourquoi il n'y a pas de contradiction entre les §§ 1er à 6, d'une part, et le er 7, d'autre part, en ce qui concerne les droits de l'homme.

L'article 11 est adopté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

Article 12

*« Un amendement est déposé visant à remplacer l'article 62bis proposé par les dispositions suivantes :*

*« Met het oog op de verdeling van de zetels, kunnen twee lijsten samengesteld uit respectievelijk de kandidaten van de Franse taalgroep en de kandidaten van de Nederlandse taalgroep, uiterlijk op de dag vóór de verkiezingen, aan de voorzitter van het hoofdbureau verklaren dat ze tot dezelfde politieke groep behoren.*

*Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk behaald door de lijsten of politieke groepen en legt alzo voor iedere lijst of politieke groep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijst of politieke groep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijk breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijst met het hoogste kiescijfer.*

*Vervolgens worden de aldus door elke politieke groep behaalde zetels verdeeld over de kandidatenlijsten, op de wijze bepaald in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek. »*

Verantwoording

*« Het in dit wetsontwerp voorgestelde systeem voor de verkiezing van het college berust op de indeling per taalgroep. Er moet echter rekening gehouden worden met de politieke bindingen van de raadsleden die tot verschillende taalgroepen behoren. Dat geldt des te meer omdat de bevoegdheden opgedragen aan de Brusselse Agglomeratie ook betrekking hebben op aangelegenheden die de gehele Brusselse bevolking aangaan, los van de communautaire tegenstellingen.*

*Het amendement opent de mogelijkheid om de lijsten te groeperen per politieke groep. Daartoe kan ten laatste op de dag vóór de verkiezingen een verklaring worden ingediend bij de voorzitter van het hoofdbureau. »*

Een lid verklaart het in principe eens te zijn met dit amendement over de ideologische apparentering. Het lid is het evenwel niet eens met de bepaling « hoogste kiescijfer » en dient een amendement in waarin in de plaats van « hoogste kiescijfer » wordt gesproken over « laagste kiescijfer ».

Dit amendement strekt om het voorgestelde artikel 62*bis* te vervangen door wat volgt :

*« Artikel 62bis. — Met het oog op de verdeling van de zetels kunnen twee lijsten, de ene bestaande uit kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de andere uit die van de Franse taalgroep, ten laatste op de vooravond van de verkiezingsdag, bij de voorzitter van het hoofdbureau, een verklaring afleggen dat ze tot dezelfde politieke groep behoren.*

*Een derde van de toe te wijzen zetels wordt aan de laagste taalgroep toegewezen, tenzij de in het volgende lid bepaalde zetelverdeling deze groep een groter aantal zetels toekent.*

*« Article 62bis. — En vue de la dévolution des sièges, deux listes composées l'une des candidats du groupe linguistique français et l'autre du groupe linguistique néerlandais peuvent, au plus tard la veille du jour du scrutin, faire déclaration auprès du président du bureau principal d'appartenance à un même groupe politique.*

*Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes ou groupes politiques et fixe ainsi pour chaque liste ou groupe politique son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué à la liste ou groupe politique dont le quotient à la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré à la liste dont le chiffre électoral est le plus élevé.*

*Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe politique sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, 1er et 2e alinéas, du Code électoral. »*

Justification

*« Le système proposé dans le présent projet de loi pour l'élection du collège repose sur le regroupement par groupe linguistique. Il importe cependant de tenir compte des affinités politiques entre conseillers appartenant à des groupes linguistiques différents. Il en va d'autant plus ainsi que les missions confiées à l'agglomération bruxelloise comportent des aspects qui concernent l'ensemble de la population bruxelloise indépendamment de tout clivage communautaire.*

*Le présent amendement ouvre la possibilité de regrouper les listes par groupes politiques en instaurant, au plus tard la veille du jour du scrutin, une déclaration de regroupement, déposée auprès du président du bureau principal. »*

Un membre marque son accord de principe sur cet amendement relatif à l'apparentement idéologique. Mais il conteste ce qui est prévu à l'égard du « chiffre électoral le plus élevé » et dépose un amendement remplaçant ce « chiffre électoral le plus élevé » par le « chiffre électoral le moins élevé ».

Cet amendement tend à remplacer l'article 62*bis* proposé par ce qui suit :

*« Article 62bis. — En vue de la dévolution des sièges, deux listes composées l'une des candidats du groupe linguistique français et l'autre du groupe linguistique néerlandais peuvent, au plus tard la veille du jour du scrutin, faire déclaration auprès du président du bureau principal d'appartenance à un même groupe politique.*

*Un tiers des sièges à attribuer l'est au groupe linguistique le moins nombreux, à moins que la dévolution des sièges prévue à l'alinéa ci-après n'attribue à ce groupe un nombre de sièges plus élevé.*

*Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal stemmen te delen door het aantal te begeven zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk verkregen door de lijsten of politieke groepen en legt alzo voor iedere lijst of politieke groep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal verkregen zetels weergeven, de eventueel overblijvende te begeven zetel wordt toegekend aan de lijst of politieke groep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijst met het laagste kiescijfer.*

*Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het kieswetboek, en artikel 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. »*

De verantwoording luidt :

*« In het voorgesteld amendement wordt ideologische apparentering mogelijk gemaakt. Men dient rekening te houden met de politieke verwantschap tussen raadsleden die tot verschillende taalgroepen behoren. Een gelijkaardig amendement werd reeds neergelegd in de Kamer door de heer Moureaux (Gedr. St. Kamer 1986-1987, 797-4).*

*Op deze manier wordt de mogelijkheid geboden de lijsten per politieke groep samen te nemen.*

*Bovendien wordt in het tweede lid voorzien in een minimum vertegenwoordiging van de kleinste taalgroep. Aldus verkrijgt de kleinste taalgroep een democratische inspraak en controle. Een gelijkaardige regeling geldt bij de verdeling der senatoren per arrondissement en bij de verdeling der zetels bij de Europese verkiezingen. Het criterium van 1/3 wordt eveneens aangewend bij de verdeling van het aantal ambten volgens de taal van de betrokkenen in bepaalde parastatalen. »*

De Minister verwijst, voor beide amendementen, naar het antwoord dat hij in de Kamercommissie heeft verstrekt.

Het eerste amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het tweede lid van het tweede amendement wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het geheel van dit amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Artikel 12 wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 13

Een lid stelt vast dat het nieuwe mechanisme aanvechtbaar is omdat er geen echt tweetalige lijsten bestaan : deze worden op kunstmatige wijze gevormd door twee eentalige lijsten aan elkaar te plakken. Het voorgestelde systeem is bovendien gevaarlijk in zoverre het onmogelijk is de zetels te verdelen.

*Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes ou groupes politiques et fixe ainsi pour chaque liste au groupe politique son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué à la liste ou groupe politique dont le quotient à la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré à la liste dont le chiffre électoral est le moins élevé.*

*Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe politique sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167, 168, 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du code électoral et par l'article 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales. »*

Cet amendement est justifié comme suit :

*« Cet amendement permet l'apparentement idéologique. Il importe de tenir compte des affinités politiques entre conseilleurs appartenant à des groupes linguistiques différents. Un amendement semblable a déjà été déposé à la Chambre par M. Moureaux (Doc. Ch. 1986-1987, 794-4).*

*De cette manière, il devient possible de regrouper les listes par groupe politique.*

*De plus, le deuxième alinéa prévoit une représentation minimale du groupe linguistique le plus petit. De la sorte, ce dernier obtient un droit à la participation et au contrôle démocratiques. Un dispositif analogue s'applique à la répartition des sénateurs par arrondissement et à l'attribution des sièges à la suite des élections européennes. Le critère 1/3 est également appliqué pour répartir le nombre des emplois en fonction de la langue des intéressés dans certains parastataux. »*

Le Ministre renvoi, quant aux deux amendements, à la réponse qu'il a donnée en Commission de la Chambre.

Le premier amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 2 abstentions.

Le deuxième alinéa du second amendement est rejeté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

L'ensemble de cet amendement est rejeté par 13 voix contre 2 et 5 abstentions.

L'article 12 est adopté par 13 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 13

Un membre constate que le mécanisme mis en place est discutable : il n'existe pas de véritables listes bilingues, ces dernières étant artificiellement créées par le fait d'accorder deux listes unilingues. En outre, le système est dangereux dans la mesure où il y a impossibilité de répartir les sièges.

De Minister erkent dat het om een compromis gaat om de voorstanders van eentalige lijsten te verzoenen met de voorstanders van tweetalige lijsten. De mogelijkheid bestaat om, bij koninklijk besluit, de regeling van artikel 62 van de wet op de agglomeraties te handhaven, een regeling die volgens hem trouwens veel coherenter is.

Volgens een ander lid bestaat het gevaar dat met dit artikel afbreuk wordt gedaan aan de artikelen 108*bis* en 108*ter* van de Grondwet. Voor de eerste agglomeratieraadsverkiezingen geldt artikel 12 en is alles in orde. Dit is niet noodzakelijk het geval voor de latere verkiezingen omdat dan het optreden van de koning vereist is. De koning kan dan eenzijdig de kieswet wijzigen. Dit is ontoelaatbaar in een parlementaire democratie.

Het lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

De minister merkt op dat beide systemen dus, zowel dat van artikel 11, als dat van artikel 13, door de wetgever worden vastgesteld.

Nog andere leden zijn dezelfde mening toegedaan als de voorgaande intervenant.

Een van hen merkt op dat deze tekst samen met artikel 30, § 2, moet worden gelezen. Het alternatief verkiezingssysteem dat hier wordt voorgesteld, doet afbreuk aan het principe dat de beide grote taalgemeenschappen in Brussel elkaar moeten aanvullen.

Er worden nog twee amendementen ingediend waarvan tekst en verantwoording als volgt luiden :

*« Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Indien men in de toekomst tweetalige kandidatenlijsten wenst te maken dient dit te gebeuren door een wet. »*

*« Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Er wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement op artikel 9 tot wijziging van meer bepaald artikel 22, eerste en zesde lid, in te voegen in het wetsonderdeel dat de organisatie van de agglomeratie- en federatieverkiezingen in de wet van 26 juli 1971 regelt. »*

De drie amendementen tot schrapping van artikel 13 worden in stemming gebracht en verworpen met 12 tegen 8 stemmen.

Een lid vraagt vervolgens of de bepaling over de kiesdeler in artikel 12 gewoon wordt herhaald in § 4 van artikel 13.

Minister Dehaene bevestigt dit.

Twee leden dienen vervolgens een amendement in om in artikel 62*ter*, zoals voorgesteld door dit artikel, de volgende wijzigingen aan te brengen :

*« A) Paragraaf 1 te doen vervallen. »*

Le Ministre reconnaît qu'il s'agit d'un compromis entre les tenants des listes unilingues et ceux des listes bilingues. Il y a possibilité de maintenir, par arrêté royal, le système de l'article 62 de la loi sur les agglomérations, système plus cohérent à son sens.

Selon un autre membre, il est à craindre que cet article ne permette de porter atteinte aux articles 108*bis* et 108*ter* de la Constitution. Pour la première élection du Conseil d'agglomération, l'article 12 s'applique et tout est réglé. Ce ne sera pas nécessairement le cas pour les élections ultérieures, parce que là, l'intervention du Roi sera requise. Le Roi pourra alors modifier unilatéralement la loi électorale. C'est inadmissible dans une démocratie parlementaire.

L'intervenant propose par voie d'amendement de supprimer cet article.

Le Ministre fait remarquer que les deux systèmes, c'est-à-dire celui de l'article 12 comme celui de l'article 13, sont établis par le législateur.

D'autres membres encore partagent le point de vue du préopinant.

L'un d'eux fait remarquer que ce texte doit se lire conjointement avec l'article 30, § 2. Le système électoral de rechange qui est proposé ici porte atteinte au principe selon lequel les deux grandes communautés linguistiques de Bruxelles doivent jouer un rôle d'assistance.

Deux autres amendements sont encore déposés. Le texte et la justification en sont libellés comme suit :

*« Supprimer cet article. »*

Justification

*« Si l'on veut que des listes bilingues puissent être présentées à l'avenir, il convient de le prévoir dans une loi. »*

*« Supprimer cet article. »*

Justification

*« Il est renvoyé à la justification de l'amendement à l'article 9 proposant une modification de l'article 22, premier et sixième alinéas, à insérer dans la partie de la loi du 26 juillet 1971 qui règle l'organisation des élections d'agglomération et de fédération. »*

Les trois amendements tendant à supprimer l'article 13 sont mis aux voix et rejetés par 12 voix contre 8.

Un membre demande ensuite si la disposition de l'article 12 sur le diviseur électoral est simplement répétée au § 4 de l'article 13.

Le Ministre Dehaene confirme qu'il en bien ainsi.

Deux membres déposent ensuite un amendement visant à apporter les modifications suivantes à l'article 62*ter* proposé par cet article :

*« A) Supprimer le § 1er. »*

Verantwoording

*« Er moet een parallellisme zijn met de bepalingen van artikel 9 van het ontwerp (het voorgestelde artikel 19, § 1 ,tot wijziging van de wet). »*

*Subsidiair*

*« Paragraaf 1 te vervangen als volgt :*

*« De kandidaten van de verschillende taalgroepen kunnen worden voorgedragen op een zelfde lijst.*

*De voordrachten van de kandidaten moeten ondertekend worden hetzij door tenminste twee uittredende agglomeratieraadsleden, hetzij door een aantal agglomeratieraadskiezers dat tenminste gelijk is aan vijf maal het aantal te kiezen raadsleden. Die kiezers voegen bij de voordracht een uittreksel uit de kiezerslijst waarop zij ingeschreven zijn. »*

Verantwoording

*« De voorgestelde tekst is in het ene geval te strikt en in het andere geval te ruim. »*

*« B) De §§ 2, 3 en 4 te vervangen als volgt :*

*« § 2. Met het oog op de verdeling van de zetels, kunnen twee lijsten samengesteld uit r. vectievelijk de kandidaten van de Franse taalgroep en de kandidaten van de Nederlandse taalgroep, uiterlijk de dag vóór de verkiezingen, aan de voorzitter van het hoofdbureau verklaren dat ze tot dezelfde politieke groep behoren.*

*§ 3. Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk behaald door de lijsten of politieke groepen en legt alzo voor iedere lijst of politieke groep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijst of politieke groep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft.*

*§ 4. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijst met het hoogste kiescijfer. »*

Verantwoording

*« Er moet rekening gehouden worden met de politieke bindingen van de raadsleden die tot verschillende taalgroepen behoren.*

*Dat geldt des te meer omdat de bevoegdheden opgedragen aan de Brusselse Agglomeratie ook betrekking hebben op aangelegenheden die de gehele Brusselse bevolking aangaan, los van de communautaire tegenstellingen. »*

Het amendement A wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het amendement B wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Justification

*« Il est indispensable d'assurer le parallélisme avec les dispositions de l'article 9 du projet, article 19, § 1er, modificatif de la loi. »*

*Subsidiairement*

*« Remplacer le § 1er par le texte suivant :*

*« Les candidats des groupes linguistiques différents peuvent être présentés sur une même liste.*

*Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'agglomératon sortants au moins, soit par un nombre d'électeurs d'agglomération au moins égal à cinq fois le nombre de conseillers à élire. Ces électeurs joignent à l'acte de présentation un extrait de la liste électorale où ils sont inscrits. »*

Justification

*« Le texte proposé est soit trop rigoureux soit trop laxiste. »*

*B) Remplacer les §§ 2, 3 et 4, par le texte suivant :*

*« § 2. En vue de la dévolution des sièges, deux listes composées l'une des candidats du groupe linguistique français et l'autre du groupe linguistique néerlandais peuvent, au plus tard la veille du jour du scrutin, faire déclaration auprès du président du bureau principal d'appartenance à un même groupe politique.*

*§ 3. Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes ou groupes politiques et fixe ainsi pour chaque liste ou groupe politique son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué à la liste ou au groupe politique dont le quotient a la fraction la plus élevée.*

*§ 4. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré à la liste dont le chiffre électoral est le plus élevé. »*

Justification

*« Il importe cependant de tenir compte des affinités politiques entre conseillers appartenant à des groupes linguistiques différents.*

*Il en va d'autant plus ainsi que les missions confiées à l'agglomération bruxelloise comportent des aspects qui concernent l'ensemble de la population bruxelloise indépendamment de tout clivage communautaire. »*

L'amendement A est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 13 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement B est rejeté par 12 voix contre 4 et 2 abstentions.

Een ander amendement dat eveens strekt om § 1 van het voorgestelde artikel 62*ter* te doen vervallen, wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een laatste amendement op dit artikel luidt als volgt :

*« In artikel 62ter, zoals voorgesteld door dit artikel, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*« A. Het eerste lid van § 1 wordt gewijzigd als volgt :*

*« De voordracht van kandidaten moet ondertekend worden door hetzij twee aftredende agglomeratieraadsleden, hetzij tenminste vijfhonderd kiezers van de agglomeratie. »*

Verantwoording

*« Men dient zich te houden aan de beginselen die gelden voor de gemeenteraadsverkiezingen, waarbij de regel betreffende de voordracht van de kandidaten wordt aangepast. »*

*« B. Aan dit artikel, een § 6 toe te voegen, luidende :*

*« De kandidaten en de personen die hen voordragen, moeten in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of de federatie ingeschreven zijn sedert tenminste negentig dagen vóór de dag van de verkiezingen. »*

Dit amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

Artikel 14

Een lid vraagt uitleg over de woorden « overeenkomstig de in artikel 62 bepaalde criteria » in § 1 van het voorgestelde artikel 63.

De Minister antwoordt dat er twee criteria zijn : de verklaring en de voordracht. De waarborg bestaat in de voordracht.

Daarna dient het lid een amendement in om artikel 63, § 1, te wijzigen als volgt :

*« 1. In § 1, de woorden « overeenkomstig de in artikel 62 bepaalde criteria » te vervangen door de woorden « volgens de gegevens in de processen-verbaal van het kiescollege. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« Er zijn geen criteria vastgesteld voor de kandidaten.*

Dit amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Hetzelfde lid stelt bij amendement voor in § 2 te doen vervallen de woorden :

*2. In § 2, te doen vervallen de woorden : « en op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt. »*

Un autre amendement, visant également à la suppression du § 1er de l'article 62*ter* proposé, est rejeté par 12 voix contre 4 et 2 abstentions.

Un dernier amendement, déposé à cet article, est libellé comme suit :

*« A l'article 62ter, tel qu'il est proposé par le présent article est apportée la modification suivante :*

*« A. L'alinéa premier du § 1er de cet article est modifié comme suit :*

*« Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'agglomération sortants soit par cinq cents électeurs d'Agglomération au moins. »*

Justification

*« Il convient de se référer aux principes de l'élection communale, en adaptant la règle relative à la présentation des candidats. »*

*« B. Ajouter un § 6 à cet article 62ter, rédigé comme suit :*

*« Les candidats et les personnes qui les présentent doivent être inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération depuis au moins le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection. »*

Cet amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 13 est adopté par 11 voix contre 8.

Article 14

Un commissaire demande des explications sur la signification des mots « suivant les critères établis à l'article 62 » au § 1er de l'article 63 proposé.

Le Ministre répond que ces critères sont au nombre de deux. Il s'agit de la déclaration et du fait d'avoir été présenté. La garantie réside dans la présentation.

Le commissaire dépose ensuite un amendement visant à remplacer, à l'article 63, § 1er, les mots :

*« Les critères établis à l'article 62 » par les mots « les indications des procès-verbaux du collège électoral. »*

La justification est la suivante :

*« Les critères relatifs aux candidats ne sont pas établis. »*

Cet amendement est rejeté par 14 voix contre 4.

Le même commissaire propose encore un amendement visant à supprimer au § 2 du même article les mots :

*« et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanants du conseil et du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« Voor de betrokkenen is dat een onaangename verplichting. »*

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De Commissie constateert nog dat er een materiële vergissing voorkomt in § 1, Franse tekst, van het voorgestelde artikel 63.

Men dient te lezen : « Les conseillers... ou au groupe linguistique néerlandais *du conseil d'agglomération* suivant... »

Het artikel wordt met deze correctie aangenomen met 15 tegen 4 stemmen.

Artikel 15

*« Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te vervangen als volgt :*

*« Artikel 15. — Artikel 65 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

De verantwoording luidt :

*« Dezelfde algemene regel als bedoeld in artikel 36 volstaat ruimschoots. Daarmee is het namelijk mogelijk rekening te houden met de evolutie op het stuk van de bevoegdheden, alsmede met het grondwettelijk voorschrift. »*

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

*« Bij amendement wordt eveneens voorgesteld artikel 65, zoals voorgesteld door dit artikel, te wijzigen als volgt :*

*« Het college bestaat uit een voorzitter, drie leden van de Nederlandse taalgroep en drie leden van de Franse taalgroep. De ondervoorzitter behoort tot een andere taalgroep dan de voorzitter.*

*Het college wordt door de raad in zijn midden gekozen voor een periode van vijf jaar. »*

Het wordt verantwoord als volgt :

*« Een college van vijf leden lijkt weinig voor de verschillende (oude en nieuwe) bevoegdheden van de agglomeratie. Bovendien, aangezien we de evenredige vertegenwoordiging willen behouden (zie onze amendementen op artikel 16 en 17), zouden meer partijen aan het beleid kunnen deelnemen. »*

De Minister merkt op dat de tekst van het ontwerp beantwoordt aan het meerderheidsstelsel dat de Regering heeft voorgesteld.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

La justification est libellée comme suit :

*« Cette obligation a un caractère déplaisant pour les intéressés. »*

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 4.

La Commission constate encore qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte français du § 1er de l'article 63 proposé.

Il y a lieu de lire : « Les conseillers... ou au groupe linguistique néerlandais *du conseil d'agglomération* suivant... »

L'article est adopté, moyennant cette correction, par 15 voix contre 4.

Article 15

*« Un amendement est déposé visant à remplacer cet article par la disposition suivante :*

*« L'article 65 de la même loi est abrogé. »*

La justification est la suivante :

*« La règle générale énoncée à l'article 36 est pleinement suffisante. Elle permet de tenir compte de l'évolution en ce qui concerne les compétences, en même temps que de la règle constitutionnelle. »*

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 4.

*« Un autre amendement vise à remplacer l'article 65 proposé à cet article, par ce qui suit :*

*« Le collège comprend un président, trois membres du groupe linguistique français et trois membres du groupe linguistique néerlandais. Le vice-président appartient au groupe linguistique autre que celui du président.*

*Le collège est élu par le conseil en son sein pour une durée de cinq ans. »*

Il est justifié comme suit :

*« Un collège de cinq membres semble insuffisant pour les différentes compétences (nouvelles et anciennes) de l'Agglomération. En outre, comme nous désirons maintenir la représentation proportionnelle (voir nos amendements aux articles 16 et 17), cela permettrait à davantage de partis de participer à la gestion. »*

Le Ministre fait observer que le Gouvernement a opté dans le projet, pour le système de majorité.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

Sommige leden stellen voor :

*« A) Artikel 65, zoals voorgesteld door dit artikel, te wijzigen als volgt :*

*« Het college bestaat, met inbegrip van de voorzitter, uit zeven leden van wie ten minste twee tot de kleinste taalgroep behoren. »*

Verantwoording

*« Een verhouding van 5 Franstaligen tegen 2 Nederlandstaligen binnen het college geeft de taalverhoudingen in de Brusselse agglomeratie beter en minder onrealistisch weer.*

*Er zij aan herinnerd dat het zogeheten Sylvesterakkoord voor het kijk- en luistergeld dat te Brussel wordt geïnd, een verdeelsleutel heeft bepaald van 78 pct. voor de Franstaligen en 20 pct. voor de Nederlandstaligen.*

*Past men die formule toe op een college van 7 leden, dan komt men tot 5 Franstaligen en 2 Nederlandstaligen. »*

*Subsidiair*

*« De woorden « vijf jaar » te vervangen door de woorden « zes jaar ». »*

Verantwoording

*« De agglomeratie moet op gelijke voet worden gesteld als de gemeenten. »*

*« B) Aan artikel 65, zoals voorgesteld door dit artikel, een tweede lid toe te voegen, luidende :*

*« De voorzitter moet behoren tot de grootste taalgroep, de ondervoorzitter tot de kleinste taalgroep. »*

Verantwoording

*« Dit is een rechtvaardige vertegenwoordiging van de taalgroepen volgens hun omvang. »*

Amendement A en het subsidiair amendement worden ingetrokken.

Amendement B wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Artikel 16

Een lid is van oordeel dat § 2 van het voorgestelde artikel 66 politiek onaanvaardbaar en ongrondwettig is. Het maakt het mogelijk kandidaten voor te laten dragen door een derde van de raadsleden van elke taalgroep. Deze regeling lijkt hem ingegeven door partijpolitieke overwegingen. Daaruit volgt dat een college gesteund zou kunnen worden door slechts een twintigtal Franstalige verkozenen. Zo zul-

Des membres déposent ensuite les amendements suivants :

*« A) Modifier l'article 65, tel qu'il est proposé par le présent article, comme suit :*

*« Le collège comprend sept membres, y compris un président, dont deux au moins appartiennent au groupe linguistique le moins important. »*

Justification

*Une répartition 5 francophones et 2 néerlandophones au sein du collège permet à la fois une représentativité meilleure des réalités linguistiques dans l'agglomération bruxelloise et moins éloignée de la réalité.*

*On peut rappeler à cet égard que l'accord gouvernemental dit de la Saint-Sylvestre a retenu une répartition de 78 p.c. de francophones et 20 p.c. de néerlandophones pour les redevances radio et T.V. perçues à Bruxelles.*

*Une proposition de ce type donne dans un collège de sept membres, cinq francophones et deux néerlandophones. »*

*Subsidiairement*

*« Remplacer les mots « cinq ans » par « six ans ». »*

Justification

*« Mettre l'agglomération sur le même pied que les communes. »*

*« B) Ajouter à l'article 65 proposé un deuxième alinéa libellé comme suit :*

*« Le président appartient nécessairement au groupe linguistique le plus important, le vice-président, au groupe linguistique le moins important. »*

Justification

*« Assure une juste représentation des groupes selon leur importance. »*

L'amendement A ainsi que l'amendement subsidiaire sont retirés.

L'amendement B est rejeté par 13 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 15 est adopté par 13 voix et 6 abstentions.

Article 16

Un membre estime que le § 2 de l'article 66 proposé est inacceptable sur le plan politique et inconstitutionnel. Il permet la présentation des candidats par un tiers des conseillers de chaque groupe. Cette règle lui semble inspirée par des raisons « politiciennes ». Il en résulte qu'un collège pourrait être soutenu par une vingtaine d'élus francophones seulement. Cela donnera aux francophones l'impression d'être

len de Franstaligen de indruk krijgen dat het algemeen stemrecht hun wordt ontnomen. Daarenboven voorziet § 2 in een aanwijzing en niet in een echte verkiezing van de voorzitter. Een verkiezing veronderstelt een geheime stemming. Wordt een kandidaat « verkozen verklaard », dan is er geen stemming. De rechtspraak van de Europese Commissie voor de rechten van de mens gaat in die richting.

Spreker is van oordeel dat artikel 16 niet strookt met de Grondwet.

De Minister stelt vast dat de Raad van State in 1971 noch in 1987 enige opmerking heeft gemaakt over de grondwettigheid van de ontworpen regeling. Toen gestemd werd over de wet van augustus 1980 heeft het Parlement bij een tweederde-meerderheid en bij een meerderheid binnen elke taalgroep, in dezelfde regeling voorzien als die welke nu wordt voorgesteld. Artikel 51 van de wet van 1980 handelt immers over de verkiezing van de Executieve.

Een lid merkt op dat het in artikel 16 voorgestelde artikel 66 eigenlijk in de plaats komt van artikel 67 van de wet op de agglomeraties en federaties van gemeenten; in de artikelen 17 en 18 gaat het respectievelijk om de artikelen 68 en 69 van de wet. De voorstelling in het wetsontwerp geeft aanleiding tot verwarring.

Nog andere leden maken dezelfde opmerking (zie de verantwoordingen bij de amendementen).

De Minister verklaart dat de artikelen 66 t.m. 70 van voornoemde wet worden opgeheven en vervangen door nieuwe bepalingen, vervat in de artikelen 66 t.m. 99.

*De eerste intervenant dient vervolgens samen met een ander lid een amendement in ertoe strekkende dit artikel te doen vervallen.*

Ter verantwoording stellen zij dat zij de artikelen 66 en 67 van de huidige wet wensen te handhaven.

Het lijkt hun gewenst de evenredige vertegenwoordiging te behouden opdat zoveel mogelijk partijen aan het beleid zouden deelnemen.

*« Subsidiair stellen deze leden voor in § 2 en § 3, derde lid, van het voorgestelde artikel 66 de woorden « de grootste taalgroep » te vervangen door de woorden « de kleinste taalgroep ». »*

De verantwoording hiervan luidt :

*« Daar de voorzitter uit de grootste taalgroep komt, geven wij de voorkeur aan de aanduiding van een lid uit de andere taalgroep voor de bepaling van de rangorde van de leden van het college.*

*Dit geeft de mogelijkheid tot een meer evenwichtige verdeling van de ambten in het college tussen de twee taalgroepen. »*

Het amendement tot schrapping van artikel 16 wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen, bij 5 onthoudingen.

frustrés de leur suffrage universel. De plus, le § 2 prévoit une désignation et non une véritable élection du président. Une élection suppose un vote au scrutin secret. Quand un candidat est « proclamé élu », il n'y a pas d'élection. La jurisprudence de la Commission européenne des droits de l'homme va en ce sens.

Selon l'intervenant, l'article 16 n'est pas constitutionnel.

Le Ministre constate qu'à aucun moment, ni en 1971 ni en 1987, le Conseil d'Etat n'a fait la moindre remarque quant à la constitutionnalité du système prévu et que lors du vote de la loi d'août 1980, le Parlement, à la majorité des deux tiers et à la majorité au sein de chaque groupe linguistique, a prévu le même système que celui qui est proposé présentement. L'article 51 de la loi de 1980 parle en effet d'élection de l'Exécutif.

Un membre fait observer que l'article 66 tel qu'il est proposé à l'article 16 vient en fait en lieu et place de l'article 67 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes; les articles 17 et 18 concernent respectivement les articles 66 et 69 de la loi. La présentation du projet de loi engendre une certaine confusion.

D'autres membres font la même observation (cf. les justifications des amendements).

Le Ministre déclare que les articles 66 à 70 de la loi précitée sont abrogés et remplacés par de nouvelles dispositions, inscrites aux articles 66 à 99.

*Le premier intervenant dépose ensuite, avec un autre membre, un amendement visant à supprimer cet article.*

Ils déclarent, à titre de justification, qu'ils souhaitent que les articles 66 et 67 de la loi actuelle soient maintenus.

Il leur paraît souhaitable de maintenir la représentation proportionnelle de manière qu'un maximum de partis participent à l'exercice du pouvoir.

*« Ces membres proposent subsidiairement de remplacer aux §§ 2 et 3, troisième alinéa, de l'article 66 proposé, les mots « au groupe linguistique le plus nombreux » par les mots « au groupe linguistique le moins nombreux. »*

Leur justification est la suivante :

*« Comme le président appartient au groupe linguistique le plus nombreux, nous préférons que l'ordre des membres du collège soit déterminé par l'élection d'un membre de l'autre groupe linguistique.*

*Cette disposition permet une répartition plus équilibrée des fonctions à conférer au sein du collège entre les deux groupes linguistiques. »*

L'amendement visant à supprimer l'article 16 est rejeté par 13 voix contre 3 et 4 abstentions.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix contre 3 et 5 abstentions.

Een lid dient vervolgens een amendement in ertoe strekkend :

*« 1. In § 2 van artikel 66, zoals voorgesteld door dit artikel, de vierde, vijfde en zesde regel te vervangen als volgt :*

*« en in afwisselende volgorde een lid van elke taalgroep van de raad te beginnen met een lid van de andere taalgroep dan die waartoe de verkozen voorzitter behoort. »*

*2. In artikel 66, zoals voorgesteld door dit artikel, § 3, derde lid, de tweede zin te vervangen als volgt :*

*« De stemming begint met de verkiezing van een lid van de andere taalgroep dan die waartoe de verkozen voorzitter behoort. »*

De indiener vestigt de aandacht op het parallellisme dat in 1969 en 1970 werd ingevoerd tussen artikel 86*bis* van de Grondwet dat handelt over de pariteit in de Ministerraad en artikel 108*ter* van de Grondwet dat handelt over de pariteit binnen het college van de Brusselse agglomeratieraad. Een en ander was het resultaat van een compromis.

Sinds 1970 was er in de Ministerraad steeds een evenwicht tussen de Franstalige en de Nederlandstalige Ministers, de Eerste Minister evenwel uitgezonderd. In principe laat artikel 86*bis* echter toe dat er een volledige pariteit in de Ministerraad bestaat, met inbegrip van de Eerste Minister.

Het aantal leden van het college van de agglomeratieraad is echter per definitie oneven en de voorzitter wordt derhalve automatisch uitgesloten van de pariteit. Vergeleken met de regeling van de pariteit in de Ministerraad betekende dit reeds een belangrijke toegeving van Nederlandstalige kant

De amendementen strekken er derhalve toe de machtspariteit te garanderen in het college van de agglomeratieraad. Indien men dat niet doet, is immers de verdeling van de bevoegdheden voorzien in artikel 19 niet mogelijk. De indiener vindt dat zijn tekst dichter aanleunt bij de twee artikelen van de Grondwet — en dit zowel naar de geest als naar de letter — dan de tekst die door de Kamer werd overgezonden.

Een ander lid kan instemmen met de suggestie van de voorsteller van de amendementen maar doet opmerken dat er nog een andere oplossing mogelijk is, namelijk dat het voorzitterschap van het college afwisselend waargenomen zou worden door een lid van de ene of de andere taalgroep.

De Minister herinnert eraan dat de wijziging inzake de werking van het college van de agglomeratieraad het voorwerp uitmaakt van een compromis.

Hij heeft begrip voor de logica van de indiener van de amendementen maar stelt daartegenover twee belangrijke elementen, namelijk : de beslissing bij algemeenheid van stemmen en het toekennen aan elke schepen van gewaarborgde bevoegdheden.

De amendementen worden verworpen met 14 tegen 5 stemmen.

Un membre dépose ensuite un amendement visant à :

*« 1. Remplacer au § 2 de l'article 66 proposé par cet article, les mots « et dans un ordre d'alternance le plus nombreux » par les mots suivants :*

*« et dans un ordre d'alternance, un membre de chaque groupe linguistique du conseil, à commencer par un membre appartenant au groupe linguistique autre que celui auquel appartient le président élu. »*

*2. Remplacer la deuxième phrase du troisième alinéa du § 3 de l'article 66 proposé par cet article, par ce qui suit :*

*« Le scrutin commence par l'élection d'un membre appartenant au groupe linguistique autre que celui auquel appartient le président élu. »*

L'auteur attire l'attention sur le parallélisme instauré en 1969 et 1970 entre l'article 86*bis* de la Constitution, qui traite de la parité au sein du Conseil des Ministres, et son article 108*ter*, qui traite de la parité au sein du collège de l'Agglomération bruxelloise. L'une et l'autre choses résultent d'un compromis.

Depuis 1970, il y a, en permanence, abstraction faite du Premier Ministre, un équilibre entre Ministres francophones et néerlandophones au sein du Conseil des Ministres. En principe, l'article 86*bis* permet toutefois que la parité soit complète au sein du Conseil des Ministres, le Premier Ministre y compris.

Toutefois, le nombre des membres du collège d'agglomération est, par définition, impair et le président est par conséquent automatiquement exclu de la parité. Comparé au système paritaire du Conseil des ministres, cela représente déjà une concession importante du côté néerlandophone.

Les amendements tendent dès lors à garantir la parité de pouvoir au sein du collège d'agglomération. Si on ne le fait pas, la répartition des attributions prévues à l'article 19 n'est pas possible. L'auteur estime que son texte répond mieux aux deux articles de la Constitution — tant par l'esprit que par la lettre — que le texte transmis par la Chambre.

Un autre membre déclare pouvoir se rallier à la suggestion faite par l'auteur des amendements, mais il fait remarquer qu'une autre solution est possible, à savoir que la présidence du collège soit exercée à tour de rôle par un membre de l'un ou de l'autre groupe linguistique.

Le Ministre rappelle que la modification concernant le fonctionnement du collège d'agglomération fait l'objet d'un compromis.

Il comprend la logique de l'auteur des amendements, mais y oppose deux éléments importants, à savoir la décision à l'unanimité des voix et l'attribution de compétences garanties à chaque échevin.

Les amendements sont rejetés par 14 voix contre 5.

Aan de Commissie wordt bij amendement voorgesteld :

*« In artikel 66, zoals voorgesteld door dit artikel,*

*« A. § 2 te doen vervallen;*

*« B. § 3, eerste lid, te wijzigen als volgt :*

*« De verkiezing geschiedt bij geheime stemming door zoveel afzonderlijke stemmingen als er leden te kiezen zijn. »*

De verantwoording luidt als volgt :

*« Het verkiezingsstelsel dient zo nauw mogelijk bij dat van de gemeenteraden aan te sluiten. »*

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Er worden nog de volgende amendementen ingediend :

*« Er wordt voorgesteld in artikel 66, zoals voorgesteld door dit artikel, de volgende wijzigingen aan te brengen :*

*« A. Aan het slot van § 1 toe te voegen wat volgt :*

*« De voorzitter wordt door de Raad uit zijn midden gekozen; zijn verkiezing wordt door de Koning bekrachtigd. »*

Verantwoording

*« De regeling moet in het overeenstemming worden gebracht met artikel 108bis, § 1, derde lid, van de Grondwet, behalve indien men ervan uitgaat dat de Agglomeratie samenvalt met het Gewest, met toepassing van artikel 107quater. In dat geval is een gekwalificeerde meerderheid vereist. »*

*« B. In hetzelfde artikel, de §§ 2 en 3 te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Strijdig met de gemeentelijke traditie. Schijnt erop te wijzen dat men de Agglomeratie met het Gewest wil doen samenvallen. De aanwijzing van de voorzitter, in de veronderstelling van § 2, stemt niet overeen met artikel 108bis van de Grondwet dat bepaalt dat de voorzitter door de raad uit zijn midden moet worden verkozen. »*

*Subsidiair :*

*« De §§ 2 en 3 van hetzelfde artikel 66 te vervangen als volgt :*

*« § 2. Vooreerst wordt de voorzitter gekozen met volstrekte meerderheid der stemmen van de raadsleden.*

*Indien één enkele lijst bij de voorzitter wordt ingediend, waarop een aantal kandidaten worden voorgedragen dat gelijk is aan het aantal toe te wijzen zetels, met aanduiding van de kandidaat voor het vice-voorzitterschap en daarna, in afwisselende volgorde, een lid behorend tot de meest talrijke taalgroep en een lid van de minst talrijke taalgroep en zo verder, in voorkomend geval, en die ondertekend is door de meerderheid van de raadsleden en door minstens de helft van de leden van elke taalgroep, dan zijn die kandidaten verkozen.*

La Commission prend ensuite connaissance d'un amendement visant à :

*« A. supprimer le § 2;*

*« B. modifier le § 3, premier alinéa, comme suit :*

*« L'élection a lieu au scrutin secret par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire. »*

La justification en est la suivante :

*« Il importe de se rapprocher au maximum du système appliqué dans les Conseils communaux. »*

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

Des membres déposent encore les amendements suivants :

*« Modifier l'article 66, tel qu'il est proposé par cet article, comme suit :*

*« A. Compléter le § 1er par la disposition suivante :*

*« Le président est élu par le conseil, en son sein; son élection est ratifiée par le Roi. »*

Justification

*« Il faut rendre le dispositif conforme à l'article 108bis, § 1er, troisième alinéa, de la Constitution, sauf si l'on considère que l'Agglomération se confond avec la Région, en application de l'article 107quater. Dans cette hypothèse, une majorité qualifiée est requise. »*

*« B. Au même article 66, supprimer les §§ 2 et 3. »*

Justification

*« Contraire à la tradition municipale. Semble indiquer une volonté d'identifier l'Agglomération et la Région. La désignation du président ne respecte pas, dans l'hypothèse du § 2, l'article 108bis de la Constitution, qui impose l'élection du président au sein du Conseil. »*

*Subsidiairement :*

*« Remplacer les §§ 2 et 3 du même article 66 par le texte suivant :*

*« § 2. En premier lieu, le président est élu à la majorité absolue des suffrages des conseillers.*

*Si une seule liste des candidats en nombre égal au nombre de sièges d'échevins à pourvoir, indiquant le candidat à la vice-présidence et ensuite, en alternance, un membre du groupe linguistique le plus nombreux et un membre du groupe linguistique le moins nombreux, et ainsi de suite, s'il échet, contresignée par la majorité des conseillers et par au moins la moitié des conseillers de chaque groupe linguistique a été introduite auprès du président, ces candidats sont élus.*

*§ 3. Indien op de dag van de verkiezing geen lijst overeenkomstig § 2 wordt ingediend, dan stelt de raad de verkiezing vijftien dagen uit. Wordt binnen die termijn een lijst overeenkomstig § 2 ingediend, dan komt de raad bijeen vijf dagen na de ontvangst van de lijst. Zoniet gebeurt de verkiezing bij geheime stemming in zoveel afzonderlijke stembeurten als er te verkiezen leden zijn.*

*Vooreerst wordt de vice-voorzitter gekozen met volstrekte meerderheid der stemmen van de raadsleden.*

*Daarna wordt een lid van elk taalgroep gekozen door de raadsleden van die taalgroep. De stemming begint met de verkiezing van een lid die behoort tot dezelfde groep als de voorzitter.*

*Om verkozen te zijn moet de kandidaat de volstrekte melerderheid der stemmen bekomen van de raadsleden van de taalgroep waartoe hij behoort.* »

Verantwoording

« *De Grondwet kan niet door een wet worden gewijzigd.* »

De amendementen A en B worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 16 wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 16*bis* (nieuw)

Door een lid wordt een amendement ingediend ertoe strekkend een artikel 16*bis* (nieuw) in te voegen, luidende :

« *In dezelfde wet wordt een artikel 66bis (nieuw) ingevoegd, dat luidt als volgt :*

« *Artikel 66bis. — Het mandaat van de eerst verkozen voorzitter wordt beperkt tot een periode van 30 maanden. Voor het einde van de 30e maand volgend op zijn verkiezing woordt door de raad voorzien in zijn vervanging volgens de procedure zoals voorzien door artikel 66, §§ 3 en 4, van deze wet.*

*De nieuwe voorzitter moet verkozen worden uit een andere taalgroep dan die van zijn voorganger.* »

De verantwoording hiervan luidt :

« *Het behoeft geen betoog dat een eerlijke pariteit bij de toewijzing van het voornaamste ambt binnen het hoofdstedelijk gebied ook inhoudt dat de vertegenwoordigers van de beide grote taalgemeenschappen tenminste om beurt een kandidaat voor bedoeld mandaat leveren.* »

De indiener voegt hier nog aan toe dat de neutraliteit van het voorzitterschap kan worden verkregen door een verplichte alternering van de beide taalgroepen. Hij verwijst naar de regeling op dat vlak op het nationale niveau.

*§ 3. Si, au jour de l'élection, aucune liste conforme au § 2 n'est présentée, le conseil ajourne l'élection de 15 jours. Si, dans ce délai, une liste conforme au § 2 est présentée, le conseil se réunit dans les 5 jours du dépôt de la liste. Sinon l'élection a lieu au scrutin secret par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.*

*En premier lieu, le vice-président est élu à la majorité absolue des suffrages des conseillers.*

*Ensuite, un membre de chaque groupe linguistique est élu par les conseillers faisant partie de ce groupe. Le scrutin commence par l'élection d'un membre appartenant au même groupe que le président.*

*Pour être élu, le candidat doit obtenir la majorité absolue des suffrages des conseillers du groupe linguistique auquel il appartient.* »

Justification

« *La loi ne peut pas modifier la Constitution.* »

Les amendements A et B sont rejetés par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix contre 4 et 4 abstentions.

L'article 16 est adopté par 11 voix contre 8 et 1 abstention.

Article 16*bis* (nouveau)

Un membre dépose un amendement visant à insérer un article 16*bis* (nouveau), libellé comme suit :

« *Il est inséré dans la même loi un article 66bis (nouveau), libellé comme suit :*

« *Article 66bis. — Le mandat du premier président élu est limité à une période de 30 mois. Avant la fin du 30e mois suivant son élection, le conseil pourvoit à son remplacement conformément à la procédure prévue par l'article 66, §§ 3 et 4, de la présente loi.*

*Le nouveau président doit être élu parmi les membres du groupe linguistique autre que celui de son prédécesseur.* »

La justification en est la suivante :

« *Il est inutile de dire qu'une parité honnête pour l'attribution de la fonction principale au sein de la région capitale implique que les représentants des deux grandes communautés linguistiques présentent au moins à tour de rôle un candidat au mandat en question.* »

L'auteur ajoute que la neutralité de la présidence peut être assurée grâce à l'alternance obligatoire des deux groupes linguistiques. Il se réfère à la manière dont cette question est réglée au niveau national.

De Minister wijst erop dat niets belet dat de voorzitter tot de kleinste groep behoort. De indiener organiseert met zijn amendement een verplichte alternering. Dat bestaat niet op nationaal vlak.

Het amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 stem, bij 4 onthoudingen.

Artikel 17

Met een eerste amendement wordt voorgesteld dit artikel te doen vervallen.

Ter verantwoording stellen de auteurs de bestande wetsartikelen meer waarborgen te bieden aan de Vlamingen.

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen bij 5 onthoudingen.

Een ander amendement stelt voor dit artikel te vervangen als volgt :

*« Artikel 17. — Artikel 67 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

De verantwoording luidt :

*« Het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging is niet langer verantwoord. »*

Dit amendement wordt verworpen met 15 stemmen bij 5 onthoudingen.

Enkele leden dienen een amendement in om in artikel 67, zoals voorgesteld door dit artikel, het laatste lid aan te vullen als volgt:

*« Met dien verstande dat de voorzitter en de ondervoorzitter steeds de eerste plaatsen in de rangorde bekleden. »*

De verantwoording luidt :

*« De uitvoering van artikel 67 mag niet ingaan tegen artikel 16. »*

Een van de indieners meent dat het artikel in zijn huidige lezing moeilijkheden zal meebrengen. Op de lijst wordt de rangorde van de leden van het College bepaald door de volgorde van voordracht op de lijst; er wordt evenwel niet gewaarborgd dat de voorzitter en de ondervoorzitter steeds de eerste plaatsen zullen bekleden.

De Minister antwoordt dat die orde van voorrang vanzelf spreekt en dat de voorzitter automatisch de eerste plaats bekleedt. De orde van voorrang geldt alleen voor de schepenen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 17 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 18

Enkele leden dienen een amendement in dat strekt om dit artikel te vervangen als volgt :

*« Artikel 18. — Artikel 68 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

Le Ministre souligne que rien n'empêche que le président appartienne au groupe le plus petit. L'auteur de l'amendement organise une alternance obligatoire. Cela n'existe pas au niveau national.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 1 et 4 abstentions.

Article 17

Un premier amendement propose de supprimer cet article.

Les auteurs font valoir que les articles de la loi actuelle offrent plus de garanties aux Flamands.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 5 abstentions.

Un autre amendement propose de remplacer cet article par la disposition suivante :

*« L'article 67 de la même loi est abrogé. »*

La justification en est la suivante :

*« Le système de la représentation proportionnelle ne se justifie plus. »*

Cet amendement est rejeté par 15 voix et 5 abstentions.

Les membres déposent un amendement visant à ajouter *in fine* du dernier alinéa, les mots suivants :

*« Etant entendu que le président et le vice-président occupent toujours les premiers rangs. »*

La justification est libellée comme suit :

*« L'application de l'article 67 ne peut contredire l'article 16. »*

Un des auteurs estime que l'article tel qu'il est rédigé engendre des complications. Sur la liste, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre de présentation sans qu'il soit garanti que le président et le vice-président occupent toujours les premiers rangs.

Le Ministre répond que cet ordre de préséance va de soi et que le président est premier d'office. L'ordre de préséance ne porte que sur les échevins.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 4 abstentions.

L'article 17 est adopté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

Article 18

Des membres proposent par voie d'amendement de remplacer cet article par la disposition suivante :

*« L'article 68 de la même loi est abrogé. »*

Verantwoording

*« Wetgevingstechnisch gezien is artikel 18 zonder enige samenhang : artikel 68 wordt opgeheven en tegelijk vervangen door de tekst van het huidige artikel 69. Die manier van handelen is des te ongelukkiger omdat in artikel 29 van het ontwerp is bepaald dat de nieuwe artikelen eerst over twee jaar in werking zullen treden.*

*Eigenlijk heeft artikel 68 geen zin meer en volstaat het in artikel 69 de verwijzing van de laatste volzin van § 1 te wijzigen. »*

De Minister wijst erop dat deze aangelegenheid reeds aan de orde is gekomen bij de bespreking van artikel 16.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Enkele leden dieneen de volgende amendementen in :

*« A. In artikel 68, § 1, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « artikel 66, § 3, » te vervangen door de woorden « artikel 66, § 2. »*

Verantwoording

*« Bij vervanging geldt dezelfde procedure. »*

*« B. In § 1 van hetzelfde artikel het eerste lid aan te vullen als volgt :*

*« De nieuwe voorzitter bekleedt de eerste plaats in de rangorde van de leden van het College. »*

Verantwoording

*« Deze beperking is onontbeerlijk om te voorkomen dat § 1, derde lid, tweede volzin ten onrechte wordt toegepast. »*

Subsidiair :

*« De woorden « artikel 68 » te vervangen door de woorden « artikelen 69 en 70. »*

Verantwoording

*« De tekst wijzigt de artikelen 69 en 70 van de wet. De nummering is echter verkeerd. »*

*« C. In § 1 van hetzelfde artikel tussen het eerste en het tweede lid in te voegen wat volgt :*

*« Doet de verkozen ondervoorzitter afstand of wordt het ambt van ondervoorzitter vacant, dan kiest de Raad een nieuwe ondervoorzitter op zijn eerstvolgende vergadering en hoe dan ook binnen 60 dagen, overeenkomstig artikel 66, §§ 2 en 3, onder de leden van de taalgroep waartoe hij behoort, behalve wanneer een kandidaat wordt voorgedragen door de leden die de lijst hebben ingediend waarvan sprake is in artikel 66, § 2, voor de taalgroep waartoe hij behoort.*

*De nieuwe voorzitter bekleedt de tweede plaats in de rangorde. »*

Justification

*« L'article 18 du projet ne respecte pas le minimum de cohérence légistique : il tend à la fois à supprimer les dispositions actuelles de l'article 68 et à les remplacer par une nouvelle rédaction de ce qui constitue actuellement l'article 69. Cette façon de procéder est d'autant plus malencontreuse qu'il est prévu, à l'article 29 du projet, que les nouveaux articles n'entreront en vigueur que dans deux ans.*

*En fait l'article 68 n'a plus de raison d'être et, à l'article 69, il suffit de modifier la référence contenue dans la dernière phrase du § 1er. »*

Le Ministre fait observer que cette question a déjà été soulevée lors de la discussion de l'article 16.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

Des membres déposent les amendements suivants :

*« A. A l'article 68, § 1er, tel qu'il est proposé par cet article, remplacer les mots « article 66, § 3 » par les mots « article 66, § 2. »*

Justification

*« La procédure est identique en cas de remplacement.*

*« B. ajouter in fine du 1er alinéa du même article le texte suivant :*

*« Le nouveau président occupe le premier rang des membres du Collège. »*

Justification

*« Précision indispensable pour éviter une application intempestive du § 1er, troisième alinéa, deuxième phrase. »*

Subsidiairement

*« Remplacer les mots « article 68 » par les mots « articles 69 et 70. »*

Justification

*« Le texte modifie les articles 69 et 70 de la loi. Erreur de numérotation. »*

*C. Ajouter entre les 1er et 2e alinéas, du même article le texte suivant :*

*« En cas de désistement du vice-président élu ou en cas de vacance des fonctions de vice-président, sauf si un candidat est présenté par les membres qui ont présenté la liste dont question à l'article 66, § 2, pour le groupe linguistique auquel il appartient, le conseil élit le nouveau vice-président lors de la première séance et en tout cas dans les 60 jours, conformément à l'article 66, §§ 2 et 3, parmi les membres du groupe linguistique auquel il appartient.*

*Le nouveau vice-président occupe le deuxième rang. »*

Verantwoording

*« Hier moeten dezelfde regels gelden als op het gemeentelijk vlak. Het zou ondenkbaar zijn dat het derde lid in deze omstandigheden wordt toegepast. »*

*« D. In § 1, van hetzelfde artikel het tweede en derde lid te vervangen als volgt :*

*« Doet een schepen afstand of valt een ambt van schepen open, dan voorziet de Raad in een vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep, overeenkomstig artikel 66, § 2, behalve wanneer de leden die de betrokken lijst hebben ingediend een kandidaat voordragen. De opvolger van de schepen voltooit het ambt van zijn voorganger. Hij bekleedt de laatste plaats in de rangorde van de leden van zijn taalgroep. »*

Verantwoording

*« De vervanging mag geen afbreuk doen aan de regels vastgesteld voor de eerste aanwijzing. »*

De amendementen A en C alsmede het subsidiair amendement worden teruggenomen.

Wat amendement B betreft, wijst een van de indieners erop dat nergens in het ontwerp is vermeld dat de voorzitter altijd de eerste plaats bekleedt onder de leden van het college.

De Minister antwoordt dat de voorzitter per definitie de eerste plaats bekleedt.

Amendement B wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Amendement D wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Vervolgens wordt een amendement ingediend dat strekt om in het voorgestelde artikel 68, § 2 te vervangen door wat volgt :

*« § 2. Het lid van het college, met uitzondering van de voorzitter, dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het ander lid van het college uit dezelfde taalgroep.*

*§ 3. Indien de voorzitter van het college afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt hij vervangen door het eerstvolgend lid uit het college, volgens de rang bepaald in artikel 67 van deze wet. »*

De verantwoording luidt :

*« Daar de betrokkene slechts tijdelijk zijn functie niet kan uitoefenen, bepalen wij een vervanging binnen het college. »*

*Subsidiair wordt voorgesteld : het voorgestelde artikel 68, § 2, te vervangen door wat volgt :*

*« § 2. Het lid van het college, met uitzondering van de voorzitter, dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het ander lid van het college uit dezelfde taalgroep.*

Justification

*« Il y a lieu d'appliquer les mêmes règles qu'au niveau communal. Il serait inconcevable que le troisième alinéa trouve son application dans cette hypothèse. »*

*« D. Au § 1er du même article remplacer les deuxième et troisième alinéas par le texte suivant :*

*« En cas de désistement d'un échevin ou en cas de vacance d'un mandat d'échevin, le conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique, conformément à l'article 66 § 2, sauf si les membres qui ont présenté la liste dont question présentent un candidat. Le successeur d'un échevin achève le mandat de son prédécesseur. Il occupe le dernier rang des membres de son groupe. »*

Justification

*« Le remplacement ne peut en rien déroger aux règles admises pour la première désignation. »*

Les amendements A et C ainsi que l'amendement subsidiaire sont retirés.

Quant à l'amendement B, un des auteurs fait observer que le texte du projet ne précise pas que le président est toujours le premier des membres du collège.

Le Ministre répète que le président est, par définition, le premier.

L'amendement B est rejeté par 13 voix contre 4 et 4 abstentions.

L'amendement D est rejeté par 12 voix contre 4 et 4 abstentions.

On dépose ensuite un amendement tendant à remplacer, à l'article 68 proposé, le § 2 par ce qui suit :

*« § 2. Sauf en ce qui concerne le président, le membre du collège absent, empêché ou suspendu est remplacé par l'autre membre du collège appartenant au même groupe linguistique.*

*§ 3. Lorsque le président du collège est absent, empêché ou suspendue, il est remplacé par le membre suivant du collège, selon le rang déterminé à l'article 67 de la présente loi. »*

En voici la justification :

*« Etant donné que l'intéressé ne pourra plus exercer sa fonction que pendant une période limitée, nous proposons qu'il soit remplacé par un autre membre du collège. »*

*A titre subsidiaire, il est proposé de remplacer le § 2 de l'aritcle 68 proposé par ce qui suit :*

*« § 2. Le membre du collège, à l'exclusion du président, qui est absent, empêché ou suspendu, est remplacé par un autre membre du collège appartenant au même groupe linguistique.*

*§ 3. Indien de voorzitter van het college afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt het voorzitterschap waargenomen door het eerstvolgende lid uit het college, volgens de rang bepaald in artikel 67 van deze wet. Zijn bevoegdheden, hem toegekend op grond van artikel 69, § 3, worden waargenomen door het eerstvolgend lid van het college uit dezelfde taalgroep.* »

De verantwoording luidt :

« *Zie het hoofdamendement.*

*Daarenboven kan hierdoor het voorzitterschap in bepaalde gevallen uitgeoefend worden door een lid uit de andere taalgroep, terwijl de bevoegdheden binnen een taalgroep blijven.* »

Het hoofdamendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Tenslotte wordt nog bij amendement voorgesteld *in fine* van artikel 68, § 1, bij te voegen :

« *... met uitzondering van wat is bepaald onder artikel 66bis.* »

Dit amendement vervalt ten gevolge van de verwerping van het amendement tot invoeging van een artikel 16*bis* (nieuw).

Artikel 18 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 19

Een lid stelt vast dat in § 1 het vraagstuk van de bevoegdheidsoverdracht aan de orde komt. Hierover zijn er reeds opeenvolgende uitspraken van de Raad van State. Bovendien betekent de bepaling dat het college collegiaal beraadslaagt, een verzwaring van de tekst.

Over het begrip « algemeen akkoord » is de Minister zeer duidelijk geweest : de weigering van één enkele van de vijf leden van het college, tot welke taalgroep hij ook moge behoren, volstaat om de toestand te blokkeren. Het lid is van oordeel dat de Regering een stelsel heeft ingevoerd waardoor het nieuwe agglomeratiecollege kan worden lamgelegd. Het is de taak van de Regering duidelijkheid te verschaffen over de verdeling van de taken en de opgesomde activiteiten te vervolledigen. Voorts kan de regeling in verband met de « taakpaketten » ernstige moeilijkheden in verband met de werking doen rijzen. Het ontwerp zit dus boordevol tekortkomingen en onduidelijkheden.

De Minister meent dat hij reeds tijdens de algemene bespreking een antwoord op een aantal vragen heeft gegeven. Hij gelooft dat het stelsel van de veralgemeende consensus — een soort alarmbelprocedure — slechts nuttig kan zijn wanneer er geen gebruik van wordt gemaakt. De bedoeling is de leden van de Executieve of van de colleges te dwingen om te allen prijze tot een akkoord te komen.

*§ 3. Si le président du collège est absent, empêché ou suspendu, la présidence est assumée par le membre du collège occupant le premier rang, selon l'ordre déterminé à l'article 67 de la présente loi. Les compétences qui lui ont été conférées en vertu de l'article 69, § 3, sont exercées par le membre du collège occupant le premier rang dans le même groupe linguistique.* »

Cet amendement est justifié comme suit :

« *Voir l'amendement principal.*

*De plus, la présidence peut ainsi être assumée dans certains cas par un membre appartenant à un autre groupe linguistique, tandis que les compétences continuent à être exercées par le même groupe linguistique.* »

L'amendement principal est rejeté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 16 voix contre 4.

Enfin, il est proposé par voie d'amendement de compléter l'article 68, § 1er, par les mots :

« *à l'exception de ce qui est prévu à l'article 66bis.* »

Cet amendement devient sans objet à la suite du rejet de l'amendement insérant un article 16*bis* (nouveau).

L'article 18 est adopté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

Article 19

Un membre constate que le § 1er pose le problème des délégations. Cette notion a déjà fait l'objet de décisions successives du Conseil d'Etat. En outre, préciser que le collège délibère collégialement constitue un alourdissement du texte.

En ce qui concerne la notion d'accord général, le Ministre a été très clair : le refus d'un seul des cinq membres du collège, quel que soit son groupe linguistique, suffit à bloquer la situation. L'intervenant considère que le Gouvernement a mis en place un système qui risque de paralyser le nouveau collège d'agglomération. Il appartient au Gouvernement de s'expliquer clairement en matière de répartition des tâches et de compléter les activités énumérées. Enfin, le système des « paquets » risque de poser des problèmes majeurs de fonctionnement. Le projet se révèle donc plein de carences et d'imprécisions.

Le Ministre considère qu'il a déjà répondu à certaines questions dans la discussion générale. Il estime que le système de consensus général — sorte de procédure d'alarme — n'a d'utilité qu'à condition de ne pas être appliqué. Elle a pour but d'obliger les membres de l'Exécutif ou des collèges à aboutir à un accord à tout prix.

De Minister wijst er verder op dat de volgorde van de keuze bepaald wordt door de taalrol van de voorzitter. Daaruit volgt dat de meest talrijke taalgroep de eerste en de tweede keuze heeft en dat de daaropvolgende keuzen alterneren. De Minister voegt eraan toe dat de techniek van de bevoegdheidsverdeling dezelfde is als die welke werd gekozen toen de Gewest- en Gemeenschapsexecutieven nog volgens de regel van de evenredigheid waren samengesteld.

Het lid vraagt of dit artikel wel degelijk als volgt moet worden uitgelegd : is de voorzitter Franstalig, dan is de vice-voorzitter dat eveneens.

De Minister antwoordt dat de eerstverkozen schepen steeds een lid van de grootste taalgroep is.

Een lid stelt vast dat artikel 19 drie verschillende zaken regelt :

— § 1 bepaalt dat het college collegiaal beraadslaagt. Die paragraaf betekent in feite de instelling van een vetorecht. Dat is strijdig met de goede werking van een instelling. Die bepaling moet worden geschrapt.

— § 2 omschrijft de rol van de voorzitter. Die paragraaf is een herhaling van het eerste lid van artikel 44 van de wet van 1971. Dat artikel 44 (dat 4 leden telt) is dus volledíger.

— §§ 3 en 4 hebben betrekking op de bevoegdheidsverdeling. Men zegt ons, aldus het lid, dat die verdeling bij koninklijk besluit kan worden gewijzigd. Hij is van oordeel dat dit niet gerechtvaardigd is.

*« Het lid dient een amendement in dat strekt om alle bepalingen van artikel 19 te doen vervallen en het artikel te vervangen als volgt :*

*« De laatste zin van artikel 69, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« Paragraaf 3, tweede lid en paragraaf 4 van artikel 66 zijn op die verkiezing van toepassing ». »*

De Minister verduidelijkt dat het artikel afwijkt van artikel 44 van de wet van 1971, aangezien alleen het eerste lid ervan wordt overgenomen.

Een lid stelt vast dat volgens § 3 de voorbereiding en de uitvoering van de beslissingen van het college behoren tot de bevoegdheid van de leden van het college die aangewezen worden op grond van een lijstenstelsel.

Antwoordend op de vraag van de indiener van het amendement of het college belast is met de uitvoering van de beslissingen van de raad, zegt de Minister dat uit artikel 69 duidelijk blijkt dat, wat Brussel betreft, afgeweken wordt van artikel 44.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Le Ministre fait encore observer que l'ordre des choix est déterminé par le rôle linguistique auquel appartient le président. Il en résulte que les deux premiers choix appartiennent au groupe le plus grand, tandis que les choix suivants s'opèrent par alternance. La technique de répartition des compétences, indique ensuite le Ministre, est la même que celle qui avait été choisie pour les exécutifs régionaux et communautaires à l'époque où ils étaient composés à la proportionnelle.

Le commissaire demande si c'est bien ainsi qu'il faut interpréter cet article : si le président est francophone, le vice-président le sera également.

Le Ministre répond que le premier échevin élu est toujours un membre du groupe le plus nombreux.

Un commissaire constate que l'article 19 règle trois questions différentes :

— le § 1er prévoit que le collège délibère collégialement. Ce paragraphe organise en fait le droit de veto. C'est contraire aux règles de bon fonctionnement d'une institution. Cette disposition doit être supprimée.

— Le § 2 donne une définition du rôle du président. Ce paragraphe répète le seul 1er alinéa de l'article 44 de la loi de 1971. Cet article 44 (qui comporte 4 alinéas) est donc plus complet.

— Les §§ 3 et 4 traitent de la répartition des attributions. On nous dit, fait observer l'intervenant, que cette répartition pourra être modifiée par arrêté royal. Il estime que cela ne se justifie pas.

*« Le commissaire dépose un amendement visant à rejeter l'ensemble des dispositions de l'article 19 et à remplacer cet article par le texte suivant :*

*« La dernière phrase de l'article 69, alinéa premier, est remplacée par :*

*« Le § 3, alinéa 2, et le § 4 de l'article 66 sont applicables à cette élection ». »*

Le Ministre précise que l'article déroge à l'article 44 de la loi de 1971, puisqu'il n'en reprend que le seul premier alinéa.

Un membre note que, selon le § 3, la préparation et l'exécution des décisions du collège relèvent de la compétence des membres du collège qui sont nommés en fonction du scrutin de liste.

A la question de l'auteur de l'amendement de savoir si le collège est chargé de l'exécution des décisions du conseil, le Ministre répond qu'une lecture de l'article 69 indique clairement qu'il déroge, en ce qui concerne Bruxelles, à l'article 44.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 4 abstentions.

Twee leden dienen de volgende amendementen in :

*« A. In artikel 69, § 1, eerste lid, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « de door hem toegestane delegaties » te vervangen door de woorden « de delegaties toegestaan door de voorzitter met toepassing van artikel 44. »*

Verantwoording

*« De tekst is in tegenspraak met artikel 44, vierde lid, dat van kracht blijft. »*

*Subsidiair*

*« Het woord « collegiaal » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Dit is een tautologische uitdrukking, want een college beraadslaagt altijd « collegiaal. »*

*« B. In § 1 van hetzelfde artikel het tweede lid te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het is strijdig met alle gebruiken ter zake, dat conflicten binnen een Executieve naar een vertegenwoordigende vergadering worden verwezen voor arbitrage.*

*De tekst is in tegenspraak met de artikelen 43 en 71, § 1, 2, die van kracht blijven. »*

*Subsidiair*

*« Het tweede lid te vervangen als volgt :*

*« Het college doet uitspraak met de meerderheid der stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter. »*

Verantwoording

*« De overeenkomst met de werking van de gemeentelijke colleges moet behouden blijven. »*

*C. Paragraaf 3 van hetzelfde artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De voorgestelde tekst kan niet in overeenstemming worden gebracht met het dispositief van artikel 44, dat van kracht blijft. »*

*Subsidiair*

*« A) In § 3, tussen « — het personeel » en « — het ophalen en verwerken van vuilnis » in te voegen de volgende aangelegenheden :*

*« — stedebouw en ruimtelijke ordening;*

*— de verdediging en de bescherming van het milieu evenals de renovatie van landchappen en monumenten; »*

Deux membres proposent ensuite les amendements suivants :

*« A. A l'article 69, § 1er, alinéa 1er, proposé par cet article remplacer les mots : « qu'il accorde » par les mots « accordées par le président en application de l'article 44. »*

Justification

*« Le texte comporte une contradiction in terminis avec l'article 44, alinéa 4, maintenu en vigueur. »*

*Subsidiairement*

*« Supprimer le mot « collégialement. »*

Justification

*« Tautologie. Un collège délibère toujours « collégialement. »*

*« B. Au même article 69, § 1er, supprimer le 2e alinéa. »*

Justification

*« Il est contraire à tous les usages de faire arbitrer les conflits au sein d'un exécutif par une assemblée délibérante.*

*Le texte comporte une contradiction in terminis avec les articles 43 et 71, § 1er, 2, maintenus en vigueur. »*

*Subsidiairement*

*« Remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant :*

*« Le collège délibère à la majorité des suffrages. En cas de parité, la voix du président est prépondérante. »*

Justification

*« Il y a lieu de maintenir la similitude avec le fonctionnement des collèges communaux. »*

*« C. Supprimer le § 3 du même article. »*

Justification

*« Le texte proposé ne peut s'accorder avec le dispositif maintenu en vigueur de l'article 44. »*

*Subsidiairement*

*« A) Au § 3, entre les mots « le personnel » et « l'enlèvement et le traitement des immondices », insérer les groupes de matières suivantes :*

*« — l'urbanisme et l'aménagement du territoire;*

*— la défense et la protection de l'environnement ainsi que la rénovation des sites; »*

Verantwoording

*« Bij wijze van overgangsmatregel is de agglomeratie hiervoor bevoegd. »*

*« B) In § 3 de groepen van aangelegenheden te wijzigen als volgt :*

*« — de financiën en de begroting » te vervangen door « — de financiën, de begroting en het personeel; »*

*« — het personeel » te vervangen door « — stedebouw, ruimtelijke ordening en milieu; »*

Verantwoording

*« Die groepering komt ons geschikter voor. »*

*« D) In dezelfde § 3, het tweede lid te vervangen als volgt :*

*« De voorzitter heeft de eerste keuze. De andere leden van de grootste taalgroep hebben respectievelijk de tweede, vierde, zesde en zevende keuze; de ondervoorzitter, de derde keuze en het andere lid van de kleinste taalgroep, de vijfde keuze. »*

Verantwoording

*« Deze verdeling beantwoordt beter aan de proportionele vertegenwoordiging van de taalgroepen. »*

*« E) In dezelfde § 3, het derde lid te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Deze hypothese is onrealistisch. »*

*Subsidiair*

*« In dit artikel, de woorden « artikel 69 » te vervangen door de woorden « artikel 70bis. »*

Verantwoording

*« Na verbetering van de fouten wordt zo de correcte nummering van de artikelen hersteld. »*

Amendement A wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Wat amendement B betreft, geeft de Minister toe dat de eerste oplossing die door de Regering was voorgesteld op het verzet is gestuit van de Raad van State en daarom werd verlaten. Het betrof de verwijzing naar de Brusselse Gewestexecutieve.

Een lid onderstreept het belang van het tweede lid van artikel 69 voor de praktische uitvoering van de alarmbelprocedure. De gemotiveerde motie zou terug naar de assemblée worden verzonden. Die procedure is niet dezelfde als

Justification

*« Ces matières sont exercées à titre transitoire par l'agglomération. »*

*« B) Au § 3, modifier les groupes de matières comme suit :*

*« — les finances et le budget; » par : « — les finances, le budget et le personnel; »*

*« — le personnel; » par : « — l'urbanisme, l'aménagement du territoire et l'environnement; »*

Justification

*« Ces regroupements apparaissent plus adéquats. »*

*« D) Au même § 3 remplacer le 2e alinéa par le texte suivant :*

*« Le président a le premier choix. Les autres membres du groupe linguistique le plus important ont, respectivement, les 2e, 4e, 6e et 7e choix; le vice-président, le 3e et l'autre membre du groupe linguistique le moins important, le 5e choix. »*

Justification

*« Cette répartition est mieux proportionnée par rapport à la représentation des groupes linguistiques. »*

*« E) Supprimer le 3e alinéa du même § 3. »*

Justification

*« Cette hypothèse est irréaliste. »*

*Subsidiairement*

*« A l'article 19 du projet, remplacer « article 69 » par « article 70bis. »*

Justification

*« Cela rétablit la bonne numérotation des articles, après rectification des erreurs. »*

L'amendement A est rejeté par 13 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 16 voix contre 4.

Quant à l'amendement B, le Ministre admet qu'une première solution proposée par le Gouvernement n'a pas été retenue, étant donné l'opposition du Conseil d'Etat. Il s'agissait du renvoi à l'Exécutif régional bruxellois.

Un commissaire souligne l'incidence de l'alinéa 2 de l'article 69 sur la mise en pratique de la technique de la sonnette d'alarme. La motion motivée serait renvoyée à l'assemblée. Cette procédure n'est pas la même que celle qui a été prévue

die welke op nationaal vlak bestaat. Volgens het ontwerp is er een dubbele meerderheid nodig en bestaat er geen enkele mogelijkheid om het systeem te deblokkeren.

De indiener van het amendement wijst erop dat aangezien artikel 71, § 2, van de wet van 1971 van kracht blijft, het college een gemotiveerd advies uitbrengt en het ontwerp amendeert. Dat laatste wordt teruggezonden naar de raad. Indien het college amendementen heeft aangenomen, zal de raad de knoop moeten doorhakken nadat binnen de twee taalgroepen een gekwalificeerde meerderheid tot stand is gekomen.

Nadat de Minister erop heeft gewezen dat de procedure beëindigd wordt met een beslissing van de raad, blijft de vraag wat er na 30 dagen moet gebeuren ingeval geen gemotiveerd advies wordt uitgebracht. De wet bevat daarvoor geen oplossing. Een lid merkt op dat er derhalve verschillende oplossingen bestaan.

De indiener van het amendement voegt eraan toe dat uit de voorgestelde tekst niet kan worden afgeleid of de raad al dan niet aan de beslissing van het college mag voorbijgaan. In dat geval speelt ook de procedure van het administratief toezicht.

Amendement B wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Amendement C wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

De subsidiaire amendementen worden teruggenomen.

De amendementen D en E alsmede het subsidiair amendement worden teruggenomen.

Vervolgens wordt een amendement voorgesteld strekkend om in het voorgesteld artikel 69, § 3, het tweede en derde lid te vervangen door wat volgt :

*« Behoort de voorzitter tot de grootste taalgroep van de raadsleden dan heeft hij de eerste keuze. In dat geval hebben de overige leden van de grootste taalgroep volgens hun rangorde de derde en de vijfde keuze; de leden van de andere taalgroep hebben, volgens hun rangorde, de tweede en de vierde keuze.*

*Behoort de voorzitter tot de kleinste taalgroep van de raadsleden dan heeft hij de eerste keuze. In dat geval hebben de leden van de grootste taalgroep volgens hun rangorde de tweede en derde keuze. De overige leden van de kleinste taalgroep hebben volgens hun rangorde de vierde en de vijfde keuze. »*

De verantwoording hiervan luidt :

*« Hiermee wordt naar onze mening een meer evenwichtige bevoegdheidsverdeling tussen de grootste en de kleinste taalgroep bereikt »*

sur le plan national. Selon le projet, une double majorité est nécessaire; il n'y a pas de possibilité de déblocage.

L'auteur de l'amendement fait observer que l'article 71, § 2, de la loi de 1971 restant en vigueur, le collège émet un avis motivé et amende le projet. Il y aurait renvoi au conseil. Si des amendements ont été adoptés au sein du Collège, le conseil devra trancher, après qu'une majorité qualifiée se sera dégagée dans les deux groupes linguistiques.

Après que le Ministre ait indiqué que la procédure se terminera par une décision du Conseil, le tout reste de savoir ce qui se passera après 30 jours en cas d'absence d'un avis motivé. La loi n'indiquant pas de solution, un commissaire fait observer qu'il y a donc pluralité de solutions.

L'auteur de l'amendement y ajoute que le texte proposé ne permet pas de se faire une opinion sur la question de savoir si le conseil peut ou non, passer outre à une décision du Collège. Dans ce cas la procédure de tutelle est également d'application.

L'amendement B, mis aux voix, est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 15 voix contre 4.

L'amendement C est rejeté par 11 voix contre 5 et 1 abstention.

Les amendements subsidiaires sont retirés.

Les amendements D et E, ainsi que l'amendement subsidiaire sont retirés.

Un amendement est ensuite déposé, visant à remplacer, à l'article 69, § 3, proposé, les deuxième et troisième alinéas par ce qui suit :

*« Si le président appartient au groupe linguistique le plus nombreux des conseillers, il a le premier choix. Dans ce cas, les autres membres du groupe linguistique le plus nombreux ont, selon leur rang, le troisième et le cinquième choix; les membres de l'autre groupe linguistique ont, selon leur rang, le deuxième et le quatrième choix.*

*Si le président appartient au groupe linguistique le moins nombreux des conseillers, il a le premier choix. Dans ce cas, les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont, selon leur rang, le deuxième et le troisième choix. Les autres membres du groupe linguistique le moins nombreux ont, selon leur rang, le quatrième et le cinquième choix. »*

La justification est la suivante :

*« Nous estimons que de cette manière les compétences sont réparties de façon plus équilibrée entre le groupe linguistique le plus nombreux et le groupe linguistique le moins nombreux. »*

In eerste bijkomende orde wordt subsidiair voorgesteld in het voorgestelde artikel 69, § 3, het derde lid te vervangen door wat volgt :

*« Behoort de voorzitter tot de kleinste taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de tweede keuze. In dat geval hebben de leden van de grootste taalgroep volgens hun rangorde de eerste en derde keuze. De overige leden van de kleinste taalgroep hebben volgens hun rangorde de vierde en vijfde keuze. »*

De verantwoording luidt :

*« Zie de verantwoording bij het hoofdamendement. »*

Als tweede subsidiair amendement wordt voorgesteld in het voorgestelde artikel 69, § 3, tweede en derde lid, de woorden « meest talrijke taalgroep » te vervangen door de woorden « grootste taalgroep » en de woorden « minst talrijke taalgroep » te vervangen door de woorden « kleinste taalgroep ».

De verantwoording luidt :

*« Dit stemt overeen met het advies van de Raad van State van 21 februari 1987 (797/1 Kamer).*

*Het is trouwens onlogisch dat de vervanging van deze termen in dit artikel niet gebeurd is. »*

De Minister verwijst naar het Kamerverslag en vraagt de verwerping van deze amendementen.

Het amendement, evenals de subsidiaire amendementen worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Vervolgens wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 69, § 3, te wijzigen als volgt :

*« De voorzitter heeft de eerste keuze. De tweede en de vierde keuze behoort, volgens hun volgorde, aan de leden die geen deel uitmaken van de taalgroep van de voorzitter. De derde en vijfde keuze behoort, volgens hun volgorde, aan de leden die van dezelfde taalgroep van de voorzitter deel uitmaken. »*

Tenslotte legt een lid nog een amendement ter tafel dat strekt om artikel 69, § 3, tweede en derde lid, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

*« De voorzitter heeft de eerste keuze, daarna hebben de leden van het college die tot de andere taalgroep behoren dan die waartoe de voorzitter behoort de tweede en vierde keuze; de beide andere leden ervan hebben de derde en de vijfde keuze. »*

De indiener merkt op dat het hier gaat om de kern van de zaak, namelijk de machtsuitoefening zelf. In de meest hypothetische en onrealistische veronderstelling zouden er in het college van de Brusselse agglomeratie 6 Nederlandstaligen zijn tegenover 9 Franstaligen. Het amendement wil de

Il est proposé au premier titre subsidiaire de remplacer à l'article 69, § 3, proposé, le troisième alinéa par ce qui suit :

*« Si le président appartient au groupe linguistique le moins nombreux des conseillers, il a le deuxième choix. Dans ce cas, les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont, selon leur rang, le premier et le troisième choix. Les autres membres du groupe linguistique le moins nombreux ont, selon leur rang, le quatrième et le cinquième choix. »*

La justification en est la suivante :

*« Voir la justification de l'amendement principal. »*

Il est proposé au deuxième titre subsidiaire de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 69, § 3, proposé, deuxième et troisième alinéas, les mots « de meest talrijke taalgroep » par les mots « de grootste taalgroep » et les mots « de minst talrijke taalgroep » par les mots « de kleinste taalgroep ».

La justification en est la suivante :

*« Cela correspond à l'avis du Conseil d'Etat.*

*Par ailleurs, il est illogique de ne pas avoir remplacé ces termes à cet article. »*

Le Ministre renvoie au rapport de la Chambre et demande de rejeter ces amendements.

L'amendement, ainsi que les amendements subsidiaires, sont rejetés par 14 voix contre 3 et 1 abstention.

Un amendement visant à remplacer l'article 69, § 3, proposé à cet article, par ce qui suit, est ensuite déposé :

*« Le président a le premier choix. Les membres qui ne font pas partie du groupe linguistique du président ont, selon leur rang, le deuxième et le quatrième choix. Les membres qui font partie du groupe linguistique du président ont, selon leur rang, le troisième et le cinquième choix. »*

Enfin, un commissaire dépose encore un amendement visant à remplacer le deuxième et le troisième alinéas de l'article 69, § 3, proposé à cet article, par les dispositions suivantes :

*« Le président a le premier choix; ensuite, les membres du collège qui appartiennent au groupe linguistique autre que celui auquel appartient le président ont le deuxième et le quatrième choix; les deux autres membres ont le troisième et le cinquième choix. »*

L'auteur fait remarquer que ce qui est en cause ici, c'est le fond du problème, à savoir l'exercice même du pouvoir. Dans l'hypothèse la plus aléatoire et la plus irréaliste, il y aurait au Collège de l'Agglomération bruxelloise 6 néerlandophones pour 9 francophones. L'amendement se propose

procedure vereenvoudigen zodat er een echte machtsdeling tot stand komt en de Nederlandstaligen aanvoelen dat zij reëel aan de machtsuitoefening deelnemen. Het amendement respecteert volkomen de volgorde van de aanduiding en blijft volkomen in de geest van artikel 108*ter* van de Grondwet.

De indiener doet een oproep tot de Nederlandstalige leden van de Commissie om zijn amendement goed te keuren. Het is het minste wat men na 16 jaar ervaring kan doen.

De Minister stelt dat de tekst van het ontwerp volledig aanvaardbaar is omdat er een tegengewicht in verwerkt is, namelijk de gewaarborgde bevoegdheden voor de schepenen en de collegialiteit en de vereiste algemeenheid van stemmen voor de beslissingen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 19 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 20

Twee senatoren dienen volgend amendement in :

*« Dit artikel te vervangen als volgt :*

*« Artikel 70, § 1, van dezelfde wet, wordt gewijzigd als volgt :*

*« Is een mandaat in het college vacant, dan voorziet de Raad in de vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep, in overeenstemming met artikel 66, § 3, derde lid en § 4. »*

Ten gevolge van de verwerping van amendementen die met dit amendement verband hebben wordt het door de indiener ingetrokken.

« Twee leden dienen volgend amendement in :

*« Artikel 20 van het ontwerp te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De fout in de nummering berust op een vergissing en heeft geen zin meer. »*

Ook dit amendement wordt ingetrokken.

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Artikel 20*bis* (nieuw) en 20*ter* (nieuw)

Twee senatoren dienen de volgende amendementen in :

*« 1. Een artikel 20bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Art. 20bis. — Artikel 71 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

de modifier la procédure de manière à mettre en place un véritable partage du pouvoir afin que les néerlandophones aient le sentiment de participer réellement à l'exercice du pouvoir. L'amendement respecte parfaitement l'ordre de désignation et reste tout à fait dans l'esprit de l'article 108*ter* de la Constitution.

L'auteur lance un appel aux membres néerlandophones de la Commission afin qu'ils adoptent son amendement. C'est le moins qu'on puisse faire après cette expérience de 16 années.

Le Ministre déclare que le texte du projet est parfaitement acceptable parce qu'il comporte un contrepoids, à savoir les attributions garanties aux échevins, la collégialité et l'unanimité requise pour les décisions.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 19 est adopté par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 20

Deux sénateurs déposent l'amendement suivant :

*« Remplacer cet article par le texte suivant :*

*« L'article 70, § 1er, est modifié comme suit :*

*« En cas de vacance au sein du Collège, le Conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique, en se conformant à l'article 66, § 3, alinéa 3 et § 4. »*

Par suite du rejet d'amendements en rapport avec le présent amendement, celui-ci est retiré par son auteur.

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« L'article 20 du projet est abrogé. »*

Justification

*« Le décalage dans la numérotation résulte d'une erreur et n'a plus de raison d'être. »*

Cet amendement est également retiré.

L'article 20 est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Articles 20*bis* (nouveau) et 20*ter* (nouveau)

Deux sénateurs déposent les amendements suivants :

*« 1. Insérer un article 20bis (nouveau), rédigé comme suit :*

*« Art. 20bis. — L'article 71 de la même loi est abrogé. »*

Verantwoording

*« Aangezien de Brusselse agglomeratie in artikel 1 van de wet niet meer wordt vermeld (zie amendement nr. 16), dient de bepaling van artikel 71 niet langer behouden te blijven.*

*Bovendien is de tekst van artikel 108ter, § 3, van de Grondwet op zichzelf voldoende. »*

*« Een artikel 20ter (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« Art. 20ter. — Artikel 73 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« Art. 73. — § 1. De Verenigde Commissies voor de Cultuur zijn bevoegd voor de aangelegenheden genoemd in artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met betrekking tot de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigde instellingen die wegens hun activiteiten niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend tot de ene of de andere Gemeenschap te behoren.*

*§ 2. De dotaties die voor de uitoefening van de in § 1 bedoelde bevoegdheden noodzakelijk zijn, worden uitgetrokken op de begroting van de gemeenschappelijke culturele zaken van de Belgische Staat. »*

Verantwoording

*« Bij de goedkeuring van de wet van 26 juli 1971 werd nog niet gedacht aan het rechtsstatuut van de culturele instellingen die aan beide Gemeenschappen gemeen zijn en die in het Brusselse Gewest gevestigd zijn.*

*Derhalve lijkt het geraden aan de Verenigde Commissies voor de Cultuur een desbetreffende specifieke opdracht te geven. Aldus zouden een groot aantal juridische en politieke moeilijkheden worden opgelost en zou de eerbiediging van de rechten van iedere Gemeenschap ten aanzien van die instellingen worden gevrijwaard.*

De indieners nemen hun amendementen terug.

Artikel 21

Er worden amendementen ingediend strekkende om dit artikel te doen vervallen :

*« 1) Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Artikel 21 van het ontwerp van wet is in zijn huidige vorm in strijd met de Grondwet, zoals door de Raad van State is onderstreept. »*

De Minister van het Brusselse Gewest herinnert eraan dat de tekst die aan de Kamer werd voorgelegd, gewijzigd werd volgens de opmerkingen van de Raad van State.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Justification

*« L'agglomération de Bruxelles n'étant plus citée à l'article 1^er^ de la loi (voir amendement n° 16), il n'y a plus lieu de maintenir en vigueur la disposition de l'article 71.*

*De surcroît, l'article 108ter, § 3 de la Constitution suffit à lui-même. »*

*« 2. Insérer un article 20ter (nouveau) rédigé comme suit :*

*« Art. 20ter. — L'article 73 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est remplacé par les dispositions suivantes :*

*« Art. 73. — § 1^er^. Les Commissions réunies de la Culture sont compétentes pour les matières visées à l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, ne peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté.*

*§ 2. Les dotations nécessaires à l'exercice des compétences visées au § 1^er^ sont inscrites au Budget des Affaires culturelles communes de l'Etat belge. »*

Justification

*« Au moment de l'adoption de la loi du 26 juillet 1971, le statut juridique des institutions culturelles communes aux deux Communautés et établies dans la région de Bruxelles n'était pas envisagé.*

*Il semble dès lors judicieux de confier en la matière une mission spécifique aux Commissions réunies de la Culture. Ainsi nombre de difficultés juridiques et politiques seraient levées et le respect des droits de chaque Communauté à l'égard de ces institutions serait sauvegardé. »*

Les auteurs retirent leurs amendements.

Article 21

Un amendement tendant à supprimer l'article, est déposé :

*« 1) Supprimer cet article. »*

Justification

*« Tel qu'il est rédigé, et ainsi que l'a souligné le Conseil d'Etat, l'article 21 du projet de loi est anticonstitutionnel. »*

Le Ministre de la Région bruxelloise rappelle que le texte soumis à la Chambre a été modifié en fonction des observations du Conseil d'Etat.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

Dezelfde senatoren dienen het volgende subsidiair amendement in :

*« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :*

*« In dezelfde wet wordt een artikel 73bis ingevoegd, luidende :*

*« Artikel 73. — § 1. Een gemeente van de Brusselse agglomeratie kan aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur of aan de Franse Commissie voor de Cultuur het beheer toevertrouwen van instellingen en infrastructuren inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden. De gemeente blijft de inrichtende macht van die instellingen en infrastructuren.*

*§ 2. De voorwaarden waaronder en de wijze waarop het in § 1 bedoelde beheer wordt uitgeoefend, worden bepaald door een overeenkomst waarbij vertegenwoordigd zijn de gemeente, de betrokken commissie en de afgevaardigden van het personeel dat verbonden is aan de instelling of de infrastructuur waarop de overeenkomst betrekking heeft. »*

Verantwoording

*« Het voorgestelde artikel 21 is dubbelzinnig en onhandig gesteld. Enerzijds wordt het met het amendement, dat een artikel 20ter in het ontwerp wil invoegen en dat over de specifieke opdracht van de verenigde Cultuurcommissies handelt, mogelijk geen bevoegdheden meer naar de Verenigde Commissies over te hevelen.*

*Voorts is het, om in te gaan op het door de Raad van State geopperde bezwaar dat het voorgestelde artikel 21 ongrondwettelijk is, noodzakelijk te bepalen dat de gemeenten de inrichtende macht blijven van de instellingen en infrastructuren die door een van beide Cultuurcommissies beheerd kunnen worden.*

*Om de kans op welslagen bij de uitvoering van de wetsbepaling te vergroten, is het tevens nodig de vertegenwoordigers van het betreffende personeel bij het opstellen van de overeenkomst te betrekken. »*

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Twee leden dienen het volgende amendement in :

*« Artikel 21 van het ontwerp te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Dit artikel is in strijd met artikel 108ter, §§ 4 en 6, van de Grondwet, zoals de Raad van State heeft onderstreept. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Twee leden dienen het volgende subsidiair amendement in :

*Subsidiair*

*« 1° § 1 te doen voorafgaan door de woorden « onverminderd de gemeenschapsbevoegdheden ter zake. »*

Les mêmes sénateurs déposent l'amendement subsidiaire suivant :

*« Remplacer cet article par les dispositions suivantes :*

*« Dans la même loi, il est inséré un article 73bis, libellé comme suit :*

*« Article 73bis. — § 1er. Une commune de l'Agglomération bruxelloise peut confier soit à la Commission française de la Culture, soit à la Commission néerlandaise de la Culture, l'exécution de la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières préscolaires, postscolaires et culturelles. La commune demeure le pouvoir organisateur de ces institutions et infrastructures.*

*Une convention à laquelle sont représentés la commune, la Commission concernée et les délégués du personnel attachés à l'institution ou à l'infrastructure dont objet de la convention, détermine les conditions et modalités de l'exécution de la gestion visée au § 1er. »*

Justification

*« L'article 21 (en projet) présente une rédaction ambiguë et maladroite. D'une part, l'amendement visant à introduire un article 20ter dans le projet et ayant pour objet la mission spécifique des Commissions réunies de la Culture, permet de ne plus envisager de « transfert d'attributions » au bénéfice des Commissions réunies.*

*D'autre part, pour répondre aux objections d'inconstitutionnalité soulevées par le Conseil d'Etat à l'encontre de l'article 21 (en projet), il est nécessaire de prévoir que les communes demeurent pouvoir organisateur des institutions et infrastructures susceptibles d'être gérées par l'une ou l'autre Commission de la Culture.*

*De surcroît, pour donner des chances de réussite à la mise en œuvre de la disposition légale si elle était adoptée, il est requis d'associer les représentants du personnel concerné à l'élaboration de la convention d'exécution. »*

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« Supprimer l'article 21 du projet. »*

Justification

*« Cette disposition est contraire à l'article 108 ter, §§ 4 et 6, de la Constitution, ainsi que l'a souligné le Conseil d'Etat. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Deux membres déposent l'amendement subsidiaire suivant :

*Subsidiairement*

*« 1° En tête du § 1er ajouter les mots : «-sans préjudice des compétences des communautés en la matière. »*

*2° § 2 te doen vervallen ».*

Verantwoording

*« De cultuurcommissies staan onder het toezicht van de gemeenschappen, van wie ze ook hun dotaties krijgen. De nationale wetgever kan dan ook in geen geval kracht van wet geven aan overeenkomsten, gesloten door instanties die niet onder het toezicht staan van de Staat. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Een lid dient volgend amendement in :

*« 3. Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De Raad van State heeft op de ongrondwettelijkheid van deze bepaling gewezen.*

*Om die reden zou de rechtsgeldigheid van de overeenkomst evenals haar rechtsgevolgen kunnen betwist worden. Deze bepaling zal dan ook aanleiding geven tot een onaanvaardbare rechtsonzekerheid.*

*Daarenboven wordt bij overheveling zonder voldoende overheveling van financiële middelen, door de gemeenten bespaard ten laste van de Gemeenschappen.*

*Nergens wordt een gelijktijdige overheveling vanuit alle gemeenten bepaald, noch naar beide Cultuurcommissies. Dit kan tot een onevenwichtige situatie leiden.*

*De gemeenten kunnen helemaal geen bevoegdheden overgedragen aan de Commissie voor de cultuur. »*

Gelet op de vorige stemming, trekt het lid het amendement in.

Hetzelfde lid dient volgende subsidiaire amendementen in :

*« A. Aan artikel 73bis een § 2 toe te voegen, luidende :*

*« § 2. Deze overdracht geschiedt telkens gelijktijdig en voor dezelfde aangelegenheden aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur en aan de Franse Commissie voor de Cultuur.*

*B. Paragraaf 2 wordt § 3. »*

Verantwoording

*« Het zou onaanvaardbaar zijn dat die overdrachten asymetrisch zouden gebeuren. »*

De indiener merkt op dat naast de ongrondwettigheid van het artikel, er ook een groot risico bestaat dat het karakter van het gemeentelijk onderwijs verloren gaat door de overgang hiervan naar de Cultuurcommissie. Dit beknot de keuzevrijheid van de ouders. Ook inzake de financiering

*2° Supprimer le § 2. »*

Justification

*« Les commissions de la culture étant sous tutelle et dotation des communautés, le législateur national ne peut en aucun cas donner force de loi à des conventions entre des pouvoirs qui échappent au pouvoir tutélaire de l'Etat. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Un membre dépose l'amendement suivant :

*« 3. Supprimer cet article. »*

Justification

*« Le Conseil d'Etat a attiré l'attention sur le caractère inconstitutionnel de cette disposition.*

*C'est pour cette raison que la validité de cet accord de même que ses effets juridiques pourraient être contestés. Cette disposition engendrera dès lors une insécurité juridique inacceptable.*

*En outre, si le transfert ne s'accompagne pas d'un transfert suffisant de moyens financiers, les communes épargneront au détriment des Communautés.*

*Aucune disposition ne prévoit un transfert simultané à partir de l'ensemble des communes, pas plus qu'un transfert aux deux Commissions de la culture. Cette lacune peut être la source d'un déséquilibre.*

*Les communes ne peuvent transférer aucune compétence aux Commissions de la culture. »*

Compte tenu du vote précédent, le membre retire cet amendement.

Le même membre dépose les amendements subsidiaires suivants :

*« A. Insérer à l'article 73bis un § 2, rédigé comme suit :*

*« § 2. Chacun de ces transferts s'opère simultanément et pour les mêmes matières à la Commission française de la culture et à la Commission néerlandaise de la culture. »*

*B. Changer le § 2 en § 3. »*

Justification

*« Il serait inadmissible que ces transferts se fassent de manière asymétrique. »*

L'auteur souligne qu'outre le caractère anticonstitutionnel de l'article, le risque est grand de voir l'enseignement communal perdre son caractère spécifique par suite du passage aux Commissions de la culture. Cette mesure limite le libre choix des parents. De nombreuses imprécisions sub-

blijven vele onduidelijkheden bestaan. Het subsidiair amendement wil het gevaar ondervangen dat de overdrachten asymetrisch zouden gebeuren.

De Minister van het Brusselse Gewest merkt op dat het voorgestelde amendement de Cultuurcommissies en de gemeenten in een te nauw keurslijf gesloten zou houden.

De amendementen worden verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 5 onthoudingen.

Alvorens over te gaan tot de stemming over het artikel verklaart een lid dat artikel 21 fundamentele vragen doet rijzen wat betreft de adviezen van de Raad van State. De Cultuurcommissies zijn ontegensprekelijk de instrumenten voor politieke en culturele actie van de Gemeenschappen. In de praktijk stelt spreker vast dat men nationale wetten wil maken om de overdracht van de gemeentelijke bevoegdheden naar de Cultuurcommissies te regelen. De Regering neemt het risico dat het Arbitragehof artikel 21 nietig verklaart, omdat het in strijd is met de verdeling van de bevoegdheden en de nationale wetgever zijn bevoegdheden overschrijdt.

De Minister stelt vast dat spreker § 2 niet juist heeft gelezen want daarin staat dat de overdrachten bij overeenkomst worden geregeld. De Cultuurcommissies zullen bij hun toezichthoudende overheid moeten aankloppen voor de financiële middelen die ze nodig hebben en hetzelfde geldt voor de gemeenten.

Spreker vindt dat § 1 voor kritiek vatbaar is.

De Minister herinnert eraan dat deze paragraaf de gemeenten de bevoegdheid verleent om deze overdracht tot stand te brengen op voorwaarde dat de Cultuurcommissies daarmee akkoord gaan.

Een ander lid merkt op dat de Commissies leven van de dotaties van de Gemeenschappen en vraagt of dit onderwerp wel goed is uitgepraat met de Gemeenschappen.

Voor de Minister is het moeilijk om te discussiëren op basis van een wetsontwerp waarover nog moet worden gestemd en bovendien moet de wijze van financiering per overeenkomst geanalyseerd worden.

Artikel 21 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

*Subsidiair :*

*« 1° § 1 te doen voorafgaan door de woorden « onverminderd de Gemeenschapsbevoegdheden ter zake. »*

*2° § 2 te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De Cultuurcommissies staan onder het toezicht van de gemeenschappen, van wie ze ook hun dotaties krijgen. De nationale wetgever kan dan ook in geen geval kracht van wet geven aan overeenkomsten, gesloten door instanties die aan het toezicht van de Staat ontsnappen. »*

siste également en ce qui concerne le financement. L'amendement subsidiaire tend à écarter le risque de transferts asymétriques.

Le Ministre de la Région bruxelloise fait remarquer que l'amendement proposé enfermerait les Commissions de la culture et les communes dans une structure trop rigide.

Les amendements sont rejetés par 12 voix contre 1 et 5 abstentions.

Avant de passer au vote de l'article un membre déclare que l'article 21 pose des questions fondamentales en ce qui concerne les avis du Conseil d'Etat. Incontestablement, les Commissions de la culture représentent des instruments d'actions politique et culturelles des Conseils de communautés. Pratiquement, l'intervenant constate qu'on veut légiférer au niveau national pour prévoir le transfert de compétences communales vers les Commissions de la culture. Le Gouvernement prend le risque de faire annuler l'article 21 par la Cour d'arbitrage parce qu'il méconnaît les règles de répartition de compétences et ne sanctionne pas l'excès de compétences du législateur national.

Le Ministre constate que l'intervenant n'a pas lu correctement le § 2 qui stipule que les transferts sont prévus conventionnellement. Les Commissions de la culture devront s'assurer auprès de leur autorité de tutelle en ce qui concerne les moyens financiers nécessaires et il en va de même pour les communes.

L'intervenant considère que c'est le § 1er qui est critiquable.

Le Ministre réplique en rappelant que ce paragraphe donne l'autorisation aux communes de réaliser ce transfert pour autant que les Commissions de la culture soient d'accord.

Un autre membre fait remarquer que les Commissions vivent de dotations des Communautés et demande si ce sujet a bien été discuté avec les Communautés.

Pour le Ministre, il est difficile de discuter à partir d'un projet de loi qui doit encore être voté, d'une part, et, d'autre part, les modalités de financement devront être analysées convention par convention.

L'article 21 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

*Subsidiairement :*

*« 1° En tête du § 1er ajouter les mots : « sans préjudice des compétences des Communautés en la matière. »*

*2° Supprimer le § 2. »*

Justification

*« Les Commissions de la culture étant sous tutelle et dotation des Communautés, le législateur national ne peut en aucun cas donner force de loi à des conventions entre des pouvoirs qui échappent au pouvoir tutélaire de l'Etat. »*

*Subsidiair :*

*« A. Aan artikel 73bis een § 2 toe te voegen, luidende :*

*« § 2. Deze overdracht geschiedt telkens gelijktijdig en voor dezelfde aangelegenheden aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur en aan de Franse Commissie voor de Cultuur. »*

*B. § 2 wordt § 3. »*

*« Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :*

*« In dezelfde wet wordt een artikel 73bis ingevoegd, luidende :*

*« Art. 73bis. — § 1. Een gemeente van de Brusselse Agglomeratie kan aan de Nederlandstalige Commissie voor de Cultuur of aan de Franse Commissie voor de Cultuur het beheer toevertrouwen van instellingen en infrastructuren inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden. De gemeente blijft de inrichtende macht van die instellingen en infrastructuren.*

*§ 2. De voorwaarden waaronder en de wijze waarop het in § 1 bedoelde beheer wordt uitgeoefend, worden bepaald door een overeenkomst waarbij vertegenwoordigd zijn de gemeente, de betrokken commissie en de afgevaardigden van het personeel dat verbonden is aan de instelling of de infrastructuur waarop de overeenkomst betrekking heeft. »*

Verantwoording

*« Het voorgestelde artikel 21 is dubbelzinnig en onhandig gesteld.*

*Enerzijds wordt het met het amendement, dat een artikel 20ter in het ontwerp wil invoegen en dat over de specifieke opdracht van de Verenigde Cultuurcommissies handelt, mogelijk geen bevoegdheden meer naar de Verenigde Commissie over te dragen.*

*Voorts is het, om in te gaan op het door de Raad van State geopperde bezwaar dat het voorgestelde artikel 21 ongrondwettilijk is, noodzakelijk te bepalen dat de gemeenten de inrichtende macht blijven van de instellingen en infrastructuren die door een van beide Cultuurcommissies beheerd kunnen worden.*

*Om de kans op welslagen bij de uitvoering van de wetsbepaling te vergroten, is het tevens nodig de vertegenwoordigers van het betreffende personeel bij het opstellen van de overeenkomst te betrekken. »*

*« Artikel 21 van het ontwerp te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Dit artikel is in strijd met artikel 108ter, §§4 en 6, van de Grondwet, zoals de Raad van State heeft onderstreept. »*

*Subsidiairement :*

*« A. Insérer à l'article 73bis un § 2, rédigé comme suit :*

*« § 2. Chacun de ces transferts s'opère simultanément et pour les mêmes matières à la Commission française de la culture et à la Commission néerlandaise de la culture. »*

*B. Changer le § 2 en § 3. »*

*« Remplacer cet article par les dispositions suivantes :*

*« Dans la même loi, il est inséré un article 73bis, libellé comme suit :*

*« Art. 73bis. — § 1er. Une commune de l'Agglomération bruxelloise peut confier soit à la Commission française de la Culture, soit à la Commission néerlandaise de la Culture, l'exécution de la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières pré- et postscolaires et culturelles. La commune demeure le pouvoir organisateur de ces institutions et infrastructures.*

*§ 2. Une convention à laquelle sont représentés la commune, la Commission concernée et les délégués du personnel attachés à l'institution ou à l'infrastructure dont objet de la convention, détermine les conditions et modalités de l'exécution de la gestion visée au § 1er. »*

Justification

*« L'article 21 en projet présente une rédaction ambiguë et maladroite.*

*D'une part, l'amendement visant à introduire un article 20ter dans le projet et ayant pour objet la mission spécifique des Commissions réunies de la Culture, permet de ne plus envisager de « transferts d'attributions » au bénéfice des Commissions réunies.*

*D'autre part, pour répondre aux objections d'inconstitutionnalité soulevées par le Conseil d'Etat à l'encontre de l'article 21 (en projet), il est nécessaire de prévoir que les communes demeurent le pouvoir organisateur des institutions et infrastructures susceptibles d'être gérées par l'une ou l'autre Commission de la culture.*

*De surcroît, pour donner des chances de réussite à la mise en œuvre de la disposition légale si elle était adoptée, il est requis d'associer les représentants du personnel concerné à l'élaboration de la convention. »*

*« Supprimer l'article 21 du projet. »*

Justification

*« Cette disposition est contraire à l'article 108ter, §§ 4 et 6, de la Constitution, ainsi que l'a souligne le Conseil d'Etat. »*

Twee leden dienen de volgende amendementen in :

*« 1. In § 2, tweede lid van artikel 75, zoals gewijzigd door dit artikel, tussen het woord « raadsleden » en de woorden « van de agglomeratie » in te voegen de woorden « of plaatsvervangende raadsleden. »*

Verantwoording

*« De ervaring heeft aangetoond welke onzekerheid heersen kan wanneer een commissielid de hoedanigheid heeft van plaatsvervangend agglomeratielid, vooral wanneer hij later de functie van raadslid moet waarnemen. »*

*« 2. De §§ 3 en 4 van artikel 75 van dezelfe wet te vervangen door de volgende bepaling :*

*« § 3. De verkiezing heeft plaats tijdens afzonderlijke vergaderingen van de taalgroepen, bijeengeroepen door de voorzitter van de agglomeratieraad binnen de maand die volgt op de installatie van de raad.*

*Iedere commissie wordt geïnstalleerd op de eerste dinsdag van de tweede maand volgend op die verkiezing. De openingsvergadering wordt voorgezeten door het oudste lid in jaren. »*

Verantwoording

*« Het in het ontwerp voorgestelde stelsel is ontoepasbaar of dreigt op zijn minst tot onontwarbare situaties te leiden. Het zegt niets over het in functie treden van de commissies maar bepaalt dat de ambtstermijn vijf jaar bedraagt (§ 1) en ten einde loopt op het einde van de maand die volgt op de installatie van de raad (§ 2); het bepaalt ook dat de verkiezing plaatsheeft op de tweede dinsdag van de maand die aan het verstrijken van de mandaten voorafgaat.*

*In de veronderstelling dat de agglomeratieraadsverkiezingen plaatshebben op 30 juni 1989 en dat de raad begin september wordt geïnstalleerd, wanneer worden dan de leden van de commissie aangewezen ? Paragraaf 4 geeft hierover geen uitsluitsel; hoe moet namelijk de « tweede dinsdag van de maand, die het verstrijken der mandaten voorafgaat » worden begrepen ?*

*En wanneer de aanwijzing eenmaal heeft plaatsgehad, wanneer zullen de commissies worden geïnstalleerd ? Zoals voor de gemeenteraden en de O.C.M.W.'s het geval is, zou de ambtstermijn normalerwijze vanaf de installatie en niet vanaf de verkiezing moeten worden berekend. Voorts zou moeten worden bepaald op welke wijze de taalgroepen van de agglomeratieraad moeten worden bijeengeroepen. »*

Twee andere leden dienen het volgende amendement in :

*« In dit artikel, littera A te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De wet van 8 augustus 1980 heeft de wetgevende bevoegdheid inzake organisatie van de Cultuurcommissies aan de gemeenschappen overgedragen. Als bewijs daarvan moge gelden dat de Franse Gemeenschap op 30 maart 1983 een decreet betreffende de voogdij over de Franse Cultuurcommissie heeft aangenomen. »*

Deux membres déposent les amendements suivants :

*« 1. Ajouter au § 2 de l'article 75, à la fin de l'alinéa 2 : « effectifs ou suppléants. »*

Justification

*« L'expérience a montré l'incertitude qui peut résulter du fait qu'un membre d'une commission ait la qualité de suppléant du conseil d'agglomération, surtout lorsqu'il est amené ultérieurement à exercer cette dernière fonction. »*

*« 2. Les §§ 3 et 4 de l'article 75 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :*

*« § 3. L'élection a lieu lors des réunions séparées des groupes linguistiques, convoquées par le président du conseil d'agglomération dans le mois qui suit l'installation du conseil.*

*Chaque commission est installée le premier mardi du deuxième mois qui suit cette élection. A l'ouvrage de la première réunion, la présidence est assurée par le doyen d'âge. »*

Justification

*« Le système présenté par le projet est inapplicable ou en tout cas risque de conduire à des situations inextricables. En effet, sans préciser l'entrée en fonction des commissions, il fixe une durée de mandat de cinq ans (§ 1er), expirant à la fin du mois qui suit l'installation du conseil (§ 2) et précise que l'élection a lieu le deuxième mardi du mois qui précède celui au cours duquel les mandats prennent fin.*

*Supposant que les élections d'agglomération aient lieu le 30 juin 1989 et que le conseil soit installé au début septembre, quand aura lieu la désignation des membres des commissions ? Le § 4 ne permet pas de répondre, car comment définir « le deuxième mardi qui précède celui au cours duquel les mandats viennent à expiration » ?*

*Et la désignation étant faite, quand les commissions seront-elles installées ? Comme pour les conseils communaux et pour les C.P.A.S., la durée du mandat doit normalement se calculer à compter de l'installation et pas de l'élection. Il importe par ailleurs de préciser les modalités de convocation des groupes linguistiques du conseil d'agglomération. »*

Deux autres membres proposent l'amendement suivant :

*« A l'article 22 du projet, l'article 75 de la même loi, supprimer le A. »*

Justification

*« La loi du 8 août 1980 a transféré aux communautés la compétence législative en matière d'organisation des Commissions de la culture. A preuve, le conseil de la Communauté française a approuvé le 30 mars 1983 un décret sur la tutelle de la C.F.C. »*

De Minister vraagt dat de amendementen zouden worden verworpen, aangezien ze geen verbetering van het ontwerp betekenen.

Het amendement op § 2 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het amendement op de §§ 3 en 4 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het amendement op littera A wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 23

Een lid dient het volgende amendement in :

*« In dit artikel tussen het woord « artikelen » en het cijfer « 90 » in te voegen het cijfer « 89 ». »*

Verantwoording

*« Artikel 89 ontbreekt. »*

De Minister meent dat het amendement geen noemenswaardige verbetering van het ontwerp is, en vraagt dat het zou worden verworpen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 23 werdt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 23*bis* (nieuw)

Een lid dient het volgende amendement in :

*« Een artikel 23bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« In dezelfde wet wordt een artikel 92bis (nieuw) ingevoegd, luidende :*

*« Artikel 23bis. — De besluiten en verordeningen, aangenomen door de agglomeratie in het kader van de bevoegdheden die haar door de wet van 26 juli 1971 waren toegekend, blijven van toepassing tot op de dag dat en voor zover de wetgevende vergadering of vergaderingen waaraan die bevoegdheden zijn overgedragen, van hun regelgevende bevoegdheid ter zake gebruik zullen hebben gemaakt. »*

Verantwoording

*Een juridisch vacuüm moet worden voorkomen. (Voorbeeld : verordening inzake veiligheid van gebouwen die voor het publiek toegankelijk zijn). »*

Het amendement moet vermijden dat er een juridisch vacuüm komt, met name inzake de bouwverordeningen en de verkavelingen. De agglomeratie heeft op 15 jaar tijd tal van reglementeringen eenvormig gemaakt, met name wat betreft de hoogte en de diepte van gebouwen.

Le Ministre demande le rejet des amendements, puisqu'ils n'améliorent pas le projet.

L'amendement au § 2 est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement aux §§ 3 et 4, est rejeté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement au littéra A est rejeté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'article 22 est adopté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

Article 23

Un membre dépose l'amendement suivant :

*« A l'article 23 du projet, insérer entre « articles » et « 90 » le chiffre « 89 ». »*

Justification

*« Omission qu'il y a lieu de réparer. »*

Le Ministre estime que l'amendement n'est pas une amélioration fondamentale et demande le rejet.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

L'article 23 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 23*bis* (nouveau)

Un membre dépose l'amendement suivant :

*« Insérer un article 23bis (nouveau) libellé comme suit :*

*« Dans la même loi, insérer un article 92bis (nouveau), rédigé comme suit :*

*« Les arrêtés et règlements adoptés par l'agglomération, dans le cadre des compétences qui lui étaient attribuées par la loi du 26 juillet 1971, restent d'application jusqu'au jour et dans la mesure où la ou les assemblées auxquelles ces compétences sont transférées, auront fait usage de leur pouvoir réglementaire en la matière. »*

Justification

*« Il faut éviter d'instaurer un vide juridique. (Exemple : disposition du règlement de bâtisse en matière de sécurité dans les lieux accessibles au public). »*

L'amendement éviterait le vide juridique, notamment dans le domaine de la bâtisse et du lotissement. L'agglomération a unifié en 15 ans de nombreuses réglementations, notamment en ce qui concerne la hauteur et la profondeur des constructions.

De Minister verklaart dat zijn collega aan dit bezwaar tegemoet gekomen is in de loop van de algemene bespreking. Deze verordeningen zullen van kracht blijven.

Op de vraag van de indiener van het amendement hoe dat kon zonder uitdrukkelijke bepaling, antwoordt de Minister dat het gaat om bevoegdheden die opnieuw aan de gemeenten worden overgedragen. De verordeningen zullen dus van toepassing blijven zolang de gemeenten ze niet zullen wijzigen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 23*ter*

Het volgend amendement wordt ingediend :

*« Een artikel 23ter (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« In de artikelen 92, 93 en 94 van dezelfde wet vervallen de woorden « en van de federatie », « of de federatie », « of van de federatie » en « of van een federatie. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975. »*

Spreker vraagt waarom in het ontwerp niets staat over artikel 93. Vindt de Minister dat de personeelsformatie van de gemeenten zal worden gewijzigd wanneer er bevoegdheden opnieuw aan de gemeenten worden overgedragen ? Zal die wijziging plaatsvinden in het jaar volgend op het jaar van de inwerkingtreding van het gewijzigde artikel 4 van de wet van 1971 ?

De Minister antwoordt dat het artikel tot vaststelling van de personeelsformatie in het jaar na de overdracht, betrekking heeft op een overdracht aan de agglomeratie.

In het omgekeerde geval, zal de toezichthoudende overheid de aangelegenheid per geval moeten bekijken, in overleg met de gemeente. De personeelsformatie van de gemeenten is niet bij wet vastgesteld.

Het amendement wordt teruggenomen.

Artikel 24

Twee leden dienen het volgende amendement in :

*« In dit artikel :*

*« 1° te doen vervallen de woorden « en de federaties » en « en federaties ».*

*2° in C), de punten 2) en 3) te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De wet van 1971 moet in overeenstemming worden gebracht met de wet van 30 december 1975.*

*Deze wijzigingen kunnen niet worden uitgevoerd. »*

Le Ministre déclare que son collègue a rencontré cette objection lors de la discussion générale. Ces règlements resteront en vigueur.

A la question posée par l'auteur de l'amendement, de savoir comment ils le resteraient sans disposition expresse, le Ministre répond qu'il s'agit de compétences retournant aux communes. Les règlements resteront donc applicables aussi longtemps que les communes ne les auront pas modifiés.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

Article 23*ter*

L'amendement suivant est déposé :

*« Insérer un article 23ter (nouveau) libellé comme suit :*

*« Aux articles 92, 93 et 94 de la même loi, supprimer les mots : « et de la fédération », « ou la fédération », « ou de la fédération » et « ou d'une fédération. »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975. »*

Un intervenant pose la question de savoir pourquoi le projet est muet sur l'article 93. Le Ministre considère-t-il que la modification des cadres des communes en raison du transferts des compétences s'appliquera quand il y aura retransfert de compétences vers les communes ? Cette modification aura-t-elle lieu dans l'année suivant l'entrée en vigueur de l'article 4, modifié, de la loi de 1971 ?

Le Ministre répond que l'article visant la fixation du cadre dans l'année après le transfert a trait à un transfert vers l'agglomération.

Dans le cas inverse, la tutelle devra revoir la question au cas par cas en concertation avec la commune. Le cadre communal n'est pas fixé par la loi.

L'amendement est retiré.

Article 24

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« A l'article 24 du projet :*

*« 1° supprimer les mots : « et les fédérations ».*

*2° supprimer le C), 2) et 3). »*

Justification

*« Mise en concordance du texte de la loi de 1971 avec celui du 30 décembre 1975.*

*Ces modifications ne trouveront pas d'application. »*

De indieners nemen hun amendementen terug.

Artikel 24 wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 25

Na erop gewezen te hebben dat dit artikel oorspronkelijk uit drie paragrafen bestond, die tegelijk betrekking hadden op de overdracht van bevoegdheden, gedeelten van het vermogen en de toekomst van het Agglomeratiebedrijf, stelt een lid vast dat de door de Kamer aangenomen tekst nog maar één paragraaf telt. In verband met de overdracht van het vermogen, het personeel, de bankrekeningen, enz., rijzen er talrijke problemen. Het Bedrijf waarop die bepaling doelt, heeft een jurist geraadpleegd over de gevolgen van het voorgestelde artikel.

Spreker geeft lezing van dit advies.

**Enige algemene beschouwingen vooraf**

Het oprichten van nieuwe instellingen of de overdracht van bevoegdheden van een instelling naar een andere zijn volgens mij echte « oprichtingen van openbare ondernemingen » of « overdrachten van openbare ondernemigen ».

Een wetgevingstechnisch goede tekst moet naar mijn gevoel tegelijkertijd de verschillende problemen regelen die verband houden met de oprichting of de overdracht van een openbare onderneming, namelijk :

— Bepaling van de bevoegdheden en datum vanaf welke zij worden uitgeoefend;

— Vaststelling van het vermogen;

— Vaststelling van de financiële middelen;

— Regeling van de bestemming van het personeel.

Jammer genoeg beschik ik niet over de nodige tijd om in een uitgebreide uiteenzetting over de verschillende wetten die in België voor deze aangelegenheid van kracht zijn, aan te tonen dat dit de bedoeling van de wetgever was.

Ik kan volstaan met erop te wijzen, aan de hand van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, dat dit destijds wel degelijk de werkwijze van de wetgever was.

Na de agglomeraties en federaties te hebben opgericht en ze rechtspersoonlijkheid te hebben gegeven (artikel 3), heeft de wetgever bepaald in welke sectoren die nieuwe gedecentraliseerde overheid bevoegd is (artikel 4).

Aangezien het om een nieuwe instelling ging, werd ook de werking van die organen nauwkeurig omschreven (hoofdstuk III — De Organen).

Ook de bestemming van het personeel dat betrokken is bij de overdracht van bevoegdheden (artikel 47 van de wet), de gevolgen van de overdracht en de bestemming van de goederen (artikel 54, § 2, van de wet worden omschreven.

Les auteurs retirent leurs amendements.

L'article 24 est adopté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Article 25

Après avoir rappelé que cet article comprenait initialement trois paragraphes traitant à la fois du transfert des attributions, des éléments du patrimoine et de l'avenir de la Régie, un membre constate que le texte adopté par la Chambre ne comporte plus qu'un seul paragraphe. De nombreux problèmes se posent à propos du transfert du patrimoine, du personnel, des comptes en banque, etc. La Régie visée par cette disposition a consulté un juriste sur les conséquences du texte proposé.

L'orateur donne lecture de cette consultation.

**Considérations générales préalables**

La création d'institutions nouvelles ou le transfert de compétences d'une institution à l'autre constituent, à mon sens, d'authentiques « créations d'entreprises publiques » ou des « transferts d'entreprises publiques ».

Une législation législative adéquate doit viser, à mon sens, à régler au même moment dans le temps, les divers problèmes liés à la constitution ou au transfert de l'entreprise publique :

— Définition des compétences et date à laquelle elles commencent à être exercées;

— Détermination du patrimoine;

— Détermination des ressources financières;

— Règlement du sort du personnel.

Je n'ai malheureusement pas le temps de démontrer par un exposé exhaustif des différentes lois entrées en vigueur en Belgique en cette matière, que telle fut la préoccupation du législateur.

Evoquant la loi organisant les agglomérations et fédérations de communes du 26 juillet 1971, je me contenterai de rappeler que telle fut bien, à l'époque, la façon d'agir du législateur.

Après avoir constitué les agglomérations et les fédérations en les dotant de la personnalité juridique (article 3), le législateur précisa le secteur de compétences de cette nouvelle autorité décentralisée (article 4).

S'agissant d'une nouvelle institution, il veilla à préciser le moment de fonctionnement de ces organes (chapitre III — Des organes).

Le sort du personnel concerné par le transfert de compétences (article 47 de la loi), les conséquences du transfert et le sort des biens (article 54, § 2, de la loi) sont précisés.

**Onderzoek van het ontwerp en voorstellen**

1. Op het strikt wetgevingstechnische vlak en zonder mij te mengen in het politieke debat dat de parlementaire werkzaamheden sterk lijkt te beïnvloeden, moet ik toch uw aandacht vestigen op de gevolgen voor de werking van het Agglomeratiebedrijf van de automatische overdracht van de bevoegdheden zodra de wet in werking treedt, zonder dat daarbij uitdrukkelijk een aantal zaken worden geregeld : het vaststellen van de bevoegde overheid die bij de overdracht betrokken is, en de bestemming van het vermogen, het personeel en de financiële middelen van het Bedrijf.

De Brusselse Agglomeratie zal, zodra de wet is aangenomen, aan bevoegdheidsoverschrijding doen indien zij verder rechtshandelingen zou verrichten in aangelegenheden die aan haar bevoegdheid zijn onttrokken.

Het Bedrijf, dat een gedecentraliseerde dienst is met een bijzondere vorm van beheer wordt aan dezelfde dwingende regel onderworpen.

De bevoegdheidssfeer van het Bedrijf blijkt uit de lezing van de beslissing van het College van 17 maart 1976 en uit het organiek reglement.

Het Bedrijf werd opgericht « uit de dwingende noodzaak om het milieu te beschermen » en « gezien de verplichting om uitvoering te geven aan de algemene plannen van aanleg, en de bouw- en verkavelingsverordeningen ».

Bovendien werd het ook belast met de dienst van de eigendommen van het eigen vermogen van de agglomeratie, het opmaken en onderzoeken van de dossiers betreffende de aankoop, de verkoop, de verhuring, de bouw en het onderhoud van die eigendommen.

De bevoegdheden inzake leefmilieu, het plan van aanleg, de bouw- en verkavelingsverordeningen zijn die welke van de gemeenten werden overgedragen door artikel 4, § 2, 4° en 9°, van de wet van 26 juli 1971.

Om het doel en de draagwijdte van die bevoegdheidsoverdracht te kunnen beoordelen, kan worden verwezen naar artikel 60 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw en naar artikel 75 van de gemeentewet.

Indien de wet als zodanig wordt aangenomen, d.w.z. dat artikel 4, § 2, 4° en 9°, van de wet van 26 juli 1971 worden opgeheven zonder te bepalen naar welke overheid of overheden die bevoegdheden opnieuw zullen worden overgedragen, bestaat er dan geen gevaar voor geschillen tussen de gemeenten, die zullen stellen dat zij opnieuw hun bevoegdheid in die aangelegenheid kunnen uitoefenen, en de Executieve van het Brusselse Gewest ?

**Examen du projet et suggestions**

1. Sur le plan de la stricte technique juridique et sans aucune appréciation du débat politique qui me paraît fort présent à l'examen des travaux parlementaires, je me dois d'attirer votre attention sur les conséquences pour le fonctionnement du service de la Régie, du transfert automatique des compétences dès l'entrée en vigueur de la loi sans pour autant que ne soit réglée, de façon expresse, la détermination de l'autorité compétente concernée par le transfert ainsi que le sort du patrimoine, du personnel et des sources de financement de la Régie.

En effet, dès que la loi est adoptée, l'agglomération de Bruxelles commettrait des excès de pouvoir si elle continuait à poser des actes juridiques dans les matières qui sont soustraites à sa compétence.

La Régie étant un service décentralisé au mode de gestion particulier, sera soumise à la même contrainte.

En ce qui la concerne, son champ de compétence apparaît à la lecture de la délibération du Collège du 17 mars 1976 et de son règlement organique.

La Régie a été créée « vu l'impérieuse nécessité de défendre l'environnement » et « vu l'obligation de mettre en œuvre les plans généraux d'aménagement, la réglementation de la bâtisse et du lotissement ».

Elle s'est vue par ailleurs confier « le service des propriétés du patrimoine privé de l'Agglomération, l'établissement et l'instruction des dossiers relatifs à l'acquisition, à la vente, à la location, à la construction et à l'entretien de ces propriétés ».

Les compétences en matière d'environnement, de plan d'aménagement, de réglementation de la bâtisse et du lotissement sont celles qui ont été transférées à partir des communes par l'article 4, § 2, 4° et 9°, de la loi du 26 juillet 1971.

Pour apprécier l'objet et la portée de ce transfert de compétences, on peut se référer à l'article 60 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ainsi qu'à l'article 75 de la loi communale.

Si la loi est adoptée telle quelle, soit en supprimant l'article 4, § 2, 4° et 9°, de la loi du 26 juillet 1971 sans préciser la ou les autorités auxquelles seront à nouveau transférées ces compétences, n'y a-t-il pas un risque de litige entre les communes qui prétendront pouvoir à nouveau exercer leur compétence en cette matière et l'Exécutif de la Région bruxelloise ?

Ik wijs erop dat de Koning niet bij koninklijk besluit kan regelen op welke wijze de overdracht aan de Staat of aan een instelling van openbaar nut onder het toezicht van de Executieve van het Brusselse Gewest moet verlopen van goederen, rechten en verplichtingen verbonden aan de bevoegdheden die de wet niet aan die instanties overdraagt. Dit zou betekenen dat aan de Koning het recht wordt toegekend om zelf die overdracht uit te voeren, terwijl artikel 108*bis*, § 1, eerste lid, van de Grondwet, het uitoefenen van dergelijke bevoegdheden uitsluitend aan de wetgever toekent.

Om elke betwisting te vermijden, zou naar mijn gevoel in de wet een artikel moeten worden ingevoegd waarin precies wordt bepaald welke overheid of overheden belast zullen zijn met het uitoefenen van de bevoegdheden die aan de Agglomeratie worden onttrokken. Indien het ontwerp wordt goedgekeurd en de Brusselse Agglomeratie niet langer bevoegd is in de bovengenoemde aangelegenheden, kan het Agglomeratiebedrijf het grootste gedeelte van zijn bevoegdheden niet langer uitoefenen.

Ik vestig nochtans uw aandacht op het feit dat het beheer van de dienst van de eigendommen van het eigen vermogen van de agglomeratie blijft bestaan. Het beheer van het eigenvermogen mag echter niet als voorwendsel worden gebruikt om een beleid voort te zetten in aangelegenheden waarvoor de agglomeratie niet langer bevoegd is.

Aangezien de wet daarentegen niets heeft bepaald betreffende de toekomst van het Agglomeratiebedrijf, is dat een zeer belangrijk punt.

In geen geval mag er sprake zijn van « opheffing » van het bestaande Bedrijf, zoals de oorspronkelijke tekst bepaalde.

Indien het daarentegen wel de bedoeling is, hetzij van de politieke overheid van de agglomeratie, hetzij van de wetgever het bedrijf te vereffen, dan zijn daarvoor naar mijn mening twee juridische technieken mogelijk.

Het eenvoudigste is het ontwerp van wet te wijzigen door te bepalen dat het Bedrijf wordt vereffend op de dag van de inwerkingtreding van de wet. De uitvoeringsmodaliteiten voor de vereffeningsprocedure worden bepaald in artikel 35 van het koninklijk besluit betreffende het statuut van de agglomeratie- en federatiebedrijven.

Indien de procedure voor het vereffenen van het Bedrijf moet uitgaan van de gedecentraliseerde overheid, dient de vraag te worden gesteld naar de juiste betekenis van artikel 35 van het koninklijk besluit van 23 april 1975. Dit artikel draagt aan de Koning de beslissing op over de datum van vereffening van de bedrijven.

Om die bepaling uit leggen is het misschien interessant de tekst erbij te nemen van de reglementering die van toepassing is op de gemeentebedrijven.

Je vous rappelle que le Roi ne peut pas régler par arrêté les modalités d'un transfert vers l'Etat ou un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'Exécutif de la Région bruxelloise, de biens, droits et obligations liés à des compétences que la loi ne transfère pas à ces entités. Ce serait reconnaître au Roi le droit d'opérer lui-même ce transfert, l'article 108*bis*, § 1er, alinéa 1er, de la Constitution réservant au législateur l'exercice de pareilles compétences.

Pour éviter tout litige, il faudrait à mon sens insérer dans la loi un article précisant la ou les autorités chargées d'exercer les compétences retirées à l'Agglomération. Si le projet de loi est adopté, l'Agglomération de Bruxelles n'étant plus compétente dans les matières exposées ci-dessus, la Régie se trouve privée de l'exercice de la plus grande partie de ses compétences.

J'attire toutefois votre attention sur le fait que la gestion du service des propriétés du patrimoine privé de l'Agglomération subsiste. Il ne faudrait cependant pas utiliser la gestion du patrimoine privé comme prétexte pour poursuivre une politique dans des matières où l'Agglomération n'est plus compétente.

Par contre, la loi n'ayant absolument rien prévu quant à l'avenir de la Régie, celui-ci se pose de façon cruciale.

En aucune façon, il ne doit être question d' « abrogation » de la Régie existante comme le texte initial du projet le prévoyait.

Par contre, si l'intention, soit des autorités politiques de l'Agglomération, soit du législateur est la liquidation de la Régie, deux techniques juridiques peuvent, à mon avis, être utilisées.

La plus simple consiste à modifier le projet de loi en prévoyant que la Régie est mise en liquidation au jour de l'entrée en vigueur de la loi. Les modalités d'exécution de la procédure de mise en liquidation sont précisées à l'article 35 de l'arrêté royal relatif au statut des Régies d'Agglomération ou de Fédération.

Si la procédure de mise en liquidation de la Régie doit émaner de l'initiative de l'autorité décentralisée, il faut s'interroger sur le sens exact de l'article 35 de l'arrêté royal du 23 avril 1975. Cet article confie au Roi le soin de décider de la date de mise en liquidation des Régies.

Pour interpréter cette disposition, il est peut être intéressant d'en rapprocher le texte de la réglementation applicable aux Régies communales.

Bij het analyseren van artikel 147bis van de gemeentewet heeft de Raad van State de gelegenheid gehad om de strekking van de tekst te bepalen door te oordelen dat het de gemeenten op grond van de artikelen 147*bis* van de gemeentewet en van het artikel 2 van het besluit van de Regent van 18 juni 1946, vrijstaat die dienst — buiten de algemene diensten der gemeente om — in bedrijf te stellen van de dag af waarop de dienst daartoe door de Koning is aangewezen maar dat deze voorzieningen niet bedoelen, het in bedrijf stellen van een gemeentedienst aan het beginsel van de gemeenteautonomie te onttrekken.

De Koning kan dus niet ambtshalve beslissen dat de elektriciteitsvoorziening van de verzoekende gemeenten in bedrijf wordt gesteld (arrest nr. 8375 van 19 januari 1961).

Het is diezelfde autonomie die wordt bekrachtigd in artikel 59 van de wet van 26 juli 1971.

Indien u dus wenst het Agglomeratiebedrijf te vereffenen stel ik voor dat de agglomeratieraad bij een gemotiveerd besluit aan de Koning voorstelt het Bedrijf te vereffenen met toepassing van artikel 35 van het koninklijk besluit, waarbij de Koning de datum van de invereffeningstelling bepaalt.

Dit is geloof ik de uitlegging van de wettekst die het trouwst is aan het beginsel van het parallellisme naar de vorm en het hierboven beschreven beginsel.

2. Ingeval het bedrijf in vereffening wordt gesteld en de wet geen bijzondere regels voorschrijft, blijft het statutair personeel dat thans werkzaam is bij het bedrijf en personeel van de Brusselse Agglomeratie is, verbonden aan de instelling en zullen de statutaire regels worden toegepast.

Het personeel met een arbeidsovereenkomst moet in principe een bericht van ontslag krijgen en tijdens de opzeggingstermijn moet nog gewerkt worden indien de werkgever nog in staat is werk te bezorgen.

Zoniet, dan dient een compenserende opzeggingsvergoeding te worden betaald.

3. Dat alles brengt mij tot een derde bedenking die ik aan uw oordeel voorleg.

De asymmetrie die het ontwerp opbouwt tussen enerzijds de overdracht van bevoegdheden en anderzijds de bestemming van de goederen, het personeel, de overdracht van rechten en beslissingen, doet een probleem rijzen op het vlak van de bewarende maatregelen die genomen moeten worden in afwachting van een behoorlijke regeling voor die verschillende vraagstukken.

In de praktijk vrees ik dat de handelingen die namens de Agglomeratie en het Bedrijf zullen worden gesteld, herhaaldelijk bekritiseerd zullen worden als bevoegdheidsoverschrijding indien de bestemming van het personeel, de goederen en het vraagstuk van de financiële middelen niet geregeld zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

Analysant l'article 147*bis* de la loi communale, le Conseil d'Etat a eu l'occasion de définir la portée de ce texte en jugeant qu'il « est loisible à une commune, en vertu de l'article 147*bis* de la loi communale et de l'article 2 de l'arrêté du Régent du 18 juin 1946 de gérer ces services en dehors des services de la commune, sous forme de Régie, à partir de la date à laquelle le service a été désigné à cet effet par le Roi. Mais ces dispositions n'ont pas pour objet de soustraire l'organisation en Régie d'un service communal au principe de l'autonomie communale.

Le Roi ne peut dès lors décider d'office que la distribution de l'énergie d'une commune est organisée en Régie » (arrêt n° 8375 du 19 janvier 1961).

C'est cette même autonomie qui est consacrée à l'article 59 de la loi du 26 juillet 1971.

Dès lors, si vous souhaitez mettre en liquidation la Régie, je vous suggère que le Conseil d'Agglomération propose par délibération motivée au Roi la mise en liquidation de la Régie en application de l'article 35 de l'arrêté royal, le Roi arrêtant la date de la mise en liquidation.

C'est, je crois, l'interprétation du texte légal la plus fidèle au principe de parallélisme des formes, ainsi qu'au principe dégagé ci-dessus.

2. En cas de mise en liquidation de la Régie, le personnel statutaire affecté actuellement à la Régie étant actuellement du personnel de l'Agglomération de Bruxelles, il demeurera attaché à l'institution à défaut de règles légales particulières, sauf à appliquer les règles statutaires.

Quant au personnel sous contrat de travail, il doit en principe recevoir notification de congé moyennant préavis à prester si l'employeur reste encore en mesure de lui fournir du travail.

A défaut, il y a lieu à paiement d'une indemnité compensatoire de préavis.

3. Tout cela m'amène à une troisième réflexion que je soumets à votre appréciation.

L'asymétrie réalisée par ce projet entre d'une part le transfert des compétences et d'autre part le problème posé par le sort des biens, le sort du personnel, le transfert des droits et obligations pose un problème, fût-ce au niveau des mesures conservatoires qu'il s'impose de prendre dans l'attente de l'adoption d'une réglementation valable quant à ces différentes questions.

Dans la pratique, je crains que les actes posés au nom de l'Agglomération et de la Régie soient fréquemment critiqués du chef d'excès de pouvoirs si le sort du personnel, le sort des biens et la question des ressources financières ne sont pas réglés au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

In alle oprechtheid en buiten elke beschouwing die verband houdt met het scherpe debat over het lot van de instelling, vestig ik uw aandacht op de delicate juridische gevolgen die de goedkeuring van die wet zoals zij er thans uitziet, zonder overgangsmaatregelen en zonder regeling van de voorlopige toestand, dreigt te hebben vanaf haar inwerkingtreding.

Misschien is het nodig een voorlopige regeling te treffen die, zowel voor de Brusselse Agglomeratie als voor de overheid aan wie de bevoegdheden worden overgedragen, zou vermijden dat er geschillen zouden ontstaan veroorzaakt door de onvermijdelijke problemen van het dagelijks bestuur.

Een ander lid is het met de vorige spreker eens dat artikel 25 van het ontwerp een aantal vragen van uitzonderlijk belang doet rijzen. Hij deelt voorts diens bezorgdheid omtrent de zware gevolgen van de overdracht van bevoegdheden, personeel en goederen. De huidige tekst vertoont volgens hem ernstige leemten. Hij herinnert aan de uitspraak van de Minister die op de vraag naar wat er zal gebeuren met de bevoegdheden die aan de agglomeratie worden onttrokken, antwoordde dat conform het advies van de Raad van State die bevoegdheden opnieuw aan de gemeenten worden toegewezen. Maar dat moet dan ook uitdrukkelijk in de wet worden bepaald, aldus het lid, en tevens moeten de algemene principes worden vastgesteld betreffende de regeling van de problemen die gepaard gaan met de overdracht van personeel, goederen, schuldvorderingen, verplichtingen, toegewezen ontvangsten alsmede de situatie van het Bedrijf. De amendementen die het lid op dit artikel heeft ingediend, hebben tot doel de leemten in de tekst aan te vullen. Het lid dringt erop aan dat de statuten van het Agglomeratiebedrijf ter beschikking zouden worden gesteld van de commissieleden; hij gelooft namelijk dat sommige leden die niet hebben ontvangen. Uit de lectuur van die statuten blijkt duidelijk dat het Bedrijf zijn taken ongetwijfeld zal zien inkrimpen, maar ook dat het niet zal verdwijnen indien de wet dat niet uitdrukkelijk bepaalt.

Een ander lid meent dat de schrapping van dit artikel geen zin heeft. Men zou daardoor het juridisch vacuum enkel maar vergroten. In onze wetgevende traditie legt men de grootste voorzichtigheid aan de dag met betrekking tot het juridisch effect van nieuwe toewijzingsmaatregelen. Tot het onbenulligste detail toe wordt bij wijze van uitvoeringsbesluit geregeld. Hij herinnert in dit verband aan de wet op de fusies van de gemeenten en aan de wet tot oprichting van de O.C.M.W.'s. In beide wetten worden in verscheidene overgangsartikelen volmachten gegeven aan de uitvoerende macht met betrekking tot het patrimonium, het personeel, de debetrekening, enz. Daarbij komt nog een algemene volmacht om de codificatie aan te passen aan de nieuwe situatie.

Wat nu het bedrijf betreft waarvan thans sprake is, wordt in het Kamerverslag de stelling verdedigd dat door de goedkeuring van artikel 4, dat de bevoegdheden van het Agglomeratiebedrijf opheft, terzelfdertijd het bedrijf zelf ophoudt

Très sincèrement et en dehors de toute considération liée au débat aigu sur le sort de cette institution, j'attire votre attention sur le sort juridique délicat que l'adoption de cette loi telle quelle, sans mesure transitoire, sans aménagement de situation d'attente, risque de provoquer dès son entrée en vigueur.

Ne faudrait-il pas organiser une situation d'attente qui éviterait tant à l'Agglomération de Bruxelles qu'aux autorités auxquelles les compétences seront transférées, la survenance de litiges que les inévitables problèmes de gestion quotidienne génèreront. »

Un autre intervenant partage l'avis du préopinant en ce qui concerne l'importance extrême des questions que soulève l'article 25 du projet. Il partage également ses inquiétudes quant aux graves conséquences du transfert de compétences, de personnel, de biens. Le texte actuel comporte à ses yeux de graves lacunes. Il rappelle qu'interrogé sur le sort des compétences enlevées à l'agglomération, le Ministre a précisé que conformément à l'avis du Conseil d'Etat les compétences retournent aux communes. Encore faudrait-il, selon l'intervenant, que cela soit dit expressément dans la loi et qu'y soient définis les principes généraux qui règleront les divers problèmes consécutifs au transfert en matière de personnel, de biens, de créances, d'obligations, de recettes affectées ainsi que la situation de la Régie. Les amendements que l'intervenant a déposés à cet article ont pour but de combler les lacunes du texte proposé. L'intervenant insiste pour que les statuts de la Régie soient mis à la disposition des membres de la commission, car il est convaincu que certains membres ne les ont pas reçus. A la lecture de ces statuts, il apparaît clairement que la Régie conservera un objet certes diminué mais qu'elle ne disparaîtra pas si la loi ne le dit pas expressément.

Un autre membre estime que cela n'a aucun sens de supprimer cet article. On ne ferait qu'aggraver le vide juridique. Dans notre tradition législative, on fait preuve de la plus grande prudence à l'égard des effets juridiques de nouvelles mesures d'attribution. L'arrêté d'exécution règle jusqu'aux détails les plus insignifiants. L'intervenant rappelle à ce propos la loi sur les fusions de communes et la loi organique des C.P.A.S. Ces deux lois confèrent dans différents articles transitoires les pleins pouvoirs au pouvoir exécutif en ce qui concerne le patrimoine, le personnel, le compte de la dette, etc. A cela s'ajoute une délégation générale en vue d'adapter la codification à la situation nouvelle.

En ce qui concerne la régie dont il est présentement question, on trouve défendue dans le rapport de la Chambre la thèse selon laquelle l'adoption de l'article 4, qui abroge les attributions de la régie, mettrait fin en même temps à la

te bestaan. Het lid vindt artikel 25 dan ook onvolledig en hij hoopt dat de goedkeuring ervan niet tot gevolg zal hebben dat het bedrijf, volgens de stelling van het Kamerverslag, verdwijnt.

De Minister van het Brusselse Gewest leest de notulen van de vergadering van de agglomeratieraad van 17 maart 1976, tijdens welke besloten is tot de oprichting van het Bedrijf voor aanleg en renovatie, de toepasing van de algemene plannen van aanleg, de bouw- en verkavelingsverordeningen : gelet op de wet van 26 juli 1971, gelet op het koninklijk besluit van 23 april 1975 betreffende het statuut van de agglomeratie- en federatiebedrijven, gelet op de dwingende noodzaak om het leefmilieu te beschermen en gelet op de verplichting om uitvoering te geven aan de algemene plannen van aanleg en de bouw- en verkavelingsverordeningen.

Aan al die taken wordt door dit ontwerp een einde gemaakt. Nochtans werd precies wegens het bestaan van die taken, opgesomd in artikel 4, § 2, van de huidige wet, overgegaan tot de oprichting van het Bedrijf. Vanzelfsprekend kan het juridische standpunt worden vertolkt dat ergens in het ontwerp uitdrukkelijk moet worden bepaald dat het Bedrijf afgeschaft wordt, iets wat de regering trouwens oorspronkelijk had gedaan. Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State is men tot de huidige, kortere tekst van artikel 25 gekomen. Het is inderdaad nodig dat bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald wordt op welke wijze de overdracht zal plaatsvinden van de goederen, rechten en verplichtingen van het Bedrijf, in aangelegenheden waarvoor zij niet langer bevoegd zal zijn.

Daartoe zullen tijdig de nodige maatregelen worden genomen teneinde de continuïteit te verzekeren. Het spreekt vanzelf dat bepaalde verordeningen niet zomaar, van de ene dag op de andere, mogen verdwijnen. De Executieve zal er juist voor zorgen dat aan de bevolking ongemakken bespaard worden, bijvoorbeeld inzake brandbestrijding of bouwvergunningen. Voor het overige heeft de Statssecretaris van het Brusselse Gewest (F.) al geantwoord op de opmerkingen van het lid.

In zijn advies van 24 februari 1987 heeft de Raad van State geoordeeld dat in het ontwerp niet uitdrukkelijk moest worden bepaald dat het Bedrijf wordt afgeschaft, want het leek vanzelfsprekend. Vastgesteld moet worden dat er ter zake verschillende juridische stellingnamen bestaan.

Het lid is van oordeel dat volledigheid en objectiviteit geboden is. De Minister heeft geen oplossing voor de moeilijkheid die voortvloeit uit het feit dat het Bedrjf niet enkel verantwoordelijk is voor de bouwverordeningen en de algemene plannen van aanleg, maar ook voor de dienst van de eigendommen die tot het eigen vermogen van de agglomeratie behoren, hetgeen *expressis verbis* in het reglement bepaald is. Na de tekst in verband met de bouwverordeningen en de algemene plannen van aanleg, de bescherming van het leefmilieu en de renovatie, op grond waarvan een beleid

régie elle-même. L'intervenant considère donc que l'article 25 est incomplet et il espère que le vote de cet article n'aura pas pour effet de faire disparaître la régie, selon la thèse contenue dans le rapport de la Chambre.

Le Ministre de la Région bruxelloise lit les attendus de la délibération de la séance du conseil d'agglomération du 17 mars 1976, qui a créé la Régie d'aménagement et de rénovation, l'application des plans généraux d'aménagement, de la réglementation de la bâtisse et du lotissement : « vu la loi du 26 juillet 1971, vu l'arrêté royal du 23 avril 1975 relatif au statut des régies d'agglomération et de fédération, vu la nécessité impérieuse de défendre l'environnement, vu l'obligation de mettre en œuvre les plans généraux d'aménagement, la réglementation de la bâtisse et du lotissement.

Toutes ces missions sont supprimées dans le projet actuel. C'est en se fondant sur ces missions qui figurent à l'article 4, § 2, de la loi actuelle, que l'on a constitué cette Régie. On peut bien sûr plaider la thèse en droit qu'il faudrait dire explicitement quelque part dans le projet que la Régie est supprimée. C'est d'ailleurs ce que le Gouvernement avait initialement prévu. Suite à des remarques du Conseil d'Etat, il a été décidé d'en revenir à un texte plus court qui est celui proposé à l'article 25. Il faudra effectivement que par un arrêté royal délibéré en Exécutif, nous réglions les modalités du transfert des biens, des droits et obligations de la Régie dans les matières pour lesquelles elle n'a plus de compétence.

Nous prendrons les dispositions nécessaires dans les délais qui s'imposent de façon à ce qu'il n'y ait pas de solution de continuité. Il est évident que l'on ne peut pas admettre que certains règlements disparaissent du jour au lendemain. L'Exécutif veillera à éviter précisément des inconvénients pour la population en matière d'incendie, par exemple, ou en matière de bâtisse. Pour le surplus, le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) a déjà répondu aux objections de l'intervenant.

Dans son avis du 24 février 1987, le Conseil d'Etat a estimé qu'il ne fallait pas dire explicitement dans le projet que la Régie était supprimée parce que cela allait de soi. Il faut constater qu'il y a des thèses juridiques différentes qui s'expriment.

L'intervenant croit qu'il faut être complet et objectif. Il est d'avis que le Ministre ne répond pas à la difficulté qui naît du fait que l'objet de la Régie est, non seulement la mise en œuvre de la réglementation de la bâtisse et des plans généraux d'aménagement mais aussi le service des propriétés du patrimoine privé de l'agglomération et ça se trouvait *expressis verbis* dans le règlement : après avoir parlé du règlement de bâtisse et des plans généraux d'aménagement et aussi de la défense de l'environnement et de la rénovation, qui sont les thèmes qui ont permis de mettre en œuvre une

inzake stadsvernieuwing kon worden uitgewerkt, is er in het reglement ook sprake van de dienst van de eigendommen van het eigen vermogen van de agglomeratie, die aan dat Bedrijf kan worden toevertrouwd. De tekst heeft het over het opmaken en het onderzoeken van dossiers in verband met de aankoop, de verkoop, de verhuring, de bouw en het onderhoud van die eigendommen. Het eigen vermogen van een instelling is vanzelfsprekend iets geheel anders dan een vermogen met een bepaalde bestemming.

De overdracht van bevoegdheden kan bijgevolg het eigen vermogen niet doen verdwijnen. De moeilijkheid die dan ontstaat, is zeer ernstig : men laat de dingen in het vage. Een aantal operaties werden uitgevoerd met het oog op renovatie, andere in het kader van de ruimtelijke ordening. Nog andere operaties werden uitgevoerd met het oog op de vorming van een eigen vermogen dat beheerd moet worden en inkomsten opbrengen. Tot besluit kan men stellen dat men toch, samen met de betrokken gemeenten, met de Executieve van het Brusselse Gewest en met wat overblijft van de Agglomeratie, een werkwijze zou moeten vinden die het mogelijk maakt dat er geen onderbreking is.

Er is een minimum van waarborgen en zekerheden nodig, een aantal waarborgen voor de goederen, voor het personeel en een waarborg die een zekere mate van rechtszekerheid schept.

De Minister antwoordt dat er uiteraard een eigen vermogen van de agglomeratie is. Dit vermogen moet beheerd worden en zou in de toekomst verder moeten worden beheerd. Het is duidelijk dat daarvoor geen bedrijf nodig is, dat een dienst van de agglomeratie dat ook kan doen.

In het derde lid van artikel 2 van het besluit tot oprichting van het agglomeratiebedrijf staat dat de agglomeratie aan het Bedrijf het beheer van de eigendommen van het privédomein van de agglomeratie overdraagt. Dat was ook vrij logisch zodra er een Bedrijf bestond om andere redenen, met deskundig personeel, architecten, diverse technici die bevoegd waren voor het beheer van gebouwen, terreinen, enz. Destijds leek dat een voorbeeld van goed beheer. Maar zodra de voornaamste taken, die het bestaan verantwoordden van het Bedrijf, overgedragen worden aan andere instanties, verliest het Bedrijf zijn bestaansredenen. Wij moeten uiteraard in overleg met het college van de agglomeratie een oplossing vinden voor het beheer van het eigen vermogen van de agglomeratie, een oplossing die uiteraard efficiënt moet zijn en tegelijkertijd moet passen in een saneringsplan. Het Bedrijf moet dus verdwijnen en men zal binnen de agglomeratie toch en oplossing moeten vinden die het mogelijk maakt dat een beroep wordt gedaan op een aantal competente personeelsleden.

Er zijn bij het Bedrijf momenteel 37 statutaire personeelsleden van wie er 5 zich bezighouden met het leefmilieu. Het gaat om personeel van de agglomeratie en normaal moet het bij de agglomeratie blijven, tenzij voor hen een betere

politique de rénovation urbaine, il confie également à la Régie le service de la propriété du patrimoine privé de l'agglomération; le texte dit : « l'établissement et l'instruction des dossiers relatifs à l'acquisition, à la vente, à la location, à la construction et à l'entretien de ces propriétés ». Le patrimoine privé d'une institution est évidemment tout autre chose qu'un patrimoine affecté.

Par conséquent, le transfert de compétences ne peut pas faire disparaître ce patrimoine privé. La difficulté qui naît est très grave : on laisse les choses dans le vague. Un certain nombre d'opérations ont été entreprises dans un objectif de rénovation, d'autres dans un esprit d'aménagement du territoire. D'autres opérations ont été faites dans un but de constituer un patrimoine privé pour le gérer et en tirer des revenus. La conclusion est qu'il faudra quand même trouver, avec les communes concernées, avec l'Exécutif de la Région bruxelloise et avec l'Agglomération qui subsiste, une modalité de fonctionnement qui permette qu'il n'y ait pas de solution de continuité.

Il faut un minimum de garanties et d'assurances, un certain nombre de garanties à la fois pour les biens et pour le personnel, qui donnent en quelque sorte une sécurité juridique.

Le Ministre répond qu'il y a évidemment un patrimoine privé de l'Agglomération. Ce patrimoine doit être géré et devra continuer à être géré. Il est évident que, pour ce faire, il ne faut pas une régie et qu'un service de l'Agglomération peut très bien le faire.

Il est dit à l'alinéa 3 de l'article 2 de la délibération créant la Régie que l'agglomération confie à celle-ci la gestion des propriétés du domaine privé de l'agglomération. Cela était assez logique à partir du moment où une régie existait pour d'autres raisons, avec du personnel qualifié, des architectes, des techniciens divers, compétents dans la gestion de bâtiments, de terrains, etc. Cela semblait s'inspirer à l'époque de la bonne gestion. Mais à partir du moment où les missions fondamentales qui justifiaient l'existence de la Régie sont retransférés à d'autres instances, la Régie perd sa raison d'être. Il faut évidemment que l'on trouve en concertation avec le collège de l'agglomération une solution pour la gestion du patrimoine privé de l'agglomération, une solution qui évidemment soit à la fois efficace et conforme avec le plan d'assainissement. La Régie doit donc disparaître, et il faudra trouver une solution au sein de l'agglomération qui permettra de faire appel à certains membres qualifiés du personnel de la Régie.

En ce qui concerne le personnel statutaire, il y a actuellement 37 statutaires au sein de la Régie et 5 statutaires qui s'occupent de l'environnement. Ces 37 statutaires sont du personnel de l'agglomération et devront normalement rester

oplossing wordt gevonden. Men zou hen kunnen overplaatsen naar de G.D.M.B. in de dienst die zich meer bepaald zal bezighouden met de vernieuwbouw of naar het instituut dat het leefmilieu zal beheren of eventueel zelfs in het gewestelijk bestuur, want daar is er een tekort aan gekwalificeerd personeel. Voor de contractuelen zal men trachten andere oplossingen te vinden, eerst bij de agglomeratie waar in sommige diensten personeel tekort is. Van de 37 statutaire personeelsleden van het Bedrijf werden er reeds 11 overgeplaatst naar andere diensten van de agglomeratie. Wij hebben er geen belang bij slachtoffers te maken bij heel het personeel van het agglomeratiebedrijf of een deel ervan. Er behoren dus oplossingen gezocht te worden die samenvallen met het belang van die personen en met de goede werking van de verschillende instellingen belast met de uitvoering van de taken die vroeger bij de agglomeratie hoorden.

Verder staat het vast dat het Gewest de bevoegdheid heeft om algemene verordeningen te maken. De Executieve zal de verordeningen van de agglomeratie overnemen die behouden moeten blijven.

Men heeft zich ertoe verbonden de agglomeratie te raadplegen om gebruik te kunnen maken van haar inzicht en ervaring. De Minister staat erop het personeel moreel gerust te stellen. Dat is belangrijker dan te weten hoe de tekst zal luiden van het derde lid van artikel 2*bis* van het koninklijk besluit of van de verordeningen die uitgevaardigd zullen worden. De teksten worden thans uitgewerkt en zij zullen gereed zijn op de dag dat de wet bekendgemaakt zal worden.

Een lid stelt vast dat de Minister zeer pragmatisch te werk gaat en inziet wat de grote lijnen zijn van de zeer ingewikkelde problemen die zullen rijzen bij de overdracht van bevoegdheden.

Daarenboven weet hij ook dat de Minister onderbreking van de continuïteit wenst te vermijden en dat hij zich terdege bewust is van de ingewikkelde menselijke problemen.

Ook stelt spreker vast dat de Minister een morele verbintenis aangaat, doch daar hoort ook een rechtsgrond bij. Hij vreest verder dat met deze summiere tekst en wat er van het oorspronkelijke ontwerp overgebleven is na bewerking in de Kamer, de vereiste rechtsgrond niet aanwezig is. Hij wil niets liever dan dat de agglomeratie wordt geraadpleegd evenals de vakbondsorganisaties, ten minste wat de toekomst van het personeel betreft.

Het ontwerp voorziet in overdrachten van bevoegdheden die eerstdaags moeten gebeuren en er zijn er ook die later zullen gebeuren. Wat de gemeenten betreft, zijn er overdrachten in twee richtingen. Dat vergemakkelijkt de zaak uiteraard niet. Het is niet voldoende dat een enkele persoon zich moreel tot iets verbindt, er moet een rechtsgrond komen die blijft bestaan, ook voor eventuele opvolgers, wanneer later overdrachten worden uitgevoerd. Daarom gaat het voorstel niet ver genoeg.

à l'agglomération, sauf si on trouve une meilleure solution pour eux. On peut envisager de les reprendre à la A.S.D.R.B. dans le service qui va s'occuper plus particulièrement de la rénovation ou les reprendre dans l'institut qui s'occupera de la gestion de l'environnement ou même éventuellement à l'administration régionale, qui manque de personnel qualifié. Pour les contractuels on essaiera également de trouver des solutions, d'abord à l'agglomération, qui manque de personnel dans certains services. Au surplus 11 des 37 statutaires de la Régie sont affectés à d'autres services au sein de l'agglomération. Il n'est pas dans notre intérêt de faire des victimes de tout ou partie de ce personnel de la Régie. Il faut donc rechercher des solutions conformes à l'intérêt de ces personnes et au bon fonctionnement des différentes institutions qui doivent s'occuper des missions qui étaient celles de l'agglomération.

Par ailleurs la Région dispose du pouvoir de prendre des règlements généraux. L'Exécutif reprendra à son compte les règlements d'agglomération qui semblent devoir être maintenus.

L'engagement est pris de consulter l'agglomération pour précisément bénéficier de sa sagesse et de son expérience. Le Ministre tient à rassurer moralement le personnel. Ceci est plus important que de savoir ce que sera le texte exact du troisième alinéa de l'article 2*bis* de l'arrêté royal ou des règlements qu'on prendra. Les textes sont en cours d'élaboration et ils seront prêts pour le jour où la loi sera publiée.

Un membre constate que le Ministre témoigne d'un esprit très pragmatique, apercevant, *grosso modo*, les problèmes très complexes qui vont se poser à la suite du transfert de compétences.

Il sait, par ailleurs, que le Ministre a la volonté d'éviter la solution de la continuité et qu'il est conscient des problèmes humains qui ne sont pas simples.

Il constate que le Ministre prend des engagements moraux. Encore faut-il qu'il y ait une base juridique à tout cela. L'intervenant craint fort qu'avec le texte que l'on présente aujourd'hui, ce qui reste du projet initial après le laminage à la Chambre des Représentants, ne fournisse pas la base juridique nécessaire. Il ne demande pas mieux qu'on consulte l'agglomération et aussi les organisations syndicales, tout au moins pour ce qui concerne l'avenir du personnel.

Il y a des transferts de compétences qui sont prévus dans le projet et qui doivent se produire prochainement, et il y en a d'autres qui doivent l'être plus tard et il peut y avoir des transferts dans un sens et puis dans l'autre en ce qui concerne les communes; c'est tout cela qui rend l'affaire particulièrement complexe. Il ne suffit pas qu'une personne prenne des engagements moraux, il faut qu'il y ait une base juridique qui demeure valable, même pour d'éventuels successeurs, lorsque les transferts ultérieurs se produiront. C'est la raison pour laquelle le texte proposé n'est pas suffisant.

De volgende amendementen worden ingediend :

« *Dit artikel te vervangen als volgt :*

« *§ 1. De bevoegdheden van de agglomeraties en federaties van gemeenten in aangelegenheden waarvoor deze krachtens deze wet niet meer bevoegd zijn, worden uitgeoefend door de gemeenten. De gemeenten kunnen de uitvoering opdragen aan een of meer intercommunales die zij oprichten overeenkomstig de wet.*

*§ 2. De leden van het personeel in dienst bij de Brusselse Agglomeratie die zal verdwijnen ten gevolge van de inwerkingtreding van de wijziging aangebracht in artikel 4, § 2, door artikel 2 van deze wet, worden van ambtswege overgenomen door de Brusselse gemeenten op de wijze bepaald door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de representatieve vakbondsorganisaties. Zij worden overgeplaatst in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid. Het derde, het vierde en het vijfde lid van artikel 47, § 1, van de wet van 26 juli 1971 zijn op hen van toepassing.*

*§ 3. De opbrengst van de heffingen, belastingen en retributies bedoeld in artikel 48 en van het bijzonder krediet bedoeld in artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 dat thans toegekend wordt aan de Brusselse Agglomeratie, wordt vanaf 1 januari 1988 toegekend aan de Brusselse gemeenten en verdeeld op de wijze bepaald bij koninklijk besluit.*

*§ 4. De Koning regelt, bij een in de Executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit, de wijze waarop de goederen, de rechten en de verplichtingen van de Brusselse Agglomeratie betreffende de uitoefening van de bevoegdheden in aangelegenheden waarvoor zij vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer bevoegd is, geheel of ten dele worden overgedragen aan de gemeenten.* »

Verantwoording

« *Artikel 25, zoals dat door de Kamer is goedgekeurd, is in vele opzichten onvolledig. Er wordt namelijk niet bepaald wat er zal gebeuren met de bevoegdheden die worden ontnomen aan de agglomeraties en federaties van gemeenten. Volgens het advies van de Raad van State betekent dit dat de gemeenten voor de bedoelde aangelegenheden opnieuw volle bevoegdheid krijgen. De vraag is natuurlijk of dat wel het geval is voor de Brusselse Agglomeratie. Die vraag dient te worden beantwoord.*

*Volgens het binnen de Regering gesloten Sylvesterakkoord zou de bevoegdheid voor deze aangelegenheden immers voortaan worden overgedragen aan de Brusselse Gewestexecutieve en deze regel is neergelegd in artikel 24, § 1, van het wetsontwerp ingediend bij de Kamer (eerste lezing). Deze bepaling is echter uit het ontwerp verdwenen, maar in het vroegere tweede lid —dat thans artikel 25 geworden is — is er sprake van een koninklijk besluit waarin regels*

Les amendement suivants sont déposés :

« *Remplacer cet article par les dispositions suivantes :*

« *§ 1er. Les attributions des agglomérations et fédérations de communes, dans les matières pour lesquelles elles cessent d'être compétentes en vertu de la présente loi, sont exercées par les communes. Celles-ci peuvent confier l'exécution à une ou plusieurs intercommunales qu'elles créent, conformément à la loi.*

*§ 2. Les membres du personnel affectés à un service de l'agglomération de Bruxelles appelé à disparaître à la suite de l'entrée en vigueur de la modification apportée à l'article 4, § 2, par l'article 2 de la présente loi, sont repris d'office par les communes bruxelloises, selon les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis des organisations syndicales représentatives. Ils y sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité. Les alinéas 3, 4 et 5 du § 1er de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1971 leur sont applicables.*

*§ 3. Le produit des perceptions, impositions et redevances prévues à l'article 48 et du crédit spécial prévu à l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971 qui est actuellement attribué à l'Agglomération de Bruxelles est, à partir du 1er janvier 1988, attribué aux communes bruxelloises et réparti selon les modalités fixées par un arrêté royal.*

*§ 4. Le Roi règle, par arrêté délibéré en Exécutif de la Région bruxelloise, les modalités du transfert total ou partiel aux communes des biens, des droits et obligations de l'agglomération bruxelloise qui sont relatifs à l'exercice des attributions dans les matières pour lesquelles elle n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.* »

Justification

« *L'article 25, tel qu'il a été voté par la Chambre, est gravement incomplet. Il ne se prononce pas sur ce que deviendront les compétences enlevées aux agglomérations et fédérations de communes. Selon l'avis du Conseil d'Etat, ce silence signifie que, pour les matières en question, les communes retrouvent la plénitude de leur compétence. Cependant, en va-t-il exactement ainsi pour l'agglomération de Bruxelles ? La question mérite d'être éclaircie.*

*En effet, dans le pacte gouvernemental de la Saint-Sylvestre, il a été déclaré que la compétence de ces matières serait désormais attribuée à l'Exécutif régional bruxellois et cette règle s'est retrouvée à l'article 24, § 1er, du projet de loi déposé à la Chambre (première lecture). Cependant, dans la suite, cette disposition a été supprimée; mais à l'ancien alinéa 2 — qui est aujourd'hui l'article 25 — il est fait allusion à un arrêté royal appelé à régler les modalités du*

*gesteld zullen worden voor de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen van de Agglomeratie die betrekking hebben op aangelegenheden waarvoor de Agglomeratie niet meer bevoegd zal zijn. Bovendien is bepaald dat het vermogen zal worden overgedragen hetzij aan de Staat, hetzij aan een Brusselse instelling van openbaar nut, hetzij aan de gemeenten « al naar het geval ».*

*Een dergelijke vage en dubbelzinnige bepaling zou ongetwijfeld aanleiding geven tot processen onmiddellijk na de inwerkingtreding van de wet. Het is noodzakelijk dat de wet zo duidelijk mogelijk bepaalt welke instantie deze bevoegdheden zal overnemen, wat er zal gebeuren met het betrokken personeel, met de goederen bestemd voor de betrokken diensten en met de verschilende ontvangsten.*

*Telkens als een wet bevoegdheden heeft overgedragen, is terzelfder tijd bepaald op welke wijze deze problemen geregeld moeten worden.*

*Dat is dan ook het doel van de vier paragrafen die in dit amendement worden voorgesteld. »*

*Subsidiair :*

*« Artikel 25 te wijzigen als volgt :*

*« A. In dit artikel de woorden « aan de Staat, aan een instelling van openbaar nut die onder het toezicht staat van de executieve van het Brusselse Gewest of » te doen vervallen. »*

*B. In dit artikel de woorden « aan de Staat » te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« De goederen, rechten en verplichtingen van de Agglomeratie komen voort uit de belastingen die betaald worden door de Brusselaars en mogen dus niet worden overgedragen aan de Staat. »*

De Minister vraagt de amendementen te verwerpen omdat andere juristen van oordeel zijn dat de preciseringen die spreker heeft gevraagd, eigenlijk niet nodig zijn. De Regering meent dat de tekst in zijn huidige vorm volstaat om het gestelde doel te bereiken.

Het hoofdamendement wordt verworpen met 12 stemmen, bij 6 onthoudingen.

De twee subsidiaire amendementen worden verworpen met 12 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Enkele leden dienen een amendement in om dit artikel te doen vervallen omdat de tekst niet kan worden toegepast.

*transfert des biens, droits et obligations de l'agglomération qui sont relatifs aux matières pour lesquelles l'agglomération ne sera plus compétente, et il est indiqué que ce transfert de patrimoine se fera soit à l'Etat, soit à un organisme d'intérêt public bruxellois, soit aux communes « selon le cas ».*

*Le moins que l'on puisse dire est qu'une telle disposition, en raison de son caractère vague et équivoque, serait un nid à procès dès le lendemain de l'entrée en vigueur de la loi. Il importe de préciser dans la loi avec le maximum de clarté, quel pouvoir héritera de ces compétences, ce que deviendra le personnel concerné, ce que deviendront les biens affectés aux services concernés, ce que deviendront les recettes diverses.*

*Chaque fois qu'une loi a opéré des transferts d'attribution, des dispositions particulières ont réglé ces diverses questions.*

*Tel est l'objet des quatre paragraphes proposés par les auteurs de cet amendement. »*

*Sudsidiairement :*

*« Modifier l'article 25 comme suit :*

*« A. A titre principal, supprimer les mots « à l'Etat, à un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'Exécutif de la Région bruxelloise ou. »*

*B. A titre subsidiaire, supprimer les mots « à l'Etat. »*

Justification

*« Les biens, droits et obligations de l'Agglomération résultent des contributions des Bruxellois et ne doivent pas être transférés à l'Etat central. »*

Le Ministre demande de rejeter les amendements parce que d'autres juristes estiment que les précisions demandées par l'intervenant ne sont pas strictement nécessaires. Le Gouvernement estime que le texte, tel qu'il est, suffit pour atteindre les objectifs voulus.

L'amendement principal est rejeté par 12 voix et 6 abstentions.

Les deux amendements subsidiaires sont rejetés par 12 voix et 6 abstentions.

Des membres déposent un amendement tendant à la suppression de l'article, parce que le texte ne trouve pas d'application.

Daarna dienen twee leden het volgende subsidiair amendement in :

*« Dit artikel te vervangen als volgt :*

*« De overdracht van de rechten en verplichtingen van de Brusselse Agglomeratie en de domanialiteit van de roerende en onroerende goederen die onontbeerlijk zijn voor het uitoefenen van de bevoegdheden in aangelegenheden waarvoor zij niet meer bevoegd is vanaf de inwerkingtreding van deze wet, worden geregeld in een akkoord, waarin ook rekening wordt gehouden met de investeringen en de lasten van de schuld aangegaan voor die investeringen.*

*Wordt er geen akkoord gesloten, dan wordt het geschil beslecht door de Koning na advies van een Commissie waarvan Hij de samenstelling bepaalt op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest. De Koning bepaalt de procedure volgens de algemene beginselen die van toepassing zijn op elke gerechtelijke procedure. »*

Verantwoording

*« Het is ongebruikelijk dat zo maar eenzijdig regels worden getroffen voor de overdracht van bevoegdheden en voor de geschillen die daaruit kunnen ontstaan. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het volgende amendement wordt ingediend :

*« Aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende :*

*« Met inachtneming van de beginselen bepaald door artikel 47, § 1, van de wet van 26 juli 1971, en in overleg met de betrokkenen, zullen de personeelsleden die getroffen worden door de overdracht van de bevoegdheden, opnieuw worden ingedeeld hetzij bij het Gewest, hetzij bij de gemeenten, hetzij bij de instellingen van openbaar nut die onder toezicht staan van de Executieve van het Brusselse Gewest, dan wel in de bestaande diensten van de agglomeratie blijven. »*

Verantwoording

*« Zoals ook het geval was in 1975 voor het personeel van de federaties van gemeenten, moet de wet uitdrukkelijke waarborgen bieden tot bescherming van de rechten van het personeel. »*

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 25 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

En outre, deux membres déposent l'amendement subsidiaire suivant.

*« L'article 25 du projet est remplacé par le texte suivant :*

*« Les modalités de transfert des droits, obligations et de la domanialité sur les biens meubles et immeubles indispensables à l'exercice des attributions pour lesquelles elle n'a plus de compétences à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, font l'objet d'un accord, compte tenu des investissements et des charges de la dette contractée pour ces investissements.*

*A défaut d'accord, le litige est tranché par le Roi après avis d'une Commission dont il fixe la composition, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise. Le Roi détermine la procédure en s'inspirant des principes généraux applicables à toute procédure juridictionnelle. »*

Justification

*« Il est inhabituel de décider d'autorité et unilatéralement des modalités et de régler les litiges survenant à la suite de transferts de compétences. »*

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement suivant est déposé :

*« A cet article, ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :*

*« Dans le respect des principes définis par l'article 47, § 1er, de la loi du 26 juillet 1971, et en concertation avec les intéressés, les membres du personnel de l'Agglomération touchés par les transferts de compétence seront réaffectés soit à la Région, soit aux communes, soit aux organismes d'intérêt public soumis à la tutelle de l'Exécutif de la Région bruxelloise, soit maintenus dans les services existants de l'Agglomération. »*

Justification

*« Comme ce fut le cas en 1975 pour le personnel des fédérations de communes, la loi doit prévoir des garanties explicites préservant les droits du personnel concerné. »*

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 25 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Artikel 25*bis* (nieuw)

Er wordt een amendement ingediend strekkende om een artikel 25*bis* (nieuw) in te voegen :

*« Het Bedrijf voor aanleg en vernieuwing opgericht in 1976 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 23 april 1975, wordt ontbonden samen met de Brusselse Agglomeratie. Dit Bedrijf wordt vereffend overeenkomstig artikel 35 van dat besluit op de datum die de Koning bepaalt. »*

Verantwoording

*« Dit amendement is noodzakelijk indien het amendement op artikel 2, voorgesteld door dezelfde indieners, wordt aangenomen. »*

*Subsidiair*

*« Vanaf de inwerkingtreding van artikel 2 van deze wet blijft het Bedrijf voor aanleg en vernieuwing opgericht in 1976 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 23 april 1975, alleen voortbestaan voor de taken die geen betrekking hebben op aangelegenheden waarvoor de Brusselse agglomeratie niet meer bevoegd is.*

*De statutair aangestelde personeelsleden en de personeelsleden met een contract aan wie taken zijn opgedragen die worden afgeschaft, worden overgenomen door de Brusselse gemeenten op de wijze bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de representatieve vakbondsorganisaties.*

*Zij worden overgeplaatst in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid.*

*Het derde, het vierde en vijfde lid van artikel 47, § 1, van de wet van 26 juli 1971 zijn op hen van toepassing. »*

Verantwoording

*« Indien de agglomeratie blijft voortbestaan, willen de indieners van dit amendement dat ook het Bedrijf blijft voortbestaan.*

*Het wetsontwerp, zoals dat is geamendeerd door de Kamer, bevat geen bepalingen in verband met dit agglomeratiebedrijf, omdat men er blijkbaar van is uitgegaan dat het afschaffen van een aantal bevoegdheden van de Agglomeratie ook tot gevolg heeft dat dit Bedrijf geen reden van bestaan meer heeft.*

*Het is wellicht niet onontbeerlijk eraan te herinneren dat het Bedrijf voor aanleg en vernieuwing opgericht is bij koninklijk besluit van 23 april 1976 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 23 april 1975. In de statuten van dit*

Article 25*bis* (nouveau)

Un amendement tend à insérer un article 25*bis* (nouveau) libellé comme suit :

*« La Régie d'aménagement et de rénovation, créée en 1976, en exécution de l'arrêté royal du 23 avril 1975, est dissoute en même temps que l'Agglomération de Bruxelles. Elle est mise en liquidaton conformément à l'article 35 de cet arrêté et à la date fixée par le Roi. »*

Justification

*« L'amendement principal se justifie si l'amendement proposé par les auteurs à l'article 2 est adopté. »*

*A titre subsidiaire :*

*« A partir de l'entrée en vigueur de l'article 2 de la présente loi, la Régie d'aménagement et de rénovation créée en 1976 en exécution de l'arrêté royal du 23 avril 1975, ne subsiste que pour les missions qui ne sont pas relatives à des matières pour lesquelles l'Agglomération de Bruxelles cesse d'être compétente.*

*Les membres de son personnel sous statut réglementaire et de son personnel sous contrat affectés à des missions supprimées, sont repris par les communes bruxelloises, selon des modalités déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis des organisations syndicales représentatives.*

*Ils y sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité.*

*Les alinéas 3, 4 et 5 du § 1er de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1971 leur sont applicables. »*

Justification

*« Les auteurs de l'amendement sont pour le maintien de la Régie si l'Agglomération est maintenue.*

*Le projet de loi, tel qu'amendé par la Chambre, ne dit rien du sort réservé à cette Régie d'Agglomération, parce que, semble-t-il, on a considéré que la suppression d'une série de compétences de l'Agglomération enlève tout objet à cette institution.*

*Sans doute n'est-il pas inutile de rappeler que la Régie d'aménagement et de rénovation a été créée par un arrêté royal du 23 avril 1976 pris en application de l'arrêté royal du 23 avril 1975. La lecture des statuts de la Régie démontre*

*Bedrijf staat duidelijk te lezen dat het nog andere werkzaamheden heeft dan die welke verband houden met bevoegdheden die aan de Agglomeratie worden ontnomen door artikel 2 van het ontwerp.*

*Het is overigens onontbeerlijk dat de wetgever het lot regelt van het personeel dat in het Bedrijf taken te vervullen heeft die door de toepassing van artikel 2, A, van het wetsontwerp komen te vervallen.* »

Het hoofdamendement wordt ingetrokken en het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Artikel 26

Een lid merkt op dat er in de tekst verscheidene moeilijkheden voorkomen. De bepalingen van artikel 26 handelen over de procedure van toezicht. Het gaat over een gewestelijke wetgeving die in Vlaanderen of Wallonië door de Gewestraden goedgekeurd zou moeten worden. Op dit vlak heeft de nationale wetgever echter een aanvullende bevoegdheid behouden en geldt het ontwerp als een decreet.

De Minister herinnert eraan dat de laatste woorden van het opschrift van dit ontwerp luiden : « houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest ».

Spreker is van oordeel dat de tekst erg vaag blijf over de mogelijkheid die de Agglomeratie heeft om toegang te krijgen tot het fonds nr. 208.

De Minister merkt op dat de Agglomeratie er toegang toe heeft sinds december 1986 en reeds twee schatkistcertificaten heeft ontvangen. Een lid merkt op dat de vertegenwoordiger van de Regering daaromtrent aan de Raad van State geen uitleg heeft kunnen geven; de Minister antwoordt dat de vertegenwoordiger van de Regering de tekst van het koninklijk besluit dat toegang verleent tot het fonds nr. 208, inderdaad niet kende.

De Minister deelt mee dat de tekst in het bezit is van de Minister van Binnenlandse Zaken en dat om mededeling ervan zal vragen. Een lid is van oordeel dat een dergelijk besluit in het *Staatsblad* had moeten verschijnen.

Hetzelfde commissielid wijst erop dat artikel 26 in een procedure voorziet om de regeringscommissarissen de mogelijkheid te bieden op te treden. Om het rechtsvacuum te vermijden, moet de Regering hun beslissing kunnen goedkeuren, doch zij kan haar goedkeuring niet onthouden.

De Minister stipt aan dat er slechts een erg theoretisch risico bestaat dat de Regering een saneringsplan niet goedkeurt, een plan dat door de commissarissen is opgesteld en dat in overeenstemming moet zijn met het koninklijk besluit nr. 110.

Het lid wijst op de mogelijkheid dat de Executieve zou van oordeel zijn dat de regeringscommissarissen te soepel

*clairement que dans son objet on trouve des activités autres que les matières qui sont retirées des compétences de l'Agglomération par l'article 2 du projet.*

*Par ailleurs, il est indispensable que le législateur règle le sort du personnel affecté à des missions de la Régie qui deviennent sans objet par suite de l'application de l'article 2, A du projet de loi.* »

L'amendement principal est retiré et l'amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix et 6 abstentions.

Article 26

Un membre fait observer que le texte présente plusieurs difficultés. Les dispositions de l'article 26 sont relatives à la procédure de tutelle. Il s'agit d'une législation de type régional, qui, en Flandre ou en Wallonie, devrait être votée par les Conseils régionaux. Toutefois, dans ce domaine, le législateur national est resté un législateur régional supplétif, et le projet de loi est de type décrétal.

Le Ministre rappelle que le titre du projet se termine par les mots « et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise ».

L'intervenant estime que le texte est peu précis sur la possibilité pour l'Agglomération d'accéder au fonds 208.

Le Ministre fait remarquer que l'Agglomération y a accès depuis décembre dernier et a reçu deux certificats de trésorerie. A une remarque du membre disant que le délégué du Gouvernement n'avait pu fournir d'explication à ce sujet au Conseil d'Etat, le Ministre répond qu'effectivement le délégué du Gouvernement ne connaissait pas le texte de l'arrêté royal donnant accès au fonds 208.

Le Ministre indique que le texte est en possession du Ministre de l'Intérieur et qu'il en demandera communication. Un membre estime qu'un tel arrêté devrait avoir été publié au *Moniteur*.

Le même commissaire fait remarquer que l'article 26 prévoit une procédure pour que les commissaires du Gouvernement puissent intervenir. En vue d'éviter le vide juridique, le Gouvernement doit pouvoir approuver ou réformer leur décision mais pas l'« improuver ».

Le Ministre fait remarquer qu'il y a un risque très théorique que le Gouvernement n'approuve pas un plan élaboré par les commissaires, ce plan devant respecter les prescrits de l'arrêté royal n° 110.

Le membre évoque le cas où l'Exécutif estimerait que les commissaires du gouvernement sont trop laxistes à propos

zijn in verband met een plan. Belet de tekst de Executieve dan om in de plannen van de commissarissen maatregelen te vervangen ?

De Minister antwoordt daarop negatief, op grond van de koninklijke besluiten nrs. 110 en 208.

De volgende amendementen worden ingediend :

*« A. Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Deze tekst maakt van het ontwerp een dwangnet die een onaanvaardbare aantasting is van de zelfstandigheid van de ondergeschikte besturen. Een dergelijke tekst moet afzonderlijk door de Gewestexecutieve worden ingediend in de vorm van een voorstel van decreet-wet waarbij het Parlement slechts over een aanvullende bevoegdheid beschikt. »*

*« B. Subsidiair :*

*« A. § 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :*

*« De goedkeuring van het plan verleent aan de agglomeratie toegang tot het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983. »*

Verantwoording

*« De huidige lezing lijkt geen rekening te houden met het advies van de Raad van State in verband met de toegang tot het Fonds 208. »*

*« C. In § 4, derde lid, van hetzelfde artikel, tussen de eerste en de tweede volzin in te voegen wat volgt :*

*« Zij kan ze goedkeuren, eventueel gewijzigd, doch kan haar goedkeuring niet onthouden. »*

Verantwoording

*« Met dit amendement kan worden voorkomen dat de instelling volledig wordt geblokkeerd, in weerwil van het optreden van een of meer commissarissen. »*

*« D. In § 3, 2°, van hetzelfde artikel, de woorden « twee gewestelijke inspecteurs van verschillende taalrol » te vervangen door de woorden « één inspecteur. »*

Verantwoording

*« Deze tekst roept een onoverkomelijke conflictsituatie in het leven, behalve waar hij voorstelt dat die twee personen gezamenlijk moeten optreden. »*

Het amendement sub A wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

d'un plan. Le texte empêche-t-il l'Exécutif de substituer des mesures aux plans des commissaires ?

Le Ministre répond négativement, et ce en vertu des arrêtés royaux n$^{os}$ 110 et 208.

Les amendements suivants sont déposés :

*« A. L'article 26 (nouveau) du projet est supprimé. »*

Justification

*« Le texte transforme le projet en une loi de contrainte qui comporte une atteinte inadmissible à l'autonomie des pouvoirs subordonnés. Un pareil texte doit faire l'objet d'un projet séparé présenté par l'exécutif régional, sous forme d'une proposition de loi de type décrétal où le Parlement ne dispose que d'une compétence supplétive. »*

*« B. Subsidiairement :*

*« A l'article 26 du projet, ajouter in fine du § 1$^{er}$, le texte suivant :*

*« Dont l'approbation donnera à l'agglomération accès au Fonds d'aide au redressement financier des communes institué par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983. »*

Justification

*« Le texte actuel ne semble pas rencontrer l'avis du Conseil d'Etat à propos de l'accès au Fonds 208. »*

*« C. Plus subsidiairement, à l'article 26 (nouveau) du projet, § 4, troisième alinéa, ajouter entre la première et la deuxième phrase, le texte suivant :*

*« Il les approuve ou les réforme mais ne peut les improuver. »*

Justification

*« Cet amendement permet d'éviter une situation de blocage complet de l'institution, malgré l'intervention d'un ou plusieurs commissaires. »*

*« D. Plus subsidiairement, à l'article 26 (nouveau) du projet, § 3, 2°, remplacer : « deux inspecteurs régionaux de rôle linguistique différent » par « un inspecteur. »*

Justification

*« Le texte crée une situation conflictuelle insurmontable, sauf à envisager l'obligation pour les deux d'agir conjointement. »*

L'amendement sub littera A est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Het amendement sub B wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het amendement sub C wordt ingetrokken.

In verband met het amendement sub D, herinnert de Minister eraan dat het volstaat dat één enkel inspecteur het niet eens is opdat het plan opnieuw naar de executieve wordt verwezen.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De volgende amendementen worden ingediend :

*« Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Het is op z'n minst verbazingwekkend in een wetsontwerp waarin de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten wordt gewijzigd en waarin bepalingen voorkomen met betrekking tot het Brusselse Gewest, een artikel aan te treffen waarin, met het oog op een financieel evenwicht tegen 1988, het opstellen en uitvoeren van een saneringsplan verplicht worden gesteld.*

*De inhoud van dit artikel is inderdaad onaanvaardbaar en de voorgeschreven procedures zijn overdreven zowel als overbodig.*

*Overdreven omdat bijvoorbeeld de termijn opgelegd door de Regering voor het bereiken van dat evenwicht (30 dagen) niet redelijk is. De Raad van State heeft dat trouwens onderstreept in een advies uitgebracht op 22 april (Gedr. St Kamer 797-9).*

*Overbodig omdat de financiële sanering van de Agglomeratie niet kan wachten op de stemming en de toepassing van deze wet.*

*De Minister van het Brusselse Gewest heeft zelf in de Kamercommissie verklaard dat « het amendement (d.w.z. dit artikel 26) theoretisch wel enig nut vertoont maar in de praktijk overbodig is. »*

*Anderzijds zouden de indieners van het amendement willen onderstrepen dat er al verscheidene saneringsplannen zijn opgesteld door de Agglomeratie. Die plannen (aangenomen op 23 mei 1986 en 23 december 1986 door de Agglomeratieraad) brengen een budgettair evenwicht tot stand voor het kalenderjaar 1988 : toch zijn ze zonder enige uitleg verworpen door de Gewestexecutieve en door de Ministerraad. »*

*Subsidiair*

*« Het tweede lid van § 2 van dit artikel aan te vullen als volgt :*

*« De Ministerraad moet de eventuele verwerping van het plan met redenen omkleden. »*

L'amendement sub littera B est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement sub littera C est retiré.

Quant à l'amendement sub littera D, le Ministre rappelle qu'il suffit qu'un seul inspecteur ne soit pas d'accord pour qu'il y ait renvoi à l'Exécutif.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 4.

Les amendements suivants sont déposés :

*« Supprimer cet article. »*

Justification

*« Il est pour le moins surprenant de voir apparaître, dans un projet de loi modifiant la loi organisant les Agglomérations et Fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise, un article visant à consacrer l'obligation d'établir et d'exécuter un plan d'assainissement afin d'atteindre l'équilibre financier pour 1988.*

*En effet, le contenu de cet article est inacceptable et les procédures suivies sont à la fois excessives et superflues.*

*Excessives parce que, par exemple, le délai imposé par le Gouvernement pour parvenir à l'équilibre (30 jours) n'est pas raisonnable. Le Conseil d'Etat l'a d'ailleurs souligné dans un avis rendu le 22 avril (Doc. Chambre 797-9).*

*Superflues parce que l'assainissement financier de l'Agglomération ne peut attendre que cette loi soit votée et appliquée.*

*Le Ministre de la Région bruxelloise lui-même, en commission de la Chambre, a estimé que « si l'amendement (c'est-à-dire cet article 26) présente un certain intérêt théorique, il est en pratique superflu ».*

*D'autre part, les auteurs de l'amendement voudraient souligner le fait que plusieurs plans d'assainissement ont été élaborés par l'Agglomération. Ces plans (adoptés le 23 mai 1986 et le 23 décembre 1986 par le Conseil d'Agglomération) réalisaient l'équilibre budgétaire pour l'exercice 1988 : ils ont été rejetés sans explication par l'Exécutif régional et par le Conseil des Ministres. »*

*Subsidiairement*

*« Ajouter à la fin de l'alinéa 2 du § 2 :*

*« Il motive le rejet éventuel du plan. »*

Verantwoording

*In de praktijk is het zo dat aan degenen die voor de Agglomeratie verantwoordelijk zijn, alleen wordt meegedeeld dat het saneringsplan verworpen is zonder dat de redenen daarvoor worden opgegeven.*

*De voorbereiding van een nieuw plan wordt daardoor des te moeilijker gemaakt.*

De Minister merkt op dat er tijdens de volgende weken een akkoord zou moeten komen tussen het College en de Executieve over het saneringsplan en de toegang van de Agglomeratie tot het hulpfonds.

Het hoofdamendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Volgende amendementen worden ingedied :

*« A. Paragraaf 1 te vervangen als volgt :*

*« § 1. Binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de bekendmaking van deze wet, dient de agglomeratie Brussel een saneringsplan voor goedkeuring over te leggen aan de overheden die het administratief toezicht uitoefenen.*

*In dit plan wordt de verplichting van het begrotingsevenwicht tegen uiterlijk 1989 in acht genomen, zodat de begroting van de uitgaven en de inkomsten in geen geval een deficitair saldo op de gewone of de buitengewone dienst, noch een fictief evenwicht of een fictief batig saldo vertonen. »*

Verantwoording

*« De Raad van State wees er reeds op in het advies (Parl. St. 1986-1987, nr. 797/9, blz. 1) dat men zich kan afvragen of de termijn van 20 dagen zoals oorspronkelijk voorgesteld redelijk is om een saneringsplan op te stellen ten einde tegen 1988 het begrotingsevenwicht te bereiken.*

*De hier voorgestelde termijn van 30 dagen wijzigt weinig aan de opmerking.*

*Daarom is een verlenging tot drie maanden noodzakelijk.*

*Ook de verlenging van de termijn tot 1989 lijkt redelijk, op die manier wordt aan de agglomeratie Brussel nog een kans gegeven om het ingrijpen in de autonomie van een bestuur te vermijden. »*

*« B. Paragraaf 2 te vervangen als volgt :*

*« § 2. Op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest en bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit spreekt de Koning zich uit over het saneringsplan.*

*Het saneringsplan is van rechtswege uitvoerbaar, indien de Koning er geen goedkeuring aan heeft onthouden binnen veertig dagen na ontvangst ervan.*

Justification

*« Dans la pratique, les responsables de l'Agglomération sont confrontés au rejet non motivé de plans d'assainissement.*

*La préparation d'un nouveau plan en est rendue plus difficile. »*

Le Ministre fait observer qu'on devrait arriver dans les semaines qui viennent à un accord entre le Collège et l'Exécutif au sujet du plan d'assainissement relatif à la demande d'accès de l'Agglomération au fonds d'aide.

L'amendement principal est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

Les amendements suivants sont déposés :

*« A. Remplacer le § 1er par ce qui suit :*

*« § 1er. Dans un délai de trois mois à dater de la publication de la présente loi, l'agglomération bruxelloise doit présenter à l'approbation des autorités qui exercent la tutelle administrative un plan d'assainissement.*

*Ce plan prévoit que l'équilibre budgétaire devra être réalisé au plus tard en 1989 afin que le budget des recettes et des dépenses ordinaires ou extraordinaires ne présente en aucun cas un solde déficitaire, un équilibre fictif ou un solde bénéficiaire fictif. »*

Justification

*« Le Conseil d'Etat déclare qu'on peut se demander si un délai de 20 jours permet raisonnablement à l'agglomération bruxelloise d'élaborer un plan d'assainissement pour réaliser l'équilibre budgétaire au plus tard pour l'année 1988 (Doc. nº 797/9, 1986-1987, p. 1).*

*Cetet observation reste valable même si ce délai est de 30 jours.*

*Aussi proposons-nous de porter ce délai à trois mois.*

*Nous proposons par ailleurs de retarder d'un an l'échéance de 1988 afin de donner un chance supplémentaire à l'agglomération bruxelloise et d'éviter autant que possible l'ingérence dans l'autonomie d'une administration telle qu'elle est prévue par cet article. »*

*« B. Remplacer le § 2 par ce qui suit :*

*« § 2. Sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise, le Roi statue sur le plan d'assainissement par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.*

*Le plan d'assainissement est exécutoire de plein droit s'il n'a pas été improuvé par le Roi dans les quarante jours de sa réception.*

*Die termijn kan worden verlengd bij een met redenen omklede beslissing van de Koning, die de nieuwe termijn bepaalt binnen welke Hij uitspraak zal doen.*

*Elke onthouding van goedkeuring moet met redenen worden omkleed.* »

Verantwoording

« *Hiermee worden zowel de Executieve van het Brusselse Gewest als de Ministerraad betrokken bij de goedkeuring van het plan en wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State.*

*De termijn van vijftien dagen hebben wij vervangen daar er geen sanctie voorzien was, indien de Koning zich niet tijdig uitspreekt. De nieuwe termijnbepaling is overgenomen uit artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.* »

« *C. Een § 2bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

« *§ 2bis. In het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten worden volgende wijzigingen aangebracht :*

« *In artikel 1 worden tussen het woord « gemeenten » en de woorden « hierna genoemd het Fonds » de woorden « en van de Agglomeratie Brussel » ingevoegd.*

— *Artikel 3 wordt aangevuld met het volgende lid :*

« *Indien de Brusselse Agglomeratieraad een tegemoetkoming van het Fonds wil genieten, moet het daartoe een aanvraag indienen en tot staving ervan een saneringsplan voorleggen dat goedgekeurd is door de Koning of van rechtswege uitvoerbaar overeenkomstig artikel 24bis, § 2, van de wet houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest en de Brusselse Agglomeratie.* »

— *In artikel 5, tweede lid, worden tussen het woord « gemeente » en het woord « onderworpen » de woorden « of de agglomeratie Brussel » ingevoegd.*

— *In artikel 6, eerste lid, worden tussen het woord « gemeente » en de woorden « die ze geniet » de woorden « of de agglomeratie Brussel » ingevoegd.* »

Verantwoording

« *Dit amendement komt tegemoet aan de opmerkingen geformuleerd in vroegere adviezen van de Raad van State (Parl. St. Kamer nr. 797/9 (1986-1987), blz. 2).* »

« *D. In het tweede lid van § 4 de woorden « de Ministerraad » te vervangen door de woorden « de Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit » en de woorden « 20 dagen » te vervangen door de woorden « 30 dagen ».*

Verantwoording

« *De termijn van 20 dagen is te kort, ook de Raad van State heeft daarop gewezen.*

*Ce délai peut être prorogé par une décision motivée du Roi, qui fixe le nouveau délai dans lequel il statuera.*

*Toute improbation est motivée.* »

Justification

« *Le présent amendement permet d'associer à la fois l'Exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des Ministres à l'approbation du plan, répondant ainsi à la remarque formulée par le Conseil d'Etat.*

*Nous avons supprimé le délai de quinze jours, étant donné qu'aucune sanction n'était prévue pour le cas où le Roi ne respecterait pas ce délai. La nouvelle disposition proposée reproduit celle de l'article 3 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes.* »

« *C. Insérer un § 2bis (nouveau), libellé comme suit :*

« *§ 2bis. Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes :*

« — *A l'article 1er, entre les mots « redressement financier des communes » et les mots « , dénommé ci-après le Fonds » sont insérés les mots « et de l'agglomération bruxelloise ».*

— *L'article 3 est complété par l'alinéa suivant : « Si le conseil de l'agglomération bruxelloise veut bénéficier de l'intervention du Fonds, il doit en faire la demande et présenter à l'appui de celle-ci un plan d'assainissement qui est approuvé par le Roi ou est exécutoire de plein droit conformément à l'article 24bis, § 2, de la loi portant des dispositions relatives à la Région et à l'agglomération bruxelloises.* »

— *A l'article 5, deuxième alinéa, entre les mots « contrôle de la commune » et les mots « moyennant l'accord de ceux-ci » sont insérés les mots « ou de l'agglomération bruxelloise ».*

— *A l'article 6, premier alinéa, entre les mots « une convention entre le Fonds, la commune » et le mot « bénéficiaire » sont insérés les mots « ou l'agglomération bruxelloise.* »

Justification

« *Le présent amendement répond aux observations formulées par le Conseil d'Etat dans des avis précédents (Doc. Chambre 797 (1986-1987) - n° 9, p. 2).* »

« *D. Au deuxième alinéa du § 4, remplacer les mots « par le Conseil des Ministres » par les mots « par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.* »

Justification

« *Le Conseil d'Etat lui-même souligne qu'un délai de 20 jours est trop court.*

*De Koning is de bevoegde overheid. Wij verwijzen onder meer naar het advies van de Raad van State van 5 juni 1987 (Parl. St. nr. 797/17 (1986-1987) op de amendementen 134, 135, 138 en 144 van de heer L. Van Den Bossche. »*

*« E. In het derde lid van § 4, de woorden « De Executieve van het Brusselse Gewest en de Ministerraad » te vervangen door de woorden « De Koning bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »*

Verantwoording

*« Dit amendement houdt rekening met de eerder vermelde adviezen van de Raad van State (Parl. St. Kamer nr. 797/9 (1986-1987), blz. 2).*

*In haar advies dd. 5 juni 1987 (797-17), blz. 10) wees de Raad van State erop dat de vervanging van de woorden « de Executieve van het Brusselse Gewest en de Ministerraad » door de woorden « de Koning » volkomen terecht is.*

*Zie ook de verantwoording onder het amendement op artikel 26, § 2. »*

Een van de auteurs argumenteert dat de termijn voor het indienen van een saneringsplan langer moet worden. Ook wenst zij de Executieve zowel als de Ministerraad bij de goedkeuring van het saneringsplan en de toegang tot het hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten te betrekken. Al haar amendementen zijn ingegeven door opmerkingen van de Raad van State.

De Minister vraagt de verwerping van deze amendementen en verwijst hiervoor naar het verslag van de Kamer.

Het amendement sub littera A wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2, bij 5 onthoudingen.

De amendementen sub littera B, C, D en E worden verworpen met 12 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

Artikel 26 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 4, bij 3 onthoudingen.

Artikel 26*bis* (nieuw)

Twee leden dienen volgend amendement in :

*« Een artikel 26bis (nieuw) in te voegen, luidende :*

*« § 1. De wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in Bestuurszaken wordt gewijzigd als volgt : artikel 1, § 1, 1° : tussen « provincie » en « en van de gemeenten », toevoegen : « agglomeraties ».*

*§ 2. Binnen de termijn van zes maanden, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, moet de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in Bestuurszaken strikt toegepast zijn in de negentien gemeenten van de agglomeratie Brussel, zowel in de administratie als in de O.C.M.W.'s, alsook in de administratie van de Agglomeratie.*

*Le Roi est l'autorité compétente. Nous renvoyons notamment à l'avis du 5 juin 1987 du Conseil d'Etat aux amendements 134, 135, 138 et 144 de M. Van den Bossche (Doc. Chambre n° 797/17 (1986-1987). »*

*« E. Au troisième alinéa du § 4, remplacer les mots « l'Exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des Ministres statuent » par les mots « Le Roi statue par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »*

Justification

*« Cet amendement tient compte des avis susmentionnés du Conseil d'Etat (Doc. Chambre 797 (1986-1987) - n° 9, p. 2).*

*Dans son avis du 5 juin 1987 (797-17, p. 10), celui-ci a relevé que le remplacement des mots « le Conseil des ministres » par « le Roi » et des mots « l'Exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des ministres statuent » par « le Roi statue » était pleinement justifié.*

*Voir aussi la justification de l'amendement à l'article 26, § 2. »*

L'un des auteurs fait valoir que le délai d'introduction d'un plan d'assainissement doit être allongé. Il souhaite également associer l'Exécutif et le Conseil des Ministres à l'approbation du plan d'assainissement et à l'accès au fonds d'aide au redressement financier des communes. Tous ses amendements s'inspirent des observations du Conseil d'Etat.

Le Ministre demande leur rejet en se référant au rapport de la Chambre.

L'amendement A est rejeté par 12 voix contre 2 et 5 abstentions.

Les amendements B, C, D et E sont rejetés par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 26 est adopté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Article 26*bis* (nouveau)

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« Insérer un article 26bis (nouveau), rédigé comme suit :*

*« § 1er. A l'article 1er, § 1er, 1°, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, les mots « des agglomérations » sont insérés entre les mots « des provinces » et « des communes. »*

*§ 2. Dans un délai de six mois à compter de la publication de la présente loi, la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative devra avoir été mise strictement en application dans les dix-neuf communes de l'agglomération de Bruxelles, tant au sein de l'administration que des C.P.A.S. et de l'administration de l'Agglomération.*

*§ 3. Wanneer de bepalingen van § 2 niet zijn uitgevoerd, kan de Koning bij een in de Executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit, één of meer commissarissen opdragen zich ter plaatse te begeven om de nodige maatregelen te treffen. »*

Een van de indieners herinnert eraan dat de taalwetten in het verleden niet altijd werden toegepast. Zo waren er in de Brusselse O.C.M.W.'s vaak grote miskenningen van deze taalwetten. Het amendement strekt ertoe de toepassing van de taalwetten in bestuurszaken in te voeren voor de agglomeratie Brussel. Het lid is van oordeel dat dit het minste is wat het Vlamingen kunnen vragen in ruil voor het verlenen van de successierechten aan Brussel.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 27

Een lid dient het volgende amendement in :

*« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :*

*1. In § 1 :*

*1° de woorden « Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest » te vervangen door de woorden « Centrum voor informatica voor de Brusselse gemeenten ».*

*2° het woord « begeleiding » te vervangen door « bijstand. »*

Verantwoording

*« Het doel, dat erin bestaat aan de gemeenten op dat vlak hulp en bijstand te verlenen, moet duidelijk worden aangegeven. »*

Het lid merkt op dat het Centrum dat de Regering wil oprichten, bedoeld is om de gemeenten bij te staan. Hij vraagt zich wel af waarom de Regering de gemeenten niet heeft betrokken bij de werking van het Centrum voor informatica. Hij vreest dat er een gebrek aan samenhang komt tussen dit Centrum en de agglomeratie die de informatica regelt.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F) antwoordt dat de Regering een regie van categorie A wil oprichten die aan de hiërarchische macht van de Minister onderworpen is en derhalve geen raad van bestuur mag hebben. Bovendien heeft de Executieve de woorden « plaatselijke besturen » verkozen boven « Brusselse gemeenten » omdat het eerste begrip verder reikt en niet alleen de gemeenten omvat.

Het lid vraagt of het woord « inzonderheid » dat voorkomt in artikel 27 bij de opsomming van de taken van het op te richten centrum, eveneens slaat op het ter beschikking stellen van software.

De Staatssecretaris antwoordt dat indien in het kader van de hulp, het centrum tot de bevinding komt dat software rendabel kan zijn, hij daar ook bij hoort

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

*§ 3. A défaut de mise à exécution des dispositions du § 2, ci-dessus, le Roi peut, par arrêté délibéré à l'exécutif de la Région bruxelloise, charger un ou plusieurs commissaires de se rendre sur place à l'effet de prendre les mesures nécessaires. »*

Un des auteurs de l'amendement rappelle que les lois linguistiques n'ont pas toujours été appliquées dans le passé. C'est ainsi que les C.P.A.S. bruxellois ont souvent fait preuve d'une grande méconnaissance de ces lois. L'amendement vise à les faire appliquer en matière administrative dans l'agglomération bruxelloise. Le membre estime qu'il s'agit là de la moindre revendication flamande en contrepartie de l'attribution des droits de succession à Bruxelles.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 3.

Article 27

Un membre dépose l'amendement suivant :

*« Apporter à cet article les modifications suivantes :*

*1. Au § 1er :*

*1° remplacer « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise » par « Centre d'informatique pour les communes bruxelloises »;*

*2° remplacer les mots « de guidance » par « d'assistance. »*

Justification

*« Il y a lieu d'indiquer clairement l'objectif d'aide et d'assistance aux communes en la matière. »*

Le membre fait observer que le centre que le Gouvernement propose de créer n'a d'autre but que d'assister les communes. Il demande pourquoi le Gouvernement n'a pas associé les communes à l'action du Centre. Il craint une incohérence entre l'Agglomération qui règlera l'informatique et ce Centre.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F) répond que la volonté du Gouvernement est de créer une régie de type A soumise au pouvoir hiérarchique du Ministre, et qui ne peut dès lors pas disposer d'un conseil d'administration. En outre, l'Exécutif a préféré les termes « pouvoirs locaux » à ceux de « communes bruxelloises » parce que la première notion est plus large et ne comprend pas seulement les communes en tant que telles.

Le membre demande si le terme « notamment » qui figure à l'article 27, à l'énumération des tâches du centre à créer, comprend la mise à disposition de logiciels.

Le Secrétaire d'Etat répond que si dans le cadre de l'assistance, il apparaît au centre qu'une telle mise à disposition peut être profitable, la réponse pourra être affirmative.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

*Subsidiair*

*« Paragraaf 1, tweede lid, van dit artikel aan te vullen als volgt :*

*« Het personeel, evenals de passiva en de activa van het Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest worden door het Centrum overgenomen. »*

Verantwoording

*« Overlapping dient vermeden te worden. »*

Hetzelfde lid wijst erop dat zijn subsidiair amendement de toestand regelt van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest, dat de voorloper is van het gewestelijk centrum omdat het vanzelf spreekt dat de gevolgen van het verleden worden geregeld.

De Staatssecretaris vraagt dit amendement te verwerpen omdat de opdrachten van het op te richten Centrum verschillen van die van het Centrum voor Informatica voor de Brusselse Agglomeratie.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Hetzelfde lid dient de volgende amendementen in :

*« 2. Paragraaf 2 aan te vullen als volgt :*
*« en de gemeentelijke colleges. »*

Verantwoording

*« Dit Centrum is in hoofdzaak bedoeld voor de gemeenten; daarom is het onontbeerlijk dat ze worden betrokken bij de werking ervan. »*

*« 3. Paragraaf 4 te vervangen als volgt :*

*« De algemene vergadering bestaat uit één lid per gemeente en uit evenveel vertegenwoordigers van het Gewest. »*

Verantwoording

*« Het is niet gebruikelijk in de wet te bepalen hoe een instelling werkt die ten dele afhangt van de gemeenten en werd opgericht voor die gemeenten. Het is daarentegen wel nodig de samenstelling van haar beslissingsorgaan vast te stellen. »*

Het amendement op § 2 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het amendement op § 4 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 27 wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 28

Een lid dient het volgende amendement in :

*« Dit artikel te doen vervallen. »*

Verantwoording

*« Dit artikel overlapt artikel 25. »*

*Subsidiairement*

*« A l'article 27 du projet, § 1er, 2e alinéa, insérer in fine le texte suivant :*

*« le Centre reprend le personnel et le passif et l'actif du Centre d'informatique de l'Agglomération bruxelloise. »*

Justification

*« Eviter les doubles emplois. »*

Le même membre précise que son amendement subsidiaire règle la situation du Centre d'informatique de l'agglomération bruxelloise, prédécesseur du centre régional car il est logique de régler les séquelles du passé.

Le Secrétaire d'Etat demande le rejet de l'amendement car les tâches du Centre dont la création est proposée sont différentes de celles du Centre d'informatique de l'agglomération bruxelloise.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

Le même membre dépose les amendements suivants :

*« A l'article 27 du projet, § 2, compléter la disposition par les mots : « et des collèges communaux. »*

Justification

*« Ce centre est destiné principalement aux communes, il est indispensable de les associer à son fonctionnement. »*

*« A l'article 27 du projet, § 4, remplacer le texte par :*

*« L'Assemblée générale est composée d'un membre par commune et d'autant de représentants de la Région. »*

Justification

*« Il n'est pas d'usage de déterminer dans la loi le mode de fonctionnement d'une institution relevant partiellement et à l'usage des communes. Il convient par contre, de déterminer la composition de son organe de décision. »*

L'amendement au § 2 est rejeté par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'amendement au § 4 est rejeté par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 27 est adopté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Article 28

Un membre dépose l'amendement suivant :

*« L'article 28 est supprimé. »*

Justification

*« Ce texte fait double emploi avec le texte de l'article 25. »*

De indiener van het amendement ziet het nut van artikel 28 niet in. In zijn amendement stelt hij voor het te doen vervallen, want volgens hem is artikel 28 niet meer dan een nutteloze herhaling van wat in artikel 25 algemeen is bepaald. Het nadeel van artikel 28 is dat het zou kunnen doen denken dat artikel 25 van het ontwerp zelf niet voorziet in de mogelijkheid om een instelling van openbaar nut op te richten. Wat betreft het milieu, zal er dus een wettekst zijn, terwijl men voor de andere aangelegenheden een beroep zal moeten doen op de wetgever.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (N) verwijst naar de bespreking in de Kamer. Daar hebben een drietal volksvertegenwoordigers voorgesteld artikel 28 te schrappen. Alle elementen van het antwoord van de Staatssecretaris kunnen teruggevonden worden op bladzijden 69, 70 en 133 evenals in bijlage 4 van het Kamerverslag. Daar wordt tevens verwezen naar de noodzaak van een degelijke instelling voor het beheer en de controle van afvalstoffen en afvalwater. De Staatssecretaris vraagt dan ook de verwerping van het amendement.

De indiener van het amendement betreurt dat de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest geen samenvatting geeft van het lange betoog dat hij in de Kamer heeft gehouden en dat hij er zich toe beperkt ernaar te verwijzen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Een lid dient de volgende subsidiaire amendementen in :

*« A. Dit artikel te vervangen als volgt :*

*« § 1. Onder de benaming « Brussels Centrum voor het beheer van en het toezicht op het milieu », hierna « Centrum voor het Milieu » genoemd, wordt een instelling van openbaar nut opgericht die, voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, belast wordt met de taken die verband houden met alle aspecten van de verdediging en de bescherming van het milieu, waarin zijn begrepen de groenvoorzieningen, de bestrijding van geluidshinder en de vervuiling, evenals de renovatie van landschappen en monumenten.*

*Het Centrum voor het Milieu heeft tot taak de Brusselse gemeenten bij te staan bij het voorkomen en het opsporen van milieuproblemen en bij het zoeken naar oplossingen.*

*§ 2. Het Centrum heeft rechtspersoonlijkheid. Het hangt af van de Executieve van het Brusselse Gewest en van de gemeentelijke colleges.*

*§ 3. Artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt aangevuld als volgt : « Brussels Centrum voor het beheer van en het toezicht op het milieu ».*

*§ 4. De Algemene Vergadering telt één vertegenwoordiger van elke Brusselse gemeente en evenveel vertegenwoordigers van de Executieve van het Brusselse Gewest.*

L'auteur de l'amendement conteste l'utilité de l'article 28. Dans son amendement, il en propose la suppression, car à son sens, l'article 28 ne fait que répéter inutilement, ce que consacre l'article 25 d'une manière générale. L'inconvénient de l'article 28 est qu'il risque de donner à penser que l'article 25 du projet n'offre pas en soi la possibilité de créer un organisme d'intérêt public. Pour ce qui est de l'environnement, il y aura donc un texte légal alors que pour les autres matières il faudra recourir au législateur.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N.) renvoie à la discussion à la Chambre. Un certain nombre de députés y ont proposé de supprimer l'article 28. Tous les éléments de la réponse du Secrétaire d'Etat se trouvent aux pages 69, 70 et 133, ainsi qu'à l'annexe 4, du rapport de la Chambre. Il y est également fait référence à la nécessité d'un tel organisme pour la gestion et le contrôle des déchets et des eaux usées. Dès lors, le Secrétaire d'Etat demande de rejeter l'amendement.

L'auteur de l'amendement regrette que le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, ne résume pas l'argumentation qu'il a longuement développée à la Chambre et qu'il se borne a s'y référer.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Le même membre dépose les amendements subsidiaires suivants :

*« A. Le texte de l'article 28 est remplacé par le texte suivant :*

*« § 1er. Sous la dénomination de « Centre bruxellois de gestion et de contrôle de l'environnement », ci-après dénommé « Le Centre d'Environnement », est créé un organisme d'intérêt public qui, pour le territoire de la région bruxelloise, est chargé des missions relatives à tous les aspects propres à la défense et à la protection de l'environnement, en ce compris les espaces verts, la lutte contre le bruit et la pollution ainsi que la rénovation des sites.*

*Le Centre d'Environnement est chargé d'assister les communes bruxelloises dans la prévention, la détection, la recherche de solutions aux problèmes d'environnement.*

*§ 2. Le Centre jouit de la personnalité civile. Il relève de l'Exécutif de la Région bruxelloise et des collègues communaux.*

*§ 3. L'article 1er, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété par les mots suivants : « Centre bruxellois de gestion et de contrôle de l'environnement ».*

*§ 4. L'Assemblée générale comprend un représentant de chaque commune bruxelloise et autant de représentants de l'Exécutif de la Région bruxelloise.*

*§ 5. Het Centrum neemt de lasten en de verplichtingen over die de Brusselse Agglomeratie heeft aangegaan tegenover de universiteiten, evenals de goederen en het personeel die verband houden met deze aangelegenheden.*

*§ 6. De bepalingen betreffende het taalgebruik in bestuurszaken, toepasselijk op het Ministerie van het Brusselse Gewest, zijn van overeenkomstige toepassing op het Centrum.*

*§ 7. De Executieve van het Brusselse Gewest kan, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, subsidies voor werking en uitrusting inzake milieu aan de plaatselijke besturen toekennen.*

*§ 8. Het Centrum heeft als middelen :*

*1° de in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest opgenomen kredieten, bestemd om de kosten voor personeel en werking te dekken, de huurlasten daarin begrepen;*

*2° de in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;*

*3° de aan zijn werkzaamheden verbonden inkomsten.*

*§ 9. De Executieve van het Brusselse Gewest beraadslaagt en beslist over de ter uitvoering van dit artikel genomen koninklijke besluiten. »*

Verantwoording

*« Hier moet dezelfde regeling worden gevolgd als die voorgesteld voor het Centrum voor Informatica. »*

*« B. Paragraaf 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :*

*« Het Centrum neemt de lasten en verplichtingen over die de Brusselse Agglomeratie heeft aangegaan tegenover de universiteiten, evenals de goederen en het personeel die verband houden met deze aangelegenheden. »*

Verantwoording

*« De continuïteit van de openbare dienst moet gewaarborgd worden. »*

Als commentaar op zijn subsidiair amendement sub A zegt het lid dat het Brusselse Centrum voor het beheer en het toezicht op het milieu waarvan hij de oprichting voorstelt, belast is met alle bevoegdheden die de agglomeratie tot hiertoe bezat en die door het nu onderzochte ontwerp worden afgeschaft. De achterstand inzake milieu in Brussel is niet de schuld van de agglomeratie, maar van de Staat. Te Brussel bestaat er niets inzake waterzuivering. De achterstand bedraagt geen vijf jaar, maar honderd jaar. Er wordt bovendien voorgesteld dat het Centrum tegelijk zou afhangen van de gewestexecutieve en van de gemeentelijke colleges. De bevoegdheden inzake leefmilieu worden opnieuw aan de gemeenten overgedragen omdat het eigenlijk gemeentelijke bevoegdheden zijn. Wat zal de Staatssecretaris doen met het vermogen van de agglomeratie inzake milieu ? Wie zal

*§ 5. Le Centre reprend les charges et obligations contractées par l'agglomération bruxelloise à l'égard des universités ainsi que les biens et le personnel attachés à ces matières.*

*§ 6. Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative, applicables au Ministère de la Région bruxelloise sont applicables au Centre.*

*§ 7. L'Exécutif de la Région bruxelloise peut, selon les modalités déterminées par le Roi, octroyer des subventions de fonctionnement et d'équipement aux pouvoirs locaux en matière d'environnement.*

*§ 8. Le Centre a pour ressources :*

*1° les crédits inscrits au budget du Ministère de la Région bruxelloise et destinés à couvrir les frias de personnel et de fonctionnement en ce compris les charges locatives;*

*2° les dons et legs faits en sa faveur;*

*3° les recettes liées à son action.*

*§ 9. Les arrêtés royaux pris en exécution des dispositions du présent article sont délibérés au sein de l'Exécutif de la région bruxelloise. »*

Justification

*« Il y a lieu de suivre le même dispositif que celui prévu dans le projet pour le Centre d'informatique. »*

*« B. A l'article 28 § 1er du projet, insérer in fine la disposition suivante :*

*« Le Centre reprend les charges et obligations contractées par l'agglomération bruxelloise à l'égard des universités ainsi que les biens et le personnel attachés à ces matières. »*

Justification

*« Il y a lieu d'assurer la continuité du service public. »*

Commentant son amendement subsidiaire sous A, le membre précise que le Centre bruxellois de gestion et de contrôle de l'Environnement qu'il propose de créer est chargé de l'ensemble des attributions que l'agglomération a exercées jusqu'à présent et que le projet à l'examen supprime. Le retard dans le domaine de l'environnement à Bruxelles n'est pas le fait de l'agglomération, mais celui de l'Etat. A Bruxelles, il n'existe rien en matière d'épuration des eaux. Le retard n'est pas de cinq ans, il est de cent ans. Il est proposé en outre que le Centre relève simultanément de l'Exécutif et des collèges communaux. Les compétences en matière d'environnement retournent aux communes puisqu'aussi bien ce sont des compétences communales. Que ferez-vous du patrimoine de l'agglomération en matière d'environnement, demande-t-il ? Qui fera les relevés de la

de luchtvervuiling, de geluidshinder opmeten ? Het zal de Staatssecretaris zijn. Welnu, het Gewest zal nog het ABC inzake milieu moeten leren.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (N) herinnert eraan dat de wet van 1971 de verplichting oplegt een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid op te richten. Het koninklijk besluit tot oprichting van die instelling moet trouwens door het Parlement bekrachtigd worden.

De indiener van het amendement vindt dat de Staatssecretaris niet antwoordt op zijn vraag over het probleem dat voortvloeit uit het feit dat de agglomeratie op verschillende vlakken bevoegdheden uitoefent.

De Staatssecretaris benadrukt dat dit zal worden vastgesteld door het koninklijk besluit.

De Minister van het Brusselse Gewest vindt dat artikel 28 duidelijk is voor zover het de oprichting voorstelt van een instelling die met alle opdrachten inzake milieu kan worden belast.

Het lid stelt een systeem voor dat inhoudt dat de gemeenten erbij betrokken worden. De Minister heeft immers zelf toegegeven dat de bevoegdheden van de agglomeratie naar de gemeenten terugkeren en dat een coördinatie-instelling onontbeerlijk is.

De Minister sluit dit soort samenwerking niet uit, des te meer omdat deze instelling het statuut van een parastatale B zou hebben.

Het subsidiair amendement sub A wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Wat het amendement sub B betreft, merkt de auteur op dat de agglomeratie een zuinig milieubeleid heeft gevoerd voornamelijk door een overeenkomst met de U.L.B. en haar school voor volksgezondheid. Hij wenst waarborgen te krijgen dat het wetenschappelijk werk van hoog niveau dat reeds werd verricht, niet zal verloren gaan.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (N) heeft daar geen bezwaar tegen. Het moet trouwens een parastatale B betreffen. De gemeenten en provincies moeten erbij worden betrokken en het is best ook de universiteiten daarbij te betrekken.

Het subsidiair amendement sub littera B) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

Twee leden dienen volgend amendement in :

*« Dit artikel te vervangen door een hoofdstuk IIIbis « Oprichting van het Milieubureau van het Brusselse Gewest en milieubescherming » dat de volgende artikelen bevat :*

*« Afdeling 1 — Algemene bepalingen*

*Art. 28/1*

*Dit hoofdstuk is alleen toepasselijk voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde*

pollution de l'air, du bruit ? Vous, n'est-ce pas, Monsieur le Secrétaire d'Etat. Or, c'est l'ABC en matière d'environnement que la Région devra apprendre.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N) rappelle que la loi de 1971 impose l'obligation de créer un organisme d'intérêt public ayant une personnalité juridique. D'ailleurs, l'arrêté royal créant cet organisme doit être confirmé par le Parlement.

L'auteur de l'amendement considère que le Secrétaire d'Etat ne répond pas à sa question en ce qui concerne le problème posé par l'exercice des compétences de l'agglomération dans différents domaines.

Le Secrétaire d'Etat affirme que la question sera réglée par l'arrêté royal.

Le Ministre de la Région bruxelloise considère que l'article 28 est limpide dans la mesure où il propose la création d'un organisme qui peut être chargé de toute mission en matière d'environnement.

Le membre propose un système qui associe les communes. En effet, le Ministre lui-même a admis que les compétences de l'agglomération retournaient aux communes et qu'un organisme de coordination est indispensable.

Le Ministre n'exclut pas ce type d'association d'autant plus que cet organisme aura le statut d'un parastatal B.

L'amendement subsidiaire sub littera A) est rejeté par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

En ce qui concerne l'amendement sub littera B), l'auteur fait observer que l'agglomération a mené une politique d'environnement économique principalement par le canal d'une convention avec l'U.L.B. et son école de santé publique. Il souhaite obtenir des garanties morales afin que le travail scientifique de haut niveau déjà effectué ne soit pas perdu.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N) ne s'y oppose pas. D'ailleurs, il doit s'agir d'un parastatal B. Les communes et les provinces doivent y être associées et il serait bon d'y associer également les universités.

L'amendement subsidiaire visé sous le littera B) est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Deux membres déposent l'amendement suivant :

*« Remplacer cet article par un chapitre IIIbis, intitulé « Création du Bureau de l'environnement de la Région bruxelloise et protection de l'environnement » et comprenant les articles suivants :*

*« Section 1 — Dispositions générales*

*Art. 28/1*

*Le présent chapitre s'applique uniquement au territoire de la Région bruxelloise, délimité par l'arrêté royal du*

*wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen.*

*Art. 28/2*

*Dit hoofdstuk heeft tot doel de gezondheid van de mens of het milieu tegen de schadelijke invloed van afvalstoffen te vrijwaren door het ontstaan van afvalstoffen te voorkomen, door het hergebruik, de terugwinning en de recycling van afvalstoffen te bevorderen en door het verwijderen van ontstane afvalstoffen.*

*Art. 28/3*

*In dit hoofdstuk wordt verstaan onder :*

*a) afvalstoffen : elke stof of elk voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of rechtens verplicht is zich te ontdoen, doch onverminderd het bepaalde in artikel 28/43, § 2.*

*b) verwijdering :*

*— het ophalen, sorteren, vervoeren en behandelen van afvalstoffen alsmede het opslaan en storten daarvan op of in de bodem;*

*— de verwerking noodzakelijk voor hergebruik, het terugwinnen en de recycling of het regenereren van afvalstoffen.*

*c) huishoudelijke afvalstoffen :*

*1. afvalstoffen die ontstaan door de normale werking van een particuliere huishouding;*

*2. afvalstoffen daarmee gelijkgesteld bij besluit van de Executieve van het Brusselse Gewest, hierna de Executieve genoemd;*

*d) industriële afvalstoffen :*

*1. afvalstoffen die ontstaan ten gevolge van een industriële, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteit;*

*2. afvalstoffen daarmee gelijkgesteld bij besluit van de Executieve;*

*e) voertuigwrak : elk voertuig als bedoeld in het Algemeen Reglement op de politie van het wegverkeer met eigen beweegkracht dat wegens zijn technische staat niet meer gebruikt kan worden overeenkomstig zijn oorspronkelijke bestemming en waarvan de eigenaar zich wil of moet ontdoen;*

*f) afvalolie : alle minerale of synthetische oliën en vetten, met inbegrip van de olieachtige tankresidu's van de oliewatermengsels en van de emulsies, hetzij zij gedenatureerd zijn door het gebruik dat ervan werd gemaakt, hetzij van verbruik werd afgezien of hetzij ze voor hun oorspronkelijke bestemming ongeschikt zijn geworden en als zodanig voor de houder ervan geen handelswaarde meer hebben;*

*g) landbouwafvalstoffen : afvalstoffen die ontstaan zijn tengevolge van landbouw-, tuinbouw- of veeteelactiviteiten met inbegrip van dierlijke faecaliën die in de land- en tuinbouw worden gebruikt;*

*h) inrichting : een inrichting bestemd tot het verwijderen van afvalstoffen;*

*20 juillet 1979 portant coordination de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires.*

*Art. 28/2*

*Le présent chapitre a pour objectif de protéger la santé de l'homme et la salubrité de l'environnement contre les effets nocifs des déchets en prévenant la production de déchets, en stimulant la réutilisation. la récupération et le recyclage des déchets et en organisant l'élimination des déchets résiduaires.*

*Art. 28/3*

*Dans le présent chapitre, on entend par :*

*a) déchets : toute substance ou tout objet dont le détenteur se débarrasse ou est légalement tenu de se débarrasser, sans préjudice des dispositions de l'article 28/43, § 2.*

*b) élimination :*

*— la collecte, le tri, le transport et le traitement des déchets ainsi que leur stockage ou leur déchargement sur ou dans le sol;*

*— le traitement nécessaire à la réutilisation, à la récupération et au recyclage ou à la régénération des déchets.*

*c) ordures ménagères :*

*1. les déchets produits par l'activité normale d'un ménage privé;*

*2. les déchets qui y sont assimilés en vertu d'un arrêté de l'Exécutif de la Région bruxelloise, dénommé ci-après l'Exécutif.*

*d) déchets industriels :*

*1. les déchets qui résultent d'une activité industrielle, artisanale ou scientifique;*

*2. les déchets qui y sont assimilés par arrêté de l'Exécutif.*

*e) épaves de voitures : tout véhicule automoteur visé au règlement général sur la police de la route qui, en raison de son état technique, ne peut plus être utilisé à ses fins d'origine et dont le propriétaire veut ou doit se défaire.*

*f) huile usagée : toutes les huiles et graisses minérales ou synthétiques, y compris les résidus oléagineux des réservoirs, les mélanges eau-huile et les émulsions, qu'ils soient dénaturés par l'usage qui en a été fait, qu'ils n'aient pas été utilisés ou qu'ils soient devenus impropres à leur destination initiale et n'aient dès lors plus la moindre valeur commerciale pour leur détenteur.*

*g) déchets agricoles : les déchets produits à la suite d'activités agricoles, horticoles ou d'élevage, y compris les matières fécales animales utilisées en agriculture et en horticulture.*

*h) établissement : une installation destinée à l'élimination des déchets.*

*i) toxische en gevaarlijke afvalstoffen : afvalstoffen die een bijzonder gevaar voor de gezondheid van de mens of het milieu opleveren of kunnen opleveren of die in speciale inrichtingen verwerkt, geneutraliseerd of vernietigd dienen te worden;*

*j) bijzondere afvalstoffen : afvalstoffen afkomstig van slachthuizen, ziekenhuizen, gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen, alle inerte afvalstoffen die niet van huishoudelijke of industriële oorsprong zijn, evenals slib afkomstig van waterzuiveringsstations, en andere aldus door de Executieve aangewezen afvalstoffen.*

*Art. 28/4*

*Onder toepassing van dit hoofdstuk vallen niet :*

*a) de radioactieve afval bedoeld in artikel 33 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende Algemeen Reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van ioniserende straligen;*

*b) kadavers;*

*c) het afvalwater bedoeld in de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging;*

*d) de in de lucht geloosde gasvormige effluenten bedoeld in de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.*

*Art. 28/5*

*Het is verboden afvalstoffen achter te laten.*

*Art. 26/6*

*Het is verboden zich van afvalstoffen te ontdoen of afvalstoffen af te geven aan een ander, tenzij het geschiedt volgens de door of krachtens dit hoofdstuk vastgestelde bepalingen.*

*Art. 28/7*

*§ 1. Zij die afvalstoffen voortbrengen, huishoudelijke afvalstoffen uitgezonderd, moeten daarvan melding doen aan het Milieubureau voor het Brusselse Gewest;*

*§ 2. Iedere afgifte van afvalstoffen, huishoudelijke afvalstoffen uitgezonderd, geschiedt tegen ontvangstbewijs. Dit vermeldt de hoeveelheid, de aard en de samenstelling van de afvalstoffen, alsmede de naam en het adres van de meldingsplichtige en van degene die ze in ontvangst heeft genomen. De betrokkenen houden een afschrift van deze ontvangstbewijzen bij en zenden jaarlijks een exemplaar aan het Milieubureau voor het Brusselse Gewest. Dit kan voor bepaalde afvalstoffen eisen dat de afschriften van de ontvangstbewijzen hem binnen een kortere termijn worden toegezonden.*

*i) déchets toxiques et dangereux : des déchets qui présentent ou peuvent présenter un danger particulier pour la santé de l'homme ou pour l'environnement ou qui doivent être traités, neutralisés ou détruits dans des établissements spéciaux.*

*j) déchets spéciaux : déchets provenant d'abattoirs, d'hôpitaux, déchets ménagers dangereux, toutes espèces de déchets inertes d'origine autre que ménagère ou industrielle, ainsi que la boue provenant des stations d'épuration d'eau et que d'autres déchets désignés par l'Exécutif.*

*Art. 28/4*

*Ne tombent pas sous l'application du présent chapitre :*

*a) les déchets radioactifs visés à l'article 33 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général sur la protection de la population et des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes;*

*b) les cadavres;*

*c) les eaux usées visées par la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;*

*d) les effluents gazeux émis dans l'atmosphère visés par la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.*

*Art. 28/5*

*Il est interdit d'abandonner des déchets.*

*Art. 26/6*

*Il est interdit de se débarrasser de déchets ou de les confier à un tiers, sauf si cela se fait conformément aux dispositions du présent chapitre ou en vertu de celles-ci.*

*Art. 28/7*

*§ 1er. Les producteurs de déchets, à l'exception des ordures ménagères, sont tenus d'en faire la déclaration au Bureau de l'Environnement de la Région bruxelloise.*

*§ 2. Toute remise de déchets, à l'exception des ordures ménagères, se fait contre délivrance d'un récépissé. Celui-ci reprend la quantité, la nature et la composition des déchets, ainsi que le nom et l'adresse du déclarant et de celui à qui ils ont été remis. Les intéressés gardent une copie de ces récépissés et en communiquent chaque année un exemplaire au Bureau de l'Environnement de la Région bruxelloise. Celui-ci peut, pour certains déchets, exiger que les copies des récépissés lui soient adressées dans les délais plus courts.*

*§ 3. Wanneer toxische en gevaarlijke afvalstoffen worden verwijderd, zendt de inrichting die voor de verwijdering instaat een ontvangstbewijs aan de voortbrengers van die afvalstoffen.*

*AFDELING II*

*Voorkoming van het ontstaan van afvalstoffen*

*Art. 28/8*

*§ 1. De Executieve kan regelen stellen ten aanzien van de door haar aangewezen produkten die :*

*a) na het gebruik waarvoor zij bestemd zijn, niet op een zodanige wijze verwijderd kunnen worden dat zij onschadelijk zijn voor de gezondheid van de mens of voor het milieu;*

*b) bij hun vervaardiging afvalstoffen doen ontstaan die niet op zodanige wijze verwijderd kunnen worden dat zij onschadelijk zijn voor de gezondheid van de mens of voor het milieu.*

*§ 2. De in § 1 bedoelde regelen kunnen inhouden :*

*a) het verbod zodanige produkten te vervaardigen, te vervoeren, te bezitten, te verhandelen, aan te bieden, aan te wenden, aan te schaffen of af te leveren mits betaling of kosteloos;*

*b) het verbod zodanige produkten te vervaardigen, te vervoeren, te bezitten, te verhandelen, aan te bieden, aan te wenden, aan te schaffen of af te leveren mits betaling of kosteloos, indien niet aan nader te bepalen voorwaarden wordt voldaan, met inbegrip van eventuele voorwaarden inzake duurzaamheid en herstelbaarheid;*

*c) de verplichting van de producenten, invoerders, vervoerders of verdelers van produkten bedoeld in § 1, deze produkten of hun verpakking te voorzien van een etiket of van een onuitwisbaar merkteken goed leesbaar en herkenbaar door het publiek.*

*Het model van het etiket of het merkteken en de daarop aan te brengen vermeldingen worden vastgesteld door de Koning op voordracht van de Executieve.*

*Art. 28/9*

*Onverminderd het bepaalde in artikel 28/8 kan de Koning, op voordracht van de Executieve regelen stellen ten aanzien van de verpakkingsmiddelen of -materialen en ten aanzien van de procedure bestemd voor eenmalig gebruik.*

*AFDELING III*

*Verwijdering van afvalstoffen*

*Art. 28/10*

*Het verwijderen van afvalstoffen moet zo ingericht worden dat hergebruik, terugwinning en recyclering van de*

*§ 3. Lors de l'enlèvement de déchets toxiques et dangereux, l'établissement chargé de cet enlèvement envoie un récépissé à la personne dont proviennent les déchets.*

*SECTION II*

*Prévention de la production de déchets*

*Art. 28/8*

*§ 1er. L'Exécutif peut fixer des règles applicables aux produits qu'il désigne et qui :*

*a) après avoir été normalement utilisés, ne peuvent être éliminés de façon à être inoffensifs pour la santé de l'homme ou pour l'environnement;*

*b) sont générateurs lors de leur fabrication de déchets qui ne peuvent être éliminés de façon à être inoffensifs pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.*

*§ 2. Les règles visées au § 1er peuvent impliquer :*

*a) l'interdiction de fabriquer, de transporter, de détenir, de vendre, d'offrir en vente, d'utiliser, d'acquérir ou de céder de tels produits, à titre onéreux ou gratuit;*

*b) l'interdiction de fabriquer, de transporter, de détenir, de vendre, d'offrir en vente, d'utiliser, d'acquérir ou de céder de tels produits si certaines conditions à déterminer ne sont pas remplies, en ce compris des conditions éventuelles de longévité et de réparabilité;*

*c) l'obligation pour les producteurs, les importateurs ou les distributeurs de produits visés au § 1er de pourvoir ces produits ou leur emballage d'une étiquette lisible ou d'une marque indélébile et reconnaissable par le public.*

*L'Exécutif décide du modèle de l'étiquette ou de la marque et des mentions à y apporter.*

*Art. 28/9*

*Sans préjudice des dispositions de l'article 28/8, le Roi peut, sur proposition de l'Exécutif, fixer des règles relatives aux moyens ou matériaux d'emballage et aux produits à usage unique.*

*SECTION III*

*Elimination des déchets*

*Art. 28/10*

*L'élimination des déchets sera organisée de manière à promouvoir la réutilisation, la récupération et le recyclage*

*afvalstoffen bevorderd worden, zonder gevaar op te leveren voor de gezondheid van de mens of het milieu.*

*Art. 28/11*

*De Koning duidt op voordracht van de Executieve de afvalstoffen aan waarvoor een selectieve ophaling moet worden georganiseerd. Zij bepaalt tevens door wie en op wiens kosten deze selectieve ophaling zal geschieden.*

*AFDELING IV*

*Het Milieubureau voor het Brusselse Gewest*

*Art. 23/12*

*§ 1. Er wordt voor het Brusselse Gewest onder de benaming « Milieubureau voor het Brusselse Gewest » een bestuur met rechtspersoonlijkheid opgericht, hierna aangeduid als het « Milieubureau ».*

*§ 2. Het Milieubureau is opgenomen in artikel 1, littera A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.*

*§ 3. De Koning stelt op voordracht van de Executieve het statuut van het Milieubureau vast.*

*Art. 28/13*

*§ 1. Het Milieubureau heeft, onverminderd de opdrachten haar toegewezen door andere wetten, tot taak :*

*1. het ontwerpen van het afvalstoffenplan bedoeld in artikel 14, het verlenen van haar medewerking met het oog op de vastlegging van het afvalstoffenplan en het organiseren van het toezicht en de controle op de uitvoering van het afvalstoffenplan;*

*2. het verwijderen van afvalprodukten afkomstig van een onderneming als bedoeld in artikel 28/21, § 2, b, op aanvraag en voor rekening van die onderneming en overeenkomstig voornoemd artikel;*

*3. het ambtshalve verwijderen van afvalstoffen van een industriële onderneming die zich in het geval bevindt als bedoeld in artikel 28/21, § 2, c;*

*4. het op de markt brengen en verkopen van produkten, bedoeld in artikel 28/22;*

*5. het toezicht en de controle bepaald door of krachtens deze wet;*

*6. het opsporen van oorzaken van verontreiniging door afval;*

*7. het verwerven, verwerken, opslaan en verwijderen van toxische en gevaarlijke afvalstoffen;*

*des déchets, sans présenter de danger pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.*

*Art. 28/11*

*Le Roi détermine sur proposition de l'Exécutif les déchets qui doivent faire l'objet d'une collecte sélective. Il détermine également par qui et aux frais de qui cette collecte sélective sera effectuée.*

*SECTION IV*

*Le Bureau de l'Environnement de la Région bruxelloise*

*§ 1er. Il est créé pour la Région bruxelloise, sous la dénomination de « Bureau de l'Environnement de la Région bruxelloise », une administration avec personnalité juridique et dénommée ci-après le « Bureau de l'Environnement ».*

*§ 2. Le Bureau de l'Environnement est repris à l'article 1er, littera A, de la loi du 16 mars 1954 concernant le contrôle de certains organismes d'intérêt public.*

*§ 3. Le Roi fixe sur proposition de l'Exécutif le statut du Bureau de l'Environnement.*

*Art. 28/13*

*§ 1er. Sans préjudice des missions qui lui sont confiées en vertu d'autres lois, le Bureau de l'Environnement est chargés :*

*1. d'établir le plan d'élimination des déchets visé à l'article 14, d'accorder sa coopération en vue de l'établissement du plan d'élimination des déchets et d'organiser la surveillance et le contrôle de l'exécution de ce plan;*

*2. d'éliminer les déchets provenant d'une entreprise prévue à l'article 28/21, § 2, b, sur demande et pour le compte de cette entreprise et conformément à l'article précité;*

*3. d'éliminer d'office les déchets d'une entreprise industrielle se trouvant dans le cas visé à l'article 28/21, § 2, c;*

*4. de mettre sur le marché et de vendre les produits prévus à l'article 28/22;*

*5. d'assurer la surveillance et le contrôle prévus par ou en vertu de la présente loi;*

*6. de dépister les causes de pollution par des déchets;*

*7. d'acquérir, de traiter, de stocker et d'éliminer les déchets toxiques et dangereux;*

*8. het nemen en het uitvoeren van iedere maatregel van afvalstoffenverwijdering die nodig is ter vrijwaring van de gezondheid van de mens of ter vrijwaring van het milieu;*

*9. het ontwerpen, het bouwen of het exploiteren van verwijderingsinstallaties als bedoeld in artikel 28/21, § 1;*

*10. het bouwen of het exploiteren van verwijderingsinstallaties voor huisvuil op aanvraag en voor rekening van een gemeente, van verscheidene gemeenten of van verenigingen van gemeenten overeenkomstig artikel 28/21, § 2, a;*

*11. het verlenen van medewerking met onderzoek en de ontwikkeling inzake de ecologisch en economisch verantwoorde wijze van verwerking en verwijdering van afvalstoffen evenals het hergebruik ervan onder de vorm van energie of als grondstof met inbegrip van studies rond technologieën ter voorkoming van afvalstoffen.*

*§ 2. De Executieve kan aan het Milieubureau andere taken opdragen binnen het doel van dit hoofdstuk.*

*Art. 28/14*

*§ 1. De Koning stelt op voordracht van de Executieve een plan vast inzake de verwijdering van afvalstoffen.*

*§ 2. Het plan bepaalt :*

*1. de stand van zaken met betrekking tot het verwijderen van de afvalstoffen ten tijde van de voorbereiding van het plan;*

*2. de soort en de hoeveelheid van de afvalstoffen die jaarlijks ontstaan en de verwachte ontwikkeling in de toekomst;*

*3. de hoeveelheid van huishoudelijke afvalstoffen die dienen verwijderd te worden alsmede de hoeveelheid van afvalstoffen die door het Milieubureau doelmatigheidshalve dienen verwijderd te worden om reden dat deze afvalstoffen samen met de huishoudelijke afvalstoffen zullen worden verwijderd dan wel om reden dat deze afvalstoffen wegens hun aard of hoeveelheid niet doelmatig door derden verwijderd kunnen worden;*

*4. de voorzieningen die moeten worden getroffen met het oog op hetgeen onder 3 is bepaald;*

*5. de financiële middelen die voor de uitvoering van het plan noodzakelijk zijn, rekening houdend met hetgeen te dien aanzien is bepaald in afdeling IX.*

*Art. 28/15*

*De Executieve kan nadere regelen stellen in verband met het plan.*

*Art. 28/16*

*De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij wordt belast met het inzamelen van de gegevens voor het opstellen van*

*8. de prendre et d'exécuter toute mesure nécessaire en vue de l'élimination de déchets dans les cas d'urgence et non prévus par le plan;*

*9. d'établir les plans, de construire ou d'exploiter des installations d'élimination telles que visées à l'article 28/21, § 1er;*

*10. de construire ou d'exploiter des installations d'élimination pour les ordures ménagères à la demande et pour le compte d'une commune, de plusieurs communes ou d'associations de communes, conformément à l'article 28/21, § 2, a;*

*11. d'apporter sa collaboration à l'examen et à l'élaboration d'une méthode de traitement et d'élimination des déchets justifiée sur les plans écologique et économique, ainsi que d'un système de recyclage sous forme d'énergie ou de matière première, y compris des travaux de recherches technologiques sur la prévention des déchets.*

*§ 2. L'Exécutif peut confier d'autres tâches au Bureau de l'Environnement dans le cadre du présent chapitre.*

*Art. 28/14*

*§ 1er. Le Roi établit, sur proposition de l'Exécutif, un plan concernant l'élimination des déchets.*

*§ 2. Le plan prévoit :*

*1. la situation en matière d'élimination des déchets pendant la préparation du plan;*

*2. la nature et la quantité de déchets produits par an et l'évolution prévisible pour l'avenir;*

*3. la quantité d'ordures ménagères qui doit être éliminée ainsi que la quantité de déchets qui doit être éliminée par souci d'efficacité par le Bureau de l'Environnement soit parce que ces déchets seront éliminés en même temps que les ordures ménagères, soit parce que ces déchets ne peuvent être éliminés efficacement par des tiers en raison de leur nature ou de leur quantité;*

*4. les dispositions qui doivent être prises en vue de l'application des dispositions prévues au 3°;*

*5. les moyens financiers nécessaires à l'exécution du plan, compte tenu des dispositions prévues à ce sujet à la section IX.*

*Art. 28/15*

*L'Exécutif peut établir des règles plus précises en ce qui concerne le plan.*

*Art. 28/16*

*La société de développement régional est chargée de rassembler les données utiles pour la rédaction du projet de*

*het ontwerpplan overeenkomstig de richtlijnen van het Milieubureau.*

*Het Milieubureau stelt het globale ontwerpplan op. Alvorens het ontwerpplan ter inzage wordt neergelegd overeenkomstig het bepaalde in artikel 28/17 wordt op initiatief van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij overleg gepleegd, in samenwerking met het Milieubureau, met de gemeenten en met de bestaande inrichtingen in hun werkgebied.*

*Art. 28/17*

*§ 1. Het ontwerpplan wordt medegedeeld aan de bevoegde Minister, aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij, aan de gemeenten, en aan de intercommunale verenigingen voor afvalverwerking.*

*§ 2. Het ontwerpplan wordt voor een termijn van twee maanden ter inzage gelegd bij de gemeenten alsmede bij het Milieubureau en bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.*

*§ 3. Op verzoek van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij maken de gemeenten de terinzagelegging bekend.*

*§ 4. Gedurende de onder § 2 bedoelde termijn kan eenieder gemotiveerde bezwaren schriftelijk indienen tegen het ontwerpplan bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij of de Colleges van Burgemeester en Schepenen.*

*§ 5. Binnen de dertig dagen te rekenen vanaf het verstrijken van de in § 2 bedoelde termijn, brengen de gemeenten, overheden, inrichtingen of ondernemingen hun met redenen omkleed advies met betrekking tot het plan ter kennis van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.*

*Bij gebreke van dit advies binnen de gestelde termijn wordt het geacht gunstig te zijn.*

*§ 6. De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zendt de ontvangen bezwaren en adviezen, vergezeld van haar advies aan het Milieubureau.*

*Art. 28/18*

*§ 1. Binnen de zestig dagen na het verstrijken van de in artikel 28/17, § 5 bedoelde termijn, gaat het Milieubureau onverwijld over tot het onderzoek van de ingebrachte bezwaren en van de verstrekte adviezen.*

*§ 2. De Koning stelt op voordracht van de Executieve het plan vast bij een met redenen omkleed besluit en vermeldt daarin wat omtrent de ingebrachte bezwaren en de verstrekte adviezen is overwogen. Indien de Koning afwijkt van het advies van een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij dient zulks in een met redenen omkleed besluit te gebeuren.*

*plan conformément aux directives du Bureau de l'Environnement.*

*Ce dernier établit le projet de plan global. Avant que le projet de plan ne soit déposé conformément aux dispositions de l'article 28/17, des consultations sont organisées à l'initiative de la société de développement régional, en collaboration avec le Bureau de l'Environnement, avec les communes et les établissements existant sur leurs territoires.*

*Art. 28/17*

*§ 1er. Le projet de plan est communiqué au Ministre compétent, à la société de développement régional, aux communes et aux associations intercommunales pour le traitement des déchets.*

*§ 2. Le projet de plan est déposé pour consultation pendant un délai de deux mois dans les communes, ainsi qu'au Bureau de l'Environnement et à la Société de développement régional.*

*§ 3. A la demande de la société de développement régional, les communes signalent que le plan peut être consulté.*

*§ 4. Pendant le délai visé au § 2, toute personne peut introduire par écrit des réclamations motivées contre le projet de plan auprès de la société de développement régional concernée ou auprès des collèges des bourgmestre et échevins.*

*§ 5. Dans les trente jours de l'expiration du délai prescrit au § 2, les communes, autorités, établissements ou entreprises communiquent à la société de développement régional compétente leur avis motivé relatif au plan.*

*S'il n'est pas communiqué dans le délai prescrit, cet avis est réputé favorable.*

*§ 6. La société de développement régional transmet au Bureau de l'Environnement les réclamations et avis reçus, accompagnés de son avis.*

*Art. 28/18*

*§ 1er. Dans les soixante jours à dater de l'expiration du délai prévu à l'article 28/17, § 5, le Bureau de l'Environnement procède à l'instruction des réclamations introduites et des avis fournis.*

*§ 2. Sur proposition de l'Exécutif, le Roi fixe le plan par arrêté motivé qui mentionne ce qui a été décidé en ce qui concerne les réclamations introduites et les avis fournis. Si le Roi déroge à l'avis d'une société de développement régional, Il doit le faire par arrêté motivé.*

*§ 3. Het plan wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en treedt in werking de tiende dag na zijn bekendmaking.*

*Het plan ligt vanaf die dag ter inzage bij het Milieubureau, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en bij de in artikel 28/16 bedoelde gemeenten.*

*Art. 28/19*

*Het plan heeft verordenende kracht en blijft gelden tot het door een ander is vervangen. Er mag alleen van worden afgeweken overeenkomstig het bepaalde in artikel 28/53.*

*Art. 28/20*

*Onverminderd de bepaling van artikel 28/19 geldt het plan in principe voor een tijdvak van vijf jaren, maar kan vroeger, wanneer daartoe gewichtige redenen bestaan, bij een met redenen omkleed besluit door de Koning, op voordracht van de Executieve, aan herziening worden onderworpen.*

*Op de herziening van het plan zijn regelen die gelden voor het tot stand brengen ervan, van overeenkomstige toepassing.*

*Art. 28/21*

*§ 1. Het Milieubureau kan zelf verwijderingsinstallaties ontwerpen, bouwen en/of exploiteren, overeenkomsten sluiten met de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en met derden ten einde de verwijdering van sommige afvalstoffen te verzekeren en de bestaande verwijderingsinstallaties van publiekrechtelijke en privaatrechtelijke personen overnemen.*

*De Koning bepaalt op voordracht van de Executieve, de modaliteiten voor de overname van installaties bedoeld in § 1. Hierbij wordt rekening gehouden met het eventueel aandeel van de Staat en andere openbare besturen in de financiering van de bouwkosten.*

*§ 2. a) Het Milieubureau mag op vraag en voor rekening van een gemeente, van verschillende gemeenten of van een vereniging van gemeenten, inrichtingen voor verwijdering van huishoudelijke afvalstoffen bouwen of exploiteren, overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij overeenkomst.*

*b) Het Milieubureau kan de afvalstoffen van één of meer industriële ondernemingen, landbouw-, tuinbouw- of veeteeltondernemingen of andere ondernemingen, op hun aanvraag en voor hun rekening verwijderen. De daarvoor aan het Milieubureau verschuldigde vergoeding wordt bij overeenkomst bepaald. De vergoeding dient de werkelijke kostprijs voor de verwijdering van die afvalstoffen te omvatten.*

*c) Het Milieubureau kan ambtshalve de afvalstoffen van een onderneming verwijderen ingeval de onderneming, na behoorlijke ingebrekestelling en binnen de daarin gestelde termijn, heeft nagelaten de haar bij of krachtens dit hoofdstuk opgelegde verplichtingen na te komen.*

*§ 3. Le plan est publié en extrait au Moniteur belge et entre en vigueur le dixième jour de sa publication.*

*Le plan peut être consulté à partir de ce jour au Bureau de l'Environnement, à la Société de développement régional et dans les communes visées à l'article 28/16.*

*Art. 28/19*

*Le plan a force de règlement et reste en vigueur jusqu'à ce qu'il soit remplacé par un autre plan. Il ne peut y être dérogé que conformément à l'article 28/53.*

*Art. 28/20*

*Sans préjudice de la disposition de l'article 28/19, le plan est en principe arrêté pour une durée de cinq ans, mais peut être revu plus tôt pour des motifs graves, par arrêté royal motivé pris sur proposition de l'Exécutif.*

*Les règles qui s'appliquent à l'élaboration du plan sont également d'application lors de sa révision.*

*Art. 28/21*

*§ 1er. Le Bureau de l'Environnement peut concevoir, bâtir et/ou exploiter lui-même des installations d'élimination, conclure des accords avec la Société de développement régional et avec des tiers afin d'assurer l'élimination de certains déchets et reprendre les installations d'élimination existantes appartenant à des personnes publiques ou privées.*

*Sur proposition de l'Exécutif, le Roi fixe les modalités de reprise des installations visées au § 1er. A cet effet, il est tenu compte de la participation éventuelle de l'Etat et d'autres pouvoirs publics au financement des frais de construction.*

*§ 2. a) Le Bureau de l'Environnement peut bâtir ou exploiter, sur demande et pour compte d'une commune, de plusieurs communes ou d'une association de communes, des établissements d'élimination des ordures ménagères, conformément aux conditions fixées par convention.*

*b) Le Bureau de l'Environnement peut éliminer à leur demande et pour leur compte les déchets d'une ou de plusieurs entreprises industrielles, d'entreprises agricoles, horticoles ou d'élevage ou d'autres entreprises. L'indemnité due au Bureau de l'Environnement est fixée par une convention. Elle doit couvrir le coût réel de l'élimination de ces déchets.*

*c) Le Bureau de l'Environnement peut procéder à l'élimination d'office des déchets d'une entreprise au cas où cette entreprise, après mise en demeure en bonne et due forme et dans les délais fixés, aurait négligé de remplir les obligations qui lui sont imposées par le présent chapitre ou en exécution de celui-ci.*

*De ambtshalve verwijdering vindt plaats, op kosten van de ingebreke blijvende onderneming, in de verwijderingsinrichting van het Milieubureau of in die van een derde.*

*Het Milieubureau kan eveneens overgaan tot ambtshalve verwijdering van niet hierboven bedoelde afvalstoffen welke kennelijk onbeheerd worden achtergelaten en welke het milieu verontreinigen. Onverminderd het bepaalde in artikel 28/43, § 5, vindt de ambtshalve verwijdering dan plaats op kosten van hij die deze afvalstoffen onbeheerd achterlaat.*

*Kan de identiteit van deze persoon niet worden achterhaald of in deze persoon niet solvabel, dan kan de eigenaar van het terrein waar deze afvalstoffen worden achtergelaten of de houder van de afvalstoffen, worden aangesproken voor de kosten. De eigenaar te goeder trouw van het terrein kan evenwel niet worden aansprakelijk gesteld.*

*De schuldvordering van het Milieubureau in het passief van een failliet verklaarde onderneming, ontstaan ten gevolge van de uitoefening van de onder het eerste lid genoemde taak, is bevoorrecht ten belope van de kostprijs.*

*Art. 28/22*

*De produkten die in de inrichtingen van het Milieubureau door de terugwinning van afvalstoffen worden verkregen en die voor hergebruik geschikt zijn mogen, evenals deze die door derden worden ter beschikking gesteld, door het Milieubureau op de markt gebracht en verkocht worden.*

*De Koning kan op voordracht van de Executieve voorschrijven dat in de algemene en bijzondere bestekken van besturen van het Brusselse Gewest en van ondergeschikte besturen bepalingen worden opgenomen die de afzet van teruggewonnen produkten of grondstoffen regelen.*

*In voorkomend geval geeft het Milieubureau of de voortbrenger een kwaliteitsbeschrijving van het teruggewonnen produkt.*

*Art. 28/23*

*§ 1. Het Milieubureau is belast met het toezicht en de controle bepaald door of krachtens dit hoofdstuk, evenals met het opsporen van elke oorzaak van verontreiniging door afval.*

*§ 2. Het Milieubureau kan laboratoria oprichten voor het verrichten van analyses. Het Milieubureau kan deze analyses ook laten verrichten in een door de Executieve daartoe erkend laboratorium.*

*§ 3. De Executieve bepaalt de nadere regels inzake oprichting en erkenning van laboratoria voor het verrichten van analyses.*

*Art. 28/24*

*§ 1. Het Milieubureau verkrijgt haar middelen uit de begroting van het Brusselse Gewest, behoudens de vergoe-*

*L'élimination d'office se fait aux frais de l'entreprise restée en défaut, dans l'installation d'élimination du Bureau de l'Environnement.*

*Le Bureau de l'Environnement peut également procéder à l'élimination d'office de déchets non visés ci-dessus lorsque ceux-ci sont manifestement abandonnés et détériorent l'environnement. Sans préjudice des dispositions de l'article 28/43, § 5, l'élimination d'office se fait dans ce cas aux frais de celui qui a abandonné ces déchets.*

*Si l'identité de cette personne ne peut être établie ou si cette personne n'est pas solvable, le coût de l'élimination peut être réclamé au propriétaire du terrain sur lequel les déchets ont été abandonnés ou au détenteur de ces déchets. Toutefois, le propriétaire du terrain ne peut être tenu pour responsable s'il est de bonne foi.*

*Lorsque le Bureau de l'Environnement détient contre une entreprise déclarée en faillite une créance qui résulte de l'exercice de la mission visée au premier alinéa, cette créance est privilégiée à concurrence du coût de l'élimination.*

*Art. 28/22*

*Les produits obtenus par la récupération des déchets dans les installations du Bureau de l'Environnement et susceptibles d'être réutilisés peuvent, de même que les produits mis à la disposition par des tiers, être commercialisés et mis en vente par le Bureau de l'Environnement.*

*Sur proposition de l'Exécutif, le Roi peut prescrire l'insertion, dans les cahiers des charges généraux et particuliers des administrations de la Région bruxelloise et des administrations subordonnées, de dispositions réglant la commercialisation des produits ou matières premières récupérés.*

*Le cas échéant, le Bureau de l'Environnement ou le producteur donne une description qualitative du produit récupéré.*

*Art. 28/23*

*§ 1er. Le Bureau de l'Environnement est chargé de la surveillance et du contrôle prescrits par le présent chapitre ou en exécution de celle-ci, de même que de la recherche de toute cause de pollution par des déchets.*

*§ 2. Le Bureau de l'Environnement peut créer des laboratoires d'analyses. Le Bureau de l'Environnement peut également faire exécuter ces analyses dans un laboratoire agréé à cet effet par l'Exécutif.*

*§ 3. L'Exécutif fixe des règles plus précises en matière de création et l'agréation des laboratoires d'analyses.*

*Art. 28/24*

*§ 1er. Le Bureau de l'Environnement émarge au budget de la région bruxelloise, sauf en ce qui concerne les indem-*

*dingen ontvangen voor prestaties aan derden en de inkomsten uit de verkoop van gerecupereerde afvalstoffen.*

*De Koning kan, op voorstel van de Executieve, de Staatswaarborg verlenen aan de leningen die met Zijn goedkeuring door het Milieubureau worden aangegaan of uitgeschreven.*

*§ 2. Het Milieubureau kan met machtiging van de Koning, op voordracht van de Executieve, de onroerende goederen verwerven die zij voor haar werkzaamheden nodig heeft, zo nodig bij wege van onteigening ten algemenen nutte.*

*AFDELING V*

*Vergunningen*

*Art. 28/25*

*Het is verboden zonder vergunning een inrichting waarin afvalstoffen worden verwijderd, in te richten, op te richten, uit te breiden, in werking te hebben, te verplaatsen, te wijzigen, te verbouwen, dan wel een in de inrichting gebruikte werkwijze te veranderen.*

*Art. 28/26*

*§ 1. De bestendige deputatie van de provincie verleent, weigert of trekt de vergunning in, na kennisneming van enerzijds het gemotiveerd advies van het college van burgemeester en schepenen van de gemeenten waar de te vergunnen inrichting gelegen is en anderzijds het proces-verbaal van afsluiting van het onderzoek de commodo et incommodo dat door dit college gehouden wordt.*

*Dit onderzoek wordt als volgt georganiseerd. Tegelijkertijd met de verzending aan de aanvrager van het ontvangstbewijs van het aanvraagdossier, maakt de bestendige deputatie een afschrift van dit dossier over aan het college van burgemeester en schepenen. Het college stelt binnen vijf volle dagen na het in ontvangst nemen van het dossier, door het aanplakken van een bekendmaking waarop het voorwerp van de aanvraag wordt aangegeven, het onderzoek commodo et incommodo in. Deze bekendmaking blijft gedurende vijftien dagen aan de exploitatiezetel en op de gewone plaatsen voor aanplakbiljetten aangeplakt.*

*Een lid van het college van burgemeester en schepenen of een daartoe gevolmachtigde ambtenaar verzamelt, tijdens dezelfde termijn, de geschreven opmerkingen. Na verloop van die termijn wordt er een vergadering belegd waarin al diegenen die zulks wensen, gehoord worden en tot slot waarvan een proces-verbaal wordt opgemaakt, waarbij het onderzoek de commodo et incommodo wordt afgesloten.*

*De tijdens het onderzoek gedane schriftelijke en mondelinge opmerkingen kunnen aan de aanvragers worden medegedeeld.*

*nités pour prestations fournies à des tiers et les revenus provenant de la vente de déchets récupérés.*

*Sur proposition de l'Exécutif, le Roi peut accorder la garantie de l'Etat aux emprunts que le Bureau de l'Environnement contracte ou émet avec Son accord.*

*§ 2. Le Bureau de l'Environnement peut, moyennant l'accord du Roi, acquérir les biens immobiliers nécessaires à ses activités, éventuellement par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique.*

*SECTION V*

*Autorisations*

*Art. 28/25*

*Il est interdit d'organiser, de créer, d'agrandir, d'exploiter, de transférer, de modifier, de transformer un établissement dans lequel des déchets sont traités ou de changer les méthodes employées dans l'établissement sans autorisation.*

*Art. 28/26*

*§ 1er. La députation permanente de la province accorde, refuse ou retire l'autorisation après avoir pris connaissance, d'une part, de l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins de la commune où est situé l'établissement faisant l'objet de la demande d'autorisation et, d'autre part, du procès-verbal de clôture de l'enquête de commodo et incommodo menée par ce collège.*

*Cette enquête est organisée de la manière suivante. Lorsqu'elle envoie au demandeur le récépissé du dossier de demande, la députation permanente transmet simultanément une copie de ce dossier au collège des bourgmestre et échevins. Dans les cinq jours francs qui suivent la réception du dossier, le collège ouvre l'enquête de commodo et incommodo par l'affichage d'un avis mentionnant l'objet de la demande. Cet avis demeure pendant quinze jours au siège de l'exploitation, ainsi qu'aux endroits qui sont habituellement réservés à l'affichage.*

*Un membre du collège des bourgmestre et échevins ou un fonctionnaire délégué à cet effet recueille, dans le même délai, les observations écrites. A l'expiration de ce délai a lieu une réunion pendant laquelle toute personne qui le désire est entendue et à l'issue de laquelle est dressé un procès-verbal de clôture de l'enquête de commodo et incommodo.*

*Les observations écrites et orales formulées pendant l'enquête peuvent être communiquées aux demandeurs.*

*Binnen de termijn van tien volle dagen ingaande met het afsluiten van het onderzoek, zendt het college van burgemeester en schepenen het dossier vergezeld van de in het eerste lid genoemde stukken terug aan de bestendige deputatie.*

*De procedure verloopt verder met inachtneming van de hierna vastgestelde regeling.*

*§ 2. De Koning bepaalt, op voordracht van de Executieve, de lijst van instellingen die advies dienen uit te brengen, over iedere vergunningsaanvraag die bij de bestendige deputatie wordt ingediend. Alle adviezen worden uitgebracht binnen de dertig dagen na ontvangst van de aanvraag.*

*Bij gebreke van dit advies binnen de gestelde termijn wordt het geacht gunstig te zijn.*

*De bestendige deputatie van de provincie kan voorafgaandelijk de belanghebbenden horen.*

*§ 3. De bestendige deputatie van de provincie neemt haar beslissing binnen de zestig dagen na het indienen van de aanvraag, en brengt deze, samen met de uitgebrachte adviezen ter kennis van het Milieubureau binnen de tien dagen nadat een beslissing werd genomen. Een afschrift van de beslissing door de bestendige deputatie getroffen, wordt door haar bij aangetekend schrijven betekend aan de gemeenten en aan de aanvrager.*

*§ 4. De bestendige deputatie van de provincie legt algemene voorwaarden op volgens het bepaalde in artikel 28/27, § 1 bij het verlenen van een vergunning, alsook bijzondere voorwaarden indien de bijzondere aard van de afvalstoffen die zullen worden verwijderd in de inrichting die de vergunning aanvraagt, of die worden verwijderd in een inrichting die reeds een vergunning heeft verkregen, daartoe aanleiding geeft. De beslissing vermeldt de termijn waarvoor de vergunning werd gegeven.*

*De beslissing over een aanvraag om vergunning kan worden aangehouden indien de verlening van de vergunning hoewel bestaanbaar met het geldende plan, niet in overeenstemming is met het reeds vastgestelde doch niet in werking getreden herziening van het plan. Daarvan wordt aan de aanvrager schriftelijk melding gedaan.*

*§ 5. De beslissing van de bestendige deputatie betreffende een vergunningsaanvraag wordt door de gemeenten, waar de vergunde inrichting gelegen is, ter kennis gebracht van de bevolking.*

*Art. 28/27*

*§ 1. De Koning stelt op voordracht van de Executieve de nadere regels vast in verband met het aanvragen, het verlenen, het weigeren, het intrekken, het vervallen van vergunningen.*

*De Executieve stelt de algemene voorwaarden vast die gelden voor alle soortgelijke inrichtingen waarin afvalstoffen worden verwijderd of voor alle inrichtingen waarin dezelfde soort of soorten van afvalstoffen worden verwijderd.*

*Dans un délai de dix jours francs à compter de la clôture de l'enquête, le collège des bourgmestre et échevins renvoie le dossier accompagné des pièces visées au premier alinéa à la députation permanente.*

*La procédure se poursuit selon les règles fixées ci-après.*

*§ 2. Le Roi arrête, sur proposition de l'Exécutif, la liste des institutions appelées à émettre un avis sur toute demande d'autorisation introduite auprès de la députation permanente. Cet avis est émis dans les trente jours de l'introduction de la demande.*

*A défaut d'être émis dans le délai fixé, l'avis est réputé être favorable.*

*La députation permanente du conseil provincial peut entendre les intéressés au préalable.*

*§ 3. La députation permanente de la province prend sa décision dans les soixante jours de l'introduction de la demande et la communique, accompagnée des avis émis, au Bureau de l'Environnement dans les dix jours de la prise de décision. Ce dernier notifie copie de la décision prise par la députation permanente aux communes et au demandeur par envoi recommandé;*

*§ 4. La députation permanente de la province impose des conditions générales en vertu des dispositions de l'article 28/27, § 1er, lors de l'octroi de l'autorisation, ainsi que des conditions particulières, si la nature spéciale des déchets qui seront éliminés dans l'établissement qui a déjà obtenu l'autorisation ou qui sont traités dans un établissement qui a déjà obtenu l'autorisation, le requiert. La décision mentionne la durée pour laquelle l'autorisation est accordée.*

*La décision concernant une demande d'autorisation peut être tenue en délibéré si l'octroi de l'autorisation, bien que compatible avec le plan en vigueur, n'est pas conforme à une révision du plan qui a déjà été décidée mais n'est pas encore entrée en vigueur. Le demandeur en est averti par écrit.*

*§ 5. La décision de la députation permanente relative à une demande d'autorisation est portée à la connaissance de la population par la commune où est situé l'établissement autorisé.*

*Art. 28/27*

*§ 1er. Sur proposition de l'Exécutif, le Roi fixe des règles plus précises en ce qui concerne la demande, l'octroi, le refus, le retrait et l'expiration des autorisations.*

*L'Exécutif fixe les conditions générales applicables à tous les établissements similaires où des déchets sont éliminés ou à tous les établissements où des déchets de même nature sont éliminés.*

*De Executieve kan bijzondere of nieuwe voorwaarden bepalen in verband met het wijzigen of intrekken van reeds opgelegde bijzondere voorwaarden in verband met het hernieuwen van een vergunning of met het verlengen van de termijn waarvoor zij is verleend.*

*Het opleggen van een waarborgsom of geëigende verzekeringsdekking kan worden voorzien, alsook het opleggen van een maximale geldigheidstermijn voor de vergunning.*

*§ 2. Het Milieubureau, de gouverneur van de provincie, het college van burgemeester en schepenen, de aanvrager van de vergunning, evenals de belanghebbenden kunnen beroep instellen bij de Executieve tegen de beslissing van de bestendige deputatie, genomen krachtens de bepalingen van artikel 28/26.*

*Het college van burgemeester en schepenen geeft tijdens de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad kennis van zijn beslissing.*

*Het beroep wordt ingesteld bij aangetekend schrijven binnen de dertig dagen vanaf de betekening van de beslissing van de bestendige deputatie.*

*De Koning neemt, op voordracht van de Executieve, zijn beslissing binnen de zestig dagen na het instellen van het beroep. De beslissing wordt binnen de tien dagen nadat ze genomen werd ter kennis gebracht van de beroeper, van het Milieubureau en van de gemeenten.*

*§ 3. De Executieve kan voor de behandeling van het beroep de aanvrager of belanghebbenden horen alsook alle nuttige adviezen inwinnen.*

*AFDELING VI*

*Huishoudelijke afvalstoffen*

*Art. 28/28*

*Onverminderd de bevoegdheid van de Koning om, op voordracht van de Executieve, algemene regelen vast te stellen, wordt het zich ontdoen van huishoudelijke afvalstoffen bij gemeentelijk reglement geregeld.*

*Dit gemeentelijk reglement wordt van kracht, als de Koning, op voordracht van de Executieve, binnen de veertig dagen nadat het bij haar is binnengekomen geen beslissing heeft genomen.*

*Art. 28/29*

*De Koning kan, op voordracht van de Executieve, voorschrijven dat de huishoudelijke afvalstoffen die hij aanduidt, afzonderlijk worden opgehaald. Hij bepaalt tevens door wie en op wiens kosten deze afzonderlijke ophaling zal geschieden.*

*L'Exécutif peut fixer des conditions spéciales ou de nouvelles conditions concernant la modification ou le retrait de conditions spéciales déjà imposées en matière de renouvellement d'une autorisation ou de prolongation du délai pour lequel celle-ci a été accordée.*

*L'autorisation peut être soumise au dépôt d'une caution ou à la constitution d'une couverture d'assurance appropriée et être limitée à une durée de validité maximum.*

*§ 2. Le Bureau de l'Environnement, le gouverneur de la province, le collège des bourgmestre et échevins, le demandeur de l'autorisation ainsi que les intéressés peuvent interjeter appel auprès de l'Exécutif contre la décision prise par la députation permanente en vertu de l'article 28/26.*

*Le collège des bourgmestre et échevins donne connaissance de sa décision au cours de la séance suivante du conseil communal.*

*L'appel est interjeté par lettre recommandée dans les trente jours de la notification de la décision de la députation permanente.*

*Le Roi arrête sa décision sur proposition de l'Exécutif dans les soixante jours de l'introduction de l'appel. La décision est notifiée dans les dix jours au demandeur, au Bureau de l'Environnement et à la commune.*

*§ 3. L'Exécutif peut entendre le demandeur ou les intéressés et recueillir tous avis utiles pour l'instruction de l'appel.*

*SECTION VI*

*Les ordures ménagères*

*Art. 28/28*

*Sans préjudice de la compétence du Roi de fixer des règles générales sur proposition de l'Exécutif, l'élimination des ordures ménagères fait l'objet d'un règlement communal.*

*Ce règlement communal entre en vigueur si le Roi n'a pas pris de décision sur proposition de l'Exécutif dans les quarante jours après en avoir été saisi.*

*Art. 28/29*

*Sur proposition de l'Exécutif, le Roi peut prescrire que les ordures ménagères qu'Il indique font l'objet de collectes sélectives. Il détermine également par qui et aux frais de qui cette collecte sera effectuée.*

*AFDELING VII*

*Industriële afvalstoffen*

*Art. 28/30*

*De ondernemingen door wier werkzaamheden industriële afvalstoffen ontstaan, moeten deze op hun kosten verwijderen.*

*Art. 28/31*

*§ 1. Het is verboden zich van industriële afvalstoffen te ontdoen tenzij dit geschiedt :*

*a) door verwijdering binnen de onderneming waarin de afvalstoffen zijn ontstaan, overeenkomstig een vergunning afgegeven volgens de voorschriften vastgesteld door of krachtens dit hoofdstuk;*

*b) door afgifte aan een inrichting die ingevolge een vergunning verleend volgens de voorschriften vastgelegd door of krachtens dit hoofdstuk, die stoffen mag verwijderen;*

*c) door afgifte aan een in een ander gewest of land gevestigde persoon die aantoont dat hij die afvalstoffen in dat gewest of land mag verwijderen; de Executieve kan nadere regelen stellen.*

*§ 2. De bepalingen van hoofdstuk V zijn van overeenkomstige toepassing.*

*Art. 28/32*

*Geen industriële afvalstoffen mogen vervoerd worden dan door of voor een inrichting of persoon bedoeld in artikel 28/31, § 1, b en c; de Executieve kan nadere regelen bepalen.*

*Art. 28/33*

*§ 1. Niemand mag aan een derde afgifte doen van industriële afvalstoffen, zonder daarbij een omschrijving te verstrekken van de aard, de samenstelling en de hoeveelheid van die afvalstoffen.*

*§ 2. Niemand mag van een derde industriële afvalstoffen ontvangen zonder dat daarbij een omschrijving wordt verstrekt van de aard, de samenstelling en de hoeveelheid van die afvalstoffen.*

*Art. 28/34*

*§ 1. De ondernemingen bedoeld in artikel 28/30 moeten aan het Milieubureau aangifte doen van de aard, de samenstelling en de hoeveelheid van de afvalstoffen alsmede van de wijze waarop zij zich ervan zullen ontdoen.*

*De Executieve kan nadere regelen stellen inzake de periodiciteit van de aangifte en andere voorwaarden bepalen waaraan de aangifte moet voldoen.*

*SECTION VII*

*Les déchets industriels*

*Art. 28/30*

*Les entreprises dont l'activité engendre des déchets industriels doivent les éliminer à leurs frais.*

*Art. 28/31*

*§ 1er. Il est interdit de se défaire de déchets industriels si ce n'est par :*

*a) élimination dans l'entreprise qui a produit les déchets, conformément à l'autorisation délivrée suivant les prescriptions fixées par le présent chapitre ou en vertu de celui-ci;*

*b) remise à un établissement qualifié pour éliminer ces déchets en vertu d'une autorisation accordée conformément aux prescriptions fixées par le présent chapitre ou en vertu de celui-ci;*

*c) remise à une personne établie dans une autre région ou un autre pays, qui prouve qu'elle peut éliminer ces matières dans cette région ou ce pays; l'Exécutif peut fixer en ce domaine des règles plus précises.*

*§ 2. Les dispositions du chapitre V sont d'application conforme.*

*Art. 28/32*

*Les déchets industriels ne peuvent être transportés que par ou pour un établissement ou une personne visés à l'article 28/31, § 1er, b et c; l'Exécutif peut fixer à ce propos des règles plus précises.*

*Art. 28/33*

*§ 1er. Nul ne peut remettre des déchets industriels à un tiers sans y joindre une description de la nature, de la composition et de la quantité de ces déchets.*

*§ 2. Nul ne peut recevoir d'un tiers des déchets industriels sans que ceux-ci ne soient accompagnés d'une description de leur nature, de leur composition et de leur quantité.*

*Art. 28/34*

*§ 1er. Les entreprises visées à l'article 28/30 doivent déclarer au Bureau de l'Environnement la nature, la composition et la quantité de déchets ainsi que la manière dont elles s'en débarrasseront.*

*L'Exécutif peut fixer des règles plus précises en ce qui concerne la périodicité de cette déclaration et prévoir d'autres conditions auxquelles la déclaration doit répondre.*

*§ 2. De onderneming die zich van industriële afvalstoffen ontdoet door afgifte aan een andere onderneming is verplicht aan het Milieubureau te melden :*

*a) de datum van de afgifte;*

*b) de naam en het adres van de onderneming aan wie de stoffen zijn afgegeven;*

*c) de aard, de samenstelling en de hoeveelheid van de afgegeven stoffen;*

*d) de plaats waar en de wijze waarop de stoffen zijn afgegeven;*

*e) ingeval de afgifte geschiedt door de tussenkomst van een ander die opdracht heeft de stoffen te vervoeren naar diegene voor wie ze zijn bestemd : de naam en het adres van de vervoerder.*

*§ 3. De afgifte bedoeld in artikel 28/31, § 1, 1, wordt aangegeven aan de Executieve die de overheid van het betrokken gewest of land kan inlichten.*

*Art. 28/35*

*De houder van een vergunning tot het verwijderen van industriële afvalstoffen is verplicht met betrekking tot elke aan hem gedane afgifte van dergelijke stoffen aan het Milieubureau te melden :*

*a) de datum van afgifte;*

*b) de naam en het adres van degene van wie de stoffen afkomstig zijn;*

*c) de aard,de samenstelling en de hoeveelheid van de afgegeven stoffen;*

*d) de plaats waar en de wijze waarop de stoffen zijn afgeleverd;*

*e) ingeval de afgifte is geschied door tussenkomst van een ander die opdracht had de stoffen naar hem te vervoeren : diens naam en adres.*

*De Executieve kan nadere regelen stellen inzake de periodiciteit van de afgifte en andere voorwaarden bepalen waaraan de afgifte moet voldoen.*

*Art. 28/36*

*§ 1. De Executieve kan nadere regelen stellen omtrent de wijze waarop de in de artikelen 31 tot 35 opgelegde verplichtingen moeten worden nagekomen.*

*§ 2. De Executieve kan bepalen dat de in de artikelen 31 tot 35 opgelegde verplichtingen niet gelden ten aanzien van de door haar aangewezen categorieën van afvalstoffen.*

*Art. 28/37*

*De Koning wijst, op voordracht van de Executieve, de gevaarlijke industriële afvalstoffen aan die een selectieve ophaling en een bijzondere behandeling behoeven. Hij stelt de nadere regelen vast.*

*§ 2. L'entreprise qui se débarrasse de déchets industriels par remise à une autre personne, est obligée de communiquer au Bureau de l'Environnement :*

*a) la date de la remise;*

*b) le nom et l'adresse de l'entreprise qui a pris livraison de ces déchets;*

*c) la nature, la composition et la quantité des déchets remis;*

*d) le lieu et les modalités de la remise;*

*e) dans le cas où la remise est effectuée à l'intervention d'un tiers chargé du transport de ces déchets vers la personne à qui ils sont destinés, le nom et l'adresse du transporteur.*

*§ 3. La remise visée à l'article 28/31, § 1er, est déclarée à l'Exécutif, qui peut en informer les autorités de la région ou du pays concernés.*

*Art. 28/35*

*Le détenteur d'une autorisation d'élimination de déchets industriels est tenu, pour chaque remise de ces déchets, de communiquer au Bureau de l'Environnement :*

*a) la date de la remise;*

*b) le nom et l'adresse de la personne dont les déchets proviennent;*

*c) la nature, la composition et la quantité des déchets remis;*

*d) le lieu et les modalités de la remise;*

*e) dans le cas où cette remise a eu lieu à l'intervention d'un tiers chargé du transport de ces matières, le nom et l'adresse du transporteur.*

*L'Exécutif peut fixer des règles plus précises en ce qui concerne la périodicité de la déclaration ainsi que d'autres conditions auxquelles la déclaration doit satisfaire.*

*Art. 28/36*

*§ 1er. L'Exécutif peut établir des règles plus précises en ce qui concerne le respect des obligations imposées par les articles 31 à 35.*

*§ 2. L'Exécutif peut prévoir que les obligations imposées par les articles 28/31 à 35 ne sont pas applicables aux catégories de déchets qu'il désigne.*

*Art. 28/37*

*Sur proposition de l'Exécutif, le Roi désigne les déchets industriels dangereux qui requièrent une collecte sélective et un traitement spécial. Il fixe à ce propos des règles plus précises.*

*AFDELING VIII*

*Bijzondere categorieën van afvalstoffen*

*Onderafdeling 1 — Voertuigwrakken*

*Art. 28/38*

*§ 1. Het is verboden zich van een voertuigwrak te ontdoen anders dan door afgifte :*

*a) aan een inrichting die de vereiste vergunning bezit;*

*b) aan een in een ander gewest of land gevestigde persoon die aantoont dat hij het voertuigwrak in dat gewest of land mag verwijderen; de Executieve kan nadere regelen bepalen.*

*§ 2. De bepalingen vervat in afdeling V zijn van overeenkomstige toepassing.*

*Art. 28/39*

*De inrichting of de persoon aan wie een voertuigwrak wordt afgegeven, is verplicht tot afgifte van een ontvangstbewijs.*

*Onderafdeling 2 — Afvalolie*

*Art. 28/40*

*§ 1. Het is verboden zich van afvalolie te ontdoen anders dan voor afgifte :*

*a) aan een inrichting die voor het ophalen en het inzamelen van afvalolie een vergunning bezit;*

*b) aan een inrichting die een vergunning voor het verwijderen van afvalolie bezit;*

*c) aan een in een ander gewest of land gevestigde persoon die aantoont dat hij de afvalolie in dat gewest of land mag verwijderen.*

*De opgehaalde en ingezamelde afvalolie mag alleen worden afgegeven aan de in b) bedoelde inrichting, die verplicht is de aangeboden afvalolie in ontvangst te nemen tegen afgifte van een ontvangstbewijs.*

*De Koning kan, op voordracht van de Executieve, nadere regelen bepalen.*

*§ 2. Op de vergunning voor het ophalen, het inzamelen en het verwijderen van afvalolie zijn de bepalingen vervat in hoofdstuk V van overeenkomstige toepassing met dien verstande dat de Executieve op algemene wijze de gevallen kan omschrijven waarin een vergunning kan toelaten dat de houder ervan de afvalolie slechts in ontvangst mag nemen tegen betaling van een vergoeding waarvan zij het tarief bepaalt.*

*SECTION VIII*

*Catégories particulières de déchets*

*Sous-Section 1re — Epaves de véhicules*

*Art. 28/38*

*§ 1er. Il est interdit de se débarasser d'une épave de véhicule automoteur sauf en la cédant :*

*a) à un établissement détenant l'autorisation requise;*

*b) à une personne établie dans une autre région ou un autre pays qui prouve qu'elle est autorisée à éliminer cette épave de véhicule dans cette région ou ce pays; l'Exécutif peut fixer des règles plus précises.*

*§ 2. Les dispositions de la section V sont d'application conforme.*

*Art. 28/39*

*L'établissement ou la personne à qui est remise une épave de véhicule a l'obligation de délivrer un récépissé.*

*Sous-Section 2 — Huiles usagées*

*Art. 28/40*

*§ 1er. Il est interdit de se débarrasser d'huiles usagées sauf en les remettant à :*

*a) un établissement autorisé à collecter et à rassembler les huiles usagées;*

*b) un établissement autorisé à éliminer les huiles usagées;*

*c) une personne établie dans une autre région ou un autre pays qui prouve qu'elle est autorisée à éliminer cette huile usagée dans cette région ou ce pays.*

*Les huiles usagées collectées et rassemblées ne peuvent être remises qu'à l'établissement visé sous b; ce dernier est tenu de délivrer un récépissé à la réception.*

*Le Roi peut, sur proposition de l'Exécutif, fixer des règles plus précises.*

*§ 2. Les dispositions prévues au chapitre V sont d'application conforme aux autorisations concernant la collecte et l'élimination des huiles usagées, étant entendu que l'Exécutif peut déterminer de manière générale les cas dans lesquels une autorisation peut permettre que le détenteur ne puisse prendre livraison des huiles usagées que moyennant le paiement d'une indemnité dont l'Exécutif fixe le montant.*

*Onderafdeling 3 — Landbouwafvalstoffen*

*Art. 28/41*

*De Koning, op voordracht van de Executieve, stelt de lijst op van de soorten van landbouwafvalstoffen waarop de bepalingen vastgesteld bij of krachtens dit hoofdstuk toepasselijk zijn.*

*Hij wijst in hetzelfde besluit aan welke van voornoemde bepalingen op de in die lijst opgenomen soorten van landbouwafvalstoffen toepasselijk zijn, en bepaalt daarin of de onderneming waarin zodanige afvalstof ontstaat, een vergunning moet bezitten. Ingeval een vergunning wordt opgelegd, zijn de bepalingen vervat in afdeling V van overeenkomstige toepassing.*

*Art. 28/42*

*De Koning kan, op voordracht van de Executieve, bijzondere voorschriften vaststellen voor het verwijderen van soorten van landbouwafvalstoffen die in de lijst bedoeld in artikel 28/41 zijn opgenomen en die wegens hun aard of hoeveelheid schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid van de mens of voor het milieu.*

*Onderafdeling 4 — De toxische en gevaarlijke afvalstoffen*

*Art. 28/43*

*§ 1. De Koning stelt, op voordracht van de Executieve, de lijst op van de toxische en gevaarlijke afvalstoffen die een specifieke verwijdering nodig hebben om geen gevaar op te leveren voor de gezondheid van de mens of het milieu.*

*§ 2. Beschouwd worden als toxische afvalstoffen : niet gebruikte of onbruikbare produkten en bijprodukten, overschotten en afval die voortkomen van een nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteit en die een vergiftigingsgevaar kunnen inhouden voor de levende wezens of de natuur en welke voorkomen op de in § 1 bedoelde lijst.*

*§ 3. De Koning legt bij prioriteit de hoeveelheden en concentraties van de hierna volgende stoffen of materialen vast welke, wanneer zij voorkomen in afvalstoffen, deze afvalstoffen het karakter van toxische of gevaarlijke afvalstoffen verlenen :*

*1) arsenicum; arsenicumverbindingen;*
*2) kwik; kwikverbindingen;*
*3) cadmium; cadmiumverbindingen;*
*4) thallium; thalliumverbindingen;*
*5) beryllium; berylliumverbindingen;*
*6) chroom VI-verbindingen;*
*7) lood; loodverbindingen;*
*8) antimoon; antimoonverbindingen;*
*9) fenolen; fenolverbindingen;*
*10) cyaniden, organische en anorganische;*

*Sous-section 3 — Déchets agricoles*

*Art. 28/41*

*Le Roi fixe, sur proposition de l'Exécutif, la liste des catégories de déchets agricoles auxquels les dispositions prises par ou en vertu du présent chapitre sont applicables.*

*Il désigne, par le même arrêté, celles des dispositions précitées qui sont d'application aux catégories de déchets repris dans cette liste et y précise si l'entreprise qui produit ces déchets doit être en possession d'une autorisation. Dans le cas où une autorisation est requise, les dispositions reprises à la section V sont d'application conforme.*

*Art. 28/42*

*Le Roi peut, sur proposition de l'Exécutif, fixer des prescriptions particulières pour l'élimination de catégories de déchets agricoles qui sont repris dans la liste visée à l'article 28/41 et qui, par leur nature ou leur quantité, peuvent être nocifs pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.*

*Sous-section 4 — Déchets dangereux et toxiques*

*Art. 28/43*

*§ 1er. Le Roi établit, sur proposition de l'Exécutif, la liste des déchets dangereux et toxiques qui réclament une élimination spécifique pour ne présenter aucun danger pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.*

*§ 2. Sont considérés comme déchets toxiques : les produits et sous-produits, les résidus et les déchets non utilisés ou inutilisables provenant d'une activité industrielle, commerciale, agricole, artisanale ou scientifique qui sont susceptibles d'empoisonner les êtres vivants ou le milieu naturel et qui figurent dans la liste prévue au § 1er.*

*§ 3. Le Roi fixe par priorité les quantités et les concentrations des matières ou substances énumérées ci-après dont la présence dans les déchets confère à ces derniers le caractère de déchets toxiques ou dangereux :*

*1) l'arsenic; composés d'arsenic;*
*2) le mercure; composés de mercure;*
*3) le cadmium; composés de cadmium;*
*4) le thallium; composés de thallium;*
*5) le béryllium; composés de béryllium;*
*6) composés dechrome hexavalent;*
*7) le plomb; composés de plomb;*
*8) l'antimoine; composés d'antimoine;*
*9) les phénols; composés phénolés;*
*10) les cyanures, organiques et inorganiques;*

*11) isocyanaten;*

*12) organische halogeenverbindingen, met uitzondering van inerte polymeren en andere stoffen die voorkomen op deze lijst;*

*13) gechloreerde oplosmiddelen;*

*14) organische oplosmiddelen;*

*15) biociden en fytofarmaceutica;*

*16) teerhoudende produkten afkomstig van raffinage en teerhoudende residuen afkomstig van destillatie;*

*17) farmaceutische verbindingen;*

*18) peroxiden, chloraten, perchloraten en aziden;*

*19) ethers;*

*20) niet-identificeerbaar en/of nieuw chemisch laboratoriumafval waarvan de gevolgen voor het leefmilieu onbekend zijn;*

*21) asbest (stof of vezel);*

*22) selenium, seleniumverbindingen;*

*23) telluur; telluurverbindingen;*

*24) polycyclische aromatische verbindingen (kankerverwekkend);*

*25) metaalcarbonylen;*

*26) oplosbare koperverbindingen;*

*27) zuren en/of basische stoffen die worden gebruikt bij de behandeling van metaaloppervlakken.*

*§ 4. De Koning stelt eveneens de methodes voor de vaststelling van de in § 3 bedoelde hoeveelheden en concentraties vast.*

*§ 5. Wanneer een nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteit tot gevolg heeft dat toxische afvalstoffen worden voortgebracht, is de persoon die deze activiteit uitoefent, ertoe gehouden op zijn kosten de vernietiging, de neutralisering of de wegwerking ervan te verzekeren.*

*Die persoon blijft aansprakelijk voor de kosten van vernietiging of wegwerking van die toxische afvalstoffen, ongeacht de aansprakelijkheid van degenen die hij met die verrichtingen heeft belast.*

*Daarenboven is deze persoon aansprakelijk voor alle schade, van welke aard ook, die zou kunnen veroorzaakt worden door de toxische afvalstoffen, inzonderheid tijdens de hele duur van het vervoer, bij de vernietiging, neutralisering of wegwerking ervan, zelfs indien deze persoon niet zelf tot bedoelde verrichtingen overgaat.*

*Art. 28/44*

*§ 1. Het is verboden zich te ontdoen van toxische gevaarlijke afvalstoffen anders dan door afgifte :*

*a) aan een inrichting die daarvoor een vergunning bezit en die verplicht is de aangeboden toxische en gevaarlijke afvalstoffen in ontvangst te nemen tegen afgifte van een ontvangstbewijs;*

*11) les isocyanates;*

*12) les composés organo-halogénés, à l'exclusion des matières polymérisées inertes et des autres substances visées dans cette liste;*

*13) les solvants chlorés;*

*14) les solvants organiques;*

*15) les biocides et les substances phytopharmaceutiques;*

*16) les produits à base de goudron provenant d'opérations de raffinage et les résidus goudronneux provenant d'opérations de distillation;*

*17) les composés pharmaceutiques;*

*18) les peroxydes, chlorates, perchlorates et azotures;*

*19) les éthers;*

*20) les substances chimiques de laboratoire non identifiables et/ou nouvelles dont les effets sur l'environnement ne sont pas connus;*

*21) l'amiante (poussières et fibres);*

*22) le sélénium; composés de sélénium;*

*23) le tellure; composés de tellure;*

*24) les composés aromatiques polycycliques (à effets cancérigènes);*

*25) les métaux carbonyles;*

*26) les composés de cuivre solubles;*

*27) les substances acides et/ou basiques utilisées dans les traitements de surface des métaux.*

*§ 4. Le Roi détermine également les méthodes à utiliser pour la fixation des quantités et des concentrations visées au § 3.*

*§ 5. Lorsqu'une activité industrielle, commerciale, agricole, artisanale ou scientifique entraîne la production de déchets toxiques, la personne qui exerce cette activité est tenue d'assurer, à ses frais, la destruction, la neutralisation ou l'élimination de ces déchets.*

*Cette personne reste tenue des frais de destruction ou d'élimination de ces déchets toxiques, nonobstant la responsabilité des personnes qu'elle a chargées de ces opérations.*

*Elle est en outre tenue de tous les dégâts quelconques qui pourraient être occasionnés par les déchets toxiques, notamment lors du transport, de la destruction, de la neutralisation ou de l'élimination, même si elle n'effectue pas elle-même ces opérations.*

*Art. 28/44*

*§ 1er. Il est interdit de se débarrasser de déchets dangereux et toxiques à moins de les remettre :*

*a) à un établissement en possession d'une autorisation à cet effet et qui est tenu d'accepter ces déchets dangereux et toxiques contre remise d'un récépissé;*

*b) aan een in een ander gewest of land gevestigde persoon die aantoont dat hij die afvalstoffen in dat gewest of land mag verwijderen; de Executieve kan nadere regelen bepalen.*

*§ 2. De bepalingen van de afdelingen V en VII zijn van overeenkomstige toepassing.*

*§ 3. De vergunningen voor inrichtingen voor de verwijdering van toxische en gevaarlijke afvalstoffen bedoeld in afdeling V zijn onderworpen aan milieu-effect-rapportering in de gevallen en volgens de regels bedoeld in de wet van de milieu-effect-rapportering in het Brusselse Gewest.*

*Deze inrichtingen zijn eveneens onderworpen aan de veiligheidsrapportering en de regelen ter preventie van milieurampen in de gevallen overeenkomstig de bepalingen van de hierop betrekking hebbende wetgeving.*

*§ 4. Aan de vergunningsaanvraag dient de formele verbintenis te worden toegevoegd een verzekeringscontract te onderschrijven dat de burgerlijke aansprakelijkheid dekt voortspruitend uit de activiteiten van de verwijderingsinrichting. Een afschrift van dit verzekeringscontract moet aan het Milieubureau worden voorgelegd alvorens met de exploitatie van de inrichting een aanvang wordt genomen.*

*Het verzekeringscontract moet bepalen :*

*a) dat geen nietigheid, exceptie of verval tegen benadeelde derden kan worden ingeroepen;*

*b) dat de schorsing of de verbreking ervan slechts uitwerking heeft na het verstrijken van een termijn van drie maanden vanaf de datum waarop de oorzaak van de schorsing of de verbreking werd betekend aan het Milieubureau.*

*Zodra vaststaat dat de exploitatie van de verwijderingsinrichting wegens om het even welke oorzaak zal worden stopgezet, is de exploitant of de vereffenaar of de curator ervan verplicht het Milieubureau hiervan zonder verwijl in kennis te stellen.*

*De vereffenaars en curatoren zijn ertoe gehouden te doen overgaan tot de vernietiging, neutralisering of wegwerking van de toxische afvalstoffen die nog in het bezit van de verwijderingsinrichting zijn. Zij moeten aan de nog voorhanden zijnde toxische afvalstoffen alsook aan de gebeurlijke residu's een bestemming geven overeenkomstig de voorschriften van de uitvoeringsbesluiten.*

*§ 3. In afwijking van artikel 26, § 2, tweede lid, is het advies van het Milieubureau bindend; er kan alleen in strengere zin van worden afgeweken.*

*Onderafdeling 5 — Bijzondere afvalstoffen*

*Art. 28/45*

*Het is verboden zich van afvalstoffen van ziekenhuizen te ontdoen anders dan overeenkomstig de regeling vastge-*

*b) à une personne établie dans une autre région ou un autre pays et qui prouve qu'elle est autorisée à éliminer ces déchets dans cette région ou ce pays; l'Exécutif peut fixer des règles plus précises.*

*§ 2. Les dispositions des sections V et VII sont d'application conforme.*

*§ 3. Les autorisations que doivent posséder les établissements chargés de l'élimination des déchets toxiques et dangereux prévues à la section V sont soumises à une étude d'impact sur l'environnement dans les cas et selon les règles prévus par la loi relative aux études d'impact sur l'environnement dans la Région bruxelloise.*

*Ces établissements sont également soumis au rapport de sécurité et aux règles en matière de prévention des catastrophes naturelles conformément aux dispositions de la législation en la matière.*

*§ 4. La personne qui introduit une demande d'autorisation doit y joindre l'engagement formel de souscrire un contrat d'assurance qui couvre la responsabilité civile résultant des activités de l'établissement d'élimination. L'exploitation de l'établissement ne peut débuter avant qu'une copie du contrat d'assurance souscrit ait été transmise au Bureau de l'Environnement.*

*Le contrat d'assurance doit stipuler :*

*a) qu'aucune nullité, exception ou déchéance ne peut être invoquée à l'encontre de tiers lésés;*

*b) que sa suspension ou sa résiliation n'a d'effet qu'à l'expiration d'un délai de trois mois à partir de la date à laquelle la cause de la suspension ou de la résiliation a été notifiée au Bureau de l'Environnement.*

*Dès qu'il est certain qu'il sera mis fin à l'exploitation de l'établissement d'élimination pour quelque raison que ce soit, l'exploitant, le liquidateur ou le curateur est tenu d'en informer sans délai le Bureau de l'Environnement.*

*Les liquidateurs et les curateurs sont tenus de faire procéder à la destruction, la neutralisation ou l'élimination des déchets toxiques qui seraient encore en la possession de l'établissement d'élimination. Ils doivent donner aux déchets toxiques qui y sont encore stockés ainsi qu'aux résidus éventuels une destination conformément aux prescriptions des arrêtés d'exécution.*

*§ 3. Par dérogation à l'article 26, § 2, deuxième alinéa, l'avis du Bureau de l'Environnement est obligatoire; il ne peut y être dérogé que dans le sens d'une plus grande rigueur.*

*Sous-section 5 — Déchets particuliers*

*Art. 28/45*

*Il est interdit de se débarrasser de déchets provenant d'hôpitaux autrement que conformément au règlement*

*steld door de Koning, op voordracht van de Executieve, getroffen in uitwerking van deze wet.*

*Art. 28/46*

*§ 1. De Executieve stelt de lijst vast van de gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen.*

*§ 2. Het is verboden zich te ontdoen van gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen anders dan door afgifte :*

*a) aan de daartoe door de Executieve aangewezen selectieve ophaaldienst;*

*b) aan een vergunde inrichting voor het verwijderen van gevaarlijke huishoudelijke afvalstoffen;*

*c) aan een door de Executieve aangewezen persoon of inrichting.*

*AFDELING IX*

*Milieuheffingen*

*Art. 28/47*

*§ 1. Aan een milieuheffing zijn onderworpen :*

*a) diegenen die houder zijn van een vergunning als bedoeld in de artikelen 28/25, 26, 31, 38, 40, 41 en 44;*

*b) diegenen die door de Koning, op voordracht van de Executieve, aangewezen produkten vervaardigen, op de markt brengen of gebruiken die bij hun vervaardiging afvalstoffen doen ontstaan die dienen te worden verwijderd of na hun gebruik als afvalstoffen dienen te worden verwijderd.*

*§ 2. De wet bepaalt het bedrag van de milieuheffingen.*

*Het bedrag van de milieuheffing, bedoeld in § 1, c, wordt bepaald op grond van de aard, de samenstelling en de hoeveelheid van de verwijderde afvalstoffen en de weerslag van de verwijdering op de gezondheid van de mens of op het milieu.*

*Het bedrag van de milieuheffing, bedoeld in § 1, b, wordt bepaald volgens de kosten van de verwijdering.*

*§ 3. De Koning bepaalt de wijze waarop, en de termijn waarin de milieuheffingen worden geïnd.*

*AFDELING X*

*Diverse bepalingen*

*Art. 28/48*

*Onverminderd de bevoegdheden toegekend bij dit hoofdstuk, kan de Koning alle vereiste regelingen vaststellen ter nakoming van de verplichting die volgen uit verdragen of uit*

*établi par le Roi, sur proposition de l'Exécutif, en application de la présente loi.*

*Art. 28/46*

*§ 1er. L'Exécutif établit la liste des ordures ménagères dangereuses.*

*§ 2. Il est interdit de se débarrasser d'ordures ménagères dangereuses sauf par remise :*

*a) au service de collecte sélective désigné à cet effet par l'Exécutif;*

*b) à un établissement autorisé à éliminer les ordures ménagères dangereuses;*

*c) à une personne ou à un établissement désigné par l'Exécutif.*

*SECTION IX*

*Redevances*

*Art. 28/47*

*§ 1er. Sont soumis à une redevance :*

*a) les détenteurs de l'autorisation visée aux articles 28/25, 26, 31, 38, 40, 41 et 44;*

*b) les personnes qui fabriquent, commercialisent ou utilisent des produits désignés par le Roi, sur proposition de l'Exécutif, qui, lors de leur fabrication, engendrent des déchets qui doivent être éliminés, ou qui, après usage, doivent être éliminés comme déchets.*

*§ 2. La loi fixe le montant des redevances.*

*Le montant de la redevance visée au § 1er, a, est fixée sur base de la nature, de la composition et de la quantité des déchets éliminés et de l'incidence de l'élimination sur la santé de l'homme ou sur l'environnement.*

*Le montant de la redevance visée au § 1er, b, est fixé suivant les frais d'élimination.*

*§ 3. Le Roi fixe les modalités et le délai de perception de la redevance.*

*SECTION X*

*Dispositions diverses*

*Art. 28/48*

*Sans préjudice des compétences attribuées par le présent chapitre, le Roi peut prendre, pour assurer le respect des obligations imposées par des traités ou des actes internatio-*

*de krachtens de verdragen tot stand gekomen internationale akten welke regelingen de bepalingen van dit hoofdstuk kunnen opheffen of wijzigen.*

*Art. 28/49*

*De Koning brengt de regelingen die hij vaststelt, met toepassing van artikel 28/48, voor hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad ter kennis van de beide Kamers.*

*Art. 28/50*

*De bouwvergunning, als bedoeld in artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw voor een inrichting waarvoor krachtens deze wet een vergunning nodig is, wordt geschorst zolang de vergunning krachtens dit hoofdstuk niet is verleend.*

*Art. 28/51*

*Onverminderd de toepassing van de wet van 8 februari 1978 houdende goedkeuring van het Verdrag ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen en van de bijlagen opgemaakt te Oslo, op 15 februari 1972, is het verwijderen van afvalstoffen die bestemd zijn om in zee gestort te worden vanaf schepen of luchtvaartuigen, onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk en dit zolang zij zich bevinden op het in artikel 1, § 2 bedoelde grondgebied.*

*Art. 28/52*

*§ 1. Het Milieubureau is gelast een databank voor afvalstoffen op te richten.*

*De databank voor de afvalstoffen bevat alle beschikbare gegevens met betrekking tot de afvalstoffen en, onder meer, een omschrijving van :*

*— de aard en de hoeveelheid van de afvalstoffen;*

*— de stand van zaken met betrekking tot hun verwijdering.*

*§ 2. De Executive kan nadere regelen stellen met betrekking tot de inrichting en werking van de databank voor afvalstoffen. Zij kan onder meer bepalen welke personen en instellingen ertoe gehouden zijn aan de Minister de inlichtingen te verschaffen inzake de produktie en de verwijdering van afvalstoffen die hij bepaalt.*

*§ 3. De in § 1 bedoelde opdracht kan ook verwezenlijkt worden in samenwerking met de overheid of de overheden en één of beide andere Gewesten.*

*naux issus de ceux-ci, toutes les mesures nécessaires en vue d'abroger ou de modifier les dispositions du présent chapitre.*

*Art. 28/49*

*Le Roi porte les mesures qu'il prend en application de l'article 28/48 à la connaissance des deux Chambres avant leur publication au Moniteur belge.*

*Art. 28/50*

*Le permis de bâtir, visé à l'article 44 de la loi du 29 mars 1962 portant organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, pour un établissement pour lequel une autorisation est requise en vertu de la présente loi est suspendu aussi longtemps que l'autorisation requise en vertu du présent chapitre n'est pas accordée.*

*Art. 28/51*

*Sans préjudice de l'application de la loi du 8 février 1978 portant approbation de la Convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs, et des annexes, faites à Oslo, le 15 février 1972, l'élimination des déchets destinés à être immergés en mer par des navires ou des aéronefs est soumise aux dispositions du présent chapitre et ce, tant qu'ils se trouvent sur le territoire visé à l'article 1er, § 2.*

*Art. 28/52*

*§ 1er. Le Bureau de l'Environnement est chargé de la création d'une banque de données pour les déchets.*

*La banque de données rassemble toutes les informations disponibles concernant les déchets et en particulier une description :*

*— de la nature et de la quantité des déchets;*

*— de la situation en matière d'élimination.*

*§ 2. L'Exécutif peut fixer des règles précisant l'organisation et le fonctionnement de la banque de données relatives aux déchets. Il peut entre autres désigner les personnes et institutions qui sont tenues de fournir au Ministre les données relatives à la production et à l'élimination des déchets qu'il détermine.*

*§ 3. La mission prévue au § 1er peut aussi être accomplie en collaboration avec l'autorité ou les autorités et avec l'une ou avec les deux autres Régions.*

*Art. 28/53*

*In uitzonderlijke omstandigheden kan de Koning, op voordracht van de Executieve bij een met redenen omkleed besluit toestaan dat voor een termijn van maximum één jaar vanaf de inwerkingtreding van dit hoofdstuk wordt afgeweken van één of meer bepalingen vastgesteld door of krachtens deze wet, op voorwaarde dat daardoor de verwezenlijking van het doel van dit hoofdstuk niet in het gedrang komt.*

*AFDELING XI*

*Toezicht*

*Art. 28/54*

*§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie houden de ambtenaren, die de Executieve aanwijst, toezicht op de uitvoering van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan.*

*§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren, de gouverneur van de provincie of de burgemeester van de gemeente waar afvalstoffen worden achtergelaten of worden aangetroffen in overtreding met de bepalingen van dit hoofdstuk of de uitvoeringsbesluiten ervan, kunnen de verwijdering ervan bevelen en alle nodige maatregelen hiertoe nemen.*

*Art. 28/55*

*§ 1. De gouverneur van de provincie, de burgemeester en de in artikel 28/54, § 1, bedoelde ambtenaren mogen bij de uitoefening van hun opdracht :*

*1. op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnen gaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen en werkplaatsen waar afvalstoffen worden opgeslagen of verwijderd; tot de bewoonde lokalen hebben zij slechts toegang tussen vijf uur 's morgens en negen uur 's avonds en met toestemming van de politierechter;*

*2. elk onderzoek, elke controle en enquête instellen, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wets- en reglementsbepalingen worden nageleefd, met name :*

*a) alle personen ondervragen over feiten waarvan het nuttig is ze te kennen voor de uitoefening van het toezicht;*

*b) zich onder verplaatsing alle boeken en bescheiden doen voorleggen die bij de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven, afschriften of uittreksels ervan opmaken en ze tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;*

*c) inzage nemen van alle boeken en bescheiden die vereist zijn voor het volbrengen van hun opdracht;*

*d) zonder kosten monsters nemen voor het bepalen van de samenstelling van de afvalstoffen, in voorkomend geval van de houders van die zaken de nodige verpakking eisen*

*Art. 28/53*

*Dans des circonstances exceptionnelles, le Roi peut, sur proposition de l'Exécutif, accorder, par un arrêté motivé, une dérogation pour un délai d'un an maximum à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi à une ou plusieurs dispositions prises en vertu du présent chapitre à condition que la réalisation de l'objectif du présent chapitre ne soit pas compromise.*

*SECTION XI*

*Surveillance*

*Art. 28/54*

*§ 1er. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par l'Exécutif surveillent l'exécution du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution.*

*§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1er, le gouverneur de la province ou le bourgmestre de la commune où se trouvent des déchets abandonnés en infraction aux dispositions du présent chapitre ou de ses arrêtés d'exécution peuvent en ordonner l'élimination et prendre toutes les mesures nécessaires à cet effet.*

*Art. 28/55*

*§ 1er. Le gouverneur de la province, le bourgmestre et les fonctionnaires visés à l'article 28/54, § 1er, peuvent dans l'exercice de leur mission :*

*1. pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements, locaux ou ateliers où des déchets sont entreposés ou éliminés; toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités qu'entre 5 h et 21 h et sous réserve de l'autorisation du juge du tribunal de police;*

*2. procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir tous renseignements jugés nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la loi et des règlements sont effectivement observées, et notamment :*

*a) interroger toute personne sur des faits qu'il est utile de connaître pour l'exercice de la surveillance;*

*b) de faire produire, sans déplacement, tous livres et documents prescrits par la loi et ses arrêtés d'exécution, en prendre des copies ou des extraits et les saisir contre récépissé;*

*c) prendre connaissance de tous livres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;*

*d) prélever gratuitement des échantillons afin de déterminer la composition des déchets, exiger le cas échéant des détenteurs desdites choses les emballages nécessaires pour*

*voor het vervoeren en het bewaren van die monsters; de Executieve bepaalt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder monsters worden opgenomen;*

*3. in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen.*

*§ 2. De in artikel 28/54, § 1. bedoelde ambtenaren zijn bevoegd in geval van overtredingen processen-verbaal op te stellen, die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is.*

*Op straffe van nietigheid moet een afschrift van het proces-verbaal ter kennis van de overtreder gebracht worden binnen veertien dagen na de vaststelling van de overtreding.*

*§ 3. De in artikel 28/54, § 1, bedoelde ambtenaren of het college van burgemeester en schepenen kunnen voor de burgerlijke rechtbank vorderen dat de plaats in de vorige staat wordt hersteld. In gemeenschappelijk overleg kan de ene of de andere eveneens vorderen dat ofwel bouwwerken of aanpassingswerken worden uitgevoerd, ofwel een geldsom wordt betaald gelijk aan het geheel van de meerwaarden die het goed door het misdrijf heeft verkregen.*

*De rechten van de derde benadeelde, die samen met de openbare overheid of afzonderlijk optreedt, zijn in geval van rechtstreeks herstel beperkt tot de door de bevoegde overheid gekozen wijze van herstel, onverminderd het recht om vergoeding van schade te eisen van de veroordeelde.*

*§ 4. De in artikel 28/54, § 1 bedoelde ambtenaren kunnen mondeling ter plaatse de staking van het werk of van de handelingen gelasten wanneer zij vaststellen dat deze niet in overeenstemming met de verleende vergunning zijn of zonder vergunning worden uitgevoerd. Het bevel moet op straffe van verval binnen vijf dagen worden bekrachtigd door de burgemeester of de gemachtigde ambtenaar.*

*Het proces-verbaal van vaststelling en de bekrachtigingsbeslissing worden, bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst, ter kennis gebracht van de opdrachtgever en van de persoon of de aannemer die het werk uitvoert.*

*De betrokkene kan in kort geding de opheffing van de maatregel vorderen tegen het Brusselse Gewest of de gemeente, naargelang de bekrachtigingsbeslissing uitgaat van de bedoelde ambtenaar of van de burgemeester. De vordering wordt gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in wiens ambtsgebied het werk en de handelingen worden uitgevoerd.*

*Boek II, titel I van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de inleiding en de behandeling van de vordering.*

*De bovenbedoelde ambtenaren zijn gerechtigd tot het treffen van alle maatregelen, verzegeling inbegrepen, om te voorzien in de onmiddellijke toepassing van het bevel tot staking, van de bekrachtigingsbeslissing of, in voorkomend geval, van de beschikking van de voorzitter.*

*le transport et la conservation des échantillons; l'Exécutif détermine le mode et les conditions de la prise d'échantillons;*

*3. dans l'exercice de leur mission, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.*

*§ 2. Les fonctionnaires visés à l'article 28/54, § 1er, ont le droit, en cas d'infraction, de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.*

*Une copie du procès-verbal doit, à peine de nullité, être notifiée au contrevenant dans les quatorze jours de la constatation de l'infraction.*

*§ 3. Les fonctionnaires visés à l'article 28/54, § 1er, ou le collège des bourgmestre et échevins peuvent poursuivre le rétablissement du lieu dans son état antérieur devant le tribunal civil. Ils peuvent également réclamer, de commun accord, que soient effectués des travaux de construction ou d'adaptation ou que soit versée une somme d'argent égale aux plus-values que le délit a conférées au bien.*

*Les droits du tiers lésé, qui agit seul ou avec les pouvoirs publics, sont limités, en cas de rétablissement direct, au mode de rétablissement choisi par le pouvoir compétent, sans préjudice du droit qu'a le condamné de réclamer un dédommagement.*

*§ 4. Les fonctionnaires visés à l'article 28/54, § 1er, peuvent ordonner verbalement, sur les lieux, l'arrêt des travaux ou des opérations s'ils constatent que ceux-ci ne sont pas conformes à l'autorisation accordée ou qu'ils sont effectués sans autorisation. L'ordre doit, à peine de nullité, être confirmé dans les cinq jours par le bourgmestre ou le fonctionnaire délégué.*

*Le procès-verbal de constatation et la décision de confirmation sont portés à la connaissance du maître de l'ouvrage et de la personne ou de l'entrepreneur qui exécute les travaux, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.*

*L'intéressé peut réclamer, en référé, la suppression de la mesure par la Région bruxelloise ou la commune, selon que la confirmation émane du fonctionnaire susvisé ou du bourgmestre. Le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel sont effectués les travaux et les opérations est saisi de la demande.*

*Le livre II, titre Ier, du Code judiciaire est applicable à l'introduction et à l'examen de la demande.*

*Les fonctionnaires susvisés ont le droit de prendre toutes les mesures, en ce compris l'apposition de scellés, afin d'assurer l'application immédiate de l'ordre d'arrêt des travaux, de la décision de confirmation ou, le cas échéant, de l'ordonnance du président.*

*Ieder die het werk of de handelingen heeft voortgezet in strijd met het bevel tot staking, de bekrachtigingsbeslissing of de beschikking van de voorzitter, wordt, onverminderd de in artikel 28/58 op de misdrijven gestelde straffen, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand.*

*Quinconque aura poursuivi les travaux ou les opérations en dépit de l'ordre d'arrêt des travaux, de la décision de confirmation ou de l'ordonnance du président sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois, sans préjudice des peines prévues à l'article 28/58.*

## *AFDELING XII*

## *SECTION XII*

### *Strafbepalingen*

### *Dispositions pénales*

*Art. 28/56*

*Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van honderd tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, wordt gestraft :*

*1. Hij die de voorschriften, vastgesteld door of krachtens dit hoofdstuk of de voorschriften van de verleende vergunning overtreedt;*

*2. Hij die het krachtens dit hoofdstuk geregelde toezicht verhindert.*

*Art. 28/56*

*Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 100 à 100 000 francs ou d'une de ces peines seulement :*

*1. Quiconque contrevient aux dispositions du présent chapitre ou aux prescriptions de l'autorisation accordée.*

*2. Quiconque entrave la surveillance organisée par le présent chapitre.*

*Art. 28/57*

*Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling kan de straf op het dubbele van het maximum worden gebracht.*

*Art. 28/57*

*En cas de récidive dans les trois ans qui suivent une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.*

*Art. 28/58*

*De afval, de verpakking, de werktuigen en de vervoermiddelen die gediend hebben om de overtredingen te plegen, kunnen verbeurd verklaard worden, zelfs wanneer ze niet aan de overtreder toebehoren.*

*Art. 28/58*

*Les déchets, l'emballage, les outils et les moyens de transport qui ont servi à commettre l'infraction peuvent être saisis même s'ils n'appartiennent pas au contrevenant.*

*Art. 28/59*

*§ 1. Degene die afvalstoffen achterlaat in strijd met de bepalingen van dit hoofdstuk, wordt door de rechtbank veroordeeld tot het verwijderen ervan binnen een door haar vastgestelde termijn.*

*§ 2. Onverminderd het bepaalde in § 1 kan de veroordeelde worden verplicht tot terugbetaling van de kosten voor het verwijderen door de gemeente of door het Milieubureau.*

*Art. 28/59*

*§ 1er. Quiconque abandonne des déchets contrairement aux dispositions du présent chapitre, est condamné par le tribunal, à l'élimination de ceux-ci dans un délai qu'il fixe.*

*§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, le condamné peut être tenu au paiement des frais de l'élimination par la commune ou par le Bureau de l'Environnement.*

*Art. 28/60*

*De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld, evenals voor de betaling van de gerechtskosten.*

*Art. 28/60*

*L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles sont condamnés ses préposés ou mandataires, ainsi qu'au paiement des frais de justice.*

*Art. 28/61*

*De inrichtingen die vergunningsplichtig zijn met toepassing van de bepalingen vastgesteld door of krachtens dit hoofdstuk, zijn ertoe gehouden de natuurlijke persoon aan te*

*Art. 28/61*

*Les établissements soumis à autorisation en application des dispositions prises par ou en vertu du présent chapitre sont tenus de désigner la personne physique responsable de*

*wijzen die verantwoordelijk is voor het naleven van de bepalingen, vastgesteld door of krachtens dit hoofdstuk, en van de voorschriften van de verleende vergunning.*

*Art. 28/62*

*Als medeplichtig aan een overtreding van een bepaling vastgesteld door of krachtens dit hoofdstuk of van een voorschrift van de verleende vergunning, wordt beschouwd, een ieder die bevoegd is bevelen of onderrichtingen te geven aan de overtreder, tenzij is vastgesteld dat hij de overtreding niet heeft kunnen verhinderen.*

*Art. 28/63*

*Alle bepalingen van het Boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd de hoofdstukken V en VII, maar met inbegrip van artikel 85, zijn toepasselijk op de bij dit hoofdstuk bepaalde misdrijven.*

*Afdeling XIII*

*Overgangs- en opheffingsbepalingen*

*Art. 28/64*

*§ 1. De Executieve richt het Mulieubureau op binnen zes maanden na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.*

*§ 2. Zolang het Milieubureau haar werkzaamheden niet heeft aangevangen, worden de door of krachtens dit hoofdstuk bepaalde taken uitgeoefend door de Executieve.*

*Art. 28/65*

*Voor het Brusselse Gewest worden opgeheven :*

*1. artikel 3, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging;*

*2. artikel 38 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;*

*3. in zover zij betrekking hebben op de afvalstoffen waarop deze wet van toepassing is :*

*a) de bepalingen van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming;*

*b) de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie op vuilnisbelten en op het gebruik van organische afval en keukenafval voor de voeding van huisdieren;*

*c) de artikelen 2, 3, 5 en 6, derde lid, 7, 8, 9, 10, 11, 12 ,14, 15, 16, 17, 18, 19, 24 van de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval;*

*l'exécution des mesures prises en vertu du présent chapitre et des prescriptions de l'autorisation accordée.*

*Art. 28/62*

*Est considérée comme complice d'une infraction à une disposition fixée par ou en vertu du présent chapitre ou à une disposition de l'autorisation accordée, toute personne habilitée à donner des ordres ou des instructions au contrevenant, sauf s'il est établi qu'elle n'a pu empêcher l'infraction.*

*Art. 28/63*

*Toutes les dispositions du Livre I du Code pénal, excepté les chapitre V et VII, mais y compris l'article 85, sont applicables aux délits prévus par le présent chapitre.*

*Section XIII*

*Dispositions transitoires et abrogatoires*

*Art. 28/64*

*§ 1er. L'Exécutif crée le Bureau de l'Environnement dans les six mois de la publication de la présente loi au Moniteur belge.*

*§ 2. Aussi longtemps que le Bureau de l'Environnement n'aura pas entrepris ses activités, les tâches définies en vertu du présent chapitre seront exécutées par l'Exécutif.*

*Art. 28/65*

*Pour la Région bruxelloise, sont abrogés :*

*1. l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;*

*2. l'article 38 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;*

*3. dans la mesure où ils concernent les déchets auxquels la présente loi est applicable :*

*a) les dispositions du Règlement général pour la protection du travail;*

*b) les dispositions de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 portant des mesures de police sanitaire relatives aux champs d'épandage de boues et d'immondices et à l'utilisation des déchets organiques et déchets de cuisine pour l'alimentation des animaux domestiques;*

*c) les articles 2, 3, 5 et 6, troisième alinéa, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 24 de la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques;*

*d) in artikel 6, eerste lid van voornoemde wet worden wat het Brusselse Gewest betreft de woorden « de artikelen 3 en 4 » vervangen door de woorden « artikel 4 »; in het vierde lid worden de woorden « de artikelen 3 tot 6 » vervangen door de woorden « de artikelen 4 en 6 »;*

*e) in artikel 20, § 3, van voornoemde wet worden wat het Brusselse Gewest betreft de woorden « van de werkzaamheden en van het milieu » weggelaten;*

*f) in artikel 25, 1°, van voornoemde wet worden wat het Brusselse Gewest betreft de woorden « van de bepalingen van de artikelen 2, 3 of 8 » weggelaten en worden de woorden « de artikelen 4, 5 en 6 » vervangen door de woorden « de artikelen 4 en 6 ».*

*De opheffing van bovenstaande wetsbepalingen treedt in werking op de dag waarop de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten die deze materie regelen toepasselijk worden op de in de bovenvermelde wetsbepalingen vervatte materie.*

*Art. 28/66*

*De besluiten genomen ter uitvoering van artikel 3, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging blijven van kracht totdat zij worden opgeheven of totdat hun geldigheidsduur verstrijkt.*

*Art. 28/67*

*De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op de data die de Koning vaststelt en ten laatste één jaar na de bekendmaking van dit hoofdstuk in het Belgisch Staatsblad.*

*Art. 28/68*

*§ 1. De vergunningen die met toepassing van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming voor het verwijderen van afvalstoffen werden verleend, vervallen op de dag waarop in toepassing van dit hoofdstuk een definitieve beslissing werd genomen over de vergunningsaanvraag, die de bedoelde vergunningsplichtigen gehouden zijn in te dienen binnen het jaar vanaf de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.*

*§ 2. De aanvragen om vergunning die met toepassing van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming voor het verwijderen van afvalstoffen zijn ingediend en waaromtrent bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk nog geen definitieve beslissing is genomen, blijven onderworpen aan de bepalingen van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming, onverminderd het bepaalde in § 1.*

*§ 3. De Executieve bepaalt de voorwaarden waaronder en de termijn waarin de personen en inrichtingen die met dit hoofdstuk vergunningsplichtig worden, de vergunningsplichtige activiteiten die ze bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk uitoefenen, voorlopig mogen voortzetten. »*

*d) à l'article 6, premier alinéa, de la loi précitée, les mots « aux articles 3 et 4 » sont remplacés par les mots « à l'article 4 » en ce qui concerne la Région bruxelloise; au quatrième alinéa, les mots « des articles 3 à 6 » sont remplacés par les mots « des articles 4 et 6 »;*

*e) à l'article 20, § 3, de la loi précitée, les mots « , la sûreté des travaux et de l'environnement » sont supprimés en ce qui concerne la Région bruxelloise;*

*f) à l'article 25, 1°, de la loi précitée, les mots « des articles 2, 3 ou 8 ou à celles » sont supprimés et les mots « des articles 4, 5 ou 6 » sont remplacés par les mots « des articles 4 et 6 » en ce qui concerne la Région bruxelloise.*

*L'abrogation des dispositions légales précitées entre en vigueur le jour où les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution qui règlent cette matière sont rendues applicables à la matière faisant l'objet des dispositions légales précitées.*

*Art. 28/66*

*Les arrêtés pris en exécution de l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution restent en vigueur jusqu'à leur abrogation ou jusqu'à l'expiration de leur durée de validité.*

*Art. 28/67*

*Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi et au plus tard un an après sa publication au Moniteur belge.*

*Art. 28/68*

*§ 1er. Les autorisations pour l'élimination des déchets accordées en application du Règlement général pour la protection du travail arrivent à échéance le jour où, en application du présent chapitre, une décision définitive aura été prise concernant la demande d'autorisation que les personnes et les établissements soumis à l'autorisation doivent introduire dans l'année qui suit l'entrée en vigueur.*

*§ 2. Les demandes d'autorisation pour l'élimination des déchets introduites en application du Règlement général pour la protection du travail et n'ayant encore fait l'objet d'aucune décision lors de l'entrée en vigueur du présent chapitre, restent soumises au Règlement général pour la protection du travail, sans préjudice des dispositions du § 1er.*

*§ 3. L'Exécutif fixe les conditions et le délai dans lesquels les personnes et les établissements soumis à autorisation par le présent chapitre peuvent poursuivre provisoirement les activités soumises à autorisation qu'ils exerçaient à l'entrée en vigueur du présent chapitre. »*

Verantwoording

*« Als gevolg van de staatshervorming van 1980 kregen het Vlaamse en het Waalse Gewest belangrijke wetgevende bevoegdheden inzake het milieubeleid. Wat de gemeenten betreft van het gebied Brussel-Hoofdstad blijft echter de nationale wetgever bevoegd. De in de schoot van de nationale Regering opgerichte Executieve voor het Brusselse Gewest heeft echter wel een initiatiefrecht en kan regionale ontwerp-koninklijke besluiten aan de Koning ter goedkeuring voorleggen overeenkomstig de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen gecoördineerd op 20 juli 1979 en de bijhorende uitvoeringsbesluiten (de reeks koninklijke besluiten van 6 juli 1979).*

*Belangrijke materies in verband met het milieubeleid werden op grond van deze wetgeving aangemerkt als « materies waarvoor een verschillend gewestelijk beleid geheel of gedeeltelijk verantwoord is ». Het betreft onder meer de ophaling en verwerking van vaste afvalstoffen, de natuurbescherming en het natuurbehoud, het leefmilieu, het waterzuiveringsbeleid, de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen, de jacht, de visvangst, de bossen en de ruilverkaveling, de politiek inzake ruimtelijke ordening en stedebouw, het waterbeleid.*

*Wij moeten evenwel vaststellen dat noch de voorgaande Executieve, noch de tegenwoordige Executieve ter zake initiatief aan de dag legt, zodat het Brusselse Gewest nagenoeg met alle E.E.G.-milieurichtlijnen die tot de gewestelijke bevoegdheid behoren, in overtreding is. De hoofdstad van Europa loopt helemaal achteraan wat de opvolging van het Europees milieubeleid betreft. Om die redenen zien wij ons verplicht een aantal wetgevende initiatieven te nemen, om deze schrijnende toestand zo snel mogelijk te doen ophouden.*

*Dit voorstel is des te dringender nu België opnieuw voor het Hof van Justitie werd gedaagd wegens niet tijdig tenuitvoerleggen van de afvalstoffenrichtlijnen, meer bepaald in het Brusselse Gewest.*

*De toestand is nog nijpender geworden nu de heer F.-X. de Donnéa en de heer Bascour gemeend hebben zich in de kijker te moeten werken met het beruchte koninklijk besluit van 9 mei 1986 « betreffende de afvalstoffen in het Brusselse Gewest » (« Belgisch Staatsblad » van 4 juni 1986).*

*Inhoud*

*Het amendement is hoofdzakelijk gebaseerd op het decreet van het Vlaamse Gewest van 2 juli 1981 betreffende het beheer van afvalstoffen aangezien dit decreet zijn degelijkheid heeft bewezen.*

*Evenwel werd bij de uitwerking van een aangepaste tekst voor het Brusselse Gewest rekening gehouden met bepaalde tekortkomingen van het decreet waarvoor door leden van onze fractie in de Vlaamse Raad voorstellen tot verbetering werden neergelegd.*

Justification

*« A la suite de la réforme de l'Etat de 1980, les Régions flamande et wallonne se sont vu attribuer d'importantes compétences législatives en matière de politique de l'environnement. Le législateur national reste toutefois compétent en ce qui concerne les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, même si l'Exécutif de la Région bruxelloise, créé au sein du Gouvernement national, dispose d'un droit d'initiative et peut, conformément à la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979, et à ses arrêtés d'exécution (la série d'arrêtés royaux du 6 juillet 1979), soumettre des projets d'arrêtés royaux régionaux à l'approbation du Roi.*

*En vertu de cette législation, des matières importantes concernant la politique de l'environnement furent considérées comme « justifiant en tout ou en partie une politique régionale différenciée ». Il s'agit notamment de l'enlèvement et du traitement de déchets solides, de la protection et de la préservation de la nature, de l'environnement, de la politique d'épuration des eaux, de l'exploitation des richesses naturelles, de la chasse, de la pêche, des forêts, du remembrement, de la politique d'aménagement du territoire et d'urbanisme, et de la politique de l'eau.*

*Force est cependant de constater que ni l'Exécutif précédent, ni l'Exécutif actuel n'ont pris d'initiatives en la matière, de sorte que la Région bruxelloise est en infraction avec pratiquement toutes les directives de la C.E.E. concernant les domaines de l'environnement qui ressortissent à sa compétence. La capitale de l'Europe est la ville qui se montre la moins respectueuse de la politique européenne de l'environnement. Nous nous voyons dès lors contraints de prendre une série d'initiatives législatives afin de remédier à cette situation navrante.*

*La présente proposition est d'autant plus urgente que la Belgique a une nouvelle fois été citée devant la Cour de Justice pour n'avoir pas exécuté en temps utile les directives relatives aux déchets, et ce plus précisément dans la Région bruxelloise.*

*La situation est devenue plus critique encore depuis que MM. de Donnéa et Bascour ont estimé devoir se mettre en vedette en prenant le fameux arrêté royal du 9 mai 1986 relatif aux déchets en Région bruxelloise (« Moniteur belge » du 4 juin 1986).*

*Contenu*

*Le présent amendement s'inspire très largement du décret de la Région flamande du 2 juillet 1981 concernant la gestion des déchets, dont l'efficacité n'est plus à démontrer.*

*Il a néanmoins été tenu compte, lors de l'élaboration d'un texte adapté à la Région bruxelloise, de certains défauts du décret, qui ont fait l'objet de propositions d'amélioration déposées par les membres de notre groupe au Conseil flamand.*

*Gelet op het beperkte territorium waarvoor de voorgestelde regeling wordt uitgewerkt, vonden wij het niet opportuun om een uitsluitend voor afval bevoegde administratie in het leven te roepen.*

*De rol die de Openbare Afvalstoffenmaatschappij speelt in het Vlaamse Gewest, wordt voor het Brusselse Gewest toegekend aan het « Milieubureau voor het Brusselse Gewest ».*

*Dit instituut dient voor ons ook taken te vervullen inzake de milieu-effect-rapportage, het grondwaterbeheer en het oppervlaktewaterbeheer (zie onze voorstellen ter zake). »*

Het amendement B wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen; 3 leden hebben zich onthouden.

Bij de verdediging van haar amendement, wijst het lid erop dat de afvalverwerking een gewestmaterie is. België is trouwens voor het Hof van Justitie van de E.G. gedaagd omdat het geen gevolg geeft aan de E.G.-afvalreglementering, met name in Brussel. Voor het Brusselse Gewest moet dat bij wet worden geregeld en niet bij een volmachtenbesluit. Het amendement strekt er dan ook toe een Milieubureau bij deze wet te organiseren.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wijst erop dat in de Kamercommissie door leden van de S.P.-fractie werd voorgesteld artikel 28 te schrappen. Hij is verheugd dat de indieners de noodzaak erkennen van zulke instelling. Hij wijst er evewel op dat dit amendement een woordelijke overname is van een wetsvoorstel van de heer Van Miert, ingediend na de stemming over dit ontwerp in de Kamer.

Het amendement wil een Brusselse O.V.A.M., een instelling dus die belast is met het beheer van de afvalstoffen in het Brusselse Gewest.

De Regering daarentegen wil alle milieu-instanties bijeenbrengen.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2, bij 5 onthoudingen.

Artikel 28 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 6, bij 1 onthouding.

Artikel 29

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 6 stemen, bij 1 onthouding.

Artikel 30

Het volgende amendement wordt ingediend :

*« Paragraaf 2 te doen vervallen en § 3, die § 2 wordt, te vervangen als volgt :*

*« § 2. Wat de Brusselse Agglomeratie betreft, heeft deze wet geen uitwerking meer vanaf 31 december 1989. Indien*

*Eu égard à la faible étendue du territoire auquel s'applique la législation proposée, il ne nous a pas semblé opportun de créer une administration chargée exclusivement de la gestion des déchets.*

*Le rôle joué dans la Région flamande par l'« Openbare Afvalstoffenmaatschappij » sera confié dans la Région bruxelloise au « Bureau de l'Environnement de la Région bruxelloise ».*

*Cette institution sera également chargée de certaines missions concernant les études d'impact sur l'environnement, la gestion des eaux souterraines et la gestion des eaux de surface (voir nos propositions en la matière). »*

L'amendement B est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

Le membre défend son amendement en soulignant que le traitement des déchets est une matière régionale. D'ailleurs, la Belgique a été citée devant la Cour de justice de la C.E.E. parce qu'elle ne donne pas suite à la réglementation européenne en matière de déchets, notamment à Bruxelles. Pour la Région bruxelloise, cette matière doit être réglée par la loi, et non par un arrêté de pouvoirs spéciaux. Par conséquent, l'amendement vise à organiser par la loi en projet un « bureau de l'environnement. »

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N) fait observer qu'en Commission de la Chambre, des membres du groupe S.P. avaient proposé de supprimer l'article 28. Il se réjouit de constater que les auteurs de l'amendement reconnaissent la nécessité d'un tel organisme. Il signale toutefois que cet amendement est la reprises littérale d'une proposition de loi de M. Van iMert, déposée après le vote du projet à la Chambre.

L'amendement tend à créer une administration chargée de gérer les déchets en région bruxelloise.

Le Gouvernement, par contre, désire réunir toutes les instances s'occupant de l'environnement.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2 et 5 abstentions.

L'article 28 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 29

Cet article est adopté sans discussion, par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 30

L'amendement suivant est déposé :

Supprimer le § 2 et remplacer le § 3 qui devient le § 2 par les dispositions suivantes :

*« § 2. En ce qui concerne l'Agglomération bruxelloise, la présente loi cesse de sortir ses effets le 31 décembre 1989.*

*vóór die datum de Wetgevende Kamers volledig worden vernieuwd, heeft de wet geen uitwerking meer vanaf 31 december van het kalenderjaar waarin die verkiezingen hebben plaatsgevonden.* »

Verantwoording

« *De huidige Regering had zich in haar regeringsverklaring ertoe verbonden inzake de « Brusselse institionele problematiek » geen initiatieven te nemen zonder vooraf de resultaten te kennen van de dialoog van gemeenschap tot gemeenschap die zij in het Parlement tot stand zou brengen.*

*Niettegenstaande die verbintenis wijzigt de Regering met dit wetsontwerp op unilaterale wijze de Brusselse status-quo, tegen de belangen van de Brusselaars in. Daarmee legt zij een hypotheek op de communautaire dialoog die zou moeten uitmonden op de inrichting van het Brusselse Gewest, met toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.*

*Vermits deze Regering niet bij machte blijkt om het constitutionele en institutionele dossier onder controle te houden, dient het nodige te worden gedaan om te beletten dat haar beleid ter zake, dat ongrondwettig, onwettig en onevenwichtig is, ook na de huidige zittingsperiode de handen bindt van de politieke verantwoordelijken die haar zullen opvolgen.*

*Omdat het op dat ogenblik niet mogelijk zal zijn de toepassing van artikel107quater van de Grondwet nog langer uit de weg te gaan, zal het verwerpelijke precedent, dat dit wetsontwerp op juridisch en politiek vlak is, moeten worden uitgewist.*

*Het regeerwerk zal daardoor aan samenhang en logica winnen.* »

De Regering vraagt het amendement te verwerpen om politieke redenen.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Twee leden dienen de volgende amendement in :

« *De §§ 2 en 3 van dit artikel te doen vervallen.* »

Verantwoording

« *Deze paragrafen zijn onwerkzaam geworden.* »

*Subsidiair :*

« *In § 3 van dit artikel, tussen de woorden « Brusselse Agglomeratieraad » en de woorden « bepaalt de Koning » in te voegen de woorden « die uitspraak moet met de meerderheid van de stemmen van de raadsleden van elke taalgroep .»*

*Si le renouvellement intégral des Chambres législatives intervient avant cette date, la loi cesse de sortir ses effets au 31 décembre de l'année civile au cours de laquelle les élections ont eu lieu.* »

Justification

« *L'actuel Gouvernement s'était engagé par la déclaration gouvernementale à ne pas prendre d'initiative concernant « la problématique institutionnelle bruxelloise », sans connaître les résultats d'un dialogue de communauté à communauté qu'il prônait au niveau parlementaire.*

*Contrairement à cet engagement, le Gouvernement en déposant le présent projet de loi modifie unilatéralement le statu quo bruxellois en un sens contraire au intérêts des Bruxellois. De la sorte, il fait peser une hypothèque sur l'indispensable dialogue communautaire devant déboucher sur l'organisation de la Région bruxelloise en application de l'article 107quater de la Constitution.*

*Comme ce Gouvernement est incapable de maîtriser le dossier constitutionnel et institutionnel de la Belgique, il convient de faire en sorte que sa politique en la matière, faite d'inconstitutionnalités, d'illégalités et de faux équilibres, n'entrave pas au-delà de la présente législature, l'action future des responsables politiques qui devront lui succéder.*

*Comme il ne sera plus possible d'éluder à ce moment-là l'application de l'article 107quater de la Constitution, le précédent détestable sur le plan juridique et sur le plan politique que représente le projet de loi, devra être effacé.*

*L'action des gouvernants y gagnera alors en cohérence et en logique.* »

Ce Gouvernement demande le rejet de l'amendement pour motif politique.

L'amendement est rejeté par 12 voix et 6 abstentions.

Deux membres déposent les amendements suivants :

« *A l'article 30 du projet, supprimer les §§ 2 et 3.* »

Justification

« *Ces paragraphes sont devenus sans objet.* »

*Subsidiairement :*

« *Au § 3 de l'aricle 30 du projet, insérer entre les mots « conseil d'agglomération » et « la date d'entrée en vigueur », les mots :*

« *se prononçant à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.* »

Verantwoording

*« De autonomie van de ondergeschikte besturen dient te worden geëerbiedigd. »*

De volgende amendementen worden ingediend :

*« Paragraaf 2 van artikel 30 te schrappen. »*

Verantwoording

*« Er wordt verwezen naar de verantwoording op de voorgestelde wijziging onder artikel 9 tot wijziging van meer bepaald artikel 22, eerste en zesde, te voegen onder het wetsonderdeel dat de organisatie van de agglomeratie en federatie-verkiezingen in de wet van 26 juli 1971 regelt. »*

Bovendien worden nog de volgende amendementen ingediend :

*« 1) Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.*

*2) Paragraaf 3 van dit artikel te doen vervallen. »*

Bovengenoemde amendementen worden verworpen met 12 stemmen tegen 6.

Art. 30

Er wordt een amendement ingediend, luidend als volgt :

*« Aan § 3 van dit artikel, een derde lid toe te voegen, luidende :*

*« Indien er echter op 1 januari 1990 één of meer intercommunales bestaan die de watervoorziening verzorgen voor geheel de Agglomeratie, mag de watervoorziening niet overgedragen worden aan de Agglomeratie. »*

Verantwoording

*« De verklaring van de Minister van het Brusselse Gewest moet in de wet opgenomen worden om aan de gemeenten rechtszekerheid te geven. »*

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 30 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

*De Rapporteurs,* *De Voorzitter,*

J. CHABERT.
J. DESMARETS. E. LEEMANS.

Justification

*« Il faut respecter l'autonomie des pouvoirs subordonnés. »*

Les amendements suivants sont déposés :

*« Supprimer le § 2 de l'article 30. »*

Justification

*« Il est renvoyé à la justification de l'amendement à l'article 9 proposant une modification de l'article 22, premier et sixième alinéas, à insérer dans la partie de la loi du 26 juillet qui règle l'organisation des élections d'agglomération et de fédération. »*

En outre, les amendements suivants sont déposés :

*« 1) Supprimer le § 2 de cet article.*

*2) Supprimer le § 3 de cet article. »*

Les amendements susvisés sont rejetés par 12 voix contre 6.

Art. 30

Des membres déposent un amendement au § 3 de l'article rédigé comme suit :

*« Ajouter un troisième alinéa, libellé comme suit :*

*« Toutefois, la distribution d'eau ne pourra être transférée à l'Agglomération s'il existe, au 1er janvier 1990, une ou des intercommunales assurant la distribution d'eau dans l'ensemble de l'Agglomération. »*

Justification

*« Insérer dans la loi la déclaration du Ministre de la Région bruxelloise pour donner la sécurité juridique aux communes. »*

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article 30 est adopté par 12 voix contre 6.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 12 voix contre 6.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

*Les Rapporteurs,* *Le Président,*

J. CHABERT.
J. DESMARETS. E. LEEMANS.

40.763 — E. Guyot, n. v., Brussel